ANTIQVAE · VRBIS SPLENDOR

HOC · EST · PRÆCIPVA · EIVSDEM · TEMPLA · AMPHI-
THEATRA · THEATRA · CIRCI · NAVMACHIÆ · ARCVS
TRIVMPHALES · MAVSOLEA · ALIAQVE · SVMPTVO-
SIORA · ÆDIFICIA · POMPÆ · ITEM · TRIVMPHALIS
ET · COLOSSÆARVM · IMAGINVM · DESCRIPTIO.

Opera & industria Iacobi Lauri Romani in æs
incisa atque in lucem edita.

Addita est breuis quædam et succincta imaginum explicatio in qua Regum Consulum Imperatorūq; res gestæ et rei Romanæ origo progressus incrementum, ac finis cū Almæ Vrbis antiquor; ac modernor; uestigior; additione utcunq; hoc insequenti anno. 1630. reperiūtur, et ex ueterū ac recentior; historiar; monumentis clare ostenditur.

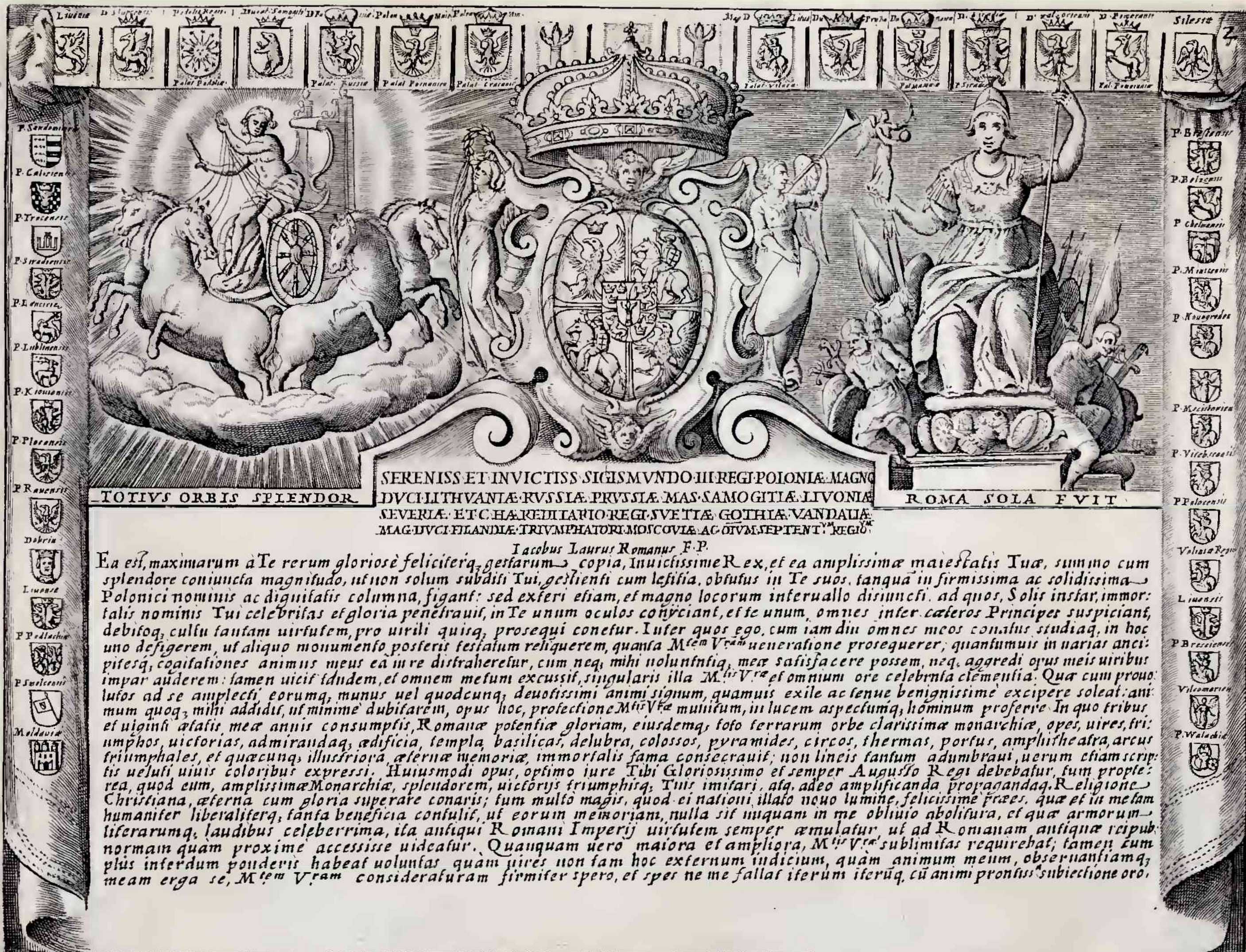
ROMÆ ANNO. S. H. MDCXII

Cum Priuilegio Summi Pontificis et Aliorum Principum. Superiorum permissu.



ILLMO ET·RMO DÑO·D·MARTINO·SZYSKOWSKI·DEI·GRATIA·EPISCOPO·CRACOVIEN·
DVCI SEVERIEN·REGNI POLONIÆ SENATORI AMPLISS.º DÑO·ET PATRONO COLENDISS.º

Romæ cum Privilegio Summi Pontificis et Superiorum permissu 1625. Iacobus Laurus Romanus F·P.



SERENISS·ET·INVICTISS·SIGISMVNDO·III·REGI·POLONIÆ·MAGNO
DVCI·LITHVANIÆ·RVSSIÆ·PRVSSIÆ·MAS·SAMOGITIÆ·LIVONIÆ
SEVERIÆ·ETC·HÆREDITARIO·REGI·SVETIÆ·GOTHIÆ·VANDALIÆ
MAG·DVCI·FILANDIÆ·TRIVMPHATORI·MOSCOVIÆ·AC·OIVM·SEPTENT.^ym^ REGIO.^ym^

Iacobus Laurus Romanus F·P.

Ea est, maximarum à Te rerum gloriosè feliciterq; gestarum copia, Inuictissime Rex, et ea amplissimæ maiestatis Tuæ, summo cum splendore coniuncta magnitudo, ut non solum subditi Tui, gestienti cum letitia, obtutus in Te suos, tanquā in firmissima ac solidissima Polonici nominis ac dignitatis columna, figant: sed exteri etiam, et magno locorum interuallo disiuncti, ad quos, Solis instar, immortalis nominis Tui celebritas et gloria penetrauit, in Te unum oculos conyciant, et te unum, omnes inter cæteros Principes suspiciant, debitoq; cultu tantam uirtutem, pro uirili quisq; prosequi conetur. Inter quos ego, cum iam diu omnes meos conatus studiaq; in hoc uno defigerem, ut aliquo monumento posteris testatum relinquerem, quanta M.tem V.ram ueneratione prosequerer; quantumuis in uarias ancipitesq; cogitationes animus meus eā in re distraheretur, cum neq; mihi uoluntatiq; meæ satisfacere possem, neq; aggredi opus meis uiribus impar auderem: tamen uicit tandem, et omnem metum excussit, singularis illa M.tis V.ræ et omnium ore celebrata clementia. Quæ cum prouolutos ad se amplecti, eorumq; munus uel quodcunq; deuotissimi animi signum, quamuis exile ac tenue benignissimè excipere soleat: animum quoq; mihi addidit, ut minime dubitarem, opus hoc, protectione M.tis V.ræ munitum, in lucem aspectumq; hominum proferre. In quo tribus et uiginti ætatis meæ annis consumptis, Romanæ potentiæ gloriam, eiusdemq; toto terrarum orbe clarissimæ monarchiæ, opes, uires, triumphos, uictorias, admirandaq; ædificia, templa, basilicas, delubra, colossos, pyramides, circos, thermas, portus, amphitheatra, arcus triumphales, et quæcunq; illustriora æternæ memoriæ, immortalis fama consecrauit; non lineis tantum adumbraui, uerum etiam scriptis ueluti uiuis coloribus expressi. Huiusmodi opus, optimo iure Tibi Gloriosissimo et semper Augusto Regi debebatur, tum propterea, quod eum, amplissimæ Monarchiæ, splendorem, uictorijs triumphisq; Tuis imitari, atq; adeo amplificanda propagandaq; Religione Christiana, æterna cum gloria superare conaris; tum multò magis, quod ei nationi illato nouo lumine, felicissimè præes, quæ et in me tam humaniter liberaliterq; tanta beneficia contulit, ut eorum memoriam, nulla sit unquam in me obliuio abolitura, et quæ armorum literarumq; laudibus celeberrima, ita antiqui Romani Imperij uirtutem semper æmulatur, ut ad Romanam antiquæ reipub: normam quàm proximè accessisse uideatur. Quanquam uerò maiora et ampliora, M.tis V.ræ sublimitas requirebat; tamen cum plùs interdum ponderis habeat uoluntas, quàm uires non tam hoc externum iudicium, quàm animum meum, obseruantiamq; meam erga se, M.tem V.ram consideraturam firmiter spero, et spes ne me fallat iterum iterūq; cū animi pronsiss.e subiectione oro.



Romæ Iacobus Laurus Romanus 1609 *Superiorum permissu.*



Terrestris Pugnæ Victoria

Maritimæ Pugnæ Victoria

ROMA·VETVS·ET·NOVA·ÆDIFICIA·EIVS·PRÆCIPVA·SVISQVÆQVE LOCIS·VT·CAPITOLIVM·TEMPLA·AMPHITHEATRA·THEATRA CIRCI·NAVMACHIA·ARCVS·TRIVMPHALES·CVRIÆ·BASILICÆ COLVMNÆ·OBELISCI·PALATIA·THERMÆ·HIPPODROMI·AQVÆ DVCTVS·HORTI·SEV NEMORA·FESTA·VARIA·VENATIONES·IN·THEATRIS·COLOSSI·FVNEBRIA·RELATIONES IN NVMERV FALSOR·DEORV IMPERATOR·FVNERA·SACRIFICIA·ANTIQVA·PONT·MAX·CREATIO CVM·SVIS·CEREMONIIS·ET·IN·CONVBIIS·COTRACTVE·MATRIMONII·ORIGO ET·CVLTVS·FALSOR·DEOR·DESCRIPTIO·ROMANI·IMPERII·EIVSD· MONARCHIA·REGES·ET·REGINÆ·VARIARQ·GENTIV·CAPITA·AC DVCES·DVCTI·ROMAM·IN·TRIVMPHV·ILLVSTRIA·QVOQ·GESTA VII·REGVM·ROMANOR·CONSVLVM·DICTATOR·ET·IMPERATOR· ITEM DE LIBERALITATE IVSTITIA PIETATE ET CONTINENTIA INVICTISSIMOR·ROMANOR·ET·PRÆCIPVA·CAVSA INCREMETI·EIVSDE MONARCHIÆ



Sacrificia



Triumphus



Reginæ ac Reges in Triuphu duci



Reges subacti Prouinciæ domitæ



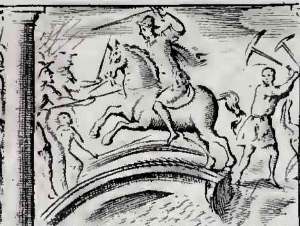
Contineñtia Scipionis in Hispania



Curtij in Patriam amor



Traianus iustitia clarus



Horatij fortitudo in retinedis hostiu copijs ne in Vrbem irruerent.



Mutij Sceuola constantia

VISIO·DANIELIS· PROPHETÆ· IN·CAP·VII· DE·ROMANO·ET·ALIORV· IMPERIO·

Quatuor hæc animalia, quæ Danielis hoc in Vaticinio describũtur, Nicolaus Lyra sacrarũ literarũ interpres accuratiss. cũ Bened. Pererio et alijs in comentario ad eundẽ locũ docet quatuor esse imperia famosiss. nobiliss.
Nemo enim est qui de Hierosolymæ excidio et Ecclesiæ Cath. cladib. p membra Antichristi illatis, eorũq. caput tẽpore nouiss. inferẽdis huiusmodi prophetiã explicãs sponte Lyrani iudicio nõ subscribat. Cũ aute hoc in opere profiteamur
nihil de Romani Imperij gloria, et amplitud. prætermittere, dabimus operã ut quã breuiss. et planiss. monstruosas hasce imagines explicemus; ut tandẽ ad quartã deueniamus, cuius ratione quid fusius de Romano Imperio dicere ualeamus.
Prima igitur bestia Leenæ similis Chaldeor. designat imperiũ, tũ ob eor. ferocitatẽ, tũ ob libidinẽ, quã utraq. Leenã affectã esse Naturæ scriptores comemorãt: tũ ab principe eor. Nabucodonosore, qui quod diuinã affectauit, beluinã p septeniũ uitã
in agris exegit, propterea a Dauide psal. 78. Aper appellatus; expedit sic interpretari qd. Daniel Propheta subiecerit supra pedes hanc leenã quasi hominẽ substitisse; ut innueret, ipsũ resipijsse postea, et humanũ sese ac fragilẽ agnouisse. duas etiã alas
addidit, ut armor. opũq. copias declararet; secũdo Vrsũ expressit truculentiã Leenæ inferiorẽ, ut ostẽderet Medorũ, et Persar. imperiũ, quor. Rex Cyrus mitius cũ Iudæis in seruitute abductis egerat, tẽplũ eis reædificari præcipiens.
Præterea Medos ac Persas ursinæ naturæ cõposuit, ob cibor. parsimoniã, laborũq. toleratiã, quã max. pollẽt in bello, Trogo autore, ursi instar, qui modico cibo utitur et quasuis iniurias tẽporis patientiss. tolerare cõsueuit. denique cum
triplici dentiũ ord. Danielianus hic Vrsus cõpareat, qd. Persæ tria Regna quasi ore mansa et cõtrita ita miscuerit, ut unũ, ac tertiũ, ut ita dicã effecerint. 3am Feram Pardo similem fecit, ut ex Pardi pernicitate, et uariegatione regnũ Alexãdri, Græcorũq.
adumbraret, qui mira celeritate totũ fere Oriẽte, diuersa regna, et potestates imp. subdiderũt. 4. alis corporis robur, fortitudo animi, liberalitas et industria in Alexandro comendãtur. Denique p 4. capita 4. ipsius successores assignat
quib. moriturus diuisit Imp.um Nã Ptolomeo Aegiptũ, Seleuco Syriã, Antigono Asiã, Philip. Græciã testamẽto reliquit. 4tũ et ult. animali Romanũ expressit Imp. eo magis metuẽdũ atq. mirab. quod hic ãne nomine et lineamẽtis proprijs circũfertur,
quasi hac reuates inueret, nullis imaginib. neq. colorib. Romanor. Monarchiã nec quo ad sapiẽtiã, nec uirtutẽ, nec quo ad dominationẽ, et sæuitiã posse dipingi. ad hæc demostrare uolẽs in huiusmodi animãtis natura omnium descriptar. uires et iu
genia cõtineri. Huc etiã Rex psaltes allusit psal. 78. ubi Incognito cũ alijs interprete de Romanor. potẽtiã agẽs p Titũ et Vespasianũ in Hierosolymos exercẽda singularis, inquit, ferus depastus est eã, nõ leonẽ, nõ Vrsũ, nõ Pardũ dũtaxat
appellauit, sed ferã quasi ipsã faciẽs ad hęc tria genus animaliũ, quia oĩa in sese mũdi regna couerãt, cũctisq. potiss.me impauit unõ et singulare; ferã ut ostẽderet Romanor. singularẽ monarchicã imperãdi rationẽ. Denique et
singularẽ, ut feritatẽ quoq. demostraret, quę sępe diuque (Christianã dum fidẽ nõ agnoscebãt) in ipsius milites inuictiss.os debacchati sunt. Si rem ergo pressiùs cõsideremus facile erit intelligi Romanor. unicã et singularẽ potẽtiã
ex cęteris ultimo coalescente, singularũ quę extiterũt uires et attributa cõseruasse. Non e Romanos Leoni siue Nabucodonosori similes dixerim, qui suis ita Imperatorib. cultũ diuinitatẽ ambierũt ut nõ solũ eos morientes Diuor. co
sortio, sed etiã uiuẽtes ipsor. titulis et nomine decoraret, quis geminas eis alas negauerit illor. uictorias passim aligeras factis et simulacris adspiciẽs, Nonne et ut Vrsus extitere patientiss. qui in bello laborib. et inediæ assuefacti sunt. Prætere a
et humaniores quã Cyrus uisi sũt in suo Magno Cõstantino cũ Christianis eo usque latitantib. et afflictis nõ unũ templũ, sed multa Romæ et ubiq. gentiũ uero DEO uni acti: uno ædificari pmiserit, imo et ipse ligone arrepto SS. Petri et Pauli
Basilicæ fundamẽta pfoderit. Tandẽ quid et nõ Pardo cõparauerim: cũ ob incredibilẽ uelocitatem qua res magnas, et arduas peragebãt, nequãquã quidẽ imemor Cæsaris illius sẽtentiæ Veni Vidi Vici cũ de Pharnace triumphauit; tũ ob
diuersi colores, ut ita dicã, nationes sibi uectigales atq. subiectas nec etiã fuit Alexandro dissimile dũ nouimus Romanã potẽtiam suo iã pondere corruentẽ, tandemq. moriturã principatus diuisisse suos, atque uni Orientis, alteri Occidentis
et c. imperiũ comẽdasse. Hinc etiã 4. capita habuisse intelliges, quę totidẽ quasi uno tẽpore coimperatores agnouerit. Quę quidẽ mundi regna unũ qd. hodie in Germania extat a Romanis ductũ Imperiũ respiciunt ac uere et incorrupte testatur insi
gnia quę Imperiũ illud Augustũ ante oculos nobis propõuit dum Aquila una duob. cũ capitib. nigricãs dipingi cõsuescat: duplicitate quidẽ capitũ mundi regna intueri significãs, unitate Aquilæ unicum et singulare esse Imperium.

VISIONE DI DANIELE PROFETA DEL ROMANO IMPERIO.

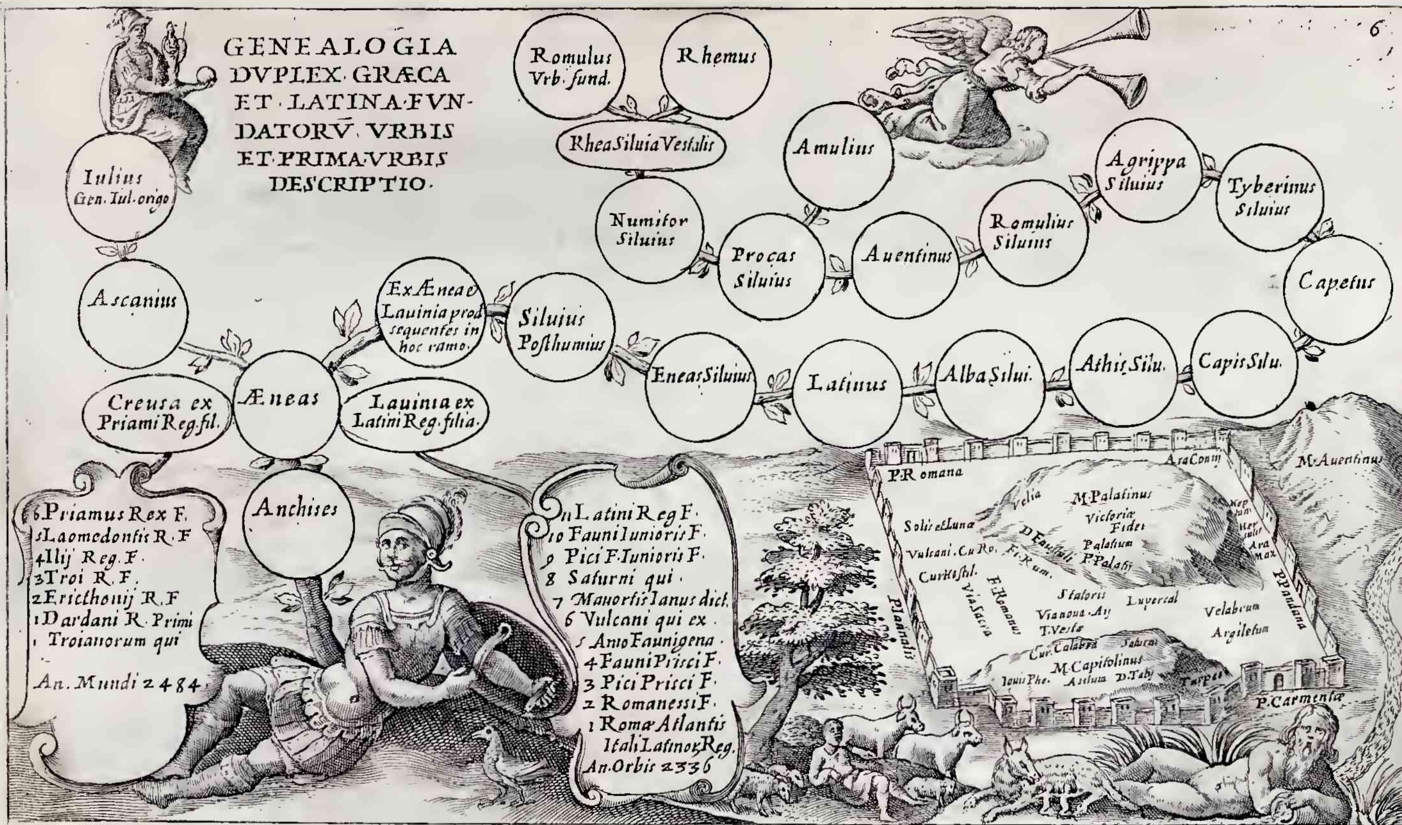
L'Imperio Romano è rassomigliato, da Daniele Profeta, ad vna bestia terribile, e sopra modo forte. Rassimiglia questo Profeta, quattro Monarchie, cioè de Caldei, Persiani, Greci, e Romani, a quattro bestie che escono dal mare, cioè la Leonessa, l'Orso, il Leopardo e la quarta bestia non la nomina quale si sia, ma dice, ch'era vna bestia terribile. La monarchia de Caldei rassimiglia alla Leonessa, quella de' Persiani all'Orso, quella de' Greci al Leopardo; alla quarta bestia innominata rassimiglia la Monarchia, e l'Imperio de' Romani; non nomina la bestia, ma descriue alcune sue qualità, e dice, che haueua li denti grandi, e di ferro, con li quali ciò che mangiaua riduceua a minuto, come vn cibo ben masticato, e dice poco più a basso, che haueua l'vnghie pur di ferro. Rassimiglia anco queste quattro monarchie alla statua di Nabucdonosor, che haueua il capo d'oro, e significa la monarchia de' Caldei; haueua il petto, e le braccia d'argento, e significaua la monarchia de' Persiani; haueua poi il ventre di bronzo, e significaua la monarchia de Greci; haueua finalmente li stinchi di ferro, e li piedi parte di ferro, e parte di terra cotta, & a questi stinchi di ferro, vien rassimigliato la Monarchia, e l'Imperio Romano: nell'vno, e l'altro capo, la Monarchia de' Romani, è rassimigliata al ferro, perche questo? la scrittura ne dà la ragione, e dice, il quarto regno serà come il ferro, minuzza, riduce in pezzi piccioli, e doma ogni cosa; così questo regno ridurrà in pezzi, e calpestrarà tutti gli altri; il che si verifica nell'Imperio Romano, perche questo domò, e soggiogò non solo queste tre altre monarchie, ma tutto il Mondo, imperciò che sotto la condotta di Pompeo, e Cesare trionfò delle tre parti del Mondo, cioè d'Asia, d'Africa, e d'Europa: andò Pompeo solo, come si accennò, trattando della sua Curia: trionfò in tre volte di queste tre parti del Mondo. Se alcuno aggiungerà all'acquisto de' paesi, che fece Pompeo quello, che conquistò Cesare, trouerà che hanno vinto tutto il Mondo. Questo è certo, l'altre tre monarchie, perche solo de' Romani ho preso sol l'assunto di parlare, chi ne vuol più amplo discorso, vegga gli autori, che ne trattano diffusamẽte, & in particolare Benedetto Pererio sopra Daniele, che ottimamente ne tratta, e dice molte cose degne di consideratione sopra la potenza de' Romani, al quale nel resto mi rimetto.

TEDESCO.

ES schreibt Nicolaus Lyra das die vier thir, vuelche der Prophet Daniel gesehen haben andeut die vier regirung der vuelt. Durch die loeuuen vuird andeut die erste regirung der Chaldeer. Durch den bern als einer miltern regirung der Persianer deren konig Cyrus sanfftmuediger mit den iuden geuuesen Durch das tritte als ein Parder gleich die regirung Alexandri, der in schneller vueis die gantze vuelt vberuunden. Durch das virtte vnd letzè thir vuird andeut die regirung der Romer, desto mehrer zu furchten vnd zuueruundern vuiel es mehrer ein teuffel als einem thir gleich ist, allen tieren eigenschaft geuut, als die loeain dem reich des Nabucodonosor ihre kriegs oberften hin vnd vuider kirchen erbaut vuorden, er auch selber der haupt kirchen S. Petri grundt stein gelegt, haben sie nit dem pardo gleich in kurtzer zeit grosse sachen verricht vuie vom Cæsare gesagt vuirdt, veni, vidi, vici. Als zur zeit Alexandri Abgenomen die gantze vuelt zerteilt, vnd zugleich vuie vnser kaiser ein adler fuhrt mit zuueidn haupter allo die Romer vier haupter der vuelt erkendt, suche vueitter nach im buech S. C. Iohan vuelches von ihm ausgangen ist vor der zeit, vnd beuuar euch Got.

FRANCESE.

LEs quattre animaux qui sont rappresentez en ceste prophetie selon quil appart par le Commentaire de la sainte escripture signifient l'empire qui se selon la diuersitè des temps deuoit estre es mains des quattre plus fameuses nations du Mond. Cest pourquoy parlant de la grandeur de l'Empire Romain, il nost pas mal a propos de descrire ces bestes, & principalemẽt la quatrieme, qui estoit hieroglife de l'Empire Romain. La premiere de ces bestes estoit vne Lionne ayant les ayles, & la partie inferiure en forme humaine, qui denotoit l'Empire des Caldees, les quez en Ciuaute & paillardise resemblent a la Lionne, a cause encor de lourt Roy Nabucodonosor qui par les pace de sept ans vesquit parmy les bois comme vne beste, il la raprefente auec la partie inferieure de homme dautant que Nabucodonsor par apres reconneut sa fragilitè faisant penitence il la depeint auec les ayles pour denoter les grandes richesses, & faitz d'armes de ceste nation, & la diligence quilz auoient en leurs entreprinses. La second estoit vn Ours, animal moins farouch que la Lionne, qui denotoit l'Empire des Medes & Perses le Roy des quelz Cirus traittat plus doucemẽt, les Iuifz qui auoit reduit en son obeissance leurs faisant reed fier leur temple, les Medes, & Perses furent comparez a l'Ours pour denoter leur grand trauail, & le pen de viandes quilz vient a manger supportanz auec patience toutes sortes de fatigues, encor que intollerables. De plus cest Ours de Daniel, auoit en la queulte trois rangs de dentz, denotant les trois Royaumes, des quelz ilz se firent seigneurs. La troisieme estoit vn Leopard, animal le plus habile de tous les autres. Signifiãt l'empire des Grez, qui quasi en vn instant subiuguerent tout l'Orient, & plusieurs autres Royaumes, & Prouinces. Par les quatre ayles estoient signifiees quatre virtus principales, qui estoient en Alexandres Empereur des Grecz, a sauoir la force du corps, la grandeur de lesprit, la liberalitè, & l'industrie. Par les quatre testes, sont signifiès ses quatre successeurs, car estant voisin a la mort il laisat par son testament l'Egipte a Ptolomeæ, la Sirie a la Seleuce l'Asie a Antigone, & la Grece a Philippe. La quatrieme, signifioit l'Empire des Romains, la quel tout ainsin comme ceste beste nauoit aucune forme particuliere de mesme, l'Empire des Romains ne se pouuoit dependre en aucune maniere meilleure, que par ceste animal, qui nat forme d'homme, ny de beste brute. De quoy fait mention le prophete Royal Dauid, au psalme 78 parlant de la destruction de Hierusalem, qui se debuoit faire par Tite, & Vespasien, [Singularis ferus, inquit, de pastus est eam,] ne layant volu appeller ny Lion, ny Ours, ny Leopard, layant appellè de plus beste singuliere, pour monstrer la facon differente des autres quauoient les Romains au gouuernement de leurs Empire. Ilz ont eu encor le natural de toutes les autres nations, car qui nierat, quilz ne soient estez semblables a Nabucodonosor desirant comme luy follement la Diuinitè quilz croient estre en l'Empire ne leurs attribuant seullement la diuinitè apres la mort, mais en la vie mesme. De mesme peuuent ilz estre appellenz Ours, parce qui ne fait les trauaulz, & auec quelle patience ilz ont mis sus amplifiè, & mainteruù leur l'Empire de mesme qui ne les comprarerat in borrè, & ne se recorde a Cirus traictar humainement les Iuifz, & leur fit de nouueau edifier leur temple, mais Constantin, pres la longue persecution quauoient endurez les Chrestiens, il bastit non vne eglise, mais vne quantitè, tres grande en l'honeur du Vray Dieu, & de ses Sainctz Apostres, estant luy mesme le premier a mettre la main a l'oeure, pour bastir & ietter les fondemens de la Basilique de S. Pierre, & S. Paul. Qui nierat encor quilz ne soent estez semblables au Leopard, pour la grande diligence quilz vsoient en leurs entreprinses, encor que difficiles, de quoy fair particuliere foy Cæsar quand il triomphat du Roy Pharnax, disant: [Veni, Vidi, Vici,] De plus trouerat on que si l'Empire Romein n'at estè dependt auec quatre testes a tous moins, auec deux car commenceant a decliner de sa premiere grandeur, il fut diuisè en deux, en Orient, & Occident, ce q'encor pour le iourdhuy se monstre par laigle Imperiale, qui at deux testes, & vn seul corps;



Italiam primis suis temporib. sub Regib. fuisse, tam notu est, quam quod potissimu. Primus in ea Ianus principatu tenuit. quem cu Anio Viterbien. Noem multi existimat, a quo Ianiculu quid
ibi habitare cœperit, appellatur. 2 successit Saturnus, qui e Grecia in Latiu filij Iouis arma fugiens in eo incolas tunc in siluis degere, et gladib. uesci solitos agricultura docuit, ac domos
fabricari fecit, et uites cōserere quoniam uero totu id tempus in eo latuit, Italia Latiu appellari cōsueuit, autore Virgilio; 3 secutus est Picus Saturni filius 4 Faunus 5 Latinus qui triennia regnauit. unde et
in Latinos nome abijt, et Latinor. correctio literar. quas Carmenta Nicostrata reperat. tuc Hercules Gerionem illu tricorpore interemisse fingitur, et Cacu callidu bou eius abactore Tiberis accola oppressisse, bouesq.
recepisse, ut idem Maro et Liu. mem.re Hac etiam tempestate Troia capta est a Græcis, et Æneas profugus in Italiam uenit, et Lauinia Latini Regis filia duxit uxorem. 6 post Latinu successit Ascanius Æneæ ex Creusa fil. qui
tandem hoc regno Nouercæ suæ relicto Alba longa quam condidit, regnu transtulit quod ut ordine Italiæ Reges enumerem 7 Posthumius Silu. frater eius sed nō germanus regnu accepit. 8 Æneas Silu. 9 Alba. 10 Athis. 11 Capis
Capuæ conditor 12 Capetus Tiberinus, a quo Tib.is Romæ flu. antea dictus Albula quod in eo obrutus fuerit, sortitus est nomen. 13 Agrippa Remu. Auent.us qui et nomen monti illi indidit ob ipsius ibi obitu et sepul.um 14 Procas
15 Amulius f. qd fratre maiore natu regno expulerit, et Rheam Sil.am frat. fil.am Vestæ ne hærede reg. propriu daret cōsecrauit, quæ tandem a Marte cōpressa Remu et Romulu geminos pepit, qua obrem Rhea a Patruo uincta, et Gemini
in flu. alueo expositi sut, qui parti a Pico uolucri parti a lupa cetera tandem ab Acca Laurentia Faustuli Pastoris coniuge educati postea adulti patruu occiderut. unde. 16 Numitor in regnu successit. At uero Romulus cu esset Pastor
pastor. manu, quos spōte sibi ipse subiecerat, vrbem posuit Anno post excidiu Troiæ CCCXXXIII regnante Achaz Reg. Iudæ Ante Salutis An. CCCLII quam Roma, ut uidetur Romulus suo de nomine appellauit, uictor ex augurio tuc
temporis uane, ac superstitiose inter alia obseruato quod ipse 12 vultures, frater sex tantu uiderat. Legis tandem a se latæ studio quam frater per contemptu uiolauit ipsu occidere nō dubitauit. Discribitur hic Roma in figura
quadrata eo modo, quo tum vrbem Romulus ædificaadam inducto sulco circumdedit quæ Capitolinum et Palatinum colles includebat; ut uerior tenet opinio, quam sequitur Faunus cum omnibus fere Recentioribus.

GENEALOGIA DI ROMOLO FONDATOR DI ROMA.

CHe Italia sia stata ne i primi tempi suoi sotto i Regi, è chiarissimo. Il primo, che vi tenne il principato fu Iano, quale molti insieme con Annio Viterbiese pensano che sia stato Noe: Da questo Iano, fu denominato il Monte Ianicolo. Il secondo, fu Saturno, il quale da Grecia fuggendo Gioue suo figliuolo, venne in Latio doue fu il primo che insegnasse gli habitanti di quella contrada, che si sostentauano di ghiande, a coltiuare la terra. Il terzo fu Pico figliuolo di Saturno. Il quarto fu Fauno. Il quinto fu Latino. Il sesto. che doppo Latino successe, fu Ascanio figliuolo d'Enea. Il settimo, fu Postumo Siluio suo fratello cugino. L'ottauo fu Enea Siluio. Il nono, Alba. Il decimo Ati. L'vndecimo Capi, quello che fabricò Capua. Il duodecimo fu Capeto Tiberino, dal quale il fiume chiamato Albula, per esserui egli sommerso, fu detto Teuere. Il terzodecimo fu Agrippa Remo Autunno; dal quale ottenne il suo nome il monte Auentino. Il 14. fu Proca. Il 15. fu Amulio. Il 16. fu Numitore. Il 17. fu Romolo il quale fece vna legge, & essendo il suo fratello Remo il primo a trasgredirla, fu da lui ammazzato. Ecco, che si mette quì la Città di Roma come prima fu da Romolo fabricata in forma quadrata; comprendendo solo due monti, il Capitolino, e'l Palatino, come tiene l'opinione più probabile, la quale è seguitata da Fauno con tutti i scrittori moderni.

TEDESCO.

ITalia ist erstlich durch konig regierdt vuorden. Der este vuar Ianus, den etliche fur Noe gehalten, von dem der Berg Ianiculus seinen namen hatt, vueiln er daselbst angefangen zuuuohnen. Der ander vuar Saturnus. Der dritte vuar Picus, Saturni sohn. Der vierte Faunus. Der funfte Latinus. 6. Nach benentem Latino, ist Ascanius Æneæ, vt Creusæ sohn zum reich kommen: vuelcher hernach seiner stiefmuetter Lauiniæ das Reich uerlassen, und die statt Albam fundiert. 7. Vuelliches hernach Siluius Posthumius besessen. 8. Æneas Siluius. 9. Albula. 10. Athis. 11. Capis, der die statt Capua erbauuet. 12. Capetus Tyberinus, daher die Tyber (zuuor Albula genandt) ihren namen bekommen: uueil er in gemeltem flus ersoffen. 13. Agrippa Auentinus, daher mons Auentinus. 14. Proeas. 15. Amulius. 16. Numitor, konig das Reich uuider bekommen. Also hatt leztlich Romulus, mit anderen hirten und mitgesellen, der statt Rom ein anfang gemach (333. iarnach der zerstohrung Troiæ: zu zeit Achaz des Konigs der Iuden. Von Christi geburt 352.) und nach seinem namen Rom genandt. Leztlich hatt er Remum seinen Brueder, dieuueil er sein gebot vbertretten, ertottet. Hie oben iste Rom bezeichnet vuie es erstlich von Romulo erbauuet, vnd allein 2. berg Tarpeium, vnd Palatinum begriffen. Vuelches mehrerteil der scribenten bezeigen, vnd nachfolgen.

FRANCESE.

DV commencement l'Italiæ fut occupee par les Roys; le premier fut Ianus, qui plusieurs iugent estre Noe selon Annius Viterbien. Le second Saturnus Le tiers fut Picus fils de Saturne. Le 4. Faunus. Le 5. Latinus, qui regna neuf ans. Le 6. fut Ascanius fils d'Enee, & de Creusa. Le 7. fut Posthumus Silvius son frere de pere. L'8. Enee Siluius. Le 9. Alba. Le 10. Athis. L'11. Capis fondateur de Capue. Le 12. Capetus Tiberinus qui s'estant noye dans le fleuue de Rome, qui alors s'appelloit Alba, luy donna le nome de Tibre. Le 13. Agrippa Remulus Auentinus, du nom du quel est nommè le mont. Le 14. Proeas. les 15. Amulius son frere, ainsi dict pour l'aucir chassè du royaume; & consacrè a Vesta Rhea Siluia sa fille pout empescher la succession au royaume: la quelle violee par Mars conceut Remus, & Romulus gemeaux, a cause de quoy leur oncle, les ietta dans le Tibre, auec leur mere, qui eschapez du danger furent en partie nourris par vn piuerd, & partie par vne loube, & le reste de leur ieneusse par Acca femme du Pasteur Faustolus, & estans grands tuerent leur oncle. Le 16. fut Numitor. Le 17. fut Romulus Pasteur qui commendant aux pasteurs bastit la ville qu'il nomma de son nom Rome: il fit mourir son frere pour auoir violè les loix qu'il auoit faictes. Rome fut bastie en fazon quarèe, contennant le Capitole, e le palais maieur comme la commune opinion est.



ANTIQVÆ VRBIS
Oriens
Occidens
Septentrio
Meridies
7
Castrum Praetorium
Viuaria
Aqua Martia Tepula et Iulia
Aqua Claudia et Anio nouus
Aqua Iulia
Aqua Virgo
Porta Numentana
Porta Salaria
Porta Pinciana
Porta et via Flaminia
Via Collatina
Porta Labicana
Porta Praenestina
Porta Coelimontana
Porta Latina
Porta Capena
Via Appia
Via Latina
Via Campana
Vallis Aegeria
Porta et via Ardeatina
Porta Trigemina
Via Ostiensis
Porta Portuensis
Porta Ianiculensis
Porta Triumphalis
Via Triumphalis
Horti Salustij
Circ. Salustij
Horti Pincij
Collis Ortulorum
Circ. Florae
Ther. Diocletiane
Regio VI. Alta Semita
Regio V. Exquilina cum colle
Viminale
Viminalis
Horti Mæcenatis
Domus Lateran.
Amphitheatr. Castrense
Regio II. Coelimontium
Ter. Constantini
M. Quirinalis
Amph. Vespasiani
Regio IX. Circus Flaminius
Campus Martius
Forum et Col. Traiani
Col. Antonini
T. Panthea.
M. Palatinus
Circ. Maximus
Regio XII. Piscina Publica
Term. Antoniniane
Regio XIII. Auentinus
M. Auentinus
Moles Adriani
Circ. Adriani
Ther. Agrippae
Circ. Agonalis
Theat. Marcelli
Theat. Pompei
Horti Domitij
TIBER FLV
Pons Triumphalis
Regio XIIII. Transtiberim
Term. Aurelianæ
Doliolum
Sepulc. Cestij
Circ. Neronis
Naumachia Neronis
Circ. Caracalla
Sepulc. Metellæ
1 T. Iouis Capitolinus
2 T. Vestæ
3 T. Pacis
4 T. Romæ
5 T. Faustinæ
6 T. Saturni
7 T. Iouis Statoris
8 Ar. Seueri Boarij
9 Settizoniũ Seueri
10 Insula Tiberina olim Iouis Licaonij
11 T. Fortunæ Virilis
12 T. Portumni
13 Meta Sudans
14 Arcus Domitiani
15 Arcus Gordiani
16 Ar. Marci et Veri
17 Ther. Alexandrinæ
18 The. Neroniane et Adri.
19 Forum et T. Mineruæ
20 Curia Hostila
21 Basilica Al. Seueri
22 Basilica Antonin
23 Pons Ianiculus
24 Pons Palatinus
25 Basilica Augusta
26 T. Mart. Vltoris
27 Basilica Al. Seuern
28 Pal. Augusti



1. Templum Iouis Capitolini. 2. Bibliotheca Capitolina. 3. T. Iunonis Monetæ. 4. T. Iouis Custodis. 5. T. Fidei. 6. T. Termini. 7. T. Concordiæ 8. T. Iouis Tonantis. 9. Asylum. 10. Curia Calabra. 11. T. Iouis Feretrij. 12. Aedes Mentis et Veneris Ericinæ. 13. T. Apollinis. 14. Senatulum. 15. Ærarium Publicũ. 16. Porticus Capitolinus. 17. Carcer Tullianus. 18. Ædes Libertatis. 19. Via Sacra usque in Arcẽ. 20. Trophæa Marij. 21. T. Vestæ. 22. Aliorũ Deorũ sacella. 23. Statuæ et Columnæ. 24. Intermontium duorum Quercetorum. 25. Centum gradus 26. Equus Max. Domitianus. 27. Arcus Septimij Seueri. 28 Arce Capitolinæ. 29. Saxum Tarpeium.

CAPITOLIVM

Capitoliũ ita dictũ, ut ait Varro, quod cũ fundamẽta eruerẽtur T. Iouis Capitolini ædificãdo caput humanũ integrũ fuerit repertũ quod portẽderet Vrbẽ Romanã caput Orbis futurã ita Liu. li. 1. et Plin. l. 28. Arx Romana primum dicebatur, ut ante Mons Saturnius deinde M. Tarpeius, seu Rupes aut Saxũ Tarpeiũ à Tarpeia Virg. filia Sp. Tarpei qui arci præerat: hæc quod Sabinos in arcẽ accepisset, ab ipsis, quib' eã prodiderat, armis obruta, ibiq, sepulta moli seu cliuo nomen dedit. Hic Collis alter post Palatinũ urbi fuit inclusus. Hic ubi nunc Aracæli Templũ omniũ primũ fuit ab ipso Romulo cõsecratũ Ioui Feretrio quo Romulus uictor spolia retulit opima. Aliud deinde celeber. eidẽ Ioui designat Tarquinius Priscus quod bello Sabino uouerat, areamq, ei, ut ait Liu. occupat fundamẽtis, dictusq, Iupiter Capitolinus quod ei Capitolinũ fuit cõsecratũ pfecit hoc tẽplũ deinde Tarq. Superbus sed eo reg. pulso, dedicauit M. Horatius Consul Poplicolæ collega qui eã dedicationẽ exoptauerat ut uult Plut. in eius uita sed cum cõflagrasset Mariana clade Sylla restituit eo autem ante dedicationẽ mortuo, dedicauit Catulus Catuli nomẽ eq. Plut. tẽplo inscriptũ est. Verũ cũ itera Vitelliana seditione perijsset incẽdio Vesp. tertiũ restituit, qui ut ait Suetonius, ruderib' purgãdis manus primã admouit ac suo collo quædam extulit quod dicitur fecisse Constãtinus Magnus pro sua eximia pietate in collocãdis fundamẽtis D. Petri T. cui Iouis merito cessit, nã duodecim cophinos in honorẽ 12 Apost. eruta terra plenos dicitur ipse quoq, extulisse, cũ p. arrepto ligone terram effodisset Verũ cum iterũ sub morte Vesp. cõflagrasset Domitianus eius fil. ut idẽ ait Suet. restituit ea mag. ac splẽdore ut quẽadmodũ refert Plut. ubi sup. duodenis talentis, millib'. eoq. amplius æstimaretur; et seruũ ingnil idẽ Tarquinius impẽdisse in fundamẽta tẽpli libr. argẽti 40. millia necad in aurãdũ solũ dictiss. hõis opes suffecissẽt adiunxit Domit. idẽ T. Iouis Custodis. Huc ad T. Iouis Cap. ascendebãt triumphãtes Ioui eidẽ sacrificaturi, adibat Velabrũ, qui uidetur fuisse præcipuus, plurimi alij erãt ascẽsus descẽsusq, e Capitolio, max. in forũ Romanũ p arcũ Septimij Narrat Liu. præter portentũ humani capitis in fundam. inuẽtũ aliud etiam cessisse quod cũ cætera fana exaugurarẽtur ad Iouis T. ædificãdũ, Termini nõ fuisse exaugurationi idq portẽdisse Terminũ Imp. futurũ ppetuũ quod quidẽ Deus opt. Max. uera prouid. uidetur ita disposuisse futuro aliquãdo eius imperio spirituale perpetuum

CAPITOLIO VOLGARMENTE CAMPIDOGLIO.

IL Capitolio detto volgarmente Campidoglio fu chiamato, come dice Varrone, perche cauandosi i suoi fondamenti per fabricare il Tempio di Gioue Capitolino, vi fu trouato vn capo humano intiero, il che fu preso per augurio che la Città di Roma, come auuenne, diuentaria vna volta capo del Mondo, così dice Liuio nella prima Decade lib. 1. e Plin. lib. 28. prima si chiamaua fortezza Romana, come per auanti era chiamata Monte di Saturno, ò Monte Tarpeio, o ver rupe ò sasso Tarpeio, dalla Vergine Tarpea figliuola di Spurio Tarpeo, che fu Castellano di essa fortezza. Costei perche introdusse i Sabini nella fortezza, dall'istessi à quali l'haueua tradita amazzata, e sepolta, diede il nome al monte. Questo colle fu il secondo, che dopò il Palatino fu compreso nella prima Città di Roma. Qui doue hora è Araceli fu il primo Tempio da Romolo consecrato a Gioue Feretrio, perche Romolo vi portò prima le spoglie Opime ch'erano quando ammazzando qualche Rè nemico in persona, pigliaua delle sue spoglie. Tarquinio Prisco poi vi desegnò di fare, vn Tempio a Gioue pigliando il luoco, come dice Liuio per li fondamenti, hauendo fatto voto nella guerra contro Sabini, e si chiamò Gioue Capitolino, essendo il Campidoglio consecrato a Gioue. Tarquinio poi Superbo lo finì, ma scacciato questo dal regno di Roma, lo dedicò M. Horatio Console, che l'haueua desiderato Collega di Poblicola, come dice Plutarco nella vita. Ma essendo abbruciato all'hora quando Mario trauagliò Roma, lo rifece, questo pur morto auanti la sua dedicatione, lo dedicò Catulo, il cui nome come dice Plutarco fu scritto sul Tempio, essendo di nuouo abbrusciato ne'rumori di Vitellio Vespasiano la terza volta lo restituì, il quale come dice Suetonio hauendosi a cauare la terra per fabricare, fu il primo a metter la mano all'opera, & portar della terra sopra le sue spalle come ancor fece dopo Constantino Magno nel cauare li fondamenti della Chiesa di S. Pietro in Vaticano alla quale a ceduto quella di Gioue Capitolino, Imperio che si riferisce di lui che pur fu il primo a porre le mani all'opera portando fuori 12 sporte piene di terra in honore delli 12. Apostoli. Di nuouo poi ardendo questo Tempio di Gioue nella morte di Vespasiano, Domitiano Imperatore lo restituì in tal splendore come riferisce Plutarco, fu stimato di 12. mila talenti, & diceno, aggiunge l'istesso, che Tarquinio spese nel fare i fondamenti di questo Tempio da 42. mila libre, e che per adornarlo solo non sariano bastate le richezze di qualsi voglia riccone. Il medesimo Domitiano vi aggiunse il Tempio di Gioue Custode, & al Tempio di Gioue Capitolino ascendeuano i Trionfanti per sacrificarui a l'istesso Gioue, montando per vn vèlabro che par che sia stata la principale sallita, oltra molte altre che v'erano particolarmente quella che rispondeua al Foro Romano per l'Arco di Settimio. Racconta Liuio, che fuor del portento del capo humano trouato ne'fondamenti, che v'era ancor questo, che hauendosi a lauorare e profanare molti Tempij per dar luoco al detto Tempio di Gioue Capitolino, che non si potè mai leuare quello del Diò Termine, il che parse che significasse che il termine del Imperio Romano doueua essere perpetuo, e che Dio Ottimo Mass. con particolar sua prouidenza habbia così disposto per dimostrare che vna volta l'Imperio spirituale di Roma saria perpetuo.

TEDESCO.

CApitolium, das erste vnd furnembste gebevv, oder Rathaus, zu Rom, ist also genant vvorden (vvie Varro vnd Plinius schreiben) vvegen eines menschen haupts, das im erbauvvung dessen, gefunden vvorden zu anzeigung das dis ort solle ein haupt der gantzen vvelt vverden. Dieser Berg (einer aus den siben) zuuor Saturnius genandt, darnach Tarpeius, rupis oder saxum Tarpeium, von Tarpeia einer Tochter Sp. Tarpei, der solches in vervvaltung hatte. Diese Tarpeia, nach dem sie die Sabinenses, der Romer feindt, durch verrahterei eingelassen, vnd die Vestung vbergeben: ist sie entlich selbst von genanten Sabinensern, erthodt, vnd alda begraben vvorden: vnd also der Vestung oder Berg den namen gelassen. Dis vvar der ander Berg so von anfang der erbavvung der statt Rom, mit mauren vmbgeben vnd eingefasset vvorden. An dem ort des Capitolij, vvo heutiges tags die khirch vnd kloster Aracoeli genandt, steht: hatt Romulus dem Gott Iuppiter ein Tempel erbavvet: vvelcher Tempel darnach mittler zeit von anderen gebessert, gemehrt, herlicher erhaben vnd geziert vvorden. Als Tarquinius Priscus der funfte konig in Rom gethon hatt: vnd nach ihme Tarquinius Superbus der sibende. Nachmals (als benanter Superbus vvegen seiner Tyrannei aus Rom vertriben) von Marco Horatio Burgermeister &c: Als er aber dar nach mit feur verzerht, hatt Sylla solchen vviderumb ernevvert: vnd da er abermals abgebrunnen, ist er von Vespasiano vviderumb khostlich erbavvet vnd aufgericht vorden. Vvelcher Vesp: (als Suetonius schreibt) mit eigner hand, etliche stein, aus: oder zugettragen. Vvelliches noch heutigs tags brauchlich, in erbavvung nevver oder abbrechung alter gebavv, das die furnembste personen des orts oder statt, die erste hand anlegen. Also leset man das Constantinus Magnus in erbavvung S. Peters khirchen in Vaticano zu Rom, den ersten streich in die erden gethon, zu ergrabung des fundaments: vnd nachmals zu ehren der 12. heiligen Aposteln Christi, zvvelff khorb oder gesen vol erden in eigner person ausgetragen. Genanter Tempel Iouis, da er zu zeiten Vespas: ableibens, abermahlen verbrunnen: ist er von Domitiano seinem sohn, viel herlicher vnd khostlicher erbavvet, vnd gezierdt vvorden: also das er uber die zvvelfmal tausendt talenta ist geschezt vvorden. Ein talentum, nach etlicher meinung ist ungefahrlich souil als neunzig oder hundert reinische gulden. Plutar: bezeugt, das Tarquinius Superbus, so disen Tempel vviderumb uon grundt auferbauuets allein zu legung dei fundament in die uiertzig tausent pfundt silber expendiert, und ausgelegt habe. Dieser Iuppiter, uon den Heijden fur ein Gott uerehrt, hatte mehr Tempel in Rom, under underschidlichen namen: als Iouis Capitolini, siue Opt. Max. (uon dem vvir ietzt gesagt) Iouis Feretrij, Iouis Tonantis, Iouis Statoris, Iouis Custodis, Iouis Licaonij, Iouis Vltoris, &c.

FRANCESE.

LE Capitole, comme dit Varron, a estè ainsy appellè de ce que fouillant les fondemens du Temple de Iupiter Capitolin lon y trouua la teste d'vn homme toutte entiere, ce qui pronostiquoit que la ville de Rome seroit le chef de tout le monde, ainsi lescriuent, Titus Liuius, & Plinius, il fust premierement appellè la Citadelle de Rome, depuis le mont de Saturne, & par apres le mont Tarpeien, ou bien le rocher de Tarpee, ainsi de nommè de la Vierge Tarpea fille de Spurius Tarpeius gouuerneur de la Cittadelle, la quelle ayant Liurè la place aux Sabins, fust accablèe de leurs armes & en seuelie en ce lieu la qui a retenu son nom. Ceste colline apres le mont Palatin fust enclosedans la Ville la ou est maintenant leglise d'Araceli, estoit autrerois le Temple de Iuppiter Feretrien basti par Romulus auquel il portoit les despouilles quil gaignoit sur ses ennemys Tarquin l'ancien en edifia apres vn aultreu mesme Iuppiter Capitolin qui luy auoit vonè en la guerre des Sabins, & comme euent Tite Liue il fust appellè Iupiter Capitolin, daultant que le Capitole luy estoit consacrè. Tarquin le Superbe acheua ce Temple & puis ayant estè chassè du royaume, Marc horace compaignon d'office de Pablicola le dedia ce quil auoit desirè de tout temps comme escrit Plutarque en sa vie. Mais ayant estè bruslè par la defaicte de Marius, Silla le rebastit, & luy estant mort deuant que le dedier, Catulus le dedia, comme escrit Plutarque. Mais ayant estè ruine vne autre fois en la sedition de Vitellius, Vespasien en bastit vn troisiesme mettant le premier la main a Louuraige comme l'on raconte de Constantin le grand lors qu'auec vne singulière charitè il iettoit luy mesme les fondemens de leglise de S. Pierre au Vatican. Car l'on tient quil porta sur ses espaules douze manequins de terre en lhonneur des douze Apostres, ayant luy mesme fouy & remuè la terre. Mais puis apres estant de rechef bruslè apres la mort de Vespasien, son fils le reedifia au lieu mesme auec telle splendeur, & magnificence que comme dit Plutarche il y despenssa plus de douze mille talens, & ayant consomme plus de quarante mille liures d'argent aux fondamens, ce que le plus riche Homme n'eust pas estè bastant pour le dorer. Domitian adiousta encore celuy de Iuppiter le gardien, les triomphans montoient au Temple de Iuppiter Capitolin pour sacrifier, ou il y auoit plusieurs montèes, & descentes du Capitole pour venir dans la place romaine, & principallement par la gallerie de Septimius Tite Liue raconte qu'outre la teste humaine trouuèe dans les foudemens du Capitole il y auoit cela de plus que tout ainsy que pour le deification du Temple de Iupiter l'on tiroit les augures des autres Temples, & non du dieu Terminus, pour signifier quo nostre seigneur a lexclusion de tous ces Temples prophanes, veut qui son empire spirituel, & temporel soit eternel.



Quoties Romanorum potentiā per Reges inchoatā, per Consules prouectā, per Imperatores absolutā cōspicio, nō possū nō Dei Opt. Max. in ea prouidētiā demirari: cū ex tā uaria dominādi ratione nō imutari, sed cōseruari, nō iminui, uel in deterius prolabi, sed mirū in modū sic crescere, et augeri potuerit, ut toti terrarū orbi uenerabile sēper, et augustū caput erexerit. Etenim sub Romulo Rege primo nata, et sub sex alijs p 243. ānos enutrita intra 18. millia passuū exercuit, nec ultra Portum Hostiaq. effudit Infātiā. sub Cōsulibus (quibus Dictatores, Decemuiros, ac Tribunos ānumero) p ānos 447. adolescēs usque trās Padū capta creuit Italia, Africa, Hispaniaq. subactis, Gallia, et Britānia uectigalib.⁹ Illyricis, Histris, Liburnis, Dalmatisq. pdomitis, Achaia subiecta, Macedonia expugnata, Dardanis, Mœsis, Tracib⁹ debellatis, accedēte Danubio, in Asia post Regē Antiochū depulsū, post uictū Mitridatē Ponti regno, et minori Armenia occupatis, adiūctaque Mesopot.ª cū Parthis fœdere inito, cū Carduenis, Saracenis, et Arabib⁹ prelijs gloriosè ac feliciter gestis, Iudea omni, Cilicia, et Syria superatis, tādēq. Ægypto socijs adiūcta. Sub Imperatorib⁹ incredibile est dictu, virib⁹ illius ætas uiguerit, et ad ānos integrū, et uirtutis accesserit. Ab Aug. enim usque ad Theodosij supioris, et Honorij et Arcadij eius filiorū, tēpora p ānos 440. Cātabri, Astures, totaq. Hispania, Alpes marit.ª Gottiæque Rhetiæ, Noricū, Panoniæ, et Mœsiæ imperio accesserūt: oīs ora Danubij in prouinciā redacta est, Pōtus oīs, Armenia minor, oriēns totus cū Mesopotamia, Asia, Arabia et Ægyp. sub Imp. Rom. iure transiuit; Quo autē ord.e Rom.i hæc oīa assecuti fuerint, breuiter Sextus Ruffus ostēdit; et fusius in nrō catalogo omniū qui usque ad Imp. Iustinianū, triūpharūt inuenies.

DEL ROMANO IMPERIO.

L'Imperio Romano si stese per tutta l'Europa, Africa, et Asia, parti principali del mondo. E questo per particolare prouidenza di Dio, che andaua disponendo questo Imperio, acciò per mezzo di quello si propagasse la sua fede: la quale poi si stese più oltre dell'Imperio Romano: come ben lo nota S.Leone Papa. Andaua dunque crescendo l'Imperio Romano, come va crescendo l'huomo da età in età; Nacque questo Imperio sotto Romolo, e fu sotto li sei Re, che lo seguitarono, ma non si stese a pena più oltre di dici dotto miglia, nè passò Ostia, e Porto. Poi sotto i Consoli Regi, Dittatori, Decemuiri, e Tribuni, andò crescendo più oltre, per spatio di 447. anni. Andò crescendo di là dal Pò, soggiogata l'Italia, l'Africa, e la Spagna, re se tributarie la Francia, e la Bertagna domando l' Illirico, l'Istria, la Croatia, la Dalmatia, insieme con l'Acacia. La Macedonia, tutto il paese dell'Hellesponto fino a Ponto, tutto il paese di Tracia, la Tracia, e quanto bagna il Danubio cominciando da Vngaria in fino a Ponto. Si stese anco per tutta l'Asia dopò di hauer vinto il Rè Antioco, e Mitridate Re di Ponto, occupò di più tutta la Mesopotamia rendendosi a patti li Parthi, superati insieme li Cardueni, Saraceni, & Arabi con tutta la Palestina, Galilea, la Cilicia, e Soria, e l'Egitto. Dopò li Consoli sotto l'Imperatori si trouaua l'Imperio Romano nella sua età come virile robusta, perche all'hora cominciando d'Augusto insino a Teodosio il Maggiore e de suoi figliuoli Honorio, & Arcadio per spatio di 440. anni in circa s'accrebbe l'Imperio istesso con paesi giamai perfettamente, e del tutto domati, e spesso ribellanti, come fu la Biscaia tutta, il paese di Saragosa, e del resto della Spagna, con li Alpi insieme maritimi, come anco la Gotlandia, il paese de Grisoni, tutta la Bauiera insino al Danubbio, e di là, Tutto il Ponto, l'Armenia Minore, tutto l'Oriente con la Mesopotamia, l'Asia, l'Arabia, e l'Egitto. E ben vero, che questi paesi furono al tempo de gl'Imperatori più tosto racquistati che di nuouo acquistati, perche ribellandosi, molti, furono di nuouo a tempo da gl'Imperatori soggiogati, come per esempio Settimio Seuero soggiogò gl'Adiabeni, e Parthi, che già a tempo de'Consoli furono domati, & al Romano Imperio sottoposti.

TEDESCO.

SO oft ich beschaue der Römer macht, so von den konigen angefangen, von den Burgemeistern erhalten, von den keisern geendet vuorden, kahn ich nit genugsam Gottes des Almechtigen Fursichtigkeit veruundern, das solche vuegen diser vnderschidlichen regirung nit allein nit verendert, sondern erhalten, nit gesuuecht oder zu grund gangen, sonder allso vuachsen vnd gemert hat konen vuerden, vnd in den gantzen vueit en erdenkreis azeit ein erhuuirdiges vnd obers haupt aufgericht hat. Dan vnder dem konig Romulo erstlicht geboren, vnd vnder sechs andren durch 243. iahr vnderhalten, in dielem anfang merhalb 18000. schrit verblieben, noch nit vber den Portum vnd Hostiam sieh ausgebreit. Vnder den Burgemeistern (vnder vuelche auch Dictatores, Decemuiri, vnd zunftmeister, oder tribuni gerechnet vuerden) durch 497. iahr biss vber den Padum in der iugent auferuuachsent vuelschland Africam vnd Hispanien vberuuunden hat. Vnd die zoll in Britania vnd franckreich vnderuuorfen, die volcher krauuaten vundischen Liburnos Dennenmarck gedempft, Achaiam gefangen, Macedoniam bestritten, die Tarden, Moschauuiten mæsos bekricht, den dohnenstromb bekomen, vnd nach dem sie den konig Antiochum veriagt, vber Asiam geherst, vnd nach dem sich Mitridatis die khonigreich Ponti vnd der kleinen Armenia eingenomen. Demnach auch Messopotamiam ihnen aigen gemacht, mit den Parthis friden eingangen, mit den Carduenis Saracenis, vnd Arabibus glucklich vnd sichreich gestritten, letztlich gantz Iudæam, Ciliciam vnd Siriam vnderthon, vnd die Aegypter zu gesellen gemacht hat. vuie aber der Romer macht vnder den keirsen in ihren manlichen alter zu den volkhomen iahrn der tugenten khomen, ist khaum auszusprechen. Dan von Augusto an biss auf Theodosio superioris Honnrij vnd Arcadij beider lemer sohn zeitten, durch 440. ihar Cantabri, Austures gantz Hispania, das geburg Gottiæ vnd Rhetia, zu dem Noricum Pannonia vnd Mæsiæ dem Romischen gebiet zugefallen ist, der gantz donenstromb vnder die vogtteij gebracht, Pontus klein Armenia, der gantze Orient, oder aufgang mit Mesopotamia, Asia, Arabia vnd Aegypten vnder des Romischen Reichs iurisdicrion vnd gerechtigkeit erfolget ist. Auf vuas vueis aber die Romer solches alles bekomen haben, meldet gantz kurtz Sextus Ruffus, vnd mit mehren in vnsern catalago zufinden ist, in vvelchen alle, so biss auf den keiser Iustinianum triumphirt erzelet vuerden.

FRANCESE

AVtant de fois que ie considere la puissance des Romains en son commencement par les Rois, son progrez par les Consulz & sa derniere periode, par les Empereurs; Ie ne puis que ie n'admire la prouidence du tout puissant en icelle. La quelle n'ayant receu aulcune alteration par vne si grande diuersite de ses gueuries, s'est conseruee, & accreue de sorte qu'elle a donne la loy a toutte le terre; Car ayant esté conceuë soubz Romulus premier Roy, & eleuée soubz six autres en le space de 243. années elle se contient dans le stendue de 18. mille pas seullement, & ne peut faire peroistro son enfance plus loing qu'Hostia Port de mer. Soubs les Consulz (au nombre des quelz ie metz les Dictateurs les Decemuirs & les Tribuns) par le space de 447. en le stat de son adolescence, ayant debellé l'Italie, s'accreust par de la le Pau, subiugua, l'Affrique, l'Espaigne, les Gaules, la Bretaigne, & les peuples adiacens la Mer Occeane; de plus les Dalmates, la Macedoine, les Misiens, & Thraces, Iusques au Danube; En Asie ayant chassé le Roy Antiochus, & Mitridates du Royaume de Pont, & puis, conquesté l'Armenie Mineure auec le Mesopotamie ayant fait pais auec les Parthes ayant remporté vne infinité de Victoires sur les Carduens Sarazins, & Arabes, ayant debellé toutte le Iudee la Silicie, la Syrie, & icelles Ioinct l'Egipte i Brief cest vne chose incroyable, combien elle a flory en son aage, viril & en fin arriue a vn nombre infiny d'années en toutte vertù, & integrité. Car lon remarque que de puis Auguste Iasques au regne de Theodose le grand, [illegible] en moins de 440. ans, les Cantabres, Astures, toutte l'Hispaigne, les Alpes Maritimes la Hongarie, & Mysie ont esté accreues a lempira; touttes les Terres par les quelles passe le Danube ont esté reduites en forme de prouince, le Royaume du Pont auec l'Armeine mineurue, tout l'Orient, auec la Mesopotamie, Asie, Arabie, & Egipte Luy ont esté iuridiquement acquist és.



QVEMADMODV̄ MAGNATES ILLI ROMANI IMPERATORES DE ALIQVA PROVINCIA REGIONE POPVLISVE EXCISSIS ET DEBELLATIS AC DE REGIBVS VICTIS ET CAPTIS ROMÆ TRIVMPHARVNT TABVLIS ÆNEIS INCISA EX VETVSTISS. LAPIDV̄ NVMOR. ET LIBROR. MONVM. ACCVRATIS. INSPIC. DESC.

1. Congiarium populo Romano datum.
2. Templum Iouis Capitolini.
3. Camilli et Flaminij.
4. Ara
5. Consules
6. Lictores
7. Ministri turbā baculis submouētes.
8. Lictores
9. Magistratus
10. Senatores
11. Tubicines
12. Tabule eburneæ et æreæ colossus signa captaq; orbium ōtiu fluuioq; et mariu simulacra.
13. Auru argentu aes cude et aliquot signi imp
14. Tabulæ signa aurea argētea ærea ebur ... purpura coccus bissus uestes.
15. Coronæ militib' romanis et legionib' uirtutis ergo donatæ
16. Gentiu uictaq; arma pharetræ frena enses
17. Galeæ scuta thoraces gladij signa
18. Pecunia
19. Vasa aurea et argentea
20. Tubicines
21. Hostiæ popae uictimarij
22. Camilli et Flaminij
23. Elephanti gentiu uictarum
24. Currus arma diademate coronæ regum aut ducu captarum
25. Reges captiui cu familia filijs filiab' que suis
26. Gentes bello capta
27. Coronæ a prouincijs Imperatori triumphanti donata
28. Lictores laureati
29. Thuris et arabu odoru suffimēta
30. Is qui uictis insultabat triumphante monebat.
31. et 33. Tubicines
32. Imperator triumphans
34. Suauiss. odoru suffimenta
35. Propinqui ducis triumphanti
36. Ministri et scutiferi
37. Legati tribuni exercitus duces
38. Legio
39. Centurias et manipulos des: tributos
40. Exercitus Populi Romani in legiones cohortes

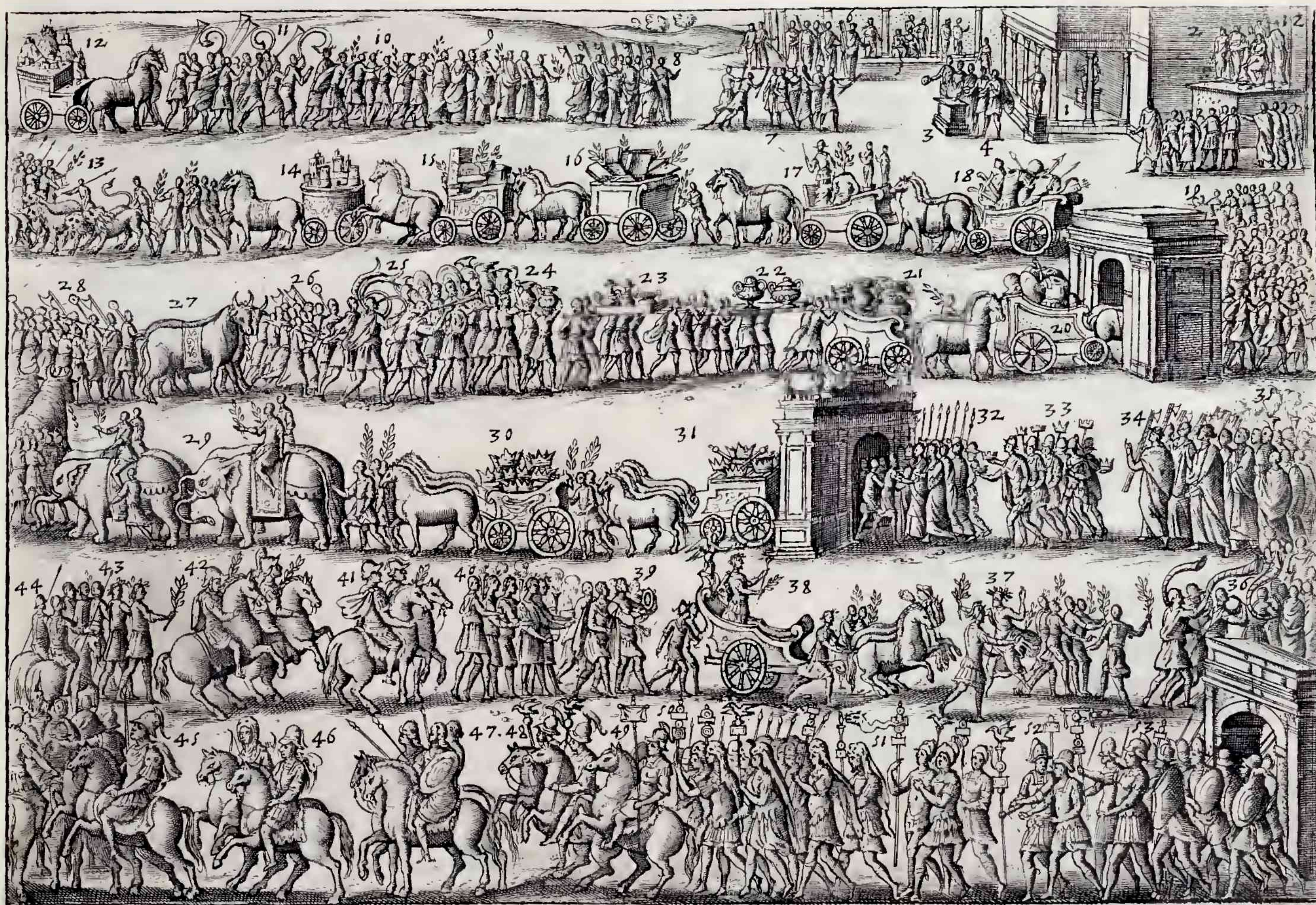
Romanorum ab Vrbe condita vſque ad Imp. Iuſtinianum triumphi.



V M omnia quæ ad Romani quondam Imperij maieſtatem conducunt, hactenus, benignè Lector, accuratiùs dicta ſint; non dubito, quin huius operis inſcriptioni, & argumento quid adhuc iniuriæ, quid vè labis inferre valeam, ſi poſt triumphi ordinem, & celebritatem, poſt omnes nauales victorias, & triumphos, poſt Reges, Reginas, ac Principes triumphatos, & in triumpho adductos, quæ omnia ſuo loco poſui, non omnes viros qui ab Vrbe condita vſque ad Iuſtiniani Imperatoris tempora ſumma cum gloria triumpharunt, triumphali eorum ponti ſubijciam. Quibus in recenſendis vix dici poteſt, quantum temporis, & laboris impendium fecerim. Etenim nomina, dignitates, annos, recentiore ſolitoque numero obſeruatos, & quoties quotuſquiſque triumphauit; expreſſi: præterea Ouationes, & ſpolia opima, & qui ea obtinuerint, ſeparatim explicaui, vt virorum eiuſmodi præſtantiam facili negotio cognoſeas. Fruere, & alia in hoc volumine maioris adhuc ſtudii, ſumptuſque à nobis expecta.

Romulus Syluius Vrbis condito, & Rex primus de Cecinenſibus, Cruſtaminis, & Antenatibus triumphauit annos ab Vrbe condita 4
Idem de Camerinis, & Veientibus, eorumq; Rege & Fidenatibus.
Tullius Oſtilius Rex ter, primo de Albanis an. 85
Secundo de Fidenatibus. an. 88
Tertio de Sabinis an. 98
Ancus Martius Rex bis, primo de Veientibus,
Secundo de Sabinis. an. 114
Tarquinius Priſcus Rex ter, primo de Latinis, ſecundo de Hetruſcis, tertio de Sabinis an. 120
Seruius Tullius Rex ter, de Hetruſcis triumphauit. an. 182. & 135. & 180
L. Tarquinius Superbus vltimus Rex bis, primo de Volſcis, ſecundo de Fidenatibus, & de Sabinis an. 220
P. Valerius Voluſi Publicola cos. bis, primo de Hetruſcis an. 245
Secundo de Sabinis an. 249
M. Valerius Voluſi cos. bis, primo de Sabinis an. 248
Secundo de Sabinis, & Veientibus an. 249
Idem Dictator de Sabinis an. 259
P. Poſtumius Tubertus conſul de Sabinis an. 248
Agrippa Menenius Lanatus cos. de Sabinis an. 250
Sp. Caſſius Veſcellinus cos. bis, de Sabinis an. 251
Idem cos. II. de Volſcis, & Hernicis an. 267
Aulus Poſthumius albus Dictator primus de Latinis. an. 254
T. Sicinius cos. de Volſcis an. 266
P. Voluſius Voluſi N. Publicola cos. de Veientibus, & Sabinis an. 278
T. Quintius Capitolinus cos. de Volſcis, Antenatibus an. 285
L. Lucretius Tricipitinus cos. de Volſcis & Aequis an. 291
L. Cornelios Maliginenſi Coſſus cos. de Volſcis, & Antiatibus an. 294
L. Quintius Cincinnatus Dictator de Aequis an. 295
L. Valerius Publicola Potitus cos. de Aequis bis an. 295 & 361
M. Horatius Barbatus cos. de Sabinis an. 304
M. Geganius Maccrinus cos. de Volſcis an. 310
Mam. Aemilius Mamertinus Dictator, bis de Fidenatibus, & ſemel de Veientibus an. 316. & 327
V. Poſthumius Tubertus Dictator de Aequis & Volſcis an. 322
A. Cornelius Coſſus de Veientibus an. 32[illegible]
A. Furius Camillus 1. Dictator de Veientibus an. 357
2. Dictator de Gallis ſenonibus an. 363
3. Dictator de Volſcis, Aequis, & Hetruſcis an. 364
4. Dictator de Gallis ſenonibus an. 386
Cornelius Coſſus Dictator de Volſcis an. 368
T. Quintius Cincinnatus Dictator de Prænestins an. 373
Ap. Claudius Craſſinus Regilenſis Dictator de Hernicis an. 391
T. Quinctius Pennus Capitolinus Criſpinus Dictator de Gallis Quirinalibus an. 392
C. Sulpitius Peticus de Hernicis an. 392
Idem Dictator de Gallis an. 395
C. Pœtilius Libo Vrſolus cos. de Gallis, & Tyburtibus an. 393
C. Plautius Proculus cos. de Hernicis an. 395
C. Martius Rutilius cos. de Priuernatibus an. 396
Idem Dictator de Thuſcis an. 397
M. Fabius Ambuſtus 2. cos. de Tyburtibus. an. 399
M. Popilius Lenas cos. de Gallis Quirinalibus an. 403
M. Valerius Coruus II. cos. de Antiatibus, Volſcis, Satricaneiſq; an. 40⁻
Idem III. cos. de Sannitibus an. 410
Idem cos. de caleneis an. 41[illegible]
Idem Dictator de Marſis & Hetruſcis an. 452
A. Cornelius Coſſus Aruina de Samnitibus an. 410
T. Manlius Imperioſus Torquatus de Latinis, Campanis, Sidicinis, Auruncis an. 413
Q. Publilius Philo. cos. de Latinis an. 414
Q. Publilius Philo. primus pro cos. de Samnitibus Palæpolitanis an. 427
L. Furius Sp. Camillus cos. de Pedaneis & Tiburtibus an. 415
C. Mænius cos. de Antiatibus, Lauinis, Veliternis an. 415
L. Aemilius Mamertin. Priuernas cos. II. de Priuernatibus an. 434
C. Plautius Decianus cos. de Priuernatibus an. 424
L. Papirius Sp. Curſor Dictator de Samnitibus an. 429
Idem cos. III. de eiſdem an. 4:4
Idem Dictator II. de eiſdem an. 444
Idem de eiſdem an. 460
Idem IIII. cos. de Tarentinis, Lucanis, & Bruttis an. 481
L. Fuluius Curuus cos. de Samnitibus, & Quirinalibus an. 431
Q. Fabius Maximus Rullian. cos. de Samnitibus, & Apulis an. 432
Idem II. procos. de Hetruſcis an. 444
Idem cos. de Samnitibus, & Hetruſcis, & Gallis an. 458
C. Sulpitius Ser. Longus III. cos. de Samnitib. an. 439
M. Valerius Maximus cos. de Samnitibus, & Sorranis an. 441
C. Iunius Bubulcus Brutus cos. de Samnitibus an 442
Idem II. Dictator de Aequis an. 450
Q. Aemilius Barbula cos. II. de Hetruſcis an. 452
Q. Marcius Tremulus cos de Anagninis & Hernicis an. 4:4
M. Fuluius Curuus Pœtin. cos. de Samnitibus an. 448
P. Semptonius Sophus cos. de Aequis an. 449
Idem de Picentibus an. 4²3
P. Sulpitius Ser. Sauerin cos. de Samnitibus an. 449
M. Fuluius Petinus cos. de Samnitibus & Acquinatibus an.
Cn. Fuluius Maximus Centumalus cos. de Samnitibus, & Hetruſcis an 445
L. Poſtumius Megel cos. de Samnitibus, & Hetruſcis an. 459
M. Atilius Regulus cos. de Volſonibus, & de Samnitibus an. 459
Idem cos. de Salentinis an. 486
Idem cos. de Pœnis naualem egit an. 496
Sp. Caruilius Maximus cos. de Samnitibus an. 460
Idem II. Cos. de Tarentinis, Lucanis, & Bruttis an.
Q. Fabius Maximus Gurces Procos. de Samnitibus an. 462
Idem II. cos. de Samnitibus, Lucanis, Bruttijs, & Quirinalibus an. 47[illegible]
M. Curius Dentatus cos. de Samnitibus an. 463
Idem II. cos. de Sabinis an. 463
Idem II. cos. de Samnitibus an. 478
Et de Rege Pyrrho.
P. Cornelius Ruffinus cos. de Samnitibus an. 46[illegible]
P. Cornelius Dolabella cos. de Gallis Senonibus an. 470
C. Fabritius Luſcinius cos. de Samnitibus, Lucanis, & Bruttis an. 471
Idem II. cos. de Lucanis, Bruttis, Tarentinis, & Samnitibus an. 475
Q. Marcius Philippus cos. de Hetruſcis an. 472
T. Coruncanus cos. de Vulſinienſis, & Vlcientibus an. 473
L. Aemilius Barbula procos. de Tarentinis, Samnitibus, & Salentinis an. 473
C. Iunius Brutus Bubuli cos. II. de Lucanis, & Bruttis an. 478
L. Cornelios Lentus cos. de Samnitibus, & Lucanis an. 478
C. Claudius Canina cos. II. de Lucanis, Samnitibus, & Bruttis Quirinalibus an. 480
Cn. Cornelius Scipio cos. de Saſſinatibus an. 483
Ap. Claudius Craſſinus cos. de Picentibus an. 485
L. Iulius Libo cos. de Sallentinis an. 489
D. Iunius Pera cos. de Saſſinatibus an. 487
Idem cos. de Sallentinis & Meſſanis an. 487
M. Fabius Pictor cos. de Saſſinatibus an. 487
Idem II. cos. de Sallentinis & Meſſapis an. 487
M. Fuluius Flaccus cos. de Vulſinienſibus an. 489
M. Valerius Maximus Meſſala cos. de Pœnis, & Rege Siculorm Hierone an. 490
C. Duilius cos. primus naualem de Siculis, & claſſe punica egit. an. 493
L. Cornelius Scipio cos. de Pœnis, & Sardinia, Corſyca an. 494
C. Aquilius Florus procos. de Pœnis an. 495
C. Sulpitius Patercul⁹ cos. de Pœnis & Sardis an. 495
A. Atilius Calatinus Præt. ex Sicilia de Pœnis an. 496
L. Manlius Vulſo Long. cos. de Pœnis naualem egit. an. 497
Ser. Fuluius Pætinus Nobilior procos. de Coſſurenſibus, & de Pœnis naualem egit an. 499
M. Aemilius Paulus procos. naualem egit de Coſſurentibus, & de Pœnis an. 499
Cn. Cornelius Scipio Aſina procos. de Pœnis an. 500
C. Semptonius Blæſus cos. de Pœnis. an. 500
C. Aurelius Cotta cos. de Pœnis Siculis an. 501
L. Cæcilius Metellus procos. de Pęnis an. 502
Vs. C. F. N. Catulus procos. de Pęnis ex Sicilia an. 512
Q. Valerius Falto Prop. ex Sicilia naualem egit. an. 512
Q. Luctatius Cerdo cos. de Phaliſcis an. 512
A. Manlius Torquatus Acticus cos. II. de Phaliſcis. an. 512
P. Cornelius Lentulus Gaudinus cos. de Liguribus an. 515
T. Manlius Torquatus cos. de Sardis an. 518
Q. Fabius Maximus Verrucoſus cos. de Liguribus an. 520
Idem cos. de Tarentinis, & Pœnis an 544
M. Pomponius Matho cos. de Sardis an. 520
C. Papyrius Naſo cos. de Corſis primus in monte Albano an. 522
Cn. Fuluius Centomanus procos. ex Illyricis naualem egit an. 525
L. Aemilius Papus cos. de Gallis an. 528
C. Flaminius cos. de Gallis an. 530

P. Furius



ORDO·TRIVMPHI·CAII CÆSARIS·PER·VIAM·TRIVMPHALEM·AD·CAPITOLIVM.

1 Templũ Iouis Capitolini.
2 Congiariũ P.R. datũ.
3 Ara
4 Camilli et Flaminij.
5 Consules.
6 Lictores.
7 Ministri turba baculis submo.tes
8 Lictores.
9 Magistratus.
10 Senatores.
11 Tubicines.
12 Prouinciæ Mon Flu.
13 Diuersæ Ferar perg.
14 Vrbes regia et metrop.
15 Aurũ et arg. cũ sig. impre.
16 Tabulæ signa aurea etc.
17 Vestes gemmatæ et statuæ,
18 Gentiũ victar. arma etc.
19 Multi principes duc. in tri.
20 Galea, scuta et alia milit.a
21 Vasa aur.a et arg.a plena monẽ.
22 Vasa inumera aurea et c.
23 Alia Vasa pretiosa.
24 Multa Vasa disci et phiale.
25 Tubicines
26 Hostię pompę Victimarij
27 Tauri multi ad sacrifi.a
28 Camilli et Flaminij.
29 Elephantes uicti
30 Currus Regij cũ coronis
31 Cur. reg cũ coro diadon.is
32 Reges duct in triump.
33 Milites strenui p meriti cor.
34 Lictores laureati.
35 Odores Arabici.
36 Tubicines.
37 Is qui uictis insul. tabat triũp. monebat.
38 Imp.r triumphas.
39 Musici.
40 Sufim. odor.
41 Propinqui D.T.
42 Legati trib duces
43 Ministri e scutiferi
44 Præfecti
45 Homo armato m. eq.
46 Arciferi
47 Iaculatores
48 Aquiliferi et centuriones
49 Labarigeri
50 Signo cũ Du. Imaginib.
51 Dragoniferi
52 Alia diuersa signa
53 Legiones

P. Furius Philus cos. de Gallis & Ligurijs an. 530
M. Claudius Marcellus cos. de Gallis & Inſubribus, & Germanis an 531
Idem cos. de Comenſibus & Inſubribus an. 557
Idem cos. de Gallis, Contrubis, & Liguribus, Eleatibuſque an. 587
Idem II. cos. de Liguribus, & Eleatibus an. 5°7
Idem procos. de Celtiberis an. 602
L. Aemilius Paulus cos. de Illyricis an. 534
Idem ex Hiſpania an. 564
Idem II. procos. de Liguribus, Ingaunis an. 572
Idem III. procos. ex Macedonia & Rege Perſe per triduum.
M. Liuius Salinator cos. de Illyricis an. 534
Idem II. cos. de Pœnis, & Aſdrubale an. 546
C. Claudius Nero cos. de Pęnis & Aſdrubale an. 546
P. Cornelius Scipio Africanus procos. de Pœnis, & Annibale, & Syphace Numidarum Rege ex Africa an. 552
L. Furius Sp. Purpureo Pr. de Gallis an. 553
C. Cornelius Cethegus cos. de Inſubribus, & Cœnomanis Gallis an. 556
Q. Minutius Ruffus cos. de Liguribus Boeis, Galliſq; in monte Albano an. 556
M. Porcius Cato procos. ex Hiſpania an. 558
T. Quintius Flaminius procos. ex Macedonia de Rege Philippo per triduum an. 559
M. Fuluius Nobilior procos. de Aetolibus, Ambracibus, & Cephalenia an. 566
Idem procos. de Liguribus & Eleatibus an. 595
P. Cornelius Scipio Naſica cos. de Boeis, Gallis an. 562
M. Acilius Glabrio procos. de Aetholis & Antiocho Rege Syriæ an. 563
L. Cornelius Scipio Aſiaticus procos. ex Aſia & Antiocho Rege Siriæ an. 564
Q. Fabius Labeo præt. ex Creta Inſula naualem egit an. 564
Cn. Manlius Vulſo procos. de Gallis Aſiaticis an. 566
C. Calphurnius Piſo Prætor de Luſitanis, & Celtiberis ex Hiſpania an. 569
L. Quinctius Criſpinus procos. de Luſitanis & Celtiberis ex Hiſpania an. 569
P. Cornelius Cethegus procos. de Liguribus an. 573
M. Baebius Tamphilus procos. de Liguribus an. 573
Q. Fuluius Flaccus II. cos. de Hiſpania an. 573
Idem cos. de Liguribus an. 574
T. Sempronius Graccus Procos. de Celtibris an. 575
Idem II. procos. de Sardis an. 577
L. Poſtumius Albinus procos. de Vaccæis, & Luſitanis an. 575
C. Claudius Pulcher cos. de Hiſtris, & Liguribus an. 576
M. Aemilius Lepidus cos. II. de Liguribus an. 578
P. Mutius Sceuula cos. de Liguribus an. 578
Ap Claudius Centho procos. ouans ex Celtiberia an. 579
C. Cicereius & Propr. ex Corſica in Monte Albano an. 581
Cn. Octauius Propr. ex Macedon. & Rege Perſe naualem egit an. 586
L. Anicius Gallus Propr. de Rege Gentio, Illuricis Quirinalibus an. 386
C. Sulpicius Gallus cos. de Liguribus Taicarnis an 587
N. Scipio Naſica cos. II. de Dalmateis an. 598
Q. Opimius cos. de Liguribus an. 598
L. Minucius Rufus. Propr. de Luſitanis ex Hiſpania an. 601
L. Mummius Achaicus Prop. de Luſitanis ex Hiſpania Vlteriore an. 603
L. Mummius Achaicus II. Cos. de Acheis, & Corinthijs an. 607
Q. Cæcilius Metellus Macedonicus Propr. ex Macedonia de Andriſco Pſeudophilippo an. 607
Q. Cæcilius Metellus Macedonicus II. procos. de Celtiberis ex Hiſpania an. 612
Cæcilius Metellus Numidicus præn. procos. triumphauit de Numideis & Rege Iugurtha ex Africa an. 626
P. Cornelius Scipio Africanus Aimilianus procos. de Pœnis, & Aſdrubale ex Africa an. 607
Idem II. procos. de Numantinis ex Hiſpania Citeriore an. 621
Ap. Claudius Pulcher cos. de Salaſſis ex Alpibus priuatis ſumptibus triumphauit an. 610
D. Iunius Brutus Gallaicus procos. de Luſitanis, & Gallaicis ex Hiſpania vlteriore an. 617
Ser. Fuluius Flaccus. cos. de Vardis ex Illirico an. 618
M. Cæſonius præt. de Scordiſcis ex Thracia an. 618
C. Fuluius Flaccus cos. ouans de Serueis fugitiueis ex Sicilia an. 619
P. Rupilius cos. ouans de Serueis fugitiueis ex Sicilia an. 621
M. Perperna præt. ouans de Serueis fugitiueis ex Sicilia an. 621
C. Sempronius Tuditan cos. de Iapudibus an. 624
M. Aequilius procos. ex Aſia an. 627
Idem procos. ouans de Serueis fugit. ex Sicilia an. 654
M. Fuluius Flaccus. procos. de Liguribus Voconteis an. 630
Q. Cæcilius Metellus Balearicus de Balearibus an. 631
C. Sextius Caluinus procos. de Saluijs, & Aruernis an. 631
C. Caſſius Longinus procos de Saluijs, & Aruernis an. 631
Cn. Domitius Aenobarbus procos. de Allobrogibus Aruernis an. 632
Q. Fabius Maximus Allobrogibus procos. de Allobrogibus Aruernis, Ruthenis, & Rege Bituito an. 633
Q. Marcius Rex cos. de Sarnijs Alpinis an. 635
L. Cæcilius Metellus cos. de Dalmaticus an. 636
Q. Mucius Scæuula cos. de Dalmatis an.
M. Aimilius Scaurus cos. de Galliſcis, & Liguribus an. 638
Cæcilius Metellus Balearicus præn. procos. triumphauit de Balearibus an. 631
M. Cæcilius Metellus Diadematus procos. de Sardis an. 640
C. Cæcilius Metellus Caprarius cos. ex Thracia an. 640
T. Didius Propr. de Scordiſcis ex Thracia an. 640
M. Liuius Aemiliani N. Druſus cos. de Scordiſcis, & Triballijs ex Thracia an. 641
Q. Seruilius Cœpio Pr. de Luſitanis ex Hiſpania vlteriore an. 645
Q. Cæcilius Metellus Numidicus procos. de Numidis, & Rege Iugurtha, & Africa an. 646
C. Marius cos. II. de Numidis, & Rege Iugurtha ex Africa an. 649
C. Marius cos. V. & Q. Luctatius Catulus procos vna de Teutonis Cymbris Germaneiſq; an. 652
M. Antonius procos. II. de Numidis de Pyratis ex Sicilia an. 651
Q. Lutatius Catulus procos. vna de Teutonis Cymbriſq; Germaneis an. 654
L. Cornelius Dolabell. Procos. ex Hiſpania vlteriore de Luſitan. an. 655
T. Didius II. procos. ex Hiſpania de Celtiberis an. 660
P. Licinius Craſſus procos. de Luſitanis an. 660
Cn. Pompeius Strabo cos. de Aſculanis Picentibus an. 664
P. Seruilius Vatia Propr. de Aſculanis Picentibus an. 665
L. Cornelius Sulla felix Dictat ex Aſia Ponto, & Rege Mithridate an. 672
Pompeius Magnus prænom. Propr. de Hiarba Mauritaniæ Rege ex Africa primus eques Romanus triumphauit an. 672
Idem II. procos. ex Hiſpania adhuc eques Romanus triumphauit eod. an.
Idem III. procos ex Aſia, Ponto, Cicilia, Paphlagonia, Cappadocia, Syria, Iudæa, Iberia, Creta, Armenia, Piratis, & Regibus Mitridate, atque Tigrane per biduum III. triumphauit an. 692
L. Licinius Murena procos. de Rege Mithridate, & Ponto ex Aſia an. 672
Cn. Cornelius Dolabella procos. ex Macedonia an. 674
C. Iulius Cæſar III. cos. ex Aegipto de Rege Ptolomeo an. 707
Idem Cæſar IV. cos. de Iuba Mauritaniæ Rege ex Africa an. 707
Idem Cæſar V. cos. ex Hiſpania an. 708
Idem Cæſar VI. Dictat. Ouans in Monte Albano an. 709
Imp. Cæſ. Diui F. C. N. III. Vir R. P. ouans quod pacem cum M. Antonio fecit an. 713
Imp. Cæſ. Diui F. C. N. III. Vir R. P. II. ouans ex Sicilia an. 717
M. Aemilius Lepidus II. III. Vir R. P. C. A. procos. ex Hiſpania an. 710
Idem procos. ex Hiſpania an. 708
Q. Fabius Maximus cos. ex Hiſpania an. 708
Q. Pedius procos. ex Hiſpania an. 708
L. Munatius Plancus procos. ex Gallia an. 710
P. Vatinius procos de Illyrico an. 711
L. Antonius cos. ex Alpibus an. 712
M. Antonius III. Vir R. P. ouans quod pacem cum Imp. Cæſare fecit an. 713
L. Marcius Cenſorinus cos. ex Macedonia an. 714
C. Aſinius Pollio procos. ex Parthis an. 715
P. Ventidius procos. ex Tauro Monte, & Parthis an. 715
Cn. Domitius Caluinus procos. ex Hiſpania an. 717
T. Statilius Taurus procos. ex Africa an. 719
C. Soſius procos. ex Iudæa an. 719
C. Norbanus Flaccus procos ex Hiſpania an. 719
M. Antonius II. III. Vir R. P. C. II. de Parthis, & Rege Armeniæ Artabaxe an. 720
Cn. Domitius Cn. N. Aenobarbus procos. ex Hiſpania an. 718
C. Iulius Cæſar Octauianus cos. V. de Dalmateis Iapudibus, & Galleis an. 724
Idem Cæſar Octauianus cos. V. de Macedonia ex Actio an. 724
Idem Cæſar Octauianus. V. cos. & Aegipto de Regina Cleopatra an. 724
C. Albinus Carrinas procos. de Gallis Morinis, & Sueuis an. 724
L. Autronius Pætus procos. ex Africa an. 724
M. Licinius Craſſus procos. ex Tracia, & Getis an. 725
M. Valerius Meſſala Coruinus procos. ex Gallia an. 726
Sex Appuleius procos. ex Hiſpania an. 727
L. Sempronius Atratinus procos. ex Africa an. 732
L. Cornelius Balbus procos. ex Africa an. 734
Imp. Nero Claudius F. Cæſar Aug. Germanicus ouans de Armeneis, & Partheis an.
M. Plautius Siluanus procos. de Germanis an. 750
C. Poppæus Sabinus Legatus Imp. Cæſ. Auguſti de Illiricis an. 760
P. Silius Nerua procos. ex Alpibus, & Pannonijs an. 738
L. Aſinus Gallus procos. de Sauromatis
P. Cornelius Scipio procos. de Beſſis, & Scordiſcis ex Thracia an. 742
Nero Claudius Ti F Ap. N. Druſus Germanicus procos. ouans de Cheruſceis Vſipetis Cenchreis Cauciſque Germanis Sicambris an. 744
T. Claudius T. F. Ap. N. Nero Germanicus procos. de Dalmateis, & Pannonieis ouans triumphaſque primus an. 745
T. Claudius T. F. Ap N. Nero Germanicus II. cos. de Germanis an. 747
T. Iulius Auguſti F. Diui Iulij N. Cæſ. Claudianus III. Pont. trib. Pot. XIII. cos. II. procos. Imp. VI. de Illyricis Pannonijs Dalmatis, Germanis an. 765
Idem N. Cæſar Germanicus Claudianus procos. de Cheruſcis Cattis Angriuarijſq; Germanis an. 77[illegible]
Druſus Iulius Ti. Aug. F. Diui Aug. N. Cæſar Germanicus Claudianus procos. ouans ex Germania an. 773
C. Iulius Germani Cæſaris F. Ti. N. Diui Aug. pronepos Cæſ. Aug. Germanicus Pont. Max. Trib. Pot. IIII cos. II. Deſ. IV. procos. P. P. Imp. ouans ex Germania an. 793
Ti. Claudius Druſ. F. Ti. N. Cæſar Aug. Germanicus Pont. Max. Trib. Pot. V. cos. III. P. P. Cenſor Imp. VI. de Britanneis

3 anneis an. 798

A. Pautius Siluanus procos. Legatus Ti. Claudij Cæſ. Aug. Germanici ouans ex Britannia. an. 799

Cn. Domitius Corbulo procos. Legatus Ti. Claudij Cæſ. Aug. Germanici ouans ex Clalia an. 800

Imp. Cæſ. T. Flauius T. F. T. N. Veſpaſianus Aug. Pont. Max. Trib. Pot. III. cos. III. Deſ. IV. P P. Imp. VIII. ſimul de iudæis Hieroſolymitis Palæſtinis ex Suria an. 824

Cn. Iulius Agricola Legatus Imp. T. Cæſaris Veſpaſiani Auguſti ouans ex Britania an. 832

Imp. Cæſ. Diui Veſpaſiani F. T. Flauius Domitianus Aug Germanicus II. Pontif. Max. Trib. Pot. VI. cos. XVI. Cenſ. Perſ. P. P. procos Imp. XXI. de Qualis Dacis Getis Sarmatiſq. Germanis an. 845

Imp. Cæſ. D. Veſp. F. T. Flau. Domitianus de Qualis Getis Sarmatiſq. Germanis an. 845

Imp. Cæſ. Diui Neruæ F. Nerua Traianus optimus Auguſt Germanicus Dacicus Pont. Max. Trib. Pot. V. cos. IV. Deſ. P. P. procos Imp. III de Pannonijs Daciſq. & Rege Decebalo ex Germania an. 855

Diuus Traianus Parthicus Aug. II. de Partheis Oſrohenis, & Rege Coſdroe ex Oriente an. 870

Imp. Cæſ. Diui Pij Fil. Diui Hadriani nep. Diui Traiani Parthici Pronepotes D. Neruæ abnepotes M. Aurelius Antonius Auguſt. Armeniacus Parthicus Pont. Max. Trib. Pot. XIIX. cos. III. P. P. procos. Imp. III. an. 918

Aurelius Verus Antoninus Aug. Parthicus Pont. Max. Trib. Pot. IV. cos. II. P. P. procos. Imp II. ſimul de Parthis Armenis Medis, & Rege Vologeſe an. 929

Imp. Cæſ. Diui M. Antonini Germanici Sarmatici F. Diui Pij N. D. Adriani pronep. D. Traiani Part. abnep. D. Nerua Adn. M. Aurelius Comodus Antoninus Pius felix Aug. Germanicus Sarmaticus II. Pont. Max. Trib. Pot. VI. cos. III. P. P. procos. Imp. IV. de Pannonijs Germanis an. 934

Imp. Cæſ. L. Septimus M. F. Seuerus Pius Pertinax Aug. Arabicus Adiabenicus Parthicus Pont. Max. Trib. Pot. VIII. cos. II. Deſ. III. P. P. procos. Imp. XI. an. 954

Imp. Cæſ. M. Aurelius L. F Antoninus Pius felix. Aug. Pont. Pot. III. cos. Des. P. P. procos. Imp. ſimul de Parthis Adiabenis, Arabiaq; & Rege Parthorum Artabano Imp. Cæſ. Diui Seueri F. M. Aurelius Antonius Pius felix Aug. Britannicus II. Pont. Max. Tribunic. Pot. XVI. cos. IV. P. P. procos. Imp. II. de Britannis an. 956

Imp. Cæſ. Diui Antonini F. Diui Seueri N. M. Aurelius Seuerus Alexan. eius felix Aug. Pont. Max. trib. Pot. XIII. cos. III. P. P. procos. Imp. de Perſis, & Rege Artaxerxe an. 987

Imp. Cæſ. Diui Valeriani F. P Aurelius Cornelius Licinius Valerius Gallienus Pius felix Auguſtus Pont. Max. Trib. Pot. XII. cos. VI. P. P. procos. Imp. de Perſis, & Rege Sopore an. 1017

Imp. Cæſ. L. Domitius Aurel. Valerius Aurelian. Pius felix Auguſtus Ghothic. Sarmatic. Palmyren. Perſicus Germanicus Pont. Max. Trib. Pot. V. cos. II. Deſ. III. P. P. procos. Imp. de Palmirenis ex Syria Gallis Germanis Gothis Tetrico, & Regina orientis Zenobia an. 1026

Imp. Cæſ. M. Aurelius Valerius Probus Pius felix Aug. Franc. Gothic. Sarmatic. Germanic. Partic. Pont. Max. Trib. Pot. V. cos. IV. Deſ. V. P. P. procos. Imp. de Germanis Blemijs Gothis Francis Sarmaris, & Parthis an. 1033

Imp. Cæſ. C. Valerius Diocletianus Iouius Pius felix Aug. Perſicus Germanicus. Britannicus Pont. Max. trib. Pot. XIIX. cos. VII. Deſ. VIII. P. P. procos Imp.

Imp. Cæſ. M. Aurel. Valeſius Maximianus Herculius Pius felix inuictus Aug. Germanicus Parthicus Britannicus Aegiptiacus Pont. Trib. Pot. XVI. cos. VI. Deſ. VII. P. P. procos. Imp. ſimul de Perſis Germanis Britannis Aegypto Africa, & Rege Perſarum Narſeo an.

C. Galerius Valerius Maximianus Nobilis Cæſ. Pont. Trib. Pot. XI cos. IV. Imp. ouans de Perſeis, & Rege Narſeo. an. 1054

Fl. Valerius Cõſtantius Nobilis. Cæſ Pont. trib. Pot. XI. cos. IV. Imp. ouans de Germaneis ex Gallia an. 1054

Imp. Cæſ. M. Aurelius Valerius Herculi F. Maxentius Pius felix Aug. Pont. Trib. Pot. V. cos. P. P. Imp. de Alexandro Tyranno ex Africa an. 1063

Imp. Cæſ Diui Coſtantij F. C. Aurelius Valerius Flauius Coſtantinus Germanicus Britannicus Pius felix Aug. Pont. Trib. Pot. VII. cos. II. Deſ. III. P. P. procos. Imp. de Tyranno Maxentio an. 1064

Imp. Cæſ. Diui Coſtantii F. C. Valerius Aurelius Flauius Coſtantius Pius felix Aug. Germanicus II. Pont. Max. Trib. Pot. XIIX. cos. VI P. P procos. Imp. de Licinio Tyranno ex Thracia an. 1076

Imp. Cæſ. Diui Coſtantini F. D. Conſtantii N. F. C. Iulius Conſtantius Pius felix Aug. cos. VI. de Magnentio Decentioq; Tyrannis ex Gallia an. 1015

Imp. Cæſ. F. Theodoſius Honorij F. Pius felix inuictus Aug. cos. de Scythis, & Getis, & Thracia an. 1132

Imp. Cæſ. Fl. Theodoſius Honorij F. Pius felix Aug. II. Cos. de Scythis, & Getis ex Germania an. 1138

Imp. Cæſ. Fl. Theodoſius Honorij F Pius felix Aug. III. cos II de Maximo Tyranno ex Gallia an. 1141

Imp. Cæſ Fl. Theodoſius Honorij F. Pius felix Aug. IV. cos. III. de Eugenio, & Abrogaſte Tyrannis, & Gallia an. 1146

Imp. Cæſ. Diui Theodoſij Fl Honorius Pius felix Aug. cos. XI. de Atalo Tyrãno ex Gallia an. 1168

Fl. Beliſarius Patritius V. C. cos. Deſ Præf. Prætor. Africæ de Vandalis, & Rege Gilimere ex Africa an. 1286

Idem Beliſarius Patritius V. C. ex conſ. ordinarius Pręf. Prætorio Afric. & Italiæ de Gotthis, & Rege Vitige ex Italia an. 1291

DE OVATIONE.

OVatio minor eſt triũphus, quia qui ouando vrbem ingrediebantur vno vtebantur equo, & à Plebeis, ſiue equitibus deducebantur ad Capitoliũ: qui autẽ triumphabant albis quatuor equis euecti à ſenatu præeunte in Capitoliũ dicebãtur: fieri autẽ ouatio ſolebat quoties nõ interfectis, ſed fugatis hoſtibus incrueta victoria erat, vel quoties bella nõ rite indicta, neq; cũ iuſto hoſte geſta eſſẽt, aut hoſtiũ nomẽ humile, et nõ idoneum foret, vt puta ſeruorũ pyratarũq, etc.

Qui ouationem meruerunt.

P. Poſthumius Tubertus cos. II. ouans primus de Sabinis an. 250

C. Aquilius cos. ouans de Hernicis an. 265

A. Manlius Vulſo cos. ouans quod inducias cum veientibus fecit. Ibid Octob. an. 279

Sp. Vecturius craſſus ouans de Volſcis, & Aequis an. 291

N. Fabius Vrbulanus cos. ouans de Aequis. an. 332

C. Valerius Potitus cos. ouas de Aequis an. 342

Manlius Capitolinus. cos. ouans de Aequis an. 361

M Fabius Ambuſtus. cos. ouans, de Hernicis an. 393

M. Curius Dentatus. III. cos. ouans de Lucanis an. 463

M. Claudius Marcellus. III. procos. ouans de Syracuſanis ex Sicilia an. 542

L. Cornelius Lentulus. procos. ouans ex Hiſpania an. 552

M. Heluius Blaſio. procos. ouans ex Celtiberia an. 558

Q. Minutius Thermus. Pręt. ouans ex Hiſpania Citerion. an. 558

M. Fuluius Nobilior. Pr. ouans ex Hiſpan. vlterior. an. 562

L. Manlius Acidinus Fulu. procos. ouans ex Hiſpania Citerior. an. 568

A. Terentius varro propr. ouans ex Hiſpania citer. an. 570

Ap. Claudius cento. procos. ouans ex Celtiberia an. 579

C. Fuluius Flaccus cos. ouans de ſeruis fugitiuis ex Sicilia. an. 619

P. Rupilius. cos. ouans de ſeruis fugitiuis ex Sicilia. an. 621

M. Perperna prætor ouans de ſeruis fugitiuis ex Sicilia. an. 621

M. Aquilius procos. ouans de ſeruis fugitiuis ex Sicilia. an. 654

C. Iulius Cæſar VI. Dictator. ouans in monte Albano. an. 709

Imp. Cæſar Diui. F. C. III. Vir. R. P. ouans, quod pacem cũ Marco Antonio fecit. an. 713

Idem ouans ex Sicilia. an. 717

M. Antonius III. Vir R. P. ouans quod pacem cum Imp. Cæſare fecit. an. 713

Imp. Nero Claudius Diui Claudii F. Cæſar Aug. Germanicus ouans de Armenis, & Parthis. an.

Nero Claudius Ti. F. Ap. N. Druſus Germanicus. procos. de Dalmatis, & Pannonijs, ouans triumphanſq; primus. an. 745

Druſus Iulius Ti. Aug. F. Diu. Aug. N. Cęſar Germanicus Claudianus procos. ouans ex Germania an. 773

C. Iulius Germanici Cæſaris F. Ti. N. Diu. Aug. procos. Cæſar Aug Germanicus. Pont. Max. Trib Pot. IIII cos. III. Deſ. IV. procos. P. P. procos. Imp. ouans ex Germania an. 793

A. Plautius Siluanus procos. Legatus. Ti. Claudij Cæſ. Aug. Germanici ouans ex Britannia an. 799

Cn Domitius Corbulo. procos. Legatus. Ti. Claudij Cæſaris Aug. Germanici ouans ex Gallia. an. 800

Cn. Iulius Agricola Legatus Imp. Ti. Cæſaris Veſpaſiani Auguſt. ouans ex Britannia an. 832

C. Galerius Valerius Maximianus Nobilis. Cæſ. Pont. Trib. Pot. XI. cos. IV. Imp. ouans de perſis, & Rege Narſeo an. 1054

Flauius Valerius conſtantius Nobilis Cæſ. Pont. Trib. Pot. XI. cos. IV. Imp. ouans de Germanis ex Gallia. an. 1054

De ſpolijs opimis.

SPolia opima dicebantur ea quæ Dux Duci detrahebat.

Qui ſpolia opima adepti ſunt.

Romulus Rex primus Romanorum ſpolia opima rettuli ex Acrone Cęninenſium Rege interfecto an. 16

A. Cornelius Coſſus. ſpolia opima ex Duce Hoſtium Laerte, Tolamnioq; Rege interempto an. 325

M. Claudius Marcellus ſpolia opima retulit. Duce hoſtium Virdumaro ad Claſtidium interfecto. an. 531

DE DIGNITATE MILITARI APVD ROMANOS



Dignitas militaris, qua nihil præstantius apud Romanos inueniri poterat, quatuor ornamenta continebat: primū erat Labarum, siue siparum Imperatoris insigne purpureum candyi, hoc est fusti seu hastili insertum, quod ante eudem in expeditione aliquam exeuntem, deferebant, ut plane Gulielmus Choul Lugdunensis in lib. de religione Rom. expressit ex aureo Augusti numismate. In quo quidem Labaro, imperio declinante Maxentius aquilam pingi fecit, ut ex ipsius quoque nummo perspicitur. Tandem uero Constantinus iam fidei Christianæ compos, et beneficiorum in se Christi Dñi immortaliter memor eo maxime, quod illius in cælo Crucem conspexerit, unde et uictoria de Maxentio qui cum pugnabat reportandam disertissime legerat his uerbis; in hoc signo uinces, deinde non aquilæ imaginem, sed cælestis agni Christi nomen hœmodo ☧ suis posteris in Labaro deferendam mandauit; quo etiam argumento Tertull. apol. aduersus gentes c. 16. docet, imaginem Crucifixi labaro superadditam fuiße felicibus illis primeuæ Ecclesiæ temporibus ut bene obseruauit Iacobus Gethserus ex Societate Iesu in lib. cōt. Iun. Aliud erat Aquila, qua in uexillis Celeruq; suorum insignibus utebantur ut huius alitis symbolo quæ auium primatum obtinuit supereminentem alijs potentiam suam exprimerent. unde tamen hoc auspicati, non facile dixerim nisi innuenter ex Cornelio Nepote qui de L. Tarquinio Prisco Romanorum Rege V. breuiter scribens commemorat à suis, hoc est Græcis Romam aufugienti aquilam pileum sustulisse, quod ex Tanaquilis uxoris quæ augurandi disciplinam callebat sententia regnum sibi portendi cognouit; unde forsitan ex eo tempore aquilam sibi suisque in uexillo gestari fecerit. Tertium consulatus, quem, Regibus exactis, constituerunt, a consulendo mitiore uerbo dictus bini creabantur Consules, primi quide omnium L. Iunius Brutus et L. Tarquinius Collatinus; summam Imperij gerebant, copijsque imperabant. Ne autem regium aliquando nomen usurparent, neu in quemquam desæuire possent, ius ab eis prouocandi concessum. vltimum Tribunatus magnæ quidem autoritatis in bello, quem Imperator constituens, traditam sibi in milites potestatem significans gladio manu sua donato decorabat. munus erat, castrorum, equitum peditum que ordini, et indemnitati consulere, munitioni, ne quid deesset, prouidere, milites iuramento constringere, emeritos, iussu tamen Imperatoris cum honoribus et immunitate demittere, ignauos exauctorare, claues castror. custodire, ægrotos inuisere, uulneratos medicari, nomina militum scribere, ac potius memoriæ ut singulos nominare posset, defigere, militum tandem quæstiones dirimere.

DELLE INSEGNE MILITARI DEL POP. ROM.

L'Inſegne, o bandiere del Popolo Romano erano di varie ſorti, ogni legione haueua la ſua, ma li generali, e principali di tutto l'eſercito erano il Labaro, l'Aquila, e'l Drago. Il Labaro era ſolito portarſi auanti l'Imperatore l'haſta e'l legno a trauerſo veniua a fare vna Croce, dal qual legno a trauerſo pendeua vn velo, che copriua la Croce, di maniera, che i Romani nel loro eſercito auanti che ſapeſſero che coſa foſſe la Croce per mirabile diſpoſitione di Dio, di quello che n'hauea a ſeguire per virtù dell'iſteſſa Croce, la portauano, non ſapendo di portarla. Conuertito poi alla Fede l'Imperatore Conſtantino per hauer viſta vna Croce in Aria riſplendente più del Sole, con queſte parole di lettere d'oro che diceuano: In queſto ſegno vincerai, all'hora quando andò Contra Maſſentio per liberare Roma dalla tirannide di queſto tiranno, & ottenne per virtù della Croce la vittoria, ſeguitò a portare molto più volontieri poi l'iſteſſo Labaro, che haueua forma di Croce, ma v'aggiunſe queſto piiſſimo Imperatore molti ornamenti, ornando il ſuo purpureo, e pretinſo velo, che li pendeua auanti, di gioie, e pietre pretinſe, con l'haſta tutta indorata, v'aggiunſe ancora il nome di Xpo, con queſto carattere, che ſignificaua il nome di Chriſto nel Labaro, ma ſu l'elmo ancora, onde non è marauiglia s'ꝑreſſa, che foſſe Imperatore ſi vittorioſo, Pietà degna da eſſere imitata da tutti gl'Imperatori, e Capitani Chriſtiani, come l'imitò quel valoroſo Capitano Aleſſandro Farneſe, che ad imitatione di Conſtantino, faceua che ſi portaſſe auanti l'eſercito ſuo, marciando quello, la Croce, o'l Crocifiſſo, in bella ordinanza ch'era vna conſolatione a vedere marciare l'eſercito con la Croce auanti, che daua conſolatione, & animo a' ſoldati Cattolici, e terrore a gli inimici della Croce di Chriſto, come ſi vidde anco nell'armata contra il Turco a tempo di Pio V. il quale Pontefice mentre oraua inanzi il Crocifiſſo, e mentre ſi ſpaodè il Veſſillo del Crocifiſſo a gli occhi de ſoldati Chriſtiani s'ottenne quella miracoloſa vittoria, Tertulliano nell'Apolog. conſil. s. Gentili al cap. 16. teſtifica che anco il Crocefiſſo ſi ſoleua mettere nel Labaro. Quel ſceleratiſſimo Imperatore poi quanto mai ne vedde il Sole inimico capitaliſſimo della Croce di Chriſto Giuliano Apoſtata in diſpetto di quella leuò il Labaro, ma non potè già leuarlo da cuori di Chriſtiani che morte lui, lo reſtituirono, e Valente Imperatore, vi portò poi la Croce più ſpiecata, chiara, e netta. Come dalle ſue medaglie chiaramente ſi conoſce. Del Laboro ſi potrebbono dire più coſe maſſime de' miracoli che Dio operaua in quello che ſi ſono viſti venir ſaette, laociate dal nemico, e tutti i colpi ferire, e colpire l'haſta del Labaro, ſenza punto offendere chi lo portaua, che con l'haſta iſteſſa ſi riparaua. Oltre il Labaro che ſi ſoleua portare auanti l'Imperatore, & oltre l'Aquila, portauano ancora per inſegna il Drago, maſſime dopo che Traiano Imperatore vinſe i Daci, i quali recauano queſto ſegno per inſegna. L'Aquila portauano per inſegna come vccello ſopra tutti gl'vccelli, per ſignificare con queſta il principato, che haueua il popolo Romano ſopra tutti gl'altri popoli redotti ſotto il ſuo Imperio, o vero ſecondo alcuni la portauano, perche fuggendo L. Tarquinio Priſco Secondo Rè de Romani da Grecia a Roma, occorſe che vn'Aquila gli tolſe il cappello de capo, il che voleua ſignificare ſecondo l'interpretatione di Tanaquilla ſua moglie, che faceua profeſſione d'indouinare per augurio, ch'egli doueua eſſere Rè de Romani, come fù, & ordinaſſe perciò che l'Aquila foſſe inſegna dell'iſteſſi Romani. Altri dicono che Maſſentio foſſe quello che fece mettere l'aquila per inſegna nel Labaro. O ſia ſtato lui, ò altri chiara coſa è: Romani portando l'Aquila come il Labaro, venerauano, ancorche non la conoſceſſero, la Croce, eſſendo che l'Aquila volando, come notano i Santi rappreſenta pur eſſa la figura della CROCE.

TEDESCO.

Es iſt bei allen ſcribenten offen vnd bekandt, das zu zeiten der alten Romer, die gröſte dignitet oder vvurde, in kriegs Amptern oder vervvaltung beſtanden. Vvelliche dignitet vvar fürnemblich in 4. theil abgetheilt: denen nachgeſcribne ornamenta oder zier vorgetragen vvorden. Erſtlich vvare ein fahne Labarum genandt, von purpurfarb, auf einer ſtange oder ſpies, den kriegsoberſten forgetragen, vvan er in ein kriegs expedition ausziehen vvolte, vvie Lud: Choul Lugd: in ſeinem Buch de Religione Romana, aus keisers Auguſti guldener munz bezeuget. Hernach dat Maxentius auf ſolchen fahnen (vvie ebenmeſſig aus ſeiner munz zuſehen) ein Adler mahlen laſſen. Endlich hatt keiſer Conſt: Magn: nach dem er getauft, das heilig Creuz; als das er am himmel geſehen, vnd durch das ihme der ſieg vvider Maxentium den Tyrannen Verſprochen: auf ſollichen. (alſo formiert ✠) mahlen laſſen, vnd ſeinen nachkommenden zu mahlen, befohlen. Daher Tertull: ein alter ſcribendt ſagt, das das Creuz auf dem fahnen in der erſt vvaxenden kirchen, ein groſſes zeichen des ſiegs oder Victori gevveſen. Iacob: Geth: ſcreibt auch das die Romer auf ihren fahnen vnd andern feldtzeichen, ein Adler gemahlt, anzuzeigen, gleich vvie diſer Vogel ein konig aller anderer: alſo ſeyen die Romer machtig vber andere Volker. Vvoher aber dis erſtlich ſein anfang genommen, iſt vngevvis. Cornel: Nep: thuet gleichvvol in einem kleinen buchlein, das er von Tarquin: Priſcodem V. Konig in Rom geſcriben, meldung: das gedachtem Tarquinio, Vvie er von den Griechen zu den Romern geflohen, ein Adler ſeinen huedt genommen: daraus ſein Vveib, mit namen Tanaquilis, ihme vveiſſagt, vvie er ſolle zom Reich erhohet vverden daher er villeicht nachmals den Adler gefuerdt, vnd den ſeinigen zufueren gebotten. Die dritte dignitet vvare conſulatus, oder des Burgermeiſters vervvaltung, deren alzeit zvven, nach auſtreibung der konig, ervvehlt vvorden. Die erſten ſeind gevveſen L. Iunius Brutus, & L. Tarquin: Collat: beij diſen, ſtunde alles regimendt zu haus vnd in kriegs expedition. Damit aber ſolliche Conſules, nit etvvan, vvie die konig ſich vberhabten vnd Tyranniſierten, hatt ihre Amptſvervvaltung nit mehr dann ein jarlang gevvehrt: hatt auch von ihnen an den Senat mogen appelliert vverden. Die letzte dignitet vvare Tribunatus, groſſer authoritet in kriegs expedition: Sollichem vbergabe der kriegsoberſte in ſeine hand ein ſchvverdt damit anzuzeigen, das er allen gevvalt vber die ſoldaten hette. Sein ampt aber vvare, das leger vnd alle ſoldaten zu ros vnd fues beſehen: furſehung thuen, allerhand munition: den aydt von den ſoldaten nemmen, oder muſtern: die alten vnd vvoluerdientem ſoldaten (doch mit des Oberſten befelch vnd guetheiſſung) mit gevvonlichen ehren vnd freyheiten begaben vnd ledig zehlen: die faulen ausreitten: das leger bevvahren: die kranckeu beſuchen, die vervvunden hailen laſſen: die namen der ſoldaten aufſchreiben, oder ausvvendig vviſſen, damit er ieden ruffen moge.

FRANCESE.

La dignitè militaire de tres grad pris che les Romains, contenoit en ſoy quatre ornemens, le premier eſtoit leurs enſeigne de pourpre attachèe au haut vne lance propre a l'Empereur, la quelle on portoit deuant luy allant en quelque expedition. Comme raconte Giullaume Choul Lionnois en ſon Liure de la religion Romaine, Selon la monnoie ror d'Auguſte. Dans la enſeigne, au declin de l'Empire Maxentius fit deprendre l'Aigle, comme lon voit en toulles les mounoies; Egallement Conſtantin Inſtſie aux ſacrez miſteres de la ſoy chreſtienne, memoratif des ſinguliers bienfaitz receus de Ieſus Chriſt, attendù quil vit ſa croix dans le Ciel, augure infaillible de ce quil debuoit t'emporter la victoire ſur Maxentius, comme il eſtoit tres expreſſement porte en ces mots quil ſeut; tu ſurmenteras ſon ennemy en vertù de ce ſigne. Il changea laigle, & fit poſer dans ſon enſeigne le tres ſaint nom de lagneau celeſte Ieſus Chriſt par ceſte figure ✠ dou collige Tertullian en ſon apollogie contre les gens, chap. 16. que l'imaige du Crucifis y fuſt adiouſtèe es temps de la primitiuè egliſe, comme a fort bien remarquè Gettrſerurs de la Compagnie de Ieſus en ſon liurè contre Iunius; Il y en auoit vn aultre qui eſtoit l'Aigle de la quelle ilz ſe ſeruoient aux enſeignes des cheuaux legers & auſſy en leurs armoiries, affin que par le ſymbole de ceſt oiſeau qui eſt le roy de tous les aultres, ilz exprimaſſent leurs puiſſance plus eminente que touttes les aultres, dou ie ne iuge pas facilement ou ily auuoient prins leurs fondement ſi ce neſt par ce qui eſt rapportè par Cornelius Nepos le quel eſcriuant de lancien Tarquio roy cinqueſme des Romains qu'vn aigle luy oſta ſon chappeau fuyant de la grece a Rome, ce qui donna ſubiet a ſa famme appelèe Tannaquile de luy pronoſtiquer le royaume, & de puis ce temps la il fit porter laigle en ſes enſeignes & a celles des ſiens. La troiſieſme dignitè eſtoit le conſular lequel ilz inſtituerent ayant chaſsè les Roys; Ilz eſtoient ordinairement creèz deux a deux, les premiers de tous ont eſtè Iunius Brutus, & L. Tarquiuius Collatinus. Ilz adminiſtroient touttes les affaires de l'empire, & commandoient aux troppes; Mais craignant quilz n'vſurpaſſent la qualitè de Roy, & quilz n'exerceaſſent aulcune cruautè enuers aulcun, ilz concedoient le droit aun chaſcun de prouoquer, la derniere dignite eſtoit celle du Tribunat de tres grande authoritè principallement en la guerre, le quel eſtant eſleu par Lempereur. Il luy faiſoit preſent de Samain propre d'vne eſpèe, pour montrer deurs pouuoir Souuerain ſur les ſoldats, leurs principalle chargè conſiſtoit d'auoir loeil ſur les eſcadrons tant de caualleri e qu'infanterie, de prouuoir aux munitions, de contraindre les ſoldatz par ſerment, de congedier les vieux ſoldatz auec le congè de Lempereur, auec les honneurs & immunitès requiſes, caſſer les poltrons, de garder les chefs des places fortes, viſiter les malades, medeciner les bleſſez, eſcrire les noms des ſoldatz ou plus toſt les ſcauoir de nommer par cueur, & d'accorder les querelles diceux.



DE ORDINE MILITVM ET MAGISTRATVVM MILITIÆ.

1 Rorarij ad primos congressus, parma gladioq. munisi.
2. Antesignani qui primi erant agminis.
3. Pilani qui pilis hoc est iaculis depugnabant.
4. Hastati qui erant fere tyrones.
5. Triarij magnæ uis et firmamenti in prælio, ex ueteranis.
6. Velites siue læuis armaturæ ad excursiones in hostile agmen faciendas in secũdo bello punico inuenti.
7 Sagittarij inter hos Ferentarij. idest funditores et c.

1. Milites pretoriani siue celeres ad custodiã Imperatoris.
2. Vrbani ex quibus uexillares cohortes delegebant.
3. Cataphracti suis iuuamẽto erat hostibusq. terrori, ũdique armis cooperti.
4. Statarij Equites suris inermibus, cetera munitissimi.
5. Accensi, in mortuorum locum suffecti.
6. Calones, et lixæ qui necessaria ministrabãt quę seruilia officia Brutijs erant propria quibus eos Romani damnauerant ob eorum ad Annibalẽ defectionem
7. Picentes tabellarij et uiatores exercitus.

1 Milites centurioni suberant.
2. Centurio tribuno
3 Tribunus prefecto Castrorum.
4 Præfectus Legato.
5 Legatus Consulis parebat imperio

ALLOCVTIO IMPERATORIS TRIVMPHĀTIS AD VICTORĒ EXERCITV̄ ET PRÆMIOR. SEV DON OR. VELVTI PECVNIÆ, CORONARV̄ ARMILLOR. ASTAR. VASOR.Q AVREOR. DISTRIBVTIO



HIS · ALIISQ. PRÆMIIS · AD EORVM · EXACVENDAM · VIRTVTEM · BELLICAM · MILITES · A SVIS · DVCIBVS · DONABATVR ARMILLAS · SINISTRO · BRACHIO · INSERTAS · IVXTA · HVMEROS · GESTABĀT · VT · IN · ANTIQVIS · STATVIS · VIDERE · EST.

T. Liuius l. 4. dec. 1. testatur capta et prædæ data Terracina statuisse senatū ut stipendiū miles Rom. de publico acciperet, cū ante id tempus suo quisque functus eo munere esset: nihil acceptū inquit idē unquā a plebe tanto gaudio traditur fuitq. igitur P. et Cn. Cornelijs Coss. Fabio Ambusto Valerio Potito tribunis militarib. licet repugnātib. trib. pleb. populo indictū tributū, et in militū stipendia et in alias Reip. expensas coepere Patres primū conferre, eos plebs omnis sequuta stipendiū autem Varrone, Festo Plinio, et Vlpiano auctoribus dicitur a stipe id est ære quia nondū erat argentū signatū hi tribuni mil. consulari potestate soluebant militib. de hoc tributo pub. sed preter æris stipendiū nō sufficeret, nā in singulos ānos terna illis dabantur stipendia, triū ducator. singula, ita ut stipendium annuū nouē esset ducator. C. Cæsar 4. addidit Equitibus tamen triplicabatur stipendiū, merebāt autē triplex inquit Liu. l. 7. d. 1. ea tempestate Præmia autē siue donaria ita distribuebantur, parta uictoria, Consul siue Imperator ex edito loco pro concione aduocato strenuissimo quoque milite, eiusq. publice primum collaudata uirtute præmia pro cuiusq. merito distribuebat; hos corona uaria, seu armillis illos hasta uesteq. donabat: Huiusmodi seu laudis seu præmij incitamentis mirum est quantum militum animos qui partim honore partim utilitate capiuntur, incitarent ad res deinde præclariores bello gerendas; quibus cum accederet disciplina militaris exacta assiduus usus exercitatioq., otio et luxu longius ablegato, nil quoque mirum quod bellis uictorias adequarent triumpharentq. de toto terrarum orbe nam Imperatores ut plurimum paucis contenti uictoria potiti prædam omnem militibus partiebantur Cuiusmodi fuere Cincinatus qui cum quatuor agri iugera possideret eoq. ipsemet. coleret ex agro ad Dictaturam uocatus uictoria obtenta præda omni militibus dimissa, ad colendum agrū rediit. Spurius Caruili Papirij collega prædam ex Hetruscis deuictis collectam militibus partitus est centenas asses in singulos. Paulus Æmilius 70. in Epiro Vrbibus captis quæ pro Perseo steterant prædam omnem exercitui contulit. Quid de Alexandro Seuero dicam qui fracto et in fugam uerso Artaxerse potentissimi Persarum Rege qui 700. Elephantis mille et 800 falcatis quadrigis et multis equorum millibus in certamen leuem descenderat opulentissima parta præda exercitum ditauit. Neque tamen Duces Imperatorisq. sua uirtutis laude caruere, nam præter publicos honores, occasiones, et triumphos amplissimos eis a Senatu decretos, statuis etiā, et arcubus triumphalibus, perpetuisq. honorum monumentis exornabantur.

Tito Liuio nel lib. 4. della prima Dec. testifica che hauendo il popolo Romano più di 300. anni militato a sue spese, presa, e saccheggiata Terracina, ordinò il Senato che il soldato Romano fosse mantenuto a spese del publico. Mai (dice l'istesso) fu riceuuta cosa con maggiore applauso, & allegrezza della plebe, Fu dunque essendo Tribuni militari Pub. e Eneo, Cornelij, Cossi, e Fabio, Ambusto, e Valerio, Potito, ancorche repugnassero i Tribuni della plebe, imposta vna contributione al popolo, e per pagare i soldati, e per supplire ad altre spese publiche. I Padri Senatori furono i primi a contribuire doppo seguitò la plebe. La paga, ò stipendio si chiama così da stipo, che significa ramo, come l'affermano Varrone, Plinio, & Vulpiano, non essendo ancora ritrouata la zecca per battere moneta d'argento. Li Tribuni militari ch'erano come Colonelli, e Capitani Generali furono quelli che con autorità è potestà consolare pagauano i soldati, cauando la paga da questo tributo publico; ma oltre questa paga di moneta che riceueuano tre volte l'anno, tre ducati per paga, la quale montaua tutto in noue ducati, gli dauano ancora grano, e vestito. C. Cesare aggiunse la 4. paga. Ma alli soldati di cauallo si daua la paga triplicata. Li premij, e li doni si distribuiuano in questo modo: Ottenuta la vittoria il Console, o vero l'Imperatore stando in luogo rileuato, & eminente radunati i soldati, e chiamati li più valorosi distribuiua, lodando il lor valore, a ciascuno secondo che meritato hauea, il suo premio. A questi daua la corona, a quelli manigli, ad alcuni qualche arme in hasta, ad altri qualche vestito militare. Non si può credere quanto i soldati da questi simil premij s'animauano a combattere, & à portarsi valorosamente essendo che alcuni di loro si lasciauano pigliare dall'honore, altri si moueuano dall'vtile della paga, & aggiungendosi a questi premij la disciplina militare esatta, e l'esercitio continuo nelle armi, bandito l'otio, e'l lusso, non era marauiglia, che alle battaglie adeguassero le vittorie, e di tutto il mondo riportassero trionfo: impercioche l'Imperatori, ò vero Capitani Generali pe'l più del poco contenti, compartiuano tutta la preda a soldati. Cotali furono vn Cincinnato, il quale possedendo quattro giugeri, o pezzi di terra (vn giugero era quanto vn paro di buoi poteua arare in vn giorno) le quali lauoraua egli di mano sua, chiamato dal Campo, ad essere Dittatore, ch'era la prima persona della Republica, e poi dalla guerra, subito ottenuta la vittoria, lasciato il buttino a soldati, se ne ritornaua a coltiuare il medesimo suo campo. Sprio, Caruilio, C.Mega di Papirio la preda riportata da Toscani diuise tra soldati cento libre per vno. Paolo Emilio prese da 700. Citta in Epiro, che l'haueuano tenuto con Perseo, e tutto il buttino lasciò all'esercito. Ma che dirò d'Alessandro Seuero, il quale hauendo rotto, e messo in fuga Artaserse Rè de' Persi potentissimo, al quale con 700. Elefanti, e con mille, e ottocento carri d'intorno d'acuti, e pungenti falci armati, e con parecchi mila caualli era venuto seco a battaglia arrichì con preda ricchissima tutto l'esercito. Ne perciò questi Capitani, & Imperatori restarono priui della loro gloria, impercioche oltre i publici honori, e trionfi decretatili dal Senato furono anco con statue, & archi trionfali honorati, & esaltati.

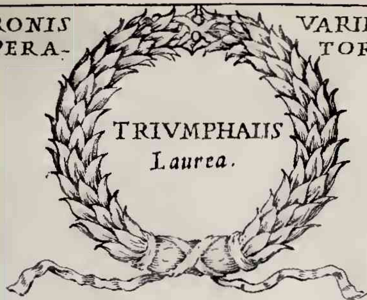
T E D E S C O.

Titus Liuius bezeugt, das, als Terracina ist eingenommen, vnd preis geben vvorden, zum ersten mahl vom Rhat sei beschlossen vvorden, den soldateu, aus gemeinen kösten, stipendia oder soldt Zubezahlen: da sie doch zuuor bis auf selbige zeit, ein ieder fur sich selbst, vnd auf seinen eignen kosten, dem Vatterlandt gedient. Das geschahe zu zeiten, da Publ: vnd En: Cornelij Burgermeister vvaren. Vvas stipendium seije, vnd vvieuil ein soldat selbiger zeit besoldung gehabt, ist hie zuerzehlen vnnothig vnd zuläg. Allein das C.Cæsar den Reuttern drifache besoldung mehr gemacht vnd geben, als denen zu fues. Die schencк ungen aber, vnd geben, vvaren nach erlangtem Sig, alsso vber die soldaten ausgetheilt: vvie in diser figur zusehen. Der Khriegs Oberste, in versamblung des gantzen heers, auf einer hohen statt stehend; berufte einem ieden der sich ritterlich verhalten, insonderheidt mitnahmen, lobte seine ritterliche thaten: vnd schenckte iedem nach gelegenheidt der person, vnd seines verdiensts, deme ein guldene khetten: deme guldene armbander: deme andere vvaffen vnd harnisch: deme kostliche khleider: andern andere khleinod vnd presendt. Daher dann sonderlich die gemuether der soldaten, zur khuenheidt vnd anderen ritterlichen thaten angereizt, vnd entzündetvvörden. Derenthalben, vveil die soldaten, durch ehr, ritterschaft vnd nutz ervveckhet: auch in khrieshandlungen durch stehte vbung, vvol erfahren gevvesen: nit gros vvunder ist, das die Romer alzeit obgesieget, vnd nahe die gantze vvelt bezvvungen. Sonderlich auch, vveil die khriegsobersten serbiger zeit, allein mit erlangter Victori contentierdt vnd zufriden gevvesen, den raub allen vnder die soldaten ausgetheilt. Vvie vvir lesen von Cincinuate, der vom acker, den er selbst bavvet, zum Feldobersten ervvehlt vud beruffen: nach erlangter victori, lies er allen raub dem khriegs volck: vnd kherte vvider zu seinem ackerbavv. Desgleichen thete Spurius, Papitij Collega, vvelcher, da er die Hetrurier vbervvunden, alles gueth vnder die soldaten theilet. Paulus Aemilius hatt in Epiro 70. stett eingenommen; deren reichtumb er den soldaten zutheilen vergunnet vnd preis gelassen. Alexander Seuerus da er Artaxerxem den mechtigen khonig aus Persia (vvelcher mit 700. Elefanten, 1800. Hervvegen, vnd viel tausent reuthern zu feldt gezogen) in die flucht geschlagen: machte mit sollichem raub, sein gantzes lager reich vnd machtig. Vvievvol den kriegsoberst en ihr Ehr, vnd verdiente glori, auch nit ent zogen vvorde: dann vber das sie herlich Triumphierdt, vnd offentlich geehrt vvorden: seind ihuen auch beinebens statuæ, vnd Kostliche schone triomph porten, zu evviger gedachtnus, aufgericht vvorden. Deren noch etliche heutigs tags zu sehen.

F R A N C E S E.

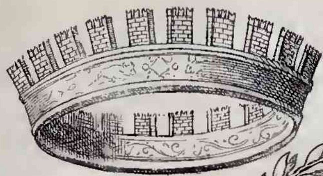
Titus Liuius en son liurèe 4. decade, premiere, tesmoigne, qu'apres que la terre de Terracine eust este expolée aupillaige. Le senat decerna la paye dupublic achasque soldat, presupposé que deuant, chascun se fust acquité de la charge rien; (dit il) ne fustt iamais receu auec plus dapplaudissement de la populace; ce qui se passa par Lauthorité des Cornelles Cosses, et Fabius Ambustus Tribuns des guerres; bien que le tribut est esté impose sur la populace maigré les Tribuns du peuple pour en payer les soldatz par l'auctorité des Senateurs; La paye comme ueut Varron, Festus, Plinius, & Vlpian est derriuée de l'airia, dautant quil ny auoit encores d'argent monoye les Tribuns du peuple par l'autzorite des consulz payoient auz soldatz du reuenu de ces tributz publicz; Mais cela ne suffisant pas, bien que chascun eust trois payes de trois ducatz chascune; de sorte que la paye annuelle estoit de neuf ducas; Cesar en a dicusta encore vne; Aux Cheualiers oy triploit la paye comme dit Pline en son Luiré 7. dec. r. Les recompenses & presens se distribuoient de cesté maniere. La victoire remportée sur l'ennemy le Consul ou Empereur dun lieu fort eminent ayant appellé chasque braue soldat & ayant loué son merite publiquement, il Leurs distribuoit des recompenses egales a leurs prouesses; Aux vns il presentoit diuerses couronnes, ou des braselletz ou des picques ou des robbes: Parlesquelles emulations soit de l'ouanges Ou recompenses ilz sanimoient admirablement le courage des soldatz a entreprendre par apres des graudz explois; & a cela la discipline militaire & vn tres graud exercice estant ioint, il ne se faut esyonner silz estoient iour auec leurs armes par tout le monde. Considere que les Empereurs contens de peu, apres la victoire diuisoient la prope esgallement aux soldatz; du nombre desquelz fust Cincinnatus le quel ne possedant que quatres iournaux de terre, & les Labouraut luymesme, fust appellé a la dictature, & ayant remporté vne signalée victoire donna tout le butin aux soldatz & retourna a son petit fonds. Spurius Collegue de Papirius diuisa le butin quil remporta de la Toscane & donna a chascun cent pieces d'argent, Paul Emille ayant subiugé, les villes d'Epire qui auoient tenu bon pour Perseus laissa tout le butin a l'armée; que di raye d'Alexandre Seuere qui ayant rompu, & mis en route l'armée d'Artaxerxes tres puissant roy de Perse qui estoit descendu en champ de bataille auec 700. Elephans, mille & huit cens chariotz & plusieurs milliers de cheuaus, ayant laissé, la proye aux soldatz enrichit toulle son armee; les Empereurs & Capitaines neammoins gran ont point esté fraudés, de leurs recompenses; oultre plusieurs honneurs & triumphes qui leurs estoient decernes par le senat; & estoient de plus honnorez de statue d'arcs triumphans & de perpetuez monumens d'honneur, & de vertu;

DE CORONIS VARIIS QVIBVS VICTORES MILITES AB IMPERATORIBVS DONABANTVR

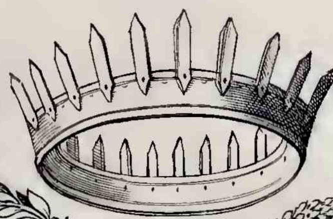








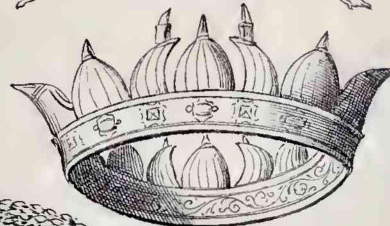
MVRALIS
Aurea





VALLARIS et CASTRENSIS
Aurea





NAVALIS
Aurea

Pro uarijs et egregijs militũ rebus in bello gestis terra mariq, uarijs quoque ueluti præmijs coronis ab Imperatoribus donabantur quas hic expressimus Plin. l. 16. c. 4. ait Bacchũ primum sibi coronam ex hedera imposuisse, quod antiquitus nulla nisi Deo dabatur, postea uictimas quoque coronare consueuisse, et homines uarijs de causis. Quare Aulus Posthumius Dictator, ut idem refert, l. 33. c. 2. apud lacum Regillum castris Latinorum expugnatis ei cuius maxime opera capta essent coronam auream ex preda dedit. Et exercitus Romanus a Quintio Cincinnato Dictatore liberatus eundem corona aurea libra pondo donauit, ut testatur Liu. l. 3 dec. 1. ut etiam P. Decius Tribunus militum uictis Samnitis quod exercitũ Romanũ ex angustijs uallis conclusũ et obsessũ ab hoste liberasset a Consule pro merito collaudatus et aurea corona donatus fuit ut est apud eundem Liuiũ l. 7. d. 1. Papyrius quoque filius a Papyrio Cursore consule patre ob rem egregie bello gestam cũ quatuor Centurionibus armillis et corona aurea fuit ornatus Scipio item Massinissæ regi laudata prius pro concione eius uirtute coronã auream dedit, cum alijs donis et Clælio alterã ut auctor est Liu. l. 10. d. 3. M. Agrippa a C Octauio postea Augusto cum M. Lepidum nauali prælio apud Siciliam deuicisset coronam naualem accepit cuius meminit Plin. l. 16. c. 4. et prius eo ut ibidem est M. Varro a Cneo Pompeo. De alijs coronis scribit Gellius aitq coronã triumphalem Imperatoribus in triumpho dari solitam fuisse quõdam e lauro compactam, Obsidionalem e gramine: dabatur Obsessorum liberatori ut P. Decio apud Liu. l. 7. 1. d. Ciuica erat e quercu et et ex ilice, hac ciuis ciuem ab eo extremo uitæ discrimine liberatus donabat. Hæc erat tantæ æstimationis, ut ei teste Plinio, cæteræ omnes et aureæ cederent, tanti erat ciuem seruare; hinc disce quæ debebatur Xpo Dño qui tot Sanctorum ciues suæ uitæ discrimine seruauit: quæ quoque martyribus eius Muralis erat quæ dabatur qui primus hostium muros inuaserat quare cum Gothifredum Ducem qui primus Hierosolymorũ mænia ascenderat aurea corona uellent insignire, noluit in ea Vrbe ubi Xpus Dominus spinea fuit coronatus, neque etiam ille egregius miles Christianus de quo Tertullianus de corona militis Castrensis et Vallaris dabatur qui primus Castra uallumq subierat, ut Naualis qui primus Naues occupauerat. Erat hæc aurea, ut myrtea fuit Oualis, quã cingebatur is qui Ouans minor triumphi specie Vrbem inibat. Refert Plin. l. 15. c. 29. Papyrium Nasonem qui primus in Monte Albano triumphauit de Corsis myrto coronatum, ludosq circenses spectare solitum quod cæteris quoq concedebatur ut coronati spectaculis cum honore interessent, ysq assurgeretur. et Postumium libertum in consulatu de Sabinis triumphantem primum omnium Ouantem Vrbem ingressum, quoniam rem leuiter sine triumpho gesserat Myrto Veneris Victricis coronatũ, hancq postea Ouantiũ fuisse coronam excepto inquit M. Crasso qui de fugitiuis et Spartaco laurea coronatus incessit, et Massurio auctore, ait curru quoque triumphantes myrtea corona usos. Aulus Gellius scribit, et meminit eiusdem Plinius l. 7. c. 28. L. Sicinium Dentatũ uictorem fuisse in 120 bellis et 45 cicatrices aduerso corpore recepisse. 34. spolia reportasse donatumq fuisse 18 hastis, 25 phaleris. 83 torquibus, 160 armillis, 26 coronis, 14 ciuicis 8 aureis, muralibus 3. et obsidionali una. Mitilene capta C. Cæsari donata fuit ciuica corona a Termo Prætore. Augusto Cæsari 13 Septemb. Cicerone filio Cos. donauit Senatus coronã Obsidionalẽ et Ciuicã Aureliano etiam fuerunt a Valeriano donatæ Bizantij quatuor murali: quinque Vallares Nauales 2 et duæ Ciuicæ.

F

DELLE CORONE.

PEr la varietà delle gloriose imprese fatte in mare, ò in terra si soleuano dare dalli Imperatori alli soldati, diuersi premij, e corone, le quali sono qui rappresentate. Plinio al lib. 16. cap. 4. scriue che Bacco fù il primo che portasse corona d'elleta, e che auanti di esso le Corone non si dauano ad altri che à loro fauolosi Dei, mà doppò lui e le Vittorie, e gli huomini per varie cause si soleuano coronare. Si che Aulo Postumio Dittatore, come riferisce il medesimo Plinio lib. 33. cap. 2. hauendo rotto il campo de' Latini vicino al lago Rogillo diede ad vn soldato (per la cui virtù, e valore s'era conseguita questa vittoria) vna corona d'oro della preda del campo. E l'essercito Romano liberato da Quintio Cincinnato Dittatore diede à questo valoroso Capitano vna corona d'oro d'vna libra, come scriue Liu. lib. 3. dec. 1. e parimente P. Decio Tribuno de' soldati hauendo debellati li Samniti perche, però l'essercito Romano ch'era stato assediato, e ristretto in certi passi stretti, da' quali pareua che non potesse vscire senza grandissima rotta, fu dal Console publicamente laudato, & honorato con vna corona d'oro come riferisce lo stesso Liu. al lib. 7. dec. 1. E Papirio il figlio, da Papirio detto il Cursore doppò essere stato laudato publicamente dal Padre, per essersi valorosamente portato nelle guerre, fu honorato insieme con quattro altri Centurioni di corone, e collane d'oro. E Scipione diede parimente à Masinissa Rè vna corona d'oro, e molti altri doni doppò d'hauerlo laudato publicamente auanti tutto l'essercito, e lo stesso fece à Cloelio, come referisce Liu. al lib. 10. dec. 3. e M. Agrippa riceuette da Ottauio (che fù poi cognominato Augusto) vna corona nauale, perche haueua vinto M. Lepido in battaglia nauale vicino alla Sicilia, come riferisce Plin. al lib. 16. cap. 4. e prima di M. Agrippa come iui parimente si riferisce, M. Varrone da Cn. Pompeo Delle altre corone tratta diffusamente Gellio, e scriue che la Trionfale si daua alli Capitani, quando entrauano trionfanti in Roma, & era fatta d'vn certo Lauro particolarmente riseruato a questo. L'obsidionale era fatta di gramigna, e si daua à colui che liberaua gli assediati come fu data à P. Decio à relatione di Liu. al lib. 7. della prima dec. La Ciuica era di Quercia, & anco di Leccio: e questa si daua da ogni particolare Cittadino à quello altro, dal quale era stato liberato dall'imminente morte, questa era tanto stimata che tutte le altre gli cedeuano, etiandio d'oro, tanto si pregiauano quei antichi di conuersare vn Cittadino, da che si può comprendere quanto ne meriti Christo Nostro Signore, il quale con la sua morte hà dato la vita à tante migliaia di persone, e quali si debbano parimente a' Martiri. La Murale era quella che si daua à quel soldato, ch'il primo saliua sopra le mura delli inimici, onde si doueua à Gottifredo, il quale fu il primo à salire sopra le mura di Gerusalemme, ma quel vero, e pijssimo campione la rifiutò co'l dire che non permetterebbe giamai d'essere coronato d'oro in quella Città, nella quale Christo suo Signore fu coronato di spine, come riferisce Tertulliano. La Castrense, e Vallare si daua à colui che primo entraua nel campo, ò saltaua il fosso de' nimici, come la Nauale à colui ch'era il primo à saltare nella naue nimica, e questa era d'oro; come l'Ouale era di mortella, e si daua à coloro che nella città entrauano honorati dell'ouatione, cioè del minore trionfo, racconta Plin. al lib. 15 cap. 29. che Papirio Nasone, il quale trionfò il primo della Corsica fu coronato di Mortella, & questa corona soleua tenere quando si celebrauano gli spettacoli detti Circensi; Il che si concedeua parimente à tutti gli altri, cioè che coronati interuenissero alli giuochi, o spettacoli pubblici, & che quando passauano per li gradi de' Teatri per andare, ò venire dalli luoghi loro ogn'vno per honorarli si leuasse in piedi, e che Posthumio liberato essendo Console trionfò de' Sabini, e fu il primo che quando entrasse in Roma, e gli fù questo conceduto, perche haueua finita la guerra con poca fatica, & entrò coronato di Mortella, pianta che era dedicata a Venere Vittoriosa; la quale corona fu poi sempre in simili occasioni portata insino à M. Crasso, il quale ritornando vincitore di Spartaco, e de' Schiaui fuggitiui entrò co'l minore trionfo coronato di Lauro, e come riferisce Massurio, li trionfanti soleuano coronare gli carri loro trionfali con la Mortella. Scriue Aulo Gellio, e lo stesso riferisce Plinio al lib. 7. cap. 28. Che L. Licinio Dentato fu vittorioso in 120. imprese, & hebbe 45. ferite tutte combattendo, e nissuna fuggendo, e 34. volte riportò spoglie de' suoi nimici, e fu honorato con dono di 28. zagaglie, 25. arnesi di cauallo, 83. collane, 160. maniglie, 26 corone, cioè 14. Ciuiche, 8. d'oro, Murali 3. & Obsidionale vna. Doppo la presa di Mitilene fu donata à Caio Cesare da Termo Pretore la corona Ciuica, A Cesare Augusto, essendo Console Cicerone il figlio dal Senato fu data l'Obsidionale, & Ciuica, & ad Aureliano in Constantinopoli anticamente Bizantio furono date da Valeriano 4. Murali, 5. Vallari, 2. Nauali, e 2. Ciuiche.

TEDESCO.

NAch gelegenheit, der ritterlichen thaten, in vnderschidlichen khriegshandlungen, von einem soldaten oder hauptman volbracht: seindt solliche auch mit vnderschidlichen khronen vnd ehtenkranzlein, belohnet vvorden. Deren khronen vvaren furnemblich siben. Die erste, genant Corona triumphalis, aus lorbeerlaub geflochten: Vvar verehret vnd aufgesezt dem Fursten oder Obersten, der vvegen grosser erlangter Victori vvider den feindt, triumphierend in die stat einzoge, vvie in Triumph angezeigt. Die ander, genant Obsidionalis von gras geflochten, dormit vvurde geehrt, iener oberste oder hauptman, der das Romische khriegsvolch, von einer belegerung entsetzte. Die dritte von eichlaub gebunden, ciuica genandt, vvard disem geben, so einen romischen burger aus grosser leibsgefaht erledigte. vnd vvar dise fut hoher vnd mehr geacht, dan alle andere, ob sie gleich von materi Kostlicher vvaren; so gros vvare geachtet, die errettung eines Burgers vnd mitglid der statt. Mit der vierten (muralis genandt) vvar gekrondt, vvelcher im sturm der erste sich auf des feindts mauren erschvvange: vnd dise vvar von goldt. Die funfte, auch von goldt, genandt Castrensis, bekam iener so den ersten einfal thet in des feindts leger. Naualis, vvar genandt die sechste, auch aus goldt gemacht, zu verehren den ienigen, der in meerschlachten der erste in der feindt schiff gesprungen. Die sibende, genandt Oualis, (myrtea vel laurea.) vvare einem Obersten geben, der den feind ohne gros bluets vergiessen, oder ohne grosse muhe vnd arbeit, vbervvunden. Das vvar ein Kleiner oder halber Triumph, vveniger als der erste, von vvelchem oben gesagt vvorden. Mitt solchem, vnd dergleichen ehrenkranzlein, seind manche starckhe romische Khriegsleut, zumehrmalen gekrondt vvorden. Vver in particular dero namen begert zuvvissen, lese Plinium, Tit. Liui: &c. Allein vvolte ich hiebet setzen, vvie L. Sicinius Dentatus, in 120. Kriegen obgesigt. (also schreihen die Historici, sein villeicht tinger, vnd mit vveniger gefahr zuegangen, als iezt geschicht) 45. vvunden bekommen an seinem leib. 34. raub oder spolia. Deme seind verehrt vvorden 18. spies oder vvaffen 25. rustung oder harnisch. 83. guldene khetten. 160. Armbander 26. vnderschidliche khronen &c. Lese Plin. lib. 7. cap. 28. Liuium vnd andere schribenten.

FRANCESE.

LEs Empereurs auoint de costume de recompenser les vaillantz soldatz des grandz exploictz qu'ilz auoint faict tant par mer que sur terre auec diuerses couronnes que nous auons ici representées. Pline au Liure 16. c. 4. dict que Bacchus fut le premier qui porta couronne de lierre pource que anciennement il nestoit permis qu'aux Dieux de porter couronne, Mais apres luy pour diuerses raisons on commanca a couronner & les victimes, & les hommes. Cest pourquoy Aulus Posthumius dictateur comme raconte le mesme Pline au Liu. 33. cap. 2. le Camp des Latins ayant esté mis anderoute aupres du lac Regillus donna vne couronne dor des despouilles des ennemis a celuy qui sestoit comporté plus vaillamment en ceste escarmouche. Quintius Cincinnatus dictateur ayant deliure larmée Romaine fut recompensé selon le raport de Tite Liue Liu. 3. de la premiere dec. d'vne couronne dor de pois d'vne Liure. Comme encor P. Decius Tribun des soldatz, apres auoir vaincu les Samnites, pource que il deliura larmee Romaine du danger ou elle estoit reduicte par les ennemis qui latenoiët fort estroictement renfermée entre certaines montaignes selon les tesmoignage dususdict Tite Liu. 7. de la premiere dec. fut publicquement loué par le Consul pour sa valeur, & guerdonné d'vne couronne dor. de mesme. Papirius le filz & quatre autres Capitaines pour s'estre vaillemment comportes en guere furent recompenses de brasseletz, & couronnes dor par Papirius le pere qui estoit pour lors Consul. de mesme Scipion apres auoir publicquement loué la grande valeur du Massinissa luy donna vne couronne dor & plusieurs autres presens ce qu'il fist encor a Caius Laelius comme faict foy Tite Liue Liu. 10. de la 3. decade, M. Aggrippa donna a Octauianus (qui fut du despuis dict Augustuste) vne couronne naualle pour la victoire nauale qu'il auoit emportée sur M. Lepidus en Sicille de quoy faict mention Pline au Liu 16. chap. 4. & auant veluy M. Varron de Cn. Pompeius. du reste des autres couronnes Gellius en traicte amplement & dict que la triumphale que anciennement on donnoit aux Empereurs triumphantz estoit de laurier, Lobsidionale estoir d'herbe. Et se donnoit seulement a celuy quy contraignoit Lennemy de leuer le siege comme au raport de Tite Liue au Liu. 7. de la dec. 1. estoit celle qui fut donnee a Pub. Decius. La Ciuicque estoit de chesne ou autre arbre semblable que le Citoyen donnoit a celuy quy lauoit deliuré de la mort Celle cy estoit en tel prix que les autres nestoient rien au parangon d'icelle tant on estimoit la deliurance d'vn Citoyen de Rome, ce qui nous doibt fere considerer quelle couronne meritoit nostre sauueur Iesus Christ pour auoir deliuré si grand nombre de Citoyens des saintz par lentremise desa propre vie. La Murale se donnoit a celuy qui le premier montoit sur les rampartz des ennemis Cest pourquoy lors que Godefroy Duc de Bouillon ayant conquis la Cite de Ierusalem pourceque il auoit le premier monte sur les murailles on le vouloit couronnet d'vne couronne dor la quelle non moins deuot que vaillant il refusa ne voulant porter vne couronne dor sur son chef au lieu ou Iesus Christ auoit este couronné de spines. La militaire apellee Castrensis ou Vallaris en latin se donnoit a celuy qui montoit le premier sur les rampartz des ennemis ou sautoit premier le fosse comme encor la nauale se donnoit a celuy qui montoit le premier sur les nauires ceste cy estoit d'or. Comme l'Ouale estoit de meurte & se donnoit seulement a ceux qu'on estimoit du petit triumphe Pline au Liu. 15. chap. 29. raconte que Papirius Nasn pour auoir este le premier qui sut le mont Ralbsne subiugai, & remporta le triumphe des Corses fut couronné de meurte & auoit de coustume destre present auec telle couronne aux Ieux Cirseens: ceque du despuis fut aussy concede aplusieurs autres Couronnez affinque Iceux arriuans aux spectacles ornez de telles couronnes vnchascun se leuant debout leur fist honneur & reuerance. & Postumius Libertus estant Consul apres auoir vaincu les Sabins pource que en ceste expedition il auoit eu peu de peine & de danger de remporter la victoire entra le premier en la ville de Rome estant couronné de meurte dediée a Venus veinqueresse du despuis tous les autres Ouantz porterent ceste couronne excepte (comme dit le mesme autheur) Marcus Crassus. lequel ayant subiugue Spartacus & chassé tous les fugitifs fut couronne de laurier de plus Massarius tesmoigne que les chariotz triumphans estoient ornes de meurte. Aulus Gellius raconte que Lucius Surnius dentatus pour auoir este veinqueur en 120. batailles. & receuë au deuant de 100 corps 45 playes, & remporté 34. despouilles sur les ennemis receut pour recompense 18. Iauelots 25. harnois de cheuaux 83. carquans 60. brasseletz 20. couronnes asçauoir 14. Ciuiques 8. dor 3. Murales, & 7. Obsidionales. ce que conferme encor Pline au Liu. 7. apres que Mitilene fut prise Terinus Preteur donna a Iulle Cesar vne couronne Ciuicque & Romaine pendant le Consulat du Ieune Cicero a le Senat donna Aurelian vne couronne Obsidionale & Ciuicque Valerian luy en donna a Constantinople quatre Murales, 5. Obsidionales, deux Nauales & deux Ciuiques.

SACRIFICIVM·MILITARE·AD·PORTAM·VRBIS·A·TRIVMPHATVRO·OFFERRE·SOLITVM·



Vt Pyrrus Ligorius tam diligens antiquitatis indagator, quā solers eiusdē delineator describit, Imperator exercituū ex consēsu S.P.Q.R. triumphaturus portaq. vrbis solēniter in: traturus cū partis spolijs omnibus atq. opibus ex Regnis Prouincijsq. subiugatis, cū captiuis principibus carrisq. auro, gemis, alijsq. spolijs onustissimis, ut in sequenti triūpho uberius uidedū erit in portæ ipsius ingressu solēne sacrificiū A. Ioui, B. Iunoni, C. et Marti sublime positis in portatili loco, pānis sericis, alijsq. diuitijs exornato fieri consueuerat. D. Ante aram ubi ad mactādā uictimā succensus erat ignis E. Imperator triumphans pro obtenta uictoria gratias Dijs agens sacrificiū offerebat, ingenue uel potius inique confitēdo eorū beneficio tale accepisse uitoriā. cū autē Imperator dignitate Pontificia nō gaudebat, templor. Pont. Max. coram illo F. cū sacerdotib. assistentib. ac uictimarijs rite litabat. In quo sacrificio G. taurus inauratis cornib., et capite fas: cijs ex bombicino hinc indeque pēdentib. inuoluto offerebatur. Dum fiebat cæremoniæ H instrumēta tubæque audiebantur. I. præsenti centurionū et militū turba quor. capita lauri frondib. redimita erant. L. Victimarius manu securim tenet uictima ia facturus. peracto sacrificio pulchro ordine, magnificoq. cū apparatu triumphator Romā ingrediebatur, uiaq. triumphali p. Vrbē inuehebatur, quæ et ipsius tēpla peristromatis uelata erant, uiæ ramis stratæ uirentib. omniū tempora lauro coronabatur populus præ sūmo gaudio exultabat, atq. p. plateas, uias, porticus et fenestras ad hæc mira- spectacula cōsluebat ut etiā in basilica L. Pauli Æmilia locus erit amplior hæc eadē copiosius demostrādi. Nihilominus Romani eo tēpore uta fidei nostræ lumine alieni hæc faciebat quodcūque sibi fe: liciter accidebat Dijs suis acceptū referētes. quod quidē Christianor. sūmo, ueroque Deo debuisset, qui propterea eos undique triumphare fecerat, quod Ecclesiæ suæ caput in hoc orbis terræ capi: te constituere tenderet soueratque.

SACRIFICIO MILITARE.

SCriue Pirro Ligorio diligente scrittore, e delegnatore delle antichità di Roma, che ritornando gl'Imperatori (ottenuta la Vittoria) à Roma, auanti d'entrar trionfanti su la porta della Città sacrificauano a Gioue, Giunone, e Marte posti sopra vn Altare mouibile ricchamente ornato, & adobbato auanti il quale Altare v'era acceso vn fuoco per consummare la vittima nel sacrificio, e vi staua l'Imperatore trionfante ringratiando li Dei, qualmente per beneficio loro haueua ottenuta la vittoria. Ma accadendo che l'Imperatore non fosse Pontefice, vi staua l Pontefice Massimo auanti lui insieme con i suoi Sacerdoti, e quello sacrificaua, nel qual sacrificio s'offeriua vn toro che hauea le corna indorate, e di quà, e di là le sue fascie pendenti di lana. Mentre si sacrificaua sonauano le trombe, e varii istromenti stando presenti tutti i Capitani, e Soldati centi li capi di Corone di Lauro. Quel che douea ammazzare la vittima haueua la secure in mano. Finito il sacrificio entraua l'Imperatore trionfante con gran pompa, & apparecchio per la via trionfale nella Città, la quale, come tutti i suoi tempii, era adobbata tutta con i suoi panni pretiosi, le strade erano tutte coperte di verdura con grand'allegrezza, & applauso del popolo piene di gente, le strade, i portici, e le finestre doue passaua, come si vederá a lungo quando parlaremo della Basilica di Lucio Paulo. Ringratiaua la cieca Gentilità li Dei per la vittoria riportata, non conoscendo il vero Iddio, il quale per queste vittorie, e trionfi andaua con ammirabile prouidenza disponendo, che quel popolo trionfasse vittorioso di tutto il mondo, per potere più commodamente poi da questa Citta Vittoriosa spargere il lume della predicatione dell'Euangelio come fece per tutte le contrade doue il Popolo Romano il suo Imperio stendeua, e dilataua si verificasse il detto del Profeta. Vsci il suono loro in tutta la terra, e ne' confini del Mondo tutte le loro parole.

TEDESCO.

SO ein kriegsfurst (vuie Pyrrus Ligorius schreibt) mit veruuilligung vnd guetheissen des Senats, nach erlangter Victori, mit allem raub, golt vnd geltz gen Rom khommende Thriumphieren vuolte: pflegte er zuuor, gleich zu eingang der statt Porten, diesen drei falschen Gottern. A. Ioui. B. Iunoni. C. vnd Marti (so gar schon vnd khostlich geziert, vor der porten in einem erhebten ort, aufgericht) auf solliche vueis zu sacrificieren vnd opferen. D. Vor dem Altar; darauf zur opferung das feuuer angezundt: bedankhte sich der kriegsoberste gar hochlich, gegen disen Gottern: ihnen allein, vnd ihrer guetigkheit (aus Heidnischer verblendung) zuezuschreiben de sollchen sig, vnd erlangte Victori. Vuann aber sollcher khriegsfurst, khein hoher Priester, vnd zu sollchez opferung vntauglich: stunde neben ihme. F. Templorum Pont. Max. der hohe Priester, sambt seinen hierzu verordneten ministris vnd dienern, die das opffer, mit geuuonlichen ceremonien aufopfferten. G. Da vuard offeriert, ein ochs, oder stier mit verguldten horen: deme auf beiden seiten ein bandt von Baumuuol geflochten herab hienge. Vnder der opfferung, vuaren allerhand instrument H. gehort: in gegenuuertigkheit aller Befelchshaber. I. Vnd ganzen hors: so meistentheils kranzlein von lorbeerlaub, auf dem haupt, oder doch in den handen trugen. Nach vollendeter opfferung, ist man mit schoner ordnung (vuie anderer ort gesagt) ingezogen: zu vuelichem spectaculo granz Rom zugeloffen: die gassen mit lorbeer, vnd gras bestreet: die Tempel herrlich geziert, in summa die ganze statvol vnd freuden vnnd iubilierens. Vuie in Basilica Pauli Emilii vueitter vuirdt angezeigt. Das ander ist zuerkhlerung der Histori vnnotig.

FRANCESE.

SElon que raporte Pyrrus Ligurius qui a non moins sogniusemant recherche, q'indrustrieusemant mis au lumiere lantiquite l'hors que l'Empereur des armees deuoit triompher & antrer auec solennite la porte de la vile auec toutes les des poulies qu'il festoit acquis & les richesses des Roiaumes, & Prouinces qu'il auoit con quis auec les Princes captifs & les charriots charches dor des ioieaus e daultres conquestos, come lon verra plus aplein au Triumphe cy apres, Ils auoit coustume a lautre de la porte fere vn solennel sacrifice a Iupiter, a Iunon, & a Mars reueles en hault reuestus de draps de joie & d'aultres riches ornemans; deuant l'autel ou lon auoit fet le feu pour macter la victime, l'Empereur triomphant randant grace aux dieus de la victoire offroit sacrifice il aduouet ingenuemant ou pour mieuls dire iniquemant, que cestoit par leur moien qu'il auoit anporté la victoire. mes l'hors que l'Empereur nestoit pas Pontife. En sa presance le grand Pontife des Temples auec dos prestres assistans & Victimaturs sacrifioit au quel sacrifice on offroit vn toreau auec des cornes dorees auec la teste antouree de bandes de couton pandantes des deus costes pandant que les ceremonies se feloint lon-antandoit le son des instrumans e des tronpetes, en presance d'vne trope de Centurieus e de soldats, qui auoit la teste enceinte de feulles de laurier le sacrificatur tient vn' hache pour macter la victime. le sacrifice fet le triomphant entroit dans Rome auec vn bel ordre, & magnifique apparat e stant porté par la vile du long de la rue destinee au triumphe, les Temples estaut couuers de tapisteries, les paues parsemes des fleurs verdoiants les testes des assistans coronees de laurier, le peuple tesinognet vne grande resiouissance & acouront aux places, rues, porches, e feneitres pour voir ses magnificences, come lon fera voir plus a plein a la descrption de la Basilique de Paulus Aemilius. Neatmoins ence temps la les Romeins bien que nestant pas esclerés de la lumiere de la foy tout ce que leur reussissoit heurusemant, latribuoit a leur dieus, ce quels deuoit recoguoitre du grand e vray dieu des Chrestiens quiles fesoit triompher parce quil vouloit le chef de son eglise dans ceste vile capitale du monde.

A B C D E F G H I K L M N O P Q R S T V X Y Z

Cultelli in theca reconditi, quos Victimarij ad cinctum portare consueuerant

Z Simpulum uas

24

LARIB SACRVM

Lucerna

INSTRVMENTA·VARIA·ANTIQVI ROMANOR·SACRIFICII·EX VETVSTIS MARMOR·COLLECTA·

A. Numisma Domitiani æreu, quod in ludis secularib' sacrificiu exprimit, cui cuctus pop. cu Impre. aderat genib' cu eo flexis Deos suos uenerabatur ut refert D Guliel.mus Choul Lugdu. in antiq Rom. relig.e c 25. B cum Romani nihil prorsus sine augurio facerent caueā pullariā in sacrificiu portare cosueuerat qua z pulli Gallinacei inclusi erat, ut ex eoz alacritate aut tarditate in māducādo faustu uel infaustu die illu fore autumaret ad faciendu, uel omittedu sacrificiu ideo auguradi munus tati putabatur, ut no nisi senatores id abiret, cu Deor interpretes haberetur domo instar tepli structa utebatur ubi Augurator sedes uelato capite, uesteq promissa que trabea siue lęna dicebatur, manu tenebat lituu, quo celi angulos designabat. C Discus max.s qui intestina mactati in sacrif.o animalis recipiebat; erat et alij in forma pateræ, qui et sanguine ut ex Virgil. cōstat. tepiduq cruore suscipiut pateris. D Acerra arcula thuris, alioq suffimatu receptaculu, que tauri carneue alia sacrificij spargebat ut nidore cōbustę carnis extingueret, ut idē Gulielmus existimat. E Solitaurilia uictima dicebatur pfectiss.a que quinto quoque āno a Censore fiebat ad Romā expiādā dicta ā soli quod hetrusca lingua unde ritus et auguriu Romana sūpsit supstitio, integru significat et taurile qd tauru nobilius animal qui cu scrofa hirco et ariete mactabatur. F Pila ubi aqua dicta Mercurij seruabatur sacerdoti pfusi putabat leuia sese posse crimina expiare. ut docet Virgil et Macrob. inuit hoc carm.e idē ter socios pura circutulit unda, sparges rore leui, et ramo felicis oliuę. G Ara sacrificij H Vas uetus dictu Prefericulu aut urceolus, in quo uinum erat, qd usq uictimæ caput sacerdos effuderet. I. Gestamen capitis albu quo Flamen dialis utebatur. K. Mytra, siue Cydaris qua sumus Pont. qui oibus preerat sacerdotib.9 gestare cosueuerat Pōtificia dignitas olim etiā sumo in pretio habita cuius munus erat ritus, prodigia et funeralia curare celestia interpretari. sacrificia Dijs assignare. L Altare ubi fructuu primitiæ ponebātur. M. Candelabru N. Olla ubi carnes coquebātur, quæ ex sacrificio supererat quibus sacerd.es cognati et amici ac cet. O Malleus quo animātia pcutiebāt. P. Aspergillu ex lauro uel oliua. Q Ancilia scuta quedā que e celo lapsa fuisse credebāt. R Securi. S Secespita uetus cultru T Cultru V Pellis uictimæ X Lituus hoc augu.

INSTRVMENTI DE'SACRIFICII.

LA medaglia di Domitiano, A, doue si vede il Sacrificio espresso come si faceua ne' giuochi secolari, doue presente tutto il popolo inginocchiato insieme con l'Imperatore adoraua li suoi Dei, B, Non facendo i Romani niente senza augurio, soleuano portare al luogo del sacrificio vna gabbia cón doi galli, dal mangiare quali indouinauano se si doueua fare il sacrificio ò nò, perche se i galli mangiauano presto è con ingordigia & allegramente in maniera che li cascaua il pasto mangiando per terra, l'haueuano per buon augurio, ma se al contrario mangiauano adagio è non allegramente, l'haueuano per mal'augurio. Onde l'officio di questi auguri era di tanta stima, che non poteuano essere tali se non Senatori. Haueuano la sua casa a guisa d'vn tempio, doue sedendo l'Augure co'l capo velato portando vna veste longa a guisa della toga di porpora, che Lenco si chiamaua, o Trabea, teneua in mano vn bastone incarcato a guisa d'vn cornetto, col quale disegnaua per aria li cantoni del mondo, C, Vn piatto grandissimo, doue si riponeuano l'interiora dell'animale che si sacrificaua, v'erano altri più cupi ne i quali si riceueua il sangue. V'era vna cassetta che si chiamaua Acerra, doue si riponeua l'incenso & altri odori con li quali inaffiauano le carni de' sacrificij per leuargli quel puzzore, E, Solitaria si chiamaua vn sacrificio perfettissimo che il Censore soleua fare ogni cinque anni per spurgare la Città di Roma, si chiamaua Sole, che nella Toscana fauella significa intiero, si chiamaua anco Taurile per significare il toro che con la scrofa, e col becco, e col montone si sacrificaua, F, la pila doue si conseruaua l'acqua di Mercurio, la quale spargèndo sopra il popolo, pensauano i sacerdoti di poter cassare li peccati più leggieri, G, Altare del sacrificio, H, Vn Vaso antico detto Prefericolo ò ampolla col vino col quale il sacrificante bagnaua la testa della Vittima, I, Vn berettino bianco che adopraua il sacerdote chiamato Flamine Diale, K, La mitra che portaua il sommo Pontefice ch'era sopra tutti i sacerdoti. Era questo sommo Pontefice etiandio anticamente appresso i Gentili in gran stima il cui officio era di dichiarare i riti, e tutte le cose apparteneti a gli officij funerali, d'interpretare le cose celesti, e d'assegnare a Dei li suoi sacrificij, L, l'altare doue si metteuano le primitie de' frutti, M, Il Candelliero, N, la pignatta nella quale si cuoceua la carne che auanzaua nel sacrificio, per il sacerdote, e per i suoi parenti, amici, & altri, O, la mazza con la quale atterrauano i tori, P, L'asperges ch'era di lauro ò d'Oliua, Q, certe rotelle che teneuano fossero venute dal Cielo, R, la secure, S, secespita ch'era vn cortello all'antica, T, il cortello, V, la pelle della Vittima, X, il lituo, Y, cortelli nella guaina che portauano i Vittimarij cioè quei ammazzauano la vittima a cinta, Z, Vn vaso detto simpulo, 24. la lucerna.

TEDESCO.

ES haben die blinden heiden eigne geschir vnd instrument zum opffer gebraucht vuie alhie zusehen. A. Des Domitiani pfenig daran die gestalt des offers zuhesen. B. zuuen iunge hannen in eim Kheuich nach derer in essen geschuuindigkeit oder lansam das offer gehalten. C. ein grossen teller zum ingeuueit. D. ein Kastlein mit allerhand herlichen geruch. E. alle funf iahr hat der Censor einen ochsen, schuuen, vnd vuitter alle missethat der stat aufzuleschen aufgeopffert. F. Das geschir mit Mercurij vuasser mit dessen besprengung die schlechten sundt aufzuleschen. G. der altar. H. ein geschir mit vuein, mit dem das haupt des thirs begossen vurdt. I. ein huet den der prister Flamen Dialis pflegte zutragen. K. des orbesten prifters haupt zier, dessen ampt geuuesen Gottliche ding aus zulegen, gebrauch der tempel zu lehren. L. ein Altar darauf allerlei fruchten gelegen. M. leuchter. N. Der hafen darin das fleisch so vberblieben gesotten. O. ein schlegel mit dem das thir geschlagtet vuorden. P. ein vueiunadel von lorberlaub vnd oliuen. Q. Etliche vuaffen, vuelche sie vom himel zosein vermeinten. R. die axt. S. ein alts messer. T. ein anders messer. V. die abgezogen haut. X. ein Krumbes horn vom vueissager getragen. Y. buettenr messer. Z. Ein geschir zum vuasser. Letzlich ein Ampel.

FRANCESE.

LEs instruments desquels le Romains se seruoient aux Sacrifices estoient les cy figurez. Scauoir a vne monnoie de Domitian d'erain qui ez ieux seculiersignifie le sacrifice, auquel tout le Peuple Romain assistoit de geneux auec l'Empereur. B. Vne cage auec deux poullets qu'on y porroit, pour Scauoir par augure si le sacrifice se deuoit faure. ce quils cognossoient de la ioie ou melancolie qu'ils monstroient en mangeant, l'office d'augur estoit grandement estimè, & estoit tenu pour Interprete de la volonte des Dieux, a cause de quoy les seuls Senateurs pouuoient estre Augurs qui estoient vestus de robbe longue, & auoient leur maison en forme de temple: C. vn plat grand pour les inmuins de la l'este sacrifièe & plusieurs autres pour le sang. D. Vn coffre plein d'encens, & dautres parfums, qu'ils iettoient sur la beste pour oster la brusleure. E. la victime du Toreau, accompagnè du mouton & de la truie, qui estoit la plus parfaict sacrifice, se faisoit tous le cinq ans par le Censeur pour l'expiation de Rome. F. la pile ou vale ou on gardoit l'eau appellèe de Mercure, de la quelle les prestres se seruoient & baignoient le Pouple croiant ainsy effacer les petites fautes. G. l'Autel. H. Vn vase ou burette pour le vin, le quel le prestre versoit sur la teste de la victime. K. la mitre appellee Cydaris la quelle le Pontife portoit ensigne de la preseance a tous les autres prestres la dignitè Pontificale estoit en grande veneration, a cause que lui seul interprétoit les prodiges celestes, & ordonnoit les ceremonies & sacrifices aus Dieus. L. l'autel ou on mettoit le primices des fruicts. M. le chandelier. N. e pot ou la chiar qui restoit du sacrifice le quisoit pour les prestres & leurs parans. O. le marteau du quel ou frappoit les bestes. P. l'aspersoir de laurier, ou doliues. X. la massue Augurale: Z. vn vase. Y. la gaisne des coutex 24. la lampe.

REGES REGINÆ AC PRINCIPES ET VIRI AMPLISS. DE QUIBUS ROMANI ANTE SUOS CURRUS TRIUMPHARUNT

Roma futura Deiq. hominumq. Vicaria Chri
Subdere sol potuit regna, sol ipsa viros
Nūc quoq. quæ Christo iam militat, ecce tropæis
Iura triūphat Regibus orbis arat.

Nō facile dixerim studiose lector quātū studij et laboris in hisce Regibus Reginis, et Principib⁹ atq. viris ampliss." Romanorū potētia subiugatis, ac diversis tēporib⁹ eorū ductis in triūpho colligēdis insūpserim. opus sane huc usque intractabile aggrediēs sæpissime eo recessissē, nisi præsertim tibi placendi desiderio, speq. adductus oēs obiectas difficultates abrupisse, ut quāuis defatigatus et sudās metā cōtingerē. Magni igitur æstimo hanc unius tabellæ imaginē, quæ pauco tēporis omniū R. egū, et Reginar. ac viror. max. dignitatis qui ab iniuriis Romanis diversis fuere temporib. debellati, eo. in triūphis adducti. 1. Rex Veienū sena cōsectus, Quē p. Romanos Rex Romulus superauit et in triumpho duxit Idib. Octob. Autorib⁹ Plutarcho 12. Dionysio Liuio Solino et Valerio. 2. Volscor. Dux Aequus Clœlius qui quod Ardea P. Ro. cōfederatā obsidione presserat victus et ductus in triūpho M. Gegany Macerini Cos. II. Liu. ex Capitolinis triumphis. 3. Samnitū Dux Pontius captus, ductus in triūpho Q. Fabij Gurgitis Procos. Valer. l. v. Plutarch. 4. Syphax Rex Pænor. glorioso ductus in triumpho Pub. Cor. Scip. Africani. Polyb. Liu. Appian. Florus Eutropius. 5. Demetrius filius Philippi Regis Macedoniæ et Armenes Nabidis Lacedæmoniæ Tyrāni filius obsides ab eorū parentib⁹ accepti ductiq. in triūpho T. Quinti Flaminij. Plut. Flor. Eutrop. 6. Perseus Rex Macedoniæ cū Philippo et Alexandro filijs ducti in triūpho L. Æmilij Pauli Procos. et Gn. Octauij quē quidē triumphū per triduū Roma celebrauit 1.° die signa, tabulasq. 2.° arma pecuniasq. 3.° captiues ipsumq. Regē esse transuectos meminere Orosius Florus et Velleius, et Valerius Antia qui ex Liu. et Plutar. tradit innumerab. tūc pecunia ab eo in ærariu allatā. 7. Gentius Rex Illyrior. cū coniuge et liberis et fratre Carauātio ductus in triumpho L. Anicij Quirinalis. Liu. Velleius. Eutrop. Flor. Atheneus lib. 14. Plutar. in Paulo Appia. nus in Illyrici et alij. 8. Aristonicus Rex Asiæ a M. Perperna capto, et in eius triūpho ductus Velleius. 9. Bituitus Rex Aruernor. Galliæ transalpinæ victus et ductus in triūpho C. Cassij Longini et Sex. Domitij Caluini, qui simul et una die triūpharūt Orosius. Vell. Appian. M. Marcellinus quidē Rex bis in triūpho trāsuectus videtur significare Flor. his verbis ut bene aduertit Sigonius. Nihil tā cōspicuū in triūpho, quā Rex ipse bis victus discolorib⁹ in armis argēteoq. carpēto qualis pugnauerat. secūdo ergo de eodē triūphasse cōijcitur Domitius cū Fabio cū quibus illū pugnasse Strabo cōmemorat. 10. Iugurtha Rex Numid. et duo eius liberi in triūpho ducti a C. Mario. Salustius Plut. Florus et alij. 11. Principes Pyratar. filius et fil. et uxor Tigranis Reg. Armenor. et Rex Iudeor. Aristobolus Mitridatis soror cū 5. filijs Albanor. Hiberor. Comegenor. Regis obsides triūphati a triūpho Cn. Pompei Mag. Plutar. 12. Vergetorix Rex ductus in triūpho C. Cæsaris Dion. 13. Arsinoe Reg.ª Ægypti trāsuecta in triūpho eiusdē Cæsaris. 14. Iuba Regis Mauritaniæ fil. qui et hist.ᵐ conscripsit captiuus in triūpho ductus ab eodē C. Cæsare. Dio. App. Plut. Suet. 15. Cleopatræ statua ...

RE E REGINE.

ROma da baſſo principio andò creſcendo à poco à poco il ſuo Imperio in tal maniera che trionfò di tutto il Mondo, conducendo in trionfo, Regi, & Principi grandi, cominciando da Romolo ſuo fondatore: queſto vinſe è conduſſe in trionfo il Re de Veienti, il 2. condotto in trionfo fu Clelio Capitan generale de Latini, il quale per hauer aſſediato Ardea confederata con Romani, fu vinto e condotto in trionfo da M. Geganio Macerino la 2. volta Conſole. Il 3. fu Pontio Duca è Capitano degli Abruzzeſi, qual fu condotto in trionfo da Q. Fabio Gurgite Proconſole. Il 4. fu Siface Re di Numidia in Africa, cõdotto in trionfo da P. Corn. Scipione Africano. Il 5. fu Demetrio figl. di Filippo Re di Macedonia, & Armene figl. di Nabide tiranno di Lacedemonia i quali furono dati per oſtaggi in luogo di loro padri, e cõdotti in triõfo da Tito Quintio Flaminio. Il 6. fu Perſeo di Macedonia condotto in trionfo con li ſuoi figliuoli Filippo & Aleſſandro da L. Emilio Paolo Proconſole, e da Gneo Ottauio, qual trionfo fu tanto celebre, che durò 3. giorni. Il 7. fu Gentio Re dell'Illirici inſieme con la moglie e figl. e Carauantio ſuo fratallo cõdotto in trionfo da L. Anitio Quirinale. L'8. Ariſtonico preſo da Marco Perpenna è menato nel ſuo triõfo. Il 9. Bituito Re d'Aluernia nella Francia, menato in trionfo da Gaio Caſſ. Lougino è Seſto Domitio Caluino, triõfarono ambedui nell'iſteſſo giorno. Il 10. fu Iugurra Re di Numidia inſieme con 2. figliuoli condotti in trionfo da Gaio Mario. 11. Li Principi de Corſari figlio e figlie, e la Moglie di Tigrane Re d'Armenia & Ariſtobulo Re de'Giudei, la ſorella di Mitridate, con cinque figl. Re d'Albaneſi d'Hiberi, e Comageni, come oſtaggi condotti in trionfo da Gneo Pompeo. Il 12. Il Re Vergentorice condotto in trionfo da Gaio Ceſare. Il 13. Arſinoe Regina d'Egitto dall'iſteſſo Ceſare menata in triõfo. Il 14. Giuba figl. del Re di Mauritania condotto dall'iſteſſo Ceſare. Il 15. fu la Statua di Cleopatra Regina d'Egitto, la quale per non eſſer condotta prigioniera ſi fè morſicare da vn ſerpe per morire, in vece di lei fu condotta la ſua Statua da Ottauiano Auguſto. 16. fu Zenobia Regina dell'Oriente, la più bella donna del ſuo ſtato, & valoroſa guerriera moglie di Odenato Re di Palmireni carica di pietre pretioſe ſopra i ſuoi veſtimenti che à pena poteua caminare, con vna catena d'oro al collo incatenata come prigioniera, condotta in trionfo da Aureliano Imperatore. Così Roma eletta da Dio per trionfare è regnare è regnarà felicemente ſempre.

TEDESCO.

DIſe nachfolgende Konig Furſten vnd Potentaten man vnd vueibs geſchlegt, ſo von den Romern bekriegt, gefangen, vnd vor ihrem triũphungen gefuerdt vvorden. Der erſt vuar gefuerdt vvorden. 2. Der ander Aequus Cloẽlius ein Furſt de Volſeier von M. Giganio gefangen. 3. Pontius der Samniter fuerſt von Q. Fabio Gurgite. 4. Syphax ein konig aus Affrica von Pub. Scip. Affricano. 5. Demetrius ein ſohn des honigs Philippi aus Macedonia: vnd Armenes, Nabidis des Lacædemoniſchen furſten ſohn von ihren Vætern dem T. Quintio Flam. fur pfand des fridens ſeind geben vuorden. 6. Perſeus ein konig aus Macedonia ſampt zueyen sohnen Philippo vnd Alexandro in triumpf L. Aemilij vnd C. Octauij gefurt. in vvelchen triumpf ein vnzalbare ſumma gelts in den gelegt vvorden. 7. Gentius der Dalmatier konig mit vveib vnd kind, vnd brudeen Narauantio. 8. Ariſtonicus konig in Aſia vom M. Perpenna gefangen. 9. Bituitus konig in Franckereich vom C. Caſſio Longino vnd S. Domitio Caluino genfangen. 10. vvar Iugartha konig Numidiæ ſampt zuueien ſohnen von C. Mario. 11. in dem triumpf C. Pompei Magni ſohn vnd tocter der oberſten meerrauber: auch Tigranis des konigs gemahel; mit Ariſtobolo der iuden konig, ſampt Mitridatis ſchuueſter vnd funf kindern. 12. Vergentorix ein konig in triumpf C. Cæſaris ders erſten Romiſchien kaiſers. 13. Arſinoe ein konigin aus Aegipten. 14. Iubas des konigs aus Mauritania ſohn. 15. Cleopatræ aus Aegipten bildnus zur zeit des kaiſers Auguſti. 16. Zenobia des konigs Odonati gemahel von Aureliano gefangen. 13. Tetel tus ein Tiran ſampt ſeinen kindern im vorgemelten Aureliani triumpf gefunt. Veſp. ICI.

FRANCESE.

ROmulus premier Roy de Romains triomphà du Roy des Vejentins. 2. M. Geganius Macerinus Conſul triompha de Aequus Clelius duc des Volſques, qui auoit aſſiegè Ardeatina ville confederèe du Peuple Romain. 3. Pontius duc des Samnites fut vaincu & conduit au triomphe de Q. Fabius Gurges Proconſul. 4. Syphax Roy des Penes, fut vaincu per Pub. Cor. Scipion Affricain & conuuit en ſon triomphe. 5. Demetruis fils de Philippe Roy de Macedoine, & Armenes Nabidis fils du Tiran des Lacedemoniens furent ammcines au triomphe de T. Quintus Flaminius, & laiſſez à Rome en oſtage par leurs peres. 6. Perſeus Roy de Macedoine auec ſes deux fils Philippe & Alex. triompharent L. Aemilius proconſul & Gn. Octauius le triomphe dura trois iours, au premier furent apportez les enſeignes, & les tables. au ſecond les armes, & l'argent, au troiſieſme furent cõduicts les captifs, & le Roy meſme le teſor duquel fut mis a cellui de Rome. 7. De Gentius Roy des Eſclauons de ſa femme, & enfans & de ſon frere Carauãtius triõpha L. Anitius Quirinalis. 8. M. Perpenna prit & triompha de Ariſtonicus Roy d'Aſie. 9. C. Caſſius Longinus & Sex. Domitius Caluinius triõpharent. en meſme iour de Bituitus Roy des Anuergnas en France. 10. C. Marius triompha de Iugurta Roy des Numides & des enfans. 11. Gn. Põpeius le grand triõpha des princes des pyrates, du fils de la femme & des filles de Tigranis Roy des Armeniens, d'Ariſtobolus Roy des Iuifs, dela ſeur de Mitridates auec cinq. enfans Roy des Albanois, des Hiberiens, & Comengenois. 12. C. Ceſar Denys de Vergentorix Roy. 13. le meſme Denys triompha d'Arſinoe Reine d'Egipte. 14. le meſme Denys triõpha de Iuba fils du Roy dela Moree il en a eſcrit l'hiſtorie. 15. Octauiauus Ceſar triõpha de la ſtatue de Cleopatra qui pour n'eſtre menee s'empoiſonna. 16. Aurelius Ceſar triõpha de Zenobia Reine femme du Roy des Palmiriens treſrichement reueſtue auec des perles, carquantes de pierres pretieuſes accõpaignee de pluſieurs beſtes farouches.

Roma

Cōstantinop 765
Adrianopolim 627
Ierusalem 1316
Babilonium 1973
Ephesum 1282
Persepolim 2373
Cretam 811
Cairum 1276
Ancyram 1940
Trapezonte 1333
Corcyram 425
Damascum 1436
Antiothia T. 1329
Uledon Scit 3832
Athenas Acai 707
Mos Taurt 1210
Tunesim 521
Algerium 781
Tripolim 1341
Persam 1254
Calecut 3112
Parisios 572
Leodium 136
Praga 448
Coloniam 578
Augustam 371
Budam 339
Viennam 343
Antuerpia 678
Witembergus 87

Toledum 1061
Madrid 982
Valledolid. 1084
Siuillo 1293
Barcelonam 766
Vlisarpone 1256
Ragusam 324
Corsicam 278
Sardiniam 322
Syracusas 295
Messinam 243
Palermum 213
Taurinum 1254
Genua 271
Londres 813

Ianizarus Turca Persa Brasilius Laponius Danus Sina Tartarus Arabs Anglus Moschus

Vngarus Germanus Romanus recentior Romanus Antiquus Gallus Hispanus Polonus Polonus

Romani iam olim totius orbis imperio prepotētes columnā triūphalis suæ urbis in medio quasi in ubelico posuere, ut eo signo ueluti indice quoquouersus potētiæ, et maiestatis gloriā demōstrarēt, atq ipsā urbē, quæ mūdi iā dici caput cōsueuerat, cor etiā illius esse inuerēt, unde uniuersis ac singulis regionib, terrarq tractib respōderet; et tāquā suis mēbris decus, firmamētū, et salutem infunderet. colūnæ huius locū nomēn et usū uaria apud ueteres, et recentiores inuenio Plin. 1.34 eamq quā ætate sua extitisse testatur, in capite fori Romani positā esse cōmemorat, et Tacitus et Sueton. iuxta ædem Saturni qđ idē fere est. Appellationes etiā diuersas obtinuit, enim meta, uel coluna dicitur; sed pleruq aurei milliarij nomine desig: natur. De usu tamen diuersissime Autores inter se discrepāt. Plutarchus enim tradit colūna fuisse aurea, in qua incisæ oēs Italiæ uiæ finiebāt; Plinius u. unde ipse met initiū capiebāt: quod utruq nisi de uijs consularib et militaribus tenedū sit, stare nō potest, nam quo pacto diuersis uias flexibus, ac ordinibus conuenirēt. Altius quidē et solertius (quod initio mōstrare cœpimus) Romani rem huiusmodi attingebāt: dum mirabili artificio sparsū ubiq gentiū imperiū uno ueluti obtutu cōspicere, atq uno in abaco numerare eo aureo utentes milliario uoluerūt. Quamobrē Gamutij sentētiam libens amplector, qui hanc eō erectā colūnā et dictā miliaria fuisse tradit, quod in illa miliaria uiarq, quā copiæ cōpendio ac sine detrimento ideo uiæ illæ Consulares et militares dictæ ad prouincias ducebātur, incisæ erant, ex quibus cognosceret quandiu cū necesse erat, terra mariq missi milites subsidio peruenirēt. fidē quoq adstruit R^dus admodū, apprimiq eru ditus Lope Vazques á Figueiroa, qui mihi retulit se á Mugnosio uiro Mathematū peritiss. et emeritiss. accepisse, huiusmodi colūnā alijs totius Imperij Ciuitatib in medio positis respondisse, ac proxime illis accedere immo et ipsas esse, quas hodie in Castiglia Rollos, in lusitania pilorignos uulgus nūcupat, ab eo quidē tēpore qu Rom. eo colonias deducebāt, in medio urbis erigere consueuerāt, quāuis res postea in desuetudinē abierit, ut quæ antea ad milliaria indicā da spectabat nūc u. hodie (præcipue apud Lusitanos) ad exēplū edendū Iustitiæ ibidē in nocētes deseruiat. lucē denique rei tandiu obscuræ doctiss. Hieronymus Surita Cæsar Augustanus attulit, qui in itinerario Antonini Pij disertis uerbis do: cet ab Augusto (autore Dione) hunc aureū Milliariū in capite Romani fori statutū, ex quo spatia uiarū p urbē mearent: spatiorū mensuris ab ipso milliario decurrētibus neque Italiam modo, sed et uniuersas Romani Imperij prouincias eo decore, et ornamento affecta fuisse, ut qui pro cōsulib eo munere fugere facilius prouincias urbes atq conuētus obirent, præterea idem autor asseruit certa tunc itinera fuisse nō magistratib modo sed principibus obire solita quæ ideo cōsularia et Regia dicebātur, ui de Amm. Marcell. et P. Victorē in libello de Regionib urb. ex quib exactiss. Autoris uerbis cōstat, quis Autor huius columnæ fuerit, quis usus, et quæ uiæ huiusmodi. ne lector existimet hanc milliaria esse illā quæ in Capitolio hucusq uisitur, cū eius in scriptio planissime doceat primi ab urbe milliarij tātūmodo fuisse indicē. ut tandē lectori columnæ huius argumentū usq magis inotescat, antiquā ab urbe ad prouincias per uias tales eo tempore obire solitas distantiā et ad ornamētū circa circa stationes habitas nullaq diuersas appositi.

COLONNA MILLIARIA.

STaua nel Foro Romano auanti l'Arco di Settimio dirimpetto al tempio di Saturno, doue era l'Erario, che hoggi è di S. Adriano, che ſtando come dal centro di Roma, terminauano in quella tutte le ſtrade di tutte le parti del mondo, e come vi terminauano così anco n'vſciuano, come dal centro alla circonferenza, & andauano terminando intorno intorno a tutte le Prouincie, paeſi, e Regni all'Imperio Romano ſoggetti: nè ſolo queſto, ma anco eſſendo Roma padrona, e Signora del Mondo, conueniua che ſapeſſe la diſtanza che v'era di ciaſcuna parte, per poterui mandare a luogo, & a tempo ſoccorſo, Eſerciti, Proconſoli, e Gouernatori: e quelli foſſero informati quante giornate v'andauano per ciaſcun paeſe: inuentione de' Romani nati per gouernare con ogni bell'ordine, e diſpoſitione il mondo; chi ne foſſe inuentore non ſi sà, s'attribuiſce l'inuentione a Gaio Cracco, il quale dicono fu pur inuentore delle colonnelle milliarie, che moſtrauano per viaggio le miglia che haueuano fatte, e quelle che reſtauano da fare. Haueua varij nomi, ſi chiamaua Aureo, perche era, dice Plutarco, d'oro, cioe di metallo, giudico indorato: ſi chiamaua pur Meta, perche era a guiſa di Meta, doue come a Meta mirauano, e terminauano tutti li circongiacenti paeſi. Onde in Roma le colonne moſtrauano li viaggi de gli huomini, come le guglie, li viaggi del Sole. In queſt'iſteſſa colonna v'erano intagliate le diſtanze varie de' paeſi quanto ciaſcun paeſe era diſcoſto da Roma; tal cognitione faceua per il buon gouerno d'vna Città così ben gouernata, & ordinata quanto alcun'altra del mondo: e come di quella che con ogni prudenza gouernaua il tutto, & intorno del quale a guiſa di polo ò d'aſſe tutto l'vniuerſo ſi giraua, e ſi moueua: ne fanno mentione di queſta colonna, oltre Plinio, Plutarco, Tacito, e Suetonio; tutti quelli, che ſcriuono dell'antichità di Roma, e Lipſio nel cap. 10. del 3. libro ſcriuendo della grandezza di Roma eruditiſſimamente al ſuo ſolito.

TEDESCO.

ALs nuhn die Romer die gantze vuelt vnterſich gebracht, haben ſie diese triumph ſeuln in die mitten der ſtad irhen geuuualt vnd macht anzuzeichen geſetz, vueil ſie die ſtad das haupt der vuelt nendten, das hertz zuſein vuollen einbilten, daer ſie allen vnd ieden landten handlung fuhren theten: vnd gleickſam ein zir vnd hulf den glidren vuehere. Der ordtnahm, vnd braucg diſer ſeuln ſeind mancherlei geuueſen. Plinius bezeugt ſie ſeie am Romiſchen marck zu ſeiner zeit geſtanden, vnd Tacitus mit Suet. ſagen es ſeie bei dem tempel Saturni iſt faſt geuueſen. Auch iſt ein zihl oder ſeuln genendt vuorden. Daran vuie Plut. ſchreibt ſeind alle vueg des vuelſchsland eingehaut geuueſen, damit den nechſten vueg zu reiſen. Aber die Romer haben diſes hocher betracht, in dem ſie die meilen daran geſehen vnd die zeit, zu der oder iener ſtadt zureiſen von nothen vuare. iſt heutigs tags in der ſtad Caſtiglia geheſen vuird die zuuor die meilen angezeigt, itz aber ein beiſpigel der gerethtigkeit. man leſe Amm. Marcel vnd P. Victorem aus deſſen vuorten leichtlich abzunemen iſt vuer diſe erſtlich erfunden, vnd nit die in Capitolio ſei geuueſen. Habe zur zir der ſeuln diſer landten volcker, kleindug vnd art hinzu gethan.

FRANCESE.

LEs Romains des long temps grandement puiſſantz en l'Empire quilz eurent de tout le monde, mirent au milieu comme au nombril de leur ville triomphante vne colonne; affin que par ce ſigne ilz monſtraſſent comme au doigt la gloire de leur puiſſance, & maieſtè de quelque part que ce fut & donnaſſent a entendre que ceſte Ville qui deſia s'eſtoit acquis ce nom & tiltre de chef du monde en eſtoit auſſi le coeur qui reſpondoit a toutes & chaſcunes les regions e a toute l'eſtendue de la terre, & leus communiquoit comme a ſes membres l'homme l'appuit & ſalut. Ceſte colomne fuſt nommee Miliarie, a cauſe q'von icelle eſtoient grauez les vies & chemins appellez Conſulaires pource quilz adreſſoient aux Prouinces dou ilz puiſſent cougnoſtre en combien de temps le ſoldatz enuoyez pour le ſecours pourroient arriuer tant par mer que par terre au lieu deſignè voyez A. Marcellin, & P. Victor au liure de Regionibus vrbium du quel il apert & des paroles de ceſt autheur qui inuentà ceſte colomne quel en fut l'vſage & quelz furent ces chemin: Et affin che le lecteur congnoiſſe dauantage le ſubiect & vſage de ceſte colomne iay mis l'ancienne diſtance dicelle aux Prouinces ou on ſouloit aler par telz chemins & pour ornement les nations autour differentes è d'habit, & de port.

COLVMNA·ROSTRATA·QVE·ADHVC·VISITVR·IN·CAPITOLIO·IN·ÆDIBVS·CONSERVATOR·CV̄·OMNIBVS·VICTORIIS·NAVAS

Exemplū eiusdē inscriptionis quæ in basi huius Columnæ cernitur ad Capitolium.

C·Duilior·M·F·M·N·CONSOL ....
.. ....segesta opidem ....
obsidioneD·EXEMET·LEGIONES·ROManas pericul·
maXIMOSQVE·MAGISTRATOS·liberauit ciuium·
io NOVEM·CASTREIS·EXFOCIVNT·MACELLam urbem.
puNANDO·CEPET·ENQVE·EODEM·MAGIStratum.
REM·NAVEBOS·MARID·CONSOL·PRIMOS Gessit.
CLASSESQVE·NAVALES·PRIMOS·ORNAVET·PALmaa·
CVMQVE·EIS·NAVEBOS·CLASSEIS·POENICAS omnes.
SVMAS·COPIAS·CARTAGINENSIS PRæsente haanibale.

DICTATORED·OL·nom·IN·ALTOD·MARID pugnando cum·
quinQVE·NAVEBOS·ETCVM·SOCIEIS·SEPTE·Remem·
Biremosque TRIREMOSQVE·NAVEIS X cepit.
auROM·CAPTOM·NVMEI ↀ ↀ ↀ D·C·C·
argenTOM·CAPTOM·PRAEDA·NVMET. ——
CAPTOM ...AES·—— —— —— —— —— —— ——
—— —— —— —— —— —— —— —— ——
IdeoQVE·NAVALED·PRAEDAD·POPLO·Riolios donauet.
CARTAGINENSI. . N RVOS L . . . . . .
. . . . Et . . . . . CAPT . . . .

Romani genus ut Plin. uerbis utar in gloriā suā effusissimū tātar, laudū hinc et illinc pullulātiū segete nō cōtēti singulis singula erigere et sacrare monumēta uoluerūt; quæ imortali tropheo suor, ducū memorias cōseruarēt, quaobrē columnā excogitarūt, quę qd nauiū effictā rostra protēdebat, et ex hostiliū captar, nauiū rostris cōflata erat. rostratā merito dicebatur naualiū unde decor, insignia depēdebāt, sita erat in Capitolio ubi et hodie semidiruta parietiq infixa cū antiquiss.ª inscrip.ⁿᵉ uisitur. ad eū locū oratores qd cliētes suos dicēdo tuebātur, dicere pro rostris lector intelligas. Autor huius colūnæ C. Duilius fuisse creditur, qui cū triūphū naualē p.ˢ egisset, a Senatuq id honoris accepisset, ut sibi a cœna reuerdēti tibicines canerēt, et funale præferretur quotidie, eā erexit; Martiq cū spolijs cōsecrauit, ut disertis carminib.ᵘˢ Sillius Italicus cecinit lib. 6 Rostra gerēs niuea surgebat mole colūna exuuias Marti donū, quæ Duilius alto Ante oēs mersa Pœnor; classe dicabat, cui nocturnus honos funalia clara sacerq post epulas tibicen adest. fauet etiā antiqua, de qua memini, inscriptio: nec aliter intelligēdus est Plin: 34. p.ˢ ergo qui Romanis suasit nauī cōscēdere Oppiū Claudiū Caudicē fuisse Suet. in Tiberio pibet, eo cognominatū, qd tabular, cōtentā ex quib.ᵘˢ naues ędificātur, caudicē appellare cōsueuerāt, et ipse Claudius eodē autore Trāquillo p.ˢ fuit qui freto classe traiecto Pœnos Sicilia expulit; quaobrē huic Oppio Claudio, qui aditū nauigādi alq hostes inuadēdi patefecit, posteri uictoriar, et triūphor, suor, gloriā acceptā referre debuisset. p.ˢ qui nauali prelio uicit 1. fuit C. Duilius qui ad Milas 50 naues cepit Anibali primusq triumphauit. 2. Cor. Scipio Cos. de Pœnis Sardis et Corsis nauali ex uictoria triūphauit, ut ex tabulis Capitol.ⁿⁱˢ cōstat. 3. A. Aquilius Florus procōsul Amilcarē Pœnor, ducē paucis nauib.ᵘˢ supauit. Orosi. Gellius l. 3. Pli. 22. Frōtin Val. l. 5. 4. Cn. Octauius Pretor Kalen. deceb. de Rege Perseo naualē triūphū egit. Velleius; et Plin l. 34. 5. Attilius Regulus Cos. de Pœnis triūphauit, quia seniorē Anibale prelio nauali uicerat. Oros Flor. in epit. 6. Atil.ⁿᵘˢ Calatinus paucis nauib.ᵘˢ uictor Amilcaris triūphū duxit. 7. Luctatius apud Ægatē in mari Siculo Hanonē Pœnor, ducē gloriose deuicit, qua in pugna 63 naues punicas cepit et 125 demersit. Eutrop. 8. Seruilius Pretor predones maritimos uicit, et uectig.ᵉ impio Ro. fecit. Marcellin l. 14. et Cretā Ciliciāq bello pyratico pdomuit. Iust. l. 2 eteo bello Pāphiliā obtinuit et Ciliciā Pisidaq. deuicit ac fecit prouinč. Iornan. 9. M. Agrip.ᵃ rostratā nau. cor. a C. Cesare donat.ᵘˢ ē p̄et triūpāli more in urbe peruectus Dion. 10. Octauius Aug. Antoniū et Cleopatrā ad Actiū nauali prelio uicit. 12. L. Æmilius Regillus pretor inter ... Samum et Chium cu p̄fectis Reg. Antioc. pugnās classe eius uicit fudit cōtudit fugauit ... naues ... cepit 82 ... 12. Cn. Ful. Cēntumalo ex Illyricis naual triump. egit. 13. Q. Fab. Q. F. Q. N. Labeo pre. ex Creta insula naual egit. 14. Cn. Octauius Cn. F. Cn. N. OPR ex Maced. et Rege Perse na. egit.

COLONNA ROSTRATA.

QVesta colonna rostrata staua prima nel foro Romano, hora stà in Campidoglio, fu drizzata, come vn trofeo, a C.Duilio, il quale fu il primo, che trionfò per la guerra Nauale, riportando la vittoria per Mare, combattendo con li Cartaginesi; ne fa mentione Plinio nel c.5. del lib.34. Nelle base di questa colonna si leggono le parole della lingua latina antica auanti, che arriuasse à quella politezza, e perfettione, nella quale si trouò poi à tempo di Cicerone principalmente, come qui nel suo disegno si può vedere.

TEDESCO.

DIe Romer, damit ich mit Plinio rede, zu ihren lob gantz freigeblich waren nit zu friden, ein ieder dem andrem damit ihrer gedechnus euuig verblibe etuuas aufgericht. Darumb sie seuln erdicht, welche weil das vor vnd hinder theil der schifen furgingen Rostrata genendt worden. War auf dem Capitolio alda noch an der wand angeheft etuuas daruon gesehen wird, an disen ort haben die procuratores die ihrigen beschutz, daher den namen pro rostris gehabt. Dise seuln hat C.Duilius aufrichten lassen, nachdem er zu wasser obgesiegt hatte, ihme vom Raht nach dem nachtessen spileut vnd windliechter vorzutragen erlaubt worden. Dem Got Marti mit dem raub verehrt, wie solches Sillius ein welscher poet mit versen beschreibt. *Rostra gerens niuea surgebat mole columna Exuuias Marti donumque Duilius alto. Ante omnes mersa Pœnorum classe dicabat; Cui nocturnus honos funalia clara sacerque post epulas tibicen adest.* auch die eingehaute vberschrift stimbt vberein mit Plinio Darumb Oppius Claudius der anfenger der schiffen von brettern caudex genendt worden. Diser Duilius wie Tranquillus schreibt hat zu wasser die Pœnos aus Sicilia veriagt, darumb Disem Oppio Claudio der mit schiffart die feind zu vberfallen erdacht ist billich ehr angethan worden, der zu wasser vberuuunden 50. schif dem Annibali abgenomen zum ersten triumphirt. Zum andren Cor. Scipio von Pœnis, Sardis vnd Corsis, wie auf dem Capitolio an der taffel zusehen, zum dritten Aquilius Florus hat vnterburgemeister Amilcarem mit wenig schiffen vberuuunden. Cn. Octauius schultes hat den ersten decem ber den Konig aus Persien zu wasser geschlagen. Attilius Regulus burgemeister wegen Annibal triumphirt, nach denen haben noch viel zu wasser geschlagen den feind auch vberuuunden vnd gantz vnd gar ausgetilgt.

FRANCESE.

LEs Anciens Romeins pour conseruer la memoire de ses capitenes auec vn trofee immortel, dressoit à chesque chose vn particulier ornemant cest pourquoi ils ont retruuè vne colonne, la quele pour estre fet an forme de bec, e bastie du bec des nauines annemies, quils prenoit l'apeloit la colonne à bec, e le estoit au Capitole, ou se voit ancor auiourdhui à demi ruinee atachee à la muralie auec vne viele inscription, cestoit le lieu, ou les Oraturs, & Aduocats deffandet ses clians, nommè Pro rostris. L'autheur de ceste colonne fut C.Duilius, le quel aiant triomphè le premier sur Mer, il receut cest honur du Senat, quau retour du souper les trompetes l'acompagnoit auec les flanbeaus deuant. Il dressa ceste colonne, e la dedià à Mars auec ses despoulies ainsi que raporte Sillius Italicus à son liure sisiesme; & le premier qui persuada aux Romeins de monter sur les nauires ce fust Oppius Claudius, e selon le raport de Tranquillus le mesme Claudius fust le premier qui aiant fet passer son armee nauale par vn traiet de Mer chassa les peniens de Sicile cest, pourquoi ceuls qui vindret apres dediaret à cest Oppius Claudius les trofees de leur triomphes, par ce quil auoit este le premier inuantur de la nauigatione des combars sur Mer, le premier victorius an guerre nauale ce fust C.Duilius, qui print 50. nauires à Annibal, e triompha le premier; le second fust Cor. Scipion Consul, qui triompha des peniens Sardes, e Corses; come lon voit aux tables du Capitole: le 3. Aquilius Florus, qui surmonta Amilcar à la batalie nauale capitene des peniens auec fort peu de nauires: le 4. Cn. Octauius pretur qui triompha du Roi Perseus: le 5. Attilius Regulus Consul, qui triompha des peniens: le 6. Attilius Calatinus: le 7. Luctatius: le 8. Seruilius pretur, qui debella les escumeurs de Mer: le 9. M. Agrippa, qui recent de C. Cesar vn nauire basti en forme de bec, e fust le premier qui fust menè par Rome en triomphe: le 10. Octauius Auguste, qui vainquit Antoine, e Cleopatre: le 11. L. Aemilius Regillus pretur.



DE COPIIS ROMANORVM MARITIMIS.

Per maria, et fluuios portus habebant, ubi classes in promptu esset ad maris inferi, superique defensione ex Suet. Tacito lib. 4. anal. et Vegetio. duos maximos, ceteros minores, in quibus maiores, uel minores copias cõtinebãt. Portus Miseni et Rauennæ: ille, quia est ad Sicilia, classes recipiebat ad Gallia, Hispanias, Mauritania, Africa, Aegyptũ, Sardinia, et ipsa Sicilia coercẽdas, et a Pyratis defẽdẽdas. Hic uero qui 250 naues Dione uel potius Iornãde teste, capiebat classim habebat, quæ Epyrũ, Macedonia, Greciã, Propõtide, Pontũ, Creta, et Cyprũ et reliquã Orietis regionẽ plustrabat. cæteri ad huc portus minores erant, uidelicet, Coloniæ, et Fregij uel Foro Iulij in Gallia Narbonẽ ex Tacito l. 4 ãnal. et in Ponto ad uisiũ maris Mediterranei supra Bizantiũ, qui Portus, ut meminit Strabo l. 7. centũ nauiũ capax erat, ubi Iosephi Historici tẽpestate tria millia militũ et 40. naues longas rostratas cõtinebãt; et in Ostia ut ex Suet.° colligitur. Preterea ꝑ fluuios classes disponebãt nẽpe in Rheno ubi erãt copulę, naues nõ ita grãdes imo potius nauiculæ, liburnæ hoc est biremes: et in Danubio, ubi genus erat nauiũ quas Lusorias appellabãt, quib' flu.° discurrebãt; et in Euphrate aduersus Parthos. in quibus iis copiis 100 millia armatorũ et remigũ uersabãtur. ubiq. turres Pharos dictas erigebãt unde luminaria ꝑ noctẽ disposita uiã late nauigãtib' præsertim portũ intraturis ostenderet.

FORTI DE'ROMANI PER MARE.

HAueuano i Romani, e per difesa dell'vno, e l'altro mare supero, & infero, due armate principali, vna a Messina, l'altra a Rauenna; questa seruiua per tutto il Leuante, quella per Ponente, mezzo giorno, e tramontana. Augusto Cesare, come nota Suetonio, ordinò queste due armate. Tacito fa mentione dell'istesse nel lib. 3. delli suoi Annali seruiua quella di Miseno, come nota Vegetio nel lib. 4. per la Francia, e Spagna, per la Mauritania, per l'Africa, e per l'Egitto, per Sardegna, e per la Sicilia, essendo questi paesi a quest'rmata assai commodi, e vicini. Quella di Rauenna seruiua per l'Epiro, e Ragusa, per Macedonia, per l'Acaia, per l'Andra, per Cipro, per l'Arcipelago, e per il mar maggiore, anzi per tutto il Leuante. Et in questi istessi luoghi, e porti haueuano le sue Torri, detti Fari, per mostrare col suo lume a' nauiganti, doue di notte poteasi pigliar terra, e porto. Il porto di Rauenna era vn porto amenissimo, dice Gordiano, e dice questo autore, che Dione riferisce che vi stauano in porto molto sicuri da ducenro cinquanta naui; ma hora mostra giardini grandissimi, e doue prima da gli arbori le vele, pendono hora frutti variati. In questi due porti haueuano le sue due armate più principali, pare che n'hauessero due altre per mare, ma minori, vna ad Ostia, come pare, che l'accenni Suetonio nella vita di Vespasiano, e l'altra nella Gallia Narbonese, in vn luogo detto all'hora il Foro di Giulia discosto da Marsiglia intorno a 75. miglia, Oltre queste armate per mare, n'haueua altre ne' fiumi principali. Come nel Reno appresso Colonia a Bonna, doue anco alla foce di questo fiume, si sono visti li vestigij, hoggi coperti dal mare, del Faro, detto hora il castello Britannico, che rispondeua, e daua lume a' nauiganti da Inghilterra, e da gli altri paesi verso tramontana, che piegauano verso Leuante. Ma in queste armate di fiumi grossi non vsauano tenere naui grosse, ma più picciole, e leggiere. Haueuano dunque i Romani due armate grossissime per mare, oltre le due non così grosse sudette, alle quali si può aggiungere anco vn'altra terza armata, che teneuano nel mare Maggiore sopra Costantinopoli, doue a canto comincia nell'Arcipelago, & il mare Mediterraneo, e vi haueuano vn porto, che capiua cento naui, come afferma Strabone nel lib. 7. doue anco, a tempo di Giosesso Historico manteneuano tre mila soldati, e quaranta Galere. Ne i fiumi grossi, n'haueuano tre, e per fine molte altre soldatesche manteuano i Romani, che per breuità si tralasciano, che per mare, e per terra, dicono alcuni, che salisse già al numero di seicento quarantacinque mila, ma in vero gran militia vi volea per mantenimento d'vn tanto Imperio.

TEDESCO.

AVf dem meer vnd fliesentem vuassern haben die Romer ihre kriegsheer sich zu beschutzen geserz vuie Suetonius mit Tacito bezeugen, furnemblich zuuei grosse die andren kleiner. Die Porten Mesin vnd Rauen, iene vueil sie auf Siciliam lage vuieder spannigēn, franckreich, vnd meerrauber. Iene vuelche 250. schifhilte gegen Epirum Macedoniam Græciam vnd den gantzen greis des aufgangs der sonnen. Etliche aber kleiner als zu Coln, in franckreich, in Ponto auch vnd vuie Strabo melt seind 700. Ichif darin geuuesen. Vber das so seind auf andren fluessen als auf der Donau vnd Reihn auch schif gehalten vuorden neben diesen vuassern thurn erbaut, dar auf die nachtlichter den schifleuten den vueg zeigten.

FRANCESE.

SVetone raconte, que les Romains ne sont pas estèz moins puissantz per mer que par terre, & principalement en la mer Mediterranee, & Adriatique, ayant en icelle plusieurs portz pour retirer au besoing leur armèe naualle, entrè autre deux principaux fauoir est a Rauenne, & a Messine, celuy là pour receuoir les nauires, qui venoient d'Epire, Macedoine, Grece, Propontide, Candie, Cipre, & autres qui venoient du costè d'Orient, Celluy de Messine estoit pour celles qui venoient de France, Espagne, Mauritanie, Affrique, Egipte, Sardegne, & pour chasser le Corsaires qui continuellement trauailloient la Sicile ilz curent plusieurs autres portz, comme a Constantinoble, a Ostia. Ec. De plus ilz curent armèes nauales sur les riuieres comme sur le Rein, & sur le Danube, dou ilz descendoient sur le fleuuè Eufrates faisant guerre contre les Partes. En tous leurs portz ilz auoient de grandes tours quilz appelloient Pharos y tenants toute la nuict grandes lumieres pour clarrer les nautonniers qui estoient en mer.



Ad portā Carmentalē Bellonę Martis sorori uel aurigę (uterque enim armor. præses habebatur) A. Templū nō minus quā Iani celebre fuit ob ritus et ceremonias a Romanis bellū indicturis utrobiq. fieri solitas. Nā ante ipsius ędē B. columella ex marmore stetit; quo C. Consules cū Magistratuū, D. Militūq. corona ex Iani templi in foro Olitorio positi reseratis forib' cōtendebāt: atq. E. unus ex illis cui bellū, exercitusue curę erat, inde hastā regionē illā uersus intorquebat: ut Ouid: in fastis huiusmodi meminit: Prospicit à tergo Sūmū breuis area circū, est ubi nō paruę parua columna notę: Iline solet hastā manu belli prenūcia missi in regē et gentē cū placet arma capi. simile uidetur tetigisse Virgil. sic ait et torquēs iaculū dimisit in auras, principiū pugnę: socij clamore sequuntur. Sill. Ital. l. 6. princeps pœnis indictę more parēti Appius adstabat pugnę: Qui uero solitus fuerit pro belli inditio hastā iaculari, nō facile Alex. ab Alex. id de Consule affirmāti crediderim: cū iā ab Anco Martio, qui primus bellicas ceremonias instituit, statutum fuisset ut Feciales uel Patres patrati (qui ijdē sūt) a fide et patrādo. i. saciando fœdere iuxta Varronis setētiā sic dicti, tāquā populi internūtij et proxenetæ hastā ferratā et sanguineā prēustā in fines hostiū cōceptis carminib' proijceret: quod ex Liu. 1. ab urbe cōdita pdiscimus. si tamē atequā de columellā Bellonæ cōsul hastā emitteret alibi Feciales id ipsū factitauerint Æ. dis huius author Pyrrho quippe negata multum animo uidit lumine cæcus, erat. litabant eo sacerdotes sanguine sibi per uulnera ex brachijs emisso: ut ea detestabili libatione Deam illam nefariam humaniq. cruoris appetentem ad uictoriam inflecterent. Notandum ultimo eo die Salios in sua curia uel in Martis sacrario ancylia mouere solitos, ut eo motu atq. concussu Martem sibi conciirent.

COLONNA BELLICA.

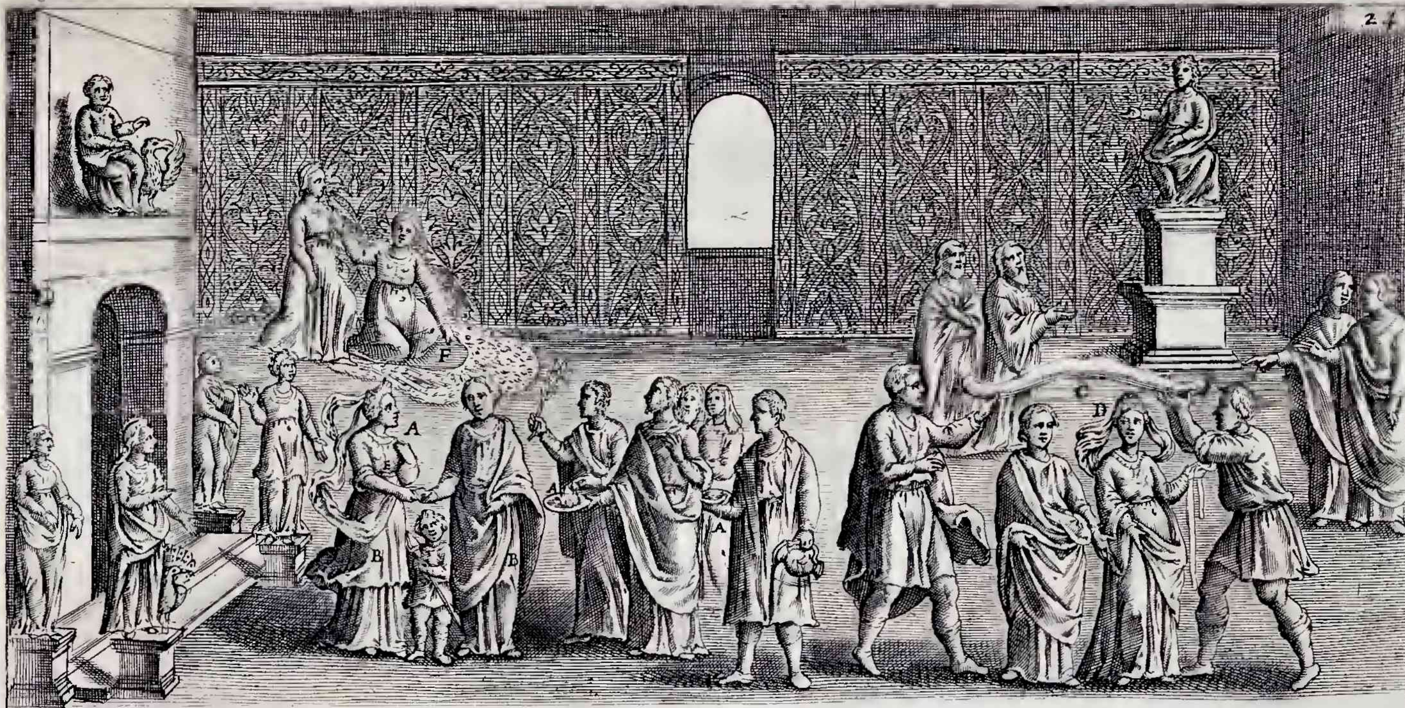
IL Tempio di Bellona ſorella di Marte fu non men famoſo di quello di Iano. Innanzi a queſto Tempio fu poſto vna Colonnetta di marmo, doue quei, che eran creati Conſoli, inſieme con tutti i Magiſtrati, e Condottieri de ſoldati vniti, dal Tempio di Iano verſo il Campo Oliterio ſpalancate le porte ſi azzuffauano, e combatteuano. Et Euno, vno di quei, a quali era ſtato dato il carico de la guerra, e de l'eſercito, da lì voltaua la lancia verſo quel paeſe, come fa mentione Ouidio, e Virgilio. Anco Martio fu il primo ad ordinare le Cerimonie per la guerra, e che i Feciali, & i Padri patrati, cioè quei c'hanno il lor Padre, che l'iſteſſi ſon detti dalla Fede, e dal trattar la Tregua, ſecondo afferma Marco Varrone, à guiſa de popoli mezani, & interpreti d'ambi le parti, che volean far guerra, buttauano vn haſta ferrata piena di ſangue, e bruſciata innanzi con certi verſi premeditati, come inſegna Liuio nel primo libro de la fondatione di Roma; e nondimeno prima della Colonnetta della Dea di guerra chiamata Bellona i Conſoli buttauano la lancia. Di queſto Tempio l'inuentore fu Pirro, il quale eſſendoli ſtata negata la pace, vidde molte gran coſe con la mente, eſſendo cieco de la viſta. I Sacerdoti in quel luogo ſacrificauano col proprio ſangue con le ferite che ſi faceuano ne le braccia, affinche con quel crudel ſacrificio piegaſſero a la vittoria quella Dea infame e bramoſa del ſangue humano. Vltimamente ſoleuano i Saltatori nel Tempio di Marte ſcuotere li ſcudi da guerra, perche con quel moto ſi riſuegliaſſe il Dio Marte a la guerra.

TEDESCO.

BEi dem Carmentaliſchen thor iſt Bellonę der ſchuueſter Martis vnd dem fuhrKnecht (dan beitte vuaren der vuaffen vorſteher genendt) ein ſtadlicher, A, tempel an vuelchen ort die Romer pflegten Krieg an zumelten. Dan vor deſſen tempel ſtunde ein Kleine marmelſteine, B, ſauln, bei vuelcher, C, die Burgemeiſter mit dem Raht vnd KriegsuolcK auſſerhalb des tẽpels Iani auf dem KrautmarcK mit verſchloſnen thurn zancKten vnd E, einer dem das Kriegſuolck beuolen gegen dem landt einen ſpies geuuorffen: vuie Ouid. in Faſtis deſſen gedencK. Proſpicit a tergo ſummum breuis area circum, Eſt vbi non paruæ parua columna notæ: Hinc ſolet haſta manu belli prænuntia mitti, In regem, & gentem cum placet arma capi. des gleichen hat Virg. Sic ait & torquens iacu'um dimittit in auras, Principium pugnæ: ſocij clamare ſequuntur. Sill. Ital. lib. 6. Princeps pœnis indictę more parentum Appius adſtabat pugnæ: Vuelcher aber des Kriegs andeutung mit dem ſpies vueiſſen hat pflegen zuthun hat Alex. von Alex dem Burgemeiſter zugeſchrieben: als ſchon von Anco Martio der zum erſten das Kriegs vueſen angeſtelt gehortnet vuorden, das die Fæciales oder Patres Patrati nach der meinung Varronis von feidt machen alſo genendt vuorden einen, eiſnen ſpies mit blut in die grentzen des feindts geuuorfen mit auſs prechung ettlicher vers: ſolches aus dem Liuio 1. lib. von der ſtad aufbauuung genomẽ. Diſen tempel hat Pyrrus bauen laſſen den friden abgeſchlagen vuieuuol blind doch im gemuedt deſto mehrer furſehung gethan. Deſſen Prieſter theten offer vom bluet aus ſeinen armen gelaſſen, damit durch ſolches offer dieſe Gottin des menſchlichen bluets bagirich zu der Victori angereitz vuurde.

FRANCESE

TEmple de Bellone ſeur de Mars. baſti a la porte Carmentale non moins celebre que Celuy de Ianus pour les meſmes ceremonies y obſeruees par les Romains au point de declarer la guerre. Car deuant le portad & frontiſpice y auoit vne colonne de marbre; ou les Conſuls auec la Couronne des Magiſtrats, & ſoldats ſe rendoient ſortant du temple de Ianus ſis au marche aux herbes, lors les portes d'icelluy ouuertes. Et la vn des chefs de larmee prenant vn Iauelot en main le lançoit vers le pay ennemy, & contre le quel, la guerre eſtoit iuree. Autres veulent que ce feuſt le Conſul, que d'ardaſt cette de mie pique pour indice de guerre formee. Aucuns diſent quelle eſtoit par le fer enſanglantee & qu'auant la iecter on lalumoit par vn des bouts, & lalançant on proferoit certes carmes & incãtaons, & les preſtres au meſme lieu ſacrifioient a la deeſſe. Le ſang tire lors de leurs bras pour le mouuoir a leur donner victoire: & en meſme iour les preſtres de Mars dits ſalij a raiſon de leurs ſaut, danſes, bondiſſemens dans le paruy on ſanctuaire de Mars leurs brandiſſoient boucliers appellez ancylia pour emouuoir leur dieu Mars. L'autheur de ce Temple de Belonne fut vn nomme Pirrhus.



MATRIMONIVM A LATINIS OLIM ET ROMANIS NONDVM CHRISTIANIS FIERI SOLITVM

Veræ Religionis simia superstitio non ad salutarem pietatis, morumq disciplinam suis tradendam cultoribus sed ad eorum animos ad cultum Cacadæmonis misere imbuendos suos ritus in
sacrificijs. sacrisq sponsionibus excogitauit, ac mysticis tegumentis supposuit ut suam ipsius præstantiã, fidemq commendaret. Cum ergo ueteres Romani Matrimonium mortalibus fæ
dus a natura insitum, ac uniuersæ propagationis esse aditum cognouissent, id multis tegere et ornare cæremonijs ut sacrum suo modo redderent, decreuere. Quibus hic leuiter demonstratis,
facile erit studioso lectori non paucam præcipue ex antiquis Poetis de eiusmodi re loquentibus eruditione percipere. unico, uulgari et consueto modo (ne de confarratione et sortitione loquamur, quarũ
hæc aliquando, et raro, illa solis Pontificibus dabatur) antiqui Romani Nuptiarum fœdus inire consueuerant usu et coemptione etenim dote tanquã pretio uxor uirum coemere uidebatur, quicquid in
contrariũ sentiat Alexander ab Alexandro aduersus quẽ Virgilius testis adducitur illo carmine: Teq sibi generũ Thetys emat omnibus undis. stipulatione facta A. ignẽ et aquã in limine ap:
positam contingebant. qua etiam A. noua nupta aspergebatur, ut hoc duplici elemento ad uictum pernecessario inexplicabile illud interse uinculum demonstrarent, quod idem Romulus
panis et aquæ symbolo fieri præceperat. B. uersicolore ueste induebantur, non secus quam ut innuerent uaria ingenia colorum disparitate designata unius uoluntatis quasi telæ ad
concordiam intexta esse oportere. C. Iugum deinde subire faciebant ut æquali sese iugo matrimonij copulatos agnoscerent, ne unus se altero minus obstrictum ad fidem seruandam, atq
onera sufferenda existimarent. D. caput sponsæ obnubebant, ex quo uerbum nubere, fœminis peculiare duxit originem, pro signo matronalis pudicitiæ, quod uelum flammeum pro:
prie dicitur idq S. Doctor Hieronymus ad nostrarum Monialium uelum non inuenuste transtulit, Virginem appellans Christi flammeo consecratam. E. nupta ipsa præcingebatur
cingulo ex lana græce zona dicto, nodo quodam quem dicebant Herculanum, implicatissimo. ut uirgini Herculis fœcunditate portenderent. qui (ut fertur) una nocte uirgines
so. uitiauit, et grauidas fecit; quem nodum maritus in toro geniali soluere poterat, unde zonam soluere iuste uel iniuste uirginem uitiare significat. F. continuo sponsam nup:
tiali sic mundo comptam lunata pelle pecudis sedere faciebant, forte non ob aliam causam, qua ut sponsam Lucinæ ope, quam Lunam quoque appellabant fœcunda
quasi pecudem fore designarent. His addendus mos ritusque nunc etiam apud nos seruatus de annulo, quo sponsus sponsã sibi subarrhare consueuerat, et clauis, qua idẽ
ipsam donabat, ut curari familiæ, reique custodiam cõmendaret; atque in diuortio eandẽ ab uxore auferebat, ut docte et ingeniose Petrus Victorius annotauit locum
appositum adducens apud Ciceronẽ ex Philipp.

SPOSALITIO DE GENTILI ROMANI.

PRima faceuasi, maritandosi, come vn contratto, doue la Sposa con la sua dote, faceua come vna compra de lo Sposo. Fatto questo, toccauansi la mano: ma principalmente lo Sposo toccaua l'acqua, & il fuoco, con la qual acqua aspergeuano A la noua Sposa: con quei doi elementi necessarij per il vitto humano, significauano la fecondità della prole, che ne' matrimonij si pretende. B, Si vestiuano di varij colori, per significare, che persone di varij humori, e complessioni, come in vna istessa tela varij colori cinti insieme, così nel matrimonio, varij humori si deuono accordare. C, Faceuano poi passare sotto vn giogo, per significargli, che nel matrimonio doueuano vgualmente sopportare il peso, che seco porta. Poi velauano, D, il capo & il volto della Sposa, per darli ad intendere l'honestà che nel matrimonio deue osseruare la donna. Da questo coprirsi il capo, che obnubere si dice in Latino, vengono dette le nozze. Si chiamaua Flammeo questo velo, che significaua anco la perpetuità del matrimonio, e la sua indissolubilità; perche lo portaua la moglie del Sacerdote detto Flamine, alla quale non era lecito mai fare il diuortio, e separarsi dal marito: era di color di porpora. Di questo velo ne fa mentione s. Girolamo parlando delle Vergini Christiane, e Monache sposandoli con Christo, si velano, per significare la fede della purità che deuono perpetuamente conseruare allo Sposo loro. così velate le dauano, E, vna cinta di lana, con il nodo d'Ercole, per augurarle la fecondità, essendo che Ercole hebbe da 50. figliuoli. Ma è da notare, che non cominciauano le nozze, senza hauer prima fatto le cerimonie sacre, senza che precedessero li augurij, che faceuano i loro Sacerdoti, e Pontefici; tenendo per fermo, che non succederebbe quel matrimonio, che di questi riti fosse stato priuo. Vsauano molte altre cerimonie, che per breuità tralascio.

T E D E S C O.

DIe alben Romer haben auf solche vueis ihre hoczeiten angefangen nachdem die braut mit ihrem heiraht guet gleichsam den breutgam erkauft, haben sie A feuer vnd vuasser auf dem geschuuelb angeruert, von vuelchem die braut besprengt vuurdt, mit disen zuueien Elemēten zur narung notturftig haben sie das vnauflosliche bandt zuuischen ihnen andeuten vuollen. B, mit allerlei farben bekleid damit zuuein vnterschitliche kopf eines sins sein sollen. C, darnach trug man oben ihnen ein ioch damit sich keines dem andren thet vorzihen, D, Die braut hatte auf dem haupt ein schleier das sie eingedenck vuere der fromb vnd erbarkeit, dieser vuirdt verglichen vom heiligen Hieronymo dem schleier der geistlichen iungfrauen. E, die braut vuurdt vmbgurt mit einer gurtel von vuollen mit eim knopf vuelchen der breutgam die erste nacht pfleget aufzuloesen. F, Man setzet die braut auf ein kuehaut dem monschein gleich damit durch Lucinæ huelf sie fruchtbar sein solt. Dieser brauch vuirdt noch bei vns erhalten da der breutgam der braut ein ring ansteckt vnd mit einem schlussel die haushaltung vbergiebt; vuie solches kurtzlich Alexander ab Alexandro beschreibt.

F R A N C E S E.

LEs anciens Romein souloit contracter leur nopces par vsage, & achept, car la fame par son dot acheptoit son Mari qui quan die Alexander ab Alexandro, au quel contredit Virgile en sos vers. A, le contract passe. ils touchoit leau, & le feu qui estoit a l'antree de la porte, des quels la espouse estoit asperses pour monstrer par ces deus elemans tres necesseres à le vie humaine cest inexplicable lien, ce que Romulus auoit ordonè estr' exprimè par le pein, & le vin. B, Ils estoit vestus d'habits de diuerses coulurs, pour monstrer que diuers esprits represencès par ceste diuersitè de coulurs deuoit estre vnis a vne mesme volontè, C, Ils se metoit soubs le ioug, pour leur fere voirs quils estoit submis a vne mesme ioug: affin quils ne creusset nestre pas esgalemant obligès a garder la foy, & suporter les charges du mariage. D, Ils couuroit le teste de l'espouse pour signe de pudicitè matronale, lequel voile ils apeloit Flammeum. E, L'espouse estoit ceinte d'vne ceinture de lene apelee par le Grecs Zona, dun nud d'Hercule tres broulie; pour pronostiquer a la Vierge espouse la fecunditè d'Hercule qui depucelà dans vne nuit 50. Vierges, e les randit an secrete, F. Ils fesoit assoir l'espouse affeublee de ses habits nuptiauls sur vne peau d'vne Brebis fete an lune, non pour aultre cause, que pour monstrer que les pouse auec laide de Lucine quils apeloit la Lune, seroit aussi feconde que le Brebis: come remarque Pierre Victorius, e raporte le lieu aux Philippiques de Ciceron.



SPONSÆ COMITATVS AD MARITI ÆDES SVB NOCTEM INVADENTIS

Egressā domo sua sponsā A tibicē, et is cui Talassiū siue Hymeneū, hoc est nuptiale carmen modulari curæ erat, antecedebāt. B stipabat chorus affiniū C. colū compta, et fusū cū stamine deferebat ut muneres
muliebre id esse pensū, studiūq peculiare, uel equidē quantū opinione auguror, ut ijs insignibus pacti illius memoriā recoleret, et confirmarent, quod Sabini iā Romanis pacifici, et concordes de suis fili
abus, quæ per raptū sub eorū potestate erant, cū ipsis inierat, ne eas scilicet in re ulla alia, quā in lini et lanæ factione occuparet D. Duo patrimi et matrimi pueri ipsā quasi ex delitijs acclinantē hinc et
illinc sustinebāt. E tertius puer tædā ex pinu alba accensā ferens anteibat. F qua prælucētē ad uirū usq. et talamū ducebatur, unde et a poetis tædæ ipsæ pro cōnubio accipi solitæ. G unus deinceps far tostum
lance deferebat, quod tam erat in nuptijs religiosū, ut diffarrationis uocabulo diuortiū nō raro exprimerent. H alius uas portabat aureis gemeisq ipsius ornamētis plenū et opertū. Eidemq domum ingressuræ
I alius iuglādes nuces aspergebat, quo sponsū sponsāq monitos uolebāt iā nuciū ætate, ac puerilia nugamenta reliquisse et aliā maturā, seriāq uitæ rationē suscipere oportere. L Sponsus eam uenientem
aspectās, iam fores, uti mos erat, lana, uittisq laneis, et lauro redimierat, ut eo quoque ornamento uxorē sui iterū officij cōmoneret. M illā autē uiro appropinqātē limen ipsū aut uestibulū transcēdere, nedū tange
re nō sinebāt, quin etiā a suis quasi rapta trahebatur, ut designarēt tantū esse pretiū pudicitiæ, ut si fieri posset, nec iniusto quidē cōnubio prelibāda fuisset. Si Romani illi ueteres tātū uirginitatē faciebāt quo maiore pre
tio Christiani hanc celestē margaritā, p lege Euangelicā melius de eius docti prestantia ducere debuisset, quā si quisquā ob prolis incrementū imminuere et labefactare cōstituat nō iā ipsi matrimonio tanquā naturæ
fœderi, ut antiqui, sed uti etiam sacramento gemā aliā inestimabilē, nempe gratiā cōtinēti dantique acquiescat. si ergo nos Christiani melius omnibus pudicitiæ hanc gemā cognoscimus quare illius pretium
nō pensitamus, nē ipsā nisi cū Deo, eiusq gratia cōmutamus? Præterea postes ipsos suillo et Lupino adipe inūgebāt quo ueneficia ceteraq id genus nocumēta abigi credebāt. Nec tandē tres illos asses pre
terire debeo, quos sponsa ante talamū mystice tractare cōsueuerat primū enim coniugi dabat pro signo coemptionū ut diximus; alterū sub pede cōtinebat deinde in ignē lariū cōburendū demittebat quo
docuisse censeo fœminæ iā nuptæ pecuniā esse cōtenendā pedeq cōculcandā ac neq in fucos, mūdiq uanitate, sed in usū lariū, hoc est suæ domus absumendā; tertiū et ultimū in sacciperio, nempe maiori
crumena reponebat, quasi benigne cū Dijs agendū sibi esse demonstrarent.

SPOSA AL MARITO.

ERa costume anticò de' Gentili dopò fatto il sposalitiò è sue ceremonie, di accompagnare la sposa a casa del marito. A. prima andauano auanti li sonatori è musici con varij istrumenti sonando & inuocando Imeneo & Talassio qual fu vno delli più valorosi è de primi che robborono le Sabine B, accompagnata da' parenti propinqui, e perche alla donna di casa e data la cura di lauorare, cusire, e filare & altri esercitij per conseruamento della robba, gli faceuano andare C, dinanzi vna giouanetta con la conocchia el fuso, che così era costume de Sabinesi, essendo molte accorte, & diligenti nel gouerno di casa è della robba, perciò tanto volentieri li Romani le rapirono è fecero loro spose non essendo donne date all'otio ò la lasciuia, perciò da loro nacquero huomini valorosi è prudenti femine come l'historie nè tratta D. due Donne attempate matrone la conduceuano in mezzo tra loro sostentandola con le braccia come vergine vergognosa è rubescente. E. vn giouanetto con vna torcia di pino acceso innanzi F. fin dentro alla casa del sposo era accompagnata G. vn'altro in vn piatto portaua il farro cotto è tosto, significando che come si faceua diuortio s'intendeua disfarratione. H. vn'altro vn vaso portaua pieno di cose d'oro, di gioie, altri ornamenti della sposa. I. vn figliuolino come giocando buttando noce per terra dimostrando che la donna maritata non a d'attendere a giochi è bagatelle solite a fanciulli, ma al gouerno è conseruamento della casa è d'alleuare i figliuoli bene accostumati: similmente il sposo aspettandola, la riceueua con allegrezza nella sua habitatione. M. la sposa come per forza era condotta allo sposo, e come vergine si arrossiua tanto stimaua il stato virginale che ben si vedeua in quella età quante se ne consecrauano Vestali hauendo cura di conseruare il fuoco perpetuo, & gran cura della loro gran pudicitia, come chiaramente si vedeua le figlie de Consoli, d'Imperatori è de grandi huomini rifiutare l'Imperatori per sposi, & persone grandi per conseruare perpetua la verginità è conosciuta la Fede Christiana consecrate a Christo, non temerono minaccie, lusinghe, morte, ne stratij, sprezzando ogni ricchezza è stato per quella Celestiale eterna felicità.

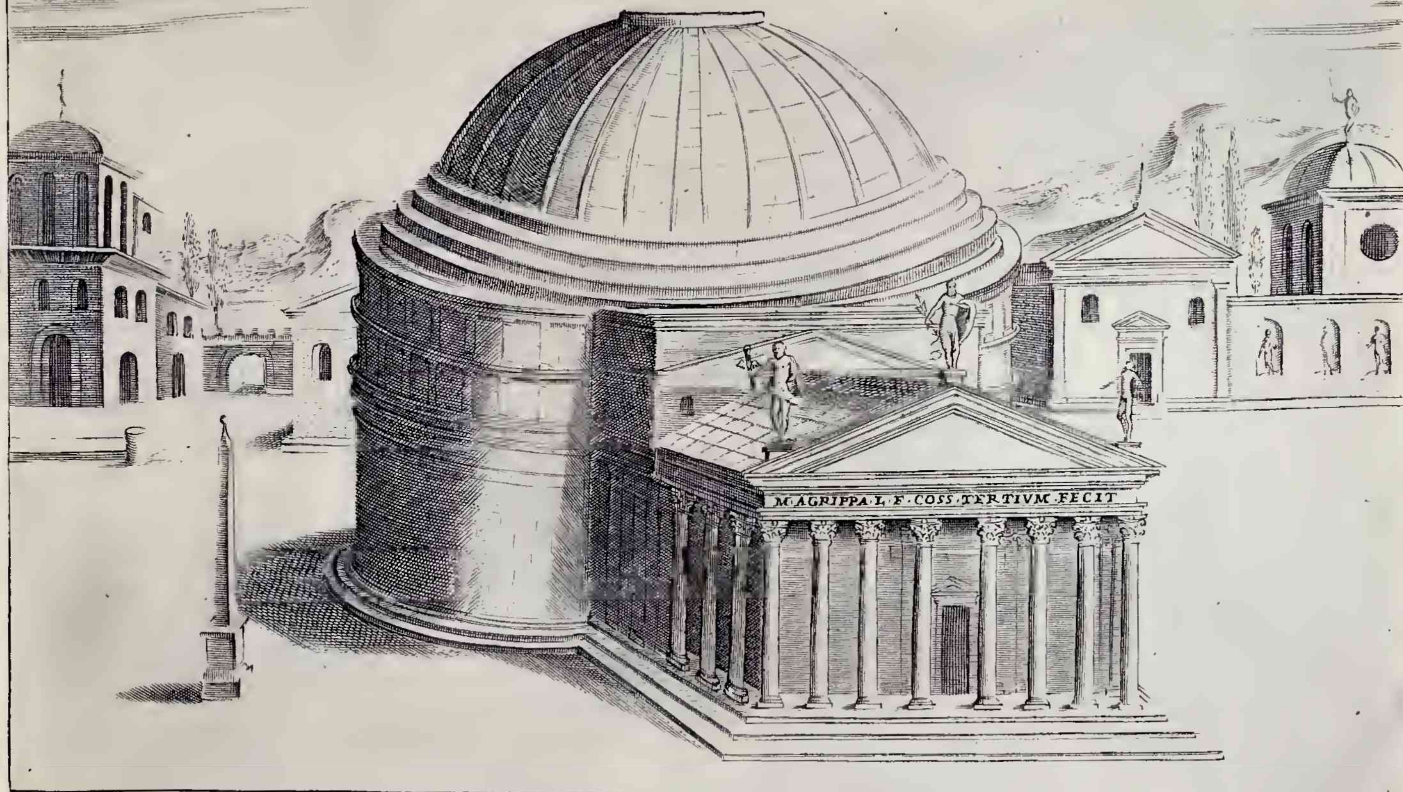
TEDESCO.

ALs nuhn die braut aus ihrem haus gangen haben sie. A. spileut mit einnem hochzeit gesang begleitet. B. nebengingen etliche freundt, einertrug vor einnen roken, vnd spinel darmit zuuersthen geben das den vveibern der roken zugehor, auch ingedeuck vveren derrer tochter von Sabin auf Rom gefuhert, mit solchen geding das mans nit zur andern arbeit als zum spinnen gebrauchet, zuuen. D. Knaben geschuuistere kinder auf beiten seitten fuerten, der trit trug vor ein prienete fackel bis zum haus vnd braut kammer; nach disem trug einer ein schussel mit gestosem veitzem, ein ander trug ein geschir mit golt vnd edelstein vol, einer vuurf den vueg die braut brehtgam zuer mahnen, das sie nuchn die kinderschue ausgethan ein ander art zu leben anfangen tollen. Der breutgam als er die braut Kon men sahe, vnd die thur mit vvollen vnd lorbet studen vvie der brauch vuar hatte gezient, mit vuelchen die vueiber ihnes ampst vuurden vermandt rissen die frundt die braut zu der thur hinen das sie das geschuuel nit anrueret, mit vuelchen sie denschatz der iungfrauschaft zu erkennen gaben, vuelchen so die alten Romer so hoch geschetz, vuie vil hocher die Christen mit dem vuahren hecht des heiligen Euangelij diesen solten schertzen. Vberdas haben sie das geschuuel mit schuueinen vnd volffehmaltz gesalbt, damit alles vuas dem haus schetlich hinnueck zutrieben. Von den trei pfennigen deren einen die braut dem breutgam gab vvegen des kaufs, dern andern vnter die fues leget, vnd darnach ins feuuuer vvarf damit zu lehren das gelt seie nit anzuuehren mit eitelkeit der vuelt sondern damit den nutz des haus zuschaffen, den tritten vnd letzten in einnen grossen sacks damit si die guttigkeit der gotten betrachten.

FRANCESE.

L'Espouse estant sortie de sa maison. A. la trompete, e celuj quj auoit charge de chanter l'hymenee aloit deuant. B. les parans estoit a lantour. C. suiuoit vn quj portoit la quenoulie, le suseau, e l'estame pour monstrer a quojele deuoit vaquer. D, deus Ieunes garsons la soustenoit des deus coustes. E. vn troisiesme Ieusne garson venoit apres portant an sa mein vn Flambeau ardant de pin blanc. F. A la lumiere de ce flambeau on la menoit a son marj mesmes iusques aut lit dou les poetes prenèt souuant soubs le nom du flambeau les nopces. G. Par apres vn portoit dans vn plat bassin du far dur. qui estoit an si grande veneration aux nopces que voulant enprimer le diuorce cestoit par le mot de diffuration. H. vn aultre portoit vn pot ramplj de ses ioieaus & precieus orneman, e l'espouse deuant antrer dans la maison. I venoit vn quj parsemoit la terre de nois, voulant monstrer a l'espous & a l'espouse que le temps des noise bagateles estoit passè è quil faloit panser a viure plus serieusemant a laduenir. L. lespous atandant son espouse il parsemoit la porte de laine e des courdons de lin è de laurier pour luj ressouuenjr sa charge. M. l'hors que le mar y saprochoit de le lou ne luj per metoit de metre le sur le seul de la porte non pas mesmes de l'aborder q'au parauant les siens ne la rauisset è tirasset quasi par force pour monstrer que la pudicitè est dun si grand pris que le ne se deuroit quasi attanter mesmes par vn legitime mariage. Que si les Romeins ont fet si grand estat de la Virginitè que doiuet fere les Christiens qui sont instruits par l'euangile de sa valeur. Si donques nous la cognoissens mieuls que le aultres pourquoj ne lestimons nous. Ils ogniet par apres les tables du lit auec de gresse de porceau è de louperoians par ce moien se garantir des charmes & aultres meschancetes. le noublieres les trois pieces de monoie que l'espouse manioit mistiquemant deuant le lit car la primiere il la dounoit a son espous pour signe dachet, l'aultre lé tenoit soubs ses pies par apres le ietoit dans le foier affin quil se bruslat pour moustrer qu'vne fame mariee ne deuoit pas ferè estat de Largeant que pour l'vsage de sa maison, le troisiesme le metoit dans vne grande bourse pour tesmogniage de piete anuers leurs dieus.

T·PANTHEON VVLGO ROTVNDA



*Pantheon ut nomē indicat, in cultū Deoꝝ omniū fuit constructū a M·Agrippa Aug. genero, ut inscriptio indicat, et Plinius lib. 36. cis fuit ab eodē Ioui Vltori et Dijs omnibus dedicatū: ædificiorum Romæ præser:
tim templorum facile pulcherrimum, opere corinthio, forma rotunda, et ideo ita uulgo appellata, fortasse ut cæli seu mundi figuræ imitaretur; columnis circū amplissimū concameratū fastigiū seu tholum fulciē
tibus, quod ne ipsomet suo pondere ruat, fuit circūquaque quadratis locis excauatū. Propterea autem uidetur optimi templi structura exprimere quod muro continuo 30 palm. lat. circum:
ducatur, unica tantum ianua, unico quoque foramine in suprema arcuata culmine lumen admittit undequaque æqualiter circumfusū, cui in pauimento ex marmore opponuntur concauitates seu spira:
cula ad aquam pluuiā absorbenda. Altitudo eius tanta est quanta latitudo 144. pedū in circuitu, in suis quæq; loculamentis seu sacellis dispositæ erant Deoꝝ Dearumq; statuæ pulcherrimæ
inter quas fuit egregiū Veneris simulachrū ex ebere a Phidia confectū in cuius auribus unio ille Cleopatræ Reginæ in conuiuio superstes, et Actiaca uictoria Romam delatus ab Augusto colloca:
tus est. Habet loca uestibuli porticū amplā 16. olim nunc 13. columnaꝝ. sustinet trabes ex ære inaurato, duæ ex his columnæ periere incendio, tertia fuit ablata. Descenditur nunc p aliquot gra:
dus cū olim p septē ascenderetur. Instaurauit ex Spartiano Adrianus, Septimius quoque Seuerus et Aurelianus ut in inscriptione ibidē cernitur. At uero Bonifacius 4 S^mus Pontifex
expiatū ut olim in honore Iouis oīum Deoꝝ, sic in honore et cultu B. Mariæ Virg. et oīum Sanctaꝝ Virg. et oīum Sanctor Imp. Phoca consacrauit.*

PANTEON DETTA LA ROTONDA.

IL Panteon fu come il ſuo nome lo dimoſtra fabricato in honore di tutti li Dei da M. Agrippa genero d'Auguſto, come ſi vede nella ſua inſcrittione, e Plinio nel lib. 36. nel cap. 15. dice che fu conſecrato dall'iſteſſo a Gioue Vltore, o vendicatore, & a tutti li Dei. E il più bell'edificio de tempij principalmente che ſi trouino in Roma, di opera Corinthia, di forma rotonda: però anco volgarmente la Rotonda ſi chiama, forſe ad imitatione del Cielo, o del Mondo, la ſua cupola è de grandiſſime colonne ſoſtentata. La quale accioche pe'l ſuo gran peſo non rouini fu per tutto d'intorno con varie incauature quadrate rincauata. Ha forma d'vn ottimo tempio per queſto che con vn muro continuato di 30. palmi largo nel ſuo circuito tutto ſi rinſerra, hauendo vna ſola porta, è di ſopra in cima nel centro del ſuo cerchio vn gran buco, o forame, per doue piglia il lume, che da tutte le bande vgualmente diſtendendoſi lo illumina, al quale per diametro nel pauimento li riſpondono certi sboccatori di marmo per aſsorbire tutta l'acqua piouana, tanta è la ſua altezza quanta è la ſua larghezza di 144. piedi il ſuo circuito. Nelle ſue nicchie a guiſa di cappelle d'intorno vi ſtauano ſtatue belliſſime, di varij Dei e Dee, tra le quali ve n'era vna di Venere tutta d'auorio fatta da Fidia, la quale haueua all'orecchia vna perla d'ineſtimabil prezzo auanzata dal ſontuoſo conuito di Cleopatra, e fu dalla vittoria Attiaca portata a Roma, e d'Auguſto Ceſare quiui collocata. Ha queſto tempio nell'entrare vn ampio portico, ſoſtentato già da 16. colonne, ed' hora da 13. le quali ſoſtengono traui coperti di metallo gia vn tempo indorato, doi di queſte colonne perirono d'incendio, la terza fu tolta via. Hora ſi ſcende per alcuni ſcalini che gia prima per ſette ſi ſaliua. Lo riſtorarono (come dice Spartano) Adriano, e come ſi vede dall'inſcrittione, Settimio Seuero, & Aureliano, Ma Bonifacio 4. a tempo di Foca Imperatore conſacratolo prima come auanti a Gioue, e tutti i Dei, coſi lo dedicò alla B. Vergine, & a tutti i Santi.

TEDESCO.

VNder allen alten Tempeln der Romer, iſt kheiner ſo ganz vnd vveniger verletz, bis auf dieſe vnſere zeiten verbliben, als dieſer gegenvvertige: in vvalſher oder Italianiſcher Sprach (vvegen ſeiner form.) rotunda: in Griechiſcher (vveiln er allen Gotten ſambt vnd ſonders dediciert) Pantheon genant. Ein furnemmes vnd vvol ſehr vvunderlich gebevv; circulariſcher form erbavvet, alſo das es von ſich ſelbſt in keinem vveg zerfallen, ſonder ie langer ie ſtarcke er ſich vbereinander ſezen vnd einſchlieſſen mueſte. Sonderlich auch, vveil es mit einer maur vonn dreiſſig ſchuch breidt vmbgeben: vnd nit mehr dan ein Porten, vnd allein im Gipfel des gevvolbs, ein rundes loch oder fenſter, zu einfallung des liechts, hatte. Vnd damit das regenvvaſſer, ſo durch genantes loch einfalt, den Tempel nit vervvieſte, vnd ſich aufhielte; iſt vnder dem boden (ſo von marmolſtein gelegt) e in ſenghgrueben gemacht, die alle vvaſſer an ſich ziehet vnd ausfuert. Die hohe vnd breite diſes Tempels, iſt gleicher menſur. Die runde oder vmbkhreis, begreift 144 ſchuch. Invvendig rund herumb in den eingehauten Capellen, ſeind allerhand Gotter vnd Gottin bildnuſſen vnd ſtatuę geſtanden: Vnder denen vvare ein khoſtliches Venusbild, von Phidia einem hochberumbten Bildhavver gemacht: in deſſen ohr vvar vom Auguſto gehangen, das khoſtliche, edelgeſtein, ſo der khonigin Cleopatræ aus Egypten, von benentem Auguſto, nach erlangter Victori vvider ſie, vnd Antoninum, abgenommen. Der vorſchopff oder eingang vvar ſehr ſchon vnd koſtlich, mit 16. vbergroſſen ſeulen vmbgeben; deren dreij zu grund gangen, verfuhrt oder verlohren vvorden: die andern vverden noch mit groſſer vervvunderung geſehen. Heutigs tags mues man etliche ſtapfel hinab gehen, vnder die erden; da man doch zuuor ſiben ſtapfel mueſte hinauf gehn, in dieſen, vnd alle andere Tempel, einen auſgenommen, als Pomponius Letus bezeugt. Die vrſach aber deſſen, iſt, die vielfeltige zerſtorung der ſtatt Rom, von vnderſchiedlichen volckhern. Zu zeiten des kheyſers Phoca, hatt Bapſt Bonifacius der 4. dis namens, diſen Tempel gereiniget, vnd zu ehre Mariæ der Mutter Gottes, vnd allen lieben Heiligen gevveicht, vnd conſecriert.

FRANCESE.

LE temple Panteon, comme monſtre la ſignification du nom, a eſté baſti à l'homeur di tous les Dieux, par M. Agrippa, gendre d'Auguſte, come declare ſuſcription. Pline au liure 36. chap. 15. dict que il a eſte dedié par le meſme Agrippa à iupiter indicateur, & á tous les Dieux. C'eſt le plus bean de tous les edifices, principalement des temples qui ſont a Rome. Il eſt baſti en forme ronde: et pour ce eſt appellé vulgairement la Rotonda, parau enture pour repreſenter la figure du ciel, ou du monde. auec de grands pilliers ou colomnes á l'entour a qui ſouſtiennent la voulte et le ſommet. & a fin que par la peſanteur il ne tombaſt, a eſté caué tout a l'entour par des foſſes quarrees. Il ſemble repreſenter la fabrique ou forme d'vn tresbon temple, pour autant que il eſt emnironné d'vn mur continu, de 30. pieds do largeur. Il n'a que vne porte; et vn ſeul trou, ou feneſtre, au ſommet; par le quel il receoit la lumiere egalment eſpandue par tout le temple. Au paué dieſſouz la feneſtre il y a des concauites ou foſſes, pour faire eſcouler eau des pluyes. La hauteur du temple eſt egal à la largeur: qui eſt de 144. pieds de cuircuit. En chacun des cabinets ou niches à la ronde eſtoient rengees les belles images des dieux, & deeſſes, entre le ſquelles eſtoit remar quable la ſtatue de Venus, ay ant á l'oreille vne perle de la reine, Cleopatra, que l'empereur Auguſte apres la victoire auoit apporté à Rome. En la galeric ou, porge deu aut la porte du temple il y auoit an temps paſſé ſeize colomnes, que ſouſtenoyent des trabous de cuyure dorè, maintenent il n'y en a que treize. Deux ant eſté ruynecs par le feu, & vne a eſté emporrec. Ou y deſcend maintenaut par certaius degrens: combien que anciennement ot y monſeptoit par ſort degrés. Le Pape Boniface 4. au temps de l'empereur Phocas, apres l'auoir purgé, l'a conſacrè à l'honncur de noſtre Dame, & de tous les ſaincts & ſainctes de paradis.

TEMPLVM·IANI·QVADRIFRONTI IN·FORO·BOARIO·

Ianum de quo in Ianiculo mentionē aliquā fecimus, templū in foro habuisse boario nemini dubiū esse potest, præcipuū quidē, et maximū, cū ipsius quadrifrōte simulacro, quē in locū testatur Andreas Ful.us à Numa traslatum
fuisse Romā, qd̄ captis Phalerijs ciuitate Tusciæ inuentū fuerat in magna ueneratione habitū; de quo sic Ouidius memorat Qui Puteal Ianuq. timet, celeresq. calendas naq. ad forū attingebat puteal hoc quod in mercatorū sedē Libonius
extruxerat. idē etiā inuit lib. i fast. cū sint tot Iani cur stat sacratus in uno hic ubi iuncta foris tēpla duob.' habes. quin etiā nūc ibi tēporib.' uestigiū apparet, qd̄ ad porticus accedit effigiē ut bene B. Gamucius in sua urbis antiq.te descript.
quā si magna ex parte collapsā, dirutāq. uidemus, ac omni prorsus ornamēto destitutā, et circūcirca loculis in pariete e cauatis qui calumnulis Ionicis (ut ex una quæ extat uidere est) fulciri ac decorari uidebātur
nihilominus ex eo tēplū Iano dicatū instar porticus in quatuor diuisæ facies Antiquarij fuisse consēdūt, qd̄ et Augusti numisma cōfirmat ubi simile templū quadratū cū Iano quadriformi desup. eminēte expri:
mitur. Obseruādū est autē Ianū eundē bifrōte à Numa antea ex ære cōflatū, cū à Romulo ex ligno factū accepisset ut significarēt autore Macrabio Ianū Regē prudētiss. extitisse, qui præterita cōsiderabat, futurisq. cōsu:
lebat postea u.° quā apud Phalerias ut ostēsū fuit ipse Numa quadriformē inuenit Romāq. fecit asportari, deinceps relig.us coli cæpit p. aesq. urbis regio.es diuersa ex materia fieri cōsueuit qd̄ duplici eo uultu inrouere
uolentes uel Ianum in 4.r terræ orbis angulos dominatū fuisse, ut apposite sese iactās Adria.s suis in numism.us demōstrauit, uel initiū āni facere, cuius et p.s mēsis a sese nomē accepit, qui quidē ānus 4.r in tēpora distrib.r
12. uero loculi, qui in pariete cōcione fabricati erāt 12. mēses, aut totidē Zodiaci signa [illegible] Berosus affirmat Ianū Deū dictū fuisse pacis postquā Romulus et Tatius pcusso inter se foedere coniūcti
simul in concordia et trāquillitate uixerūt. alq. ex eo tēpore belli pacisq. Hieroglificū præbuit. nō pacem obseratis forib.', patefactis uero bellū uel quās rūptā esse pacē prætēdebat quoties u.° ab urbē condita usq. ad Imperiū Octauiani Iani fores apertæ fuerint.

TEMPIO DI GIANO.

IL Tempio di Giano, del quale habbiamo fatto mentione trattando del Gianicolo, ſtaua nel Foro Boario. V'era la ſtatua dell'iſteſſo Giano cō quattro capi, trasferito quà da Numa Pompilio, come fu trouata in Faleria città di Toſcana, quando fu preſa: doue era tenuta in gran veneratione. Fa mentione di queſta Ouidio dicendo: Quelli che temono il Puteal Giano, e le Calende che ſcorrono veloci. Fu queſto Puteal coſi detto da vn pozzo che vi ſtaua ſotto. L'iſteſſo Ouidio mette qui il Tempio di Giano tra li doi Fori, Romano, e Boario. Reſta queſto Tempio a'noſtri tē pi ancora in piedi a modo di portico, però anco dal volgo vien detto arco con quattro faccie; perche tanto il Tempio di Giano come la ſtatua haueua quattro faccie, con che pare che voleſſero ſignificare le quattro ſtagioni dell'anno Si veggono in ogni facciata di queſto Tempio 12. nicchie, che ſignificano, come vogliono alcuni, li dodici meſi dell'anno, eſſendo Gianuario detto da Giano il primo meſe, ouero li dodici ſegni celeſti, che ſcorrendo il Sole viene a compire l'anno. Si vede queſto Tempio in queſto modo diſegnato anco nelle Medaglie d'Auguſto con Giano di quat tro fronti di ſopra.

TEDESCO.

ES iſt keinem vnbeuuuſt das der abgott Ianus habbe ein ſtatlichē vnd vberaus groſen gozen tempel auf dem ochſenmarckt gehabt, vuelcher mit ſeiner bildnus ziert geuueſt, von der bezeugt Andreas Fuluio das ſie in der eroberdter ſtat Fallerien in der landſchaft Hetrurien gelegen ſeie geſonden vnd auf Rom tragen vuorden; ſolches meldet auch Ouidius in ſeinen Faſtis. Zue iezīger zeit iſt an dem tempel ein ſchopf zue ſechen, vuie vuol er mer Lenthails zuo hauffen gefallen: ſolcher ſchopf hat 12 locher gehabt vuelche mit ſeulen, vuie aus einer noch abzunemmen iſt vnder ſezt geuueſt. Es vuuollēs nichs deſto vueniger die alte ſcribenten, das der tempel Iani ſeie in vier gſicht auſthailt geuueſt vuie zue ſechen ins Auguſti munz auf vuelcher ein viereckiger tempel oben auf mit des abgots Iani bild getzuckt iſt. Iſt auch zuo mercken das der abgott Ianus ſeie von dem Konig Numa zu ueiſtiring aus erz gegoſſen vuorden mit vuelchem er hat vuollen antheuten das der Ianus ſeie ein vberaus vueiſer Konig geuueſt als vuelcher die vergangne ſachen hoch in acht genommen vnd die Kommende fleiſſig betrachtet. Nachdem aber der Konig Numa in der ſtatt Falerien den ſelbigen mit vierſtir niger geſtalt gfonden hat er in, vuie oben gemeldt auf Rom laſſen tragen vnd hinfuran fleiſſigr verehret auch in allen ordten der ſtat aut ſonderlicher materi gieſſen laſſen. Aus den vier gſicht aber des abgots Iani habent ſie vuollen abnemmen das er vier vuinckel der vuelt geherſchet oder des Iars eingang gemacht habe vuelches in vier Iarzeiten verthailt iſt; darumb auch der erſte monat von im genandt vuorden. Die zuuoef locher aber in den meuren die 12. monat des iars oder die zuuolf zaichen des himliſchen circkels betheuten.

FRANCESE.

PErſoune ne doubte que le temple de Ianus ne fuſt au marchè des vaches tres beau e tres grand auec vn ſimulachre a quatre faces, au que lieu Andre Fuluius raporte quil fuſt tranſportè par Numa qui fuſt truuè a la vile de Tuſcie apres auoir conquis les Phaleriens ou il eſtoit en grande veneration e meſmes on voit ancor a preſant quelques veſtiges an forme de porches: & on voit ancor a lantour des niches a la muralie, auec des petites colonnes ioniques toute fois les anciens ont aſſurè que ceſtoit le temple de Ianus an forme de porche a quatre faces, ce que confirme la medalie d'Auguſte, ou eſt anpreint vn ſanblable temple carrè de Ianus quadrifont; ſiet ce quil fault remarquer quau parauant Numa an auoit fet vn d'erein bifront laiant prins de Romulus fet ſur le bois pour monſtrer que Ianus eſtoit vn Roy tres prudant qui conſidero t le paſſè e pronoioit a l'aduenir. Et apres quil fut truuè quadrifont ches les Phaleriens, par Numa qui le fit tranſporter a Rome, il an fit fere par tous les carfours de la vile des ſtatues de diuerſe matiere, voulant monſtres par ſes quatre faces, que Ianus auoit dom'nè tous les quatre coings du Monde, ou quil repreſentoit le commancement de l'annee eſt diſtribuee an quatre ſaiſons, e ces 12. niches baſties dans la muralie repreſentoit les douze mois, ou les douze ſignes du zodiaque.

DE TEMPLO IOVIS CAPITOLINI



Hoc templũ maximũ Iouis Capitolini, siue Optimi Maximi (ut indignò appellatur) p partes confectũ fuisse constat; Nã Tarquinius Priscus uouit, Superbus deinde impẽsis maximis à fundamẽtis extruxit, sed præ obitu consecratiõne obire nõ potuit; quod postea quidẽ obtinuit et dicauit M. Horatius Publicola Collega ut ex sequenti titulo uidere est. Marcus Horatius Consul. ex lege templũ Iouis Optimi Max. dedicauit ãno post Reges exactos à Consulibus postea ad Dictatores, quia maius imperiũ erat solẽne claui figendi translatũ est. Situ fuit hoc templũ supra crepidinẽ ut testatur Dionisius, quẽ locũ Dei tutelares potissimũ tenere consueuerat, quasi tutelæ illius Vrbis incubentes. in eo tria erant sacella interse, cõmunia habentia latera. mediũ quidẽ Iouis, ab utraque parte Iunonis et Mineruæ sub una aquila, unaq; uelata tectura. unde Ausonius. Trina in Tarpeio surgunt consortia templo. cur autẽ hæc tria Numina Tarquinius sub eodẽ tecto statuerit Macrobius exponit ex tribus rebus quæ ad uitã conducũt; nimirũ spiratione quæ Ioui tribuebatur, corpore p quod Iuno, animo rationis cõpote p quẽ Minerua designabatur. Erat multis statuis exornatũ, quar; unã auream X. pedũ dicauisse Claudiũ scribit Tremellius, et multis alijs ornamentis excultũ uidelicet uasis preciosissimis, libris Sybillinis, eo noui consules ibant sacrificatũ, quia Ioui omne deberi initiũ existimabant. Fingitur Iupiter Saturni et Opis filius coniux et frater gemellus Iunonis, in Creta notus, et in Aulatin eiusdẽ insulæ oppido sepultus in testimoniũ multiplicis adulterij et lasciuiæ, et tyrãnidis in patrẽ Saturnũ exercitæ pro sũmo Deo habitus et Opt. Max. appellatus. quod quidẽ horribile uidetur dictũ, nedũ cogitatu.

DEL TEMPIO DI GIOVE CAPITOLINO.

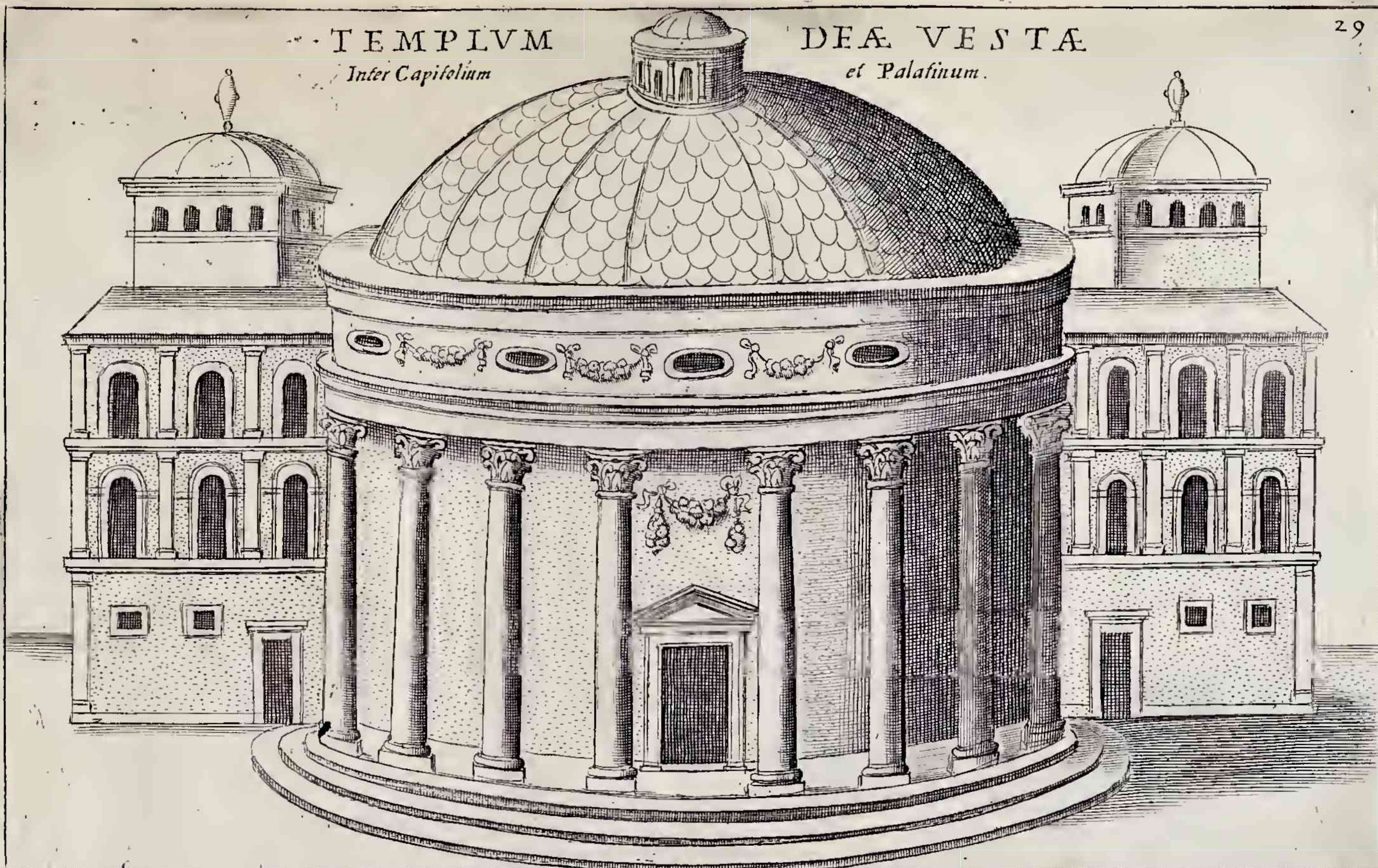
Questo Tempio di Gioue Capitolino hebbe da varij il suo principio, progresso, e compimento. Tarquinio Prisco ne fece voto di volerlo fabricare. Il Superbo lo cominciò, e ui spese da 40. mila lib. d'argento, e lo ridusse a buon termine. Ma cacciato da Roma per il caso di Lucretia, non lo compì. M. Oratio Console (come altroue accennassimo) fu quello, che lo consacrò, così costa da vn marmo antico nella Chiesa di S. Agata che dice così. M. Horatio Console dedicò secondo che prescriue la legge il Tempio di Gioue Ottimo Massimo l'anno dopo cauati i Rè. Da Consoli poi fu trasferito, a Dittatori, che haueuano maggior imperio; la ceremonia del poter fermare il chiodo, da questa inscrittione si caua come il Pontefice, Console, o Dittatore, che fosse, soleua ogni anno fermare vn chiodo qui in questo Tempio per mezzo de' quali vi si contauano gl'Anni correnti, e decorsi. Il fermare, & inchiodare questo chiodo toccaua al maggior Magistrato che fosse nella Republica, però da Consoli fu trasferito a' Dittatori, essendo questa la suprema Dignità. Questi anni a dietro cauandosi certi fondamenti verso quella parte del Campidoglio, che guarda piazza Montanara, si scoprirono i vestigij di questo Tempio, che staua su questa cantonata che gurda quella piazza, e ci fu fatta poi vna Chiesa cha si chiama S. Saluatore in Massimi da quel nome che restaua di Gioue Massimo. Era lungo, e largo questo Tempio 200. piedi con proportione compartito; haueua la sua facciata a mezzo giorno verso il Foro Romano, con tre ordini di colonne, e doi da fianchi, giusto com'era già il tempio antico di S. Pietro fabricato dall'Imperatore Constantino, al qual Tempio furono da questo trasferite le tegole di bronzo che lo copriuano. Haueua tre cappelle, quella di mezzo era di Gioue, a man destra di Mineruа, & alla sinistra di Giunone: tra la capella di Gioue, e quella di Minerua s'inchiodaua il chiodo detto di sopra, se ben altri mettono queste capelle all'incontro dell'intrata di questo Tempio. Dicono che v'era vn luogo più Sacro, e più rinchiuso in questo tempio, doue non era lecito intrare se non a Sacerdoti soli. Forse questa cieca gentilità hebbe qualche cognitione del Tempio di Salomone, doue nel Sancto Sanctorum non intraua se non il sommo Sacerdote vna volta l'anno. Varie nationi soleuano mandare, e recare a questo Tempio varij presenti, come Corone di oro fino, gli Ambasciatori di Pamfilia ne recarono vna ricchissima di gran prezzo. Li Cartaginesi ne mandarono vn'altra, rallegrandosi insieme co' Romani della vittoria riportata da Sanniti. Pompeo Magno vi ripose sei vasi pretiosissimi di Mirrino, recati a Roma nel suo trionfo: v'era vn Manto di porpora, mandato dal Rè di Persia all'Imperatore Aureliano di ammirabil bellezza, si dice che il Rè di Persia l'hebbe dall'India in quella guisa a punto, che soleuano anco gl'Imperatori Christiani donare, e mandare alla Chiesa di S. Pietro, che cacciato Gioue, ottenne il principato, doni pretiosissimi. In questo istesso Tempo di Gioue Capitolino sotto terra si consecrauano gli libri delle Sibille, che non si cauauano se non in qualche gran necessità della Republica, de quali libri dieci huomini deputati n'haueuano la cura. Nel fondare di questo Tempio dicono, che fusse trouato quel capo humano donde il Campidoglio fu detto Capitolio. Molte altre marauiglie si contano di questo Tempio, che sarebbe troppo lungo a riferirlo in questo luogo, come sarebbono, le bellissime statue, e figure che v'erano, massimo il ratto di Proserpina di mano di Nicomalo, eccellente pittore. Plinio ancora racconta che nella capella di Gionone v'era vn cane di bronzo che si leccaua vna piaga, opera Eccellente. V'era nella cappella di Gioue vn simulacro di Gioue Imperatore recato da Palestina. V'erano altre statue belle come vna dedicata da Claudio Imperatore, & vn'altro della Vittoria, gli Edili pur guardauano qui sotto stretta custodia, gli accordi fatti tra Cartaginesi e Romani in tauolette di bronzo intagliati. Qui ancora in questo tempio soleuano andare a fare il suo sacrificio li Consoli nuouamente creati, come anco gli Imperatori dopo il trionfo. Arse al tempo di Vitellio, come anco di Tito, & hebbe fine questo bel Tempio, ancor che gli Auguri haueuano predetto, che hauendo appresso il tempio del Dio Termine, questo tempio douesse essere senza fine, e termine.

TEDESCO.

Dieser Tempel Iouis Capitolini, ist (vvie oben im Capitolio vveitlauffig angezogen) stuckvveis, vnd von vnderscheidlichen Fursten erbavvet vvorden. Nemblich Tarquinius Priscus hatt solchen zu bavven verlobt: Tarquinius superbus hatt ihn mit grossen vnkosten von grundt auferbavvet: vnd hernach (da er zu mehrmahlen von dem feur verzert) von Sylla, Vespasiano, Domitiano vviderumb ernevvert vvorden. In diesem Tempel vvaren drei gleich formige Capellen an einander stossend, mit ebensfals gleicher architectur vnd zierde. Die mitter Capell, dediciert Ioui: die auf den seiten, eine Iunoni, eine Mineruæ: an zuzeigen (vvie Macrobius schreibt.) das von disen dreien Gottern, alles menschlich vvesen entspringe. Nemblich das leben vom Iuppiter; der leib oder glieder, von Iunone: die vernunft oder das gemut von Minerua. &c. Dieser Tempel vvar mit vielen statuen vnd Bildnussen geziердt: sonderlich, vermeldet Tremellius, das kheyser Claudius, ein gulden bildt zehen schuch lang dahin verehrt, Alda vvaren auch allerhand khostliche khleynod vnd geschier, die Bucher der vveisen Sybillen, &c. In disen Tempel khamen alle Triumph eingezogen; vnd alle nevve Burgermeister, dem Iuppiter zu opferen, vnnd vmb gluckliche regierung zubitten. Es schreiben die Poeten, Iuppiter seije ein sohn Saturni vnd Opis gevvesen: habe zum vveib gehabt Iunonem sein leibliche schvvester: geboren in Candia: vnd nachmals in Aulatia (ist ein statt oder flecken in benanter Insel) begraben. Hatt seinen eignen Vatter vertriben; vnd sonst souil Bubereij, hurerey, Ehebruch, vnd schelmstuck geubt, Disen mochten die blinde Heyden fur einen Gott halten: Optimum Maximum nennen, anbetten, vnd verehren?

FRANCESE.

Le temple tresgrand de Ioue du Capitole a esté edifié par parties. Car le roy Tarquin presque l'auoit promis, & desigré: depuis Tarquin suberbe l'abasti auec grands frais, mais estant preuenu de la mort, ne l'a point consacré. Et M. Horace Publicole estant Consul l'a consacré, apres que les roys out esté chasés de la ville de Rome. Depuis la solemnité a esté transportée aux Dictateurs: desquels la dignité estoit plus grande que celle des Consuls. Et a esté basti sus vn rocher, an quel lieu ou auoit opinion que demouroyent les dieux tutelaires ou gardiens: come si a eux appartenoit le soinde garder la ville. En ce temple il y auoit trois chapelles: celle du millieu estoit de Ioue: d'vn costé estoit celle de Iunon; & de l'autre costé colle de Minerue, dessouz vne aigle: ayans toutes vne mesme couuerture. La raison pourquoy le roy Tarquin a colloqué ces trois dieux & deesses souz vn mesme toict, est declarée per Macrobe: Pour ce qu'il y a trois choses qui maintiennout la vie humaine: à scauoir la respiration, qui est attribuée à Ioue; le corps, qui est representé par Iunon; & l'esprit, qui est signifie par Minerue. Le temple estoit orné de plusieurs images: entre lesquelles y auoit vne statue d'or, de dix pieds de hauteur, que l'Empereur Claude y auoit dedié. Il y auoit plusieurs autres ornemens: come vaisseaux precieux, les liures des Sibilles, &c. Les noueuux Consuls y alloyent sacrifier: estimans que les hommes deburoient offrir à Dieu le commencement de leurs actions. On tient que ce Ioue estoit filz de Saturne de ope, mary & frere de Iunon: il est nè en l'isle de Candie, & enseueli en vne ville de la mesme isle: en tesmoignage de plusieurs adulteres qu'il a commis, & de la tyrannie contre son pere Saturne. Il a esté estimé Dieu: & appellé le dieu tresbon, & trespuissant: ce qui est horrible a dire & à penser.



Templū Deæ Vestæ fuit a Numa Pōpilio II Romanoꝝ Rege (ut eiusdē sacra instituta) ædificatū forma spherica, ut ex numismatib⁹ Vesp.ni et Faustinæ cōstat, et hic describitur: cingebatur aute 18 columnis. In ipso T.lo extabat Vestæ simulachrū cui Virgines e præcipua nobilitate consecrabatur, sed nō ante sextū nec post decimum admittebatur ætatis annū, ad trigesimū Virginitate seruabat, quo expleto nubere ipsis ex lege permissū primis decē anis instruebantur ceremonijs et sacrificijs alijs decē ipsamet ea faciebat, reliquis postea decē ipsæ iuniores instituebāt, at ex numis eiusdē Faustinæ liquet ubi iuniores cū prouectiorib⁹ Deæ assistunt. Quæ uero omnibus præerat Maxima dicebatur, ut apud nos Abbatissa quæ Montalib⁹ præest. Constat hoc ex Epitapio Flauiæ V.V. quod ita habet Flauiæ Maniliæ V.V. Max. cuius egregiā Sanctimonia et uenerabilē morum disciplinā in Deos quoque per uigilē administrationē Senatus laudando cōprobauit, Aemilius frater et Rufinus frater et Flauij Siluanus et Hireneus sororis filij a militijs ob eximia erga se pietate præstantiamq. Harum Virginū munus præcipuū erat ignem sacrū perpetuò fouere et tueri: ne extingueretur si quando (quod erat maximū portentum) alicuius negligentia extingueretur, ea a Pontifice Maximo castigabatur. sic Liuius narrat quandam flagris propterea cæsam quod sacrum ignem negligenter habuisset. Et ut illesæ erant omnibus uenerationi sic læsæ stupro uiuæ defodiebantur. quædam iniuste accusata uiolatæ uirginitatis ad comprobandam innocentiam nauim zonā qua præcingebatur alligatam attraxit, altera cribro aquam tulit in senatum. Numa stipendium eis e publico statuit ut ait Liu. l. 1. plurimaq, ipsis bona præterea legabantur, quibus se splendide et egētes familias complures sustentabant. Romanos sæpe bello ciuili dissidentes reuocarunt ad cōcordiā. Perseuerarūt ad Theodosij Imp. Xpiani tempora quieaq reditus plurimū imminuit quod diceret non decere (ut consueuerant) curru uehi ad pub.ca circi et amphitheatrī spectacula.

TEMPIO DELLA DEA VESTA.

IL Tempio della Dea Vesta fu da Numa Pompilio secondo Rè de'Romani (il quale instituì li suoi sacrificij) fabricato di forma rotonda (come si conosce dalle medaglie di Vespasiano e di Faustina.) Era circondato intorno da 18. colonne. Nel detto tempio vi era la statua della Dea Vesta, al cui seruitio se dedicauano le Vergini della prima nobiltà Romana, ma non s'ammetteuano auanti li 6. ne dopo li dieci anni dell'età loro, conseruauano la lor verginità insino alli 30. anni li quali scorsi permetteua la legge, ò constitutioni loro, che si poteuano maritare. Nelli primi dieci anni s'instruiuano nelle cerimonie, e sacrificij; ne gl'altri loro da se le praticauano le nouitie, come si vede nelle istesse medaglie di Faustina, doue le giouane, e nouitie con le più attempate stanno auanti la Dea Vesta. Quella poi che era la superiora de tutte, si chiamaua Massima; come appresso di noi e l'Abbadessa sopra l'altre Monache, costa questo da vn epitafio de Flauia Vergine Vestale, che dice cosi, A Flauia Vergine Vestale Massima la cui segnalata bontà, e venerabile disciplina de costumi e la molto vigilante cura, & amministratione verso li Dei, il Senato lodandola l'approuò per tale. Emilio fratello, e Ruffino, e li Flauij Siluano, & Ireneo figliuoli della sorella, per la sua gran pietà verso loro, & eccellenza. Era il carico principale di queste Vergini mantenere sempre il fuoco che non si smorzasse, è s'auueniua che per negligenza di qualch'vna si smorzaua, costei à cui toccaua quella notte la guardia era dal Pontefice Massimo castigata, così racconta Liuio che vna tale ne fu frustata, che negligentemente haueua conseruato il fuoco. Et si come mantenendo la sua verginità illesa, & senza macchia erano honorate grandemente, e riuerite da tutti; e perdendola, per strupo viue le sepelliuano. Vna essendo accusata ingiustamente d'hauer violata la sua verginità, scio'tasi la cintura, & attaccatola ad vna naue la tirò dietro à se. E vn'altra pure accusata a torto in testimonio della sua innocenza portò l'acqua in vn criuello nel Senato. Numa Pompilio gli assegnò un'entrata del publico, come riferisce Liuio nel lib. 1. e di più gli si faceuano di molte lasciте con le quali si sostentauano se stesse commodamente, e manteneuano molte pouere famiglie. Rappacificauano anco spesso li Romani nelle loro discordie ciuili, & haueuano somma autorità in molte cose. Durorono fino al tempo di Theodosio Imperatore Christiano, il quale gli leuò loro molte entrate dicendo che non conueniua come faceuano andare in carrozze ne'Cerchi, & Anfiteatri, et alli publici spettacoli.

TEDESCO.

NVma Pompilius der ander khonig in Rom, hatt disen Tempel zu ehren der Gottin vestæ, in runder form, mit achtzehen schonen seulen vmbgeben, erbavvet: Vvie aus Vespasi: vnd Faustinæ Medaglien oder pfenning zusehen. In diesem Tempel vvare genanter Vestæ Bildnus: deren die furnembste vnd edelste Romische Iunckhfravven aufgeopfert, vnd zu ihrem dienst verordnet vvorden: vnd vvar kheine vnder 6. oder vber zehen iar alt zuegelassen, oder eingenommen. Solche musten bis in das dreysigste iahr kheuschheit verloben; vvo aber die zeit verflossen, vvare ihnen zu freijen, odar sich zuuerheijraten, erlaubt vnnd zuegelassen. Die ersten zehen iahr lehrten sie alle ceremonien, zu sollichem orden brauchlich: die andern zehen iahr, pflegten sie selber solche sacrificia zuuerrichten: die vbrigen iahr darnach, vndervviesen sie die Iungern, in benanten ceremonien, vvie gemeldt. Die Oberste vvare genandt Maxima, vvie beij vnsern zeiten die Abtissin, die den andern vorstehet. VVie auch aus einer alten Grabschrift einer solchen Priorin, Flauia Manilia genandt, noch heut abzusehen: die sonderlich vvegen ihres ehrlichen vvandels, gelobt vnd geprijsen vvirdt. Dieser Iunckhfravven furnembster dienst vnd officium vvare, ignem sacrum, oder das heilig feur vnauslo schlich zubevvahren. Vnd ob solches etvvan (das doch fur ein besonder boses anzeigen vvar) aus nachlesigkheit ausgeloschen: Vvar iene so es in vervvahrung gehabt, von den hohen Priester ernstlich gestrafft: alsو das, vvie Plin: bezeugt, eine aus denen, allein das sie nit mit sonderm fleis, dem liecht oder feur ausgevvartet, mit viel schlagen vnd rueten gestrafft vvorden. Diese Iunckhfravven vvaren in grosen ehren gehalten von manichlich: vnd ob sich etvvan eine vergriffen hette, oder geschvvecht vvorden, vvar solche lebendig vergraben. Eine aus ihnen zu anzeigung ihrer vnschuldt, (da sie falschlich ankhlagt vvorden) hatt ein grosses schiff allein mit ihrem leibgurtel oder bandt, zum gestadt gezogen. Ein andere ebensfals, vvie man schreibt, zu anzeigung ihrer junckhfraVvschaft, hatt in einem sib oder khrezzen, das vvasser auf das Rahthaus getragen. Obgenanter Numa Pompil: hatt ihnen aus gemeiner statt khasten, einkhommens geben: vnd vvare ihnen nach vnd nach, von vnderschidlichen Burgern, viel vermacht vnd verlassen: darmit sie sich selbst, auch andere guete arme vnd bedurftige geschlechter, statlich erhalten vnd ausgebracht. Haben auch vielmahlen, die Romer, in Burgerlichen khriegen vnd vneinigkheit, durch ihre vnderhandlung, vvider zufrid vnd Einigkheit gebracht vnd erbetten. Diese Virgines Vestales, seind bis zur zeit Theodosij des khristlichen kheijsers, verbliben: Vvelcher ihnen ihr einkhommens, vnnd reputation sehr geminnerdt; Vveil ihme nit fur gut ansahe, das solche mit pomp, pracht, vnd Gutschen (vvie sie zuthuen pflegten) beij allen gemeinen festen vnd schavvspilen sich finden liessen.

FRANCESE.

LE Temple de la Deesse Vesta fust erigè par Numa Pompilius second Roy des Romains, & basti en forme ronde, comme l'on voit par les medailles de Vespasian, & de Faustine. Il estoit entourè de 18. colomnes, lòn y voyoit dedans la statue de la Deesse Vesta, au seruice de la quelle se consacroient les Vierges Des plus Illustres maisons de Rome. Mais elles ny estoient pas admises auant laagede six ans ny apres dix. Elles conseruoient leurs chasteté iusques a 30. ans par apres, il leurs estoit licite de prendre parti; En leurs dix premieres annèes elles estoient initiées en leurs ceremonies, & sacrifices aux autres dix, elles les reduisoient en prattique; comme lon voit par les mesmes mesmes medailles de Faustine, ou les ieunes & les nouices auec les plus discretes sont exposées a la presence de la Deesse Vesta. Celle qui estoit la superieure de touttes l'appelloit, Massima, cesta dire tres grande, comme l'abesse est en nos conuents de filles intendente. Nous apprenons cecy d'vn epitaphe de Flauia Vierge Vestale, la signalèe sainteté de la quelle, & la venerable discipline, & son soin particulier & administration enuers les dieux, fust approuuè par le senat. La fonction principalle de ces vierges Vestalles estoit de maintenir tousiours le feu de peur quil ne s'esteignit, & si par la negligence de quel qu'vne il sesteindoit, celle qui estoit de garde ceste nuit là estoit seuerement chastie du grand Pontife. au quel propos, Tiue Liue raconte qu'vne certaine de ces Vierges fust fortbien foitée pour vne negligence en tel cas, Et tout ainsy qu'en le conseruant chastes elles estoient extremement honorees de tous, elles estoient aussy par consequent griefuement punies le laissant corrompre, estant enterrees touttes viues. Vne de ces filles estant accuseе faulsement d'impureté ayant defait sa cinture lattacha a vn nauire, & le tira miraculeusement apres soy, & vn aultre accusée de la mesme sorte pour preuuede son innocence porta de leau dans vn crible en la presence du senat; Numa Pompilius l'uy assigna vne rente du public comme escrit Tite Liue en son Liure. On leur faisoit de grands legs dont elles viuoient, & assistoient plusieurs pauures familles, elles parcifioient les romains souuent en leurs descordes elles ont flory iusques au regne de Lempereur Theodose chrestien qui leurs osta leur reuenu disant quil nestoit pas seant quelles allassent en carosse aux comedies, & Amphiteatres, & autres spectacles.

TEMPLVM HONORIS ET VIRTVTIS

M·Marcellus ad portam Capenā hoc honori et Virtuti templū dedicauit anno 17. a Patre eius primo consulatu in Gallia citeriori uotū antea, quod fere in id temporis couenit, quo Liuius Romam 2.° bello punico occupatā fuisse cōmemorat aliud quaque posuit Marius teste sest. Pompeio: celebre sinō ob materię prestātia, cū multa tunc fana hac illud re facile antecelleret, ut pote quod Vitruuius nob.s et antiquiss. Architectus nō marmoreū fuisse testetur his uerbis, nō solū scripta a Cossutio sūt desideranda, sed etiā a C·Mutio qui magnificētia confisus ædes Honoris, et Virtutis Marianæ cellæ, columnarūq. et episti: liorū symetrias legitimis artis institutis perfecit, id uero si marmoreū fuisset, ut haberet, quē admodū ab arte, sic a magnificētia, et impensis autoritate, inprimis et summis operibus nominaretur. Nihilominus operosi: tate atq. elegantia unū ex sumptuosiss. fuisse constat, ut ex Vitruuio legimus, nō solū sculpturæ artificio, quo intus, ac deforis renidebat, sed etiam imaginibus ornatissimū quas autore Plinio Cor. Pinus, et Actius Pri: scus Vespasiano restituēte pinxerūt. quib. etsi ornamētis caruisset, hoc sane celebratissimū semper foret, quod mysticam, et hieroglyphica spectatorib. mente innueret, dū uolētib. Honoris introire templum nullus quā per ostiū Virtutis ædis ibi affabre, et ingegniose factū pateret aditus. S. Augustinus de ciuit. Dei arcanū hoc aperuit docens hac in re antiquos Romanos uoluisse nemini honorē tribuendū, siue ap: petendū, qui ingressū in Virtutē, imo et progressus non fecisset. Virtus enim quæ tanquam Honoris custos hoc in loco describitur sola est quæ ueris candidatos suos honoribus afficit, et quæ Vera ac propria nobi: litas est quæ et fasces mytras, et Coronas continet ei datura præcipuæ, cui templū suum frequentauerit, qui in Dei gloriā animaq. salutem diligēter attenderit, qui uero aliunde quām per uirtutis ianuam usam ad honores affectare contenderit per tectū quidē uel fenestrā latrunculi et tyrāni more conscendens rapere illos non consequi consueuerit. Mementote ergo terrarū Principes animo collabentia tem. pla Virtutis excitare, nec ullū uelle mouere ad honorē uestigiū quod p. Virtutē nō feceritis discite indignū quemq. honoribus iudicare, qui templū Virtutis non adierit et assiduus eius cultor nō extiterit. Hoc quidē considerātes, uel illi qui a Xpiana fide abhorrebant, antiqui Imperatores moralib. quibus poterat, se uirtutibus excolebant, et huiusmodi politicis Remp: disciplinis instruebant, nec ante sibi maximi titulū uedicabāt quā optimē de uirtute meruisset, a qua optimi cognomē obtineret quorū ex numero, ut cęteros prætermittā Antoninus, atq. Traianus extiterūt, qui quoniā res suas gestas uirtutis robore fulciebant nulla unquā tēporis calamitate bellorūq. impetu exciderūt huius rei quidē ingēs argumētū accipimus columnas illas duas max. una a Traiano altera ab Antonino excitatas, quę hodie in sua integritate ac elegātia p manēt

DEL TEMPIO DELL'HONORE E DELLA VIRTV.

QVesti Tempij furono fabricati da M. Marcello vicino alla porta Capena, e dedicato 17. Anni doppò che suo Padre nel suo primo Consolato guerreggiando nella Gallia Citramontana, hoggidì della Lombardia l'haueua votato, & a punto in quei tempi che secondo T. Liuio la Repub. era occupata nella seconda guerra Cartaginese. Vn'altro simile n'edificò C. Mario come riferisce Sesto Pompeo, il quale se bene non era celebrato per eccellenza della materia, essendo in que' tempi molti edificij publici che in ciò di gran lunga l'auanzauano, poiche come dice Vetruuio Prencipe dell'Architetri non erano ornati di marmi, con quelle parole. Non dobbiamo solamente desiderare le opere di Cossutio, ma quelle di C. Mutio ancora, il quale confidato nella magnanificenza disegnò il Tempio dell'Honore e Virtù fatto da Mario con tanta simetria e proportione non solamente nelle volte, lumi, e colonne, ma nelli capitelli, fregi, cornici, & ogn'altro ornamento, che fosse stato di marmo, & all'eccellenza dell'arte hauesse congiunto la maestà della magnificenza si potrebbe ascriuere tra gli primi del mondo, da che si vede nondimeno che per l'ampiezza, e proportione era de più belli, non solamente per varie statue che dentro, e fuori s'abbelliuano, mà ancora per le pitture che come riferisce Plinio d'ordine di Vespasiano, che lo fece ristaurare vi furono poste di mano di Cornelio Pino, & Actio Prisco Ecc. Pittori di quella età, e se bene non fosse stato da tanti ornamenti abbellito, bastaua per renderlo celebre l'artificio co'l quale questi dui tempij erano vniti insieme, e l'occulto misterio che insinuauano nell'animo di tutti coloro che lo visitauano, poiche mentre voleuano entrare in quello del Honore, non trouauano altra porta, che quella della Virtù, il che viene dichiarato da Santo Agostino nel l.b. de Ciuit. Dei, dicendo che gli Romani antichi con questo insegnauano, che nissuno doueua essere honorato, desiderare honori, che non fosse entrato, e lungamente con profitto dimorato nelle virtù. Poiche la virtù che qui si rappresenta, vnica guardiana dell'Honore è quella che sola è padrona della Nobiltà, Corone, e Diademi, per distribuirli poi a coloro che visitando spesso il suo Tempio v'acquistano habiti da perfettamente operare, mà chi per altra via che questa della Virtù desidera ò conseguisce honori, a guisa di Ladro, ò Tiranno entrando per le fenestre non gli acquista, mà gli rubba ingiustamente. Da che douerebbono gli Principi pigliare occasione di fabricare nelli animi loro simili tempij d'Honore, e Virtù, non permettendo che li honori si concedino ad'altri che alli virtuosi; Come esattamēte fecero alcuni delli Imperatori antichi, gli quali se bene nō haueuano cognitione della vera Fede, nondimeno faticauano continuamenre nell'acquisto delle virtù morali, e procurauano che tutti facessero il medesimo, accioche degnamente potessero acquistare gl'honori: ne giamai volsero accettare il titolo di Massimo, se prima per virtù non lo meritauano, come (per tralasciatne molti che addurre si potrebbero) fecero Traiano, e Antonino, gli quali perche appoggiarono le attioni loro alla virtù, le hanno conseruate & illese contro la violenza del tempo, guerre & calamità publiche, come si può comprendere dalle due bellissime colonne che ha honor di essi furono fabricate, & hoggi nella bellezza, & integtità antica si conseruano.

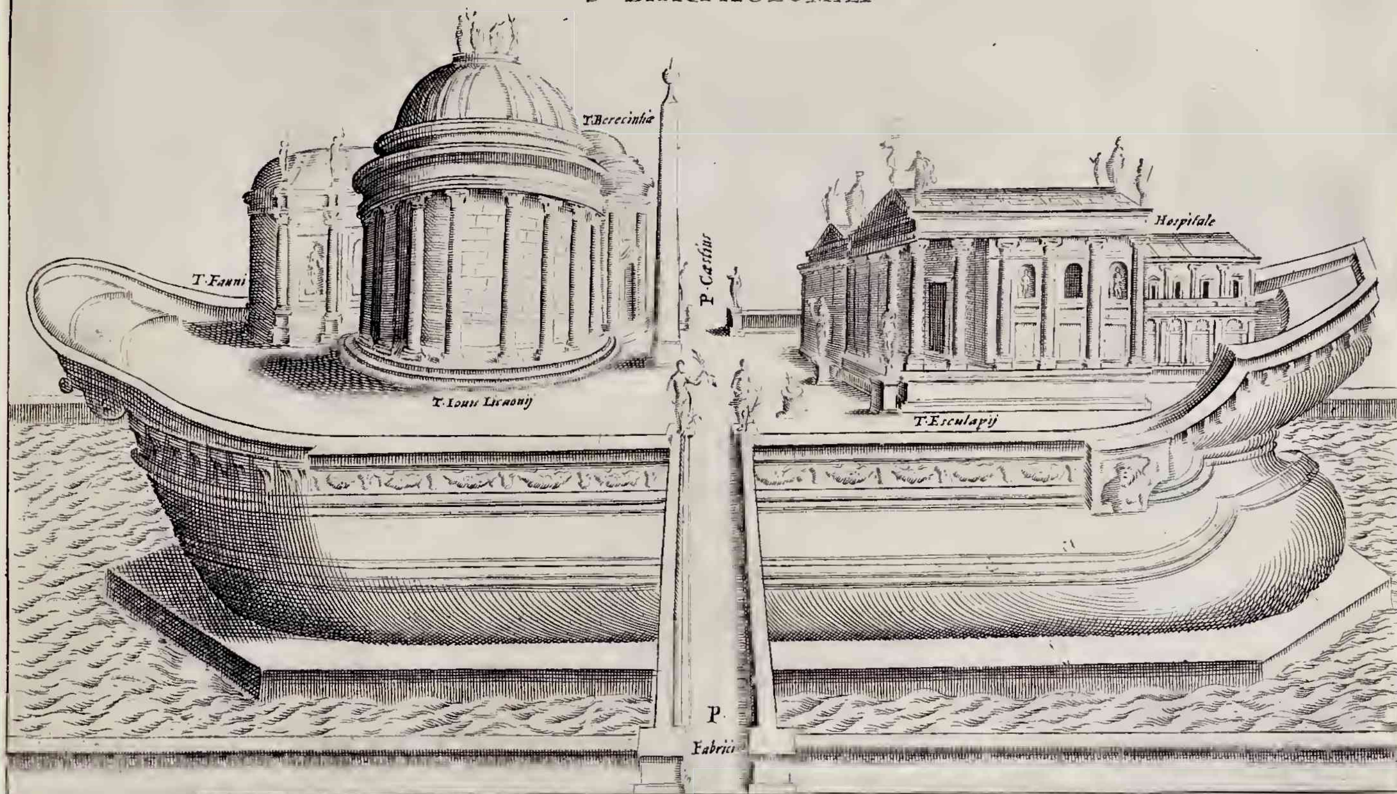
TEDESCO.

DIser Tempel der Ehr vnd Tugend, ist von M. Marcello, nahend bei der porta Capena (heut S. Sebastians porten genandt.) erbauet VVorden. VVelchen zu bauvven verlobt sein Vatter in Frankreich, wiar zuvor, do er das erstemal Consul VVare; schier eben zu der zeit, da Rom das andermal von den Carthaginesern ist mit Krieg molestiert voorden. als T. Liu. schreibt. Ein anderer tempel der Ehr vnd Tugend ist, vvie Pomp. schreibt, von C. Mario erbavvet vorden. Diser vvievvol er nit von marbelstein oder Khostlicher materi (vvie Vitruuius e in alter vnd edler Bavvmeister bezeügt) erbavvet: ist er aber nachmals, von C. Mutio dermassen mit seulen, vnd schoner Architectur geziert vvorden, das benenter Virtuuius sagt, vvo der von marvvelstein vvere gevvesen; also das die materi der Kunst vnd herlikheit hette ahnlich geschezt vverden mogen so hette er den aller furnembsten gebavven in Rom, vvol mogen verglichen vverden. Nicht destominder, von Kunst vvnd herlikheit (vvie gesagt) ist diser aus den furnembsten einer gevvesen, theils vvegen schoner ausgehavvenez arbeit, oder sculptur, die in vnd ausvvendig zusehen vvar: theils vvegen herlicher gemahler, die zu Vespas: zeiten von Cornel: Pino, vnd Actio Prisco furnemen malern (vvie Plin. bezeigt.) seind gemacht vvorden. Vnd ob schon mit sollicher kunst, zier, vnd herlikeidt diser tempel nit vvare geziert gevvesen, so hette doch dis allein seiner glori gnugsame anzeigung geben: das niemandts in den tempel der Ehren mogen emgehn; er sei dan zuuor durch die porten der Tugend (deren Tempel eben vor: Vnd an gemelten gar schon erbavvet) eingetretten. VVelches S. Aug. anzeiget, sprechende: die Romer vvolten niemand zu dignitet, vnd ehren gelangen lassen, er habe dan zuuor mit Tugendt solliche verdient vnd bevvehrt. Dan allein die Tugendt, die alhie der ehr zu einem schuz vnd schirm gesezt ist: Kann vnd mag den meschen zu vvahren ehren bringen. Dan vver nit durch tugent zu ehren zukommen begerdt, der vvil solche, gleichsamb vvie ein morder, durch die fenster oder dach einsteigende, stelen, vnd nit mit geburenden mirteln erlangen. Derohalben sollen die Fursten heutigs tags vvol ein exempel nemmen; den nun mehr erfalnen vnd beinahe ganz zu grund gangnen tempel der Tugendt vvider erbavven: auff das nit iemandts in den tempel der ehren, einigen fues sezze; er sei dan zuuor durch die Pforten der Tugend eingetretten. Dessen vns die Heidnische, vnd noch der Christlichen lehr nit vndervvisne Keiser vnd Fursten, gnuegsame zeugnus geben: in deme sie mit gutter Pollicei dermassen die Tugend geubt, das sie nit eher vvolten Maximi, das ist, machtige grosse: als Optimi, das ist, fromme gerechte manner geschezt vverden. Vnder disen vvaren Antoninus vnd Traianus, Vvelichen die Romer nit vveniger vvegen ihrer gerechtikeit vnd guete: als starkhe vnd manheit haloer zvvo seilen aufgericht; die noch, zu dero evvigen lob vnd gedachtnus, gesehen vverden.

FRANCESE.

M. Marcellus tout joignant de la porte Capena dedia ce temple à l'Honneur, & à la Vertù, le quel dix sept ans auparauant son Pere auoit vouè en son premier Consulat estant aux Gaules dedeca les mons, enuiron le temps auquel T. Liue dit que les Romains estoient empeschez pour la seconde fois a la guerre de Carthage. Vng aultre en bastit Marius suyuant le tesmoignagne de Sex. Pompeius assez rare, & excellant, sauf pour la matiere dont il estoit basti, car plusieuis autres temples en cela le deuancoient puis qu'il n'estoit point de marbre, come Vitruue le plus excellant Architecte qui fut onques nos asseure en ces parolles: Il ne faudroit pas seulement desirer les escritz de Cossutius mais encores ceux de C. Mutius, le quel asseurè de sa magnificence, finit de tout poinct suyuant la vraye Archirecture le temple de l'honneur & de la vertù que fit bastir C. Marius, tant remarquable en la propotrion des voultes, colomnes, & corniches, que s'il eust este de marbre, comme il estoit admirable pour son artifice il seroit renommè entre les premiers, & plus beaux bastiments de l'Vniuers, neautmoins pour sa grandeur, & beautè il estoi tresexcellant, comme dit Vitruue, non seulement pour les sculptures & baz reliefs qui se voyoient au dedans & de hors mais encores parceque il estoit ornè de tres beaux tableaux les quelz come dit Plinè Cor. Pinus, & Actius Priscus peignirent lors que Vespasian le redressà. Mais encores qu il n'eust eu aulcun de tous ces ornementz si est ce qu'il eust estè tousiours tres-celebre pour le sens mysticque & hyeroglifique, qu'il represèntoit à ceux qui le consideroient, parcequ on ne pouuoit auoir l'entree au temple de l'honneur d'aulcune aultre part, que par la porte de celuy de la vertù qui auoir estè faict tout joignant auec vng fort grand artifice, le quel est declarè par S. Augustin au liure de Ciuit. Dei Disant que les Romains par cest artifice vouloient donner à entendre que aucun ne debuoit desirer, & moins acquerir honneur, s'il n'estoit entrè, & passè bien auant en la vertù, la quelle est constituee en ce lieu gardienne de l'honneur, car c'est elle seule qui donne les vrays honneurs à ceux qui sont soubs sa banniere, elle seule donne la vraye noblesse, les dignitez, & Empires à ceux qui frequentent son temple, & merent peyne d'y louer souuent Dieu & perfectioner son ame, què si quelqu'vn pretend acquerir honneur par aultre voye, qu'il scache qu'il ne les acquierr point mais qu'il les desrobe, entrant en ce temple non par la porte mais par le toict ou fenestres come les larrons. Ce qui deburoit faire ressouuenir aux Princes de rebastir en leurs esprits ce tres-excellant temple de la vertù, l'honneur nestant concedè a aucun qui ne le merite par la vertù, & iugeant indignes d'estre honnorez tous ceux qui ne sont entrez premierement au temple de la vertù, & ne l'ont longuement frequentè. Ce qu'auoient deuant les yeux les anciens Empereurs, lesquels encores que priues de la lumiere de nostre foy s'exercoient aux vertus morales le plus qu'ilz pouuoient, & par ceste politique incitoient le peuple à la Vertù & n'acceptoient jamais le surnom de tres grands que la vertù ne les eust declarez telz, comme firent, pour en laisser plusieurs aultres, Antonin, & Traian: lesquelz pour auoir asseure leurs àction à l'appuy de la vertù, se rendirent inexpugnables aux Injures du temps & des guerres, & les feirent Immorteles, de quoi nous rendent tesmoignage tres-asseurè les deux magnifiques colomnes qu'ilz feirent bastir, lesquelles encores au jour d'huy maintiennent leur excellance, & beautè.

INSVLA TIBERINA OLIM IOVIS LICAONII HODIE INSVLA S · BARTHOLOMÆI



Insula Tiberina fertur primũ facta, ut ait Liuius lib. 2. ex segete farris quã desectã cũ stramento ex agro Tarquiniorũ Romani in eorundẽ sceleris poenam fudere in Tiberim nã cũ fluuius magnis caloribꝰ lenius solet, flueret aqua, facile segetis acerui corbibus imissi, limo illiti uadis hærentes fecere insulã, ex alijs etiã quæ flumen temere fert eodẽ inuectis postea, credo inquit Liuius additas moles, manuq; adiutũ ut tam eminẽs area firmaq; templis ac porticibus esset. refert aute insula formam nauis seu potius triremis, quod Æsculapius, qui hic colebatur Epidauro Romam naui fuerit aduectus nam cũ Vrbs trieñiũ peste laborasset, inspectis libris Sibyllinis decretũ ut mitterentur legati qui Æsculapiũ Epidauro Romam accerserent, ut est apud eundẽ Liu. lib. 11. et Vrbi laboranti præsto esset Narrat aute Valerius Max l. 1. c. 8 Aesculapium anguis specie Legatos e templo eius egressos comitatũ, et alacriter, quod ad sedẽ clariorẽ pergeret, in triremẽ cũ eis irrepsisse Romãq; aduectũ, e ripa Tiberis ubi descenderat, in Insulã hanc, ubi templũ ei dedicatũ fuit, tranauisse, aduentuq; suo pestem cessasse miro sane dæmonis artificio ad fallendos eos miseros specie serpentis, ut p.º nr̃os parẽtes, nam ut Deus falso crederetur ut aerẽ inficere sic eundẽ potuit purgare. Ad latus Æsculapij templi ubi nunc templũ S. Ioañis Collybitæ posuere noscomiũ, quod cũ Æsculapius Apollinis filius medicinæ repertor esset, iccirco Deus ægris præfectus crederetur, hic paucis ab hinc ãnis quod nõ sine peculiari Dei prouidẽtia factũ notarunt plurimi xenodochiũ X·pianorũ fuit cõstructũ · ubi erat templi Iouis Licaonij a quo insula dicebatur Licaonia nũc extat templũ S. Bartholomei Ap.^li eiusq; [?] asseruatur et ab eodẽ nunc S. Bartholomæi insula appellatur.

L' ISOLA TIBERINA.

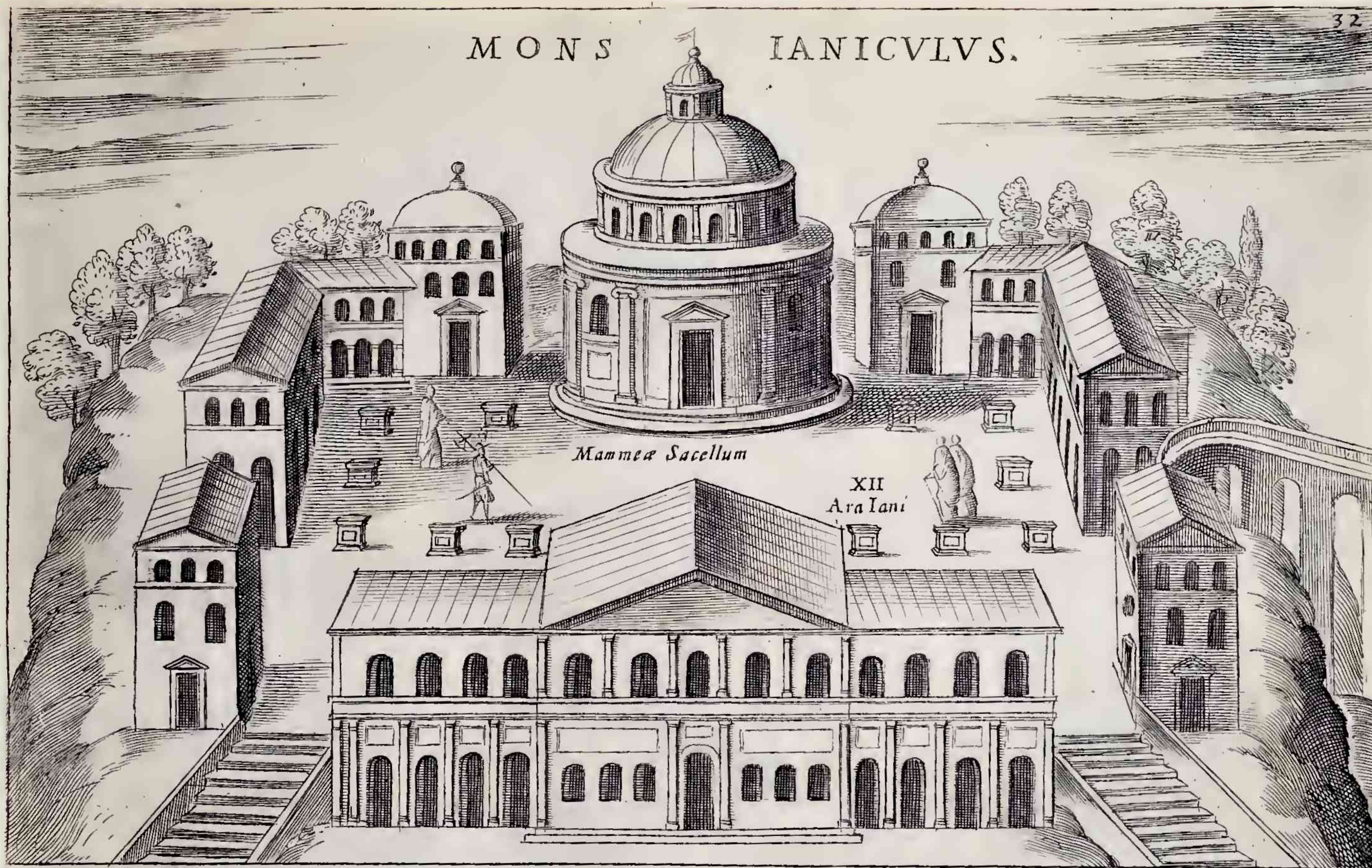
TIto Liuio racconta il modo come si fece l'Isola Tiberina, cioè del Teuere. Era maturo nel Campo de'Tarquinij il farro, li Romani per odio che portauano alli Tarquinij tagliarono tutto il farro loro, e posto parte in ceste, e parte ligato in fasci lo buttarono al fiume, e per esser d'Istate hauendoui poc'acqua si fermarono quelle ceste, e quella paglia nel fondo del fiume, e cominciò à farsi sodo, & ad isolarsi vna buona parte, aiutandolo la mano dell'huomo, e rassodato bene, vi fabricaro io sopra, e la fecero à guisa d'vna naue, & anco si conosce la proda, e la ragione, perche li diedero questa forma fu, che Esculapio, al quale l'Isola fu dedicato, per mare in vna naue fu condotto à Roma. L'historia andò cosi. V'era vna gran peste à Roma, onde i Romani al suo solito ne'simili trauagli ricorsero alli libri della Sibilla, e trouando, che si deuessero mandare ambasciatori à Ragusa per condurre di la Esculapio, come scriue Liuio nel lib. 12. vi andarono, e Valerio Massimo racconta il modo come lo condussero: entrarono nel tempio di Esculapio, e lo pregarono, che non si sdegnasse di venire à Roma, & egli in forma di serpente, che così era adorato, li seguì fin'alla naue, e postosi in essa giunse in Roma, e si trasferì nell'isola; e subito cessò la peste, & iui essendosi fermato, li fabricarono (come à Dio, & inuentore della Medicina) vn Tempio, e presso di quello, acciò desse la sanità à gl'Infermi, fondarono vn'Hospedale à punto doue stà hoggi la Chiesa di S. Giouanni Collibita, e doue stà l'Hospedale de'Fate ben Fratelli: non senza mirabile dispositione di Dio, come è stato notato da altri, che li Christiani hauessero vn'Hospedale à punto doue l'haueuano i Gentili. Fabricarono parimente nella detta Isola vn Tempio à Gioue Licaonio, doue stà hoggi la Chiesa di S. Bartolomeo, con il suo corpo, d'onde si chiamaua l'Isola Licaonia, come hoggidì si chiama di S. Bartolomeo.

TEDESCO.

DIe insel der Tibur ist vuie Liuius beschreibt erstlich võstro vuelches die Romer zur straf auf den acKern der Tarquiner abgeschnitẽ vnd in die Tibur geuuorffen, vueil der flues von grosser hitz nit starcK liesseist leichlich behangt vnd entlich mit zuthun der gebau ein insel vuorden. Dise insel hat einem schif gleich gesehen, dan nach dem die stad drei iahr lang mit der pest beladen haben sie durch lesung der Sybilę bucher Aesculapium von Epidauro auf Rom zu brengen beschlossen, diser vuie Val. Max schreibt ist in gestalt einer schlangen den gesanden zugenahet ins schif krogen auf Rom Komen vnd in diser insel da ihm ein tempel aufgericht verbliben, auch zur zuKunft die pest aufgehort mit des teufels listigKeit, ist itz ein tempel S. Ioannis Collybitæ vnd vor vuenig iahren ein spital fur die KrancKen, vnd vuird S. Bartholomæi insel genandt.

FRANCESE

CEtt'Isle se fit dubled, & de la paille que les Romeins prindrent aux Tarquins, & en punition de lur mes faict iecterent dans le Tibre: du des puis estant creue, & se monstrant les Romeins la firent en forme de nauire, à cause qu'Esculapius fut portè d'Epidaure à Rome dans vne galere pour faire cesser la peste qui la trauailloit il y auoit trois ans ainsi que disoient les Sibilles Esculapius sortit du Temple auec les Ambassadeurs qui l'estoient alle prendre in forme de serpent, tout ioieus par ce qu'il alloit à vn siege plus illustre, luy aiant faict bastir vn riche temple en icelle, ou ariuant, la peste cessa tout al'heure, artifice diabolique pour tromper les Romeins, comme nous premiers peres, & pour estre adorè. Dieu en purgeant l'air com il l'auoit infectè. A costè du Temple d'Esculapius on mit l'Hospital, come inuenteur de la Medicine, & pour le recognoistre Dieu des malades. Au quel lieu par particuliere prouidence de Dieu les Chrestiens en ont basti vn seruy par les freres de Iean de Dieu, autrement Collibite, ou estoit le temple de Iupiter Licaonius est bastie l'Eglise de S. Bartelemy Apostre, ou son corps repose, à cause de quoy l'isle qui estoit dicte Licaonia est à presant apelee du nom du Sainct.



Ianiculus mons septē Romæ montiū uetustate, et antiquo Romanoȝ cultu celeberrimus per Transtiberinā regionē protenditur, propterea hoc nomine appellatus, quòd ibi Ianus habitauerit ac moriēs sepeliri fecerit. Ianus in quā ille Noemus a nonnullis habitus, qui ex diluuio superstes cū liberos, et nepotes ad implendū orbē diuideret, ipsē Italiā eo in loco incolendā sibi proposuit. Nec tamen desunt scriptores ut Faunus, et Marlianus ac cæteri, qui referant eundē Ianiculū fuisse dictū, quod ex eo Romani primū iter in Hetruriā fecerint. si namq. Cicero, et Macrobius cōsulantur Eanus idest Ianus corrupto uocabulo ab eundo, siue transeundo dicitur. Hinc Ianus ab ineunte seculo aureo, teste Andrea Fuluio, læuū latus Tyberis in Hetruria tenuit, cū dextrū Saturnus habuisset, uinū et far eos populos tum temporis agrestos conserere docuit. Vestam habuit uxorē, quæ uirgines in unum congregauit, quarū studia et custodia sempiternū suū ignē conseruaret, quibus et Ianus ualuas, seras et claues inuenit, ideoq. in posterū ianuæ ab eo dictæ. quod quidē ostendunt hodie nonullæ illius imagines dum Ianū manu una uirgā et altera clauim tenere conspicimus. quā obrem, et ob ipsius egregias uirtutes facilē gentē illā opinione sui aliqua imbuere potuit, ut post mortē loco numinis coleretur, et multis ibi, alibiq. altarib' adorari consueuerit, quem admodū in eodē Ianicuculo circum Mammeæ sacellū 12. Iana altaria erecta sunt ut Pyrrus Ligorius in sua urbe demostrauit forte ob numerū 12. mensiū ex quibus annus solaris efficitur, cuius caput et initiū ipse Ianus habebatur, et ideo gemina ante et retro facie a præterito et futuro quæ uidet quandoq. quadrifarmi a 4. anni temporib' exprimitur. cæterū pro isto Māmeæ sacello ac 12. clauigeri Iani altarib' antiquoȝ superstitione celebratis. hodie ibi Xpiana relig. monast. PP. Fratrū Frāciscani ord. uisitur, et templū S.mo Petro cælesti clauigero erectū pariter cū sacello eidē cōsecrato in monte illo aureo uere aureo, ubi ipse Princeps Apostoloȝ gloriosū pro Christo D.no martyrium consumauit.

MONTE IANICOLO, E SACELLO DI MAMMEA.

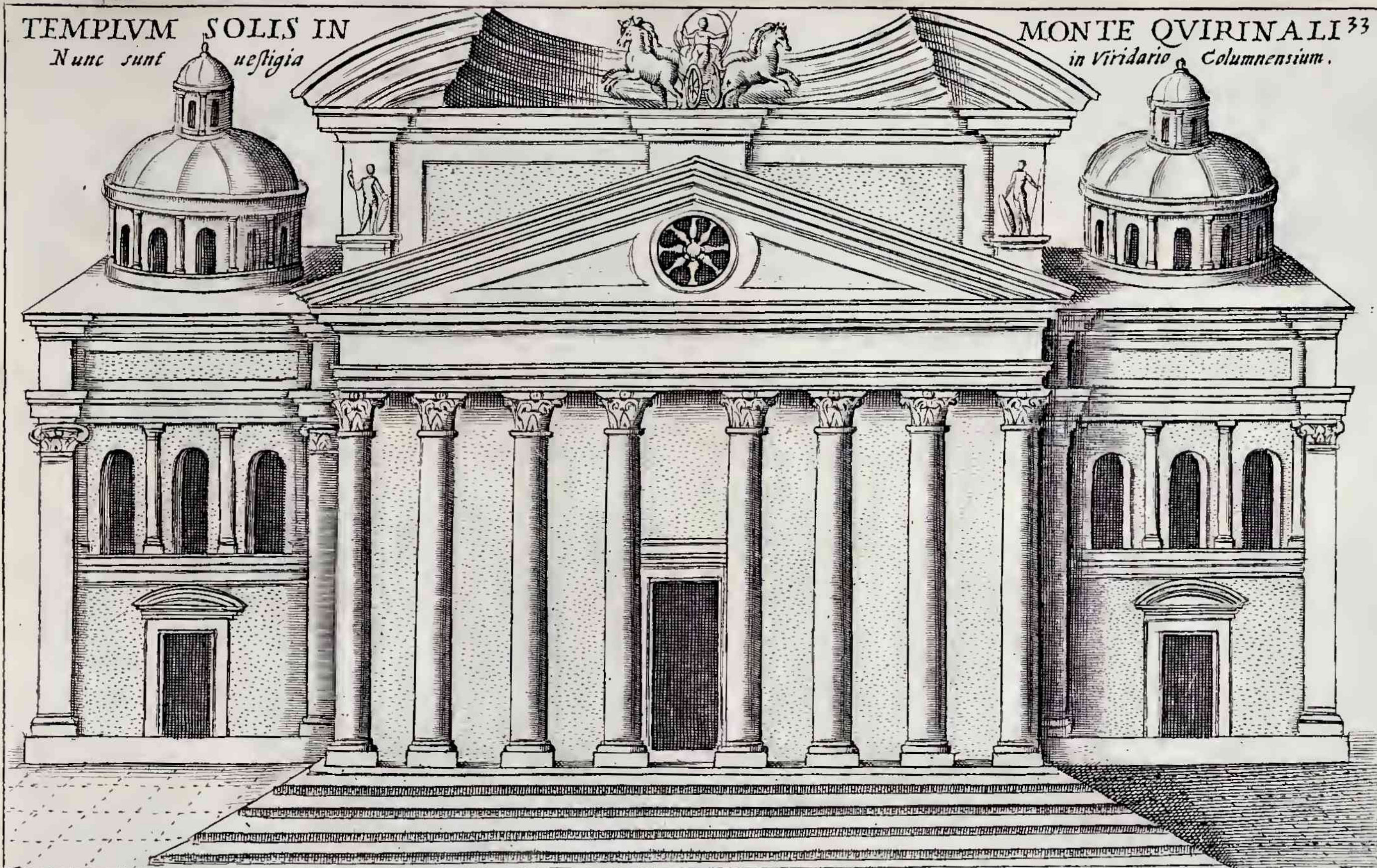
IL monte Gianicolo volgarmente detto S.Pietro Montorio è vno de'7. Monti di Roma detto Gianiculo da Giano,come alcuni hanno voluto dire fosse l'istesso, che Noè, il quale dopò il diluuio hauendo mandati i suoi figliuoli, e nepoti per moltiplicare di gente il mondo egli sia capitato in Italia,& habbia habitato questo monte Iano esser ancor detto da Eanus parola latina quasi eamus che vol dire in volgare andianci o Giano essendo che i Romani da questo locô la prima volta siano iti in Toscana così pare che fanno deriuare questa voce Iano. Cicerone, e Macrobio, che sia detto dall'andare: altri hanno voluto dire, che Giano fosse Re di questo paese, e che raccogliesse Saturno nel suo Regno: come fingono i Poeti fu cacciato dal Cielo, o da Candia suo Regno da Gioue suo figliuolo, e che all'hora Giano si ritenesse il paese di là dal Teuere a mano finistra doue hora è la Toscana lasciando a Saturno il paese a mano destra del fiume, che si chiama Latio, che significa nascondere, perche Saturno vi si ascose nel regno di Giano, acciò da Gioue non fusse trouato, & insegnò il modo di coltiuar la terra, di seminare il grano, e piantar le vite, e far vino, & altre cose dell'agricoltura, e fiori all'hora il secol d'oro. Hebbe Giano per moglie Vesta, la quale radunando insieme molte zitelle, custodiua per l'opera loro il suo fuoco perpetuo, trouò l'istesso Giano le serrature, le porte, e le chiaui, onde la porta da Iano vien detta Ianua, che come Giano vede le due parti dentro, e fuori di casa perciò lo dipingono con due faccie per significare, che insieme vedeua il passato,& il futuro anno, alcuni con quattro faccie, e l'hanno figurato per significare le 4. Stagioni dell'anno, così lo teneuano ne la cappella di Mammea, che staua qui nel Monte Gianicolo, haueua detta cappella 12. altari, forse per significarci li 12. mesi dell'anno: hoggi in questo luogo vi è vn'tempietto architettura di Bramante, e vi è la Chiesa de'Padri zoccolanti fondata da i Re Cattolici, e si chiama la chiesa di san Pietro in Montorio.

TEDESCO.

DIeser berg einer aus den siben furtreflich von alten Romischen brauch vvegen Ianiculus genendt vvorden bis an die Tibur gereicht, vveil Ianus alda gevvont, vnd sterbēt dahin sich zubegrabē beuolē. Dieser Ianus von etlichē Noemus genandt, der vom sundtflues vberblieben seinen Kindern vnd freundten die vvelt zuerfullen ausgetheilt, ihme das vvelschlandt vorbehalten. Es seint ettliche scribentenz als Faunus vnd Marlianus sagent er sei Ianiculus genendt vvorden vveil durch ihn die Romer den vveg in Hetruriam bekomien. Cicero mit Macrobio sagt Fanus mit zerbrochen vvort Ianus von hin vnd her gehen genendt. Daher Ianus von der gulten zeit an, diser hat zur linchen hand an der Tiber Saturnus auf der rechten in Hetruria geuuondt, vvein vnd getrait die leut zupflantzen gelehrt. Hat Vestam zum vveib gehabt, die iungfrauuen zusam gebracht, zu deren fleis vnd veruuachtung eiu euuiges licht bestelt, denen auch Ianus schlosser, rigel vnd schlussel erfunden, daher die thuren ianue genendt, dises zusehen aus seinen biltren da er ein ruten in einer hand in der andren ein schlussel helt. Darumb er leichtlich vvegen seiner tugent das volck zu ihm gezogen, vnd ihn nach seinem todt fur einen Got gehalten, ihme auch vil altaria vuie auf disem blatz zusehen gebaut, vvegen der zuuolf monadt des iahrs, itz aber an disen ort die alten Christen ein Closter des ordens sanct Francisci vnd ein Kirchen dem heiligen Petro, alda er fur Christi namen sein marter vnd todt gelieten gebaut haben.

FRANCESE.

LE mont Ianicule est le plus ancien, e celebre des 7. mons qui sont a Rome il passe au de la du Tibre il est ainsi apelè a cause que Ianus habitoit la, e mourant sy fit anseuelir ce Ianus disie qui est estimè d'aulcuns. Ce Noè qui restà du deluge, le quel diuisant le monde entre ses enfans, & nepucus pour l'habiter il se proposa de fonder l'Italie an cest endroit la, & il ya des autheurs, come Marlian, e Faune, qui raportet, que ce mont fut apelè Ianiculus parce par icelui les Romeins firet le premier passage en Hetrurie Ianus heut Veste pour feur qui fit vne Congregation de Vierges par le moien, e soing des queles ele conseruoit son feu Vestal perpetuelemant ausquel il retruua l'enuantion des portes, ferrures, e clefs, dou par apres les portes an latin furet apelees ianue, ce que tesmogniet ancor auiourdhui a ulcunes peintures qui represantet Ianus tenant d'vne mein vne Verge,& de l'aultre vne clefs: dou vient que pour ses louables vertus il induit facilemant les gentils de ladorer, com vn Dieu apres sa mort, e de lui dresser des autels ainsi, q'a ce mesme mont Ianiculus aus aurons du delubre de la deesse Mammea, on lui dressa doure au els au raport de Pirrus Ligurius, e cest peult estre pour signifier les douze mois, des quels l'annee solerc est composee, de la quele Ianus estoit le principe, & a ceste cause on l'exprime a deux faces l'vne deuant, e l'aultre derriere pour represanter le pasè, e le futur, quil preuoit d'aoltre fois, on les peint quadrifront voulant figurer les 4. Saisons de l'annee: Au reste ou lieu ou estoit les 12. aultes de Ianus au delubre da Mammea celebres par l'antique superstition, on y voit auiourdhui vn Couuant des Peres de S.Francois,& vn eglise dediee a S. Pierre ou il soufrit le martire.



Templū Solis dicitur in Monte Quirinali ab Aurelio Imp.re iuxta Thermas Cōstātinianas magnifice extructū, ornatūq; intus et foris columnis eximiæ elegātiæ sicuti meminit de hoc Flauius Vopiscus: porticus eius 12 columnis sustinebatur, quo numero et 12 menses et 12 Zodiaci signa significabatur. In hoc frontis eiusdē fastigio eminebat quadriga qua- tuor equis ex metallo inaurato qui referebat 4or anni tempestates in ipsomet templo sublimi in loco erat statua Solis ænea inaurata licet quidā uelint fuisse aurea quo fiebat ut templū ipsū intrinsecus et forinsecus undique emicaret et ob marmoris ipsius candore et 12 signa extantia quæ motu solis et iter eius annuum indicabant, et locū ubi singulis mēsibus diuertit, declinationesq; eiusdē: hæc omnia uarijs interuallis distincta cū picturis eximijs et columnis ex Aegypto transuectis admirabile reddebant speciē intuentibus. Hic Sol qui nunc Apollo nunc Phoebus nūc alijs nominibus appellabatur ortus in Aegypto Iouis Ætheris filius dicitur fuisse singulari pulchritudine et scientia præsertim astrorū, lyræ quoq; et arcus inuentor simulachrū eius stultissime colebatur ut Deus et falsam augebat opinionē quod per illud dæmon uaria reddebat oracula et responsa primum templum obtinuit in Delo in Claro deinde Lycia et Ionia alijsq; regionibus, tandē in Romæ magnificentissimū eiq; instituti ludi Apollinares et sacrificia. Huc, ut ad alia- idola, sæpius adducti sapientiss.i nr̄i Martyres ad sacrificādū, maluerūt fortiss.e pro Xp̄o uero Deo et iustitiæ sole occūbere quā rē adeo stultā et detestādā cōmittere.

TEMPIO DEL SOLE.

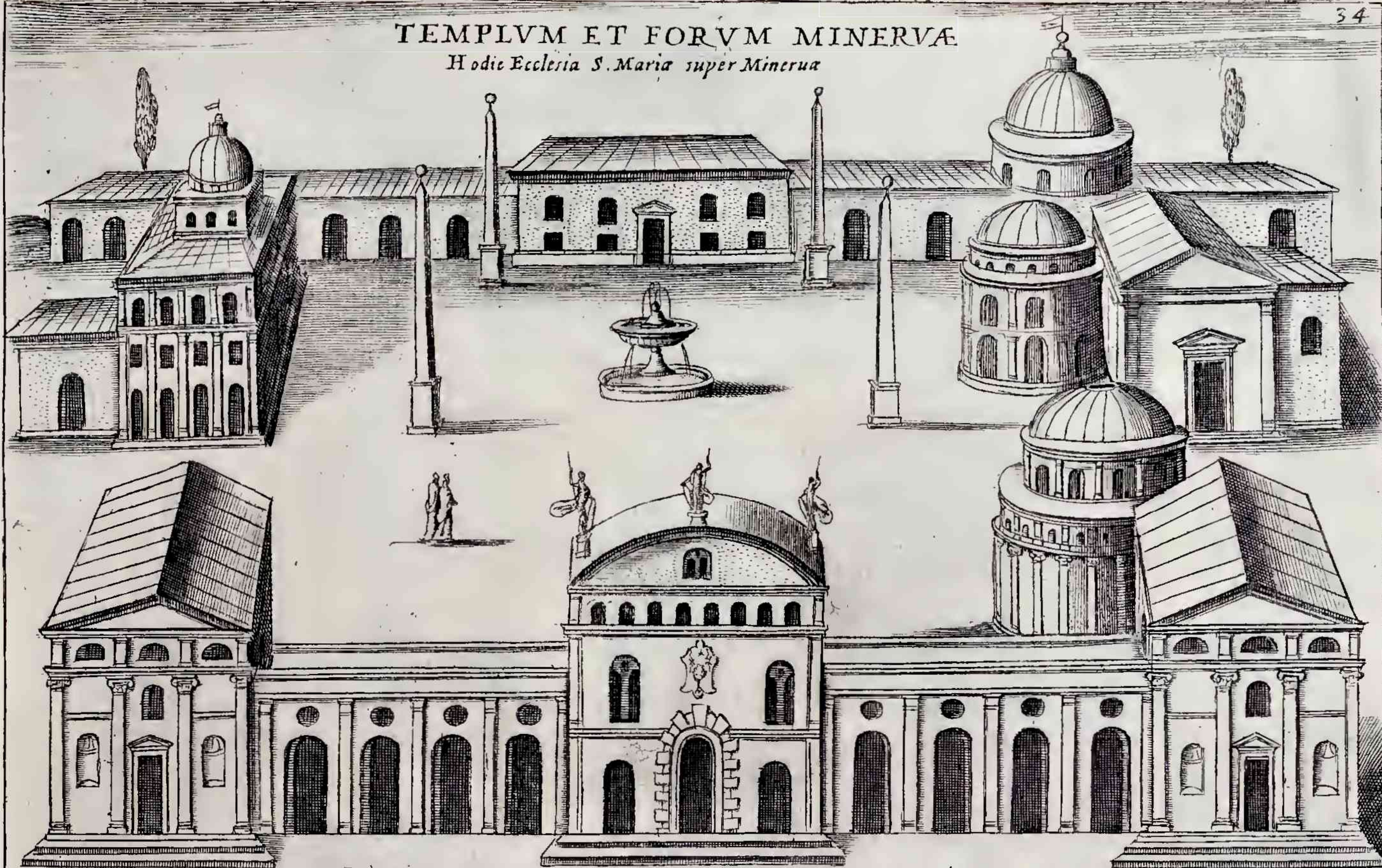
SI dice che il Tempio del Sole fu fabricato da Aureliano Imperatore nel monte Quirinale, hoggi Monte cauallo, appresso le Therme di Constantieo, e che dentro, e fuori, fu ornato di bellissime colonne, come ne fa mentione Flauio Vepisco. Il suo portico era da dodici colonne sostentato, che significauano li dodici Mesi dell'Anno, e li dodeci segni celesti del Zodiaco; di sopra il suo frontespitio si vedeua vn carro di bronzo indorato tirato da quattro caualli, che rappresentauano le quattro stagioni dell'Anno. Nell'istesso Tempio in vn luogo eminente, v'era la statua del Sole pur di bronzo indorato, e secondo alcuni, d'oro massiccio: donde nasceua che il Tempio dentro e fuori risplendeua a marauiglia, e per la bianchezza delli suoi marmi, e per li sudetti dodici segni del Zodiaco, che dimostrauano il moto del Sole, e tutto il suo viaggio che fa in spatio d'vn' anno, et insieme le sue declinationi. Tutte queste cose erano tramezzati con li suoi vani di bellissima pittura ornati, e colonne trasportati dall'Egitto, e lo rendeuano ammirabile a riguardanti. Questo Sole, detto hora Apolline, hora Febo, hora con altri nomi espresso, nacque in Egitto figliuolo di Gioue, detto Etereo, o Celesti. Era dotato di singolare bellezza, e di scienza, principalmente delle stelle, fu egli ancora inuentore della lira, e dell'arco, e strali. La sua statua in forma di giouane bellissimo, era adorato sciocchissimamente per Dio, e cresceua questa falsa opinione via più, perche il Demonio per mezzo di quella, rendeua risposte, chiamate da loro verità, & oracoli, però anco si troua hoggidì alla scola Greca la faccia del sole intagliato in marmo, e si chiama la bocca della verità alias bugia, che verità dal padre di bugia non si poteua cauare se non solo da Christo Signor nostro, ch'é nostra Via Verità, e Vità. Hebbe questo Sole, o vero Febo il suo Tempio in Delo poi in Claro in Licia, in Ionia, & in varie parti del Mondo finalmente gli fu fabricato vn magnifico Tempio in Roma, e furono istituiti in honore suo i giuochi, e sacrificij, che chiamano Apollinari, cosi detti dal suo nome Apollo. Qua come a gl'altri idoli furono condotti i nostri valorosissimi, e sapientissimi Martiri.

TEDESCO.

MAn verstehet aufs dem Flauio Vopisco, vvie das der Tempel Solis ist gevvesen auff dem berg Quirinali, nahe beij denn Thermis Constantini des kaijsers, vndt vom kaijser Aurelio auffs allerschonst mit furtrefflichen Seulen vndt anderen kunstreichen bildtnussen gezieret, vndt auff erbavvet. Dises Tempels porticus oder eingang vvahre mit zvvilff seulen vndersetzt, vvelche das tagvverck truegen: Vvelche 12. Seulen zeichten an die 12. monaden des Iars, vndt gleichfals auch die 12. zeichen des Zodiaci. Zu oberst auff dem Tempel, gegen dem eingang stundte ein vvagen, daran zuegen vierpferdt, so gar kunstlich aus metallen gegossen, vndt mit purem goldt vberguldet vvahren: vvelche pferdt, die 4. zeiten des Iars bedeuteten. Obvvoll auch in villen anderen landtschafften gar herlige vndt kostliche gebevv oder kirchen diesem Soli auffgericht seindt vvorden, gleich fals haben die Rhomer, nachdem sie zu allerletzt diesen Tempel volfuhret, alle andere vveit vbertroffen ihme auch besondere freudenspill vndt sacrificia angestelt, vndt auffgeopfert.

FRANCESE.

LOn tieut que le Temple du soleit fust basti en la montaigne Quirinale proche les Thermes de Constantin par l'Empereur Aurele, orné, & enrichi dedans, & detrors de colomnes tres excellentes, comme e scrit Flauius Vopiscus; son portiquestoit soustenu de douze colomnes, par le quel nombre les douxe mois de lan, & les douxe signe du Zodiaque estoient signifiés; au sommet de son frontispice paroissoit vn chartiré de quatre chauaux de broze dore, qui representoient, les quatre saisons de lanèe. On luy bastit premierend vn Temple calesle de Delo, de puis en Lycie, & Ionie, depuis a Rome, au quel oy institua lon seua Apollinaires, & des sacrifices.



Templũ Deæ Mineruæ ædificatũ seu dicatũ fuit à Magno Pompeo ex Manubijs ubi omnia uictaꝝ a se gentiũ insignia ac titulos reposuit ut est apud Plin. l. 3. c. 26. Templũ uarie ornatũ instructũq; fuit addito simulachro ipsius Deæ cui uaria quoq; a suis sacerdotib⁹ fiebant sacrificia, nã ei uictores redeũtes è bello triũphantesq; sacrificabãt in gratiaꝝ actione quas ei tanquã Deæ armigeræ referebãt, quo circa etiã ægide sinistra et hasta manu dextra longa induta toga fingi pingiq; erat solita interdũ caput Medusæ in scuto præferens Bellona propterea quasi Debellatrix dicta, a Græcis Pallas, Minerua a Latinis dicitur alijsq; nominib⁹. Iouis Aetheris primogenita ut test. Leontius auct. Grec. Atq; iccirco fabulatur eã Poetæ e Iouis cerebro natã ob eam for tasse causã quod cũ sapientiss.ª fuerit foemina, et ideo sapientiæ et bonis artib⁹ a ueterib⁹ præposito, significare eo cõmẽto uoluerint sapientiã pro qua sumebatur Minerua ex inexhausto diuinæ sapiẽtiæ fonte dimanasse. Meminit huius cõmẽti S. August. l. 5. de ciu. c. 10. Tritonides quoq; dicebatur a poetis præsertim, eo quod Ogygis Regis tempore circa Tritonidẽ Africæ paludẽ uirginali facie et habitu dicatur apparuisse Diuinitate autẽ indelũr obtinuisse apud eã gẽte tãquã de hominib⁹ benemerita qd olei et lanificij creda tur fuisse inuẽtrix ludi in eius honorẽ celebrabatur Quinqua: tria dicta, quæ ad sua usq; tẽpora preuerasse test.ʳ Plin. fiebãt aũte 5. dieb⁹ quib⁹ pueri uacabãt a studijs preceptorib⁹ ferebãt munuscula in honorẽ Deæ de quo Ouid. Varro scribit ab ea fudatas At: henas alij uolũt qd ijs nomẽ dederit ob oliuã ei dicatã insignũ Victoriæ et pacis. Merito hoc Deæ sapiẽtiæ tẽplũ cessit ædi B. Virg. ueræ sapien. matris cui ibidẽ Prẽs Prẽd.ⁱ eiusd. sap. cult.ʳᵉˢ inseruiunt.

TEMPIO DI MINERVA HOGGI LA CHIESA DI S. MARIA SOPRA MINERVA.

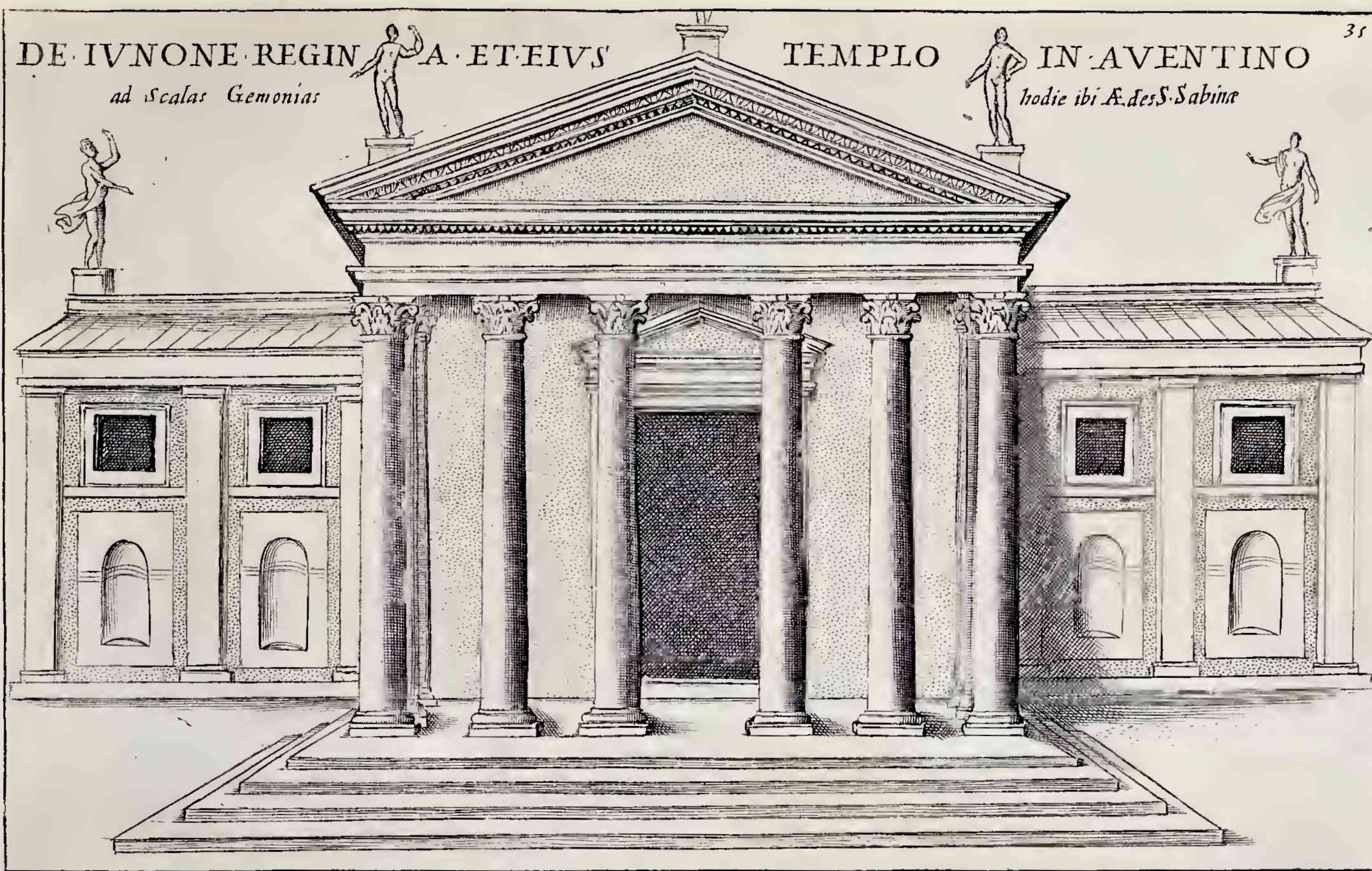
IL Tempio della Dea Minerua fu fabricato, e dedicato al gran Pompeo dalle spoglie riportate da'nemici, nel qual tempio ripose tutte l'insegne, e titoli de'popoli da lui superati, come si vede appresso Plinio nel lib. 3. fu questo tẽpio vagamente ornato e finito vi posero la statua dell'istessa Dea, alla quale in varij modi li suoi Sacerdoti sacrificauano, imperciòche li vincitori tornati dalla guerra, vi soleuano sacrificare in memoria delle gratie, che a lei, come Dea armigera, rendeuano; per il che la soleuano pingere, e scolpire con lo scudo nella mano sinistra, e con l'asta nella destra, vestita con la toga lunga, e qualche volta nello scudo il capo di Medusa, perciò anco era chiamata Bellona, come Dea guerriera. Da'Greci è chiamata Pallade, Minerua da'Latini, e con altri nomi. Leontio Autore Greco dice, che fu primogenita di Gioue, e perciò fauoleggiano i Poeti, che lei è nata dal ceruello de l'istesso Gioue, per questa ragione forse, perche essendo stata donna sapientissima però anco è posta da gli antichi, come soprastante alle lettere, e buone arti hanno voluto significare con questa fauola, che la sapienza, per la quale è presa Minerua, è vscita dal pienissimo fonte della diuina sapienza. Fa mentione di questa fauola anco S. Agostino nel libro 5. della Città di Dio nel cap. 10. fu ancor chiamata da Poeti, Tritonide, perche al tempo del Re Ogige apparse con faccia, & habito verginale appresso la palude Tritonide in Africa. E pare c'habbia conseguita il nome, e stima di diuinità appresso quella gente, per esser stata tanto benemerita de gli huomini, perciòche a lei s'attribuisce l'inuentione del fare l'olio, e del tessere la lana. Si celebrauano in honor suo, certi giuochi chiamati Quinquatrij, e Plinio testifica, che questi perseuerarono anco al suo tempo; furono chiamati Quinquatri, perche cinque giorni durauano, ne'quali, come dice Ouidio, soleuano i figliuoli, e scolari portar presenti a'suoi Maestri. Varrone vuole, che costei habbia fondata Atene; altri, che solo le habbia posto il nome per conto dell'oliua, che li fu dedicata in segno de la vittoria, e della pace. Meritamente questo tempio della Dea Sapienza, diede luoco, e cedè alla Chiesa della Beatissima Vergine madre della vera Sapienza, alla quale iui seruono i Padri Predicatori cultori della istessa sapienza.

TEDESCO.

DIeser Tempel vvie Plinius bezeugt lib. 3. cap. 36. hat Pompeius Magnus der Gottin Mineruæ aus dem krigsraub bauvven lassen, in vvelchen, alle velrzeichen vnd tittel seiner vbervvundenen volcker gebracht, dieser tempel vvar schon geziert vnd auferbaut mit dem biltnus dieser Gottin, vvelcher vnterschitliche ceremonien vnd dienst von ihren priestern vvurden gehalten, dan vvan die obsieger aus dem krich zu ruck in die stad triumphirent kamen haben sie der selben zur danck sagung sacrificia gethan, als der Gottin des kriegs, daher sie mit einem schilt in der hanchen vnd spies in der rechten hand mit langen kleidern angethan gedicht vnd gemalt vvorden. bisueillen das haupt Medusæ vorgetragen, ist darumb Bellona als ein Gottin des kriegs, von der Grichischen Pallas, von Lateinischen Minerua, vnd mit andren namen genendt vvorden. Ein tochter Iouis vvie Leontius der Griechische scribent bezeugt, derhalben von Poeten gedicht vvorden, sie seie aus dem hirn Iouis geborn, vnd villeicht vvegen diser vrsahen vveil sie also verstentig gevvesen, ein vorsteherin der vveitheit vnd freien kunst von altersher gevvesen, vveil sie vom vnausschoflichen brunnen Gottlicher genaden her fur kommen. Dessen gedichtt gedenckt der heilig Aug. lib. 5. von der stad Gottes cap. 10. Sie vvird auch Tritonides von den Poeten genendt furnemblich vveil sie zur zeiten des konigs Ogygis bei dem Tritonischem vvasser in Africa in iungfravvlicher gestalt vnd kleidung erschinnen. Die Gotheit aber bei diesem volck hat sie durch guthaten gegen ihnen erlangt, dan sie das oel vnd vvollenvverck erstlich erfunden. Diser zu ehren sein spiel gehalten vvorden auch zue Plinij zeitten noch Quinquaria genandt, dan funf tag vvaren die studenten frei von schuelen, vnd brachten ihren schuelmeisteren vnter dessen geschenck zu ehren diser Gottin von vvelchen Ouid. Varro schreibt sie habe Athen die gohe schuel aufbauvvet, andre vvollen sie habe den namen ihr zeichen geben, vvegen des oelbaums zum zeichen des obsiegs vnd fridens, billich diser tempel itziger zeit der allerheiligsten iungfrauvven der vvaren vveisheit mutter ist zugeeignet vvorden, vvelcher alda Prediger ordens der vveisheit liebhaber dienen.

FRANCESE.

LE Temple de la deesse Minerue fust bastj, e dediè par Pompee le grand des Manubes ou il porta les ensegnies & estandars des peuples quil auoit conquis selon le raport de Pline au lib 3. cap. 26. ce temple fust richement ornè, & anbeli, par le simulachre de ceste Deesse, au quel ses prestres randoit diuers sacrifices, car les Victorius retournans de la guerre, e les trionfans lui sacrifioit an action de graces que lui randoit comme a la Deesse portant armes, cest pourquoi on la fegnioit, è pegnioit tenant la teste Egis a la mein gauche, & a le droite vne haste, e quelque fois monstroit a son escule chef do Meduse, cest la cause quon lapeloit Bellone comme Deesse guerriere nommee des Grecs Pallas, e de Latins Minerue, e de plusieurs aultres noms, comme de la filie aisnee du Iupiter Celeste selon que tesmognie Leontius Autheur Grec, Epour ce subiet les Poetes fegnioit quele estoit sortie de cerueau de Iupiter peultestre parce que estant vne fame tres sage la feiant la Deesse de la sagesse, e des art liberauls les anciens ont voulu monstrer par ceste fiction que la sagesse pour la quele ils prenet Minerue deriuoit de linespuisable source de la sagesse diuine, S. Augustin fet mantion de cest'inuantion au lib. 5. de la Citte de Dieu cap 10. On lapeloit aussi Tritonide, e particulieremant les Poetes parce que da temps du Roy Ogys e le aparut an forme, & habit virginal proche de la Tritonide marescage d'Afrique ce peuple la lui attribua la diuinitè come bienfactrice des homes, & inuanteresse de l'huile, & de la lane, Ou lui fesoit des ieus, quous apeloit Quinquatria qui ont durè selon le raport de Pline mesmos iusques a son temps qui le represantoit durant cinq iours que les ieusnes escholiers auoit vacance, e portoit des dreians a ses precepteurs a l'honeur de ceste Deesse ainse que descrit Ouide. Varron raporte que le fust la fondatrice d'Athenes, les aultres disent que ce vom lui fust douné a cause de l'oliue que lui est dediee pour signe de pes, e victoire. Non sans cause lon a conuertì ce temple de la Deesse de la sagesse an vne eglise de la glorieuse Vierge mere de la vraye sagesse, la quele est seruie par des Peres de S. Dominique, professeurs de la mesme sagesse.



Hoc Templū Camillus Dictator ex manubiis, quæ spolia erant manuesia parte, quas uictor ex Veietanis obtinuit, Iunoni reginæ ex uoto posuit. cuius simulacrū cū e Veijs in Vrbē inferre uellent Romani, fabulantur et annuisse, et uelle respondisse militi cuidā siue per spiritu, siue per iocum illud interroganti: uis ne Romam ire Iuno? quod quidem nec uisum, nec etiam auditum miraculum conclamatum est à cæteris. exinde uero in honore habita fuit ista Iunonis effigies, et cū ingenti pompa ac ueneratione in templum, quod ei Camillus erexerat, illata fuit, et ibi reposita. Hoc templum in Auentino erat cliuum ubi Gemoniæ scalæ illæ celebres fuerunt, ad quas sontes unco trahi. ac præcipitari solebant: de quibus Marcus Tullius Suetonius, et multi alij meminere. quæ quidem respondent in locum, ubi hodie S. Sabinæ templum flumini imminet. Matronas et Virgines statis temporibus alterutras sacra Iunoni facere, Liuius accurate commemorat: numero 27 Virgines erant, quæ duo Iunonis Reginæ simulacra cupressina sequebantur in uestibus oblongis, carmen quoddam rude atq. ineptum, sed illi ætati fortasse non ingratum modulantes etc. Iuno errore Gentilium Regina Deorum est habita: soror Iouis et coniux: regnis, opibusq. præesse, et puerperijs patrocinari credebatur, ut constat ex Virgilio, et Plauto. ei currus et arma Homero teste tribuuntur. quatuordecim ei Nymphæ aucillantur, ut scribit Virg. eadem Februa, Cynthia, Lucinæ, Populonia, et Proserpina, et alijs obscuris nominibus ab effectu uocitatur. Pauo sub illius tutela continetur in cuius caudam Argum illum oculosum fuisse uersu fingit Ouidius.

TEMPIO DI GIVNONE REGINA.

SOleuano fare li ſuoi ſacrificii à queſta ſtatua, doue anco ſoleuano 27. Zitelle in veſte longhe ſeguitare due ſtatue di Giunone fatte di cipreſſo, cantando certi verſi rozzi ſi, ma grati à quelle giouinette. Giunone da quella cieca, & errante Gentilità era tenuta per Regina delli Dei, e ſorella inſieme di Gioue, e moglie, notate il bell'accoppiamento. La teneuano anchora ſopraſtante alli Regni, e grandezze, come anco fauoreuole alle Donne parturienti come ſi caua da Virgilio, e da Plauſo le s'attribuiſcono inſieme per teſtimonio di Homero, il carro, e l'arco, quattordeci Ninfe le ſeruiuono come ſcriue Virgilio. L'iſteſſa è chiamata con varii nomi, hora la chiamano Tebrua, hora Cintia, hora Lucina, hor Populonia, hora Proſerpina la chiamauano, come con altri nomi oſcuri, dalli effetti varii, che faceua per opera del Demonio. Era tenuto ſotto la ſua tutela il Pauone nella cui coda finge Ouidio che Argo ſi conuertiſſe.

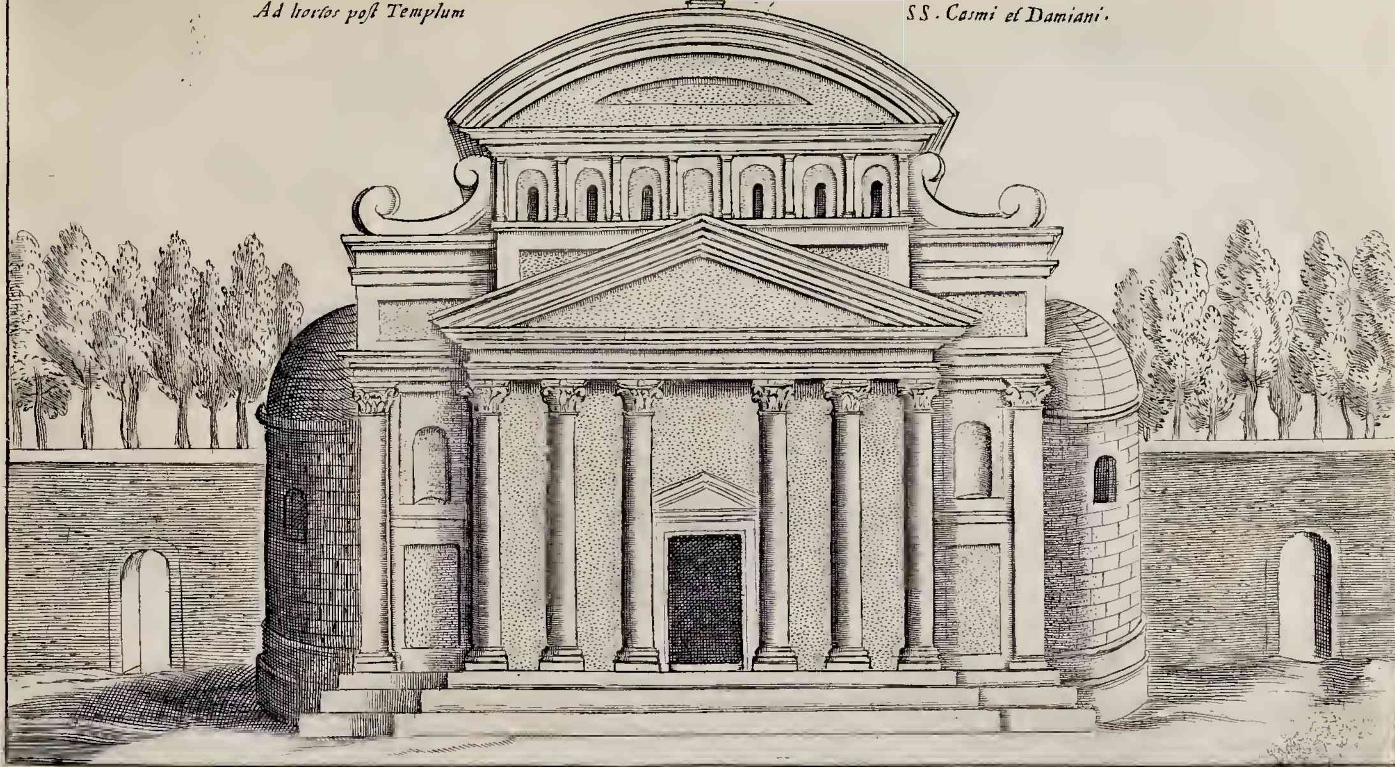
TEDESCO.

DIeſen Tempel hat Camillus der ſtadhalter aus dem abgeiagtem raub, vuelchen er von den Veitanis bekommen der konigin Iunoni alt vuie er verheiſen auferbaut, der biltnus ſol als die Romer von der ſtad veis vuolten auf Rom bringen ei[n] ktichsman entuueder durch den geiſt oder ſchimfuueis haben geanhuuort als er fraget Iuno vuilt auf Rom gehen? ſie vuolle. vuelches vuander zeichen zuuar nit geſehen gehort, noch von anderen beſchriben vuarden. Von der ſelben zeit aber iſt dis bildnus in ehren gehalten, vnd mit groſem pracht vnd frolocken in tempel, vuelchen ihr Camillus gebaut gebracht vuordan. Dieſer tempel vuar auf dem berg da die vuolbekante ſtigen Gemonia zur vuelchen die vbeltahter mit einem hachen gezogen, vnd druber herab gercurtz vuorden: von vuelcher Tacitus, Marcus T. Plinius lib. 8. vnd andre. Vuelche auch vberem kommen, das diſe an dem ort ſei geuueſen, vuoietz die kirchen der heiligen Sabinæ neben der Tybur. Et haben ihr, vuie Liuius klaulich melt, frauuen vnd iungfrauuen zu beſtimbter zeit eine nach der ander feſt gemacht, ſiben vnd zueintrig iungfrauuen folgten den zuueien cypres biltren mit langen kleidren, grobe aber der ſelben zeit nach angeme reumen geſungen. Etz Iuno iſt von den heiten ein konigen der Gotter genendt vuorden, ein ſchuueſter Iouis vnd gemahl. Landen vnd reichtumben vorſtche rinem helferin der ſchuuangren frauuen in der geburt, vuie ſolches Virg. vnd Plaut. ein vvagen vnd vuaffen vuerden ihr zugeeignet vuie Homerus ſchreibt, virtzehen Nymphæ haben ihr auf den dinſt geuuant vuie Virgilius, iſt auch Februa, Cynthia, Lucina, Populonia vnd Proſerpina, vnd andren vnbekanten vuorten genent vuorden Der phauu iſt vnder ihrem ſchutz, vueil die augen Argi eines konigs in den phauuen ſchauuantz ſeind verendtert vuorden vuie Ouid. dicht. *Centum luminibus cinctum caput Argus habebat.*

FRANCESE.

CAmille dictatur dreſſa ce temple a la Roine Iunon dune partie des Manubes. quil auoit conquois victorieus des Veieteins, le ſimulachre de la quele lhors que les Romeins vouluret tranſporter des Veies dans la vile fegniet quele fit ſigne et reſpondit a un ſoldat quele le vouloit. linterrogeant ou par rallerie ou a bon eſciant. Si ele vouloit venir à Rome ſur quoi ils ſe prindret a crier que ceſtoit vn miracle inouj e quils nàuoit point ancor veue, e des l'hors l'effigie de Iunon fuſt an grande veneration, & auec grand pompe, e veneration portee au temple que Camille luj auoit dreſsè, e fuſt la logee. ce temple au mont Auantin eſtoit a la valee ou eſtoit ces celebres de gres Gemoniens ausquels on tiroit les criminels parun croq et part apres on les precipitoit d'haut anbas, desquels font mantion Marc Tulle, Sueton, & d'aultres, qui reſpond a landroit ou eſt a præſant ſancte Sabine proche du flune: Liue racconte que les Matrones e les vierges en certeins temps tantoſt les vnes tantoſt les autres ſacrifioit a Iunon 27. Vierges ſiuiuoit deus Simulachres, de la Roine Iunon fers de cipres affeublees de robes longues, chantans melodieuſemant des vers aſſes rudes mes qui conuenoit a ceſt eage. Les Gentils ſont eſtè en ceſt erreur que Iunon eſtoit la Roine des deeſſes, ſeur & ſame de Iupiter, qui præſidoit aux Roiaumes & aux ricchesſes è protectrice des an fantemans, come racconte Virgile, e Plaute, Selon que Raporte homere ou luj atribue des charriots et des armes, & Selon Virgile 14. Nymphes la ſeruet. On la pele Februa, Gynthia, Lucina, Populonia, & Proſerpina e d'altres diuers, & obſeurs noms conformes a leffet. Ele Pauon ſoubs ſa tutele q'Ouide feint que ceſt Argus a Centieus fuſt conuerti an la queue.

DE·VENERE·GENITRICE·ET·DE·EIVS·TEMPLO·IN·FORO·CÆSARIS.



Hoc forum Cæsaris appellatur, quia Cæsar Aug. siue dictator post Pompeianā Victoriā illud à fundamētis extruxit. Ad quod extruendū scribit Plin. solū tantū emisse mille ducentis sextertiis, extructū instituit, ut tradit Appianus, ad causas, iudiciaq; tractanda. quod quidē nec procul erat à Comitio, ut ex Plin. colligitur, nē etiā à templo Iani. Hodie respōdet ei loco, quo post SS. Cosmi et Dam. ædē horti conspiciuntur. In hoc foro prope uiā sacrā templum erexit Aug. Veneri genitrici, quod in Pharsalia uouerat: de quo meminit idē Appianus; et illud Iulio Cæs. dedicauit. quod templum tabulis, ut autor est Plin. sūmo pretio emptis exornauit: et pro illius forib. simulacrū equi sui posuit, qui nemine, quā se sessore patiebatur; et priores pedes hōis simile habebat. fuit hoc forum Romanū ut modicū ita pulcherrimū. modicū, quia cū ille partes boni principis ageret, nemini molestus nec iniurius esse uoluit, uicinas domos ciuiū ad id operis occupando. Pulcher etiam ue: ro fuit, quia multis erat statuis ornatiss.ᵐ inter quas præcipua illa erat Veneris Genitricis loricatæ, opus Archesilai, quāuis præ studio dedicādi nō absolutū. cuius corpus teste Plin. lib. 36 unionibus, quos ex Anglia ipse portauerat, fecit aptari, et in medio foro collocari. Hæc tandē, quæ Venus Genitrix, siue Magna appellatur, gemini Amoris mater dicitur ab Ouidio. tribuitur et cingulū, siue cestos ob legitimas nuptias; seruitus cupidinū, cygnorū et columbarū, qui bini nunc isti nunc illi ipsius pertrahunt currū, ut uidere licet ex numismatis. ex arboribus myrtū, ex floribus rosam sibi uendicat. Cytherea, Aphrodite, et Acidalia et cuel a loco, uel ab effectu dicitur; denique et genitrix, quia credebant naturæ prolē suppeditare. unde et Lucr. initio sui de rer. natu. eā inuocat, Æneadū genetrix oīum diuūq. uoluptas. Sub eodē ergo nomine priuata sibi genitrice Cæs. Ve. statuis et imaginib. honorauit, ex qua per Iulū Aeneæ filium genus suum ducere gloriabatur.

TEMPIO DI VENERE GENITRICE NEL FORO DI CESARE.

QVesto Foro è chiamato di Cesare, perche Cesare Augusto dopò la vittoria riportata cõtro Pompeo lo edificò da'fondamenti. Scriue Plinio, che comprasse la terra ne la quale poi fece fare detto edificio solamente 1200. sestertij, & habbiamo anco da Appiano, che hauendo compita questa fabrica, la instituisse luogo doue si trattassero negotij del publico, nè essendo molto lontano detto luogo dal Comitio, nè meno dal Tempio di Iano, incontro al qual luogo hoggi stanno horti, che si vedono dopo la chiesa di SS. Cosmo, e Damiano, in questo foro vicino a la via sacra vi eresse vn tempio Augusto a Venere Genetrice e sciolse il voto che haueua fatto in Farsalia, del che ne fa mentione Appiano, e lo dedicò a Giulio Cesare e lo abbellì di pitture, e vi collocò ne le porte la statua del suo cauallo. Fu questa fabrica non di molta grandezza, ma d'infinita bellezza, perche non volse far danno a nessun cittadino, gettandoli a terra le case per seruitio di questo edificio, era bellissimo detto tempio perche era ornato di statue, & in particolare quella di Venere genitrice armata, fatta da Archeselao, benche per prescia di collocarla in questo luoco non è del tutto cõpita, il corpo de la quale era fatto, & abbellito d'inestimabil perle, quale haueua portato lui medesimo da l'Inghilterra; finalmente questa Dea, che si chiama Venere genitrice, e chiamata ancora da Ouidio madre di doppio amore. Sogliono darli anco i pittori il cingolo in segno de le legitime nozze per significare la seruitu de i desiderij; sogliono dipingere i due cigni, e due colombe da le quali il suo carro vien tirato; a questa Dea gli si attribuisce d'albori il mirto, e de li fiori la rosa.

TEDESCO.

DIeser vvar der marck Cæsaris genandt, vveil der Cæsar Augustus nach dem er Pompeium geschlagen den selben von grundt auf erbaut, zu vvelchen bau vvie Plinius screibt fur das ort tausent kronen bezalt, vvie Appianus bezeugt hat man alda gericht gehalten, nit vveit vom tempel Iani. Heutigs tags daruon vber hinder der Kirchen der heiligen Cosmæ vnd Damiani vverden gerten gesehen. In disem marck hat Augustus neben den heiligen vveg der Gottin Veneri ein tempel aufgericht, vvelches er in Pharsalia verlobet, vnd diesen dem kaiser Iulio verehrt, vvelchen er mit kostlichen gemahlen gezirt, vor dieser theur er ein biltnus seines ross gestelt, dises lies ihn alein auf sich sitzendessen vosterste fues vvaren menschen fues. Dieser Romische vvieuuol er klein vvar desto schoner. Dievveil er ein guter furst vvar, hat er keinen burger von haus vvollen vertreiben. Vnter so vilen statuen vvar das furtreflichst bild Veneris ein vuerck des Archesilai, doch nit zum endt gebracht, dessen haupt mit edelgestein gezirt gevvesen, die er aus Engelland gebracht hat. Diese Venus ist uom Ouid. beitter lies mutter genendt, vnd vvie auf den pfennigen zu sehen ist vvird sie von schvvannen vnd holtz tauben gefurt. Von baumen schreibt sie itur zu den myrren, von blummen die rosen.

FRANCESE

C'Est le marche de Cesar parce quil le bastit apres aue rãporte la victoire cõtre Põpee, e laiant basti il ordona selon le raport d'Appian quon y randroit la iustice il nestoit pas eslognie du comice ny du Temple de Ianus. En ce marche proche de la rue sacree Auguste dressa vn temple a Venus enfant resse quil auoit voue en Pharsalie du quel fet mantion le mesm Appian & il le dedia a Iule Cesar quil orna des tables de grand pris & au deuant de la porte il loge à le simulachre de son cheual qui ne permetoit q'aulcun le montat que lui, & auoit les pies du deuant samblables a ceuls d'vn homme ce marche, fust aussi beau quil estoit petit, il estoit petit parceque Auguste estant vn bon Prince il ne vouloit incommoder persoune occupant les maisons des citoiens pour cest ouurage, mes il estoit aussi tres beau d'aul tant quil estoit orné de quantitè de statuès antre les queles la principale estoit cele de Venus enfanteresse, e louurage d'Archesilaus quoi que pour le grand desir de loi dedier il ne fust point fini le corps du quel selon le tesmogniage de Pline au liure 36. il diapra de ioieaus qnil auoit portè d'Angleterre, e la au milieu du marche. Doncques ceste Venus, quon apele enfan teresse ou granda est mere du reciproque amour selon Ouide on lui doune vne ceinture pour merque de vraies nopces e le seruice des Cupidons, & vn charriot de cignes, & de colombes comme on voit aux medalies. Pour les arbres on lui dedie le murtre e pour les fleurs la rose.

DE ROMVLO, SIVE QVIRINO ROMÆ CONDITORE ET ILLIVS TEMPLO

In Monte Quirinali Hodie iuxta Ædem S. Vitalis ad Nouitiatū Patrum Societ. Iesu.



Romulus siue Quirinus Romæ primus regnauit, quā condidit. Hunc quidem incerto patre natū, et spuriū fuisse cūm aliis placet auctoribus, tum maxime Plutarcho in Theseo. Quicquid teneat uetus opinio eum ex Marte et Ilia uirgine uestali Numitoris Albani Regis filia furtim fuisse genitū, atq. ideo ad profluente Tyberim expositū et à lupa fœta enutritum: tandem a Faustulo Regio pastore deprehensū, et ab Acca Laurentia educatū usq. od annos adolescentiæ, quibus Amulium postea obtruncauit, fratremq. Remum cū quo simul editus fuerat, ob gloriam inaugurandi domiciliū interfecit. tandē uero post multos triumphos, quos ex Ceninensib. et Antemnatibus, de Camerinis, de Fidenatibus, et Veientibus egerat, ut ait Dionysius lib. 11. Plutarchus et Liui. lib. 1. referunt cū ad Capræ paludē concionē haberet subito coorta tempestate magno cū tonitru et fragore è concione illa euanuisse .·, nec deinde in terris Romulū fuisse. quanuis id Varroni comentitiū uideatur, qui asserit post Rostra Romuli sepulchrū fuisse; quā sententia confirmat Horat. ode. 16. Tum uero cum Romani Regis desiderio oblanguescerent, Iulius Proculus ut eos animaret persuasit Romulū sibi āgustiore forma in Quirinali colle apparuisse et ab eo accepisse se in cælū deuehi, populoq. nūquā defuturū. Idcirco in eo colle Romulus sub nomine Quirini adorare coepit in templo, quod illi consecrarunt cuius nominis etymologia Ouid. quadrifaria declarat in fastis. Verum est tamen quod Lactantius lib. 1. de falsa relig. cap. 15. attestatur, eundē Proculū subornatū fuisse à Patrib. ut nunciaret plebi suæ, uidisse se regem humano habitu augustiore, eumq. mandasse ad populum ut sibi delubrum fieret, se Deum esse, et Quirinum uocari.

DI ROMOLO E DEL SVO TEMPIO.

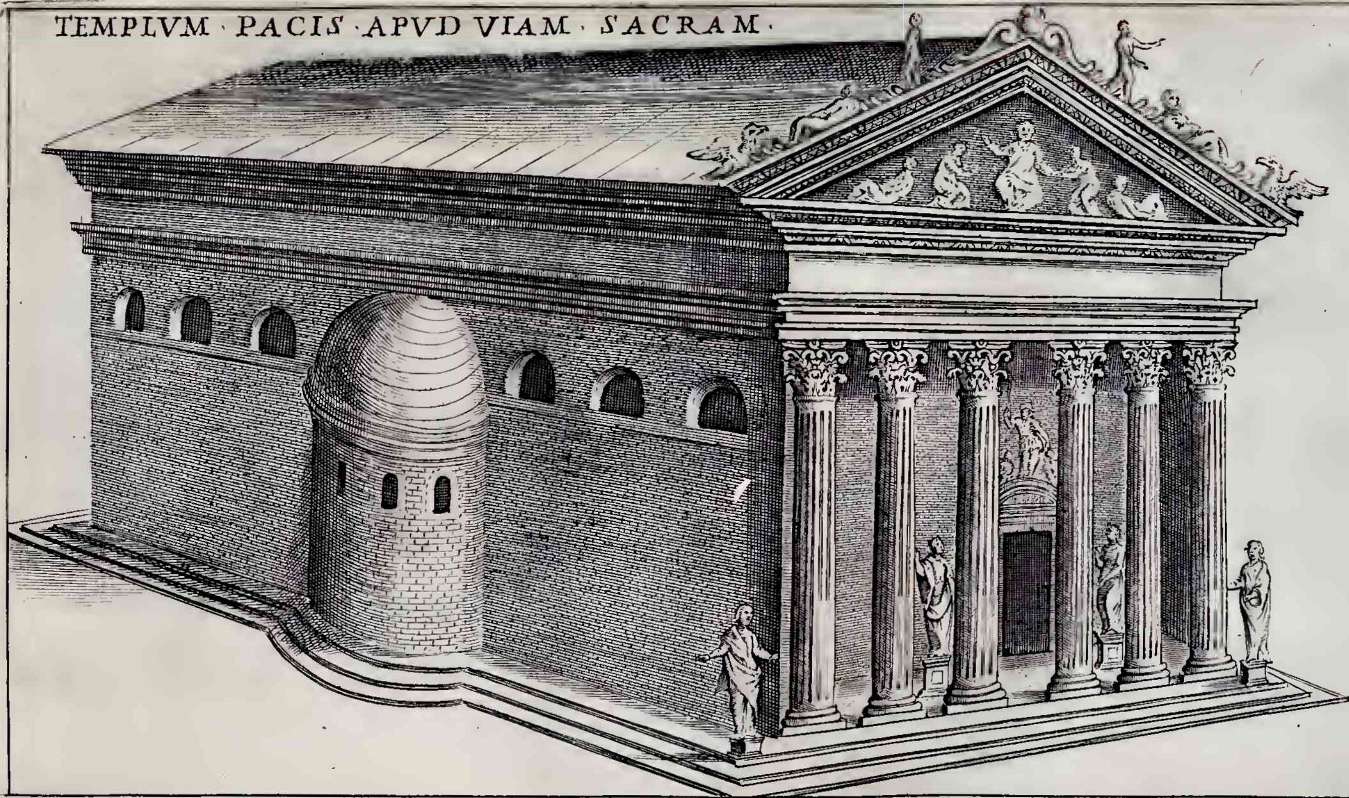
ROmolo fu il primo che regnò in Roma, qual' egli fondò, e dal quale Romo ottenne il suo nome; nacque insieme con Remo in vn istesso parto da Rhea Siluia, ò vero Ilia figlia di Numitore Rè d'Albano, il suo padre non si sa chi si fosse, però gli antichi fauoleggiano, che fosse Marte, per autenticare maggiormente il principio di Roma. La Roma sua sarebbe capo del Mondo: perilche Consolati, & animati li fabricarono, come à Dio, vn Tempio, nel monte Quirinale, così detto dal suo nome, che anco Quirino si chiamaua; Ecco da che basso principio crebbe questa Città, capo dell' Imperio, che arriuò à tanta grandezza, che appena poteua passare, come dice Liuio, (dal quale s'è cauato questa narratione) l'istessa sua grandezza, ma più che Romolo, e Remo l' ingrandirono, poi come dice san Leone san Pietro, e san Paolo.

TEDESCO.

DEr Romulus oder Quirinus hat erstlich in der stad Rom Vuelche er gebaut, regirt. Diesen zuuar vuie des den scribenten, furnemblich Plutarco gefelt soi ein hurenkind geuuesen sein. Nach der alten meinung hat Ilia die Vestalische iungfrauu Numitoris Albani kunigs tochter ihn, vom Marte empfangen heimlichgeborn, vnd deruuegen an den flues Tybur gelegt, von einer alten vuolffin ernent: entlich vom Faustulo des konigs hirten bekommen, vnd von Acca Laurentia zum manlichen alter auferzogen, darnach hat er Amilium vmbracht, auch seinen bruder Remum mit vuelchen er zugleich geborn ehren halben der stad namen. entlich aber als er vil triumph gehalten, ist er bei dem see capræ genand vntes einer redt mit grossem vuetter vnd donnerschlag verschuuunden. vnd darnach vuie Dionysius screibt lib 11. auf der erden nimmer gesehen vuorden, vuuieuuol es Varro fur ein gedicht helt, der sagt das Romuli begrebnus sei hinder den Rostris geuuesen, mit disem stimt ein Horat. ode 16. Nach dem aber die Romer derer kunig verdrus hetten, hat Iulius Proculus sie vberradt er habe Romulum auf dem berg Quirinali in stadlicher gestalt gesehen, vnd zu ihm gesagt er seie in himel gefahren, vnd vom volck nimehr gesehen, vuerden. Darumb Romulus auf disen berg in tempel zu ehren ihme auferbaut vnter dem namen Quirini angebet vuorden ist doch Proculus vuie Lactantius schreibt lib. 1. von Ratshern allso angereitz vuorden.

FRANCESE.

ROmulus aultremant apelè Quirinus, Regnà premieremant à la vile de Rome quil bastit les. Autheurs disete particulieremant Plutarche quil fut bastard: quoique les anciens creusset quil nasquit furtiuemant de Mars, & Ilia Vierge Vestale filie du Roj Albanus equil fust expose au courāt du Tibre enouris par vne Louue & an fin aiant estè retruuè par Faustulus Regius Pastur il fust esleuè iusques Ieage d'adolescence par Acca Laurentia qui de ce temps tua Amulius e son frere gemeau Remus, Et en fin apres plusieurs triomphes quil raporta des Cenniniens, Antemnatos, & Camerius des fidennates, & Veiens Selon le raport de Dionisius a son liure 11. e de Plutarche au liure premier qui dit qne i'hors quil discouroit au marescage de Capra se leua vne tempeste auec des grands tonerres dont il resta esuanouj, e quon ne le vit plus sur la terre bien que Varron iuge que ce soit vne fable, ce que confirme Horace a son Ode 6. parceque les Romeins languissans du desir de voir Leur Roj Iulius Proculus pour les ancourager leur persuada que Romulus luj estoit aparu an fort bon equipage sur le mont Quirinal, e quil y auoit dit quil auoit estè rauj au Ciel e quil ne manqueroit iamais a son peuple cest pourquoj ils comancearet l'adorer en ce mont au temple quils y dediaret soubs le nom de Quirinus, l'Ethimologie du quel Ouide an ses fastes explique an quatre facons Il est bien vray ce q'assure Lactance a son liure premier de la fause Religion cap. 15. que Proculus fut subornè par les peras affin quil raportat a son peuple quil auoit ueu le Roj en forme humaine mais esdatante e quil lauoit anuoiè au peuple quon luj dressat vn delubre e quil estoit Dieu e se nommoit Quirinus.



Flau. Vespasianus Imperator post bella ciuilia mira celeritate struxit, atq cõfecit Templũ Pacis ut Suetonius et Iosephus corãmemorat a fundamentis incipiens; opus quidẽ molis amplitudine labor,
artificio, diuitiarũq cumulo totius Vrbis augustiss. teste Plin. lib. 31. Nãquo ad magnitudinẽ affirmat Gamuccius, qui et illius plãta inuenit ac delineauit loca ubi Porticus liuia et curia hostilia, Basilicaq Catonis steterat occu:
passe, ut architecturæ bonũ ordine nihil impediret, quominus tẽplũ illud absolutiss. foret, ac nullis Romæ eo usq cõditis delubris cõcederet, quo ad uero manus artificũ, quæ foris, intusque eminebãt · multas tẽpli partes claris:
simorũ pictorũ Timãtis, Protogenis, Sillæ, et Nicomachi picturis exornauit, prætereaVeneris, cui et tẽplũ dedicauit, imaginẽ a Thimale egreg. statuario facta et Herois, et Hyalisij, cuius Cicero ad Atticũ meminit multaq alia simulacra se
posuit · tãdẽ quoad opulentiã, illud pro certo habemus Herodiano autore fuisse ditissimũ, nã et S. Hieronymus scribit oĩa uasa, et ornamẽta templi Hierosolymitani, quæ in celebri illo triumpho Titus aduxerat, eidẽ cõsecrãs,
quæ et in arcu Titi adhuc expressa ab uno latere uidetur; quia uero ibi nõ amplius quã candelabrũ aureũ, et arca fœderis sculptura explicat, nouerit studiosus lector innumerab.es ac pretiosiss. gazas a Tito fuisse Romã allatas,
patrisq in tẽplo collocatas, arcã nimirũ gẽmis, aureisq laminis cooperta, tabula ex auro solida, et multa alia quæ Hebrei suis in sacrificijs sacrisq ritib9 utebãtur, candelabrũ aureũ, unde ramorũ triplicatas omni ex latere cũ
totidem luminib9 pullulabat. Tãdẽ uero tẽplũ hoc max. ornatiss. et ampliss. refert Herodianus Imperatore Comodo nocturni casu fulminis deflagrasse, cuius hęc preter alia sunt uerba potiss.a totũ de improuiso pacis tẽpl.
cõsũptũ incẽdio est, quod unũ scilicet opus cũctorũ tota urbe maximũ fuit, atq pulcherrimũ, et opulẽtiss.um quippe uniuersi ferme illic diuitias, quasi in thesaurũ cõgerebãt · cũ uero in hoc tẽmplo 8 · fuisset max. opere corinthio
col.a unã quę semisepulta superat S.mus Pater Pont. Paulus V · erui et recõcinari iussit deindeq adsportari ad locũ e regione Basilicæ S. Mariæ Maioris, nihil nõ pię ętermittẽs, qd ad Sanctiũ Dei matris, quã studiosis. colit gloriã
cultũq spectaret, nõ etẽni contentus eidẽ sacellũ gẽmis, auro pijs simulacris, et picturis ornatiss.um cõdidisse, et qui sacrã rẽ faceret, et ipsius laudes cõcinẽ modularetur, instituisse, hãc etiã colunã erigi ac desup Deiparæ Mariæ
Virg. effigiẽ cõstitui imperauit quã SS. Petrus et Paulus suis incolunis imposituit Reginã suspiciat Roma a Patronã sibi singularẽ præcipuẽ et pacis præsidẽ ueneretur, et agnoscat. Vespasianus Vitellio successit optimus Imp. et in Rep.
officiosiss. cuius emolumẽtum suo semp anteposuit, in pecunia quã Pop. Rom. neruũ appellabat, nõ sibi sed Reip. cogerenda in honore tale se gerebat ut ex eo quãti satis esset ad bene imperãdũ uĩdicaret in cęero oĩbus ęqualem
se esse diceret. Rem senatoriã militareq auxit, quã prope collapsã inuenerat. facilis oĩbus adeũ aditus patebat, nã in foro, ut domi oẽs libẽtiss. audiebat nihil æquius ferebat, quã aliunde sibi illatas iniurias · cũ uero aliquẽ sibi aduersa:
riũ punire necesse erat lacrymas effundebat, ne uel in iusta crudelitatis specie filio sucessori, aut alicui foret exẽplo, Hic tamen ita clemens et benignus Imperator crudeliss.us in Iudeos extitit in hoc potissimũ ostẽdẽs nõ suo sponte,
sed auctore Deo p ipsum tãquam p uirgam Assur, dure ceruicis populum puniente, bellum illud p se Titumq filiumq confecisse, ut Iudeos de Vnigeniti Dei filij nece, eorq contumacia uendicaret, de quo in arcu Titi nulla diximus.

TEMPIO DELLA PACE:

VEspasiano Imperatore fabricò il Tempio della Pace finita la guerra ciuile, che però anco lo chiamano Tempio della Pace, o forse come altri giudicano, perche v'era l'Altare della Pace, che vi consagrò già Augusto in quel luogo; fu vna delle miglior opere che si vedesse in Roma, come lo testifica Herodoto à proposito, che dice che arse tutto in vna notte, à tempo di Commodo Imperatore, ò acceso il fuoco da vna saetta, ò eccitato da vn terremoto, che precedè auanti, e vi si consumò vna infinità di ricchezze, e tesori, imperoche oltre il gran tesoro che vi portò Tito figliuolo di Vespasiano in tronfo, cauato dal Tempio di Salomone, tutti, dice Herodoto, radunauano le sue ricchezze in quel luogo; onde in vna notte lauorandoui il fuoco molti che ricchi erano si ritrouarono poueri. Per il che tutti piansero il danno vniuersale, e ciascuno il suo particolare, si che il pianto fu commune per tutta la Città. Hoggi non si vede in piedi senon vna parte, l'altra corrispondente si vede per terra, con la nauata di mezzo, ch'era sostentata da otto Colonne delle quali restandone vna in piedi fu trasportata a s. Maria Maggiore da Paolo V. e vi collocò sopra la statua di bronzo della Madonna coronata d'vna corona di dodeci stelle, come quella ch'è Regina, Colonna, Turrice, e Liberatrice di Roma liberandola dalla peste, e Fondatrice della pace della Romana Chiesa. Era stimata quella colonna la più grande, che fosse in Roma se bene hora pare picciola forse perche la sottigliarono nel polirla. E striata con 24. strie larghe ciaschuna vn palmo, & vn quarto di palmo di regoletto che si vidde tra l'vna, e l'altra stria, tutta la sua circonferenza era già di 30. palmi, il Tempio tutto era largo piedi duecento, longo trecento, in torno. V'erano oltre tante ricchezze, bellissime statue fatte da più segnalati scultori che si trouauano, v'era la statua di Venere alla quale Vespasiano lo dedicò, fatta da Timate scultore Egregio. Questo Imperatore per dargli quel sito che richiedeua vna tanta fabrica, occupò quel sito che prima occupaua la Curia Hostilia, & la Basilica Portia, il Portico di Liuia, e la Casa di Giulio Cesare, che quà si trasferì fatto Pontefice dalla Suburra doue haueua la casa di prima. Quel tesoro che non fu consumato dall'incendio, fu poi, come alcuni vogliono, portato via da' Gothi saccheggiando Roma Alarico Rè loro. Attese anco a rifare il Senato, e la militia qual trouò assai scaduta, era patientissimo in sopportare ingiurie, & affronti, ma essendo come costretto à punire alcuni lo faceua con lagrime a gl'occhi non volendo lasciare al figliuolo, che li doueua succedere, ne a niuno, esempio etiandio d'appatenza di crudeltà, solamente contra i Giudei si mostrò crudele mà più tosto fu questo permissione di Dio, il quale, per mezzo suo, e del figliuolo volse punire quell'empia, e scelerata gente, per hauere ammazzato il suo innocentissimo Figliuolo, del che parlassimo anco trattando dell'Arco di Tito.

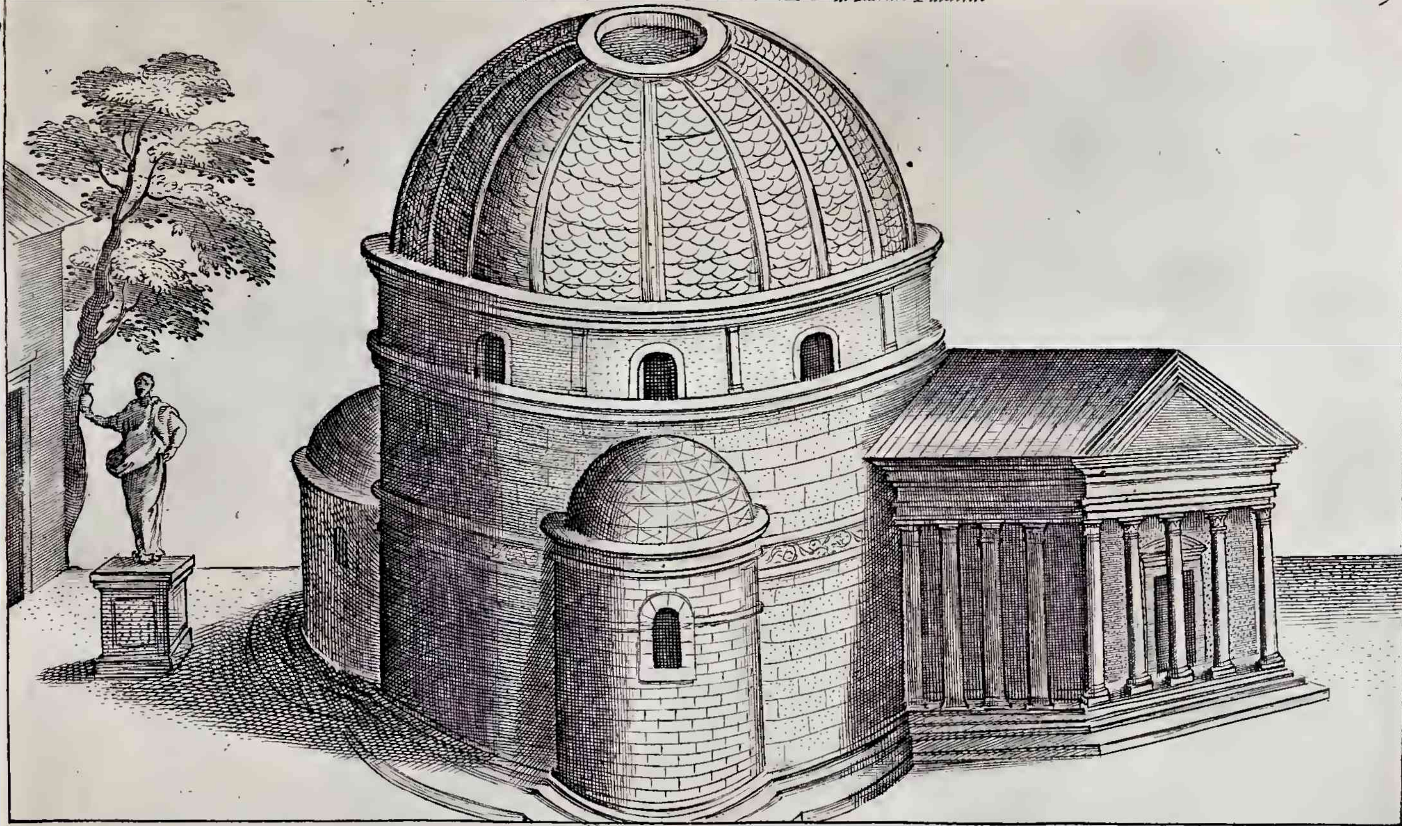
TEDESCO.

VEspasianus hatt, nach dem Burgerlichen krieg disen Tempel des Fridens, in gar khurzer zeit vom fundament auferbauuet. Vuie Suet: vnd Iosephus schreiben. Plinius sagt, das diser Tempel vuegen grosse, zier kunst vnd reichtumb, der herlichste vnd furnembste in der gaozen statt Rom geuuesen. Gammuccius, der dises Tempels plantam oder grundt nachgesucht vnd auf das papier gebracht, bezeigt: das dis gebauu in sich begriffen, Curiam Hostiliam, Basilicam Catoois; vnd nicht destouueniger; seie der Architectur im geringsten nicht entzogen vuorden: also das alle andere, bis auf selbige zeit erbauuete tempel, disem in keinem vueg verglichen vuerden mogen. Beinebens schone gemahl, von berumbten meistern sel ber zeit, als, Timante, Protogene, Silla, Nicomacho, gemalt. Ferners ist der Gottin Veneris (deren Vespasianus auch ein eigneo tempel erbauuet) statua oder Bildnus, von Thimalo einem hochberumbten Bildhauuer formiert: item Herois vnd Hyalisij, dessen Cic. ad Attic. meldung thuet, sambt anderen mehr bildnusen, darin gesezt vuorden. Reichtumb anlangende, bezeigt s. Hieron. das keiser Titus alle die geschir vnd zier so im Tempel Salomonis zu Ierusalem geuuesen, vnd von ihme gen Rom bracht, dahin geordnet haber. Vuelliches noch in seiner Triumph Porten zusehen. Vnd ob vuol in solchen Arcu oder Triumph porten, heutigs tags anders nicht, als der guldene leichter, vnd die Arch, des Bundts representiert vnd gesehen vuirdt: so ist doch leichtlich zuerachten, das Titus Vesp ein vberaus grossen schaz, sambt allerhand geschir, die von den Iuden in ihren Ceremoniis oder Opferung gebraucht, mit sich gebracht. vvas aber der guldene leichter vnd Arch des Bunds allein, fur kleinod geuuesen, ist hie vnnoth zuerzehlen. zu zeitten Commodi Imp: (vvie Herodianus lehre bt) ist diser Tempel bey nachtlicher vueil durch das feuuer voo himmel verzehrt vuorden. Vnder andern vuaren 8. schone grosse Corinthischer seilen; deren eine noch bis auf vnsere zeit stehn bliben: die dann durch Ihre Bapstliche Heiligkeit Paulum den funften dis namens, ist von dannen gefuehrt, gebessert, Vnd vor Vnser lieben Frauuen Kirchen; die S. MARIA AD NIVES, Oder Maggior genandt ist; aufgericht vuorden. Vuelcher Mutter Gottes zu ehren, ihre Heilig: auch in benenter Kirchen, ein vberaus kostliche Cappellen, von goldt vnd edelgestein versezt, erbauuen lassen. Oben auf gedachter seilen, ist vnser lieben Frauuen bildnus von erz vberguld, gesezt; als durch deto Iunckfrau lichen leib, vns der Furst des fridens geboren ist. Diser keiser Vespasianus, hatt Vitellio im reich succediert: ein so frommer furst, der den gemeinen nuz mehr als sein eigen vuolfart befurdert: sanftmuetig, freundtlich gegen manicklichen, nit rachgirig; vnd ob er ie einen straffen muste, geschahe solliches nit ohne vergiessung seiner thranen. Von seinen anderen vnd mehrero Tugenden, lise Sueton. & alios. Ob aber vuol hochgedachter furst gegen iederman so mild, vnd Barmherzig: ist er dannoch vuider die Iuden mit sonderem ernst vnd scharpfer straff ergrimbt geuuesen; daraus dan glaublich abzunemmen, das solliches vilmehr aus Gottes verhenknus: als aus seinem sonsten so sanftmutigem herzen, entsprossen; Nemblich vuelcher dises halsterrige vnnd verstockte Volck, durch ihn, als durch die ruetten Assur, Vuolte straffen: vnd sie vuegen ihrer so grossen vbertrettung, vnnd Todt Christi, ihres eignen Messia, vnd sohns Gottes, zerstohsen vnd straffen vuolte. Vuie dan auch solche zerstohrung, endtlich durch seinen sohn, vnd successorn Titum Vespasianum ist volnzogen vuorden. Daruon vuas vueitleuffigers in Titi Triumph porten angezeigt ist.

FRANCESE.

FLauius Vespasien Empereur fit bastir soudain apres les guerres ciuiles le Temple de la Paix, de grandeur, dartifice, de richesse inesgal a tout autre de Rome, les murailles estoient ornees des peintures de plusieurs celebres peintres. Il y auoit aussi la statue de Venus alaquelle il fit bastir vn Temple, & plusieurs autres ce Temple raporte Herodian & s. Hierosme estoit tres riche car Titus y transporta tous les vases, & ornements du Temple de Hierusalem comme se voit en l'Arc de Titus bien que tout n'y soit insculpè. Herodian dict que il le foudre y mit feu vne nuict estant Empereur Commodus: Tous y mettoient leurs richesses comme dans le tresor. Il y auoit huict colomnes a la commune, vne desquelles Paul V. fit rabiller & conduire a grands frais dans s. Marie Majeur, & luy aiant faict vn beau piedestail, la fit drisser, & au dessus mettre vne belle nostre Dame. Vespasien succeda a Vitellius, il fut tres bon Empereur preferant le bien de la Repub. au sien. Il se faisoit honnorer autant qu'il estoit necessaire pour bien gouuerner, au reste estoit tres humble, il accreut la dignité militaire, & des senateurs estant reduicte quasi a rien il donnoit entree, & aux tous audiens & denïers au Palais, il supportoit tellement les iniures qu'il pleuroit quand il lui falloit chastier quelqu'vn, craignant d'estre, exemple de cruauté. Ce bon Empereur fut neant moins tres cruel contre les iuifs par permission Diuine, les chastiant da la mort de Iesus Christ comme nous auons dict en l'arc de Titus.

TEMPLVM CIBELES in Monte Palatino



Pub. Nasica quē falsæ illius diuinitatis oracula et senatus optimū suæ ætatis ciuē iudicarūt, primus Cibeles Deor, matris creditæ ab antiquis relig.^is Christianæ tunc rudib.^9 simulacrū in tēplo Victoriæ, quod erat in Palatio col:
locauit cui postea Iunius Brutus tēplū ibidē cōdidit, et dicauit, ludisq Megalēsib.^9 exornauit. Quid uero causæ fuerit, quare Deā istā eatenus peregrinā suor, in ordine Deor, ac numero habere cœperint, cōmentatur ut refer.
Cornelius Nepos c. 83 Anibale Italiā deuastāte Sibillinor, libror, respōsis urgētib.^9 simulacrū Cibeles Deæ a Pesinūte ciuitate Phrigiæ accersitū, nauisq. p Tiberim deportatū adhesisse uadis, nec ulla ui unquā inde extrahi
potuisse quo ad Vestalis Virgo Claudia incestus antea accusata inocentiā suā prese ferret, quia zona, qua precincta erat naue illā facile impulit mouit, ad portūq. applicauit. quia u.^o simulacrū luto infectū erat, postero die in Al-
mone flu. ablutū Nasica p Capenā portā in Vrbē aduexit. Ne hoc quāuis uerū esset lector admiretur; nouerit Demonē suis a natura uirib.^9 ad hęc puenire potuisse, ut de alia Vestali Virg. traditur, quæ pariter ut florē pudicitię
nō usque eo raptū demostraret cribro aquā fluminis tenuit quę tamen potētia ad uaticiniū extendi nulla modo potest. quo quidē spiritu ex arcano Dei cōsilio Sibillę predite fuerūt: ut p numismata uidere est Seueri, Getæ, Iuliæ Piæ et
Antonini Pij effigies huius Deæ uarię in marm.^e; quouis uc materia ducebatur, modo. n. ut ex antiquo marm.^e Romæ hodie uidetur curru leonū sedit, una manu tympanū globū u c tenēs altera spicas frumēto grauidas cui et corona in
capite turrigera imponebāt cū hac subscrip.^e M.D.M.I. E. albinus L. Cornelius Scipio Orectino V.C. Augur et cuī innuæret terrā ędificijs siue suis motib.^9 quas turrib.^9 coronari. timpanū adiūgebat, ut terræ rotūditatē, uel uētor, uim in ea inclusam
demōstrarent. spicas addebant, ut oē genus fructuū designaret quo tellus tāquā oium sola mater uiuētes pascere, et nutrire cōsueuit modo uero cū eadem corona, sceptroq. fingebatur mamārūq. multitudinē ut ipsā totius orbis nutricē exprimerent duas
brachijs leones sustinēs simbola quidem ipsius potētiæ et fortitud.^is diuersas circū retinēs animantes ut eos quasi suo ex utero produxisse ostendere tādē uero geminos ceruos ad pedes habeat nō ideo ut eam se esse Dianam agnoscerent, sed puto ut
melius significarent terę partus similes esse ceruar, quę nō pariunt nisi tonitruis ac imbrib.^9 terreantur, et madefiant hæc ideo mater Deor, credebatur, sacerdotes ei eunuchi seruiebat quo Gallos appellabat Boccatiū

TEMPIO DI CIBELE.

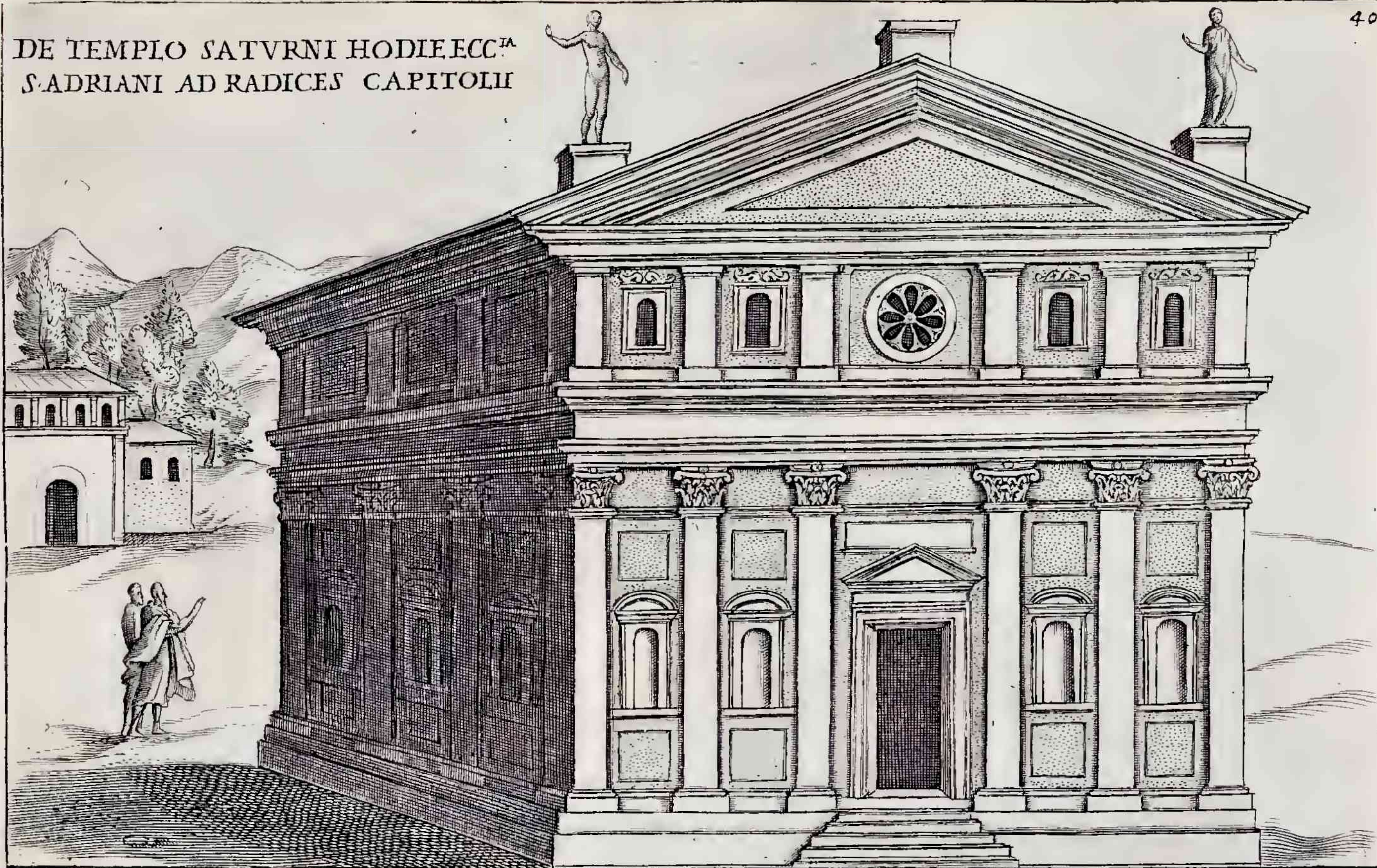
Cibele era chiamata madre de' Dei, hebbe il ſuo tempio nel Palatino monte: fu fabricato eſſendo Cenſori M Liuio, e C. Claudio; perche ſtette gran tempo la ſua ſtatua nel tempio de la Dea de la Vittoria, auanti che haueſſe il ſuo proprio tempio. L'occaſione perche la ſtatua detta ſi portaſſe a Roma fu queſta: Trouarono i Romani ne i libri de la Sibilla, che allhora ſi cacciarebbono l'inimici foraſtieri, quando ſi portaſſe la ſtatua di Cibele madre de Dei. Onde ſpedirono ſubito Ambaſciatori a Peſſinunti citta de la Frigia nell'Aſia, per portar per mare la ſudetta ſtatua. Publio Cornelio Naſica fu deputato dal Senato d'andare a riceuere queſto Simulacro, & egli coſi fece: Vi andò, e lo riceuè; entrando per la porta Capena con allegrezza di tutta la città, e la portò nel Monte palatino, e collocollo in depoſito nel tempio de la Vittoria, ſin tanto, che ſi fabricaſſe il ſuo. Fu queſto tempio de la Dea Cibele belliſſimo, haueua colonne di prezzo, & il ſuo pauimento di pietra miſchia. Lo dedicò Giunio Bruto, & inſtituirono in honore di queſta Dea, li giuochi Megaleſi, e li aſſegnarono ſacerdoti e unuchi, perche le Vergini Veſtali ſtauano ſotto la ſua protettione, & al ſuo ſeruitio, forſe da queſto ſegno; impercioche arrenandoſi la berca che portaua la ſtatua di Cibele, e reſtando in ſecco, Ecco Claudia Vergine Veſtale, de la cui integrità verginale ſi dubitaua; Ella per leuare ogni ſoſpetto, attaccò la ſua Cinta a la naue, e la tirò come con vna corda, e la detta naue la ſeguitaua ſenza alcuna difficoltà. Haueua queſto ſimulacro vn tamburo, & alcune torri in capo, & vna palla in mano. Et hoggidì ſi vede la ſtatua di queſta Dea, che ſtà a ſedere ſopra vn carro tirato da Leoni; tenendo con vna mano il tamburo, e la palla, con l'altra vn mazzo di ſpiche, portando in capo vna corona turrita, con queſta inſcrittione: M.D.M.I.E.Corn.Scipio Oreſten.V.C.Augure. Le ſpiche ſignifica il frutto, che la terra produce, la figurauano in altri modi, che per breuità tralaſcio.

TEDESCO.

Der Pub. Naſica, vuelchen der falſchen Gotter oracula vnd der Raht ſelbſt fuer den beſten burger gehalten, iſt der erſt geuueſen, vuelcher der Gottin Cybiles aller Gotter muetter ein Gotzenbilt im tempel Victoriæ aufdem berg Palatino geſetz. An dieſen ort hat hernach Iunius Brutus dieſer Gottin ein tempel erbaut, auch mit geuuiſen ſpilen geziert. Dieſes Gotzenbild iſt vom Annibale aus Phrygia nach Rom gebracht vuorden, im ſandt verblieben bis entlich Claudia Veſtalis mit ihrem gurtel aufs landt gezogen, die keuſcheit zueruueiſen, gleich als ein andere mit eim ſib vuaſſer ſchoffet. Dieſes bild iſt in vilarles materien vnd vueis eingehaut vuorden. Heubigs tags vuirdt ſie geſehen auf einen marmelſtein mit zuuen leuuen auf einen vuagen, in einer handt ein trummel vnd kugel, in der ander fruchtbare eeher, auf dem haupt ein ſtadliche kron mit dieſer vberſchrift M.D.M.I.E. anzudeuben das die erdt mit gebauen vnd bergen als mit einer ſtadlichen Kron geziert ſei, durch die trummel den vuindt vnd luft durch die eeher ſie ein mutter der fruchten mit vuelchen ſie alle thir ernerdt, genendt. Dieſer Gotzenpfaffen ſeindt Boccatij genendt vuorden.

FRANCESE.

Pub. Naſica, le quel les Oracles de ceſte falſe Deeſſe, & le Senat ont vigè le meilleur cytoyen de ſon temps; mit le premier dans le temple de Victoire qui eſtoit au Palant le ſimulachre de Cibele, que les anciens Chreſtiens alors encores groſſiers croyoient eſtre la mere de Dieux, a la quelle Iunius Brutus baſtit, & dedia depuis au meſme endroit vn temple quil embellit des ieux Megalenſes. Or la cauſe qui fit que ceſte deeſſe iuſques la eſtrangere commence a eſtre miſe au rang de leurs Dieux on en feint pluſieurs choſes, cõme rapport Cornel. Nepos c.8. Annibal (dit il) gaſtant l'Italie, les Romains contraintz par les reſponſes des liures des Sibilles. Le ſimulachre de la deeſſe Cibele fut mandè par Attalus Roy de Phrigye, le quel eſtant portè dans vn nauire par le tybre demera tollement eſchouè a vn guè, quil fit impoſſible par quelque force que ce fuſt le tirer de là iuſques a ce Claudia Virge Veſtale accuſèe auparauant d'inceſte, fit paroiſtre ſon innocence, quand de ſa ceinture elle le noua, tirat, & rendit aiſemen au port. Or dautant que ce ſimulachre eſtoit ſouuillè de fange, le lendemain ayant eſtè lauè dans le fleuue Naſica le fit conduire a la Ville par la porte Capenne. Le pourtrait de celte deeſſe eſtoit rapreſentè en marbre, & en toutes autres ſortes de matieres, & maintenant, comme il ſe voit a Romme dans vn marbre antique; elle eſt aſſiſe ſus vn chariot conduit par des lyons, tenant en vne main vn ſonette, & vn globe, & en l'autre des eſpicz chargès de fourment, ſur la teſte de la quelle eſtoit miſe vne coronne en forme de tour, auec ceſte inſcription M.D.M.I.E. Aetinus I. Cornelius, Scipio Oreſtes V. C. Augur. & pour ſignifier que la terre eſt couronnee de ſes baſtimens, & montagnes cõme de tours ilz adiouſtoient vne ſonnette, pour monſtrer la rondeur de la terre, & la force des ventz, y encloz, ilz lui mettoient des eſpicz en main pour ſignifier tout genre de fruictz, deſquelz le terre comme le ſeulle mere de tous a coſtume de les repaiſtre, & nourrir. Ce ſont les cauſes pour les quelles ilz l'appelloient la mere de Dieux.



Infra eam partem montis post cliuum quæ rupes Tarpeia est dicta Saturni ædes fuit. cuius quidem conditor quis nā fuerit, diuisa est Autorū sententia. nam Solinus meminit à Comitibus Herculis fuiße conditam. Varro à T. Tatio, Macrobius à Rege Tullo. in hac autē æde fuit ærarium omnium primū institutū et tutrina: eiusq, uestigia extitiße suo tempore, testatur idē Varro. unde effectum est ut Recentiores nostri nunc eam in statera cognominent. nō desunt tamen qui affirment M. Horat. Publicolā omnium primū ædem Saturni ærarium declarasse templū hoc intus mar: moribus uersicoloribus coopertū erat deforis uero maltha, aliaqꝫ materia abductū. Respondet autem hic locus ei ubi quonda extitit sacellū cū turri S. Saluatoris cognomento in ærario, siue in statera obiter tamen aduertēdū est ibidē hoc nostra tempestate extare fornice Septimij quamuis dirutū et semiustū hic autē fuit Seuerus Septimius omniū suæ ætatis Romanoꝝ pulcherrimus ibi extat uictoria alata simul et trophea belliq terrestria et naualia simulacra cū sua inscriptione que uidebis apud L. Faunū in suis Vrbis Romæ antiquitatib⁹. Pingitur Saturnus Cæli et Vestæ fuisse filius ut scribit Lactantius Opis frater et maritus, quæ Iouē ex eo peperit seruatum matris astutia a Patre qui omnes liberos deuorabat. quam obrē fugatus à filio ex quarundā aliorum opinione ad infe: ros relegatus quorūdā alioꝝ uero apud Latiū delituisse, unde Latiū ea pars Italiæ dicta fuit perperā facit qui eum uult ab inferis eripere, ut in Latio constituat. Etenim illius impietas nō alium quā inferos locum uendicat. Saturno assignatur ærarium quia finguntur num̄os inuenisse.

TEMPIO DI SATVRNO.

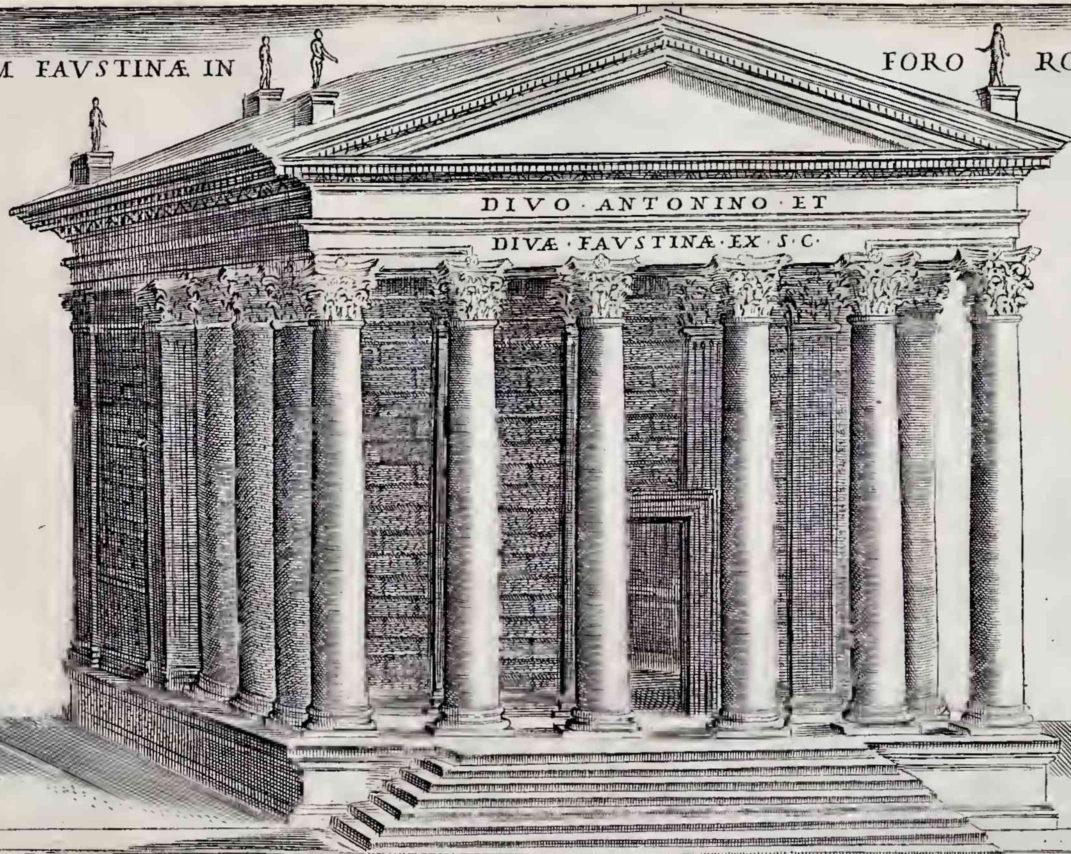
NEl foro Romano a pie del Campidoglio, doue hora è la Chiesa di s. Adriano, si dice ch'era il Tempio di Saturno, che per il suo sito, a pie del Campidolio, e per la sua bellezza, che ancora hoggidì si caua dalli suoi stucchi, & intagli, e per la religione de' gentili, essendo Saturno, il più antico Dio, e padre di Gioue, e de gli altri Dei, era de' più famosi Tempij che fussero in Roma, e però gli ambasciatori subito arriuati auanti di trattare col Senato visitauano questo Tempio, e quiui il Pretore dell'erario notaua i lor nomi accioche i Questori a ciò deputati gli prouedessero poi del suo necessario. Quiui anco si conseruauano le cose più importanti della Republica, come atti publici, decreti del Senato; v'erano ancora i libri detti Elefantini doue a perpetua memoria si notauano i nomi de Cittadini li denari ancora, che per gran necessità, ò pericoli della Republica si riponeuano, quiui senza poterli toccare se non in dette necessità, quiui pur si conseruauano, & era la vigesima parte dell'entrate publiche, che però si chiamaua l'oro vigesimario. Quiui pur si conseruaua il tesoro, e le cose più pretiose, riportate in trionfo da varie parti del Mondo, onnde dice Plinio che nella terza guerra Punica si ritrouassero nell'erario di questo Tempio vndici mila, e ducento libre d'oro e nouanta doi mila d'argento, oltre la quantità de' vasi, & altre spoglie militari. E quasi commune opinione, che quiui fusse l'erario del popolo Romano trasferito qua dal Campidoglio, doue staua prima appresso il Tempio di Giunone Moneta, e non è gran tempo che cauando qui ritrouarono sotto terra gran quantità di moneta di rame, tutte arse, e consumate dal tempo: e dicesi ch'iui fosse riposto il tesoro, e quasi parere comune che era inestimabile, tanto che Paolo Emilio quel gran Capitano vinto Perseo Rè di Macedonia ne portò tanto tesoro, che la Republica gran tempo se ne seruì senza toccare le sue entrate. Pompeo, come notassimo altroue accrebbe l'erario in infinito, benche quei primi Romani, come vn Fabritio dispregiauano l'oro offertogli da' vinti, e diceuano che li bastaua d'hauer vinto quei che lo possedeuano. Tito Tatio (come dice Varrone) fabricò questo tempio, e Tullo Ostilio lo consacrò, secondo Macrobio, all'hora quando dal Pop. Rom. furono ordinati l'antiche festi, e giuochi saturnali, che si celebrauano al mese di Decembre, e durauano cinque, e sette giorni ne i quali i padroni seruiuono in tauola a seruitori. Macrobio pur aggiunge che nella sommita del Frontespicio di questo Tempio, stauano simulacri de Tritoni Dei Marini i quali haueuano in mano trombe di conchigli, e stauano in atto di sonare.

TEDESCO.

VNder dem theil des bergs vvelcher Torpeius genant, ist der Tempel Saturni gestanden. von dessen vrsprung zvvar die geschicht schreiber sich nit vergleichen. Dan Solinus vermeldet, er sei von den geferten Herculis erbauuet, Varro aber vuil es dem T. Tatio, vnd Macrobius dem Romischen konig Tullo zuschreiben. In diser kirchen ist das erste gemeine schatzhaus angestelt vvorden; vvie dan auch obangedeuter Varro vermeldet, es sein noch zu seinen zeiten etliche zeichen vberblieben, dahero geschehen, das sie ietzuuder ein statera oder vvuag genant vvirt, vvievvol etliche bestetigen der M. Horat: Publicola sei der erst geuuesen, vvelcher dise kirchen zum schatzhaus verendert. Diese kirch ist invvendig mit villerlei mamelstein bedeckt, ausvvendig aber mit gips vnd anderer materi vberzogen gevvesen. Eben diser ort ist nit vngleich diser capeln oder thurn, vvelcher vorzeiten s. Saluator, genant in statera oder vvag. Ist gleichvvol zumercken das auch ietziger zeit noch zusehen das gevvulb Seueri Septimij vvievvol gantz zerbrochen vnd halb verbrent. Diser Septimius aber vvar in seinem alter vnder den Romern der aller schonst in obgemelten ort vvirdt noch gesehen der geflügelte sig victoria alata genant vnd andre villerlei schlagten die zu land vnd meer gehalten, furtrefliche sigzeichen mit seiner vberschrift, vvelche zu finden bei dem L. Fauno in seinen alten Romischen geschichten Die Poëten dichten das Saturnus sei gevvesen ein sohn des himmels vnd vestæ oder der erden, ein bruder vnd gemahel Opis, vvelche, vvie Lactantius bezeugt aus ihm geborn, vnd durch der mutter arglist vor dem vatter erhalten, vvelcher alle kinder manlichs geschlechs gefressen. Ist derovvegen von seinem sohn Iupiter verfolgt, vnd vvie ethliche vermeinen in die hell versincket vvordē, nach anderer meinung aber in den theil des vvelschen landts geflohen, vvelcher Latium genant vvirt, vnd von der Histori den namen bekomen. Vvievvuol diese letzte meinung, sich vbel reumbt disen aus der heell zuerledigen damit er im vvelschland bliebe, dan ein solche greulichkeit keines andern orts als der hellen vvurdig ist. Dem Saturno aber vvird das schatzhaus zugemesen, dievveil man ihn fur den erfinder des gelts gehalten.

FRANCESE.

DAns la circonference de ceste colline derriere le rocher de tarpeius estoit le Temple de Saturne, lautheur du quel est, fort controuersé ches les autheurs; Solinus tient quil a esté basti par les Comtes d'Hercules; Varro, de T. Tatius, Machrob par le Roy Tullus: En ce lieu a esté le tresor premierement colloqué, & la balance, dou vient que nos modernes lappellent maintenant en la balance; L'on feint que Saturne estoit filz du Ciel et de vesta, comme escrit lactance frere et mary de la desse Opis, qui conceut de luy Iuppiter, gardè par lastuce de sa mere contre la fureur de son pere, qui deuoroit tous ses entfans.



Hoc Templũ ut uidetur fuit in foro Romano, decem ad huc extant eius columnæ, et aliquot ab hinc annis ingentes ibi aliæ fuerunt erutæ cũ marmorib⁹ antiquis alijsq, uestigijs in fronte præfert hanc inscriptionẽ D·ANTONINO ET D·FAVSTINÆ EX S·C· Verũ cũ nescio quo casu corruisset, ex eius uestigijs quæ super fuere ædificatũ fuit Templũ diciturq, S. Laurentij in Miranda. Solitũ autem erat gentiles Imperatorib⁹ præsertim templa dicare, eisq, in numerũ Deor; relatis Flamines & sacerdotes attribuere ab eorũ nomine nucupatos. quod fecit Antoninus Pius Hadriano Patri et sane si quibus unquã Imperatorib⁹ id debebatur, debebatur duob⁹ præcipue Antoninis Pio patri et eius filio adoptato Philosopho, quib⁹ ad optimos Imperatores uidetur nihil defuisse præter cognitionẽ fidei Xpianæ. Hoc miror quomodo duab⁹ Faustinis eorũ coniugib⁹ de pudicitia suspectis huiusmodi honores senatus decreuerit nam de illa Antonini Pij hoc habet Jul. Capitolinus multa inquit, de ea ob eius libertate et uiuẽdi facilitate dicebãtur: et hæc merita fuit hos honores ante Antoninũ ipsũ, nam 3.º Imperij sui anno eam amisit, quæ à Senatu consecrata est delatis Circensibus ac templo et Flaminicis et statuis aureis atq, argenteis, et ipse Antoninus hoc concessit, ut imago eius cunctis Circensibus poneretur altera uero Faustina Antonini Philosophi coniux adeo fuit suspecta de adulterio ut ipse Cõmodus Imperator eius filius creditus fuit ex adulterio natus.

IL TEMPIO DI FAVSTINA NEL FORO ROMANO.

QVesto Tempio, come ancora si vede, fu nel foro Romano, tuttauia vi restano in piedi dieci sue colonne, & alcuni anni fa vi furono cauati altre grandissime, insieme con alcuni marmi antichi, & altre antichità. Nel suo frontespitio porta questa inscrittione D. ANTONINO ET D. FAVSTINE EX S. C. Ma essendo per non so che disauuentura cascato, fu con le medesime sue rouine, & anticaglie fabricata la chiesa che si chiama S. Lorenzo in Miranda. Soleuano gli antichi 'a gli Imperatori particolarmente dedicare Tempij, & all'istessi, come consacrati da loro, e trasportati nel numero de'Dei, attribuiuano Flamini, come si chiamaua, e Sacerdoti; dal nome loro detti, e donominati tali, e tali Sacerdoti, come fece Antonino Pio ad Adriano suo Padre. Et in vero se tal honore conueniua ad Imperatore ma alcuno conueniua all'vno e l'altro Antonino Pio, Padre, e Figliuolo da lui adottato, detto il Filosofo; alli quali per essere ottimi Imperatori, non pareua mancasse altro, fuori che la cognitione della fede Christiana. Di questo altro si mi marauiglio più come mai il Senato decretasse tali honori ad ambidue le Faustine, loro mogli, dell'honore grauemente sospette, perche di quella di Antonino Pio ragiona così Giulio Capitolino si parlaua molto di lei, perche era molto libera, e pronta. E costei ottenne tali honori celesti, auanti che l'istessi ottenesse l'istesso Antonino perche morì nel terzo anno del suo Imperio. La quale dal Senato fu celebrata a modo de' gentili, come Dea, e Santa, honorandola, e con giuochi Circensi, Tempio, Sacerdoti, e statue d'oro, e d'argento. Et il medesimo Antonino concesse che l'imagine di lei in tutti i giuochi Circensi si mettesse in publico, acciò fosse venerata. Ma l'altra Faustina moglie d'Antonino detto il Filosofo fu tanto sospetta, che si teneua, che l'istesso Commodo Imperatore suo figliuolo fosse nato d'adulterio.

TEDESCO.

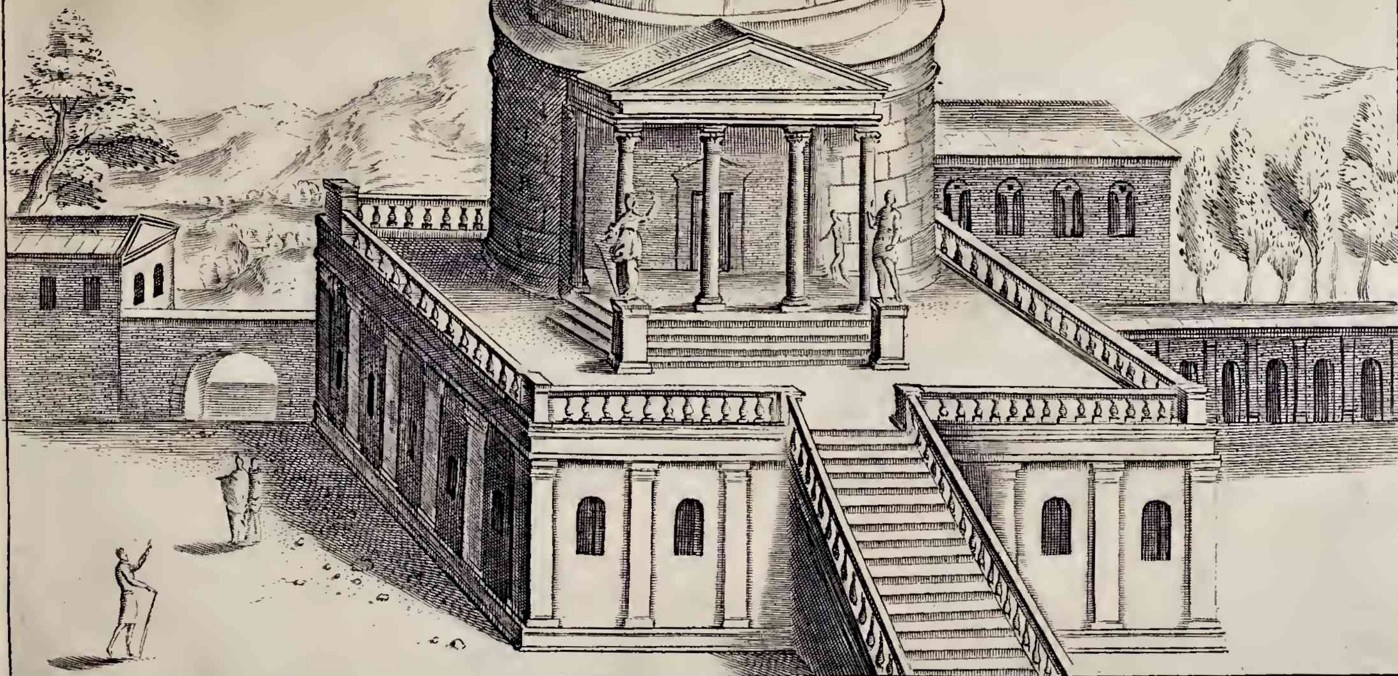
DIser Tempel vvie zu sehen ist gevvesen auf dem Romischen marck, von vvelchen noch zehen seuln vorhanten, vnd vor iahren etliche grose mit marmolstein vnd andren zeichen ausgraben vvorden. Im eingang desselben seint obenauft in einen stein diese vvort eingehavvet. D. ANTONINO ET D. FAVSTINAE EX S. C. Aber nachdem es eingefallen, ist aus dessen noch vbrigen steinen ein kirchen gebavvet vvorden vnd zu sant Laurentz in Miranda geneut vvorden, den Grottern genomen. haben sie ihnen auch priester vnd diener zugeeignet, vnd nach ihren namen genennet, Vvelcher hat gethan Antonius Pius Hadriano seinem vatter, vnd so einem aus den kaisern solcher gebuert, so hat es furnemlich diesen zvveien Antonino Pio dem vatter vnd seinem angenomenem sohn dem Philosopho vnd vveltvveinse, Denen zum kaiserdumb nichts abgangen als der Christlich glaub. Dessen vervvndere ich mich vvie diesen beiter gemalen vviivvol sie eines vnzuchtigen lebens verdacht geuuesen, der Romisch rath solche ehr erzeicht dar, dan es schreibt Iul. Capitolinus von des Antonini Pij vil, sagt er, vverden von ihm vvegen ihrer freigeblichkeit vnd sanftmutigen lebens gesagt. Durch vvelches sie solche ehr verdient, das im dritten ihar seines kaiserdumbs sie vor ihm verlohren von dem Romischen rath in die zal der Gottinen genomen, dessen biltnus den spilen Circenses genand vorgestelt, vnd er hat zugelassen, das ir ein Tempel mit ihrem namen, auch gantze gultine vnd silbere bilter aufgericht vvurden damit, sie allen spilen vorgestelt mochte vverden. Die ander aber Faustina des Antonini Philosophi vnt vveltvveisen gemal ist also der vnzucht ergeben gevvesen, das ir sohn Commodus der kaiser fur ein hurenkint ist gehalten vvorden.

FRANCESE.

LE Temple comme lon uoit a este en la place Romaine dont lon uoit encores diec colomnes, & de puis quelques annees lon en a tirè de la des aultres auec des marbres antiques; Il a fur son frontispice ceste inscription, D. ANTONINO ET D. FAVSTINAE EX S. C. mais estant fortuitement tombè de ses ruines lon 'a erigè une eglise qui s'appelle S. Laurens in Miranda. Les Payens auoient de costume de dedier des, Temples aux Empereurs, & les ayant logès au nonbre des Dieux ilz leurs attabuoient des prestres qui portoient leurs nom, ce que prattiqua Antoninus Pius a son pere Adrian Mais lon s'estonne fort comment le Senat decernaces honneurs a ces deux Faustines femmes de ces deux Empereurs Antonins, attendu quelles estoient soupconnées d'Impudicité, de sorte que lune di celle famme d'Antonin le Philosophe eust le bruit da uoit conceu en adultere Commodus Lempereurs.

TEMPLVM BONÆ DEÆ

In Monte Auentino ubi nunc Templum S. Mariæ in eo latere ubi respicit M. Testaciu.



Templum hoc in Auentino monte construxit Claudia Vestalis in honorem fatuæ Fauni filiæ castissimæ; dicitur autem hæc tantæ fuisse pudicitiæ ut nemo illam dum uixit præter uirum suum mas unquam uiderit, quare ei solæ mulieres exclusis uiris quibus ne locum inspicere fas erat in operto sacrificabant. Clodius autem, quod pro magno scelere de illo refert Cicero eo libidinis processit ut ausus fuerit ementito habitu ac muliebri specie illis interesse eaq; stupro polluere. Dicebatur autem Bona Dea uel quod eius nomine terrã intelligerent, quæ nobis omnia bona ad uictũ suppeditat, uel Cererẽ Deam frugum quæ ex terra nascutur; appellabatur quoq; Diana, Lucina, Triuia Argentea, quæ omnia sunt Lunæ nomina uel quod nocti præesset et nocturno tẽpore hæc sacrifitia fierẽt, uel quod Diana esset castiss.ª Virgo in siluis perpetuæ uenationi dedita ut hominũ consortia fugeret, uel Lucina quod parientibus præesset. nonnunquam etiã uocabatur Proserpina seu Hecate inferni Dea quod huic quoque mulieres passis crinib⁹ noctu ad tedarũ lumina sacra facerẽt. Hæc a nonnullis dicitur fuisse Iouis, ab alijs Hyperionis ex Latona filia unico partu cũ sole seu Apolline edita De hac mira fabulãt Poetæ et præsertim Ouidius.

TEMPIO DE LA BONA DEA.

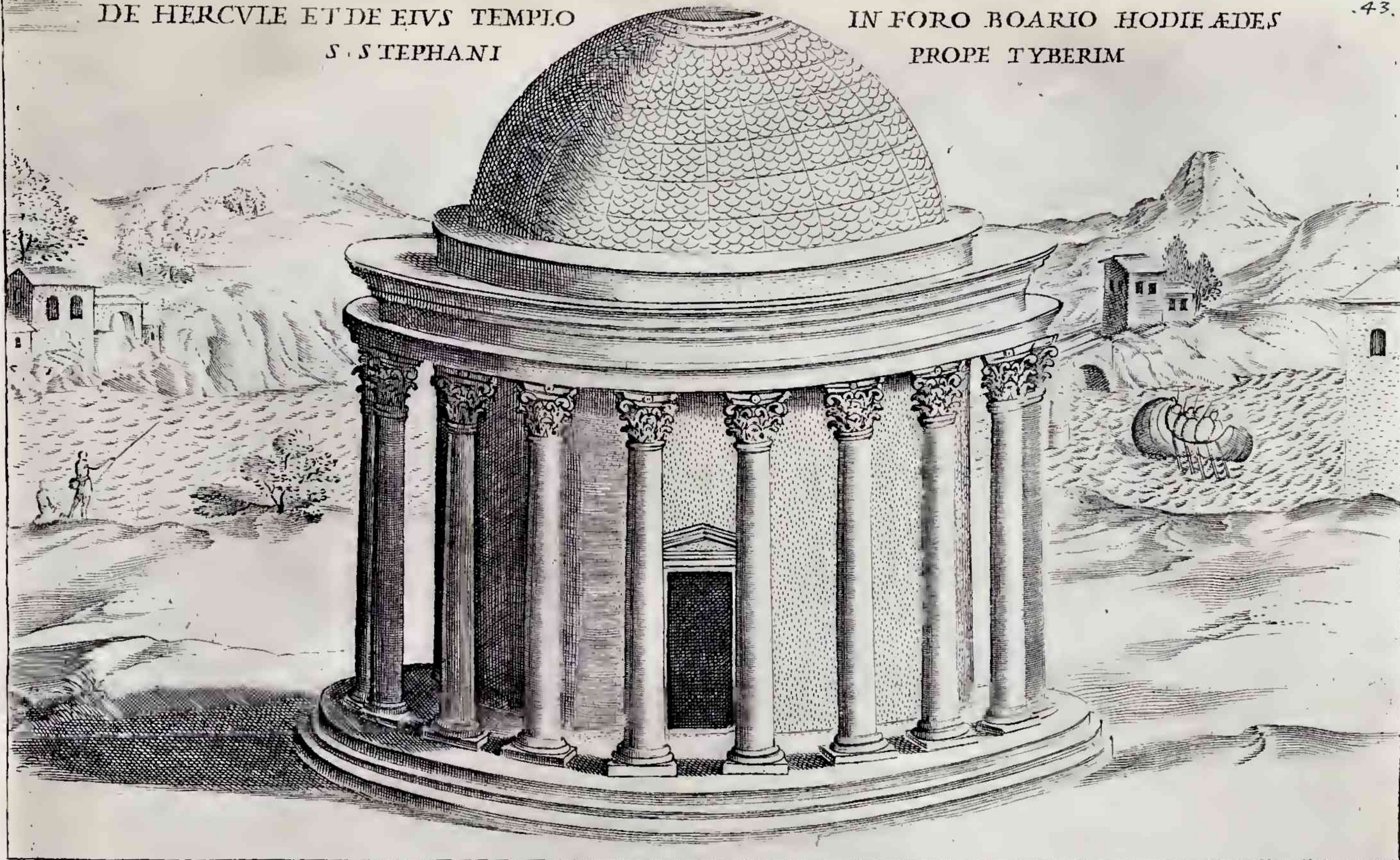
FV edificato questo Tempio da Claudia Vestale,ne l'Auentino in honore di Fatua,donna honestissima, figliuola di Fauno,la quale fu di tanta pudicitia,che mai fu veduta da huomo,eccetto che dal suo Marito : laonde solo le Donne li porgeuano sacrificio al scoperto : ma si dice, che Clodio hebbe tanta audacia,che con habito feminile entrò nel Tempio,e stette presente a'sacrificij, e contaminò quel luogo sacro con atto carnale. Era chiamata Bona Dea,perche con questo nome intendeuano la Terra la quale ci dà tutte cose necessarie;ouero Cerere Dea del Grano . Era anco chiamata Diana Lucina,Triuia.& Argentea,quali nomi sono proprij de la Luna:e chiamauasi con questi nomi,ò perche era custode de la Notte,ò perche questi sacrificij si faceuano solo di notte ò perche Diana era castissima,& habitatrice de le selue, dedita à la caccia per poter fuggire il comercio de li huomini;e Lucina, perche aiutaua à le partorenti: chiamauasi a le volte Proserpina, ouero Hecate Dea de l'Inferno;perche à questa Dea le Donne di notte con li capelli sparsi, al lume di facole piccole,faceuano i sacrificij. Alcuni dicono che fosse figliuola di Gioue: altri dicono che fosse generata da Hiperione,e da Latona in vn sol parto con il Sole.Di queste cose fauoleggiano i Poeti.

TEDESCO.

Diesen tẽpel auf den berg Auẽtino hat Claudia Vestalis zu ehren der zuhtigẽ Fatuæ des Fauni dochter gebaut;man sagt das sie also zuechtig sei geuuesen, das Kein mansbild sie gesehen noch gehort habe als ihr man,daher die vueibs personen allein an einem verborgnen ort dieser offer hielten . Clodius aber vuie Cicero von ihm schreibt ist also der vnzucht ergeben geuuesen, das er hat nicht gescheut mit vueibskleidern hinnein zu gehen,vnd sie zu schenten,vuurde auch Bona Dea genandt,vieleicht vueil sie vnter dessen namen die erden verstanden, vuelche vns alles guets zur leibsnarung mittheilt,oder Ceres die Gottin der fruchten,die aus der erden vuachsen,oder Diana,Lucina,Triuia,Argentea, die alle des Lunę namen sein vuiel er der nacht vorstehet,oder vueil das offer zu nacht geschahe,oder vueil Diana ein Keusche iungfrau in vualtern stetigem iagen der vuild ergeben damit der menschen gemaienschaft zu fliegen . Lucina vueil sie ein helferin der gebarrenten frauuen, auch vuurdt sie Proserpina oder Hecate ein Gottin der hollen genendt, vueil ihr die vueiber mit ausbreitten hahr bei licht zeit offerten. Diese vuirdt von etlichen des Iouis von andren Hyperionis von Latona in einer geburt mit der sonnen vnd Apolline auf die vuelt Kohmen . von diser schreiben vuunderbarlich die Poëten furnemlich Ouidius.

FRANCESE

CE Tẽple fust basti au mont Auãtin par Claudia Vestale a l'honeur de Fatua fille de Faune tres chaste la quelle on dit auoir estè si pudique qu'aucun hõme ne la vit durant quelle vesquit que son mari cest pourquoi les fames seulemant sans quil y leut des homes aux quels nestoit par mesmes loisoble de regarder le lieu lui sacrifioiẽt toutes commertes:mais Clodius,ce que raporte Ciceron pour vn grand crime se laissa tellemant emporter a sa concupiscence quil fut sì ose assister a ces sacrifices des guisè an forme de femme,& les profaner par vn stupre,on l'apeloit bonne deesse ou parce que parce nom lon entendoit la terre qui nous fournit toutes les bonnes choses pour la vie , ou Ceres la Deesse des fruit,qui naissent de la terre . On l'apeloit aussi Diane, Lucine , Triuia , Argentea qui sont tous les noms de la Lune,parceque peul testre, elle presidoit a la nuict,ou que ses sacrifices se faisoiẽt de nuict,ou parceque Diane cest vne vierge tres chas te courãt tousiour par les forèsts a la chasse pour fuir la compagnie des homes , ou vraiement Lucina a cause quele presidoit aux enfantemans , quel que fois on l'apeloit Proserpine ou hecate Deesse de lanfer a la quele les fames eschcuelees sacrifioiẽt de nuit a la lumiere des flambeaux quel ques vns disent quelle estoit fille de Iupiter les aultres. D'hyperion,e Latone a vn seul acouchemant auec le soled ou Apollon les Poetes feignent tout plein de choses d'icelle, e particulieremant Ouide.



Præter nonulla templa Romæ Herculi sub uario cognométo posita, quoq; unũ erat in Auentino hodie apud S. Alexij æde, nõ temere ab antiquis christianis ibi constructã, quòd ibidé Hercules grecè ΑΛΕΞΙΚΑΚΟΣ latine hominũ defensor colebatur aliud e regione ædis Quirini in monte Quirinali: tertiũ in circo Flaminio dictũ Herculis Musaq;, quia fingebatur comitatũ camenis præstare nã alia ratione quã ut (autore Eumenio) significaretur. musaq; quiete uirtute ac brachio Herculis indigere et ideo parili cultu et sacrificio adorari oportere. 4.m in aditu eiusdem circi ubi templũ nũc est S. Luciæ; præcipuũ Scituq; dignum fuit templũ illud quod sub uictoris cognomine ut refert Macrobius erectũ ei fuit in foro boario; quamuis idem Macrobius alterũ eiusdem appellationis tẽplũ agnoscat ad portã Trigeminã. cũ in hoc foro precipue canũ, muscaq;, et asyloq; copia nõ deesset ob animalia, quæ ibi uenalia exponebatur; nihilominus dicitur, nec canes, nec muscas eo ingredi ausos esse ad edas ibi uictimas degustadas, uel ob Herculis clauã quæ pro foribꝰ tẽpli erat, cuius olfactu canes refugiebãt, uel quia hoc idẽ impetrauerat Myagiro Deo muscaq;, qui cũ Belzebuto coincidit q̃ inprinceps muscaq; quoq; dicitur. Qua in re maxime se Dæmone aperte demostrauit nimirũ cũ Myagiro siue Belzebuto regnũ diuisũ habere, et se inuicẽ iuuari ut miseros mortales deciperent. statua huius T. ænea in Pont. Sixti 4. reperta cũ hoc titulo D. Her. inuicto C. I. Pomponius P.S.V.C. uidetur in palatio cõseruator; Fingitur Hercules Iouis et Alchmenæ filius. infans in cunis duos serpẽtes a Iunone immissos elisit manibꝰ. vir multa mõstra superauit, quæ in 12. eius laboribꝰ cõtinẽtur quãuis unũ et 30 no æquos tamẽ Boccatius numeret. uxorem habuit Dieniram; furiatus tandẽ se in Oetha combussit.

TEMPIO DI HERCOLE NEL FORO BOARIO.

FRa molti Tempij che erano in Roma eretti ad Hercole sotto varij nomi, de' quali vno era nell'Auentino vicino a s. Alessio, & era detto in greco Alexiacos. Vn altro fu eretto nel Monte Quirinale. Il Terzo nel Cerchio Flaminio. Il Quarto era nel medesimo Cerchio, doue hora è il Tempio di s. Lucia: Et quello che sotto nome di Vincitore, li fu eretto (come riferisce Macrobio) nel Foro Boario; benche l'istesso dica esseruene vn altro del medemo nome a la porta Trigemina, e non mancandoui in questo Foro gran copia di cani, mosche, e tafani, per li animali, che iui si vendono, fu marauigliosa cosa, che non vi entrasse in questo tempio pur vna mosca a gustare quelle vittime ammazzate. Et questo auuenne per la Mazza di esso Ercole che era appesa all'entrare del tempio, a la vista de la quale subbito fuggiuano: ouero, perche s'era impetrato questo da Meagiro Dio de le Mosche, il quale con Belzebuto, che è anco lui nominato Dio de le Mosche, nella quale dimostrò apertamente d'esser Demonio, & di hauer diuiso con Belzebuto, ouero Meagiro. & di giouarsi l'vno a l'altro per poter ingannare li mortali: la sua statua fu ritrouata nel pontificato di Sisto 4. con questa inscrittione: D Herc. inuicto C. I. Pomponius P S. V. C. & si vede nel palazzo de Conseruatori, fingendosi che Hercole fosse figlio di Gioue e di Alchmena: & dicono anco che mentre era nella culla ammazzasse due serpi mandatili da Giunone, e che fatto nuomo, superasse molti mostri. Hebbe per moglie Deianira, e finalmente assalito da vn gran furore, si abrusciò nel monte Oeta.

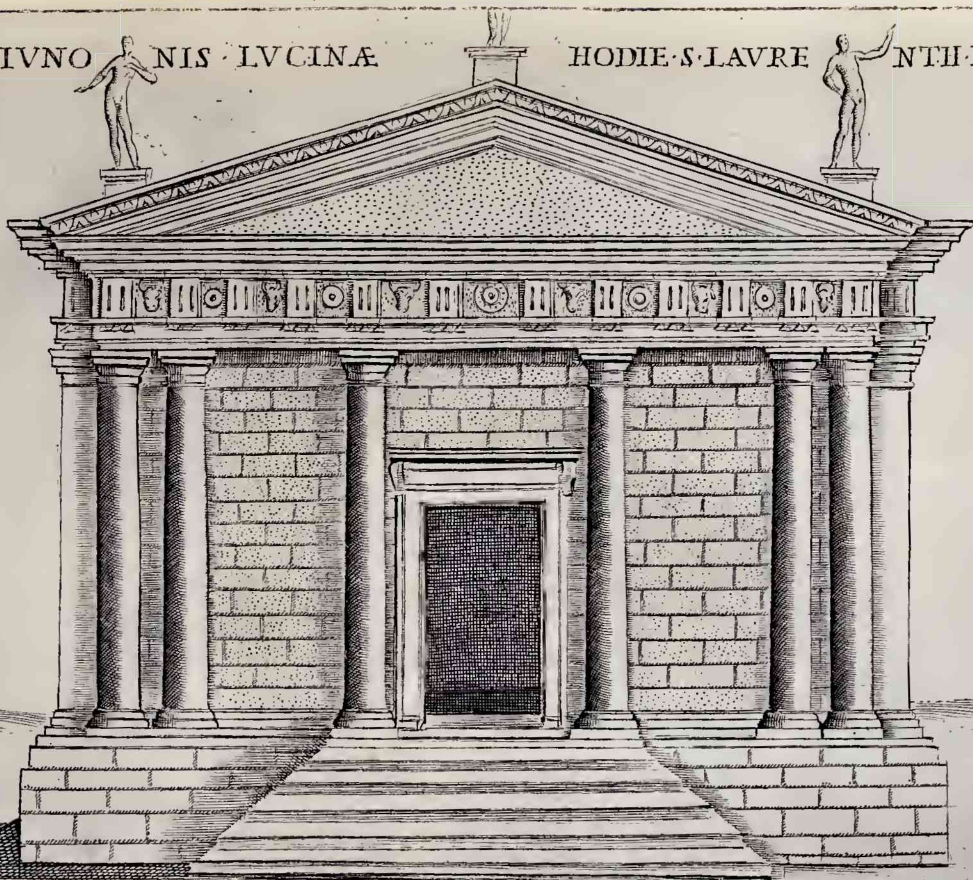
TEDESCO.

VBerdas etliche tempel dem Herculi zu Rom mit mancherleien zunamen erbaut geuuesen deren einer vuar auf dem berg Auentin, alda heutigs tags die Kirchen des heiligen Alexij nit obngefher von alten Christen erbaut, vueil daselbst Hercules Grichisch Alexiacos, lateinisch der menschen beschutzer geehrt vuurde ein ander vuar auf dem berg Quirinal; der trit im circkel Flaminio Herculis Musarum genendt. Der viert in eingang diser circkels da itz die Kirchen s. Luciæ: der furnembste vuie Macrobius meit ist geuuesen auf den ochsen marckt mit dem zunamen des obsiegers, vnter dessen namens ist ein ander bei der porten Trigemina: vueil furnemblich auf disen marck vil hund fliegen vnd vuebssen vuaren vuegen des viechs vuelches alda verkauft vuurde, seind doch noch fliegen, noch hund in diesen tempel komen vuege des Hercu lis boemischen ohrlo ffels, von dessen geschmack die gefiogen, oder vueil er dieses von Myagiro der fliegen Got erlangt: dessen statua aus ertz ist zur zeit Sixti 4. gefunden vuorden mit diser vberschrift D. Herculi inuicto C. I. Pomponius P. S V. C vuirdt gesehen in pallast des Capitolij. Hercules vuirdt gedicht des Iouis vnd Alchmenæ sohn, in der vuigen zuuo schlangen von Iunone empfangen getodtet. Als er ein man vil greu liche thir vmbracht, die in sein 12. thaten begriffen. Hat Dieniram zum vueil gehabt. endlich vuudig in berg Oetna verbrunnen.

FRANCESE.

OVtre quelques temples mis a Romme en l'honneur d'Hercules sous diuers noms d'iceluy, l'vn des quels estoit sur le mont Auentin ou est maintenant l'Eglise de s. Alexis, qui en Grec s'apelle Alexiacos. Le deuxiesme estoit au mont Quirinal vis a vis la maison de Quirinus. Le troisiesme au CirceFlaminien appellè d'Hercules des Muses. Le quatriesme est a l'entree du mesmeCirce ou est auiourdhuy le temple de s. Lucie. Ce temple fut le principel qui (comme rapport Macrobe) luy fut basty au marche aux boeufs sous le nom de Vainqueur, bien que le mesme Macrobe recougnoisse vn autre temple de meme nom vers la porte appellee Trigemina. Or veu qu'en cest place ne manquoient principalement for ce chiens, mousches, & foelons a cause des animaulx que l'on y exposoit en vente, neautmoins lon dit que ny les chiens, ny les mousche, ny oserét jamais entrer pour manger des victimes que lon y tuois soit a cause de la masse d'Hercules, qui estoit deuant la porte du temple, la quelle les chiens sentans, s'en fuyoient, ou pource que luy meme auoit ce impetre de Myagirus Dieu des mousches, qui est le mesme de Belzebutz le princes des mousches, en quoy il a certes monstrè apertement, qu'il estoit vn Diable, & ayant son Royaume diuisè d'auec celuy de Myagrius, ou Bel zebutz s'assistoient ne aut moins l vn l'autre pour tromper les miserables mortels, la statue d'iceluy estant en bronze a sous le pontificat de Sixte 4 este trouee, auec ce til tre D. Herculi inuicto C. I Pomponius P. S. V C. On la void dans le palais des Conseruateurs. Au reste lon feint qu' Hercules est nè fils de Iupiter, & d'Alchmena qui encores enfant au berceau tua de ses mains deux serpens enuoyes par Iunon. ce personnage vainquit plusieurs monstres qui sont conteaus en ses douzes trauaux bien que Boccace en compte trente vn il eut pour femme Deianire, & enfin estant euragè se brusla en Oetha.

TEMPLVM · IVNONIS · LVCINÆ HODIE · S · LAVRENTII · IN · LVCINA ·



Templũ Iunonis Lucinæ fuit magnifice extructũ cũ porticu columnis suffulta, totũ intus marmore cõtectũ, hic erat simulachrũ Iunonis, quod Matronę Romanę sũma cũ ueneratione colebant, nã cũ nuptę parere non
possent, huc ad eius opẽ implorandã confluebãt, et eo dementiæ adducebãtur ut terga saltẽ nudata humi prostratæ Sacerdotũ Lupercaliũ uerberib⁹ ex pellibus capraꝝ cõfectis subijcerent uerberanda, ut ita foecundæ redde
rentur, quod quidẽ dæmonis opera fiebat ut indicat Ouidius 2.° fastoꝝ (Augur erat: nomen longis interciderit annis. Nuper ab Etrusca uenerat exul humo. Ille caprũ mactat: iussæ sua terga puellæ Pellibus exectis percutienda dabãt.
Luna resumebat decimo noua cornua mense: Virque pater subito, nuptaque mater erat. Gratia Lucinæ: dedit hæc tibi nomina lucus: Aut quia principium tu Dea lucis habes: Parce precor grauidis, facilis Lucina puellis :
Maturũque utero molliter aufer onus.) Hoc cernere licet in numismatibus Lucillæ in quibus ex una parte est Iuno sedens uiduæ habitu uerber præferens manibus his uerbis Iunoni Reginæ Obtinuit autẽ Lucinæ no:
men uel à lucu quem habebat sub Monte Exquilio uel luce ut idem Ouidius indicat existimo id nomen obtinuisse, quod partũ in lucem redderet parientibus enim præerat ut idem ibidem indicat, quo circa illa
apud Terentiũ in Andria pariens Lucinæ opem implorãt his uerbis Iuno lucina fer opẽ. Hoc modo stulta Gentilitas Nostræ autẽ Xpianæ mulieres uel Dei matrem uel aliquem Sanctoꝝ cui talis gratia a Deo
concessa fuit. Templũ autẽ hoc Lucinæ dedicatũ est à Sixto PP. III · in honore S. Laurentij Martyris quod optime in diuinis officijs administratur et regitur à R.dis Patribus qui uocantur Clerici minores

TEMPIO DI GIVNONE LVCINA.

IL Tempio di Giunone Lucina fu magnificamente fabricato col suo porticale sostentato da vaghe colonne, dentro era tutto vestito di marmo. Qui v'era la statua di Giunone molto riuerita dalle Matrone Romane, imperciòche quando maritate non faceuano figlioli ricorreuano al suo aiuto, & arriuauano insino a questa sciocheria, che prostrate per terra, sottoponeuano le spalle nude alla frusta de'Sacerdoti Lupercali, era fatta questa di pelli di capra, acciò in questa maniera diuentassero feconde, e le riuscì (si crede, al sicuro, per opra del Demonio) come lo significa Ouidio nel libro 2. de fasti, e si caua anco dalle medaglie di Lucilla, nelle quali da vna banda si vede sedere Giunone vestita da vedoua, con vna frusta in mano con queste parole. A Giunone Regina. Ottenne il nome di Lucina, ò dal luco che haueua sotto il monte Esquilino, ò dalla luce, come lo significa l'istesso Ouidio. Penso che habbia ottenuto tal nome, perche facendo partorire le donne, faceua venire le creature a luce: era costei soprastante alle parturienti, e questa è la causa perche colei nella difficoltà del parto inuoca Lucina, dicendo aiutami. In questo modo restaua lusingata questa cieca gentilità. Le nostre donne hora ricorrono in simile difficoltà all'aiuto della Madonna, ò vero à qualche santo, che da Dio hà questa gratia di facilitare il parto. Questo Tempio di Lucina fu poi dedicato da papa Sisto III. a S. Lorenzo martire, e ritiene ancora il nome chiamato S. Lorenzo in Lucina; è ben tenuto, essendo già chiesa collegiata. Paolo V. trasferiti li suoi beneficiati con i beneficij alla sua cappella di S. Maria Maggiore diede questo Tempio alli RR. Padri detti Chierici Minori, che lo tengono benissimo.

T E D E S C O.

DEr Tempel der abgottin Iunonis, genandt Lucina, ist gar herrlich erbauuuen vvorden, dann neben dem dass er mit einem vorschopff, vuelcher mit seulen vnderhaldet, geziert ist er einuuendig gantz vnd gar mit marmelstein gedeckt geuuesen. Allda haben die Romanischen vueiber mit hochster Ehr ein bildt der gedachten Iunonis geehret. Dann vuan Die schuuangeren nit haben gebehren konnen, so seindt sie zue ihr als zue einer notthelfferin geloffen. Darinnen dan sie der Bose Geist sonderbarlich verblendet hatt, dievveil sie mit entblosten Rucken vor den Gotzpfaffen, (vuelche Lupercales genandt vuaren) nidergekniehet, vnd damitt sie der geburth endlediget vuurden, haben sie sich mit Geisslen, vuelche aus geisheutten gemacht vvaren, schlagen lassen, vuie dises dann bezeugt der Sinnreich Poet Ouidius, da er in seinem anderen bucch in Fastis also die abgottin Iunonem anredet. *Parce, precor, grauidis facilis Lucina Puellis Maturumq; vtero molliter aufer onus.* Dises vuurdt auch bestettiget aus den alten pfennig, in vuelcher etlichen auff einer seitten ist gestanden die Iuno gekleidet als vuie ein vviduuen, vvelche gehabt hatt in den rechten hand ein geisel mit diser vbergscrifft der konigin Iunoni. Es vuurt aber Iuno Lucina genandt entuueders à Luco das ist von einem vualdt, oder à Luce Das ist vom liecht. vvie dann meldung thuet der obgedachte Poet da er sagt. *--Dedit hæc tibi nomina Lucus. Aut quia principium tu Dea lucis habes.* Doch vermeine ich, sie seije also genandt vuorden die vueil sie den gebærenden beijgestanden, damit sie die geburth ins liecht bringten: dahero dan vuie der Terentius bezeuget aine dise abgottin angerueffen initt disen vuoitten Iuno Lucina fer open das ist seije mir behiilflich in meinergeburth. Allso zuuar ist die verblendete heidenschafft in ihrem Verfinsterten ihrthumb herumbgangen Aber die Vnserigen Catholische vueiber rueffen in solchernott, fur die vermaledeite Iunone, die gebenedete Mueter Gottes an, oder einen anderen heiligen vuelchem von Gott dise gnadt geben ist, vuie dan offtermahlen, Der heilig Ignatius Loiola den gebehrenden beijgestanden. Diser Tempel ist vom Bapst Sixto dem vierten in die Ehr des heiligen Ertz marterers Laurentij consecrirt vuorden; vnd vvurt ietzundt in Gottliehen Empteren vuohl versehn von Den Ehrvurdigen patribus, die die minderen Clerici genendt vuerten.

F R A N C E S E.

LE Temple de Iunon Lucine fut magnifiquement basti, auec vn portique soustenu de colõnes tout incrouste per dedans le marbre En icelluy estoit vne statue de Iunon, que les matrones Romaines honoroient suuerainemẽt, car lors que les femmes mariees ne pounoient auoir d'enfanz elles alloient en icelluy pour implorer laide de la deesse Iunon, & estoient venues à tel degrè de folie quelles se prosternoient par terre le dos descouuert pour estre flagellees par les prestres appelles Lupercales, auec des fouetz faiti de peau de Cheure, affin d'estre rendues fecondes ce qui estoit faict par art diabolique Ce la se veoit es medalles de Lucilla, ausquelles dun costè est vne Iunon assise en habit de veufue tenant en la main vn fouet, auec ces paroles: Iunoni Reginæ, Ce nom de Lucine lui a estè donnè par les latins ou a cause dun petit bois qui lui estoit dedie situè soubz le mont Esquilin ou de la lumiere comme le montre Ouide a cause quelle rendoit les enfans a la lumiere car elle presidoit aux accouchemens des femmes, Cest pourquoy Terence en la comedie d'Andria introduit vne femme en trauail d'enfant implorant l'aide de Lucine en ces termes, ò Iunon Lucine ayde moy, Et ainsi se comportoit l'aueugle Gentilitè. Les femmes Chrestiennes implorent le secours de la Vierge mere de Dieu, ou de quelque autre a qui Dieu a donne grace pour cela Sixte III. dedia ce Temple a l'honneur de s. Laurens martir, au quel Dieu est tres bien seruy par les RR. Peres appelles les moindres Clerez,

DE TEMPLO MERCVRII



Quanuis olim ea Architectonicæ artis regula fuerit ex Vitruuio et alijs ut Deorum templa certis in locis statuerentur et hac ratione Mercurius forū sibi uendicaret Nihilominus immutatū hunc ordinē uidimus. nam eundem Mercuriū ædem ad Circū maximū habuisse constat ex Ouidio, ubi statua ipsius posita erat, pretiosis ornata margaritis. Fingitur Mer: curius Iouis et Cyllenes Nymphæ Arcadis fuisse filius Deorū caduceator atq; interpres, cui quidem Virgilius et alij talaria hoc est pennas pedibus addunt ad uolandum, fatalem uirgam in manu gestare dici ut eas animas ab Orco reuocet, ac rursus eodem præcipitet, nec minus et somnos addat, atq; eripiat. Statius Papinius eidem galerum, quo uolando nu: bes asserent, attribuit. eo Pater ipsius Iupiter usus est ad multas legationes obeundas, necnon et lenone ad sua stupra et adulteria celanda ut passim uidere est ex ipsis ethnicis Poetis. Itaque si Iouem lasciuum, et adulterū faciebant filium quoque eius Mercurium, lenonis officio, ut eius legationi fides haberetur, honestare consueuerant. Mer: caturæ Musicæ, eloquentiæ præsse fingebatur. si tamen altius huiusmodi superstitio repetatur, inuenietur sane iam apud Phenices, Alexandrinos, Ægiptios sub nomine Missonis Tor, aut Tod ut inuentorem litterarum celebre numen extitisse,

TEMPIO DI MERCVRIO.

QVesto Tempio di Mercurio staua, secondo alcuni, appresso il Cerchio Massimo, e lo cauano anco da Ouidio, doue si vedeua an co la statua dell'istesso Mercurio. E benche secondo Vitruuio sarebbe stato nel Foro, come de gli altri Dei, vi haueuano e nel Foro, e Cerchi. Erano solleciti di metter i Tempij ne Cerchi & appresso cosi congiungeuano, per non dir sacra, ma prophana prophanis: sciocca gentilità, riferiuano nel numero di Dei quelli che erano stati sceleratissimi: chi piu scelerato di Gioue? che ne vitij carnali è appresso li Poeti infamissimo; Come questo suo figliuolo Mercurio, che gli nacque, come l'istessi, raccontano da Cillene Ninfa d'Arcadia, e che li seruiua per fare queste infame imbasciate speso Ambasciatore di Gioue si chiamaua, ma che solo annunciaua la pace, &c. e suo interprete, come anco fu detto interprete de'Dei, però Vergilio, con altri poeti, lo fingono con l'ali alli piedi significando, ch'era interprete della parola, la quale vola irreuocabilmente, e perche ci vuole eloquenza a persuadere la sopradetta iniquità, e ci vanno suoni, e canti per lusingare le anime, e ci vogliono denari, per tirarle a simili peccati, lo fingono i poeti soprastante all'eloquenza alla Musica, & alla mercantia, e quanto si spende in questo brutto mestiero in questo guadagno infame in questa mercantia perniciosa, che sono profusi in spendere in simile materia alcuni, che non spenderebbono vn quatrino in beneficio della virtù, e dell'honestà, eccoui li belli idoli a quali consecrauano tempii, ecco li Dei che adorauano: huomini che per altri erano tanto sauii. Mille altre cose fingeuano di questo istesso Mercurio, ma confessò la verità, il gusto non mi ci porta, a volerle raccontare, e mi pare vna vanità mera di volersene l'huomo occupare l'intelletto potenza così nobile in fauole quale Iddio c'ha dato per occuparlo nelle meditationi, e contemplationi veramente celesti, e diuine, e non in queste fauole a contarle a quelli, che hanno il ceruello vuoto, e leggiero.

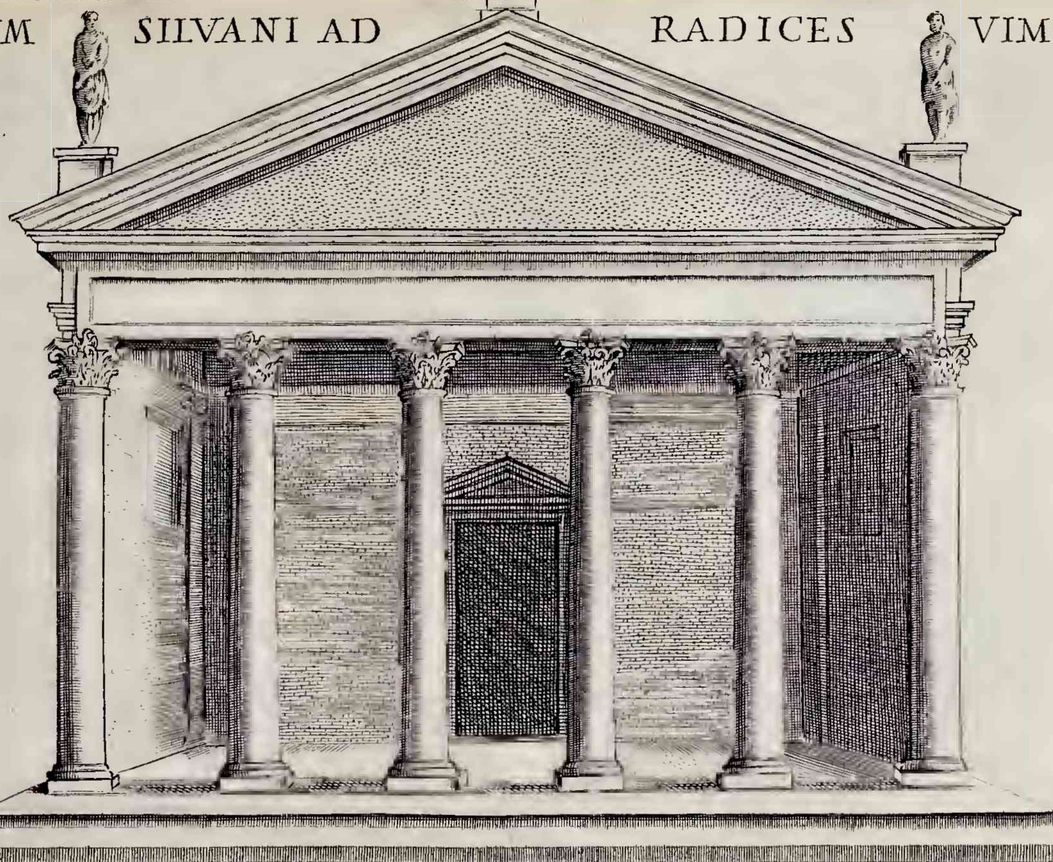
TEDESCO.

VVieuuol vor der zeit die kunst der gebaue also geortnet geuuesen vvie Vitruuius vnd andre schreiben, das die tempel der Gotter an geuuissen orten gebaut vuurden, daher der tempel des Mercurii auf dem marck gestanden. Nichs desto vvenger ist solches verendert dan Ouid: schreibt das Mercurius einen tempel bei dem grossen circkel gehabt habe, alda sein statua vnd biltnus mit edelstein geziert gesetz geuuessen. Dieser. Mercurius vuie man gedicht ist Iouis vnd Cyllenes sohn geuuesen der Gotter legat gesand vnd friedt macher. vuelchen Virgilius vnd andre fluegel an fuesen zum fligen, beschreibt, mit einer ruetcn in der handt, damit die seelen aus der hollen erlost, vnd vviederumb hinein vuurffe, hat auch nit vvenger den schlaf geben als genommen. Statius Papinius giebt ihm ein sturmhut zu, der ihn im fliegen von vvolcken beschutzet, dan sein vatter der Iupiter brauchet ihn zu vuielen geschafften vnd vvie bei den alten Poeten zusehen zu seiner vnzucht. Derhalben vuan sie Iouem als einem vnzuchtigen vnd ehebrecherischen fest oder offer gethan, zugleich auch den sohn als gesanden verehret. Vvurde der kaufleut, singer vnd musicanten, der beredenheit auch vorstcher gehalten.

FRANCESE.

ENcor que ancienemant on obseruat ceste Regle en l'architecture selon le raport de Vitruuius & aultres quon legoit les temples des Dieus an certeins androits, e pour ceste cause on auoit loge Mercure au marchè, toutcfois nous auons veu cest Ordre changè carelon que raconte Ouide le mesme Mercure auoit vn Temple au grand Cercle, ou estoit son statue ornee de pretieus isiesaus; on feint Mercure fils de Iupiter, e de Cillenes nymphe d'Arcadie, e l'interprete des Dieus au quel Virgile doune des aisles aux pies pour voler, e quil potte an mein vne verge fatale pour apelere, e par apres precipiter les mesmes ames dans l'anfer, e pour oster, e randre le someil Statius Papinius lui atribue vnchapeau par le quel volant fandoit les nuees, e son Pere Iupiter s'est serui dictlui a leu sieurs amballades come aussi de maquereau pour couurir ses stupres & adulteres come il est aise voir aux anciens poetes dou vient que l'hors quils represantoit Iupiter lascifous adultere ils honoroit quant quant son fils Mercure de l office de maquereau pour douner croiance a son enbassade. Il estoit le Dieu de la marchandise de la Musique, e de l'eloquance, que si nous voulons tirer de plus loing ceste superstition se truuera que desia parmi les Pheniciens, Alexandrins, & Aegiptiens, on lui dresla vn simulachre fort celebre soubs le nom de Misson Tor ou Tod come Inuentur des letres.

TEMPLVM SILVANI AD RADICES VIMINALIS



Ad eam partem radicum Viminalis montis, quæ vergit in occasũ, templũ Siluano positũ, et sacratũ fuisse constat, et ex uetustiss. marmorib9 ibidẽ effossis, ut Faunus attestatur, et ex testamento in marmor inciso in prouincia interamnẽsi Lusitaniæ reperto, Iocundi militis, qui in bello Viriati Lusitani occubuit, quod quia integrũ est, ac nullis breuiaturæ notis conscriptũ, et quidquã satis studiosis facere poterit, hic inserere operæpretiũ mihi uisũ fuit. Iocundi. Ego Gallus Fauonius Iocundus P. Fauonij F. qui bello cõtra Viriatũ occubui Iocũdũ et prudẽtẽ filios, e me et Quintia Fabia coniuge mea ortos, et bonor. Iocundi patris mei et eor. quæ mihi ipsi acquisiui hæredes relinquo. hac tamen conditione ut ab urbe Roma huc ueniant, et ossa hinc mea intra quinqueniũ exportent, et uia latina condãt in sepulcro iussũ meo condito, et mea uoluntate, in quo uelim neminẽ mecũ, neque seruũ, neq. libertũ inseri, et uelim ossa quorũcũque sepulcro statim meo eruãtur, et iura Rom. seruẽtur in sepulc. ritu Maior. retinẽdis uolũtate testatoris. et si secus fecerint, nisi legitimæ oriantur causæ, uelim ea omnia quæ filijs meis relinquo pro re: parando tẽplo Dei Siluani, quod sub Viminali mõte est attribui, manesq. mei a Pont. Max. et a Flaminib9 dialib9 qui in Capitolio sũt opẽ imploret ad liberor. meorũ impietatẽ ulciscẽdã teneaturque sacerdotes D. Siluani, me in urbẽ referre, et sepulc. me meo cõdere. Volo quoq. uernas qui domi meæ sũt oẽs a Prætore Vrbano liberos cũ matrib9 dimitti, singulisq. libra argẽti puri, et ueste unã dari. In Lu: sitania in agro VIII. cal. Quintiles bello Viriatino Siluanũ Deũ siluar. nõ dum Xpiana fide imbuta credit antiquitas, qui cũ Faunis et Satyris in numero Semideor. uel potius mõstruor. uel Demonũ incubor. recẽset a Bocatio, qui affir. eo stultitie nonnullos tũ tẽporis Rom. deuenisse, ut matrib9 infamię notã inurere nõ dubitãtes, ab his se genitos diceret ex quor. nũ. forte Iocũdus hic uel potius Iniocũdus miles extitisset, qui ex lõgiquo nobili: tatis suę ergo Siluani meminerit.

TEMPIO DI SILVANO:

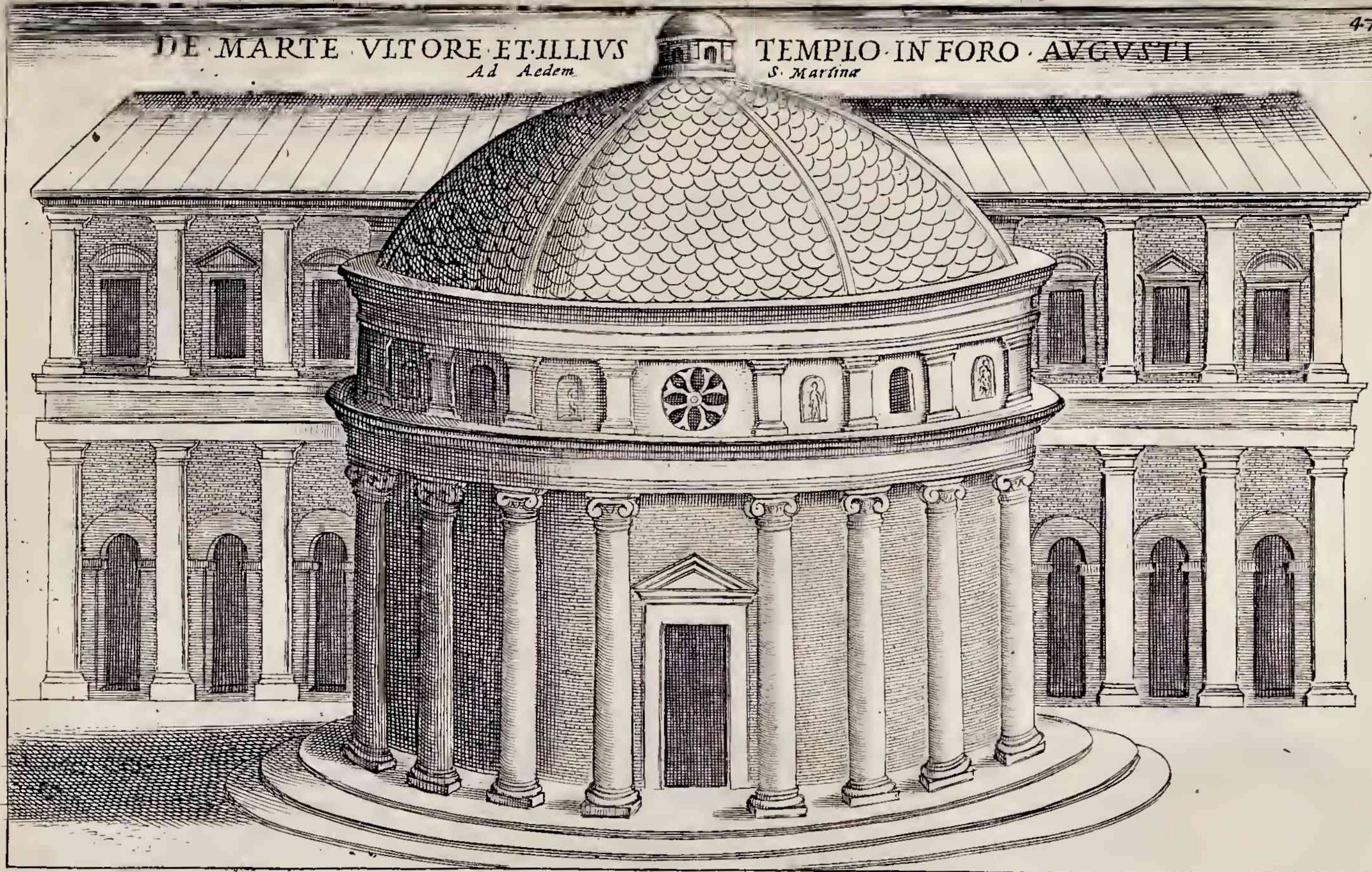
A Piè del monte Viminale verso l'Occaso fu il Tempio di Siluano edificato, come si tiene per alcuni marmi iui ritrouati, e come afferma Fauno ne le sue antichità, e da vn testamento trouato in marmo in vna Prouincia di Lusitania, detta Iteramna, il cui nome era Giocondo, che ne la guerra di Viriato morse in Portogallo qual testamento è chiaro, che e questo qui spiegato. (Io Gallo Fauonio Giocondo, fratello di F. Fauonio, che morse in guerra contro Viriato, tutti li figiiuoli nati da me, e Quinta Fabbia mia moglie, lascio herede di tutti li beni di Giocondo mio padre, e di tutti quelli, che mi sono acquistati, con questo patto però, che partendosi da la Città di Roma; venghino ad habitar qui, & anco trasportino per spatio di cinque anni le mie ossa, e le ponghino in vn sepolcro ne la via Latina fatto per volontà mia, nel quale non vorrei, che vi fosse sepellito, nè seruo, nè libero, nè altra persona, e vorrei, che l'ossa di qualsiuoglia, che fossero nel mio sepolcro si leuassero via, e che si seruino le leggi de'Romani in retenere li sepolcri secondo la volontà del testatore, il che se per sorte trasgredissero senza causa legitima, voglio che tutte quelle cose, che ho loro lasciate, seruino per repararce, e fabricare il Tempio del Dio Siluano, che è sotto il monte Viminale è le mie anime infernali impetrino aiuto dal gran Pontefice, e da la casa ad incrudelire l'impietà de'miei figli volendo, che siano obligati li sacerdoti del Dio Siluano recondurmi ne la città et pormi nel mio sepolcro, voglio ancora, che tutti li miei serui, o schiaui, che sono in casa, siano fatti liberi da Pretore Vrbano, insieme con le loro madri, e che in oltre a ciascheduno sia donato vna libra d'argento netto, & anco vna veste in Lusitania nel campo mentre si faceua guerra contro Viriato pesaua l'antichità, secondo il Boccaccio, & altri fauolosi scrittori tengono essere appresso de'Gentili tenuto Siluano Dio de le selue, come ancor l'altri lor fauolosi, e falsi Dei.

TEDESCO.

AN dem berg Viminalis gegen der sonnen vntergang ist geuuesen Siluani tempel, von alten marmelstein an diesen ort ausgegraben Faunus bezuegt, vnd hinderlasnen testament eines soldaten mit namen Iocundi, vvelcher in Hispanischen krieg vmbgebracht vvorden, vvelches ich vueil es noch gantz gesehen vvird hieher setzen vvollen. Ich Gallus Fauonius. Iocundus P. Fauonij sohn, der im krieg vvider Viriatum verlasse meinen zuuein sohnen Iocundo vnd Prudenti von Quintia Fabia meiner hausfrauen geboren meines vatters Iocundi guetter vnd vvelche ich bekommen, doch mit dieser meinung das sie von Rom alhie meine beinner inerhalb funf iahren hinuueck brengen vnd in das grab mit mein geheis vnd vvillen erbaut legen, in vvelchen vvil ich das kein knecht noch gefreirer bei mir lige, vnd alle bein heraus sollen zuuor genommen in vverden, nach recht der alten, vnd vuan sie daruuider thun solten, ohne vvichtige vrsach, soll alles das ich mein kindern verlasf zu auferbauung vnd besserung des Tempels Gotts Siluani vnter dem berg Viminali zukohmer, dessen priester sollen mich in die stad brengen vnd in das grab legen. Vvil auch das alle Knecht vnd magt vom stad halter frei entlassen sein sollen, ein ieden ein pfund silber mit einem Kleidt geben. Geben in Lusitania auf einem ackcher den 25. Iulij im Viriatinischen Krieg. Vor der Christenheit ist Siluanus, ein Got der vvalter genendt vvorden.

FRANCESE.

AV pie du mont Viminal du coustè du couchant fust basti, e dediè le temple a Siluan, com il se void des vieulx marbres quons a crause an cest androit selon le raport de Faunus, e du testamant antalie sur le marbre retruue an la Prouince d'interamne d'vn soldat nommè Iocundus qui mourut an la guerre de Viriatus, le quel parce quil est tout antier sans aulcune abreuiature, e quel satisferà les curieus fei iuge a propos l'inferer icy. Ie Gallus Fauonius Iocundus fils de P. Fauonius qui suis mort a la guerre contro Viriat lesse peritreis Iocundee Prudant mes anfans que fei hea de Quiatia Fabia ma fame tant des biens de Iocundus mon Pere que des miens que me suis acquis auec ceste condicion quils viennet de Rome icy; e quils transportet mes ossemans dans cinq annees, e les ansceuelisset a la rue Latine au sepulchre que ies ordonè quon me fit ou Ie ne veulx persoune mes quons oste tous les aultres ossemans, e quon garde les priuileges des Romeins selon la coustume des anciens an ce qui concerne les sepulchres conformemant a la volontè du Testatur, que sils font aultremant Ie veuls quils naiet que leur legitime, e que le reste samploie a la reparation du temple du Dieu Siluan qui est soubs le mont Viminal, les Anciens, paiens out creu que Siluanus estoit le Dieu des forès quils estimoit demidieus auec les Faunes e Sitires ou plu tost moustres, e Demons incubes selon le raport de Bocace qui dit que ces Romeins furet si fous de se temps la que ne se souciant pas de diffamer ses meres disoit auoir este angandres diceuls du nombre des quels peultestre estoit ce soldat Iocundus.



Non pauca templa Marti dedicata fuisse in urbe Roma constat ex Autorib⁹ sed ubinam adhuc apud Antiquarios lis est, sūmaq confusio. quod autē loco, ac tempore definitur illud est quod Cæsar Augustus in suo foro, de quo supra egimus, ad eam partem que S. Martinæ ædē attingit, templū Marti Vltori, seu uindici in forma rotunda ædificauit promissum ex uoto in bello Philippensi, quod pro ultione paterna susceperat: ut scribit Suetonius in hunc modū. plurima opera publica extruxit, e quibus præcipuæ forum cū æde Martis ultoris. Item et in fastis Ouidius inducens Martē ipsū loquētē cū Cæsare Augusto. Templa feres, et me uictore uocaberis ultor: uouerat et fuso lætus ab hoste redit. Martem Iouis, et Iunonis filiū eca fingebat Antiquitas. Ouidius tamen aliter censet in fastis Iunone scilicet Martē sine patre concepisse tantūmodo tacto flore, quem Chloris uxor Zephiri eidem monstrauit quod ideo finxerunt, ut aduertit Boccatius, ne Ioui benigno, et mansueto filiū sic efferatum et sanguinolentum tribuerēt. Hunc omnes ferocissimum Deum, et armigerum dicunt, et ob id bello armisq præsse uolunt. Ad hæc in magno honore apud Romanos est habitus, quod Romulus Romæ conditor ex eo genitus uulgo credebatur. Attribuitur ei currus, ex animalibus lupus ob rapacitatem ex auibus picus quia militari seruiebat augurio ex herbis gramen quia in gramine solebant castrametari, eoq uictores coronari.

TEMPIO DI MARTE.

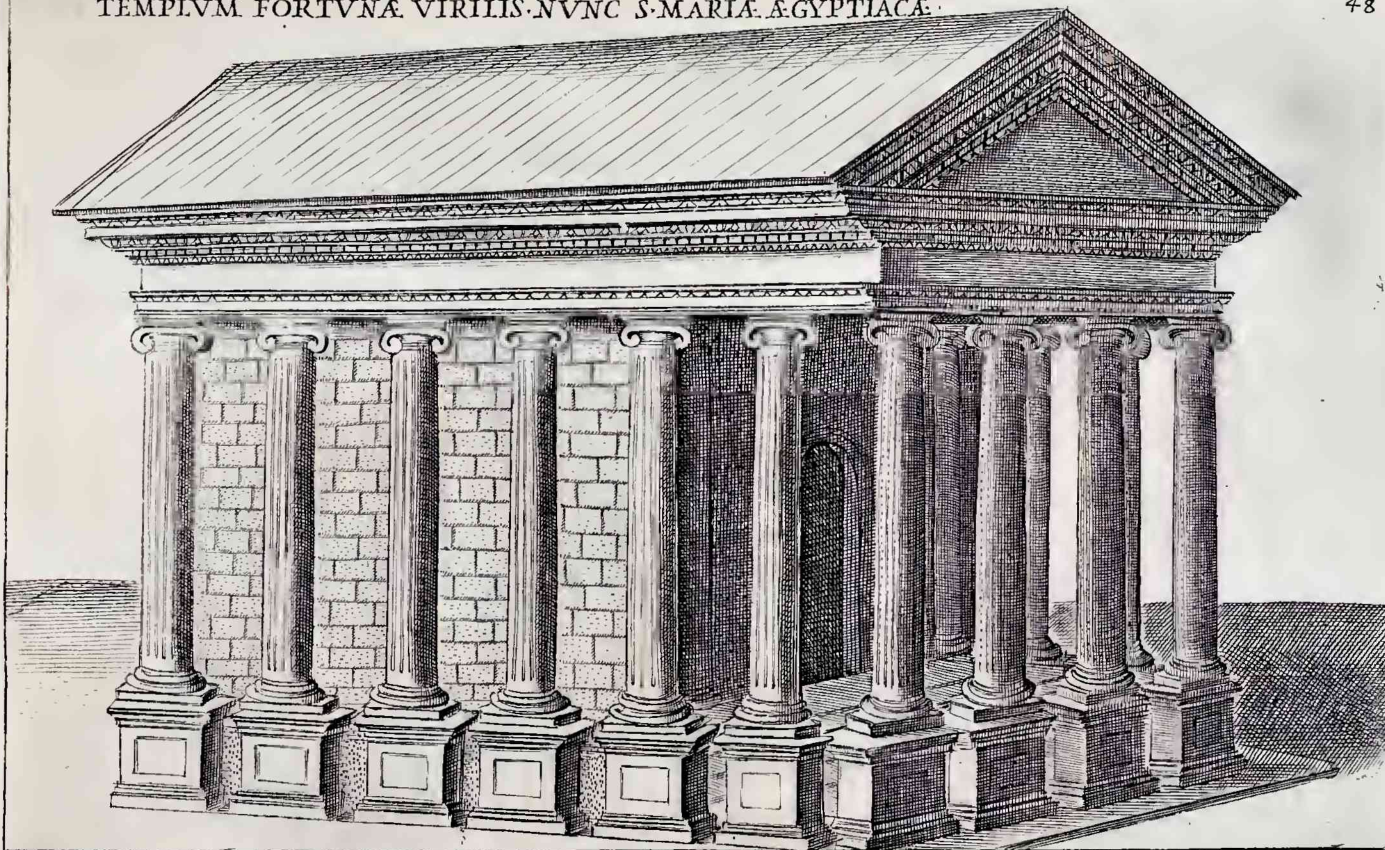
MArte hebbe molti Tempij in Roma, ma doue, non costa così chiaramente. Di due si sa il luogo. Vno n'era fuor della Porta Capena, su la via doue fu condotto S. Stefano Papa, acciò sacrificasse a Marte, ne cascò vna gran parte di questo Tempio, che era bellissimo, fondato sopra cento colonne. Vn'altro ne fu dedicato a Marte Vltore, ò Vindicatore, come lo nota Suetonio, da Cesare Augusto nel suo foro di forma rotonda: dicono, doue stà hoggi la Chiesa di S. Martina, dedicata a quella Santa per hauer qualche similitudine il suo nome con Marte; fece voto Cesare Augusto di fabricare questo Tempio nel a guerra Filippense, che prese per vendicare la morte di Cesare, come scriue Suetonio, il quale dice così, fabricò molte opere publiche, e principalmente vn suo foro, col Tempio di Marte Vendicatore, staua nel foro Romano appresso il foro dell'istesso Augusto, che vi continua. Qui in questo Tempio si conseruauano le cose di più importanza dell'Imperio Romano, del quale Marte era difensore. Alcuni però vogliono, che questo Tempio non fosse l'istesso con quello di S. Martina, essendo questo di S. Martina di forma quadrata, e quello di Marte tondo, come si conosce dalle Medaglie dell'istesso Imperatore. Ouidio ne' Fasti introduce Augusto, che parla con Gioue, e li dice; Haurai il tuo Tempio, e restando vincitore ti chiamarai Vendicatore. Fece tal voto, e subito ottenne la vittoria, fingeua la cieca gentilità, che Marte fu figliuolo di Gioue, e di Giunone, ma Ouidio fauoleggia, che Marte fu conceputo da Giunone senza padre, con toccare solamente vn fiore, che le fu mostrato da Clorida, a la Dea Flora, moglie di Zefiro, il che finsero i Poeti, dice il Bocaccio, per non dare a Gioue così benigno, e mansueto, vn figliuolo così feroce, e sanguinolento. Questo Dio più di tutti feroce gli antichi teneuano, come soprastante all'armi, & alla guerra, e fu da' Romani tenuto in grand'honore, perche credeuano, che da lui generato fosse Romolo lor fondatore. Gli attribuiscono il carro, il Lupo anco, per la sua rapacità, e la Pica per l'angurio, che sempre prendeuano auanti di cominciare la guerra, la gramigna ancora, perche suole l'essercito accampare nelle Campagne, e si soleua con quella coronare li vincitori.

TEDESCO.

MIr lesen bei vielen scribenten das nit vuenig tempel dem Got Marti in der stadt Rom seind gebaut geuuesen aber an vuelchen orten ist ein streit vnter ihnen, diesen hat kaiser Augustus auf seinem marck neben der kirchen Sanct Martinae dem Marti rundueis nach seiner verheisung im krig vuider die Philippenser lassen aufbauuen, disen krig finge er an, aus rach der vatterlandts, vuie schreibt Suetonius seind auf solche vueis vil hauser farnemb, lich auf dem march dises tempels geuuesen, dar Ouid: auch screibt in fastis das Got des kriegs mit dem kaiser geradt habe: *Templa feres, & me Victore vocaberis Vltor; vouerat, & fuso lętus ab hoste redit*. Ein tempel vuirstu bauuuen frei, mich oehn ein Racher auch auch darbei: ia Sprach er verhies durchaus kam frolich haim vem feindt zu haus: diser vuurde ein sohn Iouis vnd Iunonis von den alten gehalten. Ouidius aber vuil er seie von Iunone ohn ein vatter emfangen vuorden allein durch anruerung einer bluemen, vuelche Chloris des Zephiri vueib ir gereigt, dis as daruuib vuie vermaint Boccatius, damit nit Iouis als einem frum nen vnd sanftmuetigen em vngezaumbter vnd bluetgirighter sohn zugeignet vuurde, vueil diser ein vnbarmcherhiger Got vuar, haben sie ihn dem krieg vnd vuaffen vorsteher genendt. Vber das in grossen ehren bei den Romern gehalten, vueil Romulus der stad anfanger von ihm geboren glaubten. Er vuirdgemalt mit einem vuagen vnd thiren, als einem vuolf vuegen des raubs, mit einer alster vueil er nach dem flug etlicher vogel streitet, aus gras, vueil sie flegten im gras das lager zu schlagen, vnd die obsiger darmit gekront vuurden.

FRANCESE.

LEs autheurs Raportet que dans la vile de Rome il yauet forse temples dedies a Mars, mes quand'a landroit ou ils estoit il ya dispute parmiceuls qui ont descrit l'antiquité, ils sont dacord du temps & du lieu pour celui que Cesar Auguste bastit, a son marché du quel nous auons cy dessus parle proche le glise de sancte Martine dedié a Mars vangeur, & deffanseur en forme ronde quil auoit voue a la batalie des Philipiens quil auoit antreprins pour la vangeance paternele ainsi que descrit Suetone en ces termes; Il a dresé quantité de fabriques publiques mes les principales sont le marché, & le Temple de Mars Vangeur, & Ouide en ses fastes l'hors quil fet parler Mars auec Cesar Auguste, les Anciens fegniot que Mars estoit fils de Iupiter, & de Iunon, mes Ouide an ses fastes le croit aultremant a sauoir que Iunon conceut Mars sans aulcun pere, a sauoir par le seul atouchemant d'vne fleur que Chloris fame de Zephire lui monstra ce quils ont ainsi feint selon que Remarque Bocace pour natribuer a Iupiter benigne, e mansuet vn enfant si efarouché, e sanguinolant. Ils le croiet vne Dieu tres farouche, e portant armes cest pourquoi, Ils veulet quil præside aux armees; les Romeins l'ont be aucoup honore soubs la croiance que Romulus qui a basti Rome l'eust angandré on lui fet vn charriot pour les animaulx on lui met vn Loup pour sa rapacité, pour les oiseaus vn Pic, pour ce quon sen seruoit a l'augure militere, pour les herbes du grame par ce que dice lui on couronoit les Victorieus.



Dicitur hoc templũ fuisse illud idẽ quod hodie S. Mariæ Ægiptiacæ ad forũ olim piscariũ ad huc eius extat figura, et columnæ striatæ 12. opere Ionico: uidetur quadra fuisse figura, non rotũda, ut Basilicæ, qua propter dubitant nonulli fuisse Fortunæ uirilis, quod potius ea rotundũ templũ desideret, neque potest fuisse Basilica Lucij et Caij, ut quidã uolunt, quæ adhuc fere integra restat in Esquilijs forma rotunda. alij uolunt fuisse potius Asylum seu Templũ Misericordiæ, seu Pudicitię sed hi conjecturis tantũ ducuntur. Habet porticũ sex columnarũ quã: uis non desint qui uolunt tantũ esse porticum quæ superest ad usum nostrarum Ecclesiarũ accomodatã quicquid sit, est opus licet rusticũ egregie laboratum quod ex architrabe co: lumnis imposita constare potest in eius enim spatio uidemus boum capita inter frugum foliorumq, ramulos artificiose insculpta Narrat Valerius Maximus in templo Fortunæ uirilis fuisse statuã ligneam inauratã Seruij Tulli et cum incendiũ quod Romæ erat frequens reliqua omnia consumpsisset hanc mansisse illæsam quod accidisse existimabant quod Seruius Tullus fuerit a Vulcano fauillæ ignis forma conceptus eo tempore quo mater eius in domo Tarquinij Prisci ancillabatur. quod in Xpianorũ plerumq, templis factum agnouimus id fieri apud gentiles opera dæmonis ad eos in suo errore continendos legimus.

TEMPIO DELLA FORTVNA VIRILE.

SI dice queſto tempio eſſere quello che hoggidì ſi chiama S. Maria Egittiaca nel foro Piſcario ancora vi ſi vede la ſua figura, e li ſuoi contorni, e dodici colonne ſcannellate di opera Ionica, pare che ſia ſtato di figura quadra è non rotondo come le Baſiliche; perilche penſano alcuni che ſia ſtato tempio della Fortuna Virile che più toſto richiede la ſua forma tonda, nè può eſſere ſtata la Baſilica di Gaio è Lutio, come alcuni l'affermano, perche queſta ſtà ancora quaſi intiera nel monte Eſquilino di forma rotonda. Altri piu toſto giudicano che ſia ſtato l'Aſilo, ouero il tempio della Miſericordia ò della Pudicitia, ma queſti giocano a indouinare. Ha il ſuo portico di ſei colonne, ſe ben alcuni vogliono che tutto foſſe vn Portico ſolo, accommodato ad vſo delle noſtre Chieſe. Ma ſia, comunque ſi ſia, e fabrica, ſe ben ruſtica molto ben'inteſa: ilche ſi vede ancora dal ſuo architraue poggiato ſu le colonne, doue nel ſuo fregio ſi veggono capi de boui intagliatiui con molto artificio trà frutti è fogliami. Racconta Valerio Maſſimo che nel tempio della Fortuna Virile v'era vna ſtatua di legno indorata di Seruio Tullo, & hauendo l'incendio, ch'era in Roma molto frequente, conſumato il tutto, queſta reſtò illeſa, ilche giudicauano eſſere auuenuto perche Seruio Tullo era ſtato, come eſſi fingeuano, conceputo da Vulcano, in forma d'vna fauilla di fuoco in quel tempo appunto quando la ſua madre ſeruiua in caſa di Tarquinio Priſco, e quel che leggiamo, e ſentiamo eſſere ſpeſſo auuenuto nelle Chieſe de' Chriſtiani per miracolo di Dio, poſſiamo ragioneuolmente penſare che il demonio procuraſſe di tentare appreſſo i Gentili per mantenerli nel ſuo errore è cecità di prima.

TEDESCO.

DIſer tempel iſt heutigs tags die Kirchen S. Mariæ Aegyptiacæ bei dem alten ſiſchamarck deſſen. 12. auſgehaute von marmelſtein ſeuln noch ve bliben. iſt viereckig nit rundt geuueſen, iſt auch nit vvie etlich vvollen der tempel Lucij vnd Caij geuueſen (vvelcher noch rundt gantz in Eſquilijs geſehen vvirdt. andre vvollen es ſei der tempel der zuflucht vnd barmhertzigheit oder keuſcheit geuueſen. Hatte ein vorgang mit ſechs ſeuln, vvieluuol etlich ſagen es ſei vnſern kirchen gleich geuueſen. Es ſei vvie ihm vvolle ſo vvars gleichſan ein bauriſch vverck aber kunſtlich gearbeitet. Daruon Valerius Max. vvie er melt ſo iſt in tempel Fortunæ Virilis die biltnus des Seruij Tulli vbergult geſtanden, vnd nach dem alles durch den brandt verzert vvorden diſelbig vnuerletz verblieben, vvelches darumb vvie ſie vermeinten geſchehen, vveil Seruius Tullus von Vulcano in eines füncklein geſtalt als ſein mutter im haus Tarquinij vuar empfangen vvorden. Vvelches ſich bei den Chriſten offt pflegt zugeſchen, vvelches bei den heiten durch des teufels vverck dieſe im irdumb zuerhalten geſchahe.

FRANCESE.

ON dit que ce Temple fut celuj meſme qui eſt auiourdhuy Sainte Marie Aegiptiaque a la iadis poiſſonnerie on voir ancor ſa figure auec douze Colonnes a la Ionique Il ſamble quil fut Carrè & non pas rond come les baſiliques ceſt la cauſe q'aulcuns doubtent que ce ne fut le temple de la Fortune Virile qui doibt eſtre de ceſte figure: Et ne ſauroit eſtre la Baſilique de Lucius & Caius qui eſt ancor quaſi tout antiere en figure ronde; les aultres diſet que ceſtoit pluſtoſt le temple de la Miſericorde, ou de la Pudicitè ou l'aſyle mais ils nont que des coniectures, il ya vn porche de ſis Colonnes bien que il yan a qui diſet que ce neſt q'vn porche qui neſt reſtè a luſage de nos Egliſes quoi quil an ſoit ceſt vn ouurage le quel bien quil ſoit ruſtique tuute fois bien elaborè ce que ſe peult aiſemant cognoitre du portal qui eſt ſouſtenu par des Colonnes car dens le vujde on y voit teſtes de beufs parmi des rame aus de fruits e des feul res grauees d'vn grand Artifice. Valerius Maximus raportè q'au Temple de la Fortune Virile Il y adoit vne ſtatue de Bois ſurdorèe de Seruius Tullius & l'hors que le feu qui eſtoit aſſes frequant dans le ville de Rome auoit conſummè le reſte quele non fut point touchee, ce quils croiet eſtr arriuè parce que Seruius Tullus fut conceu par Vulcan en forme d'vn'& ineele de feu du temps que ſa mera ſeruoit de ſeruante a la maiſon de Tarquinius Priſcus ce que nous auons remarque eſtr'arriuè ſouuant aux Egliſes des Chreſtiens Cela ſe fet parmi les Gentils par loeuure du diable pour les confirmer dans leurs erreus.

ANTIQVITATVM VRBIS LIBER SECVNDVS

EODEM AVTORE ET SCVLPTORE IACOBO LAVRO R.

Studioso Lectori.
Doctor Andreas Baianus Lusitanus F.

Nosse triumphātē viua sub imagine Romā
Si cupis, hoc Lauri perlege lector, opus
Ære immortali Laurus, nō fronde coronat,
Antiquæ et Romæ tempora uiua facit.
Vrbs vetus exciderat Lauro redimita uirēti,
Laurus et amissas integrat alter opes.
Templa, triumphales arcus, capitolia, thermas,
Circos, Naumachias, amphitheatra, uias.
Lympharū ductus, hortos, palatia, scenas,
Sūma columnarum, pyramidumq. iuga.
Atque Colosseas moles, operosa theatra,
Venatus, ludos, Indigetumq. decus.
Diuorum ritus, hominūque, Hymeneq. triumphos,
Victrices currus, et spolia ampla ducum.
Aurelij quæ explere sitim Patris ista ualerēt,
Explebunt etiam, lector amice, tuam.

Cum Priuilegio Sūmi Pontificis
et Aliorum Principum

ROMÆ ANNO DNI
MDCXIII

REX BAR. NVMID. C.P.R. — REX NVMID.

ROMA VICTRIX DE DACIA PROVINCIA SVBACTA TRIVMPHANS VVLTV AC HABITV BARBARORVMQ. SPOLIIS ILLVSTRIS.

Idem in almā Vrbem iam nouam et
ex ueteri in melius restitutam.

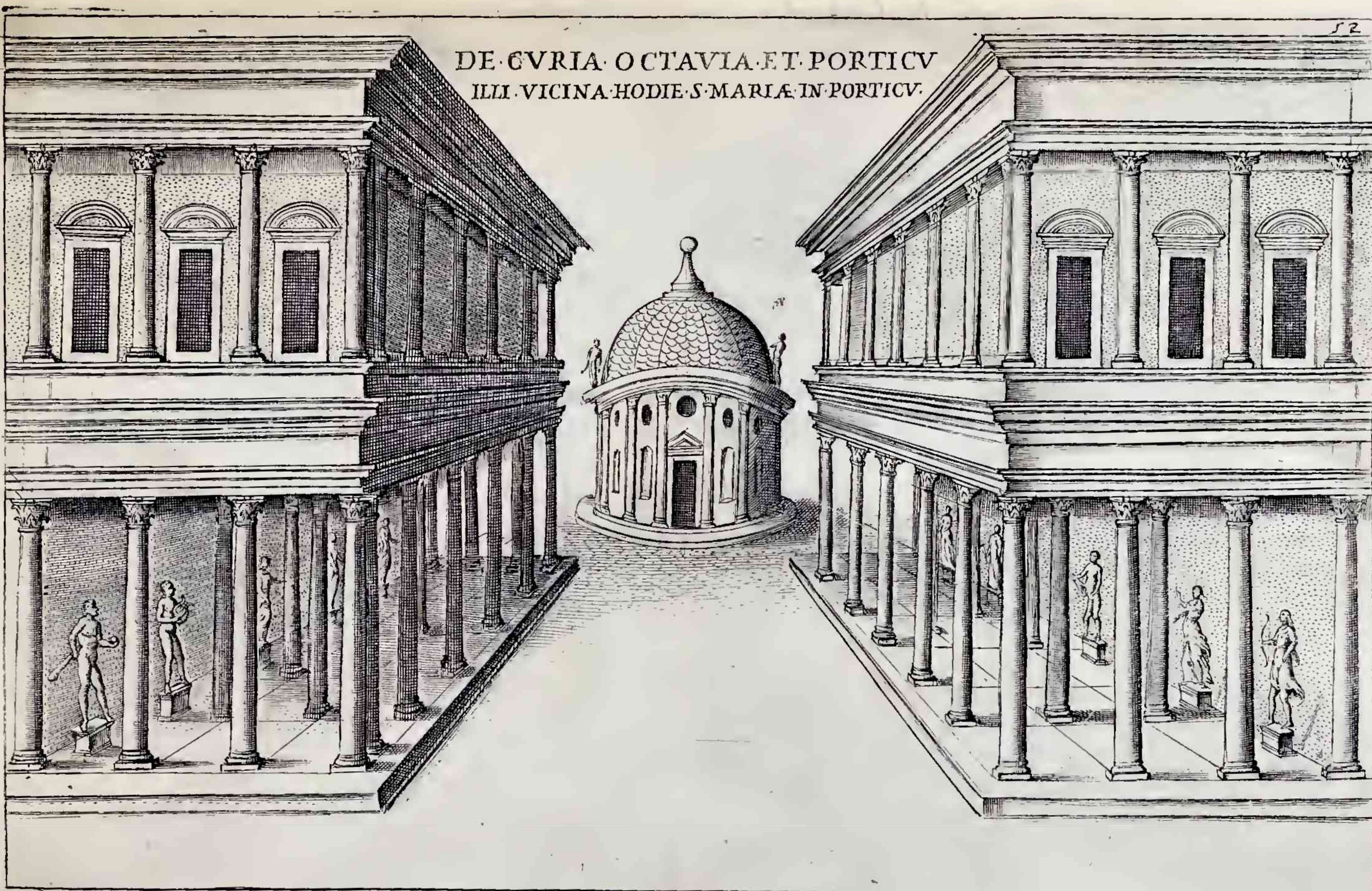
Innumeros quid Roma, tuos, antiqua, triumphos
Mirer opes, nomen, sceptra, trophæa, uiros?
Persidis ac Medûm, Danaûmq. suprema per orbē
Trina sub imperio regna fuisse tuo?
Tot Reges, sūmosq. duces, populosq. feroces,
Ante triumphales præterijsse rotas?
Europā, Libyen, Asiamque potentibus armis,
Legibus et uictas succubuisse tuis?
Robur et Eoos tantum penetrasse per Indos,
Vt tecum peterent pacis inire fidem?
Nunc mage quæ Christi dn̄i nunc pace triūphas,
Pluraq. non belli, ui, sed Amoris habes
Non ferro, sed uoce Dei, lignoq. uerendo
Cuncta domas, dulci subdis et illa iugo?
Cedant arma togæ: concedat laurea linguæ,
Roma uetus lateat, dum noua Roma patet.

Superiorum permissu.

Simulachrū hoc Romę uictricis ex marmore una cū duab.⁹ hinc inde statuis Regū captor. Numid. ex subnigro lapide sūt in hortis Ill.ᵐⁱ Cæsior. familiæ iuxta S. Petrū in Vaticano; et quoniā hic, ut in Palatio cōtinguo sūt uariæ statuę, tā integræ quā fractę, præclara antiquitatis monumenta, uolui hic eas ascribere ut satisfaciā honestæ Nobiliū Romā aduētātiū inuisende cupiditati. Primū in atrio Palatij sūt 3 statuę, una ex Amazonibus quā magni fiebat a M. Ang. Bonarota, est Apollo, et etiā Sabina mulier semindula et altera quę etiā magni fit sūt et aliæ mutilæ. Vnū truncū ad quod delineandū aduentāt pictores quare uetitur adeor cōmoditati. sunt plurima circū epitaphia, et in medio laruata facies ampla ex lapide pirphiretico. Circa hortū sūt 22 Termini antiq. diuersis effig. Est uas tripes ad usū fontis antiquum in quo Faunus coxendice sustēsas utre quiq. os emittebat aquā, in basi est Neptunus nudus. Est Apollo cū cythara, et Agrippina, lapis, et in eo excisæ duę figurę, Pallas, Hermaphroditus, æneus pes colossi. ad caput uia horti est fons unde defluit aqua ex limace marmoreo puer gestās urnā in collo. Postea cuniculū ad ingrediendū seu ystū est tabula marmorea cū insignib.⁹ Ill.ᵐⁱ Card. Cæsij, sūt hic statuę 3 truncæ ex marmore. Extra ligellū Venus absque capite mensa marmorea cum 5 sororib.⁹ lugentib.⁹ excisis in marmore aliq. sculp.ⁱⁱ Anuius. Ad ingressū Antiquarij sunt hinc inde Sphinges. In fronte Antiq. est caput Iouis ex porph.ⁱⁱ inc caput Othonis Imp. inde Poppeæ uxo. ex mar. supra 5 Idola Palladis uidelicet Cereris, Victoriæ, C. opiæ et Dianę. Ante Antiq.ᵐ uaria frag.ᵗᵃ in ipso Ant.ᵒ D. Somni, Sabina et cap.ᵃ Palladis, Herc.ᵘ et Iouis, uidentur Colossi, Hercules, Satirus, caput Iouis e regione eius, eo Pyrri Epirotar. Regis, Leda una cū Cupidine. Egredientib. ex Antiq.ᵒ occurrit arces ex mar.ᵒ Albo et leo ex mixto. ibi in ligello aperto Eliogabali statua. In uertice tholi parui Idolū ex lapide nigro ex: simiā referes, et ę Crocodili. Paulo ulterius cenaculū hemispherīcū in medio puteus aquę uiuæ abacus marmoreus, caput Bacchi, Neptunus, et hortor. Dea Muro inhærent plurima antiqua epitaphia. Plutonis statua, leones 2 ex rubeo lapide cū armis Cæsior. In Palatio deinde uisitur caput insigne Scipionis Africani ex hidio lapide admiranda sculptura ponitenim ob oculos tantū uirum. In loculamentis parietis sunt 3 Vasa ex alabastro Orientali plucido raro ope. Preterea in Xisto adiacēti sūt capita Imperator. inter quæ illud Caracallæ expeditius egregia uiri sauitia, est M. Bruti et M. Ant.ⁱⁱ triumuiri cū Cleopatra. sūt præterea in posteriori cubiculo uaria antiquitatis monumenta ex ære et lapide statuæ minores, lucernæ, capita, uasa, et caput Adriani, Cupido item cū puero ansere gerente, uisendum opus, et aliæ uisu digniss.ᵉ quę breuitatis causa omitto, quæ qui uiderit cōtentus discedet. Dicitur corrogasse hęc oīa antiquitatis monumenta Federicus ille Cardinalis Cæsius et iccirco laudandus, ut propter templ. q.ᵈ extruxit S. Cater.ⁿᵃ de Furseys.


ANTIQVÆ·VRBIS·SPLENDOR ET·EIVS·ADMIRANDA·ÆDIFICIA
SERENISSIMO·ATQ·INVICTISS.MO CAROLO·EMANVELI·SABAVDIÆ·DVCI
CHABLASII·AVGVSTÆ·ET GEBENNESII: SACRI·ROMANI·IMPERII·PRINCIPI·VICARIOQ·PERPETVO:
MARCHIONI·IN ITALIA·PRINCIPI·PEDEMONTIV̄·MARCHIONI·SALVTIAR· GEBENNAR· COMITI·ROTONDIMŌTIS·NICIÆ
ASTÆ·ET·TENDAR· BARONI·VAVDI·ET·EAVCIGNIACI·VERCELLAR· MARCHION·VE CEVÆ·MARIONELLIÆ·ET·C·DNŌ·SVO·CLEMEN.
Iacobus Laurus Romanus perennem Foelicitatem
Cum nihil antiquius et clarius ijs esse soleat, qui res suas, uel alienas immortalitati mandare constituunt quā ullum
optare principē, cuius splendore, et patrocinio innitantur, ad illas illustrādas, et à quorundā sciolor; calumnia, et ipsius
temporis iniuria uendicādas, uere te unū, Princeps Serenissime, uideo idoneū, qui meos hos labores decorando, ac tuēdos
suscipias. Ea enim est tui nominis gloria, stēmatisq. maiestas ut nō solū natura, sed etiā uirtute æmulus ipsius Solis uidearis.
si nāque res ille obscuras illustrare, ac nitidas, uel quæ in se quidquā lucis ostentat perstringere, et obscurare soleat. quis
te huiusmodi ingenio et nobilitate affectū esse nō uideat, qui lucē tenebris, et tenebras afferre alior; omniū luci cōsue:
ueris. Propterea Romanæ hæc antiquitatis ornamenta suis antea fundamētis obruta uestigijsq. sepulta labore nūc
mea tandē excitata lucē uidere nō possūt, nisi debitā tuā illis exhibeas, quatuor; monumenta Cæsarū unde
per Imperatores augustiss.am et antiquiss.am ducis originē, tutò et iucunde compareant, quib' etiā si quid ætas
iminuit atq. impedit, quo minus ad pristinū splendorē omnino redire potuerint, saltē tuo ipsius nomine, stē:
mateq. inscripto, supplendo corrigas, atq. illustrando amplifices. Quid mirum si te tantum in hæc Cæsar;
demortua, atq. muta monumenta ualere crediderim, quando quæ ex literis, et annalib' spirāt hactenus,
et loquuntur tua admirabili rei militaris scientia, incredibili uirtute singulariq. felicitate imitando
superas, ne dū renouando cōfirmas. Hac etiā ego luce confirmatus nil iam maleuolos si qui essent quorundam
animos metuā, utcūq. de oculor; acie glarietur, quibus partus oblique meos intuentes, eos fascinare, immo et deuorare
cōtenderint. isti oēs profecto Celsitud.nis tuæ radio euanescēt, acie inuidiæ sese latebris ocultare mallēt, quā nostris
hisce ruinis instauratis serpere et insultare. Quæcūta sint, si ego alteri, quā tibi Princeps Sereniss.; meū cum
suo ipsius autore opusculū dicare et donare nequeo, tu pro tui nominis sanguinisq. præstātia utrūque ne
grauerīs suscipere, quē Deus opt. Max. tuæ ipsius magnitudini parem semper efficiat et c.
Cū Priuilegio Summi Pontificis et alior; Principum
Roma


51
CAROLVS·EMANVEL·D·G·DVX·SABAVDIÆ·CHABLASII·ET·AVGVSTÆ·SAC·ROM·IMPERII·PRINC·VICARIVSQ·PERPET·MARCHIO·IN·ITALIA·PRINC·PEDEMON·MARC·SALV·etc
Superiorũ permissu 1613
Iacobus Laurus Romanus f
Romæ Cum Privilegio Summi Pontificis



Ante theatrum, quod sub nomine Marcelli nepotis ex sorore Octauia Augustus excitauit cuius pars ad huc ibi uidetur in ruina, curiã Octauiã fuisse tradit Appianus cui iuncta erat eius nominis porticus, quæ ut conijcitur à S. Nicolao in carcere usque ad S. Mariã in porticu extendebatur. In hac curia et porticu multas depictas imagines, statuasq; erectas Plin. memorat, et ab eximijs cõmendat auctorib' inter quas pictura erat Herculis, et aliæ ab Arthemone cõfectæ et statua Apollinis tenẽtis fulmen. nõnulla etiã delubra nempe Iunonis cũ ipsius, Veneris et Esculapij simulacris. itẽ Apollinis ac ipsius duæ ibidẽ effigies, Latonæ et Dianæ, nouẽq; Musarũ. Tandẽ aliæ considerãdæ quæ in scolis ibi Octauiæ appellatis uidẽre erant, de quib' meminit idẽ Plin. In hoc tẽplo S. Mariæ in porticu cõseruãtur imago quędã B. Mariæ Virg. quæ habetur ex antiqua traditione detecta et portata fuisse p manus Angelos B. Gallæ Virg. fil. Symachi Rom. patritij cuius uitã S. Gregorius PP. cõscripsit lib. 4. dial. c. 13. S. Ioãne Pont. Max. qui illud tẽplũ eidẽ imagini cõsecrauit. Deinde uero successores sicut et idẽ Greg. Alexander 2. Greg. 7. Celestinus 3. itẽ Calistus 3. Leo X. Adrian. 6. Paulus 3. pro sũma in eã pietate, quę multa miracula edidit pręsertim in pestilẽtia. qua Roma interdũ laborauit; idẽ imago est in sapphiro ut uidetur mirabiliter delineata templũ paucos ante ãnos additis Sacerdotibus ex Cong.te Lucæ egregie fuit instauratũ, est columna uisenda ex lapide pellucido.

CVRIA D' OTTAVIA.

AVanti il Teatro di Marcello, così detto, perche Augusto lo fece sotto nome, e titolo dell' istesso Marcello, come Nepote suo, Figlio di Ottauia sua Sorella, v'era, come scriue Appiano, la Curia Ottauia, & il Portico, che vogliono che scorresse da s. Maria in Portico, detta così da quello portico, insino a s. Nicolò in Carcere. In questa Curia scriue Plinio, che v'erano molte belle pitture, e statue fatte da valentissimi huomini, tra gl'altri quadri v'era vno d' Hercole, & altri fatti da Artemone, e la statua d'Apolline. V'erano ancora alcuni Tempii quello di Giunone, con le statue di Venere, e d'Esculapio, di Latona, e di Diana, e quelle delle noue Muse, nella scola che si chiamaua d'Ottauia della quale fa mentione Plinio. In questo Tempio di s. Maria in Portico si conserua vn'imagine della Madonna, che per traditione antica si tiene, che sia stata portata per mano de gli Angioli, alla B. Galla Figliuola di Simaco Patritio Romano, la cui vita scrisse s. Gregorio Papa, nel lib. 4. de Dialogi, nel cap. 13. Fiorì costei sotto il Ponteficato di s. Giouanni Papa; il quale consecrò l'istesso Tempio all'istessa imagine, come poi fecero anco i successori suoi, l'istesso Gregorio il primo, Alessandro secondo, Gregorio settimo, Celestino Terzo, Leone decimo, Adriano sesto, Paolo terzo, per la diuotione, che portaua à questa imagine, che fece molti miracoli in Roma, massime a tempo della peste, che fu in Roma. L'istessa imagine, e dipinta su vn Zaffiro pietra pretiosa. E stata questa Chiesa di s. Maria in Portico, alcuni poch' anni fa, da che vi stanno i Padri della Congregatione di Lucca, raccomodata, & ornata. Vè vna colonna degna d'essere vista, di pietra trasparenti.

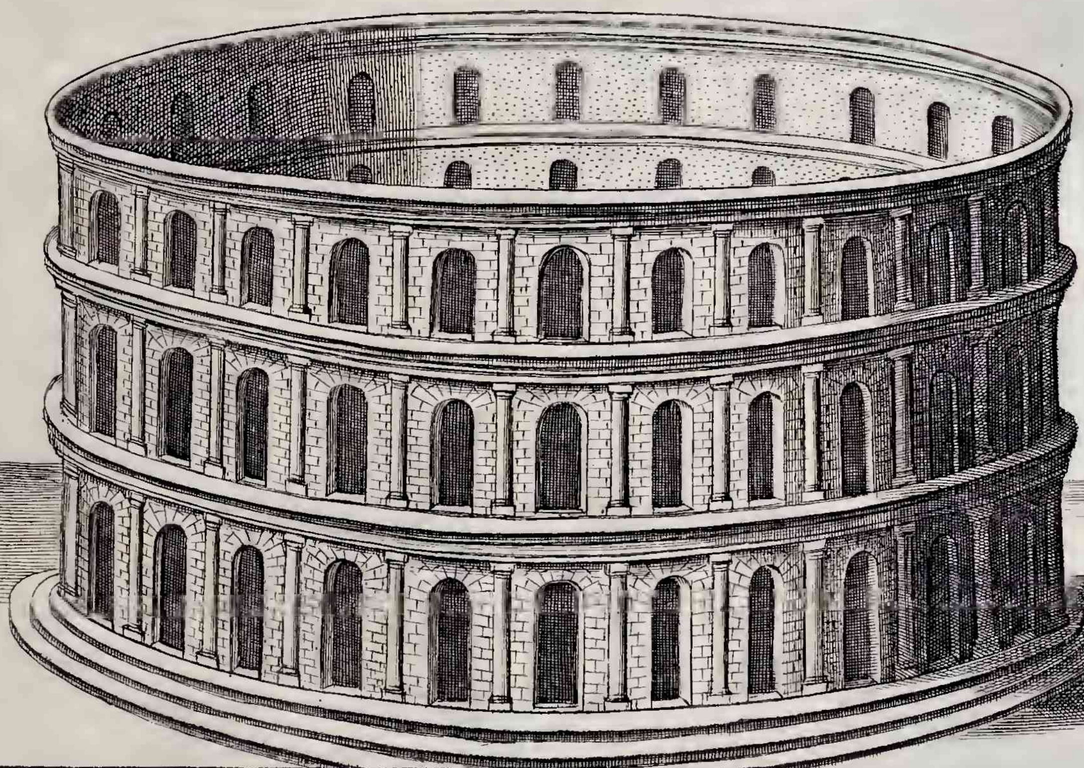
TEDESCO.

VOr dẽ Lusthaus, vuelches Augustus vnter dẽ namẽ Marcelli seiner schuuester kind Octauiæ gebaut, dessen theil noch zusehen ist geuuesẽ vuie Appianus schreibt das rahthaus Octauia, neben dẽ auch des selben namens lustgahng, vuelche võ sanct Nicolao in carcere bis zu sanct Maria in Porticu gereicht haben. In disem haus vnd lustgahng vuaren gemahlte bilder vnd statuen vuie Plinius von geuuisen schribentenx genommen bezeugt, vnder vuelchen das bild Herculis vnd andere von Arthemone gemacht, vnd die bildnus Apollinis mit dem donnerblitz in der handt. auch etliche tempel nemlich Iunonis mit Veneris vnd Esculapii bildnusen, auch Apollinis vnd Latonæ vnd Dianæ, neun bilder Musarum, vnd anderer sachen die alda zu sehen als Plinius auch meldet. In diser kirckem s. Mariæ in Lustgahng ist ein bild vnser lieben Frauuuen, vuelches vuie man aus alten schribenten lieset ist durch die handt der Engel vom hiemel der heiligen Galbæ einer iungfrauuuen vnd tochter Symmachi eines Romischen adelmans gebracht vuorden, dessen leben sanct Greg. PP. neschriben im virten buch Dial. cap. 13. sanct Ioannes Pont. M. hat dieselbig kirch dem bild zugeuueiet. Darnach aber seine nachfolger als vorgemelte s. Gregorius, Alexander der ander Greg der sibent Celestinus der drit, Leo der zehent, Adrianus der secht Paolus der drit aur grosser gestforcht gegen ihr die vil vuunder zeichen gethan furnemlich zur zeit der postilentz mit vuelcher Rom bisuueillen hefzig geplagt geuuesen. Dieses bild ist vuunderbarlich vuie zusehen in einem saphir delinint. Der kirchen vor vuenig iahren hat man aus der bruder schaft der stad Lucæ priester verortnet, dieselbig herlich zugebuetz. ist alda zusehen ein durchsheinnete saul hinder dem altar.

FRANCESE.

AN deuant du Theatre qui fust dressè paur Auguste soubs le nom de son Nepueu de Marcellus du coustè de sa Seur, partie du quel on voit ancor dans sa ruine, Appian raporte auoir estè la basse court. D'Octauius. a la quele estoit iogniant vn porche de mesme nom, qui s'estandoit de puis la s. Nicolas in Carcere iusques a saincte Marie in Porticu, Pline raconte. que dans la dite Bassecourt e porche il yauoit grande quantite d'images depeints e des statues dressees, e de la mein de fort bons Metres; parmi lesqueles il iauoit la peinture. D'Hercule e des aultres fetes per Arthemon; e la statue d'Apollon tenant le fouldre, com' ancor aulcun auec les simulacres de Venus & Esculape, & d'Apollon & les deus effigies de Latone, e Diane, e des neufs Muses, e plusieurs aultres choses dignes de remarque quon pouuoit voir qaus escholes quon nommoit d'Octauius des quels Pline fatt mantion. Dans cest eglise de sancte Marie in Porticu, on conserue vn image de la gloriuse Vierge la quele on tient par tradition fort antique auoir estè portee par les Anges a la bien heureuse Vierge. Galle figlie de Simmachus noble Romein la vie de la quele sanct Gregoire Pape a descit a son quatriesme liure de ses Dialogues chap. 13. ce fnst du Pontificat de seint Iean qui dedia ladite eglise a cest image, e par apres les succossurs, a scauoir. le mesme sanct Gregoire, Alexandre second. Greg. 7. Celestin. 3. Calliste 3. Leone X. Adrian. 6. Pol. 3. pour leur tres grande pietè anuers ladite Image qui a monstrè quantitè de miracles particulieremant du temps de la peste qui a trauagliè Rome plusieurs fois la mesm'Image a este rarer mant fete sur vn Zaphire. Laos eglise de puis quelques annes a este fort bien reparee a la quele ons a logè des Pretres de la Congregation de Luques; ons i voit ancor vne fort bele Colonne d'vn tres pretius, e transparat Alabastre.

AMPHITHEATRVM CLAVDII IN CAMPO MARTIO



Inter magnifica edificia quæ in campo Martio quondã intuentiũ oculos rapiebãt fuit Claudij Amphitheatrũ ad septa siue ouilia ut uocabant miro opere et artificio constructũ imo potius ab eo absolutũ, quod à Tiberio imperfectũ acceperat, testatur hoc quidẽ Suetonius qui et scribit Neronẽ ludos spectauisse et proscenij fastigio munere quod in Amphitheatro ligneo in regione campi Martij intra anni spatiũ fabricato dedit. monstruosũ sane fuit et innumerabili sumptu confectũ, ut hac in re sicut in cæteris luxũ suũ demonstraret. fuit Claudius Imperator primus hoc nomine Drusi filius, et auunculus Caligulæ, imperiũ obtinuit nõ meritis, sed militũ temeritate. nã cũ senatus infestũ illo tempore Cæsaris nomen cũ eius tota familia extinguere uoluisset, aufugiẽs Claudius timore correptus in locum palatij abditissimũ se abscondidit ibi à milite repertus quod ut alij, compilatũ uenerat lætis acclamationib' exceptus est ac deinceps Imperator creatus. Mauritaniã quoq; ab eo defecerat ad Imperiũ Rom. reuocauit atq; perdomuit. fuit principio moderatus et humanus: sed tamen genio suo postea indulgens minus temperãs in libidine, immanitate et crapulã totũ se dedit fuit adeo memoria lubricus, ut multos, quos occidi iusserat ad ludos et spectacula uocaret. tandẽ opera uxoris Agrippinæ interfectus fungorũ edulio, quib' adeo delectabatur ut diceret fungos Deorũ esse cibũ, quòd sua sponte nascerentur. uixit 64 ãnos 14 uero imperauit.

PALAZZO DI COSTANTINO.

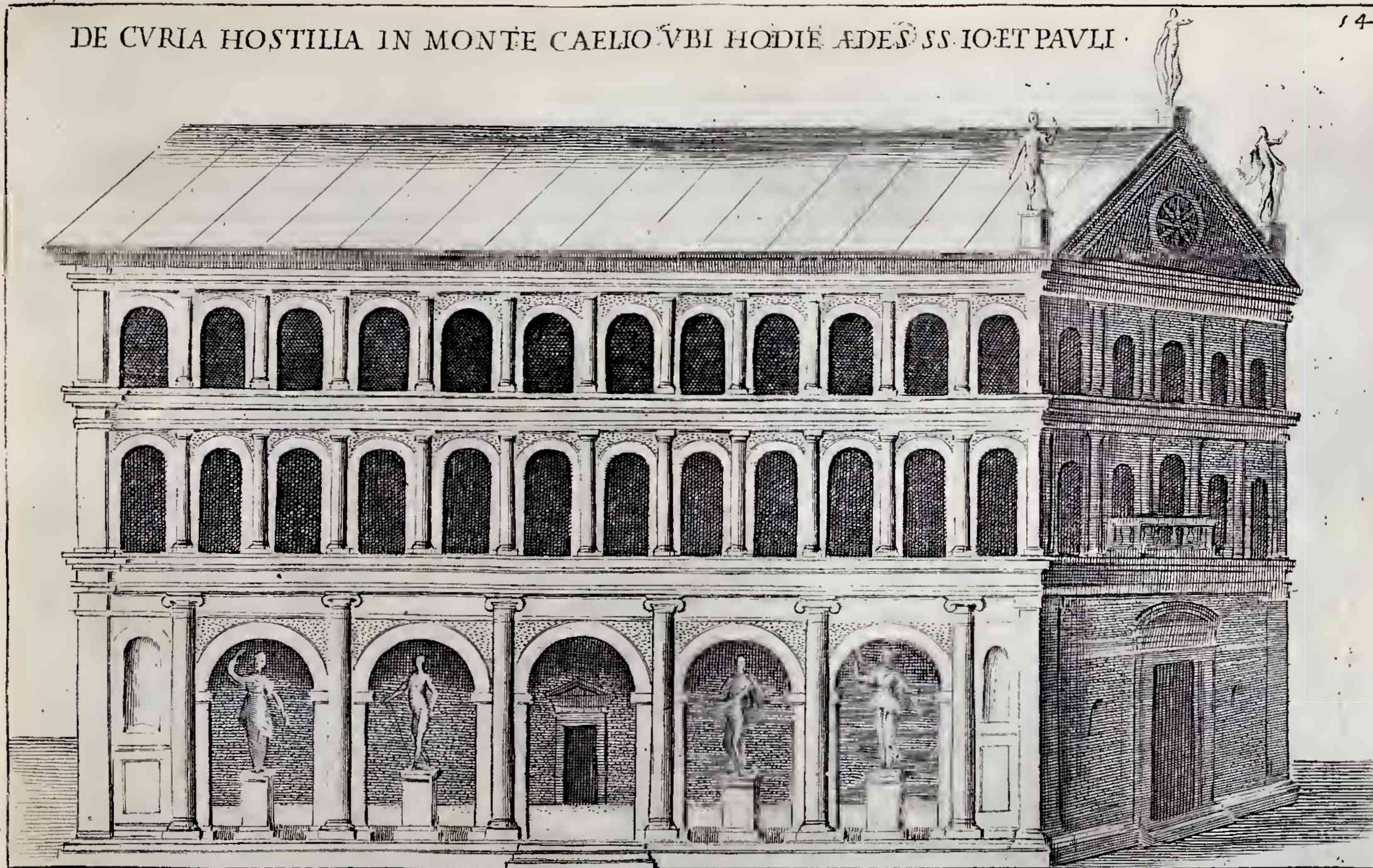
QVesto palazzo Lateranense dell'Imperatore Costantino doue stà S. Gio. Laterano; fu detto Lateranense da vn Gentil'huomo Romano chiamato Plautio Laterano. L'istesso Costantino l'amplificò, e poi donollo à S. Siluestro, e vi fabricò la Chiesa di San Giouanni Laterano. Fù grandissimo fautore, & amatore di Christo il cui nome sempre portaua nell'elmo mentre difendeua la santa Chiesa dall'insulti de gl'infedeli. Fu egli deditissimo ad amplificare la Religione Christiana, onde per fauore, & aiuto suo si radunò il famoso Concilio Niceno sotto S.Siluestro Papa. Attese anco ad estirpar l'heresie, e far spianar gl'Idoli, e i loro tempij, & in vece di quelli eresse gran copia di Chiese in honor di Dio. Andò nella Città di Bitinia, la quale ampliando, & ingrandendo, dal suo nome la chiamò Costantinopoli, e piacendoli il sito di quella Città & ad imitatione di Roma, vi eresse Archi, Teatri, Terme, Palazzi, e Trofei, in maniera che Roma nuoua, & figliuola di Roma: da indi in poi, fu denominata, ritenendosi Roma il nome di Roma vecchia, e sì come in Roma haueua fatto, così in Costantinopoli fabricò chiese, e particolarmente in honore de gl'Apostoli, e morendo volse esser sepolto nel cortile della Chiesa. Gouernò l'Impero trent'vn'anno in circa, e visse circa alli sessantacinque.

TEDESCO.

NEben der hauptkirchen S. Ioannis Lateranen. gegen den berg Cælij ist gestanden des Flauij Constantini palast Latarense, von einem Rahtsherren Lateranus genendt vuorden, vuelchen Nero als er burgemeister vuar liese vmbrengen, dessen behausung nach langerzeit kaiser Constantinus beuuondt hat, entlich dem heiligen Siluestro vbergeben, von vuelchen auch zu vnsern zeitten vnd kirchen darbei Lateranensis genendt vuird. Von diesen man vnd seiner behausung schreibt Capitolinus M. Aurelius ist an dem ort da er geborn auferzogen vuorden. Constantinus ist der heiligen Helenæ sohn geuuesen, vuelcher den Gotlosen Maxentium zu Rom kaiser vberuuunden mit dem creutz zeichen am himel ersehen. *In hoc signo vinces*. Gegen den Christen milt vnd sanftmuetig. Als er kaiser vuechen des aussatz in dem bluet der kinder zu baten gedacht ist von S.Siluestro getauft vnd gereiniget vuorden. Nachdem er Maximinum vnd Licinium vberuuunden hat er fridlich gelebt. Die Arianer vberuuunden die abgotterei vertilgt, den Christlichen glauben gepflantz, den Persianer kunig zum Christen gemacht. Darumb Gros genendt vuorden, vnd von S.Greg. vnd Ambrosio vast gelobt. Entlich Constantinopolim nach seinem namen erbaut, vnd in kranckheit Gotsforchtig gestorben.

FRANCESE.

PRoche la basilique de S. Iean de Latran du coustè du mont Celius estoit situè le palais de Flauius Constantin, apelè Lateran a cause d'vn Segnieur Romein persoune Consulero ainsin nommè, le quel estant consul fusttuè par le comandemant du tres cruel Neron: quelque temps apres l'Emperur Constantin heuts les maisons, e palais quil agrandit, e dounà par apres a S.Siluestr Pape: e depuis ce temps la on la apelè le palais de Latran, de mesmes aussi que leglise iogniante de ce Segnieur e de ses maisons, e palais Capitolin an fèict mantion; Constantin fut fils de S.Helene qui subiuga Maxance tres meschant Emperur des Romeins ses tant aparue au Ciel vne crois auec ces paroles; Tu vain cras en ce signe. Il estoit ttes dous, magnifique à lendroit des Chrestiens, il fust cree Emperur a Rome estant ateint de la lepre pour la guerison de la quele il auoit præparè vn bein de sang de ieusnes enfans par le moien du batesme quil receut de S. Siluestre, il fust gueri par apres aiant vaincu les tyrans Maximian & Lycien il vesquit an pes. Il se douna antieremant a Dieu & a leglise vniuersele, il refuta au Concile de Nisse l'heresie d'Arrius, il aneantit l'Idolatriæ, & augmenta la Religion Chrestiene mesmes quil induit le Roi de Perse aux ceremonies Chrestienes il meritá donc le nom de grand, e qne le Senat Romein lapelat instauratur du genre humein ampliatur de l'empire, & conseruatur de la pais perpetuele, en fin ce grand Emperur iugeant quil estoit indecent quil exerceat sa grandeur deuant le Pape a Rome au quel il deuoit toute sorte de submission se resoulut la laisser au Vicaire de Iesus Christ, & il rebastit Constantinople ou il mit le siege Emperial, & en fin il mourut.



Liuius in Monte Cælio ubi nunc est ædes SS·Io: et Pauli collocat curiā quā dicit Tullum Hostiliū condidisse his uerbis. Tullus Rex in Cælio monte templū ordini ab se aucto Curiam fecit, quæ Hostilia usque ad Patrū nostrorū ætatem appellata. Curia seu senaculum dicitur, quod eò senes conueniebant, curas idest res humanas, siue sacras publice curaturi. cum uerò aliæ fuissent curiæ, in quibus res sacras gerebant: in hac Ostilia potissimum res profanas, seu humanas agere consueuerant Varro etiam hanc templū appellat, quia per Augures erat constituta, absq, quorum auguratione nullibi Senatus haberi poterat. unde aduertit non omne templum esse sanctū, quia non omnes ædes sacra erant templa. Curia augurato condita erat templum: ædes sacræ non augurato condita templa non dicebantur. unde colligitur curias templa esse sacra, et rursus sacra templa curias. quo nomine ædes Concordiæ quandoq dicitur, in qua senatus, et orationes habebantur. ut uidere est apud Ciceronē Philip. 3. ne tamen curiosus lector confundatur. aduertat quod inter Basilicā Portiā et Curiā ueterem à Romulo ædificatam autore Sex·Pompeio ante Rostra iuxtaq, comitium est alia Curia ab eodem Hostilio structa et appellata eodē Varrone autore ut costitit ex titulo ibi in ruinis inuento huiusmodi. In Curia Hostilia quæ hodie respondet ad eam regionē ubi est templū SS·Cosmi et Damiani, olim Romulo et Remo item fratribus dicatum Fuit aute Tullus Ostilius Rex III à Romulo creatus ob diligēte operā quā aduersus Sabinos nauauerat. bellū Albanis indixit. Albā destruxit. Albanos etiā Romā trās ire iussit tandē à cælo fulminatus obijt.

CVRIA OSTILIA.

ALcuni mettono la Curia Hostilia nel Monte Celio, doue è la Chiesa di SS. Gio. e Paolo; altri la metrono nel Foro Romano appresso il Tempio di Romolo è Remo, hoggi SS. Cosmo è Damiano; e la ragione è, perche Tullo Hostilio terzo Re de' Romani habitò prima nel Foro, e vi fece la Curia, come lo mostra Marliano. Poi aggiungendosi a suo tempo il resto della Città il Monte Celio, e per farlo habitare, e popolare, vi volse habitare lui medesimo, e con questa occasione vi fece vna nuoua Curia, o nuouo Palazzo Regio: l'accenna questo Tito Liu. il quale parlando di Tullo Hostilio dice così: per vn nuouo ordine di huomini da lui accresciuto alla Città fece vn Tempio ò Curia, la quale insino a tempi de' nostri maggiori si chiamaua Hostilia. Erano queste Curie di doi sorti, in alcune i Sacerdoti trattauano solo le cose sacre, come fu la Curia vecchia, in altre come questa Hostilia si trattauano ancora le cose profane, & iui si radunaua il Senato onde anco da Senatori Senatolo si chiamaua, come Curia dal curare le cose sacre è profane; si chiamauano anco Tempij, perche non senza augurio de gli augurij s'instituiuano, senza le quali augurij nè pur si radunaua il Senato; onde non tutti i Tempij erano sacri, perche in alcuni si trattauano anco cose profane come lo nota Varrone, e che questa Curia Hostilia stesse nel foro nel luogo sudetto si caua anco da vna inscrittione che iui fu trouata trà le sue rouine, che diceua. Nella Curia Hostilia fu Tullo Hostilio terzo Re de' Romani grande è valoroso simile a Romolo, tutto il contrario di Numa suo immediato predecessore. simile ancora a suo Padre il quale nella guerra contra i Sabinesi si portò valorosamente come questo suo figliuolo contra gli Albani li quali vinti, destrutta Alba, trasferì a Roma è li vnì in vn corpo con Romani facendoli questi doi Popoli vno, però anco per dare habitatione a costoro accrebbe la Città, e v'aggiunse il Monte Celio, e vi habitò, come habbiamo detto, per popolarlo all'vltimo di sua vita.

TEDESCO.

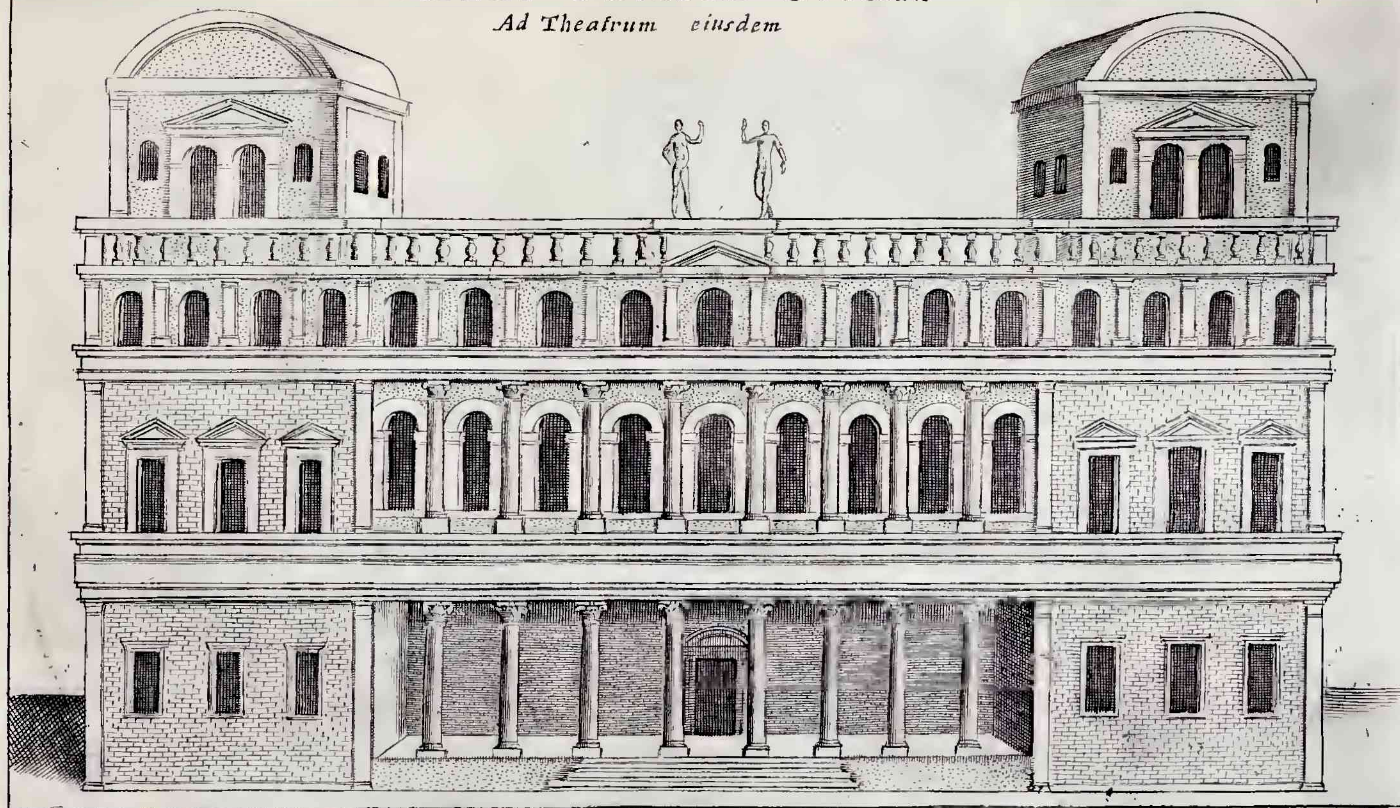
ES hat Tullius Hostilius auf dem berg Cælio dises gebeu Curiam genandt in vvelcher die eltesten zusammen kamen ratzuhalten mit diser vberschrift aufgebaut: Tullus Rex templum hoc, &c. Varro nenst ein templ, vveil es durch die vveissager ist aufgefuert vnd heilig genendt vvorden. Vnd vvie Cicero bezeugt vvurdt auch die kirch des fridens genendt. Damit der gutte leser nicht ihrre, ist zu vvissen das zuuischen der Basilica Portia vnd Romuli alte Curia nach meinung Sexti Pompei ein andre des namés vom Tullo ante Rostra erbauet geuuesen, an vvelchen ort vnter dem zerstosten gebau ein solche vberschrift gefunden vuorden: In Curia Hostilia, itz gegen der kirchen der heiligen Cosmæ vnd Damiani, vor zeitten zuhr ehr Romuli vnd Remi erbaut geuuesen. Diser Tullus vvegen grosses fleis vvider die Sabiner ist der dritte nach Romuli konig vvorden. Hat die stad Alban zerstort, die inuuoner auf Rom zu komen bezuuung. Letzlig vom donner schlag sein leben geendt.

FRANCESE.

QVelques vns mettent la Court Ostiliene au mont Celien, ou est maintenant l'eglise de sainctz Iean & Paul, let autres au marchè Romain pres le temple de Romulus & Remus auiourdhuy de Sainctz Cosme & Damian & la raison est parce que Tullus Hostilius troisiesme Roy des Romains habitoit premierament au dit Marchè è la y establit la Court ainsin que tesmoigne Marlianus il ioignit aussi de son tems le reste de la Citè au mont, & affin quil fut habitè & peuplè luy mesme y voulut faire sa demeure, Et par ceste occasion feit vne nouuelle Court ou nouueau Palais Royal. De quoy Tite Liue parlant il dit par vn nouueau ordre d'hommes accreus a la ville. Il fit vn temple ou Court la quelle de ce temps la fut appellèe Ostilia. Or de ce temps il y en auoit de deux sortes l'vne ou les Prestres traitoient seulement des choses sacreès comme fut l'ancienne Court, lautre comme celle d'Ostilia se traitoient & les sacreès & les Profanes, la primiere s'appelloit Curia, & lautre Curia & templum. Ce Tullus Hostilius fut grand & valoureux semblable a Romulus au contraire de Numa son predecesseur immediat semblable ancores a son Pere le quel se portat courageusement en la guerre contre les Sabins, comme cesien filz contre les Albanois, lesquelz vaincu & desfornitz furent par luy transferez a Romme al dernier di sa vie.

MAGNI POMPEI CVRIA

Ad Theatrum eiusdem



Ad suū Theatrū cōstruxit Pompeius Curiā, quā ut Plutarchus monet in Vita incoluit post 3um. tātū triūphū cū antea humilius habitasset. hic Cæsar 23. a coiuratis cōfossus uulnerib9 perijt, quæ propterea ut ait Suetonius fuit obstructa. Dicta fuit Pompeiana ab eius nomine: columnæ undecūque cētenæ ex marmore phrigio, porticū fulciebat, hoc ædificiū egregijs habitationib9 xystisq, distinctū intus forisq, eximijs picturis, ab Antophilo præstantis. pictore ornatū. expressus Europæ raptus. Cadmiq, labores. stetit ad Gordianū Imp. Philip. Imperio cōflagrauit; ita omnia absumit teporis iniuria, præter illustria Pompei facinora domi forisq, gesta, nā domi Rempub. consilijs, foris auxit bellis, ita ut uix ante eū nemo amplius. Triūphauit quod nulli unquā cōcessū ad huc eques et adolescēs XXX aanis quib9 bellū gessit tertiū triūphauit, de trib9 ut Plutarc. aduertit Orbis terræ partib9 Asia uidelicet Africa et Europa, ita ut cū Cæsare suæ gloriæ æmule de toto terrar; orbe triūphasse dicatur Occidēte simul cū toto Oriente perdomuit neque de terra solū sed de mari, deuictis prædonib9 et pyratis quoq maxima pars mediterraneū habebat infestū Regiones de quib9 triumphauit enumerat Plutar. in uita quæ sūt Pontus, Armenia, Cappadocia, Paphlagonia, Media, Colchis, Iberia, Albania, Syria, Cylicia, Mesopotamia, Phoenice, Palestina, Iudæa, Arabia, et pyratæ terra mariq, debellati. addit. Castella ab eo capta 1000. Vrbes haud multo pauciores 900. naues pyraticas 800. Vrbes iterū habitatorib9 prædict. 39. Plin. lib. 7. c. 26. Triūphi III. inquit, quē duxit ad III. Kal. Oct. M. Messala M. Pisone Cōsul præfatio hæc fuit etc. Pl. l. 34. aut in eo Triūpho dacta fuisse Pharnacis Regis Pōti statuā argēteā, ut et Mitridatis, et currus aureos argēteosq; dicut latā quoq, lunā aureā 30. lib. mensas aureas gēmis distinctas. 3. statuas aureas Mineruæ Mart. et Apoll. 33. coronas gēmeas, ut Pompe. ipsius statuā ex unionib9 mōticulū ite aureū cū ceruis leonib9 omniq, genere pomor, biduū nō suffecit ut ait Plutar. triūphi agmini, ac pōpæ. Captiui ducebātur præter principes piratar; Fil. Tigranis Ar. R. cū uxore et filia Rex Iudæor, Aristobulu Mitrid. soror et 5. filij; ad hac Albanor, Iberor, et Comagenor Regis obsides, et ingēs tropheor numerus Romanos reditus qui erāt bis millies sestertiū (quinquies tentena millia aureor) auxit ad ter millies quadrigenties sestertiū (octies centena millia) illatis in ærariū uicies mille talentis Ea sūnt duodecies centena millia aurearum.

LA CVRIA DI POMPEO.

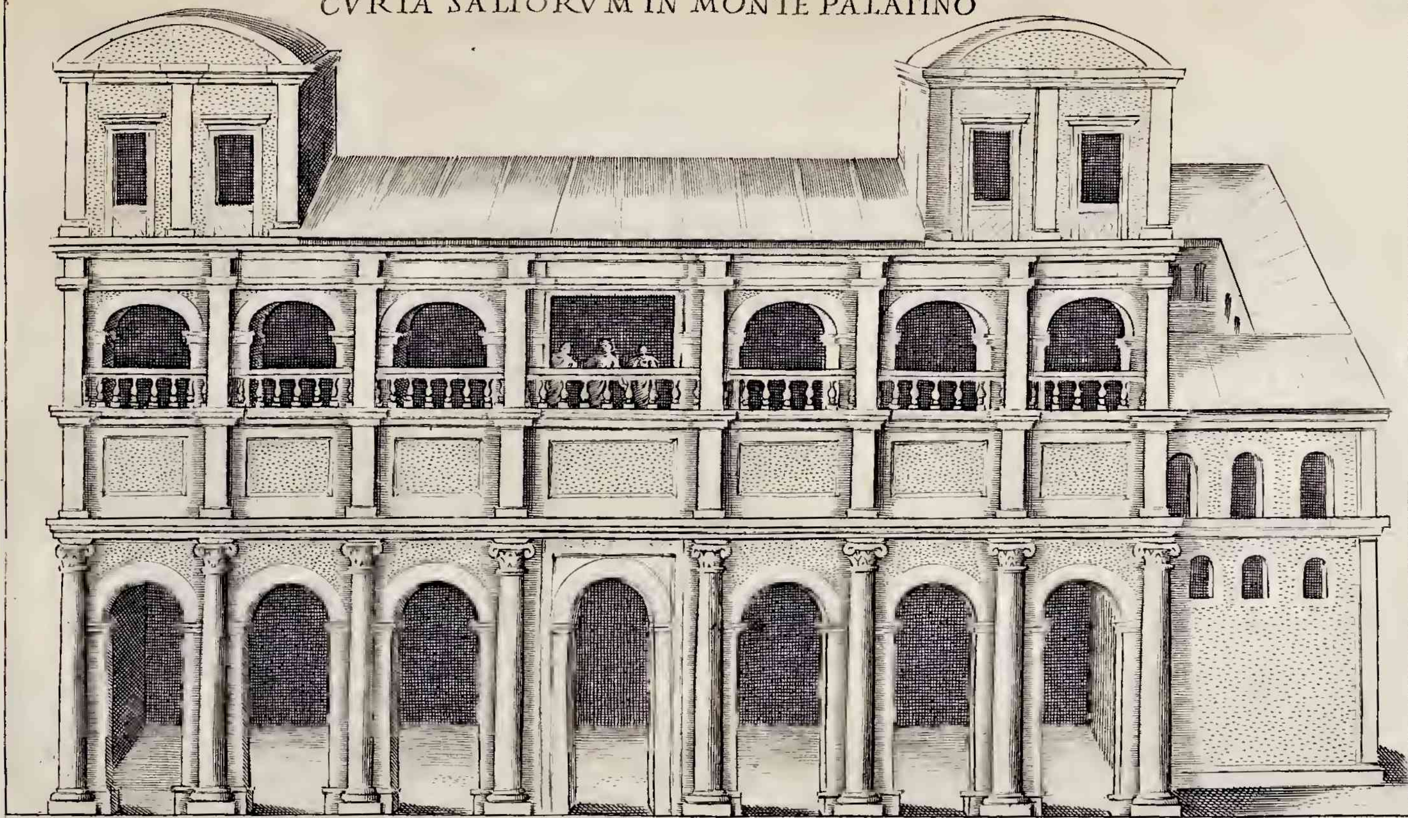
Pompeo fece la sua Curia appresso il suo teatro, e vi habitò dopò il suo terzo trionfo, come dice Plutarco, hauendo hauuta insino all'hora vna casa molto ordinaria; Qui fu veciso Cesare con 23. ferite dalli congiurati, la qual Curia però, come dice Suetonio, fu chiusa, e murata, si chiamaua Pompeiana dal nome di lui. V'erano cento colonne da ogni banda, che sostentauano il suo portico. Haueua quest'edificio le sue belle stanze addobbate di varie, & eccellenti pitture, pinte da Antifilo eccellentissimo Pittore. Stette in piedi insino all'Imperio di Gordiano, si brugiò al tempo dell'Imperator Filippo. Così a poco à poco consuma, e guasta ogni opera l'ingiuria del tempo, eccetto l'illustre imprese di Pompeo di fuori, e dentro a casa operati non soggetti a simili affronti, impercioche accrebbe la Republica, stando a casa con li suoi sauij, e prudenti consigli, ma trouandosi fuori in campagna, o nel campo, l'accrebbe sopra modo guer eggiando, e riportando vittorie, tanto, che forsi niuno auanti di lui l'accrebbe maggiormente. Trionfo, il che non fu concesso à niun giamai, essendo ancor giouanetto, & in termine di 30. anni, che guerreggiò, trionfò tre volte, e si puol dire con Plutarco, delle tre parti del Mondo dell'Asia, Africa, & Europa, in maniera, che pur si puote affermare, ch'egli assieme con Cesare suo emulo, trionfasse di tutto il mondo. Domò, e misse a fresco tutto l'Occidente, assieme con l'Oriente, ne solo trionfò della terra, ma anco del mare, vincendo i corsari che infestauano il Mare Mediterraneo. Plutarco nella vita di lui tesse vn lungo catalogo delli paesi, de'quali trionfò, e furono il Ponto, l'Armenia, e la Capadocia. La Paflagonia, la Media, Colche, e tutta la Spagna. L'Albania ancora, e la Soria, la Cilicia, e la Mesopotamia, la Fenicia, e la Palestina con tutta la Giudea, e l'Arabia. Nettò anco i Mari da' Corsari, aggiunse anco l'istesso Autore, le fortezze, ch'egli pigliò, e dice, che arriuauano al numero di mille, e Citta poco meno di 900. ma intorno à 39. molto popolate. Plinio pur nel lib. 7. nel cap. 26. fa mentione di questo trionfo, dicendo, che trionfo a 29. di Settembre, essendo Consoli M. Messala, e M. Pisone. Hauendo, dice egli, liberata tutta la maremma de' Corsari, e restituito al Popolo Romano l'Imperio del mare, trionfo dell'Asia, di Ponto d'Armenia, &c. Di più al Re Mitridate, e Tigrane, dice poi l'istesso Plinio, che in quel trionfo fu portata vna luna d'oro di 30. lib. come anco tauole di oro, ornate di gioie, in oltre tre statue di Minerua, Marco, & Apolline, di più trentatre corone di gemme, vna statua dell'istesso Pompeo, tutta di gioie, e perle, anco vn monticello d'oro con Cerui, Leoni, & ogni sorte di frutti, e tante altre cose, che due giorni intieri, dice Plutarco, non bastauano per tutta questa ordinanza, e pompa del trionfo. Li prigioni che vi furono condotti, oltra i Principi de' Corsari, erano il figlio di Tigrane Rè d'Armenia, insieme con la moglie, e la figlia, Aristobulo Rè de' Giudei, la sorella di Mitridate con cinque suoi figlioli; in oltre v'erano gli ostaggi de' Regi, de gli Albani, Iberi, e Comageni, & vn gran numero di trofei. L'entrata del Popolo Romano, ch'erano cinque millioni, accrebbe insino a otto millioni, e cinquecento mila, portando nell'erario intorno à cento vinti millioni, se li talenti, ch'egli portò erano d'oro, ma s'erano d'argento, il che non costa, almeno dodici millioni, perche portò vinti mila talenti.

TEDESCO.

Es hat Pompeius Magnus neben seinen hof ein rahthaus bauen lassen, vuelches er nach dem er dreimal triumphirt beuuondt; alda Cæsar von 23. seinen verrahtern erstochen, daher es vuie Suer. meld eingerissen vuorden Dessen eingang vuar von hundert aus marmelsteinen seuln geziert, mit vilerleien vuonungen stadlichen gemahlen von Antipholo dem furtrefflichen maler gezirt. Die vueckfuhrung Europæ vnd Cadmi vunderthaten zur zeit Philip. des kaisers verbrendt: Pompeius hat dreimal triumphirt dan vuegen Asiam, Africam, Europam: auf die tausent flecken 900. staedt, meerraubcrische schif vnter sich gebracht. Letzlich als Messala. vnd M. Pison burgemeister geuuesen triumphirt, in vuelchen des Konigs Ponti Pharnacis biltnus von silber vnd Mitridatis, auch gultine vnd silbere vuegen gefurt vuorden. ein gultiner mon schein dergleichen. Disch mit edelstein vnterschiten getragen. die biltnuser Mineruæ, Martis, vnd Apollinis, die statuen Pompei von lauter edelgestein. Ein vnaussprechliche sum gelts in gemeinen schatz hinein bracht schaue vueitter ICI.

FRANCESE.

Le grand Pompèe aupres de son Thealtre fit bastir sa Cour, la quelle fit appeller de son nom, & fut (selon que raeconte Plutarque) apres auoir pour la troisieme fois triomphè, car auparauant il ne logeoit pas si superbement, ce fut là, où Cæsar fut tuè des coniures de 23. coups de dague, qui fut cause qu'elle fut ruinèe. Il estoit ornè de cent colonnes de marbre frigien, & le port que embelly de tres belles pentures Entre antres le rauissement d'Europe par Iupiter soubs la forme d'vn toreau, & les labeurs de Cadmus, il fut pat apres consumè par le feu, si que par la longeur eu temps il ny en est restè quasi aucune memoire mais la multitude des ans, ny des siecles at pehu effacer celle de Pompèe par la valeur duquel les Romains s'acquirent vne gloire immortelle car luy estant encores ieune homme de 30. ans auoit desià par trois fois triomphè ce que aucun Capitaine auant luy nauoit iamais faict, il triomphat de plus des trois parties du monde de l'Asie, Affrique, & Europe, il vainquit l'Orient, & l'Occident il chassà les Pirates, qui estoient en tres grand nombre espars par lar Mer Mediterranee, & trauailloient grandemens les nauigeans. Plutarque en sa vie racconte les principales Prouinces quil rendit tributaires au peuple Romain sauoir est le Pont, Armenie, Capadoce, Paphlagonie, Medie, Espagne, Albanie, Syrie, Cylicie, Mesopotamie, Fenice, Palestine, Iudèe, & Arabie, il print par assaut mille chateulz, 900. Villes, 800. naues de Corsaires, & autres insin is actes heroiques qui se voyent en sa vie amplement descricte par Plutarque le troisieme triomphe quil fit at estè estimè lun des plus magnifiques qui soit este fuit a Rome car entre autre choses estoit traportees les statues d'or, & d'argent de Pharnax, & Mitridates Roy du Pont, le simulachre de la Lune d'argent pesant trante liures plusieurs tables d'or enrechiees de precieuses perles, les statues d'or de Minerue, Mars, & Apollon, 33. Coronnes de pierres precieuses, & la statue du mesme Pompee d'or enrichie de perles, & pierres precieuses, & vne colline d'or chargèe d'arbres, & toute sorte de bestes sauuages, & vne insiniè quantitè de richesses; De plus estoient menès captif le filz de Tigranes Roy de Armenie, Aristobule Roy des Iuifz la soeur du Roy Mitridat, auec cinq de ses enfans, & les Capitaines, & Prince de Corsaires, & vn nombre infiy de trophè es qua peine peurent suffir deux iours.



In monte Palatino Curia Saliorum fuit eo memorabilis, quòd autore Cicerone lib. de diuinatione cum eadem curia conflagraret incendio, inuentus est ibidem Romuli Lituus incombustus ac integer, a Dæmone quidem præseruatus, ut nefariam augurandi disciplinã, quæ impie lituo fiebat, miseris Ro: manis suaderet. Salij Sacerdotes à Numa Pompilio duodenario numero constituti, quem postea Tullus Hostilius auxit ad 24. qui et deinceps in plurimos abierunt adeo, ut numerosissimum collegium constituerent. Nemo Salius creari poterat, quin utroque parente orbatus extitisset. Pileum, quem et apicem uo: cant, gestare consueuerant, trabea hyanthini coloris ueste utebantur, ut constat ex numismatibus Antonini Pij, atq. Cæsaris Aug. Hos quidem Salios scribit Liuius Mense Martij in Martis Gradiui celebritate in ipsius honorem Salarium carmen cantantes per Vrbem discurrere, atq. saltantes, unde salij appellati, ancile uibrare manu ad illius scuti formã confectum, quod à cælo in regiam Numæ fuisse lapsum fabulosa tradebat antiquitas. quem ut saltum siue tripudiũ agitarent æneis baltheis, gladioq. accingebantur, togas fibulis annectebant. Alias dextra lanceam, aut uirgam ferentes, leuaq. thraciã peltam sculpi, pingiq. solebant.

CVRIA DE SALII NEL MONTE PALATINO.

NEl monte Palatino fu la Curia de'Saltatori,nella quale, secondo riferisce Cicerone nel libro de diuinatione,occorse vn caso straordinario, e fu, che essendoui attaccato fuoco, e brugiando tutta la Curia, fu trouato nel medesimo luogo il bastone, ò bacchetta di Romolo da far gli augurij intatta, e senza illesione alcuna, e fu preseruata dal Demonio per meglio poter persuadere l'infelici Romani nell'infame dottrina de gli augurij, che si faceuano con tal bastone. Questi Sacerdoti Salij, ò Saltatori erano stati stabiliti al numero di 12. da Numa Pompilio Rè de'Romani, qual numero crebbe poi fino a' 24. per comandamento di Tullio Ostilio, quali appresso crebbero tanto,che fecero vn Collegio assai numeroso: nessuno potea esser fatto Salio se non era senza padre, e madre soleuano anco portare vna sorte di cappello chiamato da essi Apice,e portauano vna veste particolare di color hiacintino,come costa d'alcune medaglie di Antonino Pio,e di C.Augusto.Questi Salij,come riferisce Liuio nel mese di Marzo nella festa di Marte Gradiuo,erano soliti di andare in quà,&in là per la Città cãtãdo vna certa melodia in honor de'Salij e saltãdo,di doue son detti Salij dimenauano vno scudo da guerra,che si credeua fosse venuto dal Cielo,e caduto nella casa di Numa, come racconta la fauolosa antichità, qual ballo faceuano anco essendo cinti di Spada, e pendenti di bronzo, le toghe legauano con alcuni ancinelli, e con la mano destra portauano la lancia, ò bastone, con la sinistra soleuano pingersi, ò scolpirsi, che portaua lo scudo da guerra.

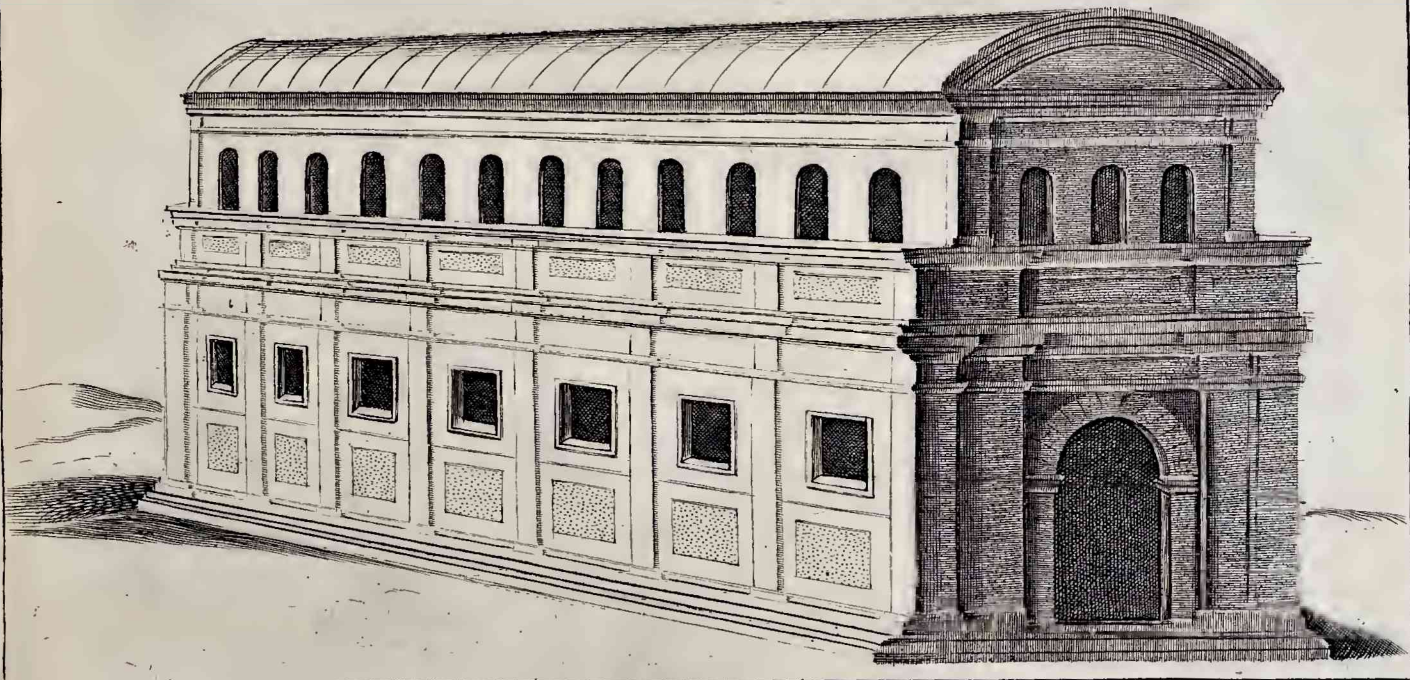
TEDESCO.

AVf dem berg Palatino vvar der Palast der Saliorum, derursachen von den Romern berumbt vveil alda,vvie Cicero schreibt der stab des Romuli, gantz vnd vom feuur, vvelches den gantzen tempel verzert, vnuerletz gefunden vvorden, darumb vom teuffel hinderhalten, damit er die Romer zu der Kunst der vveissagung durch mitel dises stabs bereden mochte. Dise Salij des Gots Martis prister seindt von Numa Pompilio 12. eingesetz, hernach aber vom Tullo Hostilio anf 24. gemehrt vvorden. Eutlich alsso zugenomen das Keiner dessen nit beite eltern durch den todt abgangen zu ihnen genomen vvorden. Ein hut so sie Apicem genandt, vnd purpurfarbe Kleider deren zur selben zeit die Gotzenpfaffen gebrauchten,pflegten sie auch zu tragen,als zusehen ist an dem gelt Antonij Pij vnd Cæsaris Augusti. Diese seindt vvie Liuius melt im monat Martij ihrem Got Martis zu ehren in der stadt mit singen springen vnd tantzen hin vnd vvider geloffen (darumb Salij genent vvorden) einen schilt in der handt gefuert deme vergliche der vom himmel in den Palast Numæ gefallen sol sein. In disem tantzen pflegten sie von ertz Kriegsgurtel vnd schuuerdt zu tragen, mit hefften den rock einzumachen. Sonsten vuurden sie mit eim sper oder ruten in der rechten, in der lincken aber mit einem Tracier schilt abgerissen vnd gemahlt.

FRANCESE.

AV mont Palatin fut la Court apelee Saliorum,remarquable en ce que selon que raporte Ciceron à son liure de la diuination. L'hors que la dite court brusloit on y truua le baston augural de Romulus tout antier sans estre brusle conserué du Diable, pour persuader aux Romeins la detestable discipline des augures qui s'excercoit impieusemant par le moien de ce baston. Les Prestres Saliens furet crees par Numa Pompilius iusques au nombre de 12. qui par apres furet acreus par Tullus Hostilius iusques à 24. qui de rechef multipliaret telemant quils firet vn gran College. Aulcun ne pouuet y estre receu qui ne fut Orfelin. Ils auoit coustume porter vn chapeau quils apeloit Apix, & vne robe colur d'amarante, come il se voit aux medalies de Pie Antonine de Cesar Auguste. Liuius descrit que ces Prestres Saliens au mois de Mars à la solennite de Mars Gradiuus,& an son honeur chantans des vers salariens couroit par la vile Saultans,dou ils sont estè apelès Salij. Il decochoit vn dard fet an la forme de l'escu du dit Mars que l'antiquité disoit estre tombe du Ciel dans le louure de Numa. E pour mieuls saulter, il se metoit l'espee au coustè trossoit leur robe, e l'atachoit auec de crochets auec vne lance, ou des verges aux meins.

BASILICA PORTIA



M. Portius Cato primus omniũ basilicã condidit, ut rectè Andreas Fuluius ex Plinio 2°. ãnotauit. quã cum censoris munere fungeretur in foro sub curia a se ædificata extruendã curauit ex ære publico, ac de suo nomine appellauit, in qua tribuni plebis ius dicere consueuerãt: cũ autẽ hæc prima basilica fuerit, nõ ab re erit, pauca hîc de basilica usu et cõmoditate subtexere, quanuis suis in locis cũ de alijs eliã ageremus de ea mentionẽ fecerimus. locus erat publicus ubi ad dirimendas lites negotiatores frequenter aderant, quod ex Vitruuio manifestè cõstat, dum de basilicis ædificãdis uerba faciens, loca inquit adiuncta foris, quã calidissimi partibus oportet constitui, ut per hyemẽ sine molestia tempestatũ se conferre in eas negotiatores possint. Fuit M. Cato autore Plinio Iuniore in lib. de uiris Illust.[ri] genere Thusculanus quã optime de Republica meritus non solũ ab animi fortitudinẽ maturitate consilij, uitę integritatem, sed etiam pro uirga censoria quã semper in deprauatos mores inuectus est, nihil ferens incorrectũ quod Senatus Populiq Romani gloriã obscurare posset. unde et illud de eo tritũ et uulgare dicitur, quod parentes filior. educationis immemores supplicio excitaret, quocirca per antonomasiã censoris nomine Catonẽ intelligimus, ipsumque nequam moribus exoptamus, tam parũ diuitiar, cupidus et honorũ. ut tribunatũ militum in Sicilia non nisi rogatus acciperet, quæsturã fortiss.[me] præturamque iustissime gereret, necquicquam in exercitu suo præcipui præter honorẽ, et imperium haberet. Prætor Sardiniã subegit, Consul Celtibros domuit, et ne rebellare possent p[l]ilera eorum muros demoliri mandauit. Syriatico bello Tr. mil. sub M. Atilio Glabrione occupatis Thermopilas, iugis præsidiũ hostiũ depulit. fuit uestitu ciboq parcissimus, et oratoria facultate alter Demosthenes appellatus ut scribit Plutarchus adeo ut et Galbã octogenarius accusauerit dictitare solebat ueram fœminæ nobilitatẽ in pudicitia consistere.

BASILICA PORTIA.

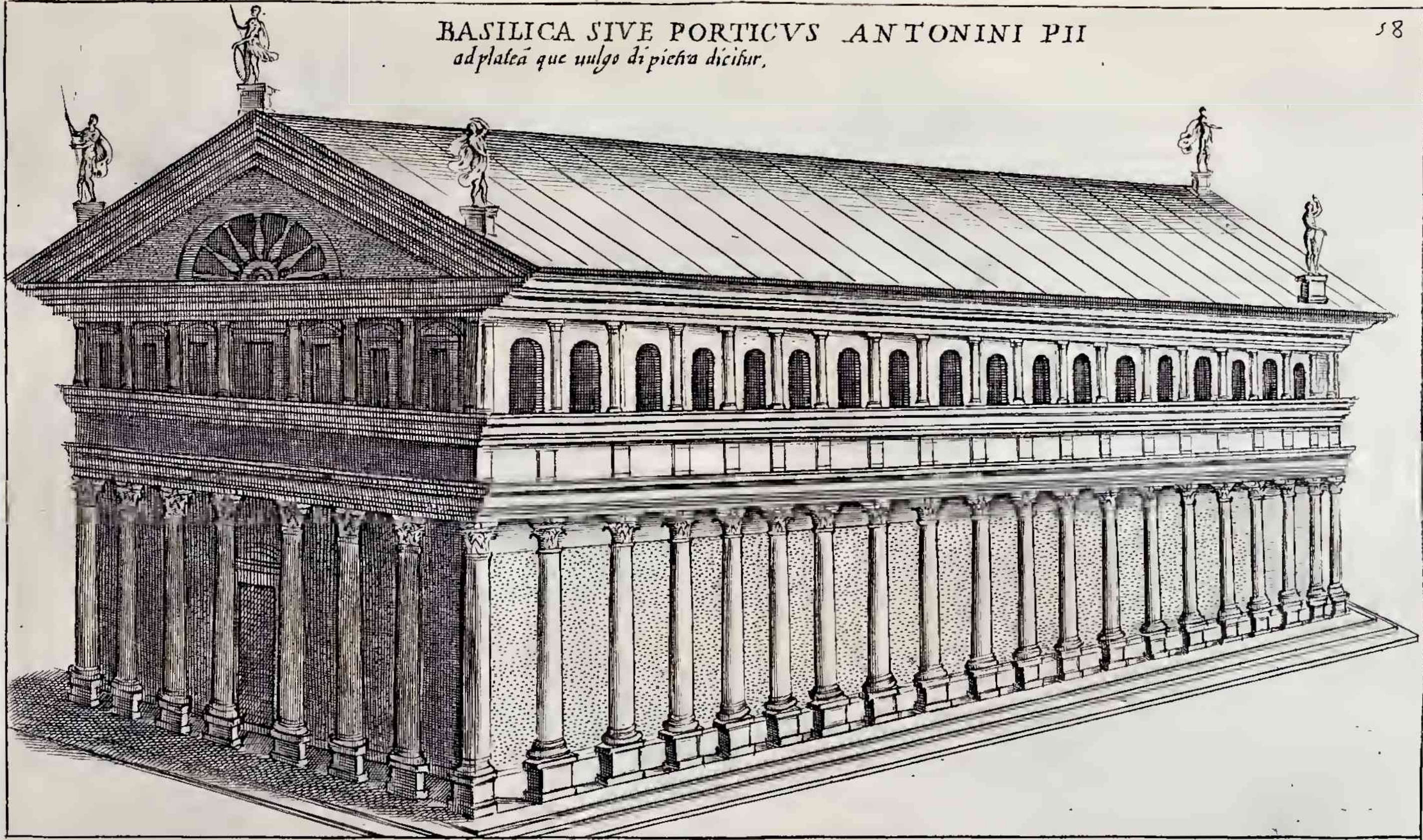
LA Basilica Portia staua doue hora si veggono li vestigij del tempio della Pace: si chiamaua Portia da Portio Catone detto Censore, che la fabricò. Andrea Fuluio cauandolo da Plinio, vuole, che questa fosse la prima Basilica. Seruiuano queste Basiliche per render ragione, onde i Tribuni della Plebe la rendeuano per traffichi anco di mercantie, il che si caua da Vitruuio, il quale vuole le Basiliche appresso il foro in luochi caldi, acciò che i Mercanti volontieri ne'freddi dell'inuerno vi si potessero ritirare. Fabricò Catone questa Basilica, essendo egli Censore, con denari del publico per il bene commune, che altro non pretendeua, essendo huomo come quegl' antichi Romani disinteressati; castigaua, essendo Censore, seueramente quelli genitori che malamente alleuauano i loro figliuoli, sapendo quanto era di pregiuditio alla Republica, e di quanto giouamento era all'istessa, che i figlioli fossero ben alleuati, & accostumati. Era tanto seuero in questo officio, che quando vogliamo chiamare qualcheduno Censore de'costumi lo chiamamo Catone. E come egli nella Città cercaua di mantenere la disciplina della pace, così in guerra manteneua la disciplina militare, per il che da'soldati non richiedeua altro, che cosa honorata, & obedienza esatta. Era parco nel mangiare, e nel vestire; nell'eloquenza era segnalato tanto, che essendo di 86. anni, recitò la sua oratione contro Galba, come scriue Plutarco, & vn'altra pur in difesa sua con tal lena come fosse stato vn giouane. Fu di più honorati vecchi, che hebbe mai Roma, per il che Cicerone scriuendo della vecchiezza intitola il suo libro Catone, e l'introduce parlando, e dando precetti per passar honoratamente vna età tale. Soleua dire, che la vera nobiltà delle donne, consisteua nell'honestà. Si portò anco valoroso in guerra, essendo pretore soggiogò la Sardegna, e consoli domò i popoli della Spagna di qua, facendo gettare le mure di tutte le loro Citta acciò mai più si ribellassero. Plinio però lo chiama nel lib. 14. nel cap. 4. segnalato per il suo trionfo, e per la censura, ma più per la chiarezza delle lettere: imparò la lingua greca già molto attempato, come anco la latina elegante, scrisse vn libro dell'agricoltura, & vn altro dell'origini del paese, e delle Citta d'Italia contro i Greci, che la biasmauano. Questi due libri sono in essere, e li godiamo: insomma richiederebbono i suoi fatti illustri vn libro intiero non che questo poco, che nè pur fa all'intento nostro.

TEDESCO.

MArcus Portius cato wie Andreas Ful. aus dem Pl. notirt, hat den ersten tempel als er Richter war vnder dem rahthaus von ihm gebaut, vom gemeinem gelt bauuen lassen, vnd nach seinem namen genennet, in welchen die richter das recht sprachen: weil aber diese die erst gewesen ist es billich, etwas wenigs, von dem brauch vnd nutz derselben zu melten, wiewol an andren orten mehr meltung gethan. War ein gemeinner ort da die kaufleut zanck vnd hader zunergleichen offt zusammen kamen, wie Vitruuius, als er vom auferbauung der tempel sagt das es orter seint gewesen neben den marcken, an hitzigen orten, damit im winter die kaufleut wegen vngewitters dahin kamen. Marcus Cato, schreibt Plinius der iunge war von Thusculan dem gemeinen nutz dinstlich, nit allein wegen seines standhaftigen gemuets, wuolbetrachten raht, fromen lebens, sondern wegen der gerechtigkeit auch, weil er nichs vngestraft lihs, welches die ehr des Rahts vnd Romischen volcks verminderen mochte, daher von ihm das spichwort kam damit die eltren zur kinder zucht ermant mir vnder dem wortlein richter den Catonem verstehen, also sittenreich das er noch die reichtumb oder ehr gewunscht, das er auch das Richterambt der krichsleut nit als durch grosse bit angenommen, standhaftig als er schatzmeister, gerecht als er hauptman des krichswar, nichs vber die ehr vnd reichtumb vnder seinen kriegsvolck gehalten, kriegsoberster hat er die Sardinienses vberwunden, Burgemeister die spanger neben dem flus Iber also beraubt, das sie nimmer rebellisch zu weren brief von sich geben. Den Galbam achtzig iarich anklagt: pflegte zusagen das der rechte adel der frauwen sei die keuscheit.

FRANCESE.

MArcus Portius Cato fust le premier qui edifia vne basilique ainsi que raporte Andreas Fuluius, la quele l'hors quil estoit Censur, fit dresser au marche soubs la cour quil auoit basti des deniers du public, e l'apela de son nom, ou les Tribuns du peuple auoit coustume randre la iustice. Puis doncque ca este la premiere basilique ne sera hors de propos parler de son vsage, & commodité, cestoit donc vn lieu public ou frequantoit les procururs pour plaider leur causes au dire de Vitruuius qui parlant des bastimans des basiliques, cestoit des lieus dit ils ioigniant le marche, les quels il fault dresser an des androits tres chauds affin que l'hiuer les procururs sy puissent randre sans soufrir l'iniurie du temps. Pline le Ieune raporte a son liure des homes illustres que M. Cato estoit de rasse Tusculane e meritant de la Republique non seulemant a cause de son courage maturité a son conseil, & integrité de vie mes pour sestre tous iours monstre rigide Censur anuers les mauuais, ne laissant rien d'impuny qui peult obscurcir la gloire du Senat, e peuple Romein du quel on disoit ordineremant que par le suplice il ressouuenoit au Peres l'education de ses anfans douuient que par excellance soubs le nom de Censur lon antand Caton; Si peu cupide des richesses, e de l'honour quil ne receut la charge de Tribun militere an Sicile qua force de prieres, il exercea tres courageusemant la charge de prefet, e Pretur, naiant rien tant an recomandation dans son armee que l'honur, e comandemant, estant Pretur il subiuga les Sardes, Consul donta les Celtibres, & affin quils ne se peussent rebeller comanda par letres quon ruinat les muralies, il fust fort sobre a ses habits, & a son manger, & an lart Oratoire vn aultre Demosthene il souloit dire que la vraie noblesse d'vne fame consistoit an la pudicite.



In ea urbis parte, quam piazza di pietra uocant, rerū antiquarū eruditi cōmemorant et columnā, quam hodie alibi magna cū admiratione suspicimus, Antonino pio excitatā et hoc superbum ædificiū fuisse: sed quidnā fuerit, inter se dissident. Gamuccius alij que affirmant Antonini ibi porticum stetisse et basilica, alij quoq; ex numero est P. Victor templū huic bono Principi a S.P.Q.R. po: situm peribent, cui quidē opinioni facilius aßensior cū L. Fauno dicēte, ad ædē S. Stephani de Trulli eidē loco uicinā huius templi extare uestigiū in porticu peruetusta, cuius nec principiū, nec finis ullus discernitur 11. tantum ingentes quidē columnas marmoreas ita esse dispositas, ut in quadro porticu: illius templi extructa uideatur, quod Antonini opus fuiße putant. Nihilominus hæc moles qualis quāta: uè fuerit ab Antiquarijs ex ornamento, plantaq. dignoscitur; totā fere malta fuisse confectā, et eleganter sculpturis exculta. addunt etiā prægrandē hanc porticū supra duo et quadraginta opere corinthio colūnas, quibus fulciebatur, se protendisse. magnitudinē profecto et elegantiā huius operis colliges amice lector, si quando iter ea faciens in undecim illas uastiss.ᵃˢ corinthias columnas quæ hodie cū sua coronide, basi, alijsq. ornamētis supsunt oculos intendas. Fuit Antoninus Pius Imperator talis, ut uere morib' pietate cognominis adimpleret; fuit enim (ne cū P. Victore religiosū appellem) Prin: ceps bonus, pacis amantiss.ˢ clementia, modestia, iustitiaq. præclarus; Scipioni sententiā illā celebrē uerbis, req. ipsa usurpans, malle se ciuē seruare, quā mille ex hostibus necare. optimo ergo iure Numæ eū Pompilio exequabat. tanti uero bonitatis fama exemplo que præluxit, ut barbaræ, et remotiss.ᵉ nationes, quæ eatenus imperij Romani iugū nō senserat, allectæ de pace et foedere legatos ei mitteret. O quātū Deus bone, in Principe probitas, et mansuetudo cōmendatur; quantū habet roboris et potētiæ: cū ea, quæ bellorū magnitud.ᵉ prestare nō possit, facile uitæ gloria, et honestate conficiat. nec enim quē, quā magnatē appellauerim, quin propter honestā uiuendi rationē magnetē agnouerim. Tandē uerò postquā 70 iam ānos natus. 23. sic imperauit, cum omniū dolore, lacrymisque discessit.

BASILICA D'ANTONINO PIO.

IN piazza,che hoggidi si dice di Pietra,si veggono ancora vndici colonne in piedi,di 42.che ve n'erano,si tiene che sia vn portico della Basilica,che il Senato e Popolo Romano fece in honore di Antonino Pio,detto Pio per piu capi, ma principalmente, perche forse solo fino a quel tempo s era astenuto dal sangue de suoi cittadini,hauendo messe le mani altri Principi auanti lui,nel sangue de principali;s'astenne anco in quãto a se,del sangue de Christiani,senza promulgare alcuno editto contro di loro;se alcuni furono martirizati sotto di lui,fu per malignità de Magistrati. Quello,che habbiamo detto,che s'astenne dal sangue,lo nota Capitolino. Questo portico mostra che sia stato di figura quadra, perche si vede che in questo vestigio di fabrica,non vi è principio,nè fine;e che circondassi (vogliono altri) tutto il Tempio,con quarantadoi colonne.Da la parte di dentro haueua ancora 18.colonne,che sosteneuano la volta del Tempio,come si vede da le sue base,& imposte.Era di opera Corinthia. Questo Tempio da alcuni è chiamato Basilica Antoniana; perche fu drizzato in honore di Antonino Pio, come anco quella marauigliosa Colonna,che si vede non molto quindi discosto,che fu drizzato in honore de l'istesso, da M. Aurelio Antonino suo figliuolo, e successore ne l'Imperio,de la quale parlassimo altroue,come anco dell'istesso Antonino,e delle sue rare qualità,però qui ne soprasediamo.

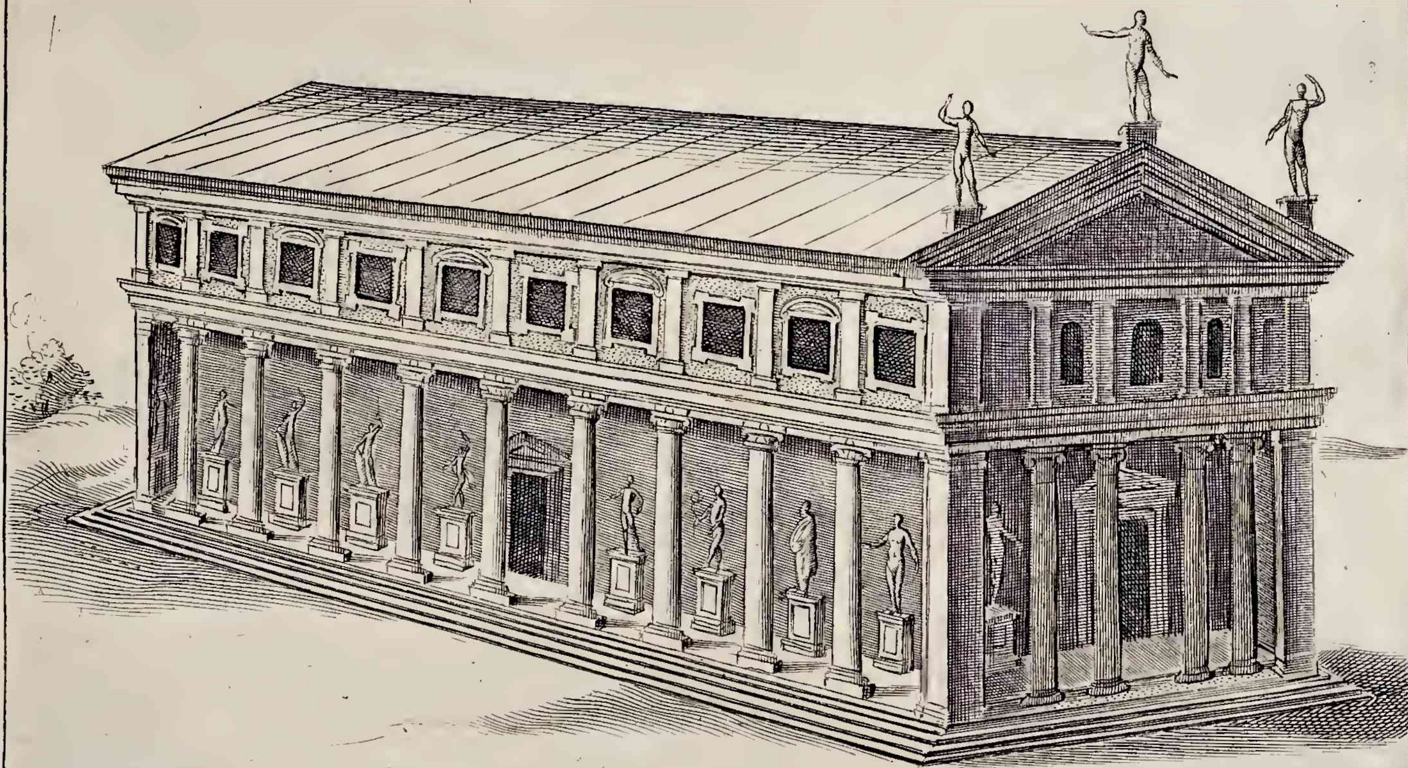
TEDESCO.

AN dem ordt der stad,vuelcher der stemplatz genendt vuird sagen die alben schribenten das die seul die itz an eim andren ordt gesehen vuird von Antonino Pio erhebt mit disem stadlichen gebau,vuas es aber geuuesen sei streitten sie. Gamuccius vnd andre melten es sei ein geuuelb vnd haupttempel,andre als P.Victor das disem guten fursten vom Romischen Raht ein tempel aufgericht sei geuuesen, dem auch vuol zu glauben mit L.Fauno sagent das bei der kirchen s.Stephani de Trulli nahent dessen tempel vuarzeichen seind, ohne endt vnd ansang, ist an der zier vuie stadlich es geuuesen sei zusehen,an vuelchen zuuei vnd viertzig marmel steine seuln die deck mit ipszirlich vnd kunstlich geuuesen. Dieser Antoninus pius kaiser hat also gelebt das er mit gutten sitten vnd fruncheit sich seinem zumamen verglichen. Dan er vuar ein liebhaber des fridens demutig gedultig vnd gerecht, mit reden vnd vuerck das sprich vuord Scipionis erfult,er vuolle lieber ein burger erhalten,dan tamsent vom feindt vmbringen. billich dem Numę pompilio verglichen vuorden. mit seiner die vueit ligente volcker zu ihm gebracht. Endlich siebitzig ihar alt 23. in der regirung mit des gantzen volcks traurigkeit vnd vueinen verschiten.

FRANCESE.

LEs expers de l'antiquite rapportent qu'en la place de Pierre il y auoit vne colonne que nous voyons auiourduy par grande admiration en aultre endrout dedier al honneur d'Antonin le pieux aussi qu'il y auoit vn superbe edifice.Mais ilz ne sont d'accord ce que signifioit cest edifice.Lucius Faunus rapporte,que proche du temple de s Estienne de Trulli il ya des vestiges d'vn temple sus vn portique antique,du quel on ne recognoist ny commencement,ny fin. Mais seulement vn ye grandes colonnes de marbre tellement disposees qu'ilz foret paroistre le portique du temple duoir este basti en quarre,peroient estre ouurage d'Antonin, Neantmoings ceste masse de qui cunque elle art este les antiquaires recognoissent quelle a este toute couerte de sculture,& de relief,ilz adroutent de plus qu'il y auoit vn fort grand portique,soustenu de 42. colonnes d'ouurage corinthien,par la tu re cognoistras,amy Lecteur,la grandeur,& magnificence de ceste ouurage si en chemin faisant tu veux veoir ces vnge piliers,auec leur couronne,leus bases,& aultres ornemens. Cest Empereur Antonin fust de si bonnes meurs,& tellement pieux,qu'il en acquist le sur nom. Il fust aussi(ne voulant appeller auec Publius Victor religieux)de si grande bontè,amateur de paix,clemence,iustice, & modesties, Vsurpant souuent ceste sentence de Scipion,qu'il armoit mieulx conseruer vn citoien, qui faire mourir mil ennemis, Cest pour quoy a iuste raison on le compare a Numa Pompilius. En fin apres soixante & dix ans de vie,& 23.Empereur,auec les larmes,& soupirs d'vn chacun il partist de ceste vie.

BASILICA L·PAVLLI EMILII



Fuit hæc Basilica Pauli Emilij in medio fori Romani inter templu nunc S. Adriani et Faustinæ iam S. Laurentij De hac ita scribit Plinius lib. 36. c. 15 nonne inter magnifica Basilica Pauli columnis e phrigibus mi: rabilem Plutarchus ait eum expendisse in hanc basilica 900000 aureos quã pecunia cum esset cu Marcello Consul a Cæsare acceperat. Paulus Æmilius hic bis fuit consul, bis quoque triumphauit. Triumphi autem eius agmen quo triumphans ingressus est Romam fuit huiusmodi. In primis Vrbis uiaru quibus erat transiturus, erant utrinque parietes domuum instructæ et ornatæ tapetis auleis et eximijs peristromatis Templa aperta præferebant in facie serta ramosq, arboru uarie innexos ad lætitia compositos Præibant agmen ad dimouendu populu pluri: mi suis quique baculis impedimento essent triumpho qui tribus diebus fuit continuatus P.ª uix sufficit conuehendis quadrigis bigis carruicisq; simulachris tabulisq, pictis Altera per: uehebatur carris curribusq, Macedonu arma auro metalloq, cælata admodu fulgetia nimiru clipei, galeæ, toraces aliaq, arma Tracica his succedebant 3000 hominu pecunia argetea in uasis 750 ferentia et singula uasa terna capiebant talenta et 4 hoĩs singula ferebãt uasa reliqui portabãt argetea itẽ uasa scyphos uidelicet urceos atq, amphoras egregia cælatura 3.ª die sũmo mane p̃sequebatur Tibicines tubis tibijs alijsq, instrumẽtis bellicis Post hos ducebantur boues 120 inauratis cornib⁹ linteis sertisq, instructi ad sacrificiu quos pone sequebatur adolesẽtes puellaq, ferẽtes aureos scyphos, ad sacrificij eiusdẽ usu et alij numisma aureu uasis 77. Horu ues: tigia legebat unus patera uel urceu aureu ferẽs 10 talentor, ualoris quẽ Paulus Æmi. plurimis gemis unionibusq, ornadu curauerat. Adferebatur uasa quoq, aurea Antigoni, Seleuci, ac Persei cuius statim currus insequebatur cu diademate ipsi Persei armis impositis; mox aderat sequẽtis huius infelicis Regis filij ex eius familia quos ipsemet sequebatur lugubri indumento, euq, comitabatur retro oẽs eius familiares et domestici moestiss.ᵘᵐ suu Rege cu luctu lacrimisq, spectãtes sequebã: tur hos deinde 400 aureas coronas ferẽtes P. Æmilio triumphati a uarijs Vrbib⁹ dono trãsmissas Ipsemet Imp. postea sequebatur in curru triumphali purpurea indutus ueste auro gemmisq, intexta lauri ramu dextera præferẽs Post Imperatore ibant eius milites laureati cum suis centurionibus, Tribunis et legatis Tantum hic consul Respub. profuit ut ab eo ad consulatum Hircij et Pansæ non fuerit amplius necesse contribuere ob ingentem pecuniam quam in ærarium intulit. Lege Plutar. in uita.

LA BASILICA O VERO TEMPIO DI L. PAOLO EMILIO.

Questa Basilica fu nel mezzo del foro Romano tra il tempio di S. Adriano, e Faustina. Di questo scriue Plinio nel lib. 36. al cap. 25. (non è vero forsi, che tra le cose magnifiche di Roma, non fu marauigliosa la Basilica di Paolo si di Colonne, si anco di fregi?) Dice Plutarco, che lui spese in fabricare questa Basilica nouantamilia scudi d'oro, li quali essendo Console con Marcello haueua riceuto da Cesare. Paolo Emilio fu due volte Console, , e due volte trionfò. Fù portato da varie Citta à donare à P. Emilio, che trionfaua 400. corone d'oro, dopo questi veniua in vn carro trionfante di porpora vestito con vna veste ricamata d'oro, e di gemme P. Emilio, portando ne la mano destra vn ramo di Alloro, dopo lui veniuano li suoi soldati, con i Tribuni, e Legati, tanto giouò questo Console a la Republica, che da che fu console insino al Consolato d'Hircio, e Pansa non fu piu bisogno di radunare il danaro, per il gran numero di danari, ch'haueua messo nell'Erario P. Emilio, e volendo chiaramente sapere la vita di lui, leggasi Plutarco.

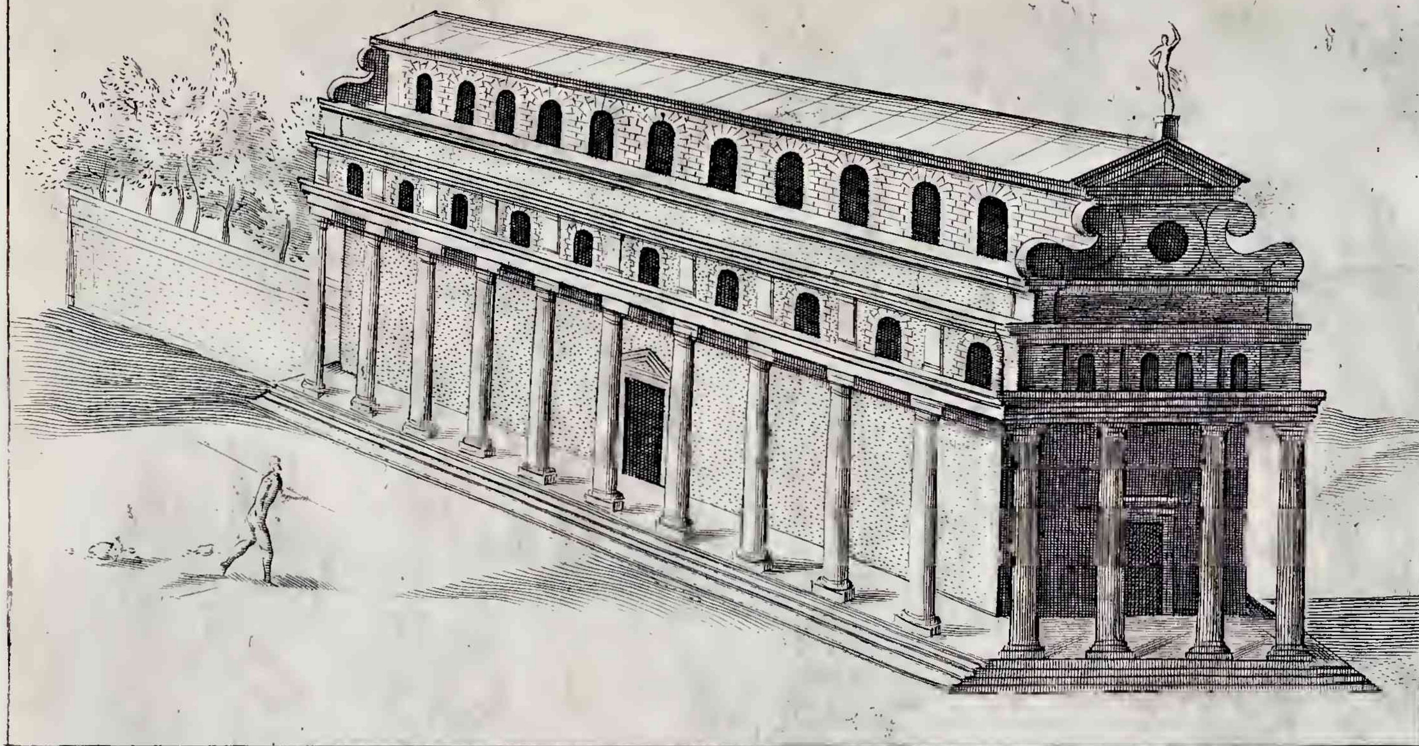
TEDESCO.

Dieser haupt tempel ist mitten auf dem Romanischen marck gevvesen zvvischen der kirchen itz S. Adriani, vnd Faustinæ heut S. Laurentij von dieser schreibt Plin. lib. 35. cap. 15. ist nit? vnter stadlichen gebeu der tempel P Emilij vvunderbarlich daran sagt Plutarchus hat er 90000 kronen verbaut, vvelches gelt er als mit Marcello burgemeister vvar vom kaiser empfangen. Diser Paulus Emilius ist zvveimal burgemeister gevvesen so offt auch triumphirt. Ist in solcher ordnung triumphvveis in die stad komen. Erstlich vvaren die gassen beiterseits mit allerlei tapezarei geziert, die tempel offen, man truge auch von mancherlei baumen geflochtene krentz vor freuten, es vorgingen vil mit stecken das volck aus dem vveg zutreiben, dan drei tag vvehret es. den ersten tag vvurden vvegen kehrren mit grossen bildtren vnd gemehlten taflen eingefuhrt, den andren die vvaffen der Macedonier vom golt vnd metal, sturmhauben, bantzer, vvaffen aus Tracia disen folgten 3000. maenner mit gelt vnd 750. von silber geschirren, vnd bechern. Den tritten tag zu frue kamen die spielleut mit vilen instrumenten zum krieg gehorrig, nach disen vvurden 120. ocksen mit vbergulten hoehrnern zum offer gefuert auf dise trugen ettliche knaben gultine becher zum offer notvventig. Man truge auch gultine geschir Antigoni, Seleuci, vnd Persei dessen vvagen alsbalt folget mit einer khron auf die vvaffen gesetz; auf dis kamen des vngluckseligen konigs sohne vnd sein geschlegt, vvelchen er selbst mit eim traurigen kleid, deme gabe das gelaidt seine freundt vnd hofgesin. Nach disem trug man 400. gultine kronen, vvelche dem Paulo Emilio aus vilen staeden geschenckt seint vvorden. Darnach kam der Obsieger selbst auf dem triumphirten vvagen mit einem purpurfarben kleidt von golt vnd edelgestein eingevvirckt, in der rechten handt ein lorberzvveig tragent. Nach disem solgten seine kriegsleut gekront mit den hauptleutten, vnd ampsvervvaltern. Endlich der Burgemeister. Diser hat also den gemeinen schatz gemehrt, das nit von nothen gevvesen im burgemeisterampt des Hircij vnd Pansæ etvvas darzu zulegen.

FRANCESE.

Ce Temple de Paul Emile estoit autrefois au milieu de la place Romaine, entre le glise de S. Adrian, & de Faustine, appellée auiourdeuy S. Laurens, d'icelle escrit en ces termes Pline en son liure 36 cap. 15. Plutarqoe ne dit il pas qu'entre res actions plus magnifiques, il met en ligne de conte le temple de P. Emile orné d'vne infinité de colonnes a la Phrigienne, & quil despensa en la construction d'icelluy la somme de nouantemille escus, la quelle somme estant Consul auec Marcellus il auoit receue de Cesar: P. Emile a esté icy deux fois consul, & a triomphé deux fois porté 400 couronnes qui auoient esté enuoyées a P. Emile triomphaut de plusieurs villes en present. L Empereur en personne suiuoit sur vn char triomphant reuestu d'vne robbe de pourpre toutte couuerte de pierrerics portant a sa main droite vn rameau de Laurier, & apres luy cheminoient le souldat, courounnes de Laurier auec leurs diziniers Tribuns, & Ambassadeurs. Il proffita tant en son Consulat, que de puis lui iusques au consulat de Hircius, & Pansa il ne fust plus necessaire de contribuer pour la grande somme de deniers quil laissa dans le tresor public, comme racconte Plutarque en sa vie.

BASILICA CAII ET LVCII



Inter templum S. Bibianæ, et Vrbis moenia referente Marliano stetit Caij et Lucij Basilica, quã quidẽ Augustum sub eorum principum nomine sibi nepotum ædificasse autor est Suetonius. tametsi L. Faunus totum illud ædificiũ Lucij et Caij nomine non appellet sed porticũ duntaxat, quam una cum Basilica idem Augustus extruxit. cogimur quidem hoc credere ex corrupto uocabulo quo iste ad huc locus insignitur: nam hodie thermæ Gallutij dicitur; non quia ibi thermæ aliquæ sumptuosæ fuerint Lucij et Caij nomine conditæ: sed enim ut bene notauit Faunus quod omnia ingentia ædificia thermas uulgus appellet: quem admodum et omnes statuas grandioris magnitu: dinis, colossos nominari non piget. præterea concamerata fornix quæ ad huc integra permanet attestatur qua præter Pantheonis illam mirabile nullã aliam sup: biorem inuenies, quia uero Basilicæ nomen incidit, sciendũ est ex Blondo Forliu. et Marliano Basilicas fuisse loca ubi solitum erat ius dici negotiatoresq. freqũe: ter uersari. ut manifeste docet Vitruuius his uerbis Basilicarum loca adiũcta foris quã calidissimis partibus oportet constitui, ut per hyemem sine molestia tempestatũ se conferre in ea negotiatores possent.

A.B.

BASILICA DI CAIO E LVCIO.

TRa la Chiesa di santa Bibiana, ele mura della Città tra porta maggiore, e quella di san Lorenzo v'è la Basilica di Caio, e Lucio fabricata da Augusto per gloria di questi Prencipi suoi Nepoti come lo testifica Suetonio. Marliano vuole che fosse questa. Hoggidi la chiamano, con corrotto vocabolo, le Terme di Galluccio sono chiamate Terme come dice Lucio Fauno, perche ogni gran fabrica il volgo chiama Terme, come tutte le statue grandi chiamano Colossi. Resta anchora in piedi la sua volta bellissima, che doppo il Panteon non si vede la più bella, e di forma decagona, larga 60. piedi, d'opera Ionica. Et à proposito delle Basiliche, s'hà da sapere, che furono luoghi doue si soleua tenere ragione, e doue trattauano i suoi negotii i mercanti, come lo testifica Vitruuio, con quelle parole; Deuono, dice egli, le Basiliche stare appresso il foro in luoghi caldi, acciò l'inuerno i mercanti volontieri vi si ritirino.

TEDESCO.

ZVvischen der kirchen Sanct Bibianæ vnd stadmaur vuie Marlianus melt ist gestanden der haupt Tempel Caij vnd Lucij, vuelchen zuuar als Suetonius bezeugt, der Augustus vnder der fursten namen seinen gekhuuister kindern aufgebaut, vuieuuol L.Faunus nit das gantze gebau sondern allein den vorhof Lucij Caij nendt, vuelchen mit sampt dem haut tempel Augustus gebaut, muessen mir solches glauben vueil noch heutigs tags der ort vuint genend bader Gallutij: nit das bader seind dort geuuesen, sordern vuie Faunus motirt das alle schone gebaue das gemein volck bader genendt, gleich vuie alle grosse statuen colossos. Das bezeugt noch das gantze geuuolb, vuelches ohn den Tempel der Gotter seines gleichen in der stadt nit hat, vueil es Basilica genendt vuorden ist zu mercken aus dem Blondo Forl. ond Marliano Basilicas sein orter geuuesen da man das Recht hielt, vnd die kaufleut handleten, vuie Vit. mit diesem vuorten. Basilicæ seint orter geuuesen neben der marchk an hitzigen orten, damit sich die kauflaut im vuinker als vngeuuitter vuar dahin verfuegten.

FRANCESE.

ENtre le glise de sante Bibiane, e les muralies de la vile au raport de Marlian fut la basilique de Caius, & Lucius la quele fust bastie par Auguste soubs le nom de ces Princes ses Nepucus, au die de Suetone: quoique L. Faunus. napele pas tout cest edificie du nom de Lucius, & Caius mes sulemant le porche le quel auec la basilique le mesme Auguste dressa, nous soumis ainsi constreins de le croire a cause du vocable corrompu du quel ce lieu la est honorè car à præsant on lapele les Thermes de Gallutius non pas quil y ait heu ance lieu la des Thermes sumptuuses du nom de Lucius, & Caius, mais parceque ainsi q'ua forbien remarquè faunus. le comun apeloit tous les grands edifices du nom des Thermes de mesmes que toutos les statues dun'extraordinere grandur, des Colosses, com'ancor tesmongnie la voute qui est restee antiere, de la quele ou nan pourroit truuer vne plus superbe hors de la miraculuse du Panthcon et' sur le propos des Basiliques nous aprandrous par le recit de Blondus, forliu, e Marlian, que les basiliques estoit les lieus, ou lon auoit coustume randre la Iustice, & ou les gens daf feres practiquoit ordineremant ainsi que cleremant raporte Vitruue an cos paroles, leus lieus des Basiliques ioguiant les marches il est necessere les loger aux androits plus chauds, aux fins que les gens d'afferes l'hiuer si puissent randre a labri de l'iniure du temps.

DE PONTE ET PORTA TRIVMPHALI IN VATICANO

Fama tubam Laur. defert ut Roma triuphet
Laurea quos decorat cãtet in orbe tuos

S·P·Q·R

Ad locum ubi nunc Basilicā Principis Apostolorum mirandā suspicimus, usq; ad S. Petronillæ ædem, quondā Apollinis templū, et Neronis circus, territoriū patebat triumphale: in quo intra limites triumphaturus se continebat, donec omnibus ad triumphū ornamentis tota se ciuitas apparasset, unde triumphi ordo seruandus inciperet; quemadmodū Iosephus de Vesp., Titoq; testatur eos non in palatio maiori; sed in Isidis templo nocte quieuisse, et ad Octauianas ambulationes transijsse, uotisq; rite celebratis recessisse ad Portam, quæ ab eo, quod p illam semper triumphor; pompa duceretur, nomen acceperit. Sueton quoq; de ea meminit, multiq; alij: ex quibus manifesto liquet hanc portā diuersā longe esse a Capena aduersus nonnullos qui id gratis asseuerare nō dubitant: cū de ambulationes Augusti ad Mausoleū pertineret, ut bene Marlianus annotauit. Erat autem hæc porta ad Tyberin in loco ubi hodie celebre S. Spiritus in Saxia xenodochiū, eodē uia et pons etiā triumphalis respondebat, quod fidem adstruit eiusdem uiæ particula salicibus munita nostris uisa temporibus post idem xenodochiū cuius pontis fugientes aliquæ ruinæ nepe pilæ in medio extant Tyberi. In hoc ergo territorio triumphalis hæc extructa superbia per portā egrediebatur huiusmodi, atq; per hunc pontē triumphator in urbem inuectus in Capitolium contendebat. Via autem quā in urbe faciebat pertinebat ad porticum ubi hodie S. Celsi templū, deinde S. Laurentiū in Damaso porro uiam sequebatur in campum Floræ forumq; quod piazza uulgo dicitur Iudæorum iuxta templū Iunonis transiens nunc uulgo S. Angeli in pescaria nuncupatum flectebat ad S. Georgium in Velabro, tandem sub Palatino, intra Circum Maximum ad latus Septizonij Seueri, per arcus Constantini, Titi et Septimij Capitolium conscendebat magna cum populi; exterorūq; lætitia qui ad tantā urbis gloriam et amplitudinē confluebant templor; eodie foribus bipatentibus, uij suffituū, florumq; fragrantia redolentibus, ubique symphonia et concentibus, ianuis, muris, et fenestris eleganter unico serici colore, peristromatuq; genere exornatis. Ex Pyrro Ligorio, Blondoq; et alijs.

ARCO, E PONTE TRIONFALE.

QVì doue stà hora la chiesa di san Pietro Principe de gl'Apostoli, vi era prima il Tempio d'Appolline, e nell'istesso loco vi era il Capo trionfale, doue si tratteneua quello che deuea trionfare, mentre nella Città si metteua in ordine, per il trionfo; e da questo loco s'inuiaua per ordine, e passaua l'arco, e'l ponte trionfale sopra il Teuere vicino all'Hospedale di S. Spirito, del che hoggi se ne vede vn poco di vestigie in mezzo al Fiume entrando nella Città passaua vn'Arco vicino a S. Celso per la strada verso S. Lorenzo in Damaso, & in Campo di Fiore vicino al Theatro di Pompeo andando verso piazza Giudea, & al Tempio di Giunone, hora S. Angelo in Pescaria verso il Theatro di Marcello, alla volta del Cerchio Massimo, andando per la via del Settizonio, passando l'Arco di Costantino, e quel di Tito per la via sacra, e per l'Arco di Settimio saliua il Trionfante, con tutto il Magistrato, Militia, Capitani di guerra con grande ammiratione d'ogn'vno vedendo l'infiniti Trofei, Prigioni, e Carri, che in tal trionfo si conduceuano auanti il Trionfante, con grandissima allegrezza del Popolo, che concorreua da diuerse parti, e regioni; stauano tutti li Tempij aperti, & ornati di festoni, e verdure, con paramenti pretiosi di tapeti, e varie sorti d'ornamenti, come similmente le strade, palazzi, e finestre parate per le strade si sentiua odori di profumi soauissimi, come ancora si vdiuann suoni di varij instrumenti, & eccellenti canti de' Musici, le strade risnonauano tutte d'allegrezza, gridando ogni cosa festa, e giubilo, e trionfo in tal maniera, premiauano i Romani quelli, che valorosamente si erano adoperati in amplificare l'Imperio, & incitauano altri a simili imprese di questo campo, e territorio trionfale ne fa mentione Caio antichissimo scrittore appresso Eusebio Cesariense lib. 2. cap. 25. Pyrro Ligorio, & altri.

TEDESCO.

AN dem ort da itz die vvunderbarliche hauptkirch des heiligen Apostels Petri gesehen vvird, bis zur kirchen S. Petronillæ, ist zu alten zeiten der tempel Apollinis vnd circkel Neronis gestanden, ein groses ort vvar zusehen in vvelchen sich der obsieger aufhilt, bis die stadt mit allen sachen zum triumph notvvendig sich versehen hette, von dannen sich der triumph anfing, vvie Iosephus vom Vespasiano vnd Tito bezeugt, das sie nit im grosen pallast, sondern in Isidis tempel bei nacht geschlaffen, vnd bei tag bis in die lustgehng Octauiani komen, vnd nach verrichtung der Gotter dienst sich vviderumb zum triumph thor begeben, vvelches, dieuueil der obsieger dardurch gefuert vvurde den namen daruon bekommen, von vvelcher auch Suetonius vnd andre melden, aus vvelchen leichtlich abzunemen ist, das dieses thor vveit abgeuuesen sei von Capena, vvider ettiche die solches ohne schau dorffen sagen, vveil doch die lustgehng Augusti zu dem Mausoleo gehort haben, vvie recht Marlianus vermeldt. Diese porten aber bei dem flus Tyber vvar an dem ort, da heutigs tags das statliche Spital S. Spiritus zu sehen ist, gegen diesem vveg vvar die sieg brucken von der noch itziger zeit hinder gemeldten Spital als der meinste theil hinvveg gerissen mitten im flus stein verblieben sein. Von diesem ort durch die porten vber die brucken ist der obsieger auf das Capitolium gefuert vvorden. Der vveg aber vvar in der stadt durch die porten heutigs tags S. Celsi kirchen genendt, von dannen auf S. Lorentz in Damaso, vveiter auf den platz Floræ, darnach durch die iuden stadt neben dem tempel Iunonis, itz S. Angeli auf dem fisch marck, zu S. Iorgen in Velabro, letzlich vnder dem Palatino auf den grosten circkel Septizonij Seueri, durch den schvvibbogen Constantini Titi vnd Septimij auf das Capitolium gestigen, mit grosser freuut vnd frolocken des auslandtischen volcks, vvelche sich vvegen solches triumphs hierein begaben, an den selben tag vvurden alle tempel geoffnet, die vveg vol kostlichen rauch vnd schmeckenten blumen bestreit, vberal mit singer vnd instrumenten, die porten, fenster vnd mauren gantz zirlich aufegeschmucht. Aus Pyrro Ligorio dem Romischen geschiht schreiber, vnd Blondo vnd anderer mehrer genomen.

FRANCESE.

LE Circus de Neron, & le temple d'Appollon estoit ou est l'esglise de sainct Pierre, & la estoit le tennement triomphal dans le quel se tennoit celui qui deuoir triompher iusques a ce que la ville fut toute paree. Iosephe rapporte de Vespasien, & de Titus qu'ils dormirent le iour deuant le triomphe au temple d'Isis, & de la se transporterent au pour menoir de Octauian, & de la payez le voeux a la porte triomphale qui n'est pas la Capene, comme plusieurs estiment, car ce pour menoir estoit ioignant le sepulcre des Empereurs: ceste porte estoit ou est l'Hospital du S. Esprit, au quel regardoient le chemin, e le pont, les ruines du quel se voient dans le Tibre. Se partoit doncques le Triomphateur de ce tennement, & passont par le pont, & chemin susdict, par S. Celse qui estoit vn portique, par la place de Flora, par les Iuiffres du temple de Iunon, e presant S. Ange de la poissonnerie, par le Velabre, soubs le palais, par le Circus de Maximus a costê du Septizone de Seuere, par l'Arc de Constantin, de Tite, de Septimius, il montoit au Capitole auec ioie de la ville, & des estrungers qu'y vennoient de toutes pares les temples estoient oueres, & parsemez de fleurs, & pleins d'odeure la ville en masques les fenestres, portes, & murailles richement parees.

ARCVS·TRIVMPHALIS CÆSARIS OCTAVIANI AVGVSTI

In Via Flaminia



Non longè ab arcu Domitiani arcus stetit triumphalis Cæsari Aug. excitatus è marmore structus, elegaterq. elaboratus quòd ibi uictoriæ ac res ab eo feliciter gestæ insculptæ fuerunt. Hodie uerò nec unu quidem de tanta mole uestigiu remanere uideo. quod forte in causa fuit quare Marlianus ite et L. Faunus nulla de eo uerba fecerint, nisi R. Franc.s Albertinus in opusculis antiquus diligens, et uerus Antiquarius, quauis nimiu breui tamen studeat. Octauianus fuit e Regia Octauioru familia quæ Velitris incepit ac floruit, ibique natus est, ut ex ruina et inscriptione quã uidi et si bene memini legi mihi alijsque constitit; ciuitate in Latio sita procul à Roma 18 passuu millibus, nulli quide post Neapolim p eam fere regione secunda, mediocriter opulenta, ut iam melius de ea uolaterranus scripserat, frumento et uino præsertim sapa, populoque abundantiss.a cuius hodie spiritale ac temporale dictione tenet Ill.mus ac R.mus D. S. R. E. Card.s de Yoiosa Epus Ostien et Veliteru. fuit hic Imperator suo tempore feliciss.us quod in altiss.a mundu pace administrauit. Tres habuit triumphos à S.P.Q.R. sibi cocessos ut refert Seruius lateq. Sigonius quib. gloriose Roma inuectus est; primus de Sclauonia. 2. ex Victoria Maritima. 3. de Marco Antonio uicto et obtento regno Ægypti, et Regina Cleopatra, quor. ultimi meminit S. Hieronymus. S eo die Augustu duxisse secu in suitu captiuos, numeru etanti quos Ptolomeor, omniu gazas, ut nec antea nec postea tata copia auri et argeti, gemaraq. Roma aduecta fuisse noscatur. ut et alij referut, adeo ut suo tempore Iani fores clauderentur et si I.iuio atq. Orosio nro credimus ter illas obseruuit, quod simbolu pacis erat apud Romanos, qui semel ab Vrbe condita tunc uero ter clausas fuisse fores mirabatur. Imò et feliciss.a tempora, in quæ plenitudo illius temporis erupit quo Deus unigena filiu suu, susceptu ex Maria Virgine mundo ipsius dedit Saluatore; meruit paganus hic Princeps propter sumã mansuetudine et clementiã, liberalitate, iustitia et fortitudine primum Augustus appellari, ite et pater patriæ, templis inuita honorari; tande uero sicut unus ex Principibus cecidit ætatis suæ an. 73. et imperij quod tenuit 56.

A.B.

L' ARCO DI CESARE OTTAVIANO AVGVSTO.

NOn molto lungi dall'Arco di Domitiano vi ſtaua l'Arco di Ceſare Ottauiano Auguſto, tutto fatto di marmo, in eſſo ſcolpite le vittorie, riportate da'nemici, hoggi di non appare niuna veſtigie, nulla di meno ne fa mentione Franceſco Albertino nelli ſuoi opuſcoli dell'antichità di Roma. Fu Ottauiano Auguſto della famiglia Regia degli Ottauij, la quale hebbe origine da Velletri, oue fiorì già, e vi nacque Auguſto, come ſi caua da vna inſcrittione, che vi ſi vede Fu queſto Imperatore, fortunatiſſimo in ridurre all'Imperio Romano molte Nationi: trionfò tre volte tre giorni continouati: il primo trionfo fù della Schiauonia, il ſecondo della vittoria maritima, il terzo vinto Marco Antonio, Cleopatra Regina dell'Egitto conducendo all'hora in qual trionfò ſeco vna infinità de prigioni, e tutte le ricchezze, che per tanti ſecoli haueuano radunati i Tolomei Re dell'Egitto, che non ſi ſa ſe mai auanti ò doppo ſi portaſſe à Roma tant'oro, e tanto argento, e tante gioie quanto fu all'hora. Godè la terza volta fu chiuſo il tempio di Giano, nel qual tempo di pace arriuata la pienezza del tempo il figliolo di Dio per far la pace tra l'iſteſſo Dio, e l'huomo ſi fece huomo. Ecco che Auguſto come nota Suetonio prohibì di eſſer chiamato Signore forſe come notano alcuni, da quel tempo, che nacque il vero Signore, e Saluatore del mondo.

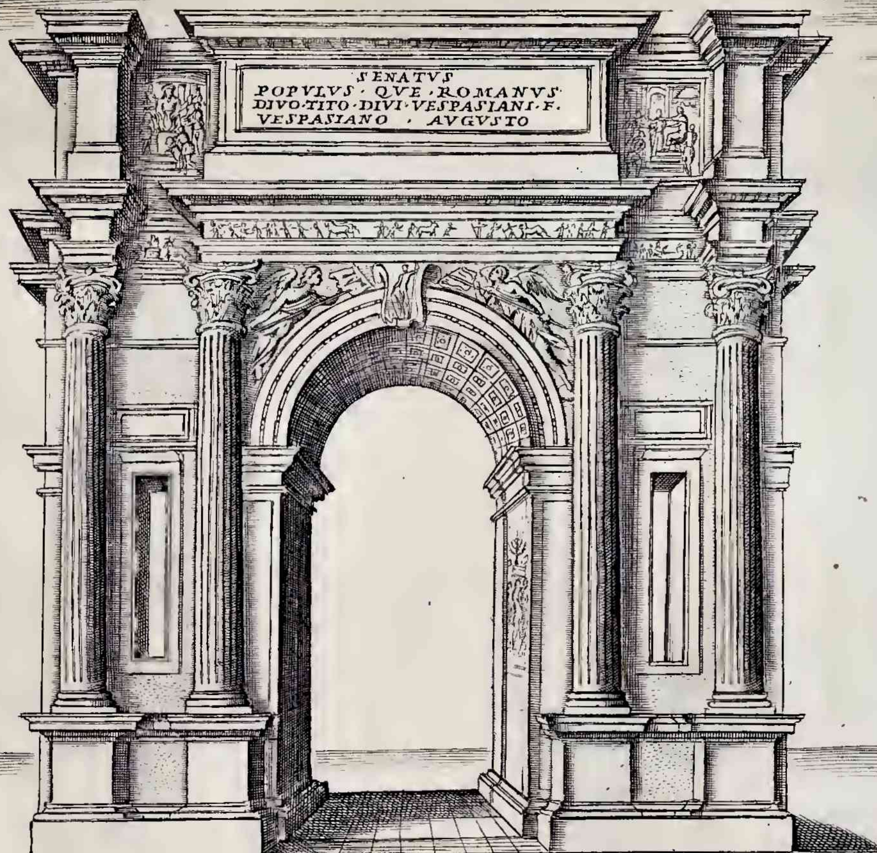
TEDESCO.

NIt vueit vom bogen des Domitiani iſt dem kaiſer Octauiano Auguſto ein triumph bogen aufgericht vuorden von marmelſtein die ſieg von ihm erhalten zirlich ein gehaut, itz vuird zuuar nichs daruon meher geſehen, iſt villeicht die vrſach das Marlianus nichs dar von ſchreibt, mit L. Fauno, als Franciſcus Albertinus ein alter ſcribent vuiuuol vuenig. Octauius iſt geuueſen von Konigiklichen geſchlegt der Octauiorum von Velitris den vrſprung vnd geborn, vuie ich geſehen vnd andern beuuuſt ein ſtad in Latio 18. meil von Rom ohn Neapolim die furnembſte des ſelben orts oder lands nit gar zu reich, vuie von ihr Volaterranus geſchreiben fruchtbar an getreit vnd vuein mit vilen volcKs, deſsē vuelt, vnd geiſtliches haupt heutigs tags iſt der vuolgeborne vnd hochuuurdigſte herr der heiligen Romiſchen Kirchen Cardinal de Yoioſa Biſcopt Oſtien: vnd Velitris. Diſer imperator vuar zu ſeiner zeit gantz gluckſelich: vueil er in groſſen friden die vueat regirt. Hat dreimal triumph vom Raht zugelaſſen gehalten vuie Seruius vnd Sigonius melten in vuelchen er herlich in die ſtad Kommen. Erſtlich als er Krouuaten eingenomen, den andern vuegen des ſiegs auf dem meer. Den dritten als er Marcum Ant. vnd Aegipten die konigin Cleopetram vberuuunden, deſſen meltung thut S. Hieronymus das am ſelben tag er ein vnzalbar volk vnd allen ſchatz der alten Ptolomeorum, das noch vor vnd nach ihm nimals ſouil gelt, ſilber, vnd edelgeſtein in die ſtad gebracht vuorden eingefuhrt habe vnd vuie andre melten das zu ſeiner zeit die porten des tempels Iani dreimal ſeind geſchloſſen vuorden mit groſſer veruuunderung des kolcks. Freilich ein gluckſelige zeit in vuelcher der eingeborne ſohn Gottes von der allerheiligſten Iungfrauuen Maria auf die vuelt geborn: Diſer Octauianus iſt vuegen der ſanftmutigkeit, demutigkeit, freibilichkeit, ſtanhaftigKeit Auguſtus erſtlich genendt vuorden, auch vatter des vatterlandts. Endlich aber gleich vuie alle furſten vnd hern ſeines alters 73. iahrs geſtotben im 56. iahrs ſeiner regirung ICI.

FRANCESE.

NOn loing de l'Arc de Domitian eſt celuy de C. Auguſte elaboure comme tu voys. Ou les victoires par luy gangnèes, & les choſes par luy heureuſement miſes à chef, ſont grauees, & inſculpèes du quel pourtant, à peine reſſe il au iourd huy de telle, & si grand maſſe quelque eger veſtige Trois triomphes le Senat, & peuple Romein luy decreterent, & concederent tous grauez en ceſte maſſe. Le premier de le Sclauonie. Le ſecond pour les victoires Maritimes. Le troyieſme de Marc Antoine Vaincu; de l'Egipte gangne, & la Reine Cleopatra humilèe; Au quel iour il amena infiny nombre de Captifs. Et tous les gazes treſors, & richeſſes des uieux, & breſanciens Ptolomèes deſorte que iamais tant d'or, d'argent, & pierres precieuſes nentra da Rome quen ce iour Ausſy en ſon temps les portes du temple de Ianus furent cloſes, & fermees. Et luy meſme les ſerra par trois fois c'eſtoit, ſigne de paix ſolide parmy les Romeins. que telles portes feuſſent cloſes. Et de puis la fondation de Rome ne layant eſte quune fois; ilz admeroient que du temps d'Auguſte elles leuſſent eſte par trois fois.

ARCVS TITI VESPASIANI



Arcum Tito Vespasiani filio optimo Imperatori ita ut delitiæ generis humani diceretur S·P·Q·R· ad caput Comitij in uia sacra statuit, ut uictoriarum eius monumentũ et præsertim ob expugnata Hierosolyma quæ tandem post acerbissimam omnium fere obsidionẽ cepit, ad eam enim obsessos redegit inopiã, ut quod Iosephus narrat Hebræus, mater propriũ infantem (proh nefas) fame coacta, igni assum uorauerit, quæ omnia accidere, ut recte animaduertit Euseb. lib. 3. hist. Ecc. ita quemadmodũ à Xpo Dño fuerant prædicta, ob cuius indignissimã necẽ tantã calamitatẽ subiere, adeo ut Titus ipse, alioquin ingenio clementissimus, miratus tantã stragem, sublatis in coelũ manib⁹ Deum testatus, dixerit, opus suum nõ esse; numerus cæsorũ et fame enectorũ, præter abductos in triumphũ, et ad metalla damnatos supputatur fuisse undecies centena millia. Ad monumentũ huius uictoriæ, ab uno latere Arcus conspicitur currus quadriiuga quo Imperator triumphans uehitur præcedentib⁹ 12 lictorib⁹ cũ suis quisq; fascib⁹, ab altero candelabrũ aureũ, tabulæ legis, mensa aurea, uasa õia ex augustiss.º Salomonis templo sublata.

ARCO DI TITO VESPASIANO.

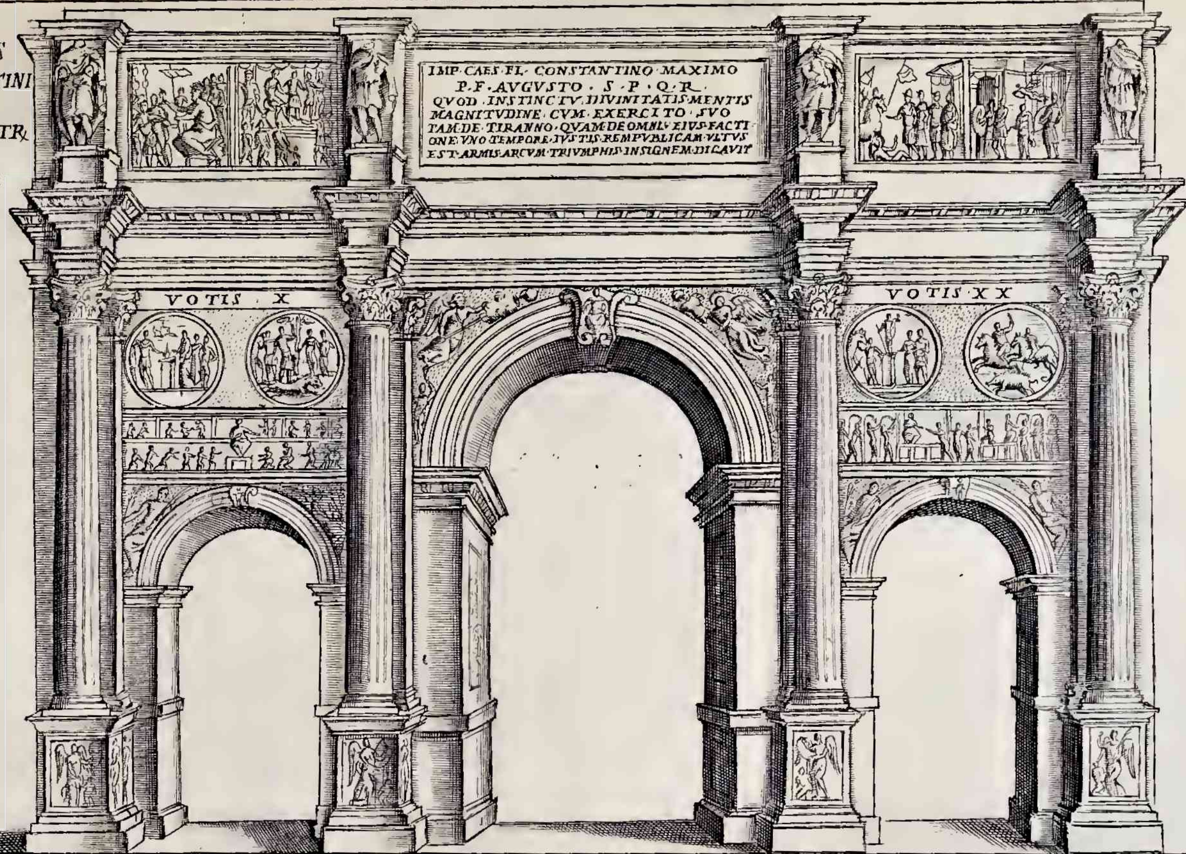
L'Arco di Tito figliuolo di Vespasiano Imperatore di bontà tanto rara, che publicamente veniua riputato le delitie delli huomini, fu dal Senato e P. R. eretto nel principio de'Comitij nella via Sacra, per memoria perpetua delle prodezze di quell'Imperatore, particolarmente per la presa di Gierusalemme, la quale egli acquistò doppo il più stretto assedio, che si sia inteso; poiche ridusse a tale gli assediati, che vna donna (come racconta Gioseffo Hebreo) ammazzato, e cotto, mangiò il proprio figliuolo, il che auuenne come scriue Eusebio nel libro terzo dell' Historia Ecclesiastica in conformità di quello che Christo Signor nostro haueua predetto, per la cui obarcbriosa, & indegna morte furono ridotti a tanta miseria, in modo, che Tito per altro benignissimo, vedendo tanta mortalità, alzate le mani al Cielo esclamò, che per opra sua queste cose non erano succedute. Il numero delli morti di fame o ferro senza contare quelli che furono condotti in triomfo, e condennati a cauare metalli, arriuo ad vn millione e cento mila. Per celebrità di questa vittoria ne'fianchi dell'archi si vede da vna parte l'Imperatore trionfante sopra vn carro tirato da quattro, caualli, accompagnato dalli suoi Littori, dall'altra il candeliere aureo, e tauola della legge, la mensa, tutti li vasi d'oro leuati dal famosissimo tempio di Salomone.

TEDESCO.

GEgenvvertige Triumph Porten, ist zu ehren, vnd evviger gedachtnus dem keiser Tito Vespasiano, vvegen seiner glucklichen Sig, vnd victorien, sonderlich aber vvegen verstohrung Ierusalem erbavvet, vnd von den Romern auffgericht vvorden. Dise vvar eine aus den grosten belegerung, die iemals gevvesen: dan er die belegerten zu eusester noth bracht, allso das vor grosses hungersnorhs, ein muetter ihr eigen khind (vvie Iosephus schreibt.) gessen. Vvelliches zvvar alles aus sondeer verhenknus Gottes beschehen: vnd (als Euseb. lib. 3. Hist. Eccl. schreibt) vvie es von Christo dem Herren vorgesagt vnd prophezeit vvorden: vveil sie den sohn Gottes, also vnschuldicdlich, zu dem abschmehlichsten Tods des Creuts verdammet. Titus selbst, sonsten ein so guetiger Furst, ein so grosse niderlag sehende, hatt mit groster vervvunderung, seine hendt gegen dem Himmel erhebt, vnd protestiert, das solliches nit aus seinem zorn, oder grimmiger Tyrannei: sondern vilmehr aus verhencknus Gottes, herkomme. Die zahl deren, die vmbkommen, vnd hungers gestorben. (ohne die da gefangen, hinvveckgefuerdt, vnd verkauft) ist aufelffmal hundert tausendt geschezt vvorden. Zu gedechtnus diser Victori, vvirdt noch auf einer seiten der Porten, der triumphvvagen mit 4. rossen, darauf der keyser eingefahren, gesehen, deme iz Trabanten, mit ihren zeichen vnd zierd Vorgangen: auf der andern seiten, der guldene leichter, die Arch des Bundts, der guldene tisch, vnde andere geschir vnd zierde, aus dem Tempel Salomonis genommen.

FRANCESE.

L'Arc de Titus filz de Vespasianus Empereur de bontè si rare, qu il estoit ordinairement appellè les delices des hommes, fut erigè par le senat et Peuple Romain, en la rue sacrée, & au commẽcement des Comices, pour memoire eternelle des faictz heroicques, & prouesses de cest Empereur, & en particulier pour le Sac de Hierusalem, ville qu il print apres le plus cruel siege qui fut jamais, veu que elle porta les assiegéz a telle extremité que suyuant le tesmoignage de Iosephus Hebrieu, les meres mesmes (chose incroyable, aprés auoir tues & cuitz les propres enfans les mangiarent. Ce a qui aduint comme escrit Eusebius au troisiesme liure de l'istoire Ecclesiastique conformement a ce qu'auoit predit Iesus Christ nostre Seigneur, pour l'indigne mort duquel ces citoyens furent reduits a misere si estrange, & en facon que Titus qui estoit tres debonnaire voyant vn carnage si grand, haussà les mains au Ciel disant qu il ne estoit autheur de tant de maulx. Le mombre des morts de faim ou fer, sans comprendre ceux qui faictz esclaues furent conduictz en triumphe, ou condamnez a cauer les minieres arriua a vnze cent mille. Pour honneur de cèste victoire on fit entailler en bas relief ez flancz de l'arc d'vn costé l'empereur triumphant sur vn chariot a quatre cheuaux auec ses licteurs, & Arches de l'aultre le chandelier d'or, tables de la loy & tous les vases d'or que on auoit tire du tres. Sumptueux temple de Salomon.



Arcum hunc Constantino posuit S·P·Q·R· ob reportatas uictorias, sed præsertim ob liberatã Vrbem quam tyrãnice inuaserat et administrabat Maxentius, profligato eius exercitu longe suo licet numerosiore ad pontem Miluium ubi Maxentius ex fuga quoniam iam longius Constantino obuiam prodierat, reuersus, de ponte artificiose coniunctis lintribus composito, in Constantini ruinam, prolapsus in Tyberim, cum magna suorũ manu misere perijt. Narrat Eusebius lib. 9 hist. Eccl. Constantinũ hanc uictoriam obtinuisse diuinitus uirtute S. Crucis, quam dubius de futuro belli exitu in cælo mira luce circumfusã uiderat his uerbis: IN HOC SIGNO VINCES: *quamobrem adeo deinceps felicissimis crucis auspicijs confidit, ut eam perpetuo exercitui suo ad modum Labari præferri iusserit. Vrbem uictor ingressus non solum hic Arcus, uerum etiam statua fuit ei collocata manu dextera crucem gestans, his uerbis* HOC SALVTARI SIGNO VERÆ FORTITVDINIS INDICIO VRBEM NOSTRAM LIBERAVI.

L' ARCO DI COSTANTINO IMP.

QVesto Arco lo pose à Costantino il Senato P.R. per le sue vittorie riportate ; mà particolarmente per hauere liberata la Città di Roma dalla tirannide di Massentio essendone egli tirannicamente impadronito, vinto l'esercito di lui quantunque più numeroso di quello di Costantino à Ponte Molle, già detto Ponte Miluio, doue Massentio più oltre s'era steso per incontrarsi con l'istesso Costantino, mà rotto da lui, tornando indietro fuggendo inauedutamente trabocco con molti de' suoi nel teuere, da vn ponte, che per farui precipitare Costantino haueua fatto fare con molte barche accomodate insieme. Narra Eusebio nel lib. 9. dell'Historia Ecclesiastica, che Costantino ottenne questa vittoria miracolosamente, per virtù della santa Croce, qual stando molto pensoso sopra la riuscita di questa giornata, egli la vidde in Cielo circondata da gran luce, con queste parole ; IN QVESTO SEGNO VINCERAI ; Perilche tanto da quello in poi si confidaua nella virtù dell'istessa Croce, che ordinò che in loco del insegna del Labaro si portasse sempre auanti del suo essercito. Entrato Costantino in questa guisa vittorioso in Roma, non solo questo Arco, mà ancora gli fu posta vna statua Equestre, che nella mano destra portaua vna Croce, con queste parole : Con questo segno salutare, che è indicio d'vna vera fortezza, hò liberata la Città nostra, & oltre li belli ornamenti de istorie, e figure di mezzo rilieuo, e statue di sopra, di dentro al Arco, si vede da vna parte, e l'altra l'infrascritte parole : *Liberator Vrbis, Fundator quietis*. Che dinota di hauere liberata la Città dalle mani del tiranno, & hauerui fondata vna felicissima quiete, con essersi fatto Christiano, & amplificata la Chiesa fondata quella del Prencipe dell' Apostoli san Pietro, e san Paolo, & santa Croce in Ierusalemme dalla sua Madre santa Elena, & fatta grande la Chisa, e trasferito l'Imperio nel Oriente nella Città di Bizanzio fatto chiamare noua Roma & poi Constantinopoli nominato dal suo nome.

TEDESCO.

DIesen schuuibogen hat der Romisce rath vnd volck dem Constantino aufgericht, vuegen des siegs, furnemblich aber vueil er die stad frei gemacht, in vuelche der Maxentius als ein feind eingefallen, dessren kriegshehr vuieuuol an zal die seinigen vbertraf geschlagen, bei de brucken Molle genand, alda Maxentius von der flucht zuruck kam von vueidem dem Cōstantino antgegen von einer kunstlichen brucken aus kleinen schiflein zusammen gemacht mit seinen krigsuolck ins vuasser gefallen armselig vmbkommen. Es hat Constantinus vuie Eusebius schreibt aus Gotticher vueis durch die kraft des heiligen creutres disen sieg erhalten, vuelches er von dem endt des khrigs zueiflent am himel mit einem glantzetenlicht vmbgeben mit disen vuorten gesehen. *In hoc signo vinces* : Ist derhalb en nach diesem also glucklig geuuesen, das er auf die vueis eines krigsfanlein das Creutz Christi vorzutragen alzeit beuolen. Als er obsieger in die stad kam ist ihm nit allein diser schauubogen fonderen sein biltnus aufgericht vuorden in der rechen hand das Creutz mit diesem vuorten: *Hoc salutari signo veræ fortitudinis indicio vrbem nostram liberaui*.

FRANCESE.

LE Senate peuple Romein dressa cest Arc a Constantin pours ses victoires, e particulieremant pour auoir deliure la vile que Maxance tyranniquemant occupoit e gouuernoit aiant mis an derroute ses soldats, e compagnies qui estoit beaucoup plus an nombre que les siennes, sur le Pont Miluius, ou Maxance qui estoi à le aurancontre de Constantin asses loing estant de retour de sa fuite aiant batti vn Pont de corde pour ruiner Constantin il se præcipita dans le Tibere ou il mourut miserablemant auec vne grande quantitè de ses soldats. Eusebe au 9 liure del Histoire Ecclesiastique raporte que Cōstantin emporta miraculusemant ceste victoire par la vertù de la sante Crois la quele estant en doubte du succes de la guerre luj aparut dans vne grande lumiere auec ces paroles. *In hoc signo vinces*. En ce signe tu veincras. Cest pourquoi il heut du depuis si grande confiance a ce glorius estandarde la Crois quil comanda quon le portat tous iours an teste de larmee ; E stant antre veinqur dans la vile on luj dressa non seulemant cest Arc, mes ancor vne statue tenant a la mein droite vne crois auec ces paroles ; *Hoc salutari signo vera fortitudinis indicio vrbem nostram liberaui*. Auec ce signe Salutere merque de vraie for ce il a deliure nostre vile.



Arcum hunc idem S.P.Q.R. constituit L. Septimio Seuero in foro Romano ad radices Capitolij, ob rem præclare militiæ in Oriente præsertim administratam; nam deuictis Parthis, Adiabenis, Arabibus. Parthicus, Adiabenicus, ut ex inscriptione, reique gestæ monumentis in hoc eodem Arcu incisis, constat, est appellatus. Triumpho ei propterea non semel decreto, triumphare renuit præcipue quod laboraret pedibus, nec posset iccirco currui triumphans insistere, permisit tamen ut M. Aurelius Antoninus eius filius triumpharet loco patris cui ea de causa fortasse simul cum patre fuit idem Arcus ab eodem Senatu constitutus. Qui ad hæc usque tempora etiamnum integer persistit, nisi quod nonnihil incendio, alijsq; barbarorum iniurijs læsus sit, altiusq; defossus: isti etenim ira ac rabie inflammati in hanc Vrbem adeo exarserunt, ut qua in homines uindicta exaturare se nequiuerint, eam in ipsas petras et saxa euomuerint.

ARCO DI SETTIMIO SEVERO.

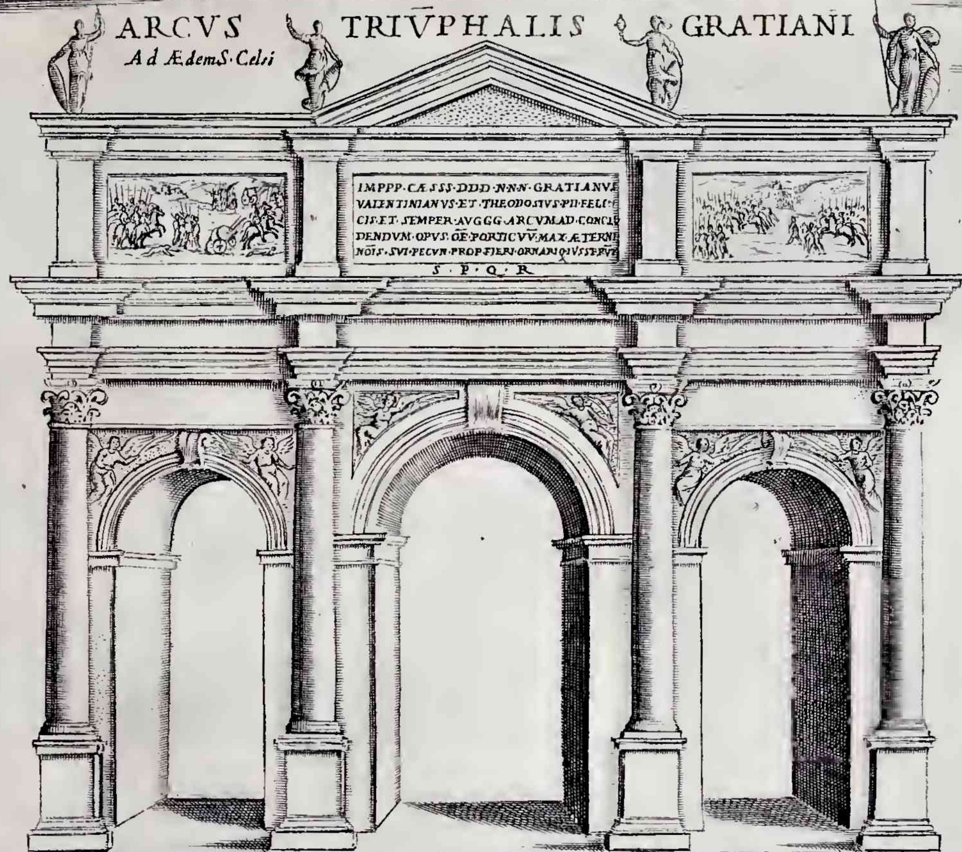
QVesto arco il Senato e'l Popolo Romano eresse à Lutio Settimio Seuero nel foro Romano a pie del Campidoglio per essersi egli portato valorosamente in guerra nell'Oriente: imperciòche superati li Parthi, li Adiabeni, e gli Arabi fu chiamato Partico Adiabenico, come si vede nell'inscrittione dell'arco, e dalli suoi fatti illustri quiui intagliati. Et essendogli però più d'vna volta decretato dal Senato il trionfo, riculò di trionfare hauendo male a'piedi non potendo star dritto nel carro trionfale. Permise tuttauia, che M. Aurelio Antonino suo figliolo trionfasse in luoco del padre al quale per ventura per questa causa medesima il Senato mise quest'arco comune ad ambidue, che stà ancora insino a nostri tempi intiero, benche in parte sepolti i suoi basi, e piedestalli, & alquanto guasto, & offeso dal fuoco, e da gl'insulti, e sfogamenti di gente barbara, perche questi nemici furono talmente accesi di sdegno, e di rabbia contra questa città, che quel veleno di rabbia, che non poteuano vomitare sopra gli huomini, lo sfogarono tutto sopra le pietre, e duri sassi.

TEDESCO.

DIesen schvvibogen har auch der Romische raht vnd velck dem L. Septimio Seuero vnter dem Capitolio vvegen vvoluerichter sachen im krig. Danals er vbervvnden het die Parthes, Adiabenis, Arabes ist dieser bogen vvie an den selben eingehaut zusehen Parthicus genendt vvorden. Daher im etlichmal triumph zu halten erbauet vvorden, vveches er abgeschlagen vveil er nit vvol zu fues vvar, vnd auf dem triumph vvagen nit bestehen, hat doch seinen sohn an stad des vatters triumphiren lassen, darumb ihm sampt seinen vatter dieser bogen vom gemelten Romischen Raht ist aufgericht vvorden. Vvelcher noch zue disen zeiten gantz gesehen vvird, ausgenommen etvvas vvenigs, vvelches durch brand vnd der stadt feind zerbrochen, vnd mit erden verschut vvorden, Diese vveil sie mit zorn vnd vvveten in die stad gefallen, vvas sie in den burgeren nit rechen konnen, solches in die felsen selber vnd stein den zorn ausgelasen.

FRANCESE.

LE Senat, e peuple Romein dresa cest Arc a Septimius Seuerus au pie du Capitole pour auoir bien conduit larmee particulieremant du coustè de loriant car pour auoir conquis les Parthes, Adiabiens, & Arabes, il fust apele Parthe, & Adiabien, come il se voit a l'inscription, e memoires des choses passees entaliees an ce mesme Arc. E pour ceste cause le triumphe luj aiant estè destinè par plusieurs fois il le refusa parce quil auoit mal aux pies, naiant peu se tenir dret sur le char triomphant. Il permit tout e fois que M. Aurele Antonin son fils Trionfat a sa place, e pour ce subiet le Senat lui dresa peultestre ansamble auec son Pere cest Arc qui sest conseruè antier iusques a presant hors quil a estè brusle vn pea brusle par les Barbares, e creuse plus profond, les qnels auoit si grand rage contre ceste vile que la vangeance quils ne pouuoit vomir contre les persounes la dechargearet sur les pierres.



Ad templum hodie S. Celsi Gratianum Imp. cum Valentiniano ac Theodosio arcū habuisse triumphalē miræ magnitudinis constat ex marmore ibi inuento cū simili inscriptione IMPPP. CÆSSS DDD. NNN. Gratianus, Valentinianus et Theodosius pii felices et semper AVGGG. arcum ad concludendū opus omne porticuū maximarū æterni nominis sui pecunia propria fieri, ornarique iusserunt. Quo quidem argumento colligi potest, huiusmodi arcū fuisse et mole et artificio admirabile, multisq. laborib' et figuris ornatissimū: cum tres Potentissimi Principes, quorum singuli uniuersā struere, et decorare Romam potuissent uni operi cōmunem ultimamq. manum imposuerint. cuius uestigia Iulio II. Pontif. Max. multa extabant, ac hodiè extitisset: ni partim multi nouas inde fabricas translati fuissent; et partim proh dolor (id quod sine stomacho, simul et planctu dici non potest) in confectione calcis decocti, et consumpti fuerunt. propterea quod Albertinus uerus illius temporis antiquarius testatur unum se uidisse lapidē calcarij clibani condemnatū notum ex inscriptione quam refert. Gratianus filius Valentiniani post patrui Valentis obitū Orientis et Occidētis imperiū tenuit, Gothos superauit, industria à uiribus Theodosij Hispani præfecti, quem postea ob præclara ipsius merita consortē sibi fecit Imperij, eidem partē Orientis attribuens. tandē à Maximo Tyranno in uia Italiā uersus occiditur nouē et 20 annos nō ultra natus, utique nō occidendus si ad imperiū diligenter attenderet, eiq. atq. sibi inuigilaret, qua in re se remissius gessit; fuit tamen egregiæ indolis et Christianus in remq. christianā sicut ipsius Pater optime affectus.

ARCO TRIONFALE DI GRATIANO IMP.

DOue stà hoggi la chiesa di s.Celso,v'era vn Arco trionfale di Gratiano Imp.anzi di Gratiano Valentiniano,e Teodosio insieme,come si conobbe da vn marmo ritrouatoui,con vna inscrittione,che diceua:Gl'Imperatori Cesari Signori nostri Gratiano Valentiniano,e Teodosio pij felici,e sempre Augusti,fecero a spese loro questo Arco , e l'ornarono , per concludere ogni opera, di porticali grandissimi,di nome eterno. Donde si raccoglie la grandezza di questo arco,essendoui concorsi per farlo tre Prencipi,che ciascuno di loro haurebbe potuto drizzare qualsi uoglia Arco segnalato. Al tempo di papa Giulio II.vi si vedeuano molti vestigi suoi,e si vedrebbono, se non si fossero seruiti de le sue pietre per altre fabriche,e farne calce.Riferisce Albertino curioso dell'antichità,d'hauerne visto,vna con la sua inscrittione condannata a la Calcara.Tornò l'Imperio de l'Oriente,& Occidente,insieme Gratiano figliuolo di Valentiniano,dopò la morte di Valente suo zio Vinse i Goti per opera di Teodosio Spagnuolo,che era Prefetto,quale per li suoi meriti,prese per compagno nell'imperio,facendolo gouernare l'Oriente . Finalmente da Massimo Tiranno nel viaggio per Italia fu ammazzato essendo di 29.anni;non sarebbe stato ammazzato se non fosse stato troppo lento nel gouerno de l'Imperio.Fu di buona indole,e Christiano come anco suo padre;e de Christiani gran fautore,e molto affettionato a loro. Fu drizzato questo arco appresso quel loco doue lo drizzorno li Fiorẽtini al presente Pontefice Vrbano VIII.quãdo andò a pigliar il possesso a s.Giouãni.

TEDESCO.

BEn der kirchen des heiligen Celsi hat Gratianus der kaiser mit Valentiniano,vnd Theodosio einen grosen schuuibogen gehabt,vuelches abzunemen ist von der vberschrift in eim marmelstein eingehaut : Imppp.Cæsss DDD.NNN.Gratianus & Theodosius,Valentinianus pij,felices,& semper Auggg.haben dises vuerck ihen zum euuigen namen mit ihren eignengelt aufrichten lassen . ist ohne zuuiffel ein schons vuerck geuuesen an vuelchen solche geuualtige potentaten ihren fleis nit gespart.zur zeit des pabst Iulij des andern ist noch vil zusehen geuuesen,auf vnser zeiten auch verblieben vuan mans nit zu andren gebau gebrauchet vuer vuorden vuar Valentiniani sohn vnd nach des vatters brudern Valentis todt Oriẽt vnd Occidẽt regirt,die Gothen vberuuunden,vnd entlich von Maximo nach Italien reisent vmbracht vuorden 29.iahr alt.

FRANCESE.

IL apport que Gratian Empereur ensemble Valentinian,& Theodose,ont eu vn arc triumphal d'estrange grandeur au temple de s Celse, & ce par vn marbre qui fut la troue,auec telle inscription : Imppp.Cæsss DDD.NNN.Gratianus Valentinianus & Theodosius pij,felices,& semper Auggg.arcum ad concludendum opus porticuum maximarum nominis sui pecunia propria fieri,ornariq.iusserunt.Cest a dire les trois Empereurs iouuerens Gratian Valentinian,& Theodose pieux, heureux, & tousiours Augustes ont commende estre faictz,& ornez a leurs propres frais pour la perfection de l'ouurage des grands port ques a cest arc,a l'eternelle memoire de leurs noms . Du quel argument on peut colliger que tel arc fut admirable. Plusieurs vestiges du quel restoient du temps de Iulles II pontife.& seroient encour maintenant si vne partie des pierres neust este transportee de là pour faire nouueaux edifices, & l'autre partie a este consomme a faire de la chaux . Par ce que Albertin la termoigne auoir veu vne pierre condannee au fourneau du chaufournier recognue de l'inscription quil raporte ce Gratianus filz de Valentinian apres le deces de Valens son oncle tint l'empire d'Orient,& d Occident Vainquit les Gotz.& ce auec la force de Theodose Gouuerneur d'Espagnole quel pour ses merites il associa de puis a l'empire lui, commettant vne partie de l'Orient . En fin il fut tuè en vn chemin vers l'italie par Maximus Tiran n'ayant pas plus de vinct neuf ans,qui ne deuoit estre tue sil eust prins signeusement garde a l'empire,& veille sur icelluy,& sur soy mesme en quoy il sest portè trop laschement si fut il d'vn excellent nature il &Chrestien affectione comme son pere a la religion Chrestiẽne.

DE ARCV DOMITIANI HODIE ARCO DI PORTVGALLO



Inter alia adulationis argumenta, quibus ueteris Romanis suos imperatores, aut Ciues triumphantes excipere solebat, arcus erant triumphales artificiosissime elaborati, quos quidẽ erigebant, ut uiuerent mortale illos naturã exuisse, et ad imortalitate aspirasse · cum uero in tota Vrbe Romæ . 36 · Arcus huiusmodi extetissent diuersis Imperatoribus excitati nõ minoris structuræ, et elegantiæ fuit Arcus hic in honore Domitiani extructus, unde et Domitiani appellatur, quamuis eundẽ inuenio Tripolis quoque appellari : Hodie uero Arco di Portogallo · lapidibus marmoreis erat incrustatus cũ quatuor pulcherrimis columnis ex natura uersi coloribus ut uestigia ad huc indicant eum statua ipsius Domitiani in procera statura ut docet Sueton. expressa ad eum modũ, quo ex eius Numismatis uidetur excussa · Infra direptæ urbis erat effigies prope Victoria, Pallasq, gratulantis specie. uerũ hoc indignẽ; quia si credimus Plinio Iuniori in Panegyrico Traiani Domitianus nõ ligitime triũphauit ut similes honores iustimereretur nisi quos fictre et per metũ ci ciues conferebant. tandem indigne Vespasiano Patre Titoq, fratre gessit Imperiũ. fuit namq, luxuriæ deditissimus, infestiss. præsertim senatorib, uirisq patritijs, Christianis, et Iudæis ex stirpe Dauidica quos ad ultimũ suppliciũ persecutus est. tandẽ et museis, quos transfigebat in otio. unde dicteriũ illud ortũ habuit cũ namq quæreretur qui cũ esset Domitianus: respõsũ est nec musca quidẽ quia homines, et muscas occidebat ne quis alius supesset. cum uero qui male agit, male quoq, occumbat præmiũ sui sceleris accepit, nam ab Stephano Maioredomus qui corona greæ dicitur occisus fuit.

L' ARCO DI DOMITIANO.

TRentasei furono gli Archi trionfali di Roma de'quali hora si dirà di quello di Domitiano, dal quale prese il suo nome, benche trouo che Tripoli si chiamasse, & hoggidì si chiama volgarmente l'arco di Portogallo, era intonicato di belli marmi, con quattro bellissime colonne di colore di mischio, come ancora da li suoi vestigij si può comprendere. Portaua insieme la statua di Domitiano come lo nota Suetonio, e si caua dalle sue medaglie. Di sotto v'era la figura della città saccheggiara, e gli stauano appresso la Vittoria: e Minerua in apparenza di congratularsi seco, ma questo senza suo merito, attesoche degenerò affatto Domitiano dalla bontà di Vespasiano suo padre, e di Tito suo fratello, imperciòche era dediti ssimo al vitio della lussuria, e crudelissimamente si portò con i Senatori, e con la nobiltà. Fu grandissimo persecutore de'Christiani, perseguitandoli, come anco i Giudei, e massime quei che discendeuano dalla stirpe di Dauid. Perseguitaua anco per mera otiosità, e spasso le mosche: riceuè la mercede della sua sceleratezza perche fu da Stefano suo maggiordomo (che corona in greco s'interpreta) ammazzato.

TEDESCO.

VNter andren zeichen der schmeichterei, mit vuelchen die alten Romer ihre Keiser vnd triumphirte burger pflegten zuemphangen vvaren triumph bogen Kunstlich gearbeittet, vuelche sie zuuar aufrichten, ihnen zuuersehnen gaben, das sie mit hinuueck legüg der sterblichen natur, die vnsterbliche erlangt hetten, vveil aber in der gantzen stad Rom sechs vnd treisig triumph bogen vnterschitlichen Kaisern aufgericht ist diser nit eines schlegteren gebau, vnd zirt dem Domitiano zu ehren aufgericht vvorden, vom ihm auch den namen erhalten, vvieuuol er auch Tripolis genendt vvorden: itzunter aber Arco di Portogallo: mit eingelegtem marmelstein, mit vier schonen saulen allerlei farben, vvie es noch zusehen ist, mit des Domitiani bildnus in seiner grofs, auf die vveis vvie am gelt vvelches er geschlagen gesehen vvird: nit vveit vnter der eingefallen stadmaur vvar das bild Victoria vnd Pallas ihm zu froloeKen. Der Domitianus aber vnuuurdig hat vnd mit recht triumphirt, vnd solche ehr verdint, als vvas die burger aus forcht ihm angethan. Entlich auch vnuuurdig an stat des vatters Vespasiani vnd seines breuters Titi regirt; vvie er vvar der vnzucht gantz ergeben also vvar er ein feint des Romischen raths vnd edelleuten, den Christen vnd iuden aus dem geschlegt Dauid, vvelche er aufs greulicht verfolgt, entlich den mucKen, vvelche er in muessigang vmbracht, daher ein sprichuuort vvorden, das nit ein fliegen vil vvenger ein mensch bei dem Domitiano sei, dieuueil er alles vmbracht, daher ihm mit, gleicher mas gemessen vvorden, dan letzlich von seinem hofmeister Stephano auf ein Krantz vmbracht vvordee.

FRANCESE.

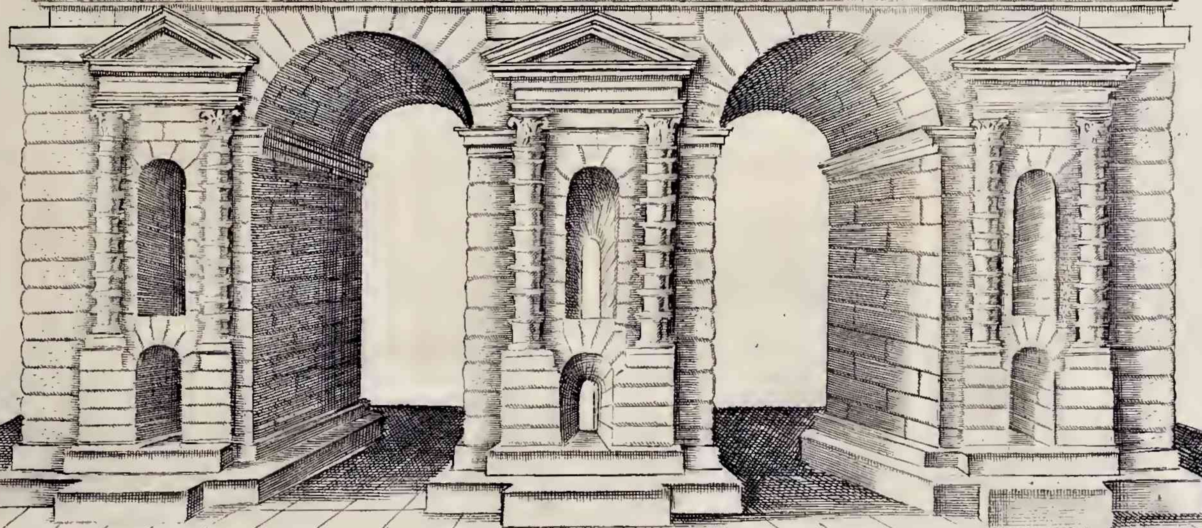
LEs Remeins auoit coustume ordoner à ses Emperurs ou citoiens triomphans estoit les Arcs triomphauls trauaglies auec vn grand artifice quils dressoit pour leur monstrer quils n'estoit plus mortels mes quels estoit deuenus immortels, y aiant donc dans la vile de Rome 36. de ses arcs triomphans bastis par diuers Emperurs cest arc de Domitien ne fut pas le moindre de tous, le quel fust appelé l'arc de Domitien bien que ie truue quon la apele l'arc de Tripolis aniourd huy l'arc de Portugal, le quel estoit reuetù de marbre auec quatre beles colonnes de diuerses coulurs, come monstret ancor les vestiges, auec la statue de Domitien au dessus au raport de Suetone fete de mesme facon quon la voit enpreintè à ses medalies; au dessous estoit l'effigie d'vne vile ruinee, e proche de la cele de la Victoire, e de Pallas sesiouissante, mes fort mal à propos car si nous croions au Ieusne; Pline au panegyrique de Traian. Domitian ne triompha pas legitimemant ne meritant pas samblables honeurs qui ne lui estoit randus que par feintise ou par creinte par ses citoiens. Il fust indigne de l'Empire car il estoit extrememant luxurieus, & grand ennemi des Senateurs, e Segniurs, des Chrestiens, e des iuifs de la lignee de Dauid, quil poursuiuit iusques a la mort, & des mauches aussi quil ou trepassoit estant oisif dou vint ce prouerbe l'hors quon demandoit qui estoit auec Domitian, on respondoit pas mesmes vne mouche parcequil tiroit, & les homes, e les mouches mes puis qui vit mal aussi meurt mal il receut la recompanse de ses mefets car il fust tuè par son metre d'hostel nomme Estiene qui traduit an grec signifie Coroune.

PORTA·NÆVIA
ET·LABICANA
HODIE
PORTA MAGGIO
RE

TI·CLAVDIVS·DRVSI·F·CAESAR·AVGVSTVS·GERMANICVS·PONTIF·MAXIMVS
TRIBVNICIA·POTESTATE·XII·COS·V·IMPERATOR·XXVII·PATER·PATRIAE
AQVAS·CLAVDIAM·EX·FONTIBVS·QVI·VOCABANTVR·CÆRVLEVS·ET·CVRTIVS·A·MILIARIO·XXXXV
ITEM·ANIENEM·NOVAM·A·MILIARIO·LXII·SVA·IMPENSA·IN·VRBEM·PERDVCENDA·CVRAVIT·

IMP·CAESAR·VESPASIANVS·AVGVSTVS·PONTIF·MAX·TRIB·POT·II·IMP·VI·COS·III·DESIG·IIII·P·P·
AQVAS·CVRTIAM·ET·CAERVLEAM·PERDVCTAS·A·DIVO·CLAVDIO·ET·POSTEA·INTERMISSAS·DILAPSAS
QVE·PER·ANNOS·NOVEM·SVA·IMPENSA·VRBI·RESTITVIT·

IMP·T·CAESAR·DIVI·F·VESPASIANVS·AVGVSTVS·PONTIFEX·MAXIMVS·TRIBVNIC·POTESTATE·X·IMPERATOR·XVII·
PATER·PATRIAE·CENSOR·COS·VIII·
AQVAS·CVRTIAM·ET·CAERVLEAM·PERDVCTAS·A·DIVO·CLAVDIO·ET·POSTEA SA
A·DIVO·VESPASIANO·PATRE·SVO·VRBI·RESTITVTAS·CVM·A·CAPITE·AQVARVM·A·SOLO·VETVSTATE·DILAPSÆ·ESSENT·NOVA·FORMA·REDVC·SVA·IMP·CVR·



Porta Neuia, et Labicana nunc Porta Maggiore dicta ut ex sua inscriptione apparet, quæ quidē ostendit, à quo extructa et ornata fuerit. Hæc etiam castellū et receptaculū aquarū erat, quæ in diuersa urbis loca distribuebantur. Primus uerò qui eas induxit, et aquæductū fecit, fuit Claudius Drusus Cæsaris Augusti filius, cum antea XXXXV millibus a Roma passuū aquam cęruleā et curtiā induxisset. Præterea induxit aquam Anienis noui quæ LXII passuū millibus a Roma aberat quæ ab alijs Imperatorib⁹ instaurata fuit, ut ex inscriptionib⁹ quæ adhuc incisę extant uidere est, magnis expensis per arcus supra terram, partim subterraneos pro opportunitate loci deriuatā. cum uerò arcubus dirutis aquæductus aqua funditus perijset felicis recordationis Sixti V. arcus et aquæductus subterraneis et qui supra terrā extiterant per multa millia passuū dissipatos mira celeritate, et expensis refecit et instaurauit et Vrbis ad benificiū et ornamentū reduxit usque ad monte Quirinalē ut ibidē eius mirabilis memoria apparet in fonte pulcherrimo qui p̄ tria ora diffluit. et inde palatiū Pontificū Quirinalis et uniuersū monte nec nō et eximiū uiridariū Thermis uicini qd Ill.mus Card.lis Montaltus absoluit et multis statuis antiquis adornauit. et alias urbis partes ad cultū et elegātiā irrigat. ab hac Porta Maiore duę uię, altera Prenestina, altera Labicana incipiūt

PORTA MAGGIORE.

QVesta porta hoggi chiamata Maggiore, fu già detta Neuia, & anco Labicana, come si vede dalla sua inscrittione, la quale mostra anco da chi fu fatta, e da chi fu ornata. Vi si radunaua ancor qui la Botta d'acqua, dalla quale si somministraua l'acqua per varie parti della Città. Il primo, che la condusse à Roma fu Claudio Druso figliuolo d'Augusto Cesare hauendoui prima condotta l'acqua detta Cerulea, e Curtia, così chiamata da'fonti d'onde scaturiua, discosti da Roma 45. miglia: fu anco detta acqua Claudia, da l'istesso Claudio, che la condusse, Dipoi condusse l'acqua dell'Aniene nuouo detto hoggi il Teuere, che settantadue miglia era discosta da Roma. Furono questi condotti poi da altri imperatori ristaurati, prima da Vespasiano, di noue anni era mancata l'acqua, poi da Tito suo figliuolo tutto à loro spesa. Finalmente essendo stati guasti questi istessi condotti per molti anni, Sisto V. li rinouò, e ricondusse questa istess'acqua insino à Monte Cauallo, fattaui vna bellissima fontana, compartendo l'acqua sua, & altroue, e per gl'horti, e vigna, ch'egli piantò da mano sua essendo Cardinale, e l'ingrandì fatto Papa, & il Cardinal Mont'alto suo nipote attese poi ad abbellirla viapiu, facendo di quest'acqua vna bellissima peschiera.

TEDESCO.

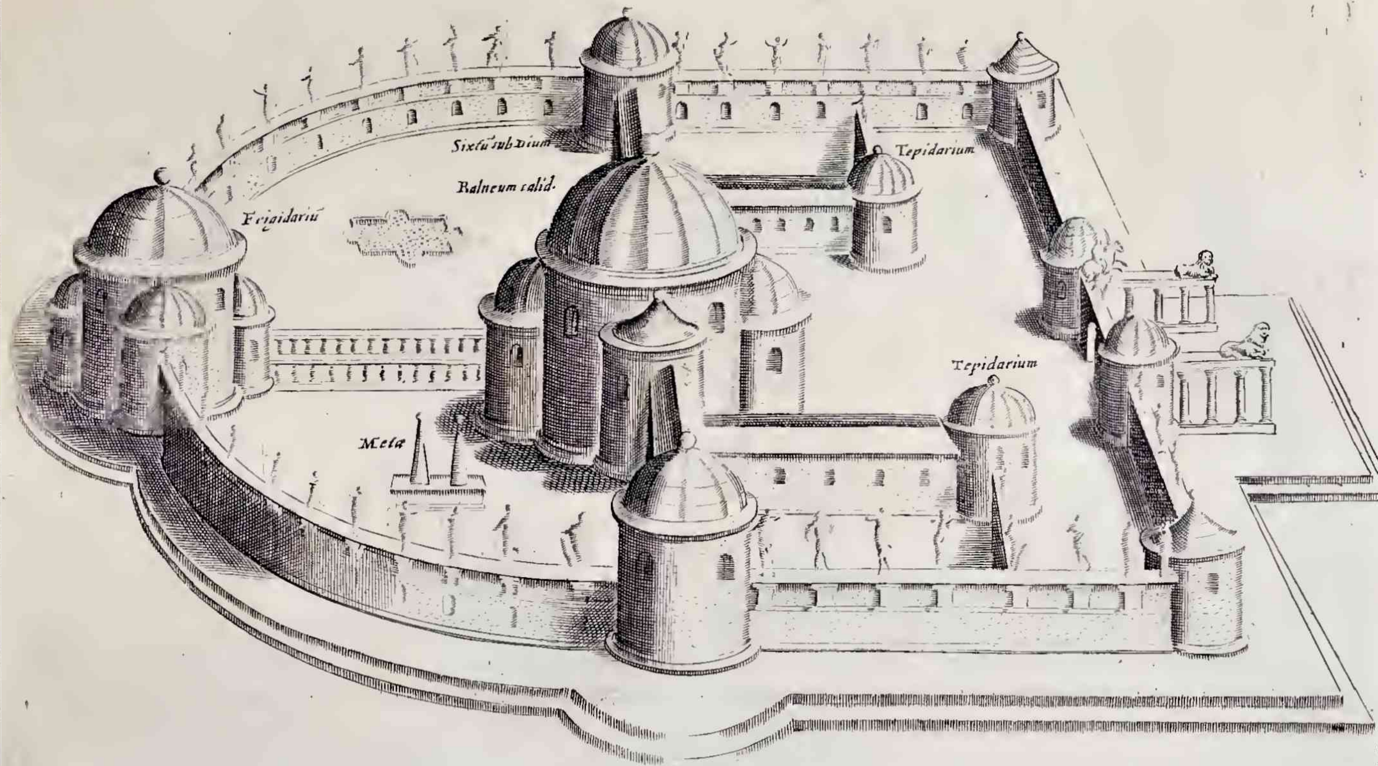
DIse porten itziger zeit die porten Maior genandt gibt aus der vberscrift leichtlich zuuersthen vuer sie aufgebaut habe, da vuurden die vuasser vuelche in die stadt zertheilt liffen aufbehalten. Diles hat Claudius Drusus des Cæsaris Augusti sohn nach dem er das vuasser Cæruleam vnd Curtiam auf 45. meil vuegs hatte hierein gefuert, angefangen. Darnach auch vom flus Anienis auf 72. meil von der stadt hierein gebracht, vuelches von andern Kaisren vuie zu sehen ist in der eingehauten vberschrift mit grossen vnkosten auf vnd vnter der erden vuiederumb verbessert vuorden. Als aber solches gebaue zu grund gangen hat Sixtus der funft auf etlich meil mit grossem vnkosten zugericht, vnd auf dem berg Quirinal der gantzen stad zum besten gefurt. Von diser porten fangt an der vueg Prænestinæ vnd Labicanæ.

FRANCESE.

LA Porte Neuia, e Labicana est aiourd hui apelee la porte Maieur come lon voit de son inscription qui moustre de qui ele à està bastie, anbelie; Cestoit aussi le receptacle des eaus qui estoit par apres distribuees an diuers androits de la vile, le premier donc qui les fit venir, e qui bastit laqueduc ce fut. Claudius Drusus fils de Cesar Auguste aiant au parauant fit venit leau Cerulea, e Curtia de quarante cinq mille pas loing de Rome, oultre cela ancor il fit venir leau da neuf Aniene de LXII. mille pas loing de Rome qui auoit este restaurees des aultres Emperurs com'il est ainsi auoir des inscriptions quy y sont grauees auec vne grande depance par le moien des Arcs partie sur la terre partie seus terreins selon l'oportunitè du lieu, e daultant que les Arcs des Aqueducs estant ruinès leau se perdoit Sixte cinquies me d'heuruse memoire les repara an aiant bastì sur la terre, e de soubsterreins de la longur d'vne quantitè de mile pas pour le benefice, & ornemant de la vile quil tira iusques au Mont Quirinal, ou il à laissè sa memoire à vne tres bele fontene qui coule par trois bouches, e par apres va arrosant le palais du Pape, e tout le mout quirinal com'aussy le tres beau iardin paracheuè par le feu Cardinal Montalto son nepueu, & anbeli, & ornè de fort beles, & antiques statues, e forc'aultres androiss de la vile. Deus ruos comancet de ceste Porte Maieur, l'vne apelee Preneslina, l'aultre Labicana.

THERMÆ AGRIPPÆ

prope T. Pantheon



Thermas has Agrippa exædificauit retro Pantheon ad usũ balnearũ nam iccirco erant distinta loca tam calida quam frigida, ut hic exprimuntur selectissimis undiq; statuis adornata: praeterea erant alia loca amplissima pro ex exercendis agitandisq; corporibus, ludisq; quibus expletis, accedebãt ad se lauandũ: loti et tersi conspergebantur aquis odoratis, ut luxui nil: deeßet. Aderant item labra siue lauacra et uasa ex lapide porphiretico refrigerandis membris æstiuis caloribus. Spheristeria quoq; forma rotunda accomodata ad lusũ pilæ alijsq; ludis. Apodisterium item erat locus seruandis uestibus, nam ubi se exuerant ad ineundã luctam eas cõmittebant custodiæ capsarij cui id incũbebat. Aula etiam prægrandis erat intus forisq; statuis ornata, ut porticus picturis eximijs aliaq; huiusmodi quæ et faciebant ad oblectandũ detinẽdumq; socios amicosq; interim dum lauantes operiebantur, ut refert Vitruuius lib. 5. Ad conseruandam autem ualetudinẽ, thermarũ balnearũq; usus facit plurimũ ut uult Galenus 3 de tuenda ualetudine.

TERME D'AGRIPPA APPRESSO LA ROTONDA.

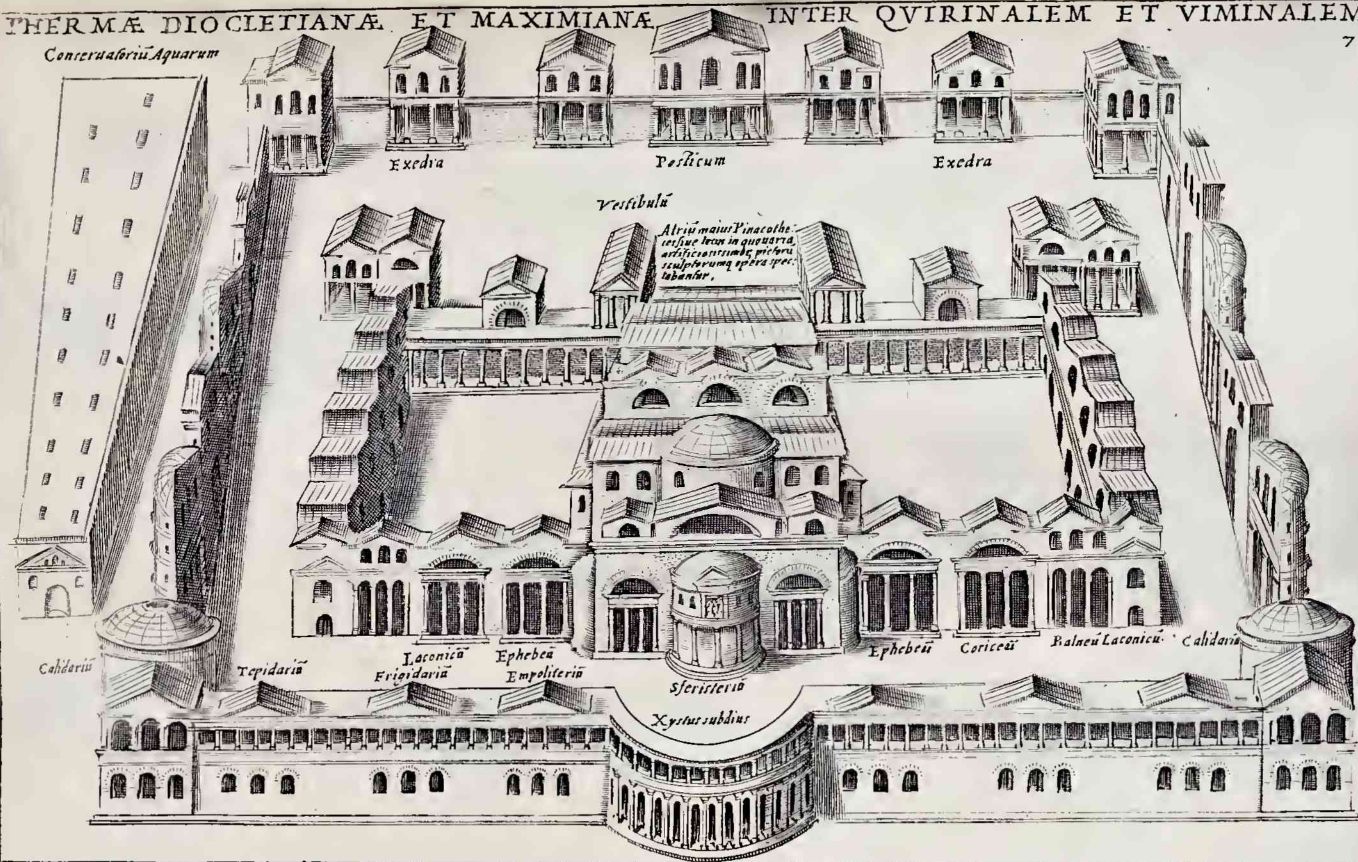
QVeſte Terme edificò Agrippa dietro la Rotonda per vſo de' bagni, per queſto vi erano alcuni luoghi caldi, altri freddi, come qui ſi vedono. Erano dette terme intorno adorne di belliſſime ſtatue; In oltre vi erano luoghi ampliſſimi per eſercitare i corpi, e per giuocare, finito di eſercitarſi, s'andauano a bagnare, e raſciugati ſi ſpruzzauano con acque odorifere, & acciò non vi mancaſſe niente per ſodisfare al luſſo, e piacere, che ſi pigliauano, vi erano anche vaſi grandiſſimi di porfido, per rinfreſcare li corpi, ne gli eſtiui calori. Di più v'erano ſtanze tonde dette sferiſterie per giocare alla palla & ad altri giuochi. V'era anco vn luogo detto apodiſterio doue ſpogliati per lottare, o lauarſi riponeuano le veſti raccomandate alla cuſtodia del caſſiero; di più anche vna gran ſala ornata dentro, e fuori, con ſtatue, e li portici con vaghe pitture, e grotteſchi fatte da valent'huomini per dar guſto, e trattenimento alli aſpettatori, e compagni, & amici mentre ſi lauauano, come racconta Vitruuio nel libro 5. Galeno nel 3. libro di conſeruare la ſanità dice, che i bagni, e terme ſono vtiliſſimi.

TEDESCO.

DIſe vuarme batter hat Agrippa hinder dem tempel aller Gotter auſbauen laſſen, vuaren vnterſchitliche orter ſo vuol des kalten als vuarmen vuaſſers vuie alhic mit ſtattlichen bildern gezirt geſehen vuirdt: vberdas vuaren auch ſich zu vben vueitleufige orter in vuelchen als die ſpiel volendt haben ſie ſich abgeuuaſchen, vnd mit koſtlichen vuaſſer, zum vberflus des vuolluſt beſprutz. Es vuaren alda badtuuannen auch andre auſgehaute ſtein im ſommer ſich zu erfriſchen: ſpielheuſſer zum baln vnd andren ſpielen rundtuueis gericht. Ein haus zu veruuaung der kleider: Ein hof ihn vnd auſuuendig mit ſchonen ſtatuen vnd gemaheluuerck zu erluſtigung vnd erhaltung gueter freundt vnd geſelſchaft herlich geziert vuie Vitruuius vnd Galenus ſchreiben.

FRANCESE.

AGrippa edifiá derriere le Panteon ces termes pour ſen ſeruir de bains Cara cela eſtoient ilz deſtinez tant chaux que froids comme ilz ſont ici repreſentez embellis de toute part de figures tres rares oultre cela il y auoit d'autres lieux tres amples pour exercer, & agiter les corps, & pour les ieux apres les quelles choſes les perſonnes venoient ſe lauer, & eſtans lauez, & eſſuyez, eſtoient arrouſez d'eaues odoriferantes, affin que rien ne manquat au luxe: Il y auoit encores là des Vaiſſeaulx, & lauoirs faict de porphyre pour raffrarchir les corps au temps des chaleurs comme auſi des ieux de paulme de forme Ronde, & propres poûr la balle, & autres ieux: Il y auoit de plus vne guarderobbe, & lieu pour ferrer les habitz Cas comme ils s'eſtoient despouillez pour aller a la luitte ilz les commettoient a la garde de ce lieu, qui en auoit le ſoin. En fiu il y auoit vne ſale tres grande embellie de dans, & dehors de figures comme le portique de pentures excellentes, & autres choſes ſemblables factes pour delecter ſa compagnie, & ſes amis bandis que ceux qui s'eſtoient lauez ſe couuroient (comme raporte Vitruue lib. 5.) Or pour conſeruer la ſantè l'vſage des bains, & eſtuues ſert grandement comme reut Gallien, au troiſieme de conſeruanda valetudine.



Thermæ Diocletiani sitæ sunt inter colles Viminalē et Quirinalē locus Altasemita dicta; has iam a ueteribus institutas, ut indicat lapis ibi repertus, amplificauit et perfecit Diocletianus cum Maximiano collega: qui deinde illas exornarint et dedicarint constat ex lapide inibi inuento ubi hæc inscriptio. CONSTĀTINVS ET MAXIMIANVS INVICTI AVGVSTI SEVERVS MAXIMIANVS CÆSARES THERMAS ORNARVNT ET ROMANIS SVIS DEDICAVERVNT. Construebantur autem ad tuendam ualetudinē, nam cū essēt calidæ, hoc enim uocabulū græcū thermæ indicat, facile eas ingressi sudore manabant uel etiā aquis salubrioribꝰ reficiebātur seruatis in subterraneis locis, dolia seu castra appellabantur unde aqua deinde in plurimas partes dispertiebatur, addebantur thermis loca seu aulæ amplissimæ porticusq, ingentes seu xisti cū exedris ad exercenda corpora animosq; Ædificiū sane ut ex uestigijs quæ adhuc extant apparet fuit Romana dignū magnificentia, indicant id columnæ prægrādes fornices siue arcus parietes admirabili oīa opere cōstructa. quare locus et merito quidē diuino cessit cultui accōmodatis uestigijs ad Amplis. templū S. Maria Angelorū ut alijs nup ad S. Bernardi, merito inquā quod structura hęc multo cōstet Xpianorū sudore XI enī millia dicūtur ab infestiss. Xpiano nomini Imp.ibus ædificia huic struēda damnata seu addicta.

TERME DI DIOCLETIANO TRA IL VIMINALE, ET IL QVIRINALE.

LE Terme di Diocletiano ſtanno tra il colle Viminale, & Quirinale il luoco ſi chiamaua Altaſemita, queſte già cominciate, come ſi raccoglie da vna pietra iui trouata, furono amplificate, e perfettionate da Diocletiano, e Maſſimiano ſuo collega, con tale inſcrittione. Coſtantino, e Maſſimiano inuitti Auguſti; Seuero, e Maſſimiano Ceſari, ornarono le Terme, & a' Romani ſuoi le dedicarono. Si fabricauano queſte Terme per conſeruatione della ſanità, imperòche eſſendo calide, come lo ſignifica il loro nome Terme in Greco, facilmente chi v'entraua ſi riſolueua tutto in ſudore, ſi riſtorauano con l'acque ſalubri, che ſi conſeruauano in luoghi ſotterranei, che ſi chiamauano botte, o caſtelli, e le acque in varie parti ſi compartiuano. Aggiunſero alle Terme luoghi ſpatioſi, con ſale grandiſſime, portici, e loggie, per eſercitare li corpi, e ricrear l'animo con varij giochi, e deſtrezze di vita. così la giouentù Romana aſſuefatta alla fatica, alli eſercitij del correre, lottare, ſchermire, e ſimili, per auuezzarſi alle guerre, che nel patire, & affaticare foſſero più forti al reſiſtere, e più animoſi alle vittorie, sì come in tutte le coſe riuſciuano, eſſendo nemici dell'otio, e della pigritia, cagione di più mali, con molte belle loggie ornate di pitture, ſtatue, e colonne: dentro comodamente ſi faceua diſpute, e ſi ſtudiaua in diuerſe ſcienze, per eſſerui belliſſima libraria, con quantità di variati libri, onde, qui ſi dice vi foſſe quella famoſa libraria Vulpia fioritiſſima. Queſta fabrica per quanto ſi vede dalle ſue ruine, moſtra la gran magnificenza Romana per le ſue gran Colonne, Volte, & Archi, e mura di merauiglioſa architettura, meritamente il detto luoco è ſtato dedicato, e conſecrato al culto diuino, nell'iſteſſe veſtigie, accomodate per Chieſa, dedicata a S. Maria de gli Angeli, & vn altro luoco di forma tonda, per Chieſa di S. Bernardo pur de l'iſteſſe Terme, le quali ſono ſtate fabricate con il ſudore di 40. milia Martiri, deſtinati a lauorarui per comandamento di Diocletiano, e poi da l'iſteſſo condannati a la morte, e fatti Martiri di Chriſto, che degnamente queſto luoco viene honorato, e con diuotione viſitato, poiche vi ſtanno Religioſi di molto ſanta vita a S. Maria de gl'Angeli detto alle Terme li Certoſini, & a S. Bernardo, li Padri di S. Bernardo, detti di S. Maria Fulliens.

TEDESCO.

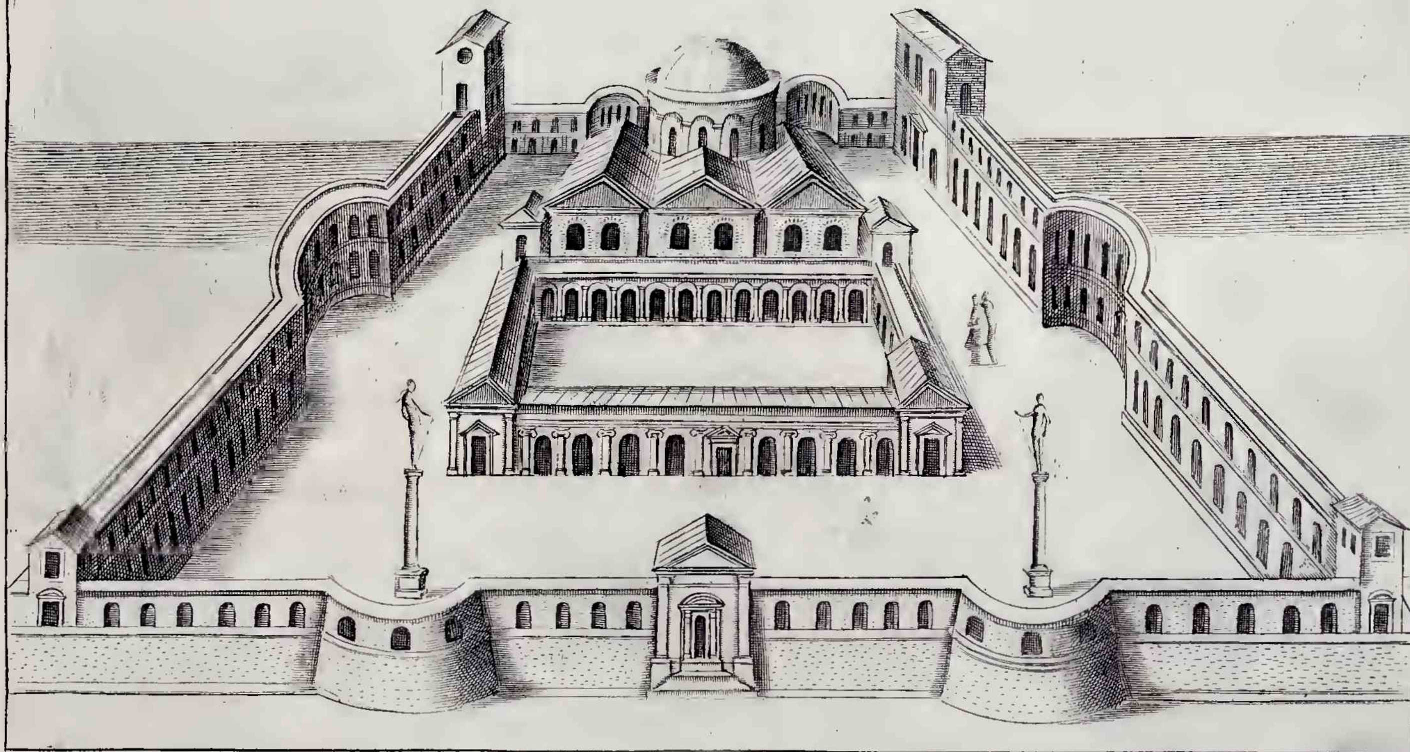
DIe vvarme bader des kaiſer Diocletiani ſeind gevveſen zvviſchen den bergen Viminalem vnd Quirinalem der ort vvar Alta Semita genandt, vvaren von altershehr aufgericht vvie ſolches zu ſehen aus ſtein alda erfunden, in vvelchen eingehaut iſt *Conſtantinus, & Maximianus Inuicti Auguſti Seuerus Maximus Cæſares Thermas ornarunt, & Romanis ſuis dedicarunt*, hat gemehrt vnd volendt Diocletianus mit Maximiano ſeinem geſpan, vvaren aber vvegen der geſundtheit halber aufgebaut, dan es vvare vvarm vvaſſer, vvie ſolches aus dem Græiſchen vvortlein Thermæ abzunemen! Leichtlich ſchvvitzten die hinnein kamen vnd mit heilſamen vvaſſer das vnder der erden aufbehalten vviederumb gereinigt, vvelches ſich in vier theil austeilet neben den badern vvaren ſchone gebaue vnd groſſe gehng zur vbung der leiber vnd geniueter ein gebaue vvie noch zuſehen dem Romiſchen pracht vvirdig: dis zumercken von der groſſen ſaulen ſchvvibogen, gevvolben vnd mauren alles mit vvunderbarlicher kunſt erbaut. Derhalben billich an dem ort ietz mit verendrung in ein groſe kirchen dem Gottesdienſt zugeignet S. Maria der Engel ſonſten bei S. Bernhardi, furnemblich vusil an diſem ort eilf tauſent Chriſten gericht vvorden.

FRANCESE.

LEs Thermes de Diocletian ſont ſituees entre les mons Viminal, & Quirinal, lieu apelè Alta ſemita, les queles aiant estè comancees des anciens ſont estè agran dies e finces par Diocletian, & Maximian ſon Collegue, ceuls qui par apros les ont ornees & dedices ſont merques a vne pierre, qui fuſt tuuee ance lieu la auec cert inſcription. Conſtantin, & Maximian Inuincibles Auguſtes; Seuere Maximian Ceſars ont ornè les Thermes, & les ont dediees a ſes Romeins, ou le baſtiſſoit pour la conſeruation de la ſantè, parce que eſtant chaudes car ceſt ce que ſignifie le mot gret de Thermæ, ceuls qui entroit de dans ſuet aiſemant, & par apres eſtoit rafrechis auec des eaus fort ſalubres conſeruees an des lieus ſoubterreins, que lon apeloit Dolia ou caſtra ceſt a dire de touneaus ou des tours, dou par apres leau ſe diuiſoit an beaucoup de pars ſoignant a ces Thermes ils baſtiſſoint de lieus, e des tres grandes ſales e des grands porches e galeries auec des cheres pour l'exercice du corps, e des eſpricts. Edifice a la verite ainſi que les ruines qui ſe voiet ancor merquêt digne de la magnificence Romene, les colonnes anſſi fort grandes, les voutes, les arcs, les paroits baties d'vn admirabl'artifice le tes nogniet, ceſt pourquoi ce lieu la, e non ſans cauſe ſert a preſant au culte diuin aiant dreſsè ces ruines e les aiant rangees an la formee de la tres bel'Egliſe de noſtre Dame des Anges, come auſſi dernieremant des aultres en le gliſe de S. Bernard, e non ſans cauſe diſie piuſque ceſte fabrique eſt fete de la ſueur des Chreſtiens piuſque ceſt Emperar grand tirane perſequtur des Chreſtiens en condamna onze mille a ladz fabrique.

THERMÆ ANTONIANÆ

Apud Aedem S. Sixti



Spartianus refert Bassianus Antoninū Caracallā reliquisse thermas sui nominis eximias, quarū cellā solare Architecti negant posse ulla alia ratione fieri, nisi qua facta est. nam ex ære cupro cancelli suppositi- esse dicuntur, quibus concameratio tota concredita est, et tantum est spatij, ut id ipsū aliter fieri potuisse negent docti mechanici. quas quidem et Eutropius ualde comēdat. at uero Lampridius scribit ab Antonino inchoatas Alexan: drum Seuerum perfecisse atq exornasse. quibus et pars aquæ Appiæ siue Claudiæ seruiebat sub eisdē autē thermis ipsū Antoninum palatiū suum ut alij quoq Imperatores consueuerant; superbißimū condidisse perhibent Antiquarij ubi autem hæc omnia definite fuerint non liquido probant ex inscriptione aliqua, præterquā quod uniuersi in altero Auentini montis uertice apud ædem hodie S. Balbinæ fuiße commemorant ubi ingen: tes adhuc ruinas expirare dices, cū uastissimos ibi parietes, diuersisq ex lapidibus columnas iacentes, atq comminutas aspexeris. cōfirmat Lucius Faunus ex eo quod ānotauit, nempe hodie locū illū, quasi ex longa retro traditione Antignanū corrupte ab Antoniano apellatū. et Vlisses Aldroandius in libello, quem de statuis cōscripsit refert multa ex thermis Antonianis ornamēta in Palatio Farnesio spectari, cuiusmodi sunt nonullę Herculis statuę, et gladia: toris, quoq unus puerū in sublime correptū pedibꝰ tenet, Hermaphroditi, et uirg. Vestalis illius quę pro purgāda inocētia aquā cribro cōtinuisse dicitur. Dianæ, et multa alia fragmēta. quod autē potissimū harū termar diuitias extol: lit, est taurus ille quē dicunt Maratoniū à loco in Athenis ubi illū Hercules interfecit, ex marmore candidiss.: et monte esse marmoreū nihil dubiū. cū Hercules ibi cū tauro pugnare uideatur cuius una manu cornu apprehendit, altera stringit urgetq feram, eiusq rictū distorquet. in imo serpens maximus in foramen irrepere, et clauā pendere Herculis et multa alia. fuit Antoninus Caracalla turpiss.us et imaniss.us Imperator, qui præ inuidia et absolute regnandi cupidita: te fratre Getam necauit in palatio ex insidijs etiā in matris eius suæq Nouercæ complexibꝰ, quā postea intēperāter exarsit, uxoreq duxit. interijt tādē in sordibꝰ ut ipse uixerat, quas inter eijciēdas è corpore occisus fuit.

TERME D'ANTONINO CARACALLA.

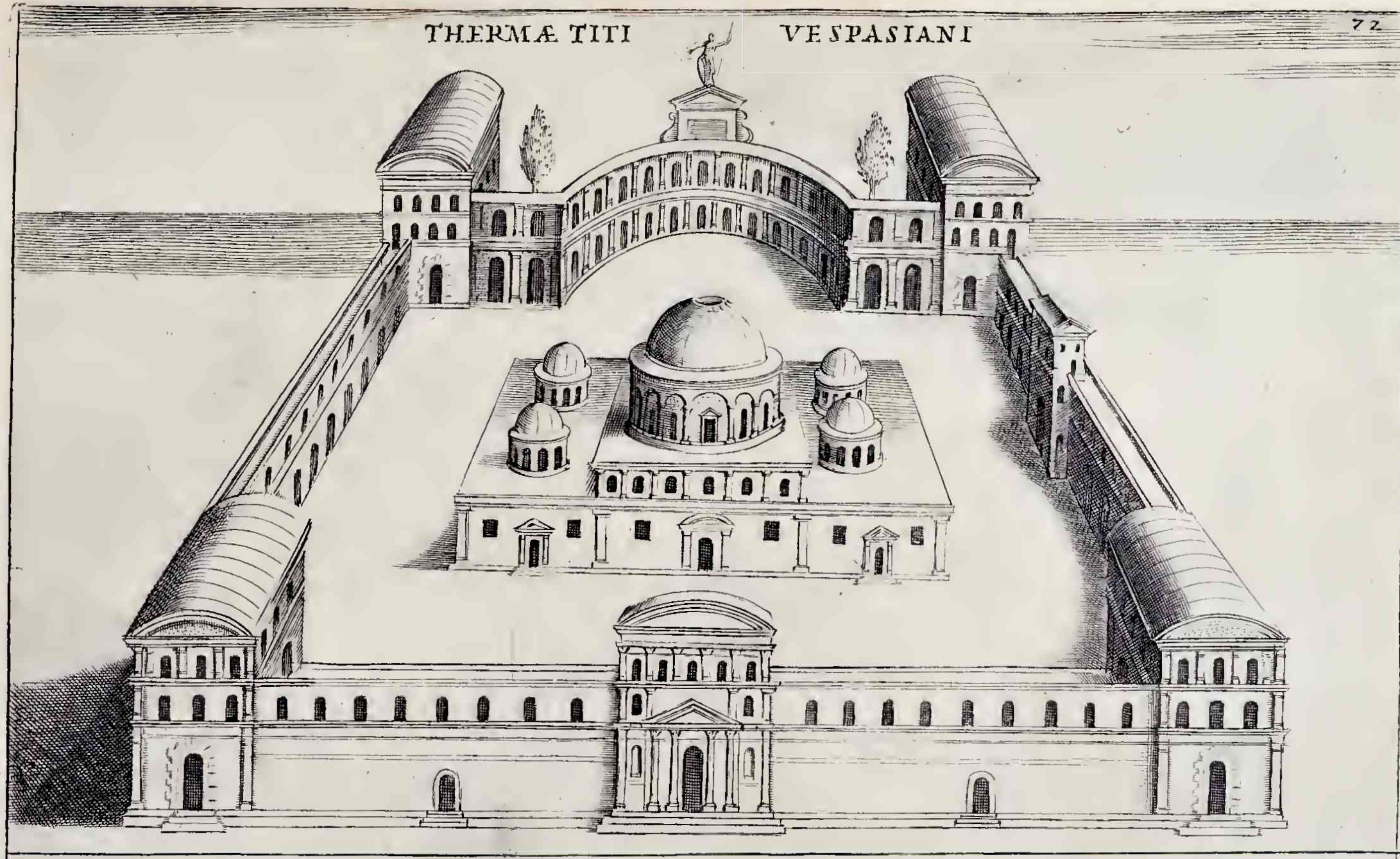
SCriue Spartiano Bassiano,che Antonino Caracalla lassò certi Bagni nomati dal suo nome Terme Antoniane;la cella solare delli quali,dicono li architetti non potersi fare in altro modo,di quello che è fatta; la quale Eutropio lauda molto, ma Lampridio scriue che da Antonino fossero cominciate,ma da Alessandro Seuero finite. Alla commodità de bagni correua parte dell'acqua Appia,e parte della Claudia.Sotto l'istessi bagni dicono che Antonino hauesse fatto vn superbo palazzo. Vlisse Aldroandrio in vn libretto che scrisse de Statuis,dice che molti ornamenti delli Bagni Antoniani,hoggidì si possono vedere nel palazzo di Farnese;come certe statue bellissime di Hercole, e di alcuni Gladiatori,vno de quali sbalzato vn putto in alto lo ritiene per li piedi,li Hermafroditi,e la Vergine Vestale,la quale,diceli.portasse l'acqua in vn criuello,per verificare la sua innocentia.Vn altra statua di Diana,e molte altre cose fracassate,ma quello particolarmente di grande che vi era,v'era quel toro che chiamano Maratorio,dal loco doue fu vcciso da Ercole,fatto di marmo bianchissimo,e non vi è dubbio,che il monte fosse di marmo,vedendosi Hercole combattere con il Toro. Fu Antonino Caracalla Imperatore sceleratissimo,che per inuidia di regnare,amazzò nel palazzo il fratello Creta. Grande insidie ancora ordì contro sua Madre,e Madregna,dalla quale intemperatamente se ne inuaghi,e la pigliò per moglie.Morì finalmente in tali cose come haueua vissuto,nelle quali dal corpo fu ammazzato.

TEDESCO.

ES meldet Spartianus Bassianus das Antoninus Caracalla habe nach ihm verlassen stadtliche batter seines mamens, vuelche zimmer gegen aufgang der sonnen nicht anders nach der baumeister meinung haben konnen gebaut vuerden,dan auf kuessere fenster vuar die gantze vuonung gebaut,einer solchen vueide,das vuoluerstentige meister verneinden anders zubauen,vuelche zuuar auch Eutropius geuualdig lobt. Lucius Faunus screibt das dieser ort von Antoniano von alters her heutigs tags vuert Antignanum genẽt,vnd Vlisses Aldroandius in seinem buch vuelches er von den statuis screibt,sagt das vil schone sachen von den battern Antoninis im palast des Farnesi vuerden gesehen, als nemlich das bild Herculis vnd zuueen fechter deren einer einen knaben bei den fuesen in die hohe hebt,Hermaphroditi,vnd einer iungfrauuen vuelche ihrer vnschult halben vuasser in einem sibe getragen,vnd der Gottin Dianæ,vnd vil andre stuck.Das furnembste aber dieser batter vuar der Maratonischie ochs,vuelchen Hercules vmbgebracht,aus schonen vueissen marmelstein gleich eim berg,da Hercules mit dem ochsen streitet, mit einer handt die horner der andren seinen schlund voneinander reist zu vnderst ein grose schlang in ein loch krigen, den schilt Herculis vnd andre mehr.Es ist Antoninus Caracalla schandlichier vnd greulicher kaiser geuuesen,der aus neid vnd aus begirlichkeit des kaiserdumb seinen brueder vmbgebracht im palast,durch arglist sein mutter vnd stiefmutter beschlaffen, vuelche er darnach durch vnortlicher lieb zum vueib genomen; entlich in seim eignen kot gestorben vnd verdorben.

FRANCESE.

BAssian rapporte que Antoninus Caracalla laissa de tres beles Thermes de son nom que les Architectes disoit que le soulier ne se pouuoit mieuls fere quil estoit car les piliers estoit d'ærein qui soustenoit toute la voute. Eutropius aussi les loue fort. Vlisses Aldobrandius,au liure qui la fet de statues, dit q'au palais Farnese il ya quantitè de statues des Thermes Antoniens,come d'Hercule,des Gladiaturs qui tienet vn ieusne garson an laer par vn piè;d'vn Hermafrodite,De ceste Vierge Vestale,que pour monstrer son inocence maintenoit leau dans vn crible mes la plus riche de toutes ces pieces cest ce Toreau quon apele Maratonien d'vn lieu d'Athenes ou Hercule le tua traualiè d'vn marbre tres blanc qui samble vne Montagnie de marbre ou Hercule combat,auec ce Toreau qui d'vne mein la prand par la Corne, e de l'autre le presse. Antoninus Caracalla fut vn tres infame e cruel Emperur qui pousè danige e d'ambition de regner tua son frere dans son palais estant traty par sa maire, qui estoit la maratre du dic Emperur,de la quele sestant randu amour us il espousa par apres. En fin il est mort dans les vilenies esqueles il auoit esqu car. Il fust tuè l'hors quil aloit du vantre.



Supra Carinas in monte Exquilino Marlianus et Fauno Autorib' suas Thermas Vespasianus extruxit quæ ut scribit Albertus Florent. in opusculis capaces hodie dicuntur ob aquar, capacitate uulgo 7 Sale
sed 9. quidem erant in modũ cisternar, efformatę, ut aquas reciperet harũ thermar, usui p uaria loca distribuendas; magnifice exculta nõ solũ ob multitudinẽ statuar, quas ibi locari iussit sed ob mirabilẽ artificiũ
quo ipsi fornices atq, muri intus ex maltha elaborati erant in quibus multas mausiones, siue receptacula ad corporis et animi exercitationes miro ordine diuisit, alia circularia, alia in hemicycli formã composita
ubi et cõmodius de re philosophica disputaretur, et balnea essent aquę calidę, tepidę atq, frigidę pro ut necessitas postulabat, ad corporis nõ solũ delitias, uerũ etiã sanitatẽ. Ibidẽ faciunt ornamẽta
quę in huiusmodi ruinis inuenta sunt. inter quę crater ille fuit insolitæ magnitudinis quem Paulus V. Pont. Max. loco deiectũ quo Iulius II. erutũ e ruinis Titi Vespasiani, constituerat renouata et ornata -
basi restituit et collocari iussit in atrio Vaticani Palatij quod uulgo dr de beluidere. unde syphon grandis aquar, ad altitudinẽ unius fere hastę erumpit, quę ibidẽ receptæ hinc inde eleganter effluunt. crater
sic adunque confectus est ut cereus pedum marmoreus uideatur. cõstat autem huiusmodi thermas Vespasiani fuisse ex Palatio pulcherrimo quod ipse habuit in eo loco ubi nunc S. Petri ad Vincula tem-
plum uisitur, ut ex 2. marmorib' uisũ fuit in quor, altero erat flãma sculpta cũ titulo hoc, Ioui, in altero uero hęc uerba Vespasianus Aug. per Collegiũ Pontificũ fecit, quoniã Imperatores sæpe ad
thermas palatiũ construebant ut uidere est ex thermis Antonini Caracallę. Titus autẽ Vespasianus inter bonos Imperatores numeratur ob egregias animi dotes quę in principem a rebus Xpianis
alienum quadrare possunt. fuit namque literar, nõ mediocriter eruditus, adeo liberalis ut diem quo benificus nõ extiterit illũ perdidisse diceret. Verũtamen celeberrimus quod eo Deus opt. Max. usus est
uindice et ultore Hierosolymę, quę execrabili sacrilegio, et incredibili impietate filiũ sui unigenitũ, quẽ ad eius salutẽ et gloriã in terras miserat, post uaria tormẽti gña extremo crucis supplicio afficere nõ dubitauit.

TERME DI TITO VESPASIANO.

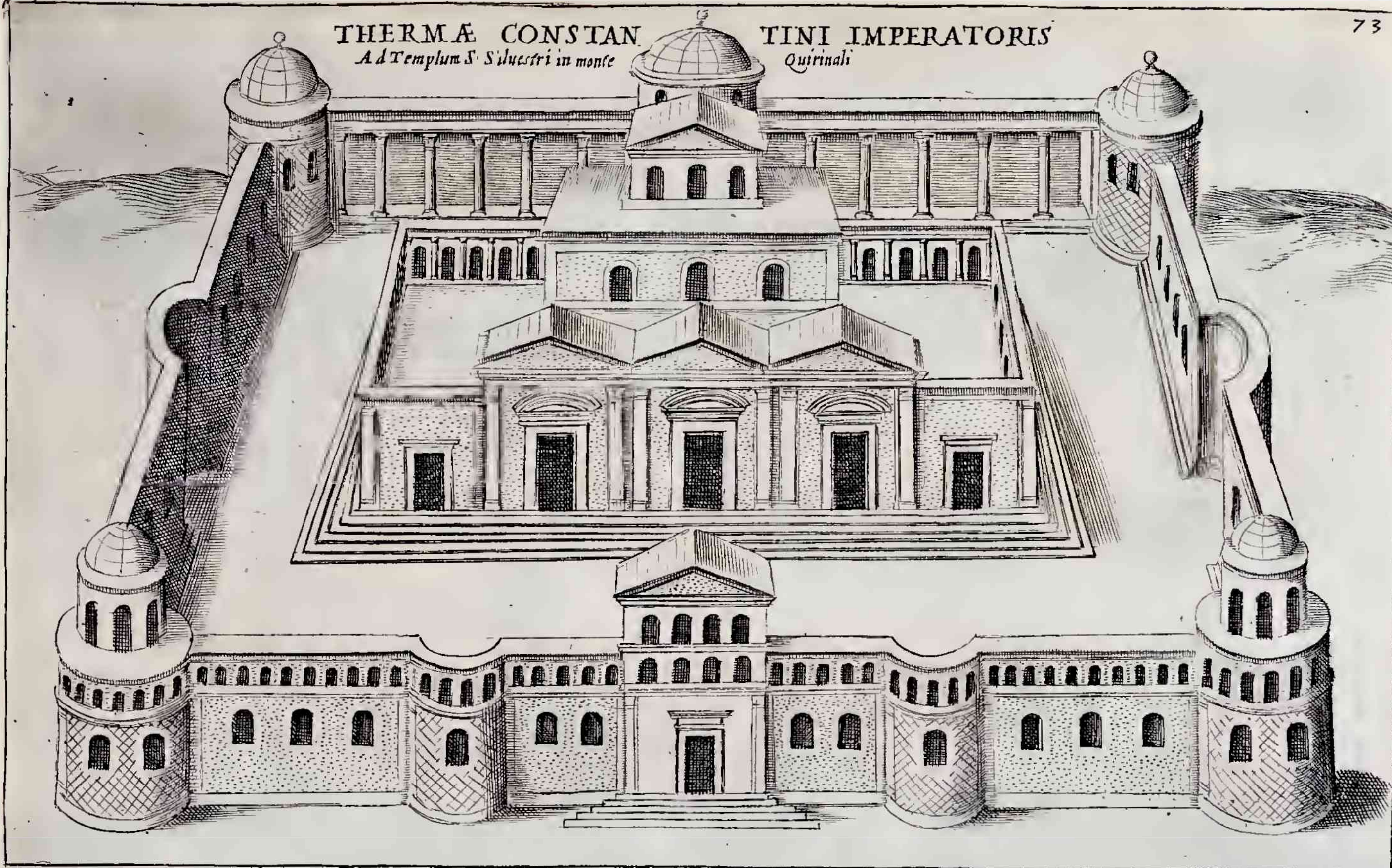
Tito Vespasiano appresso le Carine, nel monte Esquilino, fece le sue Terme doue hoggidì si veggono li suoi vestigij in quel luogo che chiamano le Sette Sale, vi haueua attaccato il suo palazzo, doue hoggi è s.Pietro in Vincola. Queste sette sale, che chiamano, o noue, che noue sono, erano cisterne capacissime, che conteneuano l'acqua per l'vso di esse Terme, distribuendola per tutte la stantie che erano magnifiche, come tutta la fabrica bene intesa, per hauere queste sue stantie, & habitationi molto ben compartite, parte circolari, parte, che faceuano vn mezo circolo, commode e per discorrere, e per filosofare, e trattare delle Muse, congiongendo i Romani gli essercitij corporali, con quelli dell anima: perche doppo che haueuano ristorato il corpo, attendeuano a coltiuare l'anima. Onde vi haueuano luoghi e per giuocare, e per filosofare: e per questa causa vi aggiungeuano librarie famosa, come habbiamo notato altroue, parlando de le Terme famosissime di Diocletiano; non si marauigli però il Lettore benigno, se alcuna cosa accennamo, ma di rado, piu d'vna volta, perche viene piu volte a proposito.

TEDESCO.

Es hat Vespasianus auf dem berg Exquilin genandt vuie Marlianus vnd Faunus bezeugen sein vuarms badt gehabt, mit neum vnterschitlichen ortern aus denen das vuasser herraus geloffen, nit allein vuegen der vilfeltigen statuen, sondern vuegen vuunderlicken Kunst der bogen mit ips aufs stadtlichst formirt, in diesen vuaren gemeacher in schoner ortnung außgeteilt souuol rund als halbrundt alda sich auch studenten aufhilten, es vuar ein vberflus des vuassers zur vuollust vnd gesundtheit gericht. Es hat Iulius der ander an dem ort ein grossen becher heraus graben lassen den Paulus V. zugericht in das vuelvidere setzen lassen, ist an dem ort die gefenck*n*us S.Petri auch ihme ein Kirchen dahin gebaut, da man zuuen marmelstein gefunden an vuelchen ein feuuerflam mit dem titel Ioui, an dem andren Vespasianus Aug. eingehaut vuar. Es vuar Titus Vespasianus vuegen seiner tugent vnd from*k*eit vnter die gueten *k*aiser gezelt gelehrt vnd also freigeblich, das er ihme den tag verlohren hilt an vuelchem er nimans guets gethan hette, hat Ierusalem die stadt verstoert das *k*ein stein auf dem andreu verblieben.

FRANCESE.

Marlian, & Fauno rapportent que Vespasian fit construre ses bains sur le Mont Esquilin au dessus de la rue appellee les Carines, les quelz, come escript Albert Florentin en ses opuscules, sont nommes capables, a cause de la grande quantitè de aulx, quils peuuent contenir au iourdhuy on les appelle les sept salles, il y auoit neuf salles faites en facon de cisternes, affin de recepuoir les eaues, selon quelles seroient departies pour la commoditè de ses bains. Ilz estoient magnifiquement ornez; non seullement pour la grande quantitè des statues quil y auoit fait mettre, mais aussi pour l'artifice admirable, auec le quel les voultes, & murailles estoient elaborez. En iceulz y auoit plusieurs demeures, & retraittes pour les exercices, & de le sprit, & du corps admirablement diuisees les vnes en rond les autres en demy cercle, en sorte que en toutes icelles on pouuoit cômodement traitter de la filosofie, & auoir des eaues chaudes, tiedes, & froides selon qu'on desiroit, ou pour le plaisir, ou pour la santè, & de cecy font foy les choses esquises q uon à treuè dans les ruines de ces bains, entre les quelles s'est treuè ce vase d'extreme grandeur, le quel Paul V. fit mettre sus vne nouelle base a l'entree du palais Apostolique de S.Pierre, qui est appellee de Beluedere, dou il sort vn iect d'eaue de la hauteur d vne pique, & leaue estant receue dans ce vase. Tite Vespasian est mis au nombre des bons Empereurs a cause des Excellentis Vertus qui peuuent appartenir a vn prince esloignè du Christianisme Car il a este fort sauant & si liberal quil disoit auoir perdu le iour au quel il n'auoit faict quelque liberalitè. Et il est principalement celebrè de ce que Dieu s'en est seruy pour punir la ville de Hierusalem, la quelle par vn execrable sacrilege, & impiete incroyable a bien ose mettre en croix le filz vnique de sa Diuine Maieste, quil auoit enuoye par son salut, & pour sa grandeur apres quelle luy auoit fait suffrir toutes sortes de tormens.



Thermas hos in M. Quirinali Cōstantinus Mag. cōstruxit Perpena ciuili bello deiectas, ut infra dicitur restituit, sed ijs uetustate ferme collapsis, in eodē soli uestigio ibi eas Xpianiss.[mus] Imp.[or] Romanæ Ecclesiæ amplificator extruxerat eiusdē S.R.E. Ill.[mus] Card. Burghesius Pauli V. eidē Ecclesiæ nūc feliciter præsidētis nepos eiusmodi ædificiū cū adiunctis hortis excitat, quod haud scio an suo splendorē ueteri, licet splendidiss.[e] ut ex eius uestigijs nunc ad hanc nouam fabricam deiectis constitit ullo modo cedet. Imperatoris thermarū uestigia, quæ eximiæ fuisse magnitudinis, et elegantiæ testificantur, omnibus suis membris ac numeris absolutissimæ fuerunt, quippe quibus nec picturæ, nec statuarum ornamenta deerant, quarū tres pedestres ipsius Imperatoris in habitu militari hodie in Capitolio iuxta ædē cognomēto Aracœli conspiciuntur ut bene annotauit Lucius Faunus. quarū thermarū maiestas et splendor ex eo conijci potest, quod in maximo pretio habebantur à S.P.Q.R. enimuero, cū belli immanitate, et insolentia deformatæ, et semidirutæ extitissent Petronius Perpenna Vrbis prefectus ex ordine senatus, sumptuque publico reconcinnauit ut in ipsarū ruinis hæc in marmore testatur inscriptio Petronius Perpena magnus Quadrantianus V.C. MI. Præf. Vrbis Thermas Constātinianas longa iniuria, et abolendæ ciuilis, uel potius fatalis cladis uastatione uehementer afflictas ita ut agnitione sui ex omni parte pdita desperationē cūctis reparationis adferrēt; deputata ab ampliss.[o] ordine, paruo sumptu quantū publicæ patiebatur angustiæ ab extremo uindicauit ex prouisione longissima in pristinam faciem splendoremq. restituit.

TERME DI COSTANTINO.

COstantino magno fabricò queste terme nel monte Quirinale hoggi Monte Cauallo. Perpenna, come si nota più a basso, essendo rouinate nelle guerre ciuili, le restitui, dipoi guaste per longhezza di tempo il Cardinal Borghese vi drizzò di nuouo vna fabrica molto sontuosa. Li vestigij grandi, che iui si vedono, dinotano fossero dette terme assai grandi, e belle, ornate si di pitture, come di statue, delle quali hora se ne vedono tre del medesimo Imperatore Costantino in Campidoglio presso il Conuento d'Araceli; impercioche essendo state, e per le guerre, e per altre ingiurie del tempo guaste, e rouinate, e mezzo destrutte Petronio Perpenna Prefetto, e Gouernatore di Roma a spesa publica per ordine del Senato, le restitui nella sua pristina magnificenza, come costò da vna inscrittione trouata in marmo tra le sue rouine.

TEDESCO.

DIese batter hat Constantinus der Gros auf dem berg Quirinal erbauet, vnd dieselben vom burger krig eingerissen hat Perpenna vuiderumb restituirt vnd zum vorigen gebau gebracht, vuo diese batter der Christliche kaiser im mehrer der Romischen kirchen auf gebaut da hat der selben Romischen kirchen hochuuurdiger Cardinal Pauli des funften euuiger gedechnus vatter ein solches gebau mit einem garten, dem alten gebau vuieuuol es stadlich geuuesen im vuengsten nit vueicht aufbauen lassen. Dessen kaisers batter seindt gros vnd zirlich geuuesen, mit gemelen vnd statuen vuol versehen, derren drei des kaisers zu fues im kriegskleit heutigs tags in Capitolio nebeu Aracæli gesehen vuerden, von Lucio Fauno beschriben. Dise batter vuaren vom Romischen Raht im grossen vuert gehalten, nach dem sie in burger krieg veruuuest vnd halbeingefallen, hat Petronius Perpenna der stadfleger durch ortnung des Rahts vnd aus gemeinen vnkosten vuie aus der vberschrifc in marmelstein zusehen vuiderumb erbauet. Petronius Perpenna magnus Quadratianus V. C. MI. der stadpfleger hat die batter Constantini vom krieg vnd altershalben veruuuest mit Kleinem vnkosten auf die alte vueis vnd zier erhebt.

FRANCESE.

COnstantin bastit ces estuues au mont Quirinal. Perpenna comme il serat dit cy apres, les restablit ayans esté ruynez par le guerre ciuile, les auoit basties Cardinal Burghese qui maintenant regit heureusement la mesme eglise remet sus cest edifice auec iardins y adioutez le quel ie ne scay si pour sa beautè antique bien que trerare come il apport par les vestiges maintenant renuersez acause de ce nouueau bastiment il luy doibs en auiune facon ceder les vestiges des stuues de cest empereur qui testoignent: Il fust ce Therme d'vne singuliere grandeur, adornèes du beles pintures, & statues, trois des quelles se voient auiourdhuy sus pied au Capitole apres l'eglise appellèe Araceli qui sont du mesme empereur en habit militare, Mais comme par la oruautè & insolence de la gnerre elles fussent gastieès, & myrompues Petronius Perpenna le Preuost de la ville de l'ordre des Senatenrs les fit raccommoder aux despens du public come testifique vne inscription, le quelle fust truuè entallieès en marbre.

THERMÆ NOVATIANÆ HODIE TEMPLVM S. PVDENTIANÆ.



M. Nouatus frater SS. Virginum Praxedis et Pudentianæ thermas habuit non minoris structuræ et elegantiæ, quam multæ, quæ tunc Romæ erant Nouatianæ ab ipso uel conditore, uel possessore appellatæ. quas uidere est ex uestigijs quæ hodie uidentur in templo S. Pudentianæ nempe pauimenta uetustissima, fumosaq. cum caniniculis. ut diligenter Faunus annotauit Quas quidem thermas ut in ipsarum uirginum legendis traditum est ipse Nouatus è uita migraturus cum alteri suo fratri presbitero Timotheo ex testamento relinqueret ipse Timotheus nihil terrenæ possessionis auidus, quippe qui ut uerus Christianæ pietatis cultor et suasor ad celestes diuitias aspirabat, eas recusauit. quam obrem Praxedes eius soror Pium primum Pontificem rogauit, ut eas in templum ubi Deus Sanctiq. pie colerentur conuerteret. Antea in hoc loco creditur S. Petrus princeps Apostolorum et primus Christi Vicarius sacram rem primam operatus fuiße ibi que multos rebus christianis initiatos fuisse ipsa legenda commemorant. et 3000. SS. MM. corpora in cryptis sepulta iacet. quæ ab eadẽ S. Virg. et sorore illius Praxede sauiente persecutione ibidẽ fuisse humata, eiusdẽ Ecclesiæ monumenta tradunt. Quam nuper uetustate collabente Ill.mus Henricus Caetanus S.R.E. Card. Camerarius, et III. legatus decentiss.e restituit, ac Monacis Cistercensibus Cong.is B. Mariæ fulliensis in colenda tradidit et sacellum in quo primæue Ecclesiæ christiani sacro Bap.te initiabantur, ita exornauit, ut nulli neque marmor, uarietate et pretio neq. totius operis pulchritudine et præstantia cedat.

TERME NOVATE.

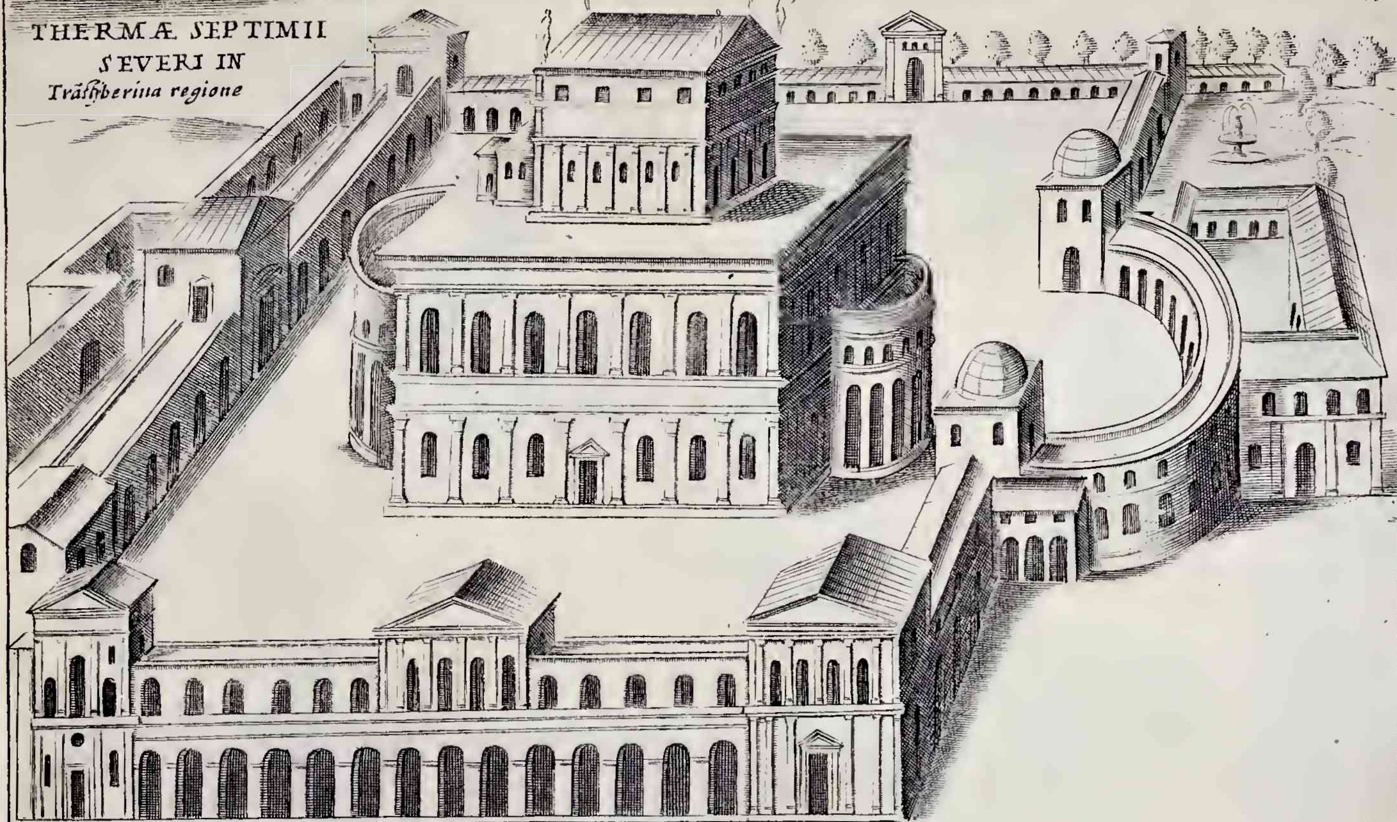
MArco Nouato fratello delle ſante Vergini Praſſede, e Pudentiana, fece edificare queſte terme non di minor bellezza, & artifitio, che molte altre, le quali all'hora ſi trouauano in Roma, ſi chiamauano Nouatiane dal nome del loro fondatore, come s'è detto, & anco adeſſo ſi conoſcono in qualche parte, cioè nel pauimento antichiſſimo, e nelle nauate della chieſa, cioe di S. Pudentiana, come ne fa mentione Fauno le quali terme, come ſi legge nelle vite delle ſopradette Vergini, Nouato eſſendo già arriuato all'vltim'hora di ſua vita, laſciò in teſtamento a vn'altro ſuo fratello prete, chiamato Timoteo, il quale non curandoſi di beni terreni, eſſendo vero chriſtiano, e perche ſolo aſpiraua alle celeſti grandezze, le recusò; là onde Praſſede ſua ſorella pregò Pio primo pontefice che le voleſſe conſacrare, e commutare in vna chieſa, doue ſi poteſſe adorare Dio, e la ſua ſantiſſima Madre. Molto tempo auanti in queſto luogo, ſi crede, che S. Pietro Apoſtolo, e primo Vicario di Chriſto, vi diceſſe la prima Meſſa, & habbiamo anco nella leggenda, che iui incominciò molti a inſtruire nella fede chriſtiana, & anco che 3000. SS. MM. vi furono ſepolti in certe cauerne dalle medeſime Vergini, mentre, che fioriua la perſecutione de' chriſtiani, e detto tempio caſcando per l'antichità, di nuouo lo rifabricò, il Cardinale Enrico Gaetano, e Camerlengo di S. Chieſa, le dette ad habitare alli Monaci Ciſtercienſi della Congregatione della Madonna di Fulienſi, e fece vna cappella, doue prima ſi battezauano li chriſtiani con tanto artificio, e tanta ſpeſa, che tr li edificij, o per dir meglio cappelle di Roma puol giuſtamente ottenare il primo luogo.

TEDESCO.

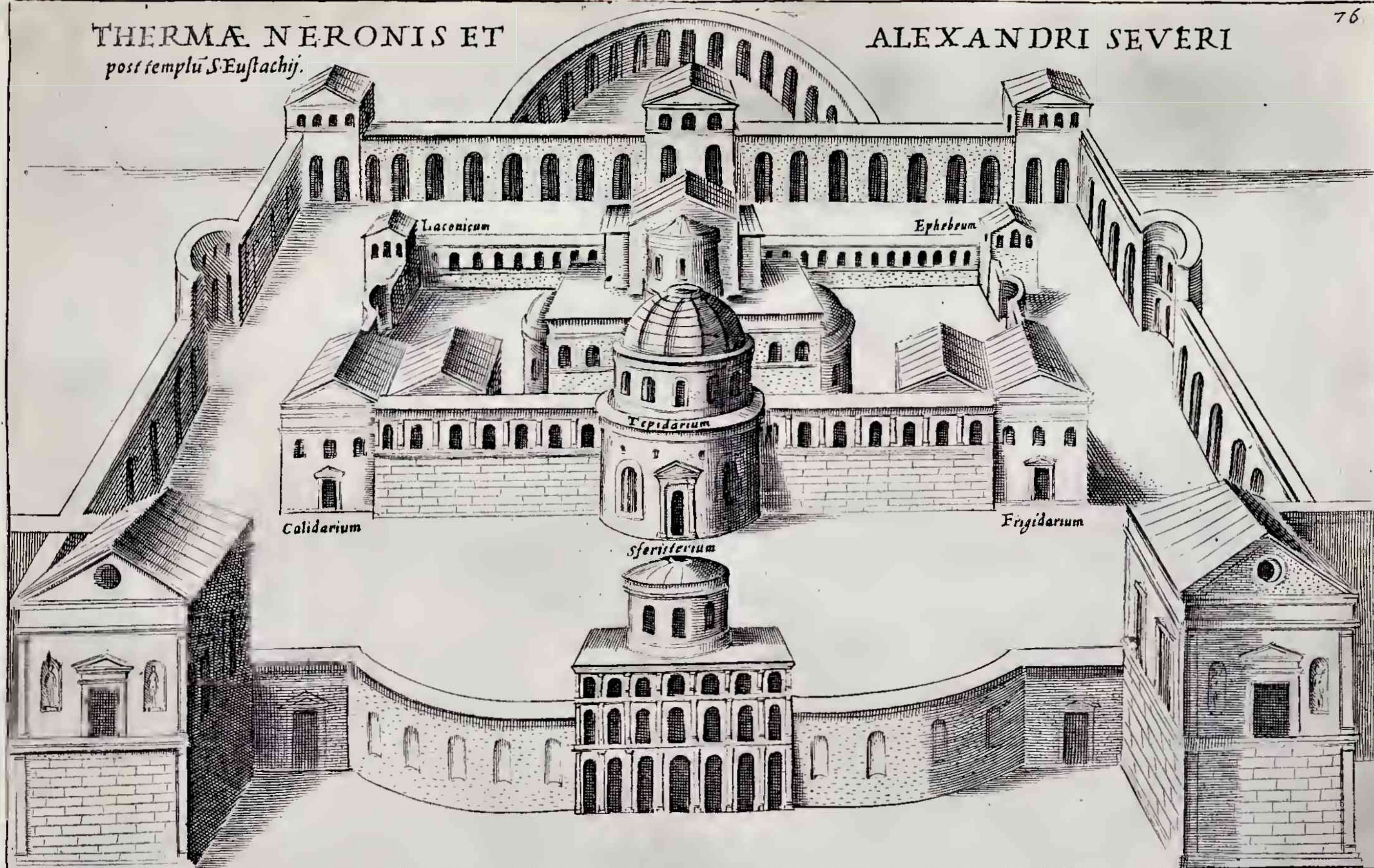
MArcus Nouatus, Bruder der Heiligen iungfrauuen Praxedis vnd Pudentianæ, hat zu Rom ſtadliche batter gehabt, vuelche er beſeſſen, ſein Nouitianæ genendt vuorden, vuie dan abzunemen iſt aus vilen zeichen, alten pflaſter mit kleinen brunnen rohren, die in der kirchen Sanct Pudentianæ noch zu ſehen ſein von Fauſto beſchriben. Diſe hat Nouatus vor ſeinem todt ſeinem bruder Timotheo verlaſſen. Er aber Prieſter nit vueltliche ſondren Geiſtliche gutter ſuchent hat ſolche nit angenomen. Darumb ſein ſchuueſter Praxedis den Pabſt Pium des namens der erſt gebetten, das er ein kirchen in vuelcher Got vnd ſeine heiligen geehrt vuerden daraus machte. Es hat Sanct Peter der Apoſtel ſeyn erſte meſs vuie man glaubt darin geleſſen, auch vil zu Chriſti glauben bekert, vuie dan 300. Marterer in veruolung der Chriſten die heilig iungfrauu Praxedis alda begraben. Diſe kirchen hat der Cardinal Larzano erneuert, vnd mit vnterſchitlichen marmelſteinen mit groſen vnkoſten geziert.

FRANCESE.

M. Nouatus frere des Saintes Vierges Praxede & Pudentiane a eu des eſtuues de non moindre ſtructure, & elegance que pluſieurs qui eſtoient lors a Romme nommees Nouatianes de lui qui en eſtoit ou l'hauteur ou le poſſeſſeur les quelles lon peut congnoiſtre par les veſtiges qui ſe voyent auiourdhui au temple de S. Pudentiane ceſt aſſauoir d'vn tres ancien pauè & cheminees auec les manteaux comme Faunus a diligemment remarquè les quelles termes, comme il ſe voit dans les legendes de ces ſaintes vierges icelluy Nouatius eſtant ſur le point de mourir ayant par teſtament laiſsè a ſon frere Timothee pretre icelluy Timothee nullement deſireux des biens terriens comme celluy qui vray amateur, & preſcheur de la pietè Chreſtienne aſpiroit aux richeſſes celeſtes les refuſa, parquoy Praxede ſa ſoeur pria Pie premier Sou u ain Pontife, quil conuertit ſceulx en vn temple ou Dieu & ſes ſainct ſeroit deuotement ſeruis. on croit quen ce lieu S. Pierre prince des Apoſt res & le premier Vicaire de Ieſus Chriſt dit la premiere Meſſe, & que pluſieurs y furent initriz aux choſes Chreſtiennes dont la legen me ſine fait menſion la auſſi giſent dans des caiſſes 300. martyrs les quelz les antiquitez de l'Egliſe diſent auoir lors au fort de la perſecution eſtez enſeueliz par ceſte ſainte Vierge, & par ſe ſoeur Praxede la quelle egliſe toute deſcheu de vieilleſſe l'Illuſtriſſime Cardinal Caetan Cambrier & troiſieme legat du S. Siege a naguerres proprement reſtably & donnè pour demerer aux moynes de Ciſteaux de la compagnie de la Vierge Marie, e a tellement embelli la chapelle en la quelle les Chreſtiens de la primitiue Egliſe eſtoient initiez quelle ne cede a aucune ny pour la beautè, & excellence de tout l'oeuure.



Thermæ Septimij Seueri ut testatur Helius Spartianus ædificatę fuerunt in regione transtyberina sed ubinam certo nesciunt antiquarij quæ quidē regio ut hodie sic eo tempore infima et obscura erat ob aeris intēperie, quæ .: ideo referente Marliano a uilissimis et sordidas artes exercentib' habitabatur, forte ut huius fabricæ magnitudinē locus ille illustraretur, et balneorum usu sanitatē protegerent ab Austris qui pestifere perflant regionē illā quemadmodū, et Aurelianus ut scribit Vopiscus alias ibidem construxit hyemales. itaque Seuerus cū magno Princeps animo fuisset architecturā ab alijs uariauit, sicut in Septizonio fecerat cū uero, ad amplitudinē deesset locus, altitudine recompensare uoluit, qua facile omnes alias thermas superauit in: tus et foris columnis et statuis exornauit quæ columnæ cū marmorib' hodie extant in templo SS. Chrysogoni et Cæciliæ. ut refert Franciscus Albertus Floren in opusculis absolutiss fecit cū omnib' suis membris ubi hipocausto nō deerat, nec apodyteriū, nec unguentariū, nec . cadaria nec tepidaria, nec frigidaria cellæ ad id operis necessariæ, nec etiā cænationes deerant amplis ad disputandū quib' et nōnullas cryptoporticus, et porticus patentes circumcirca addidit ut pro temporis opportunitate ibi exercitationes, ludiuē fierent. fuit Septimius Afer, ui armorū imperio potitus est ante omnia Pertinacis mortē uendicauit omnib' qui eum occiderat, imperiūque Didio Iuliano uendiderant, exautoratis. Deinde Romā pomposiss. peruectus senatū, P. Q. R. bene de se sperare iussit. Pesceno Nerone, et Albino qui imperiū affectauerat debellatis, Artabano Rege Persidis supato, .. prudēter res Rom. administrauit. fuit famæ apprime cupidus, et ambitiosus, propositiq. tenaciss. inimicis crudelis, inquietis. Eccle. persecutionem excitauit.



Post templum S. Eustachij ubi fornices nonnulli extant Nero suas thermas constituit quarũ et meminit Suetonius et Martialis elegantiã cõmendauit. nõ desũt tamen qui hasce thermas cum Alexandrinis, confundãt, dicentes eas postea Ab Alexãdro Alexandrinas fuisse dictas, ut Eutropius affirmat id nominis suo tempore conseruasse cõmemorans. cæterũ parũ uerisimile uidetur. eò quod testatur Lampridius ipsũ Alexandrum thermas sui nominis condidisse, iuxta eas, quæ Neronianæ fuerant, aqua inducta Alexandrina quæ nũc dicitur. quod quidẽ accidere potuisset si usquam legeretur Alexandrum Neronianas instaurasse, ut legitur suas eis proximas extruxisse quibus et siluã addidit plantata in domorũ spatio quas propterea emerat, et deiecerat. falsò ergo opinãtur qui dicũt illas stetisse ubi nunc S. Alojsij est templũ: cũ constet ex Sexto Ruffo ibi Adrianũ fuisse thermas. Fuit Alexander Seuerus Heliogabalo ex parte Mameæ matris consobrinus, adoptatus ab eodẽ eliogabalo successit imperio, sed a Patris impuris moribus quã maximi alienus. enimuero uitæ innocẽtia mira in homines humanitate præcelluit, adeo ut imperiũ tunc eius incruentũ diceretur. rebus tandẽ in Persidi feliciter gestis in Germanos tumultuãtes arma cõuertẽs Maximino proditore militiaq. cõiurante cũ matre sub tentorio occisus fuit 13 anno sui imperij ætatisq. 24. Primus post Adrianũ pietatis ueræ lumẽ admisit, etenim in sacello domus suæ Christũ sibi colẽdũ proponẽbat. naturalis legis dictamẽ usurpabat. quod tibi nõ uis alteri ne feceris.

TERME NERONE, HOGGI COSI DETTE.

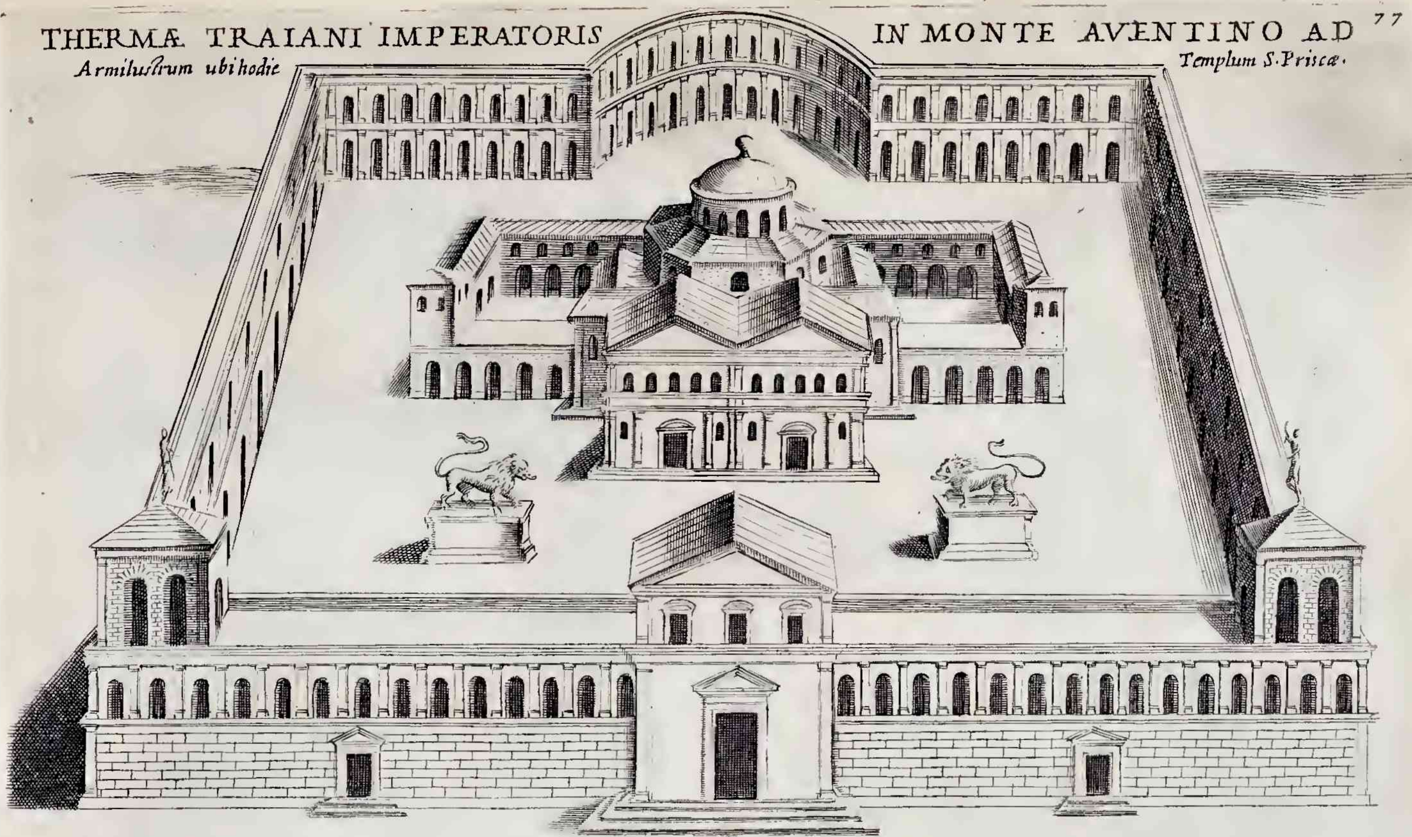
VIcino a la Chiesa di S. Eustachio, si vedono le Vestigie delle Terme, o Bagni di Nerone, de le quali ne fa mentione Suetonio, e sono lodate da Martiale, e da altri ancora nominate Alessandrine da Alessandro Imperatore, come Eutropio, e Lampridio afferma, che a tempo suo così si chiamauano dal suo nome, edificate vicino, o vero congiunte con quelle di Nerone condottaui l'acqua detta Alessandrina, o vero ristorate, sì come ristorò molti altri edificij, e fabriche, come ancora finì le Terme di Caracalla, & adornolle. Era questo Alessandro Seuero fratello cugino da parte di sua madre Mammea di Eliogabalo, e da lui adorato, gli successe nell'Imperio, ma non già ne le sceleratezze, essendo Alessandro huomo intiero, e di buona vita, fece ottime Leggi, perche praticaua, & haueua seco Iurisconsulti dottissimi, fauoriua assai li Christiani, credo mosso da la madre, che pur li fauoriua, alcuni, che fosse alleuato fra loro, e però teneua l'immagine di Christo nel suo Lararo, o vero Cappella domestica, come vi teneua l'immagine d'Appollonio Tianeo, e di Mose, e di Orfeo, ne la quale soleua la mattina per tempo sacrificarui. Haueua ancor pensiero di fabricare vn Tempio a Christo, come anco Adriano; fu Alessandro tanto desideroso del gouerno giusto, e che non fosse oppresso alcuno inferiore da'maggiori, che ordinò Giudici, Gouernatori, & altri Magistrati, sopra le Citta, e Prouincie, che di loro si facesse Inquisitione, e si pigliasse vera informattione de la vita, modestia, e bontà, acciò non occoresse disordine, e mali a'Sudditi, auanti, che si mandassero al gouerno, e ritornando, bisognaua rendessero ragione de le amministrationi fatte, e se errauano, o per dapocagine, o per malitia, seueramente li facea punire, e castigare, & era molto fauoreuole a'Christiani, lasciandoli viuere in pace, se bene contro a'Soldati fu seuerissimo, e per la seuerità sua fu chiamato Alessandro Seuero.

TEDESCO.

HInder der kirchen Sanct Eustachij seind gevvelber von den battern Neronis, deren Suetonius gedenckt, Martialis aber derselben zier beschreibt, seind doch ettliche die dise batter mit Alexandri vermischen sagen sie darnach Alexandrinas von ihm genendt vvorden zur zeit auch Eutropiæ den namen gehabt, es sicht im vvenig gleich, vveil Lampridius bezeugt das Alexander neben disen ihme selbst eins mit seinen namen aufgebaut, mit eingefuertem vvelches zu vnser zeitten Alexandrina genendt vvirt, darneben zu einem vvalt etliche hauser eingerissen; falschlich derhalben vermeinen die sagen, es sei gevvesen, vvo itz die kirchen S. Aloysfis sthet, vveil Sextus Ruffus bezeugt das an diesem ort die batter Adriani gestanden sein. Der Alexander Seuerus ist des Heliogabali nach der seugammen ein vetter gevvesen, von ihm angenommen fur ein sohn vnd nach seinem todt regirt, des vatters vnzuchtigen leben nit nachgeolgt, dan er vvar eines fromen lebens gegen den menschen gantz sanftmutig. Als er entlich die Persianer vberbunden vvider die teuschen krieget durch den verrether Maximino vnd des kriegs aufruhrer mit sampt der mutter vmbkomen im 13. iahr seiner regirung sein s alters 24 der erste nach Adrianum der das vvahre licht des glauben zugelassen, dan in der Capellen seines hofs hat er Christum zu eheren im furgenomen, nach dem naturichen gesatz gelebt, vvas tu dir nit vvilt das thue ein anderen auch nit.

FRANCESE.

APres le temple de S Eustache ou il y auoit de voutes Neron bastit ses thermes des queles fet mantion Suetone, e Martial loue leur beautè; bien que il ya des autheur qui confondet ces thermes auec les Alexandrines disant queles furet parapres apelees Alexandrines par Alexandre com'assure Eutrope que de son temps on les apeloit de ce nom de quoi il nia pas grand'aparance selon le tesmogniage de Lampridius disant q'Alexandre bastit les Thermes de son nom proche de s Neronienes y aiant fet venir leau dite Alexandrine, ce que pourroit auoir estè si on truuoit q'Alexandre heut restauré les Beins, ou Thermes Neronienes ainsi quon lit quil bastir la proche es sienes aux queles il planta vne forest a lespace de certeins maisons quil auoit achepte, & ruinè pour cest effet ceulx la doncques se trompet qui dient que les estoit situees ou est auiourdhui le temple de S Aloisius puisque Sextus Ruffus monstre que la furèt les Thermes d'Adrian: Alexandre Seuere fust cousin d'Heliogabale du couste de Mammea sa Mere aiant estè adoptè par Heliogabale fust son successur a l'Empire mes bien plus home de bien, que son Pere car il fust fort antier, & affable telemant quon apeloit son Empire sās effusion de sang aiant combatu heurusemant en Perse il tourna ces armes contre les Alemans ou il fust tuè auec sa Mere par le tretre Maximin le 13 an de son Empire, & le 24. de son eage ce fust le premier apres Adrien qui receut la lumiere de la piete car il se propoloit d'adorer Dieu dans la Chapele de sa maison il practiquoit la reglè de la loi de nature ne fes a aultrui ce que ne veuls que te soit fet.



Iuxta suas thermas Traianus palatium magnificè condidit in monte Auentino ubi hodie templũ S. Priscæ, ut referunt Marlianus et Faunus. Thermæ ea magnitudine et artificio extructę fuerunt, ut Principis animi magnitudinẽ, et egregias artificis manus ostenderent. ibi omnia membra ad id fabricę requisita uidebantur, et ubi balnea cõmodissime sine aliorũ inuidia exerceri poterant; quæ columnis et statuis decorauit quas ex triumphis aduexerat. pauimenta marmorib⁹ strauit, quibus et diuersicoloribus parietes incrustauit, laquearia et fornices ex maltha inaurata elaborauit. fuit Vlpius Traianus uiuente Nerua adoptatus, cuius ex obitu in imperiũ successit, natus Italicæ urbe cõfinio Hispalis ut uolut Eutropius in uità Traiani, et Eusebius in chronicis, Sextus Aurelius, et Antonius Nebrisensis. mira in oẽs, præsertim pauperes magnificẽtia, incredibili prudẽtià et æquitate, belli domiq. felicissimus, ut pote quo Imperãte Roma reuiuiscere, et ad pristinã dignitatẽ redire uisa est. Dacos et Deceualũ eorũ Regẽ, qui tunc Valachiã et Transiluaniã habitabãt, superauit, de ipsisq. triũphauit. Armeniã, Parthiã, Nisibẽ, et Babyloniam subiugauit. deinde uero omnib⁹ Euphratis et Tygris regionib⁹ peragratis et in ditionẽ redactis Oceanũ penetrauit ubi Indicas Gangeticasq. prouincias perdomuit, quo Romanorũ potentia nõ peruenerat. Iudeorũ Cyrenẽsiũ et Ægyptiorũ rebellionẽ uniuersa eorum occisione curauit. a Dęmone uero delusus tertiã Ecclesiæ cladẽ inuexit quam postea de Xpianorũ relig.e et morib⁹ aliter eruditus, mitigauit. in Hispania pontẽ, quẽ dicũt d'Alcantara teste S. Isidoro ædificauit; Romæ Colũnã a se dictã Dacicis insculptã prælijs excitauit, quò eius cineres translati diu in ipsa sũmitate quieuerũt. Quo circa meruit Princeps optimus appellari, et post ipsius obitũ quicũq. Imperator creabatur, nõ alia ei bona precabãtur, quã ne fortunatior Octauiano Augusto, nec melior Traiano existeret. Seleuciæ moritur Anno Dñi 119.

TERME DI TRAIANO IMP.

TRaiano fece vn nobilissimo palazzo appresso le sue terme, le quali da alcuni si tiene fossero edificate nel monte Auentino appresso quelle di Decio doue è hora la chiesa di S.Prisca, altri nell'esquilino nelle Carine, oue è hoggi la chiesa di S. Pietro in Vincola appresso le terme di Tito, come alcuni vogliono, che queste fossero di Traiano, se bene è chiaro, che furono di ammirabil bellezza ornate di marmi, e bellissime colonne, con molte statue di merauigliosa architettura, fabricata con i lauori delle sue volte indorate. Fù Vlpio Traiano liberalissimo, ma principalmente con poueri bisognosi. Domò li Daci, e Deceualo lor Re due volte ribellati, soggiogò tutta l'Armenia, la Parthia, Nisibe, Babilonia; passò per tutti i paesi confinanti con i fiumi Tigre, & Eufrate fin dentro l'Oceano, doue anco ridusse sotto l'imperio Romano tutti li paesi tra l'Indo, e'l Gange arriuando fin nell'India: soggiogò di nuouo l'Hebrei, quali si erano ribellati con altri popoli; tornolli alla Romana obedienza. Testifica S.Isidoro, che fece in Spagna il ponte di Alcantara, & in altri luoghi cose segnalate, & in Roma la Colonna al suo honore eretta, con l'historie scolpite delle sue imprese, e vittorie, & il porto Traiano merauiglioso per le sue rare bontà; fu nominato ottimo principe fin dopò la sua morte.

TEDESCO.

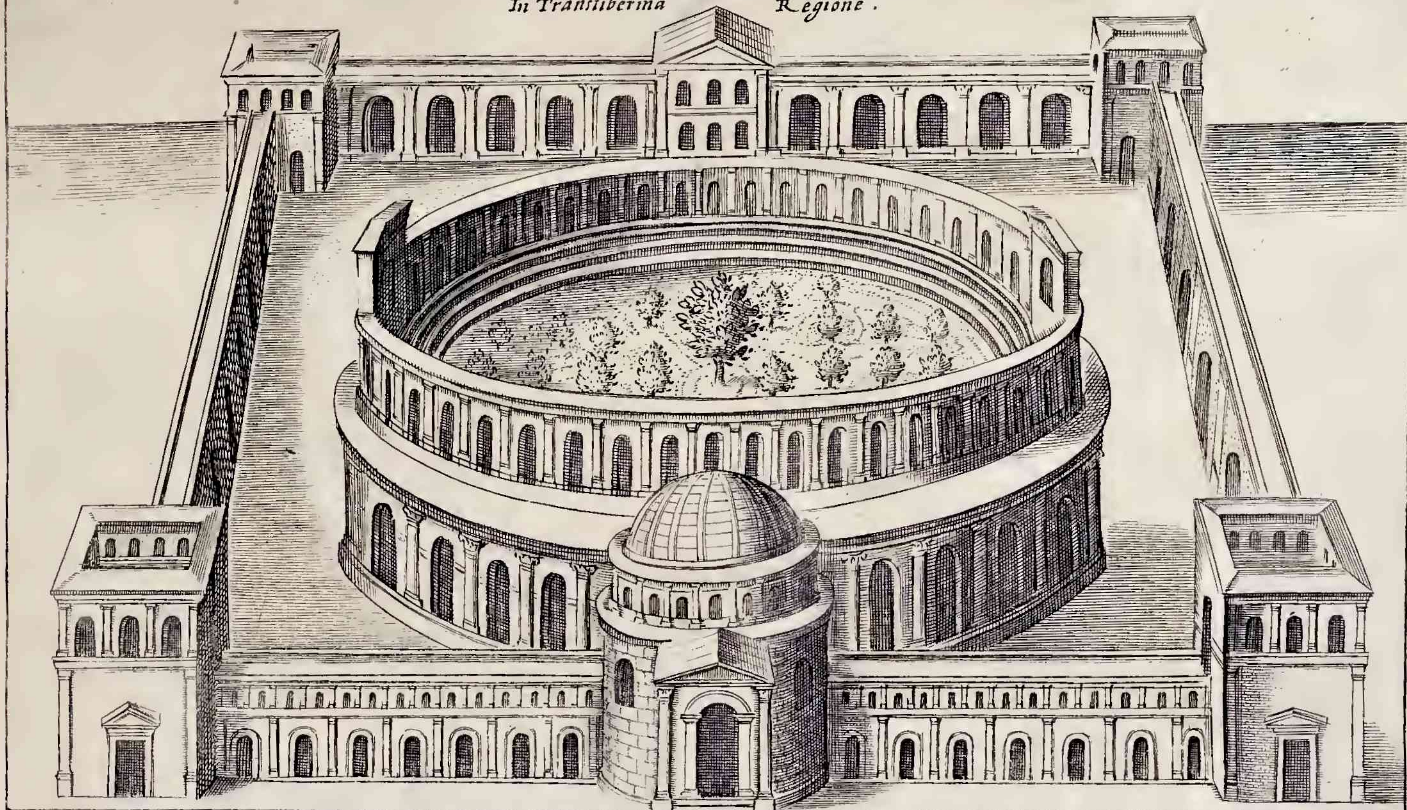
AVf dem berg Auentino hat Traianus neben seinen baettern ein stadlichen palast aufrichten lassen alda itz die kirchen S. Priscæ stet. auf dessen stadlichen vnd kunstlichen gebau vuurde leichtlich des fursten groses gemuedt vnd des baumeisters kunst erkent. alles nach der kunst vnd da man ohn allen neidt batten auf das fuglischst vuar mit seuln vnd statuen aus den triumphen gebracht gezirt, mit marmelstein gestastert, die vuend mit dessen allerlei farben eingelegt, die decken vnd geuuelber mit ips vbergultet. Dieser vuar von Nerua als ein sohn angenomen, nach dessen todt regirt zu Hispalis geborn, den armen vuol geneigt, verstendig vnd gluckselig, die stad Rom in den alten vuert gebracht. Deceualum den konig der Dacianer vberuuunden. Armeniam, Parthiam, Nisiben, vnd Babyloniam vnder sich gebracht. Darnach in Indiam gereist das auch zum Romischen Reich gebracht die aufrurische iuden lassen vmbrengen. Endlich vom deuffel betrogen dreimal die Christlich kirch veruolgt, darnach aber besser verstanden vnd nachgelassen. in Spanien ein brucken mit namen Alcantara vuie S. Isidorus bezeugt auf gebaut. Zu Rom ein seuln nach seinen namen an der Dacianer krig eingehaut aufgericht, in der hohe sein aschen lang behalten geuuesen. Daher er verdint ein gutter furst genend zuuuerden. vnd naeh seinem todt allen kaisern geuuuenscht vuorden die gluckseligkeit des Octauiani Augusti, vnd guttigkeit Traiani. Seleuciæ gestorben ihm ihar 119.

FRANCESE.

PRoche des ses Thermes Traian bastit vn pales magnifique au mont Auantin ou est à present le temple de S. Prisque au raport de Marlian, & Faune les Thermes furèt basties d'vne tele grandur, & artifice queles monstroit le grand courage du Prince, & l'industrie de l'Architecte, on y voioit tous les membres requis pour vne tele fabrique, ou il y auoit ancor des beins quil ornà de fort beles Colonnes, & statues quil auoit raporrè des triomphes le paué estoit de marbre, & les muralies ancor de diuerses coulurs. Il adopta du viuant de Nerua Vlpius Traianus, le quel par sa mort fue cedà à l'empire. Il fust doué d'vne grande magnificence enuers les poures particulierement: Il subiuga les Daciens, & leur Roi Decenolus qui occupoit alhors la Valathie, e Transiluanie. Il subiuga aussy l'Armenie, les Parthes, la Nisibe, & Babilone, e par apres aiant passà les Euphrates, e Tyres, e les aiant subiuguès: Il passà l'Ocean ou il dontà les Indiens, e Gangetiques, ou les Romeins nestoit point arriuès; Il fit vn meur tre vniuersel, de Iuifs, Cyrencens & Aegiptiens a cause de leur rebellion, par apres trompè du Diable il commence a la troisiesme perseqution de leglise qul adeussit apres estant informè de la Religion, e coustumes des Chrestiens, il bastir en Espagnie vn pont apelè d'Alcantara au tesmogniage de S.Isidore a Rome il fit vne colonnee dite Dicicis ou les Cendres estant portès furèt quelque temps au fete d'icele. Cest pourquoi ce Prince meritâ destr'apelè tres bon, & apres sa mort aux Emperurs on desiroit si parelie tès bontè a cele de Traian.

THERMÆ AVRELIANI IMP.

In Transtiberina Regione.



Inter celeberrimas thermas a uarijs Imperatorib. extructas fuere hæ thermæ Aurelianæ quas Aurelianus Imp. egregio splendore ac magnificentia in Transtyberina regione construxit ut essent usui hyberno præsertim tempore, nam alioquin plurimæ erant ab alijs Imperatorib. constitutæ quæ æstiuis caloribus seruiebant. Dicuntur fuisse ubi nunc campus Iudæus ibi etiamnum nonnulla extant uestigia. Ambiebant autem Thermas porticus, exercendis etiã athletis qui hyeme in tectis stadijs exercebantur. in his quoq. erant peristilia, et exedræ, disputationib. philosophantium alijsq. litterarũ exercitationib. accomodata. nemora item in medio thermarũ et plataneta lauretaq. cum pratis, suis ambulationib. ita iucunde ad amœnitatẽ erant distincta ut mirifice corpora animosq. se exercentiũ reficerent, in hęc prata sereno cœlo hyberno frigore ad sese exercendũ prodibant e xystis Præter has thermas idẽ Imperator ut ipsemet in quadam de se testatur epistola apud Dionẽ Cassiũ Tyberinas extruxit ripas, et uadũ aluei tumentis effodit; quod utinã imitaretur nostri, nã nõ tam frequẽter Tyberis in ripas tanto cũ Vrbis detrimẽto efflueret.

TERME DI AVRELIANO IMP.

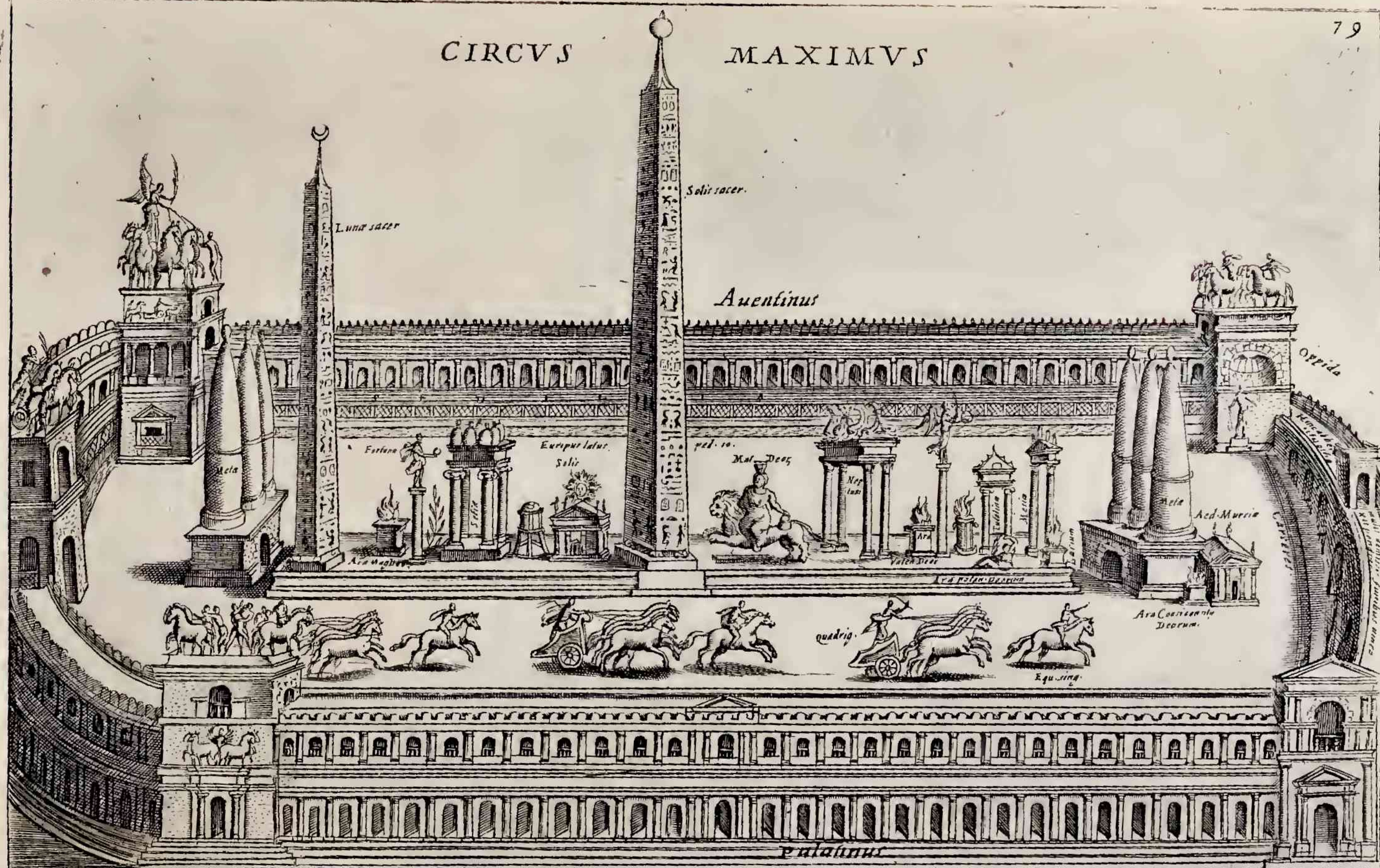
TRa le famosissime Terme fabricate da varij Imperatori furono queste Aureliane, quali con segnalato splendore, e magnificenza fabricò Aureliano Imp. nel Rione di Tresteuere, acciò che seruissero per l'inuerno, massime perche per li eccessiui caldi dell'estate, ve n'erano molte altre. Si dice, che queste stauano doue hoggidi è il campo Giudeo, doue ancora si veggono alcuni vestigi. Haueuano le Terme li suoi porticali, che per tutto intorno li circondauano, e questi seruiuano per esercitio di Lottatori, e combattenti, che l'inuerno al coperto vi si esercitauano. Haueuano similmente le sue loggie, ringhiere, & altri piani attorniati con le sue colonne, o balaustri, che seruiuano per disputare, per discorrere di varie scieuze, e per altri essercitij litterarij. V'erano anco dentro le stesse Terme li suoi boschi giardini, e boschetti di platani, di lauri, e d'altri arbori, cosi ben ordinati, che ricreauano assai, quelli, che vi veniuano a far esercitio, perche dopo di essersi esercitati, vsciuano fuori al scoperto per qualche rilassamento d'animo. Vsciuano anco fuori da le loggie, e da li portici in questi prati l'inuerno quando il tempo era sereno, e chiaro, per fare esercitio. Oltre queste Terme lo stesso Imperatore, come egli testifica di se stesso in vna epistola appresso Dione Cassio, accomodò, & alzò intorno tutta la riua del fiume, e lo fece scauare per darli piu letto, acciò non cosi facilmente sboccasse, il che, se fosse imitato da Nostri, a tempi nostri, non sboccheria cosi spesso con tanta ruina de la città, massime de le case circonuicine, e ne i luoghi piu bassi.

TEDESCO.

VNter den stadlichsten battern von vilerleihen Kaisern auferbaut, vuaren die Kaiser Aurelianus mit grossem bracht vnd herlichkeit auf der Tibur seitten fur den vuinder dan vil von andren vuaren gebaut fur pen sommer, hat aufrichten lassen. Seind geuuesen auf dem iuden platz da noch daruon ettuuas zu sehen ist ; vmb diese vuaren rings vueis gehng in vuelchen die fechter in vuindter sich vbtten, vnd andre orter fur die studenten. In der mit vuaren vualter mit vuismet vnd seinen gengen alsso lustig vnd schon vnterschitten das man sich vuunderlich er quicken keunte. Vber dise vuie er selbst von ihm bezeugt hat das vsser Dionis Cassij erhocht, vuelches, so die vnsern theten vuurde die Tibur nit so offt mit grossem schaten der stad auslauffen.

FRANCESE.

ENtre les plus celebres estuues basties par diuers Empereurs, furent celles d'Aurelian, quil fit edifier d'vne tresgrands splendeur, & magnificence au de la le Tybre pour s'en seruir principalement en temps d'hyuer, car il en auoit ailleurs plusieurs autres qui seruoient au temps des chaleurs de l'Estè, lon tient quelles furent basties au lieu maintenant apele le champ de Iuifz, ou paroissent encores quelques vestiges. Or ces estuues estoient enuironnees de plusieurs porches, & galleries mesmes, pour l'exercice de luiteurs qui se faisoient l'hyuer dans les liees couuertes, la encores estoient des pauillons, & sieges propres pour les disputes de Philosofie, e autres exercices de lettres. De plus il y auoit au milieu d'icelles des boccages, & petitz bois tant de lauriers qu'autres arbres auec prez, & pour menoirs si beaux, & si bien diuersifiez quilz donnoient vn singulier contentement, & plaisir aux espritz, & corps de ceux qui s'exercoient illec, En hyuer lors quil faisoit beau temps lon venoit de plusieurs endroitz dans ces prelz, affin de si exercer. Oultre les dites estuues le mesme Empereur ains in quil asseurre par vne espitre a Dio Cassius, feit faire des guays au tybre, auec des conduitz par ou ce fleuue venant a s'enfler se pouuoit vuider ce que pleust a Dieu les vostres eussent imitez, car le Tybre ne se desborderoit si souuent quil fist au detriment de la Ville.



Circus Maximus inter Palatinū et Auentinū longus dimidiū fere miliare, latus octauā mil. parte. Erat locus ludis Circen; equestrib⁹ uenationib⁹ alijsq. spe: ctaculis destinatus iā ab ipso Romulo, à quo primū Circen. instituti ob raptas Sabinen. feminas. Tarquinius priscus a Romulo designatū pfecit ædificiū. C. Cæsar amplificauit, adornauit Augustus, translatis eo ex Aegypto obeliscis duob; uetustate quibusdā in locis collapsū et dirutū restituit et ampliauit Traianus. Eliogabal deinde egregie strauit pauimentū crisocolla, columnisq. exornauit, adeo ut populus eo cōflueret haud minus ad spectandū ædificiū quā ad spectacula quæ ibi edebantur. Hodie nō nisi pauca uisuntur huius Circi uestigia, tribus enī porticib⁹ ad modū theatri ita distinxerat. C. Cæsar, ut Senatores ab equitib⁹ equites sepa: rati a Populo ita spectaret suis quique sedib⁹ ut alter alteri uisū nō eriperet. Idē quoq; Dictator eo deduxit aquā Appiā, et Crabrā, ita ut in Stagno seu lacu amp: liss.ᵒ nauali etiā prælio decertarent, a re nomen etiā Naumachiæ obtinuit. Erat in eodē Circo templū Neptuni, obeliscos autē ibi ab Augusto collocatos licet diffractos in partes Sixtus V. e terra defossos, et compositos, alterū ad S. Ioannē Lateranen. longū ped. 112. alterū ad S. Mariā de populo longū ped. 88 collocari iussit.

IL CERCHIO MASSIMO.

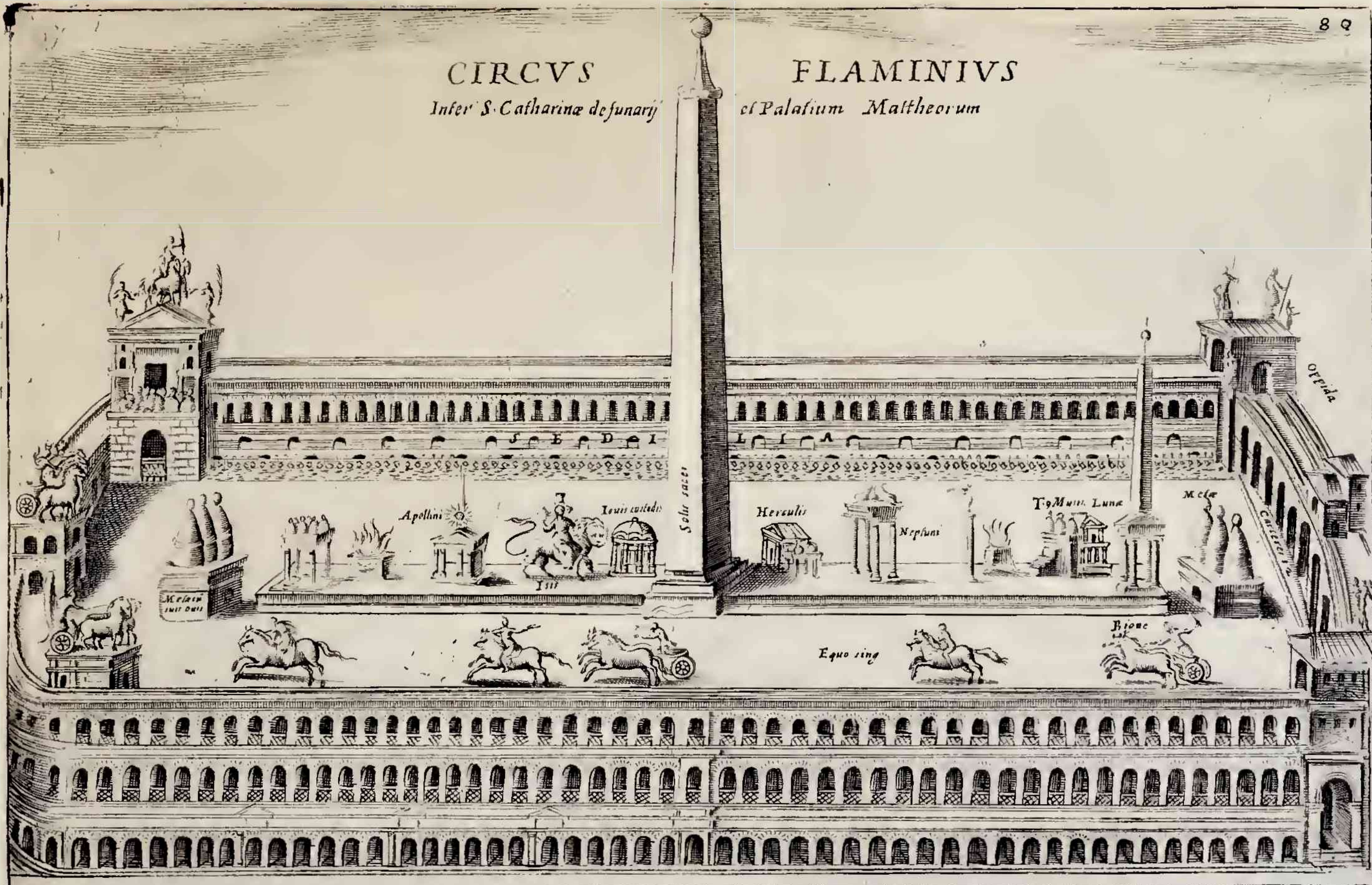
IL Cerchio Maſſimo, che ſtà tra il Palatino, e l'Auentino, è lungo quaſi vn mezzo miglio, e largo vn ottaua parte. Era vn luogo già dall'iſteſſo Romolo deſtinato à gioſtre, caccie, & altri ſpettacoli, & giuochi dall'iſteſſo Cerchio, ò Circo detti Circenſi, da lui inſtituiti all'hora quando furono rapite le femine Sabineſe. Tarquinio Priſco finì di tutto punto queſto luogo già da Romolo diſegnato, e cominciato. Gaio Ceſare l'amplificò, Auguſto l'abbellì, trasferiteui dall'Egitto doi Guglie, in alcuni luoghi guaſto, e rouinato, fu rifatto, & ingrandito da Traiano. Heliogabalo laſtricò tutto il ſuo pauimento, con vn aſtrico indorato, e l'adornò in maniera di belliſſime colonne, che il popolo vi concorreua à mirare non ſolo i ſpettacoli che vi ſi faceuano, ma anco la bellezza dell'edificio. Hoggidì non ſi veggono ſe non alcuni pochi veſtigij di queſto Cerchio, ſe bene ancora ſi conoſce il ſuo ſito, e quaſi la ſua lunghezza, e larghezza. Era talmente compartito con tre portici da Gaio Ceſare, che i Senatori da parte da i caualieri, & i caualieri ſeparati dal reſtante del popolo, ſtauano a mirare i ſopradetti ſpettacoli talmente diſpoſti queſti portici l'vno ſopra l'altro, che quelli non leuauano la viſta a queſti. L'iſteſſo Ceſare eſſendo Dittatore vi conduſſe l'acqua Appia, e Crabra in tanta quantità, che vi ſi rappreſentauano ancora guerre nauali: donde anco vien detto Naumachia. V'era nell'iſteſſo Cerchio il Tempio di Nettuno, le Guglie poſteui da Auguſto, cauate in pezzi per ordine di Siſto Quinto, e riuniti inſieme l'iſteſſi pezzi, come ſe foſſero ſane, furono traſferite, vna lunga piedi 112. a S. Giouanni Laterano; l'altra lunga piedi 88. a ſanta Maria del Popolo.

TEDESCO.

Dieſer Circkel zuuiſchen den bergen Palatin vnd Auentin ein meil vuegs lang ein viertlmeil breit vuar zur roſs rengnung iagung vnd andren ſpilen verortnet, von Romulo ſelbſt der das rennen vuegen den Sabiniſchen abgenomenen frauuen erſtlich angeſtelt. Cæſar hat ſolchen eruueittert, Auguſtus geziert mit zuuo ſeuln aus Egipten gebracht. Eliogabalus auf das ſchonſt gepflaſtert das das volck dahin kam ſo vuol das gebau zuſehen, als die ſpilen. Vuierdt heutigs tags vuenig daruon geſehen. C. Cæſar hat alſo vnterſchiten das der raht, ritter, vnd burger Kemer durch den andren verhindtert vuurdt. Als er Dictator vuar hat er den flus Appiam vnd Crabram dahin fuhren laſſen, damit auf vuaſſer zufechten vuar. in diſem Circkel vuar der tempel Neptuni. Die zuuo ſeuln vom Auguſto dahin gebracht vuie vuol zerbrochen hat Sixtus der funft ausgraben, beſſen, vnd die ein 112. ſchuch lang zu ſanct Ioann Lat. die ander 88. zu s. Maria del Populo fuhren laſſen.

FRANCESE.

LE grand Cirque entre le mont Palatin, & Auentin, long de my mila, & large la huictieme partie d'vn mille, eſtoit vn lieu dediè aux courſes de cheuaux, & autres ſpectacles, il fut faict par Romulus, qui premier inſtitua les ieux Circenſes, en memoire du rauiſſement des vierges Sabines. Tarquin ſur nommè Priſque le paracheuat C. Cæſar l'amplifiat & embellit; Auguſte l'ornat de deux obeliſques que a ceſt effect il fit transporter d'Egipte, & eſtant dar vuielleſſe ruynè en plus ieurs endroitz le remit en la premiere ſplendeur. Traian, & Eliogabale l'enrichirent de pluſieurs colonnes & d'vn tresbeau pauè de marbre, mais le peuple ny alloit pas tant pour la magnificence du baſtiment, comme pour veoir la beautè, & variete ces ieux qui si faiſoient. Auiourdhuy on ny veoit aultre choſe ſinon quelches veſtiger. C. Cæſar lauoit ſi proportionement diſtinguè en trois ordres de portiques en lun des quelz eſtoient les Senateurs, au ſecond les Cheualiers, & au troiſiem le peuple que l'vn n'empeſchoit l'autre de ueoir. Le meſme Cæſar eſtant Dictateur y feit condure l'eaue nommèe Appia & Crabra en facon d'eſtang de maniere que on y pouuoit repreſenter batailles nauales. Au meſme cirque il y auoit vn temple dediè à Neptune: Les meſmes obeliſques, que Auguſte y mit, furent (apres auoir eſtè vn long temps rompues, & enſeuelies en terre) par Sixte V. remiſes en leur pramiere beautè, l'vne des quelles eſt en la place de S. Iean Lateran de l'auteur de 112. piedz, & l'autre en la place de noſtre Dame du Populo, de l'auteur de 88. piedz.



Circus Flaminius dicebatur quod esset in campo Flaminio, erat usui varijs ludis, festisq, uenationibus taurorum, leonum, tigrium, elephantum etiam, nonnunquam cursui quoque quadrigarum quæ a pernicissimis equis agebantur. Varia item complectebatur Circus iste ut hic cernere est loca in circuitu accõmodata ad spectandum fori appellati: quare cum esset commodus et Capitolio proximus Senatus eo cogebatur interdum ad aliquid de Repub.ca decernendum. erat præterea in eodem plurima templa Vulcani uidelicet Neptuni, et Herculis custodis et aliud cõmune Musis ædificatũ a Fuluio Nobiliore qui ex Ambracia Nouem Musarum simulacra retulerat. Ait Plinius l. 36. c. 5. in eodem Circo fuisse plurimas et egregias statuas a Scopa eximio sculptore factas una cum Martis Colosso et simulachro Veneris. In templo Neptuni erat hæc inscriptio. ABASCANTO AVG. LIB. ÆDITVO. ÆDES. NEPTVNI QVÆ. EST. IN. CIRCO. FLAMINIO. FLAVIVS. ASCANIVS. ET. PALLANS. CÆS. N. SEP. ADIVTOR. A. RATIONIB. PATRI. PIISSIMO. FEC.

CERCHIO DI FLAMINIO.

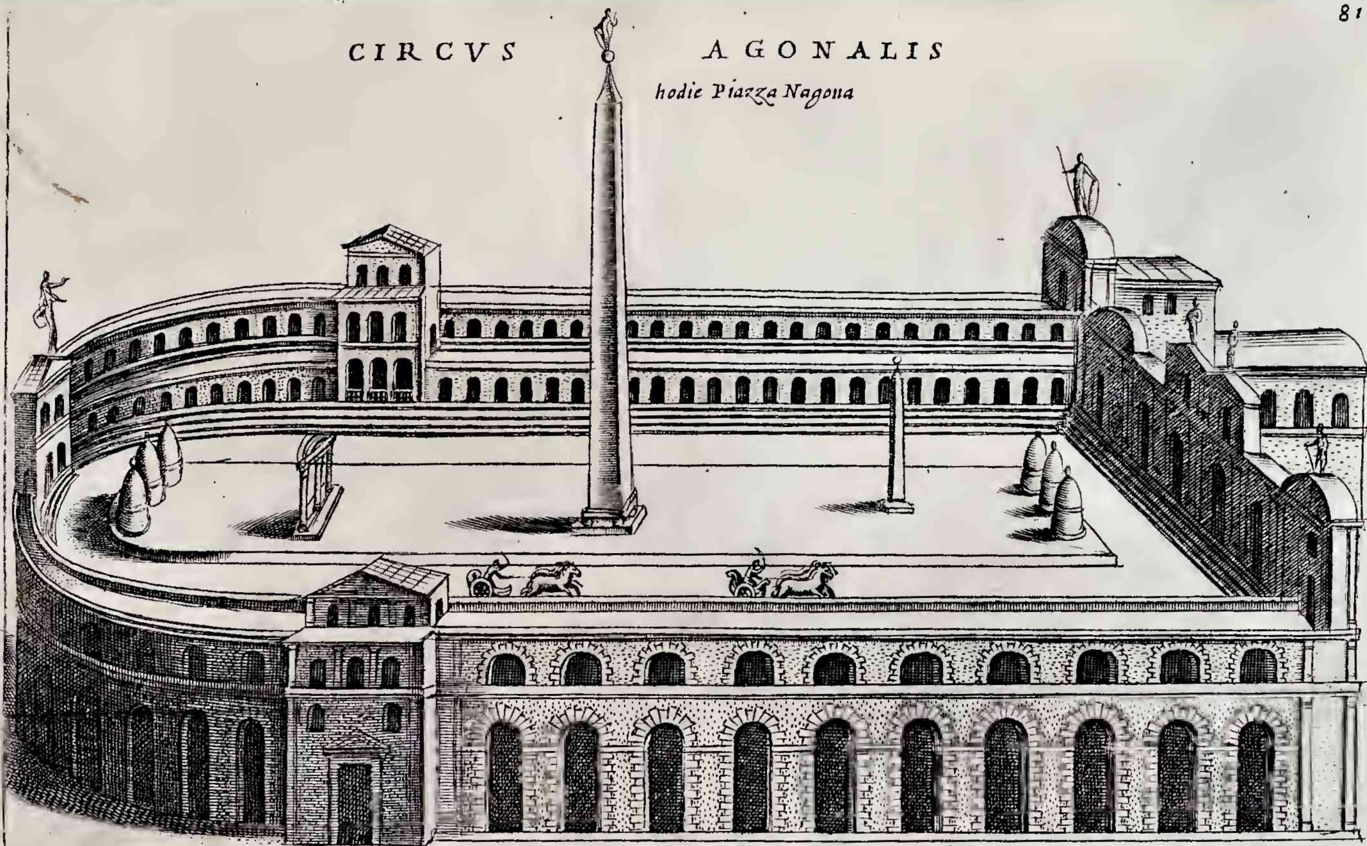
IL Circo Flaminio fu detto così perche era nel Campo Flaminio, o vero perche fu fatto da Flaminio Console. Staua doue hora e le botteghe oscure, seruiua per fare varij giuochi, come furono li giuochi Apollinari, per caccie anco de' Tori, Leoni, Tigri, et Elefanti, per faruiancora delle carriere, con Carri, e Caualli velocissimi. Haueua di più questo Circo come qui nel suo disegno si vede espresso, varij luochi intorno accommodati per vedere, che chiamauano fori; perilche essendo questo luogo commodo, e vicino al Campidoglio vi si radunaua di volta in volta il Senato Romano per decretarui alcune cose spettante allla Republica. V'erano di più in questo Cerchio molti Tempij, cioè di Volcano, di Nettuno, e d'Hercole Custode, e ven'era vn altro commune à tutte le Muse fabricato da Fuluio Nobiliore, il quale haueua portato d'Ambraccia, noue statue delle noue Muse; Plinio nel librò trentasei, nel capitolo quinto, dice che vi furono nell'istesso Cerchio molte belle statue fatte da Scopa Scultore egregio, con vn Colosso di Marte, & vna statua di Venere. Nel tempio di Nettuno v'era questa inscrittione; ABASCANTIO AVG. LIB AEDITVO AEDIS NEPTVNI QVAE EST IN CIRCO FLAMINIO. Doue dice chiaramente, che il Tempio di Nettuno staua nel Circo Flaminio.

TEDESCO.

AVf dem Circkel Flaminió vuar ein Circkel genent vvegen des orts Flaminius, zu mancherlei spilen, festen, hetzungen der Ocksen, Leuuen, Tigerthiren, Elephanten, bisuueilen auch vvegen mit geschuuinden rossen. Diser Circkel vuie zu sehen hat mancherlei orter eingenommen den zuschauuren zuguttem. An disem ort vveil er dem Capitolio nahe, vnd fuglich kame der staht vvegen der gemain offt zusamen. Vber das vvaren erliche Tempel aufgemelte platz, nemlich Vvlcani, Neptuni vnd des Herculis vuachters, ein ander gemeiner den Gottinen der freien kunsten aufgebauuen, von dem Fuluio eim edelman der aus Ambracia neun bildnus der Gottinen dahin gebracht. In disem Circkel vuie Plinius schreibt im 36. buch am 5. capitel sein vil statliche statuen von Scopa einem kunstlichen bildhauuer gemacht, eine mit des Martis statua, vnd bildnus Veneris. Im tempel Neptuni vuar dise vberschrift.

FRANCESE.

LE Circus ou place ronde de'Flaminius estoit dans son champ en icelle se faisoient les ieux & chasses des bestes farousches, & par fois la course des cheuaux perniceux de carrosse; Ce Circus comprennoit plusieurs lieux propres pour regarder. A cause de ses commodites, & prochainetè au Capitole le Senat y estoit souuent conuoquè pour traicter de la Republicque: Aumesme lieu estoient les Temples de Vulcain, de Neptune, d'Hercole gardien, & des Muses basti par Fuluius le plus noble. Dans le Curcus estoient plusieurs statues de Scopa tres excellent Sculpteur entre autres le Colosse de Mars, & le simulacre de Venus comme refere Pline, au Temple de Neptune estoit cet' inscription, Par Ascanius Auguste libre Escheuin fut faict le Temple de Neptune qui est en la place de Flaminius Flauius Ascanius, & Pallans Nepueux de Cesar Coadiuteurs des comptes l'ont basti leur Pere tres deuot.



Memoriæ proditū est Numā Pompiliū sacra quædā Iano instituisse quæ Agonalia dicebatur a d V id Ianuarij quo die Sex Pompeio et Cellio scribentibus Rex ipse hostiam in monte Quirinali imolabat. Tunc uero ludi quidā et spectacula edebantur in foro ab eorū editione agonum, uel agonali appellato unde hodie Nagona nomen obtinet corrupto uocabulo. Ideo locus iste sic dictus ut cū Marliano et alijs sentiam, quod undique sine angulo patebat. atueri agon apud Græcos rem sine angulo significat quia circus erat forma circulari sed oblonga locos sic habens dispositos ut alter alterius prospectū non impediret. in curriculo duæ metæ pari interuallo utrinq posite erant circum quas equi et quadrigæ concursabant, ut illud Horatij meta feruidis euitata rotis indicat; quæ metæ interdū ad equestres decursiones tollebantur teste Sueton. dicente nā quo latius dimicaretur sublatæ metæ. sunt qui affirmēt in hoc circo solū certa festa agonalia celebrari nō uidentes hoc nomine apud Græcos omnes ludos et spectacula contineri ut passim apud Autores inuenies. in hoc ... ergo circo quē admodū et in cæteris certamen equestre, curule, et uenationes agitari solitas iudico. quis aute hunc circū struxerit minime constat, nisi apud eos qui eundē cū Flaminio confundūt, dicentes a Flaminio fuisse conditū. in ea opinione fuit Pandulphus Lateranensis hostiarius ecclesiæ quē refert Albertinus in opusculis. qui affirmat in loco ubi prius in circo Flaminio Apollinis ædes fuit Adrianū Pontifice primū ædificasse ecclesiam S. Apollinaris. nō tamen ignoramus hunc circū Alexandri Seueri nomine dictū fuisse, ut notauit Faunus quod ab eo fuisset instauratus. Forū hoc hodie Nagonū est quadrangulum unū ex orbis terræ foris spectatissimū, et spatiosiss. non solū ob ædificiorū maiestate, quib' circūdatur nec ob elegantia duorū fontiū qui hinc et inde p satyros aquas, uim maximā iaculantur uerū etiā ob ecclesiā ibi Hispanorū S. Iacobo sacrā quæ ministrorū uitæ exemplo altaris cultu, chori concinnitate, festorū celebritate Romæ singulariter splēdet et eo magis quod hoc forū die resurrectionis Dominicæ dū matutino tempore fit ipsius pcessio lapadib' illustratur, miro sulphurei cōcepto igne pulueris apparatu renidet, suauiss. mulcetur cantu populi uel ex longiquo cōcurrentis freque[n]tia celebratur, quā in re quidem Dei et Catholici se se Regis famulos Romæ et ubique gentium testificantur.

PIAZZA NAVONA.

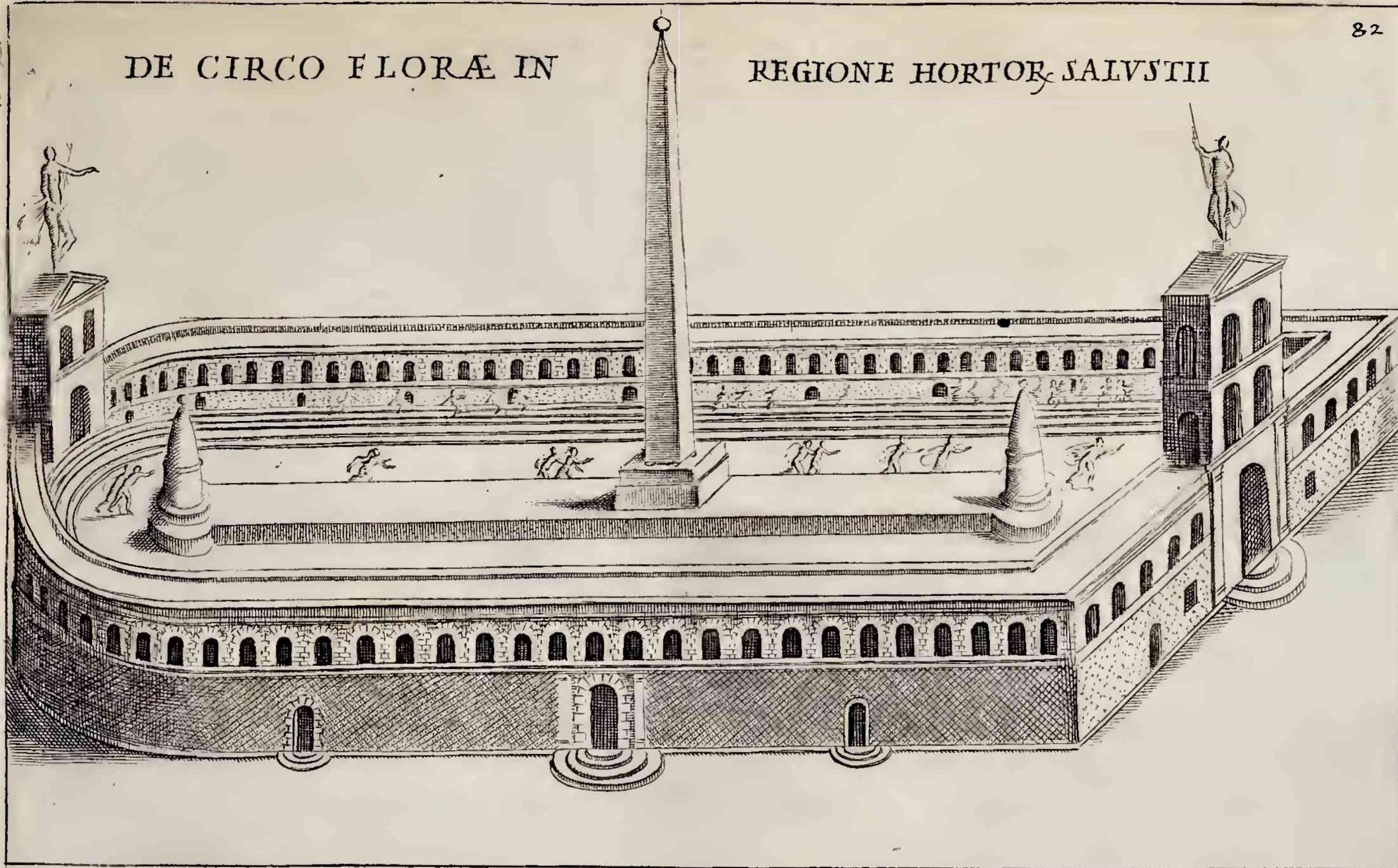
Questa piazza chiamata volgarmente Nauona, era vn Cerchio come il Cerchio Flaminio, differente però da quello, e non l'istesso, come alcuni hanno voluto. In questo Cerchio celebrauano i giuochi detti Agonali, che furono instituiti da Numa Pompilio: e da questi giuochi Agonali, si dice piazza Nagona, ouero detta d'Agone, che in greco significa combattimento, o lotta; perche qui in questo Cerchio si lottaua, e si combatteua giuocando: vi correuano ancora i carri, delli quali la destrezza era, che in voltando le ruote non venissero a toccare le mete, che stauano nell'vno, e l'altro estremo. Altroue parlassimo di questi Cerchi, e di questi giuochi, però questo basta per il presente Cerchio. Hoggidì comparisce questa piazza quadrangolare, anticamẽte haueua la sua figura ouata, il volgo la chiama Nauona, perche forse gli pare vna Naue longa. Hoggi vi si fa vna bellissima rapresentatione d'vn trionfo di Christo la mattina di Pasqua di Resurrettione, facendosi vna nobilissima processione, cosa in vero degnissima d'esser vista, e di grandissima edificatione. Esce detta processione da s. Giacomo, e gira tutta la piazza, doue in varij palchi sono ordinati varij cori di Musici, e ritorna alla istessa Chiesa.

TEDESCO.

Es hat Numa Pompilius am neunten tag Ienners dem Iano offer angestelt vnd gehalten auf dem berg Quirinal die vuurden Agonalia genandt vueil damals der gleichen spiel vnd Kurtzuueil getriben vuurdten, vnd der ort an sich selber Kein eck sondern in die lenge Keiner den andren verhindert, da man ross rennen vnd iagent thet vben, Pandulphus der scribent vermeint es habe disen circkel Flaminius gebaut in vuelchen zuuor ein tempel Apollinis geuuesen hat daselbst Adrianus der erst dem heiligen Apollinari ein Kirchen aufgericht. Diesen vuie offenbar ist von Fauno dem scribentem hat Alexander Seuerus dessen namen nach ihm erhalten verbessert.

FRANCESE.

On a laisse par escrit que Numa Pompilius institua des sacrifices a Iunon quon apeloit Agonalia au cinquiesme des Ides de Ian uier a quel iour selon q'escriuet Sex. Pompeius, e Cellius le Roy mesmes immoloit vn hostie au mont Quirinal; & pour l'hors on fesoit certeins ieus, & representations au marche quon apeloit a cause diceuls Agonum, ou Agonale dou ceiourdhuy on le nomme Nagona, par vn mot corrompu: & lieu la est ainsi apele selon Marlian, e des aultres a cause quon le voiet de tous coustes sans aulcuns Angles, e le mot Agon parmi les grecs signifie sans Angles, par ceque cestoit vn Cercle an forme circulere, qui auoit des lieus asses longs disposes an faceon que l'vn nampechoit la veue de l'aultre dans la carriere il y auoit deus bouts d'egale distãce des deus costès a l'antour, des queles les cheuauls, e charriots couroit: donques dans ce Cercle, com'aussi aux aultres je crois quils fesoit dos combats a cheual, e dos chasses. On ne scait qui bastit ce Cercle si on ne le confond auec celui de Flaminius. Pandulphus portier de leglise de s. Iean de Latran fut de cest opinion du quel fait mantion Albertin dans ses opuscules qui assure q'au lieu ou au parauant le temple d'Apollon fut au Cercle de Flaminius, le Pape Adrian premier, y bastit leglise de s. Apollinere: nous n'ignorons pas toute fois quon napelat ce Cercle du nom d'Alexandre Seuere au raport de Faunus, par ce quil lauoit restaurè. Ceste place de Nagone est auiourduy fete an quadrangle vne des beles du monde. e spatieuse non seulemant a cause des beaus edifices qui lanuironet e des deus fontenes qui sont aus deus bouts qui par le moien de satyres ietet vne grande quantitè deau mais pour y auoir ancor l'eglise de s. Iaques des Espagnols fort bien seruie ou sour l'aube du iour de la Resurrection de N. Segnieur se fit vne fort bele procession a lantour de la place, toute piene de lumieres, auec force feus artificiels, musiques, e des riches ornemans, qui atiret vn grand concours du peuple.



Inuna Quirinalis parte inter duos colles olim scilicet montē Apollinis appellatū et ubi capitoliū uetus fuit, iacet uallis exigua, quæ Floræ Circum continebat. Quæ quidē uallis muris erat circumdata ad ludos Florales, qui per infames et impudicas Meretrices sūmo cū dedecore foeminei sexus edebantur. Quis antiqui autem P. Romani auaritiam, et supersti: tionem non admiretur eo magis quod ipse rerum Dominus sibi hanc beluinam nedum humanā turpitudinem persuaserit: ut eiusmodi spectacula fieri in ciuitate non modo sineret sed etiam constitueret ductus cupiditate ingentium diuitiarum quas ista Flora cum meretrix esset eximiæ pulchritudinis meretricio quæstu comparouit et illi reliquit eo pacto ut singulis annis in die natalis sui similes ludos ederet. ut refert Lactantius. qui quidem pudore suffusus cum hanc celebritatem sub nomini Floræ, quam Deam Florū putabat, cohonestaret, in maius absurdum deuenit, simili ritu Deos suos celebrari debere existimans. Fingitur autem Flora Dea quæ floribus præest, in quos à Zephyro uento amænissimo potestatem accepit in pretium uiolatæ pudicitiæ ut meminit Ouid. quam postea ipse duxit uxorem, et Cloræ in Floræ nomen unmutauit. Huic er: go deinceps Ludos celebrare dicebant ut in frugibus atq. arboribus flores conseruare dignaretur. Quid tamen mirū si tunc ab scopo Christianæ Religionis aberrabat.

CERCHIO DI FLORA.

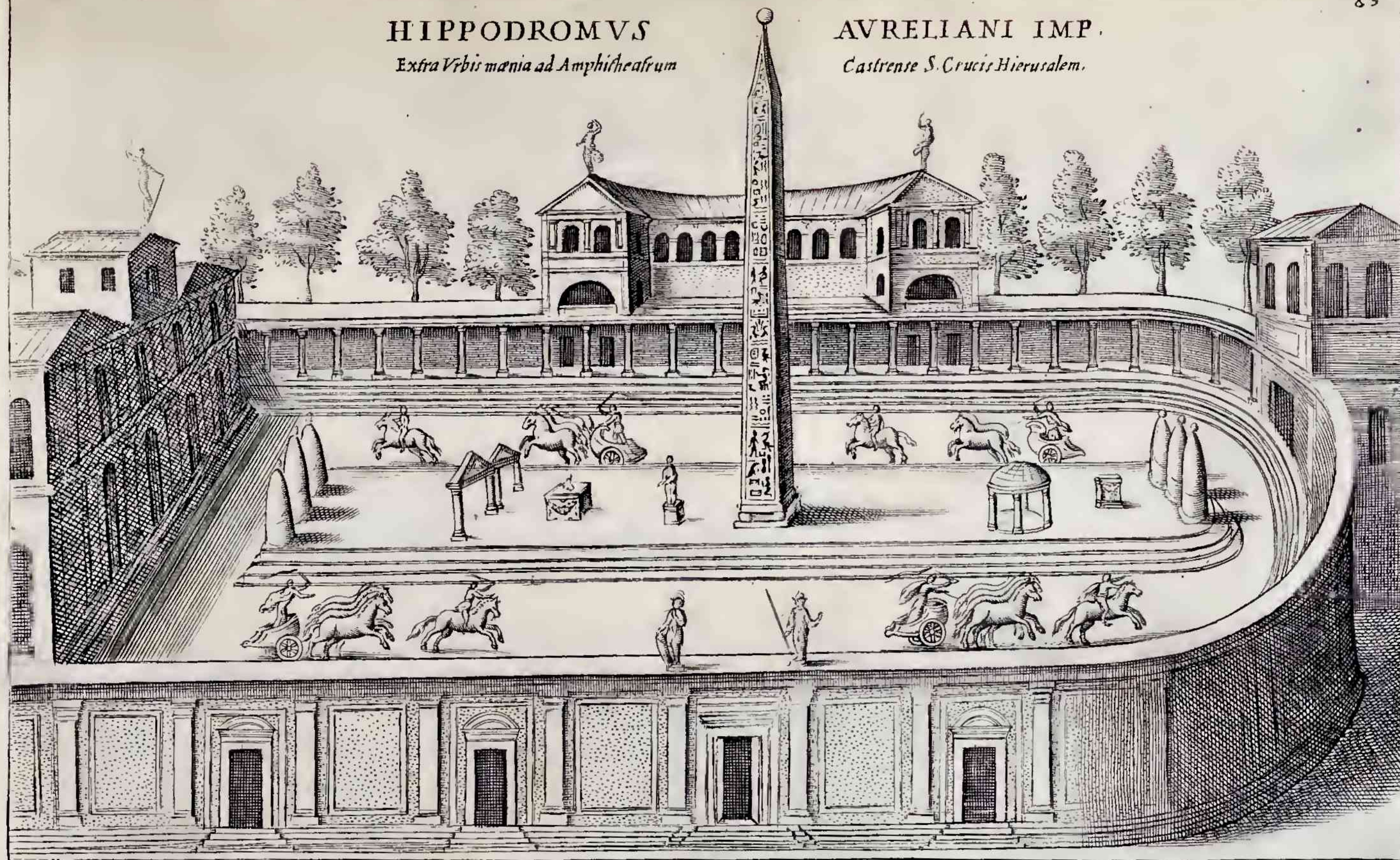
IN quella parte del Monte Quirinale, che hoggi chiamano Monte Cauallo, nella parte finiſtra doue riguarda la porta del Popolo, v'era il Monte detto d' Apolline col Campidoglio vecchio; tra queſti due Monti, v'era vna valle cinta di mura, che chiamauano il Circo di Flora, qui ſi faceuano i giuochi detti Florali diſoneſtiſſimi, celebrandoli le Donne publiche; furono iſtituiti queſti giuochi in memoria di Flora, ch' era ſtata vna Cortigiana famoſa, e bella, coſtei eſſendoſi molto ben' arricchita, con quel ſuo brutto meſtiero, laſciò morendo herede del ſuo il Popolo Romano. ſeparando però vna parte dell' heredità, che voleua, che ſeruiſſe per far queſti giuochi ogn'anno il dì del ſuo natale, mà perche erano molto brutti, per honorarli miſero coſtei nel numero delle Dee, e la chiamauano la Dea Flora; però finge Ouidio, che coſtei detta prima Clora, mutaſſe poi nome in Flora, ottenendo dal ſuo marito Zefiro il dominio ſopra i fiori. Onde per non moſtrare i Gentili, che celebraſſero i giuochi in honore d'vna Dea così dishoneſta, moſtrauano di celebrarli in honore della Dea ſopraſtante à i fiori accio difendeſſe, e conſeruaſſe gli arbori, viti, e grani all' hora quando fioriuano, e niun temporale li nuoceſſe.

TEDESCO.

AN einem theil des bergs Quirinalis, zuuiſchen zuueien bueheln nemlich des bergs Apollinis, vnd vuo das alt Capitolium geſtanden, iſt ein Cleines thal, in vvelchen der Circhel Flore, erbaut vvuar, vvelches thal zuuar mit einer mauren vvar vmbgeben, zu den Florales ſpilen; vvelche von vnzuchtigen vnd vnerbaren frauuen mit groſſer ſchand des vueibiſchen geſchlegts gehalten vuorden Vvelcher aber vvolte nit den geitz vnd aberglauben des Romiſchen volcks veruuunderen, vil mehr vuiel das haupt der vvelt ſolche beſtialiſche vvil gekhuueigen menſchliche vnzugt ihnce gerahten, das ſie nit allein ſolche ſpiel zuhalten in der ſtad zulihs, ſondern verordret vuegen per groſſen begir der reichtumben, vvelche dieſe Flora vveil ſie ein ſchones vveibsbild vvar mit vnzucht bekam, dieſelbigen der ſtad verlies mit ſolchem geding, das man ihr iarlich an ihrem geburts tag dieſe ſpiel hielte, vvie Lactantius melt, vvelche zuuar aus ſchaum dieſe feſt vnder den namen der Flore, vuelche fuer die Gottin der blummen gehalten verehrten, in groſſere ſcand gefallen da ſie ihre Gotter mit gleicher ceremoni zuuerehren vermeinten. Flora vvird gedicht ein Gottin der blumen von Zephyro dem allerlieblichſten vuint vber die ſelbigen geuualt bekomen, zulohn als er die iungfrauuſchaft ihr genommen, darnach vvie Ouid ſchreibt zum vveib genommen, vnd den namen Cloræ in Floram, verendert. Diſer haben ſie, nachmal ſpiel gehalten, damit ſie die blue der fruechten vnd baumen erhielt. Vvas iſt doch vuunder das ſie alsdan ſo vveit vom Chriſtlichen glauben gefehlt haben.

FRANCESE.

EN vne partie du Quirinal entre deus collines ancienemant apelees la montagnie D' Apollon oueſtoit l'ancien Capitole il yaune petite valee qui contenoit le cercle de Flora la quele eſtoit anceinte de murailes pour les ieuls de Flora qui eſtoit repreſantes par d'infames, & impudiques courtiſanes mes qui n'admirera lauarice e ſuperſtition des anciens Romeins qui non ſeulemant permetoit que ſamblables ſpectacles ſe fiſſet dans la vile mes ancor les ordonoit pouſſes de lauidite des grandes richeſſes que ceſte Flore qui eſtoi vne fort bele Courtiſane ſeſtoit acqui ſe par ſes laſciuetes, & leur leſſa auec tel pache que cheſque annee a ſon iour natal feroit ſamblables repreſantations ainſi que raporte lactance qui tout hontus de quoi on celebroit ceſte feſte souls le nom de Flora quel croioit deeſſe des Fleurs, il tomba en vne plus grand faulte, croiant quil faloit honorer ſes Dieus de ſamblables ceremonies. Ils fegniet que Flore ceſt la Deeſſe des fleurs ſur leſqueles, ele areceuce pouuoir du zant zephire pur reconpanſe de ſapudicite. violece ſelont le raport D'Ouide quil eſpouſa par apres changeant le nom de Clora a Flora. Ils diſoit done quils y celebroit des ieus a fin quele conſeruat leus Fleurs aux arbres mes il ne ſe fault pas eſtouner de ces ſotiſes puis quils eſtoi infideles.



Hippodromus siue Circus Aureliani extra vrbis mœnia ad eum locũ ubi amphitheatrũ castrense extitit in S. Cruce Hierusalẽ iuxta aquæductũ aquæ Iuliæ Tepulę et Martię ut hodie uestigia uisuntur in ipso
Circo obelisci in plura diuisi fragmenta characterib⁹ Ægiptiacis insculpti, et cuneor, hoc est graduũ ubi spectatores considebãt dum uaria spectacula edebantur, quæ quidẽ uel bigæ et quadrigæ concurrẽtes erant,
uel diuersor, animaliũ uenatus, et gladiator, pugnæ alijq ludi, qui populi in se oculos cũ magna iucũditate et admiratione rapiebãt. Hippodromum hunc ab Aureliano fuisse cõstructũ Pyrrus Ligorius affirmat,
quanuis a recentiorib⁹ prætermissus fuerit qui ad huiusmodi tantæ cõsiderationis ędificiũ animũ nõ appulerũt. fuit Aurelianus in Pãnonia obscuro loco Daciæ siue Mesiæ natus. Sueuos, Sarmatas, Mar:
comãnos superauit Palmirenos aggressus eor, Regina Zenobiã cepit, Thraces, Sclauosq domuit et ultra Danubiũ 5 0 0 0 0 Gothos interfecit Heraclemonẽ Gothor, ducẽ suæ patriæ proditorẽ extremo effecit supplicio.
tandẽ Antiochia, totoq Oriente et Ægipto in ditionẽ redactis, et Gallis subiugatis uno potius toto orbe superato gloriosiss.^us Romæ triumphũ egit Regios currus quatuor secũ ducens unũ Odenatis Palmerinor, Regis auro, et ar:
gẽto gemisq onustũ, alterũ pariter exornatũ qui Persar, Regis erat. 3. Zenobiæ, proprijs Reginæ ipsius manib⁹ exculptũ, sperãs se in illo nõ utuicta, sed uictricẽ Romã ingressura. 4. a quatuor ceruis elatũ, qui Regis Gotor, erat, cũ uiginti
elephãtis feris Libiæ et Palestinæ mansuetis 200 quatuor tygrib⁹ et alijs 800. animalib⁹ captis et abactis. captiuis in triũpho comitantib⁹ Exomitis Arabib⁹, Eudomonis Indis Bactrianis Iberis, Saracenis Persianis, Gothis,
Alanis, Russis Sarmatis Francis, Sueuis, Vandalis Germanis, Palmirenis, Ægiptijs, ac decẽ Amazonib⁹ uiriliter indutis in bello Gothico captis tandẽ ex insidijs mancipij occisus fuit anno 278 autore Flau. Vopisco.

HIPPODROMO DE AVRELIANO.

L'Hippodromo o Circo d'Aureliano fuori delle mura in quel luogo nel quale era per prima l'Anfiteatro Castrense, & hoggi la Chiesa di santa Croce in Gierusalemme, vicino alli acquedotti dell'acqua Giulia Tepula, e Martia, come si vede ancor hoggidì dalli fragmenti d'vna Guglia rotta in più pezzi la quale era intagliata di caratteri Egittij, e di varij scalini ne' quali stauano gli spettatori mentre si faceuano li giochi o spettacoli li quali consisteuano nel corso di carri tirati da due o più caualli, caccie di diuersi animali strani e peregrini, abbattimenti di gladiatori, gli quali dilettauano mirabilmente il popolo che per vederli concorreua. Questo Circo fu edificato da Aureliano Imperatore il cui nome ritenne come afferma Pirro Ligorio, ancorche da molti moderni nel raccontare le merauiglie Romane questa sia stata tralasciata, non hauendo fatta reflessione ad vn edificio tanto singolare. Nacque Aureliano in Hungaria. Soggiogò li Sueui Tartari, & altri popoli vicini, assaltò gli Palmireni, e condusse prigione la loro Regina Zenobia. Debellò li Traci, e Schiauoni, & intorno al Danubio tagliò a pezzi cinquantamila Gotthi, & il Capitano loro Heraclemone traditore alla patria fece morire finalmente soggiogata Antiochia l'Egitto, e tutto l'Oriente, e vinto quasi tutto il mondo trionfò solennemente in Roma, nel quale si viddero quattro carri Regij, vno de'quali fu di Odenate Rè de' Palmireni tutto tempestato di gioie. Il secondo non meno ricco del Rè di Persia. Il terzo di Zenobia la quale l'haueua fatto fare superbissimo, perche credeua d'entrare con quello in Roma vittoriosa e trionfante, e non vinta. Il quarto del Rè de'Gotthi. venti Elefanti domestici, duicento e quattro tigri, & ottocento, altri animali varij di Lybia, & Palestina. Accompagnauano il trionfante schiaui infiniti, Arabi, Eudomeni, Indiani, Battriani, Spagnuoli, Saraceni, Persiani, Gotthi, Albani, Russiani, Tartari, Sarmati, Francesi, Sueui, Vandali, Germani, Palmieni, & Egittij, con diece Amazoni armate prese nella guerra de'Gotthi. Ma finalmente nell'anno 278. per tradimento d'vn suo schiauo fu ammazzato come racconta Flauio Vopisco.

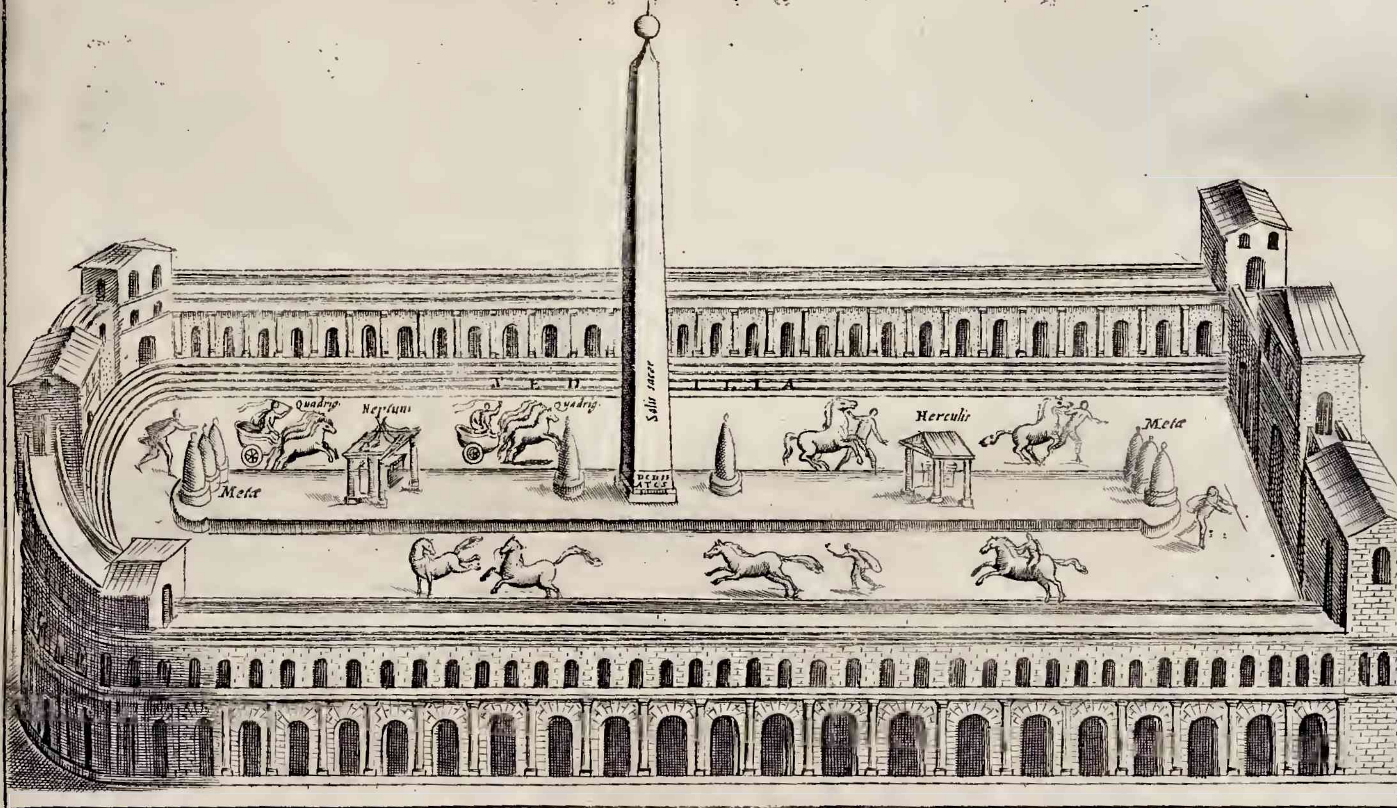
TEDESCO.

Hippodromus a ist souil, als ein Cirkhel, da man mit pferdet lauft, rossturnblet, oder andere schauspil, von fechten, streitten vnd heizen allerlei thier, haltet. A Diser gegenvvertige uon Aureliano den Keyser erbavvet, ausser der statt, vvo Amphitreatrum Castrense vvar, nit vveit von S.Croce in Ierusalem: ist heutigs tags nit mehr zusehen: alle in etvvas noch von alten mauren, bei den vvassergengen Iuliæ Tepulæ, & Martiæ, darin noch stuck von seilen oder Obelisci mit Egiptischen caracteren; sambt noch etlichen stasslen, darauf man sitzent, Vorbenente Schauspil sehen mœchte Das aber solcher Cirkhel vom bemeltem Aureliano erbavvet vvorden, bezeugt Pyrrus Ligorius: vvievvol die scribenten heutigs tags dessen einige meldung nit thuen. Diser Aurelianus vvar aus Pannonia oder Vngerlandt, an vmberhumbtem orth, vnd von schlechten eltem geboren. Hatt mit Krieg bezvvungen, die Schvvaben, Sarmatier, Marcomanner oder Bœhem Item hat er Zenobiam Palmirenorum Reginam gefangen: die Thracier, vnd Sclauos bezvvungen, vnd ienseidit der Donauu auf die 50000. Gotthen erlegt: ihren Fursten Heraclemonem, der sein Vatterland verrhaten, ernstlich am leib, gestraft. Nachmals er Antiochiam, Egipten, vnd schier die ganze vvelt bezvvngen, vnd zu gehorsamb bracht; ist er mit grossem Triumph zu Rom eingezogen, mit 4. kœniglichen vvœgen. Deren einer kœnigs Odenati, von goldt, silber, vnd edelgestein verſezt. Der ander mit gleich messiger zier, vvare eines kænigs aus Persia. Der dritte vvare der kænigin Zenobiæ, die sollichen mit eigner hand geschmuckt; hoffende mit sollichem, zu Rom als ein Sreghafte vbervvunderin, vnd nit vbervvundene vnd gefangene, einzuziehen. Der 4. mit vier hirschen erhaben, vvare des konigs aus Gothen. Sambt 20. Elefanten, 200. Thigerthier. vnd in die 800 allerhand andern frembden thieren, aus vnderschiedlichen Prouinzien. Leztlich nach deme er die Arabier, oder Affricaner, Indianer, Bactrianer, Hispanier, Saracenen, Persianer, Gothen, Reissen, Salmaten, Francken, Schvvaben, Vvenden, Egiptier, vnd Amazones bekriegt, ist er von einem leibeignen knecht, vmbracht vvorden. im Iar Christi 278. vvie Flau. Vesp. bezeigen.

FRANCESE.

L'Hippodrome ou Circuit d'Aurelian estoit hors des murailles de la Ville a l'endroit ou est presentement l'eglise de sainte croix en Hierusalem, & aultres-fois l'amphitheatre militaire prez des conduictz qui ammenoient ala ville l'eau appellée Iulia, Tepula, & Martia comme le tesmoignent encores au iour d'huy vn obelisque qui se treuue la aupres brise en plusieurs pieces, graue de caracteres Egiptiens, & les degrez de marbre esquelz estoient assis les spectateurs pendant que les ieuxse celebroient, lesquelz estoient faicts auec des chariotz a deux ou plusieurs cheuaux qui faisoient des tours, & destours a gare entre les colomnes, & aultres empeschementz que on y voyoit, ou lon representoit des chasses de diuerses & estranges bestes farouches que ilz faisoient conduire de loingtain pais, ou par des gladiateurs qui se entrebatoient pour donner contentement au peuple qui y estoit atti répour admirer ceste magnificence. Cet' Hippodrome fust basti par Aurelian comme affirme Petrus Ligorius, ores que les modernes l'ayent oublié, ne faisant aulcune reflexion sur un baltiment si magnifique. Aurelian nacquit en Hongrie de fort basse condition. Conquist la Sueue, la Sarmatie ou Tartarie, les marcomannes, & aultres prouinces, & peuples voisins Ayant attaqué les Palmeriens, il print leur Royne Zenobia, il chastià les Esclauons, & Traciens: & pres du Danube il deffit 50000. Goths. Il fit mourir Heraclemones leur Capitaine comme traistre a sa patrie. En fin apres s'estre acquis Antioche, l'Egipte, & tout l'Orient, subiugué les Gaules, & s'il fault ainsin dire tout le monde, il triompha solennemment a Rome, & pour honorer son triomphe, entre aultres choses singulieres il fit conduire quatre chariots Royaux, le premier estoit d'Odenates Roy des Palmeriens lequel estoit tout couuert entrichi dor, & d'argent, & de pierreries de toute sorte. Le second de pareille richesse estoit du Roy de Perse. Le tiers estoit orné de riches paremens, & ouurages faicts des propres mains de la Reine Zenobia, soubz l'esperance que elle auoit d'entrer vn iour triomphante dans Rome fur iceluy. Le 4. estoit du Roy des Gots tiré par 4. cerfs, & suiuy de vingt Elephantz apriuoysez, deux cens quatre tygres, & huict cens aultres bestes extraordinaires conduictes des lieux esquelz il auoit faict la guerre: il estoit encore suiui des esclaues Arabes, Eudomoniens, Indiens, Bactriens, Espagnolz, Sarasins, Persiens, Goths, Alanois, Russiens, Polonois, François, Sueuiens, Vandales, Palmireniens, Egiptiens, & de dix Amazones armees que il auoit prinses en la guerre Gothirque. Mais apres ceste admirable pompe il fut assassiné par secrete coniuration d'un de ses seruiteurs l'annee 278. comme dit Flau us Vopiscus.

CIRCVS NERONIS IN VATICANO VBI HODIE TẼPLVM D. PETRI



Hunc Circum, siue septũ Tacito autore lib. 15. annal. Nero sibi constituit in Vaticano ad uiã triumphalẽ, iuxta hortos, quos ad suppliciũ xpianorũ tribuerat, ad equos domandos et exercẽdos ubi et ipse sub aurigæ habitu circẽses ludos celebrauit. uidetur autẽ circus iste excurrisse à templo D. Petri usq. ad templũ S. Michaelis Archãg: quia legitur Bonifaciũ PP. in sũmo circo ecclesiã S. Michaelis dedicasse. In hoc circo stetit obeliscus ille eximius opera Augusti Cæsaris Alexãdria Romam inuectus naui monstruosę magnitudinis, de quã meminit Plin. in acumine pilã habens inauratã quę Cęsaris seruare cineres uulgò credebatur. cũ hac geminã inscriptione D. Cęsari D. Iulij F. Augusto item Ti. Cę. D. Aug. F. Aug. sacrũ. hodie D. Petri Aguglia uocatur ob eius templũ ibi uicinũ. Quã Sixtus V. in Dei gloria et Sanctiss. eius crucis exaltatione innumerabili sumptu in medio foro collocauit. hunc etiã circũ Caij hoc est Caligulæ appellat Plinius lib. 3 cũ: tertius inquit obeliscus est in Vaticano Caij et Neronis principũ circo. Fuit autem Nero tã crudelis et iniquus teste Suetonio ut nullũ in se flagitij genus nec in alios crudelitatis intactũ reliquerit. matrẽ enim Agrippinã fecit abscindi, Senecã preceptorẽ scissis uenis in balneo usq. ad mortẽ deficere, Romã suã patriã et rẽpub. incẽdi, cuius incẽdiũ cythara, cãtuq. celebrauit. Christianos in quos incẽdij culpã reiecit, multos perire fecit, inter quos D. Petrũ cruci affigere et D. Paulũ obtrũcare. Ideo cũ in extremo uixisset opprobrio, Romaniq. imperij decremẽto, quòd duas amisisset Armenias, itẽ duæ eius legiones à Persis sub iugũ missę fuisset... sumõ cũ dedecore, miserrimè mortuus est. nã desperatè fugiẽs se ipsũ pugione cõfodit, nemine sui quã se ipsũ carnificem et Nerone inueniens.

CERCHIO DI NERONE.

QVesto Cerchio (come scriue Tacito nel lib.15.)lo fece fabricare Nerone vicino la via trionfale appresso li suoi horti, che egli consegnò per dar supplicio, e strage a'Christiani, seruiua questo Cerchio per far corriere con carri, e caualli, & anco per farli domare:tal volta l'istesso Nerone in habito da Carrozziero sopra il carro celebrando i giuochi Circensi, scorreua questo Cerchio da S. Pietro fino a S. Michele, come si legge, che Bonifacio Papa dedicò questa chiesa di S. Michele nella parte estrema del Cerchio, in questo territorio staua la Guglia tutta d'vn pezzo alta piedi 81. ma con la base intorno a 109. si vede in mezzo a la piazza di S.Pietro da Sisto V. trasportata in detto luogo, con hauerci fatto poner sopra la S. Croce trionfante, che prima vi staua vna palla di metallo con le ceneri di Cesare, nella base vi era tale inscrittione. D. Cæsari D. Iulij F. Augusti item T.Cæ F. Aug. sacrum: hoggi si dice la guglia di S. Pietro, la qual Guglia fu da Augusto Cesare fatta trasportare da Alessandria a Roma, con quella smisurata naue, della quale fa mentione Plinio al libro 3. Fu Nerone di natura sì inhumano, e crudele, che non è sceleratezza, che non commisse con sua infamia, e detrimento dell'Imperio, come testifica Suetonio hauendo fatto sparare sua propria madre Agrippina, & Seneca suo maestro fatto morire in vn bagno fattoli suenar le vene, hauendo fatto dar foco alla Citta di Roma sua patria, sonando la lira, e co'canti faceua allegrezza stando a vedere l'incendio, come di Troia con i versi di Vergilio, hauendo fatto ponere in Croce S. Pietro, e decollare S. Paolo: arriuato in vna estrema ignominia, e vituperio per esserli mancato vna buona parte dell'Imperio Romano. Hauendo perso l'vna, e l'altra Armenia, e due Legioni tagliate a pezzi da'Persiani, venuto a tale, che disperato fuggendo per saluarsi da se stesso con vn pugnale si ammazzò, non hauendo trouato miglior boia di lui a dar la morte a se stesso.

TEDESCO.

ES schreibt Tacitus in dem is buch annal. das Nero ihm ein cirkel gebaut in Vaticano bei dem triumph vveg,neben den garten,vvelche er zum richtplatz de Cristen verortnet,vnd zum roß rennen vnd vbung,alda er selber in schvvevvischeu glathosen circenses ludos im greis herumb gesprengt,Dieser cirkel ist von S.Peter bis zu S.Michaels kircken gangen, dan man list das Bonifacius der pabst habe am ort dises cirkels die kirchen S.Michaelis aufgebaut. In disem circel ist gevvesen die groß nachtige seulen Obeliscus, die vom kaiser Augusto von Alexandria auf Rom gebracht, auf vvelchen spitz ein vbergultener knopf in velchen des kaisers aschen vvar aufbehalten, mit zvvifager vberschrift. D. Cæsari D. Iulij Filij Augusti item Ti. Cæ. D. Aug. sacrum. Heutigs tags D. Petri in Aguglia genent, vvegen der kirchen nit vveit daruon. Vvelche Sixtus der funft zur ehr Gottes vnderhoung des heiligen creutzes mit grostem vnkosten mitten auf dem platz aufrichten lassen. Der Nero aber vvie Suetonius anzeigt ist also Tyranisch gevvesen das ihm kein laster zu gros, in andren kein tyranei, dan sein mutter Agrippina hat er den kopf lassen abhauen, seinem schulmeister im bat alle adern eroffnen vnd auf den toht verschmachten lassen, die Rom stat sein vatterland mit feuer verbrent, desen schult er auf die cristen gevvorffen vil lassen richten vnder vvelchen der heilig Petrus ans creutz geheft, S.Paulus durch schvvert gericht vvorden. Derovvegen als er in den grosten lastern gelebt, mit abnemung des Romischen reichs, vveil er die zvvei Armenien verlohren, auch zvveimal von Persis vbervvnden,mit grosser schand armselig gestorben,dan in verzvveiflung flient hat er sich mit seinem dolich vmbgebracht, keinen als ihn sich zum hencker gebraucht.

FRANCESE

CE cercle ou enclos de Neron selon Cornele Tacite estoit du Vatican pres la vie triomphale, & du Ciardin qu'il auoit deputé pour le supplice des Crestiens, & pour y exercer ... les cheuaux il y fit les ieux Circenses ou circulaires en forme de Cochier il semble que cet sercles arriuoit de l'esglise S.Ange vusques a S.Pierre car le Pape Bonifaee fit bastir en icellui S.Ange. Dans ce cercle estoit l'Obelisque conduit a Rome par Auguste Cesar dans vn vaisseau de grandeur desmesurée. Sur la ... de l'Obelisque estiit vne pile doree, dans la quelle on croit que les ceudres des Empereurs estoient conseruees, a presant il se nomme l'aiguille de S.Pierre Sixte V. la ... a l'honneur de la croix. Pline appelle aussi ce cercle de Caius Caligula, & de Neron: qui fut si cruel qu'il fit fier sa mere, couper les veines dans vn bain a Seneca son maistre, brusler Rome, auec chant, & musique, il en attribua la faulte aux Chrestiens qu'il fit mourir entre autres S. Pierre, e S.Paul; finalement viuant meschamment, & ... l'Empire Romain, perdu les deus Armenies, ses deus Legions prises des Perses mourut miserablement, & auec grand blasme, se tua d'vn coup de poignard en trouuant qui fut si cruel.



Naumachia ita dicta á prælio nauali. ad exercẽdã enim iuuentute Romanã nõ solũ terrestri, sed etiã nauali prælio Naumachiæ instruebatur, quod nõ minus classe quã castris Romanũ prorogaretur imperiũ. Hanc Domitianus Imp. extruxit sub colle hortulorũ, loco sane cõmodo, quod facile in uallẽ hanc, Martia dicebatur, po: terant aquæ per aquarũ ductus ex locis editiorib⁹ deduci. Effossa enim terra, undique muro cinxit fossam amplissimã, in quã ex aquæductis emissa aqua, lacu seu pelagus efficiebat latissimũ, ita ut nauib⁹ ac triremibus esset locus ualde cõmodus. tali enim artificio nũc educebatur aqua nunc reducebatur finito prælio, ut ubi modo pelagus, nunc tellus uideretur; cũ peregre aduentantiũ præsertim stupore atque oblectatione. Adhuc supersũt nõ nulla uestigia ex quibus aliquo modo colligitur quãta fuerit eius magnitudo, nõ desunt qui uolunt ad Tiberim ferme excurrisse nauib⁹ enim hic triremiũ instar naualiã, ut dixi, cõmittebantur prælia, nõ minore spectãtiũ uoluptate quã ea gerẽtiũ utilitate, eo modo in Circis et Amphitheatris terrestria prælia inibatur. Ex his enim exercitationib⁹ ille fructus con: stabatur et otiũ pelleretur ex Vrbe, populus teneretur, et Rom.ⁿᵃ presertim iuuentus ablegato otio á sueſieret prelijs quib⁹ Romanũ ꝓpagãdũ et tuendũ erat imperiũ cõmittẽdis.

NAVMACHIA DI DOMITIANO.

LA Naumachia così detta dal combattimento nauale, perche per esercitare la giouentù Romana non solo nella guerra per terra, ma per mare ancora, si faceuano le Naumachie, poiche non meno con armate, che con eserciti s'andaua dilatando l'Imperio Romano. Questa la fece Domitiano, sotto il Colle degli Horti, hoggi la Trinita de' Monti, in luogo veramente atto, e commodo, perche facilmente in questa valle che si chiamaua Campo Marzo, come ancora hoggidì si chiama, si poteuano condurre per condotti le acque da luoghi più sublimi, & alti; imperoche quiui scauata la terra, e fatto vn gran fosso, di muro tutto intorno lo cinse, nel quale l'istessi condotti conduceuano l'acqua nel basso faceuano vn lago a guisa d'vn mare grandissimo, si che commodamente capiua barche, e galere, e con tal artificio faceuano venire l'acqua, & hora finita la battaglia nauale quella di nuouo si nascondeua, che doue adesso vedeuasi un mare, subito dopo si trouaua la terra asciutta, con non minore piacere, che marauiglia di quei, che a tal spettacolo concorreuano. Anchor hoggidì si vedono alcuni segni, e vestigi donde si caua in qualche maniera quanto fosse grande, e capace. Non mancano di quei che vogliono che questa naumachia arriuassi insino al Teuere. Hor quiui come s'e accennato si daua qualche saggio, & esercitio di guerra nauale, come ne' Cerchi, & Anfiteatri di guerra terrestre, e da questi simili esercitij questo frutto si cauaua, che si scacciaua l'otio, si daua trattenimento al popo, e la giouentù principalmente Romana sbandito l'otio, a poco a poco s'auuezzaua a guerreggiare per mare, e per terra, co'l quale il Romano Imperio poi s'andaua propagando per tutto il Mondo.

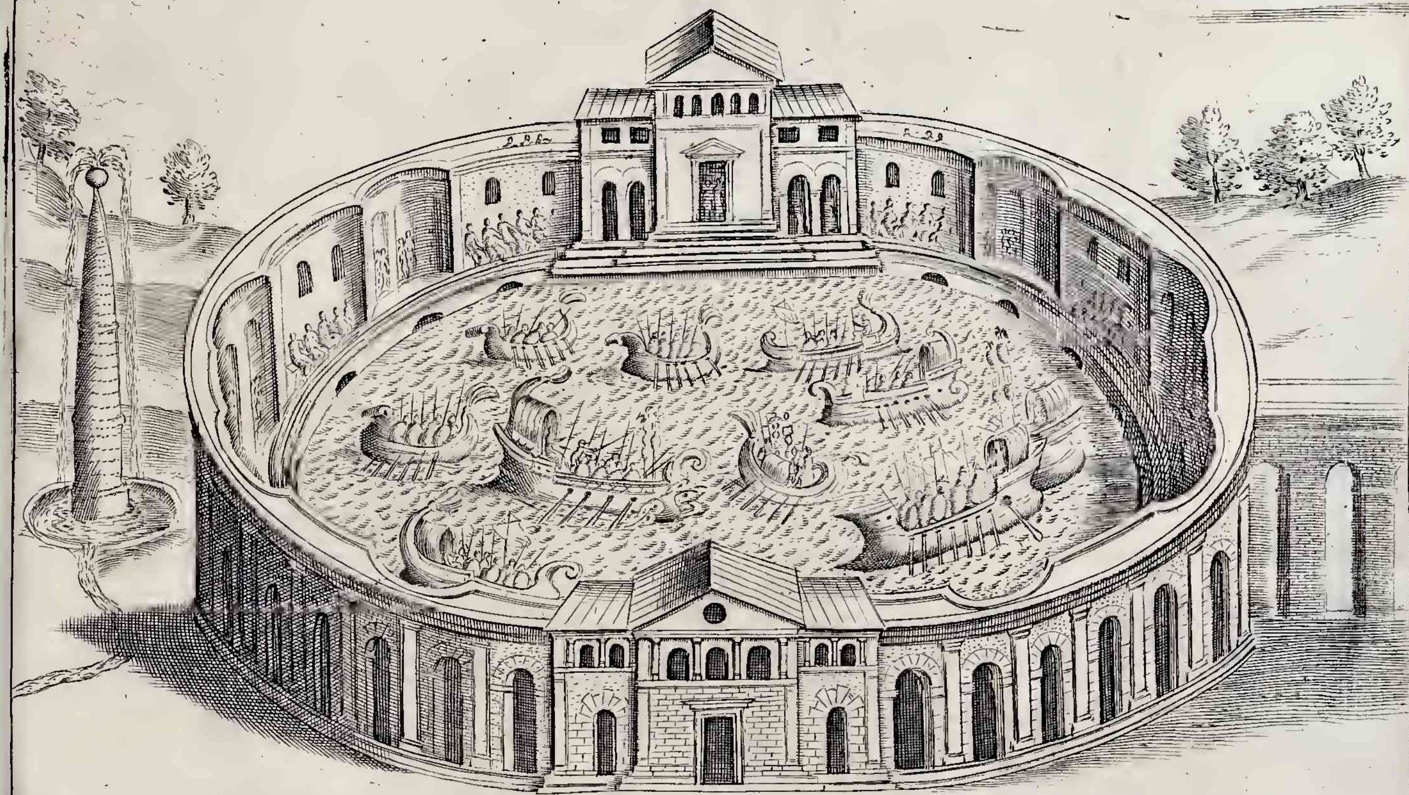
TEDESCO.

DAs ist schiffstreit aus alten steinen vnd pfennigen eigentliche abcontrafeitung vnder dem berg der garten inemblich des bergs der heiligsten Dreifaltigkeit. Naumachia ist ein ort da man zu vuuasser streithet, genennet vom streit vnd schiffen. Dan zu vbung der Romischen iugent seind nit allein auf dem land sonder auch zu vvasser zum streithen angericht vvorden. Damit nit vveniger zu vvasser als zu land das Romisch reich gemehret vnd ervveithert vvurde. Dises hat kaiser Domitianus bavven lassen vnder dem berg der garden an eim bequemlichen ort, darumb das in disemthal, Martia genant, das vvasser von hohern ortern Kunte eingelassen vverden. Dan nachdem die erden ausgevvorffen, ist mit einer mauren ein vveite grube vmbpfangen vvorden, in vuelcher das vvasser durch vvasserroren eingelassen, einen see grosses meer machet, also das es fur grosse galleen gantz ein bequemblichs ort vvar. Dan also kunstlich das vvasser ein vnd aufzulassen vvar nach dem streit, das ietz ein meer, bald ein land zusehen vvar, mit grossem lust vnd der frembder zuschavver vervvunderung. Es seind noch reichen, aus vvelchen dessen grosse einer leichtlich abnemmen kan. Es vvollen etliche es habe bis in die Tiber gereicht. Dan vvie vor gesagt vvurd auf grossen schiffen gestrithen, nit mit vvenigern lust der zuschavver, als der streither nutzbarkeit. haben auf solche vveise denen die in Circuit vnd Amphitheatris stritten gleich gethan. Dan durch solche vbung vvurd der mussigang aus der stat vertriben, das volck erhalten, furnemblich die Romische iugent von dem mussigang zum streithen gevvehnet, damit das Romische Reich ervveithert vnd erhalten vvurde.

FRANCESE.

LA Naumachie a prins son nom du combat naual, car on auoit accoustumé dexercer la ieunesse Romaine non seullement aux combatz de Terre, mais aussi de mer, attendu que l'empire ne se conseruoit pas moins par armée nauale que terrestre; Domitian Empereur la bastit au pied de la colline des iardins, comme lieu tres opportuns pour recepuoir grande abondance deaux qui y estoient conduites par vne infinité de canaux. Et ayant fait vne fosse fort ample il la fit fermer dune muraille en forme ouale tellement qu'en vn instant cela estant comblè deau, il sembloit vne petitte mer ou les galeres & vaisseaux ronds estoient introduitz, & finy qu'estoit le combat, on voioit a l'instant tout au secchose qui ne causoit pas moins destonnement aux spectateurs que de plaisir.

NAVMACHIA NERONIS



Naumachia Neronis dicitur fuisse in Vaticano retro Basilicā S. Petri sub colle ubi nunc Porta pertusa: concauitas loci undique effossi etiamnū indicat ibi fuisse Naumachiā. Exhibuit Naumachiā marina aqua innantibus belluis, inquit Dio in eius uita et canelabat, ait idem nonunquam et in publico Naumachia præclusa. in uita S. Petri dicitur fabricatū eius Templum prope naumachiā et S. Leo III. hic ædificasse hospitale quod dicebatur ad naumachiā. de hac nō meminit Martialis cum ait Hic ubi conspicui uenerabilis amphitheatri Erigitur moles stagna Neronis erant nam hæc stagna erant in domo illa amplissima et aurea Neronis quam a Palatino in Esquilinū usque perduxit de qua dicebatur Roma domus fiet Veios migrate coloni. Et Martialis idem unaq; iam tota stabat in Vrbe domus. stagnū hoc circumseptū erat ædificijs ad Vrbis similitudinē. Habuit quidem satis loci ad ædificandum hanc domum nam incendium illud ingens quo conflagrauit maxima Vrbis pars spatiū amplū reliquerat ædificio Huius incendij culpam cum ille ipse crederetur auctor coniecit in innocentes Xpianos ac propterea atrocissimū de eis sumpsit supplicium hic in hortis suis Pereuntibus inquit Tacitus Xpianis uidelicet addita ludibria ut ferarum tergis contecti laniatu canum interirent aut crucibus affixi aut flāmandi, atque ubi defecisset dies in usum nocturni luminis urerentur Quæ cū ita sint locus hic tanto martyrio clarus est sūma ueneratione a nobis prosequendus et frequentandus.

NAVMACHIA DI NERONE.

SI dice che la Naumachia di Nerone fu nel Vaticano dietro, doue quella valle mostra essere stata la Naumachia sotto la collina doue confina con la porta Pertusa, altri la mettono a san Pellegrino perche si chiamaua già questa chiesa san Pellegrino nella Naumachia, forse arriuaua insino a quel luoco. Dione nella vita di Nerone, doue che fece questa Naumachia riempita d'acqua del mare vedendouisi nuotare dentro pesci grossissimi, e dice l'istesso, che alcuna volta vi cenaua, & in publico, chiusa d'intorno la Naumachia. Nella vita di san Pietro si dice, che fu fabricato il suo tempio appresso la Naumachia, e che san Leone III. vi fabricasse vn'Hospedale, che si chiamaua l'Hospedale acanto la Naumachia. Appresso questa sua Naumachia, fece l'horrendo supplicio, che diede a gl'Innocenti Christiani, fu che li fece vestire con pelli di varij animali, e così vestiti gettare a'cani, li quali pensando, che questi fossero fiere, atrocemente li sbranauano: altri fece crocifiggere, & abbrugiandoli poi, seruiua questa fiamma, per far lume alla notte. Onde essendo questo luoco intorno a san Pietro così chiaro, & illustre per tanti martiri, deue essere da noi con somma veneratione rispettato; guardandoci di non profanarlo con vitij, o peccati; per il che meritamente Papa Clemente VIII. comandò, che quella terra santa non fosse da'peccati dishonesti principalmente nè in maniera alcuna macchiato, e violato.

TEDESCO.

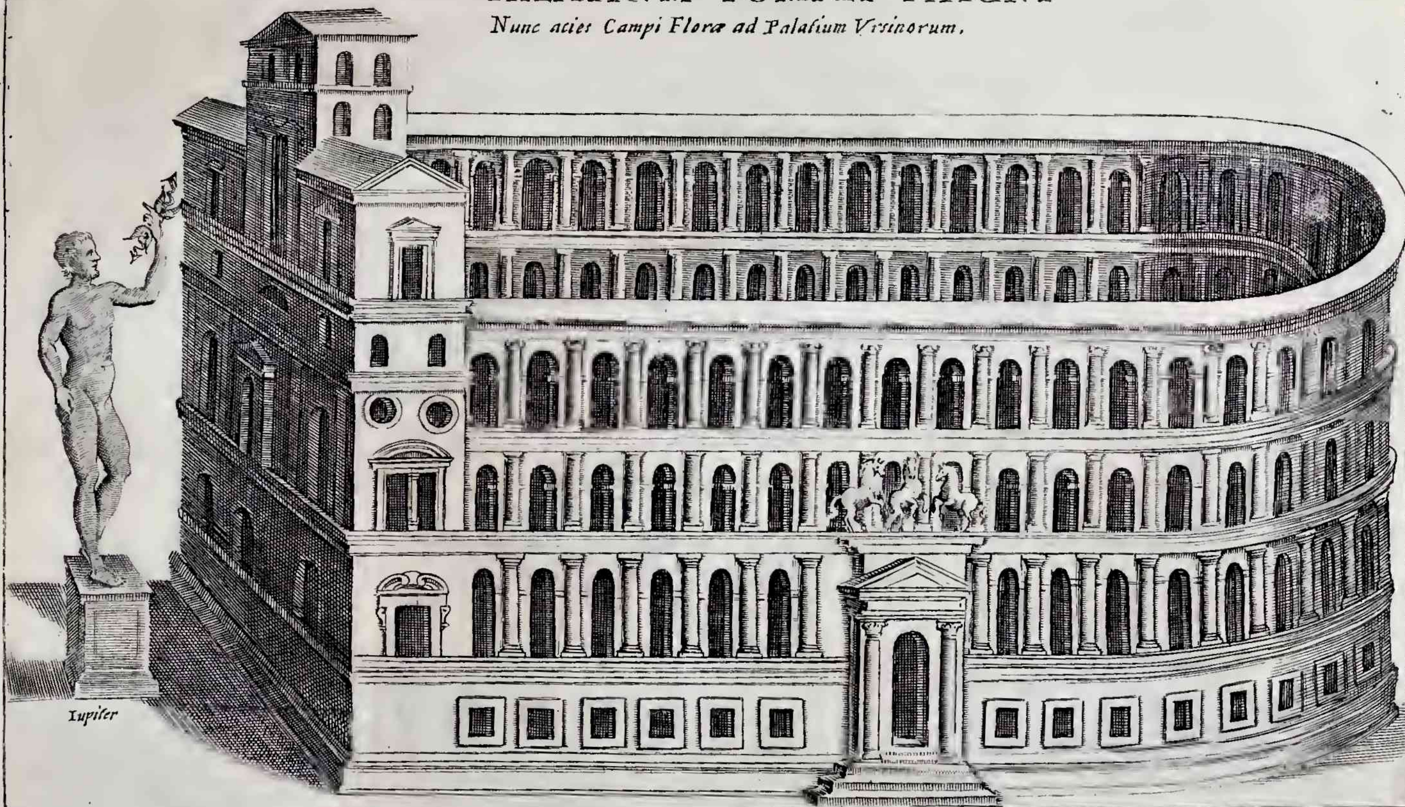
HInder der hauptkirchen sanct Petri hat Nero ein vvasser gericht auf vvelchen zu schifgestriten vvurde, vnter dem berg da itz ein vbervvorffenes thor ist: das ort selber bringts mit sich, vvelches vvoller locher vnd gruben. Es schreibt Dio das er meer vvasser danein zum streitten durch rohren bringen lassen, hat daselbsten auch malzeitten gahalten vom leben des heiligen Petri vvirdt gesagt das ist ihm die kirchen neben disen gebaü aufgericht vvorden. Der heilige Leo de trit hat an disem ort ein spital bauvven lassen das hatte de namen Neumachia von disem schreibt Martialis vvo zvvor der see Neronis vvar vvirt ein furtreffliches gebaue aufgericht dan der see vvar in dem grosen vnd gulten palast Neronis, vvelchen er vom berg Palatin an den berg Esquilin gebaut, von dem gesagt vvorden vvan die Veij verreissen vvirt Rom ein haus vverden vnd Martein haus stande zu Rom. Dieser see vvar mit haussern als ein stad vmbgeben. Hat zvvar genueg ort zu bauen gehabt, dan der grose brandt, mit vvelchen der meinste theil der stad verbrendt hat ein grosen blatz gemacht zu disen bau, dises brandts er anfanger vvar, hat er doch solches auf die vnschuldigen Christen geuuorffen, greulich gestraft, in seinen garten vvie Tacitus schreibt hat er die Christen also spothlich gehalten, das sie mit vvilthen hauten bedecht die hund zerriessen, oder ans creutz geheft, oder verbrendt vvorden vnd zur nacht an stat eines lichst gebrend, vveil es also, ist dieser ort von so vilen marteren geheiligt von vns in grossen ehren zuhalten vnd offt zubesugung vvurdig.

FRANCESE.

LA Naumachie de Neron estoit au Vatican au derriere de la basilique de sant Pierre soubs la colline ou est auiourd huj la porte Portesa la concauitè des fosses de tous coustès monstre quele a estè la. En la vie de sant Pierre on lit que son Temple fust batti proche la Naumachie, e que sant Leon III. bastit la vn hospital puon apeloit a la Naumachie. Martial nan a point fet de mantion en ses Epigrammes. La estoit les estangs de Neron qui estoit dans ceste maison tres ample, e toute douree quil tira des puis le Palatin iusques au mont Esquilin de la quele on disoit que Rome deuiendroit vne maison, e Martial chantoit q'vne seule maison estoit dans toute la vile. Cest estang estoit enceint de bastimans en forme de vile il hent asses de place pour bastir ceste maison car ce grand anbrasemant, qui brusla vne grande partie de Rome lui lassa de lespace asses pour la dresser, aiant estè L'authur de ce grand ambrasemant il acusa les poures Chrestiens inocens dou il print pretexte de les bourrelei atrocemant das ces iardins, come descrit Tacite: les couurant de la peau d'vne beste pour les fere dechirer aux chiens les metans an crois les flamboiant, e brurlans pour seruir de lumiere l'hors, que le iour estoit manque cuis doncque ce lieu est insigne de tant de martires il fault que nous le frequantions auec vne grande veneration.

THEATRVM POMPEI MAGNI

Nunc acies Campi Floræ ad Palatium Vrsinorum.



Theatrum hoc primũ fuit omniũ Romæ, quod stabile et fixum fuit ex lapide constructũ, nam primũ ex ligno pro tempore excitata solutis spectaculis dissoluebantur, res erat hæc maioris impensæ quã utilitatis, quo circa ad eam etiã uitandam Pompei libertus, beneficij a Dño accepti memor, fertur eius nomine Theatrũ hoc statuisse, quamuis Pompeus ipse, non libertus, uidetur illud constituisse, nam narrat Cornelius Tacitus lib. 14. Pompeũ accusatũ quod mansurã sedẽ theatri posuisset: Censores .n. non multũ probabãt theatra, quare ea statim iubebant solui, moribus consulentes, quibus lasciuia ex theatris nata et etiã factiones subinde plurimũ aduersabãtur. Tertullianus libello de spectaculis perpetuũ inquit theatrũ Pomp. condidit ãno Vrbis 699. antea subitaria erant, et Censorũ iussu plerunq; disiecta. Pomp.ur autem ueritus censoriam animaduersionẽ Veneris ædem theatro superposuit, ne Deæ reuerentia deyceretur: cognita deinde aliqua etiam utilitate theatri alij huius exemplo moti fuerunt ad similia construenda. spectare poterant in hoc theatro 40. hominũ millia Caligula incendio absumptũ restituit. Suetonius narrat nõ resti: tuisse sed semipfectũ absoluisse quod pollicitus fuerat Tiberius ut est apud Plin. lib. 36. c. 15. cuius tempore conflagrauit. Nero uno die inaurauit ut Tyridati Regi Armenoꝝ qui Romã uenerat, ut ab Imp.re regni insignia acciperet, mirum præberet spectaculũ ab eod. in theatrũ introducto.

TEATRO DI POMPEO.

Questo Teatro fu il primo, che fu fatto in Roma stabile, e fermo, perche prima si faceuano di legno, secondo, che richiedeua il bisogno, li quali poi subito finita la rappresentatione, o spettacoli si disfaceuano. Era ciò di maggior spesa, che di vtile; per ilche per fuggire questa spesa, fece questo Teatro, a nome di Pompeo, vn suo liberto, benche si tiene, che Pompeo istesso lo facesse; imperciò che narra Cornelio Tacito nel libro 14. che Pompeo fu accusato, perche hauea fatto vn Teatro stabile, e durabile, imperciohe i Censori non approuauano molto questi Teatri, e per tal causa subito li faceuano disfare, hauendo riguardo all'honestà, & alli buoni costumi, & anco alla pace, e quiete della Città; alle quali cose erano molto contrarij questi Teatri. Tertulliano nel suo libretto, che fa delli spettacoli, dice così: Pompeo fece vn Teatro perpetuo, nell'anno dell'edificatione di Roma 699. perche per auanti si faceuano, e per il più li Censori li faceuano disfare; percioche Pompeo temendo questa censura, e seuerità de' Censori, pose sopra il suo Teatro vn Tempio di Venere, acciò per rispetto, e riuerenza di questa Dea, non fosse buttato. Tuttauia conosciutosi poi che qualche vtile, e frutto si potea cauare da questi Teatri, altri poi ad esempio di questo si mossero a farne simili. Poteuano stare a vedere in questo Teatro quaranta mila persone, & essendosi abbrugiato, Caligola lo rifece. Suetonio dice, che non lo rifece, ma che essendo mezzo finito, lo finì, il che hauea promesso di fare. Tiberio, al cui tempo arse, come si vede appresso Plinio nel libro 36. al cap. 15. Nerone in vn giorno solo l'indorò tutto per farne mostra a Tiridate Rè d'Armeni, il quale era venuto a Roma per riceuere dall'Imperatore l'inuestitura del suo Regno.

TEDESCO.

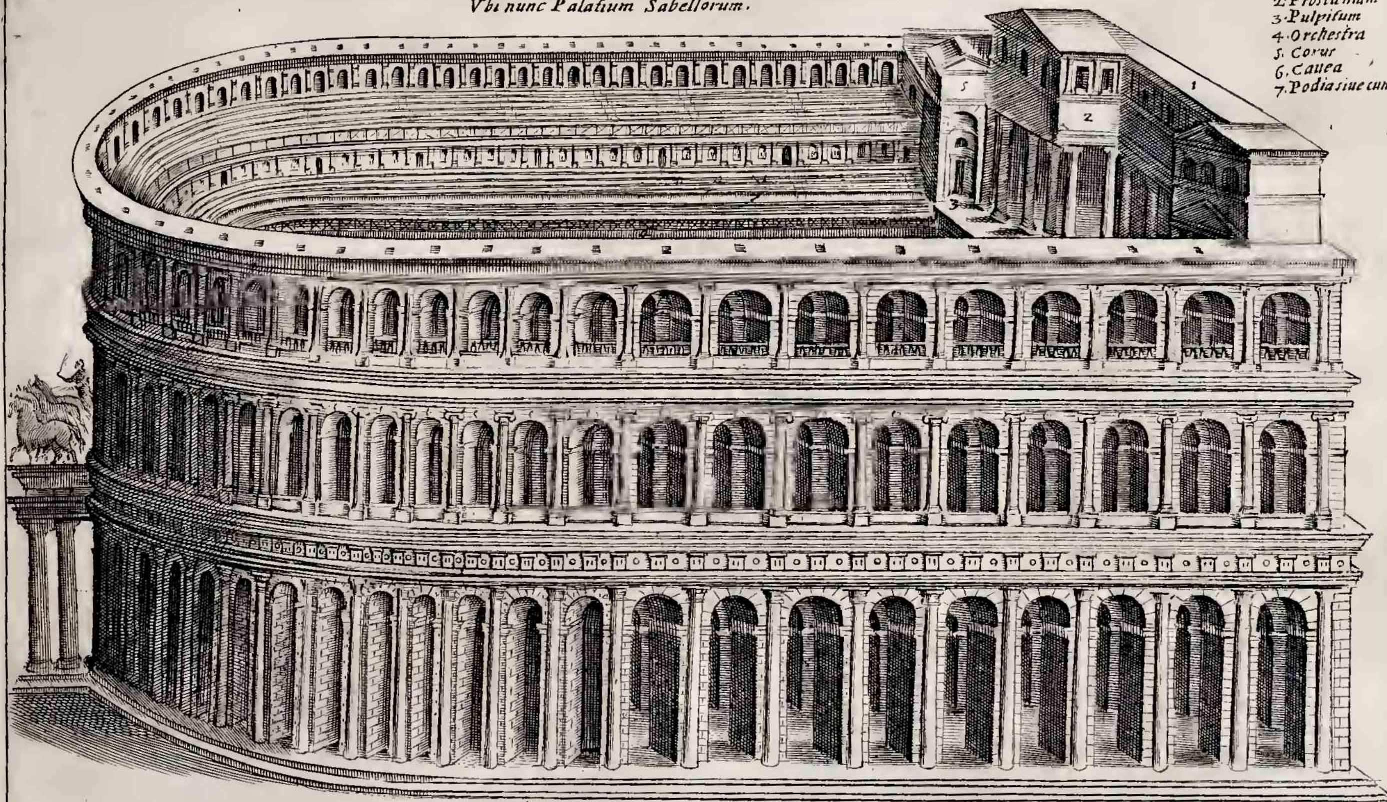
Dises Theatrum ist das erstè zue Rom, von stein erbauuet, dan erstlich vuarden sie, nuhr von holz gemacht, damit sie gleich nach dem schauspil nider gerissen vuuerden vuelches dan mehr vnkosten als nuzt bringen thete, vuelches zueuermeiden, hat ein freigebener Pompei, der gueth. ten seines Keller ingedenckh, dises Theatrum aufgericht, vuiuuol es dem Pompeio selbst von anderen zuegeeignet vuirdt dan Tacitus in dem 14. buech vermelckt, der Pompeius sei angeklagt vuorden, als habe er ein bleibendes Theatrum gesezet, dan die Censores, vueil sie der gleichen Theatra, nit achteten, seind sie gleich abgebrochen vuorden, vuon vuegen der gueten sitten, vuelchen die vnzucht vnd andere vbel der schauuheiser, vil kue vuider vuaren, Tertullianus in dem biechlein der schauspiler bezeiget das Pompeius habe ein euuiges Theatrum erfunden vuelche zueuor, nur zue einem schauspil dienendt, gleich vuiderumb zerlegt vuurden, Pompeius aber dises forchtend, hat vber sein Theatrum ein Kirch zue ehren der gottin uenus, gebauuet, damit es aus uerehrvng der gottin, nit abgebrochen vuurde, vuie aber andere darnach die vnzbarkeit dises Theatrum vermerckten, haben sie andere dergleichen aufgericht, dises Theatrum fasste 40000. zueschauuer, vuelches von dem feur gantz veruuuestet Keiser Caligula, renouirt, oder vuie Suetonius vermeint, mehr gantz vollendt hat, vuelches aoch versprochen Tiberius nach vermeldung Plinij, in dem 36. buech am 25. capitel zue dessen zeitten es verbrunnes. Der Keiser Nero liesse dises gantz vber gulden auf einen tag, damit er, der Armenier Konig Tiridati derinnen ein vuunderbarliches spectakel erzeigen thete, vuelcher dan gehn Rohm Romen, die Konigliche Kron von dem Keiser zue empfangen.

FRANCESE.

Ce fust le primier Theatre fixe, e stable basti de Pierre car au parauant on les bastissoit de bois, e les spectacles finis on les ruinoit ce q'aportoit plus de depance, que de profit cest pourquoi pour euiter ceste depance vn libertin de Pompee pour memoire du benefice receu de son maistre ou dit quil dressà ce Theatre quoi quil sumble que ce fust Pompee mesmes non pas son libertin car Cornelius Tacitus a son liure 14. raconte, que Pompee fust acue quil auoit drissè vn Theatre stable; les Censeurs naprouuant pas ces Theatres les fesant desaussitost demolir parce que a cause des lascinetès quons y rapræsantet estoit contrercs aux bounes meurs, Tertulien a soa liure de spectacles dit que Pompee bastit vn Theatre perpetuel an l'anne 699. Pompee donc cregnant la rigur du Censeur mit au dessus le Temple de Venus, a cause qua l'honur de ceste Deesse on ne demolit. Aiant cognu par apres quel que profit de ce Theatre des aultres furèt indiuts dan bastir des semblables dans ce Theatres 40. mille homes y pouuoit voir. Caligule aiant estèbrusle le redressà: Suetone dit quil ne le redressà pas mes quil le paracheuè estant bastì a demi, ainsi q' auoit dronis Tiberius au raport de Plinc a son liure 36. cap. 15. qui de son temps fust bruslè. Neron an vn iour le fit tout dorer pour fere voir ce grand spectacle a Tiridates Roy des Armeniens, qui estoit venu a Rome pour receuoir de l'Ampereur les merques du Royame.

THEATRVM MARCELLI

Vbi nunc Palatium Sabellorum.



Theatrum hoc extruxit Cæsar Augustus ad consecrandū im̄ortalitati nomen M. Marcelli filij sororis suæ Octauiæ, cui etiam ob amorē quo matrē et filium prosequebatur adstruxit porticū eximiæ magnitud. et elegantiæ, inde templū hodie S. Mariæ in Porticu; Duob' ordinib' cōstabat hoc Theatrū dorico uidelicet et ionico. Vitruuius sane testatur fuisse ea specie ac pulchritudine qua aliud unquā fuit uisū Romæ, quo circa illud merito dicuntur fuisse imitati in quibusdā ædificijs describendis nobiliss.^mi etiā architecti, ut M. Ang. Bonarota et Ant.^us à S. Gallo, ut uidere licet in atrio eximij Ducum Farnesiorū Palatij à Paulo III. magna impensa extructi ad Theatrū Pompei. Septem Theatra Romæ huic nō adeo dissimilia uisebantur. Construebantur autem Theatra ad dandas populo fabulas, recitandasq. comedias, tragediasq., nā a spectando theatrū dicitur. Hic Marcellus, delitiæ Populi Romani, futurus Imp. et successurus auunculo, quod propinquitate eum omniū proxime attingebat, nimirū nepos ex sorore. primam uxorem habuit Pompeiam Sexti coniugē, alteram Iuliā Augusti filiā. obijt adolescens in Baiano nō sine moerore Vrbis ne dicā Orbis de hoc cecinit Princeps poetaȝ Virgil. F. . . Tu Marcellus eris etc.

TEATRO DI MARCELLO.

CEsare Augusto fabricò questo Teatro per consecrare all'immortalità il nome Mar cello, figliolo della sua sorella Ottauia alla quale ancora per l'amore, che portaua alla madre, & al figlio, dedicò medesimamente col Teatro vn bellissimo portico, donde hoggi vi e n detto S. Maria in Portico. Haueua due ordini questo Teatro, cioè Dorico, & Ionico. Vitruuio testifica, che questo Teatro era di tal bellezza, quale mai si vidde a Roma. per il che meritamente si dice, che l'hanno imitato in certe fabriche, eccellentissimi Architetti, come furono Michel'Angelo Buonarota, & Antonio da S. Gallo, come si può vedere nella sala del famosissimo palazzo de'Duchi Farnesi fabricato con gran spesa da Paolo III. appresso il Teatro di Pompeo. Si vedeuano in Roma già sette Teatri non dissimili a questo, si fabricauano per recitaui Comedie, e Tragedie, Dal vedere sono detti Teatri. Questo Marcello, delitie del popolo Romano, era per essere Imperatore, e deueua succedere ad Augusto suo zio, essendo egli il più stretto parente, che hauesse l'Imperatore, cioè figlio di sua sorella. Hebbe la prima moglie sua Pompea, moglie di Sesto, la seconda, hebbe Giulia figliola di Augusto. Morse giouane nella Villa detta Baiana non senza tristessa, e dolore di tutta la Città, per non dire di tutto l'Imperio. Di quelto cantò il Principe de'Poeti Virgilio: Tù sarai Marcello, &c.

TEDESCO.

DIses Theatrum hat auferebarren kaiser Augustus, zu einer obigen gedechtnus seiner schvvester Octauiæ sohn, vvelcher schuuester auch, aus sunderborer lieb, vvelche ehr gegen iehr, vvie auch ichrem sohn, gehabt, ein kostlichen vnd vberdiemasen kinstlichen schvvibbogen darzu bavven lasse n, daher man noch vnserlieben frauuen kiercuen im schvvibbogen nenen thuot, dises Theatrum, hat zvvo vnderschidliche ordnungen gehabt, Doricum nemlich vnd Ionicum. Es bezeuget auch Vitruuius, das es mit solcher zier vnd gestalt sase auferbavven gevvest, das es leuchtlich alle so zu Rom vvarent, vnd gevvesen seind, vbertroffen hette. Von don vvegen nit vnbillich, solche gebeu abzurai sen, die beremptiste Baumaister, alsnemlich M. Angelus Bonorota, vn Antonius von S. Gallo, sich aufs hochts beflissen: vvie dan noch zu sehen das gevvaltige gebeu der fursten Farnesiorum, von Paulo dem tritten mit grosem vnkosten, nach bei dem Theatro Pompeiano, auferbavven siben dergleichen Theatra vvarent zu sehen, vnd allein auferbavven, damit sie dem volckh, mancherlai tragedien vnd schauspiler hieltent: dan von den schauspilern, varent solche gebeu schaubinenen oder Theatra genent. Diser Marcellus vvelcher ein vvolust des ganzen Romischen volckhs, zu kinftiger kaiser, vnd nach kumling seiner muoter Bruoder, die vveil ehr der nochste bluotsvver vvanter, nemlich des kaisers schvvester sohn vvard; hal Sexti hinderlasne haus fravv, nemlich Pompeianam, nach diser aber Iuliam des Augusti dochter, gehabt. Diser Ingling vvard in der stat Baiana gestarben, vvelches der ganzen stat, vvilnit sagen der ganen vvelt ein laid vnd trauren gevvest, vvon vvelchem auch der gevvaitige vnd furtrefliche Poet Virgilius in seinen Buechern geschriben vnd meldung gethon.

FRANCESE.

CEsar Auguste desireux d'immortalizer M. Marcellus fils de sa seur Octauia qu'il armoit vnicquement fit bastir ce Theatre, auec vn tresbeau portique, du quel aiourd huy a pris le nom de S. Mariæ du portique l'eglise y ioincte. Ce Theatre estoit basti ala Dorique, & Ionique. Vitruuius dict qu'a Rome n'y en eust iamais vn plus beau. Parquoy plusieurs nobles Architectes ont imité la structure d'icellui, comme Michel Ange Bonarora, & Antoine de sainct Iau, ce qui se voit forr bien au palais des Farneses fuct par Paul III. auec grande despence. Il y auoit a Rome sept Theatres non beaucoup dissemblables a cetuicy. Les Theatres estoient faicts pour reciter au peuple les fables, comedies, & tragedies. Ce Marcellus estoir les delices du peuple Romain qui deuoit succeder a son oncle comme le plus proche estant fils de la seur & eust deux femmes, la primiere Pompeia femme de Sextus, l'autre Iulia fille d'Auguste. Il mouruc ieune aux Baies regretté de la ville, & de tout l'Vniuers. De cet Empereur Virgile a dict Tu seul Marcellus seras heureux.



Huius adhuc cernuntur uestigia iuxta amphitheatrum Titi. dicebatur Sudans, quoniam ex ea defluebant aquæ abundantes ad reficiendos eos sitimq, eorum sedandā qui spectaculis in amphitheatro interfuerunt. dicitur in eius summitate stetisse Iouis statua uel potius pila coniectura ducta ex numismatibus Titi ubi eius: modi meta cernitur. erat hæc compacta e lateribus ad cognoscendum locum: uides hic ab uno latere amphitheatrum Titi, ab altero Arcum Constantini. Vides hic præ: terea Ioannem Grossū Heluetium pro more suo nobilibus Germanis antiquitates ostendentē Romanas, cuius ipsi, ut etiam nobiles Galli, sunt inspectores curiosissimi et merito quidem, nam præter quam quod decet honestos uiros huiusmodi honesta occupatio ad ponendum tempus utiliter et cum uoluptate interim dum alij illud im: pendunt, pecuniasq, profundunt in res cum honestate pugnantes et in plurima mala quæ secum solet afferre otium malorum omnium origo, proficiunt etiam hac cognitione ad cognoscendam rerum omnium uicissitudinem quomodo plurima nunc iaceant quæ olim floruerunt, adde quod multum facit hæc cognitio antiqui: tatis ad intelligendos et interpretandos profanos auctores.

META SVDANTE.

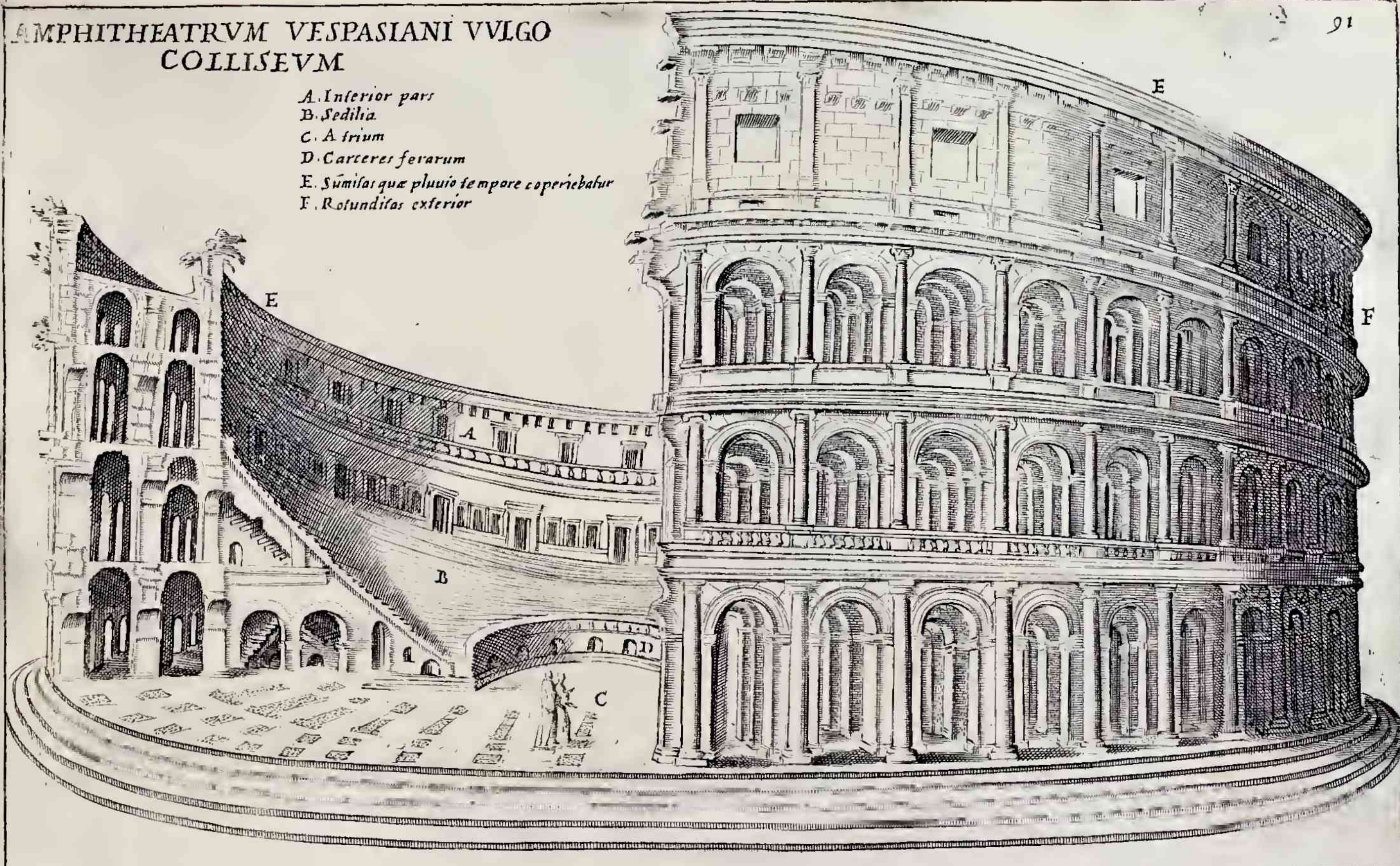
DI questa Meta se ne veggono ancora li vestigij appresso l'Anfiteatro di Tito, hoggi Coliseo, si chiamaua Sudante, perche da questa ne scorreua giù, e scaturiua acqua in abondanza per ristorare insieme, e cauare la sete a coloro, che stauano a vedere li varij giuochi, e spettacoli ch'in detto loco si faceuano. Si dice, ch'in cima di questa Meta vi staua vna palla, come si caua anco da le medaglie dell'istesso Tito, oue tal Meta si vede. Era fatta di mattoni. Per conoscer questo luogo, si vedrà da vna banda l'Anfiteatro, dall'altra, l'arco di Costantino. Si vedrà di più il sguizzaro pratico nell'antichità, che conduce li gentilhuomini Tedeschi a vedere l'antichità di Roma, de le quali, tanto li detti gentilhuomini Tedeschi quanto anco parimente li gentilhuomini Francesi si dilettano di vedere le dette antichità, perche in vero sono cose honoratissime da vedere da le quali se ne caua gran costrutto, atteso che si va apprendendo buona cognitione di molti antichi Autori, & apporta vtilità che serue a tenere le menti de gl'altrui bene impiegate, & assai lungi dall'otio. Aggiungetecci questo assai gioueuole a la cognitione dell'Antichità di Roma per intendere, & interpretare gli Autori profani, e gentili.

TEDESCO.

DEssen vverden noch bei des Titi amphitheatrum zeichen gesehen, vvard Sudans genandt, vveil von der hohe desselbigen vvasser vberflusig herrab troffet zu erquickung, vnd den durst zu leschen derren die in Amphitheatro zusammen Kamen, in dessen hohe ist des Iouis biltnus gestanden. Vvare von brettern zusam gemacht, an einer seitten der halbe Circkel Titi, auf der andren den schiuubogen Constantini. Alhier vvird furgestelt Ioannes Lang ein schuuitzer nach seinem brauch den teuschen die Romischen antiquiteten zeichent dessen sie vuie auch die frantzhosen begirig vnd zuuar billich dan ausser dem das ein ehrlichs vverck ist die zeit vuol anzulegen, so vvird auch offt ettuuas der spart, vuan mancher faulentzen vmbher das gelt ahn nutzer verthut, ist auch gut durch solcher vuissenheit die alten geschigt schreiber zu versthen.

FRANCESE.

ON voit encor les vestiges proche l'amphiteatre de Titus, on l'apeloit Suante a cause que dicele couloit abondamant des eaus pour rafrechir, & des alterer ceuls qui assistoit a ces spectacles a l'amphiteatre, on dit q'au feste estoit la statue de Iupiter ou plustost vne boule, ainsi quon Collige des medalies de Titus ou ceste piramide est anpreinte ele estoit bastie de tuiles. E pour cognoitre le lieu vous voies d'vn coustè l'Amphiteatre de Titus, de l'autre l'arc de Constantin vous voies ancor Iean le gros suisse qui selon sa coustume monstre aux segnieurs Alemans les antiquites de Rome, les quels de mesmo que les gentils homes Francois sont fort curieus, & non sans cause, puisque cest vne ocupation degne d'honestes gens, & pour bien emploier le temps, & auec contantemant pandant, que les aultres l'emploiet, e depancet son argant a des vilenies, e se plonget dans plusieurs mauls que Loisiuetè aporte quante soy cela profite aussi pour acquerir la cognoissance de la vicissitude du monde, e qua presant on mesprise beaucoup de choses, quaultrefois fleurissoit oultre que ceste cognoissance de l'antiquitè est grandemant necessaire pour entendre, & interpreter les autheurs profanes.



Amphitheatrū hoc quod erat in medio Vrbis fuit à Vespasiano Imp. ex Tiburtino lapide inchoatū, perfectū à Tito præsertim ac Domitiano eius filijs, uel potius, ut alijs placet, pfectū quidē fuit à Vesp.no à Tito autē dedicatū, et à Domitiano exornatū. Quatuor cōstat ordinib. dorico nimirū ionico, corinthio, et composito; altitudo eius fertur palmorū 221 $\frac{1}{3}$ latitudo seu diameter 760 Romanos pal. cōplectitur, si eam dimetiamur ab ambitu seu circulo prima eius exteriori, nā alioquin, cū ut Amphitheatrū sit compositū ex duob. ueluti theatris, ac propterea cōpertū sit intus habere formā circuli potius oblongi, instar oui, quā rotundi, eius longitudo reperta fuit ab ijs qui eam sunt dimensi esse 820 pal. capiebat 87 millia spectatiū uarios ludos, certamina, tā gladiator., quā cū bestijs pugnātiū, quæ ibi ad oblectādū populū frequētius edebātur: spectabat autē oēs pmiscue; postea statutū ut senatores seorsim spectarēt à cętera turba, quodquidē plebs ægre tulit; locus erat factus, ut si quis tardius ad spectādū accederet, aut citius, nondū finitis, alicui erat recēdēdū id quidē posset absq. alior. impedimēto, porticib. ita seu gradib. accōmodatis, ut etiā ex uestigijs hactenus extātib. potest agnosci. Inter alios autē qui cū bestijs pugnarūt, uel ad bestias dānabātur, erāt inocētes Xpiani, et p̄ręcipue fama est S. Ignatiū fortiss. illū Xpi M. Io. Ap. discipulū hic leonib. fuisse obiectum.

DEL COLISEO.

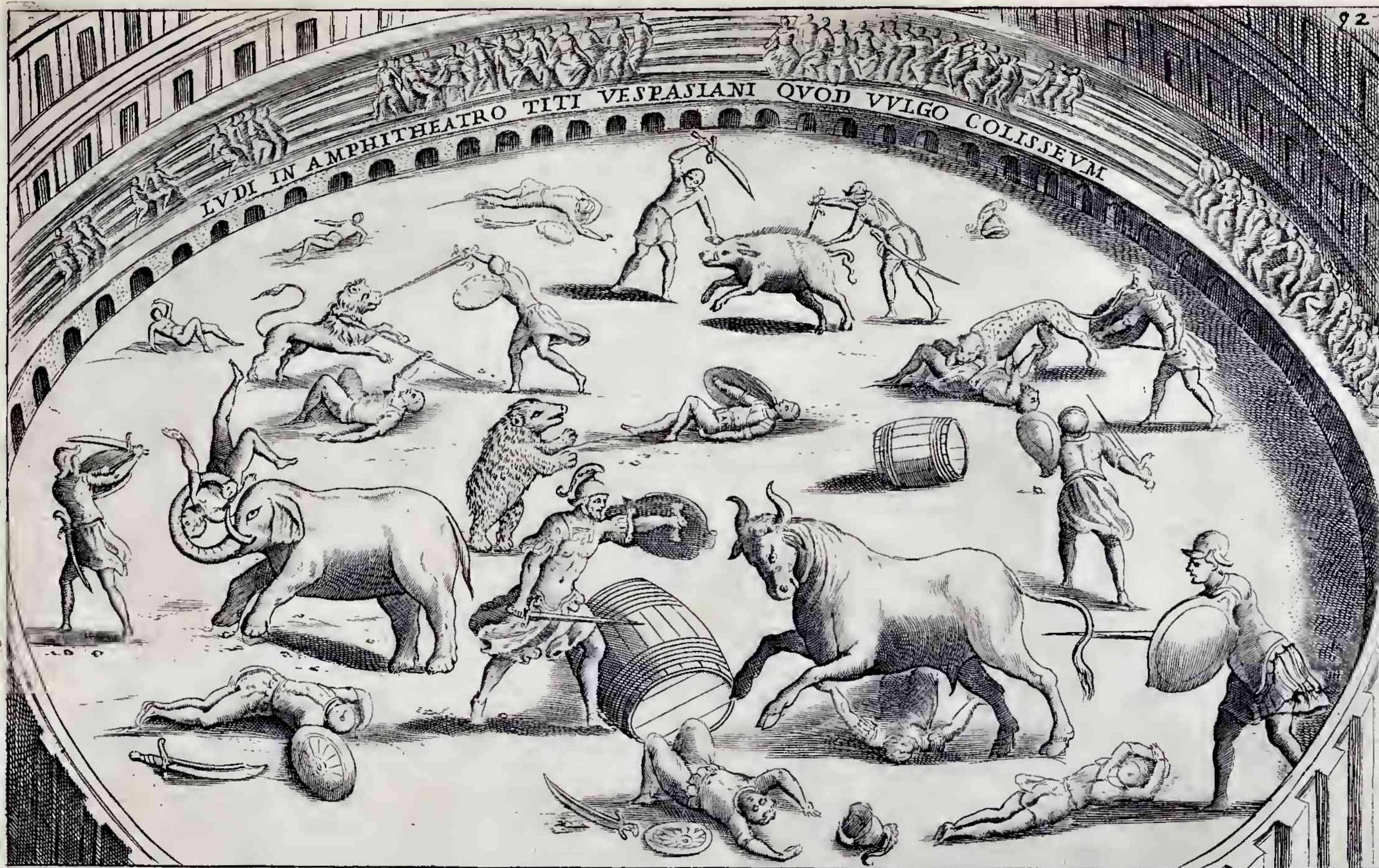
Questo Anfiteatro, o Coliseo, come lo chiamano per il Colosso di Nerone; che già vi staua, ch'era in mezzo la Città, fu cominciato da Vespasiano, e da Tito principalmente, e da Domitiano suoi figliuoli fu finito, ò veramente, come vogliono alcuni, fu tutto finito da Vespasiano, e da Tito: fu consecrato, & ornato da Domitiano. E composto di quattro ordini, Dorico, Ionico, Corintio, e Composito; l'altezza sua si dice ch'è di palmi 221. & vn terzo; la sua larghezza o vero diametro è di 760. palmi Romani, se lo misuriamo dal suo contorno di fuori, perche d'altra maniera essendo Anfiteatro composto da doi, come teatri, e perciò trouandosi, che di dentro ha forma, e figura ouata, hanno trouato quelli, che l'hanno misurato, che la sua lunghezza è di 810. palmi, vi capiua 87. mila persone, che commodamente poteuano vedere i varij giuochi, battaglie, e combattimenti, tanto di gladiatori spadaccini tra loro, come di quelli che combatteuano con le bestie, che iui per trattenimento del popolo si faceuano: prima, gia stauano a sedere mescolati, poi s'ordinò che i Senatori stessero da per se appartati dall'altra gente, il che dispiacque grandemente alla plebe. Il luoco era talmente accomodato, che se alcuno veniua tardi, o se a caso bisognaua si partisse auanti che finisse la festa, si poteua comodamente senza che l'vno scomodasse l'altro, talmente erano i suoi portici, gradi, e scalini accomodate, come anco hoggi si può vedere da quello, che vi resta. Tra gli altri che furono condannati a combattere, o vero ad essere diuorati dalle bestie fu S. Ignatio quel fortissimo martire, e discepolo di S. Giouanni. Alcuni anni a dietro per traditione si mostraua in detto luoco a punto, doue fu diuorato per segno d'vna pietra di porfido, che non so come e stata leuata, con disgusto de'deuoti, che passando vi s'inginocchiauano.

TEDESCO.

Dises Amphitheatrum, vvelches in mitten der stat vvare, ist von dem kayser Vespasiano aus Tiburtinischen stain angefangen; vom Tito aber furnemblichen vnd Domitiano seinen des Vespasiani sohnen, oder aber, vvie es andern gefalt, vom Vespasiano zvvar vollendet, von dem Tito aber zuegeordnet, vnd vom Domitiano aufgezieret vvorden. Es hat vier ordnungen, nemblichen ainen Dorischen, ainen Ionischen, ainen Corinthischen, vnd ainen gemischten. Sein hohe solle 221¹/₃, sein brete aber 760. spannen begreiffen, vvan man von den ausersten vmkrais das mas nimbt, dan sonsten, vveilen es aus zvvay Theatris, vvie ein Amphitheatrum geordnet, offenbar ist, das es invvendig nit allerdings rond, sondern als vvie ein ay sein mues. Sein leng ist von denen so es gemessen haben 810. spannen lang befunden vvorden. Es hat siben vnd achzig tausendt person, so der fechter, vnd mit den vvilden thieren streitenden kampff vnd allerley spil, vvelliche das volckh zu belustigen offt mallen angestelt vvorden, zuegesechen, gefasset; Die zuesecher zvvar anfenglichen gantz vermischet, hernach aber die Ratshern absinderlichen von dem andern vockh (so die gemain fur vbel aufgenomen) zuegesechen. Vvan ainer zu spat doch vor dem ende khomen hat ain anderer an seiner stat vveichen miesen, zu vellichen, die stapffen, aus; vnd eingeng, dises orts also gemacht gevvest, das die vveichende ohne verhinderrung des andern volcks hinaus khomen khinden, vvie dan solliches die noch auf heutigen tag verhandne zaichen bezeugen. Vnter andern aber, so mit den vvilden thieren zu streiten veruhrthailt vvorden, vvaren die ohnschuldigen Christen, vnd furnemblichen sagt man von dem heiligen diener Christi Ignatio, vvellicher an disem orth den loebvven furgevvorffen vvorden sein solle.

FRANCESE

L'Anphiteatre qui estoit au milieu de Rome fut commencè par Vespasian de la pierrè de Tiuoli. & acheuè par Titus, & Domitianus ses enfants, ou bien comme plusieurs veullent accompli par Vespasian, dediè par Titus, & ornè par Domitian; il est faict ala Dorique, Ionique, Corinthyenne, & dun autre quatriesme facon meslee, Il a 221. palme de Rome, & ⅓. de halteur, de largeur ou en diametre 760. mesurant par le dehors, car autrement l'Amphiteatre, estant fact comme de deus Theatres, & estant de forme ouale, on treuue qu'il auoit 810. palmes de longueur, il estoit capable de 87. mille spectateur & regardants les ieus & combats diuers des Gladiateurs, & des animaus auec les hommes fort souuent faicts pour resiuoir le peuple. Tous estoient assis sans ordre, neant moins il fut dict que les Senateurs seroient distincts dauec le peuple, qui sen fascha grandement. Le lieu estoit tellement disposè, que qui venoit tard aux ieux, ou se vouloit retirer deuant la fin, il le pouuoit faire sans aucun destournement des autres comme il se peut voir des vestiges qui restent. Les Crestiens particulierement combattoient auec les bestes ou estoient condannez a icelles pour estre deuorez com'on croit de Sanct Ignace martir de Iesus Christ, & disciple de S. Iean y auoir este expose aux Lions.



Vespasianus octauo anno cōsulatus sui hanc molē in media urbe cōstruxit, quod liquet ex nūmo cuius inscriptio Imp. Cęs Aug. Cos. 8. P.P. et parte alia ipsumet amphitheatrū expressū. quod tamē Titus F. absoluit autore Lipsio. ac tempore decurrēte M. Antoninus Pius teste Capitolino, deinde Heliogabalus referente Lampridio instaurauit. hodie trito sermone uulgi Coliseū dicitur, quia Neronis cū capite colossus in uicinio erat, quod et Lipsius diligēter anotauit; quo etiā loco pars domus Neronis extitit, et eiusdē stagna fuisse cōstat ex Martiale hic ubi cōspicui venerab. amphitheatri erigitur moles stagna Neronis erat opus ampliss. et ab antiquis decantatiss.um fieri, unde caput urbium potuisset et Martialis citra adulatione dicere potuisset. omnis cęsario cedat labor Amphitheatro, unū prę cūctis fama loquatur opus. quid mirū si hodie a nobis spectantib. ita semirutū atque cęsum ut Lipsij uerbis utar scintillas emittat prisci splendoris. eo sublimius quod Amianus affirmet ad ipsius sūmitate ęgre oculos humanos cōscendere. eo capacius, quod P. Victor referat 87 millia cepisse loca, intelligens tn̄ de sedilib. gradarijs nō autē de pulpitis in quib. sedisse comodi uult octoginta septē millia hominū Amphitheatrū ideo dictū quod ea duobus quasi theatris cōficeret, quanuis Lipsius concedat id fuisse forma paulo magis porrecta et oblongo. cuius et oīa mēmbra, ornamēta, et munera ipse accurate et luculēter prosequitur in suo amphit.ro et Saturnalib. refert autē Dion Niceus Titū p dies 100. in hoc suo amphit.ro gladiatores, Naumachias et uenatus edisse dienamq dedicationis amphitheat. elephantes, ursos, apros et Pantheras taurosq ferociss. immisitq. in etiā grues quę erat ad num. 9 milliū quas à fęminis ignobilib. fecit occidi deinde gladiatores exhibuit qui hostili animo se mutuo incidabāt. ut Iouilatiari uel infernali ut uocat Prudētius cuius ara ibi erat se cōsecrarēt. tādē p ductus et meatus aqua, in amphit.ro e uestigio erupete naues hinc inde nauigātes, et inter se pugnātes aspiceres, tādē uero multi ob fidē Xpianā hic spectaculū facti fuerūt, Deo Angelis et hominib. inter quos S. Ignatius Xpi frumētū electissimū bestiar. dentibus emolitus ad cęlestis beatitudinis deportatus fuit horreum.

SPETTACOLI NEL COLISEO.

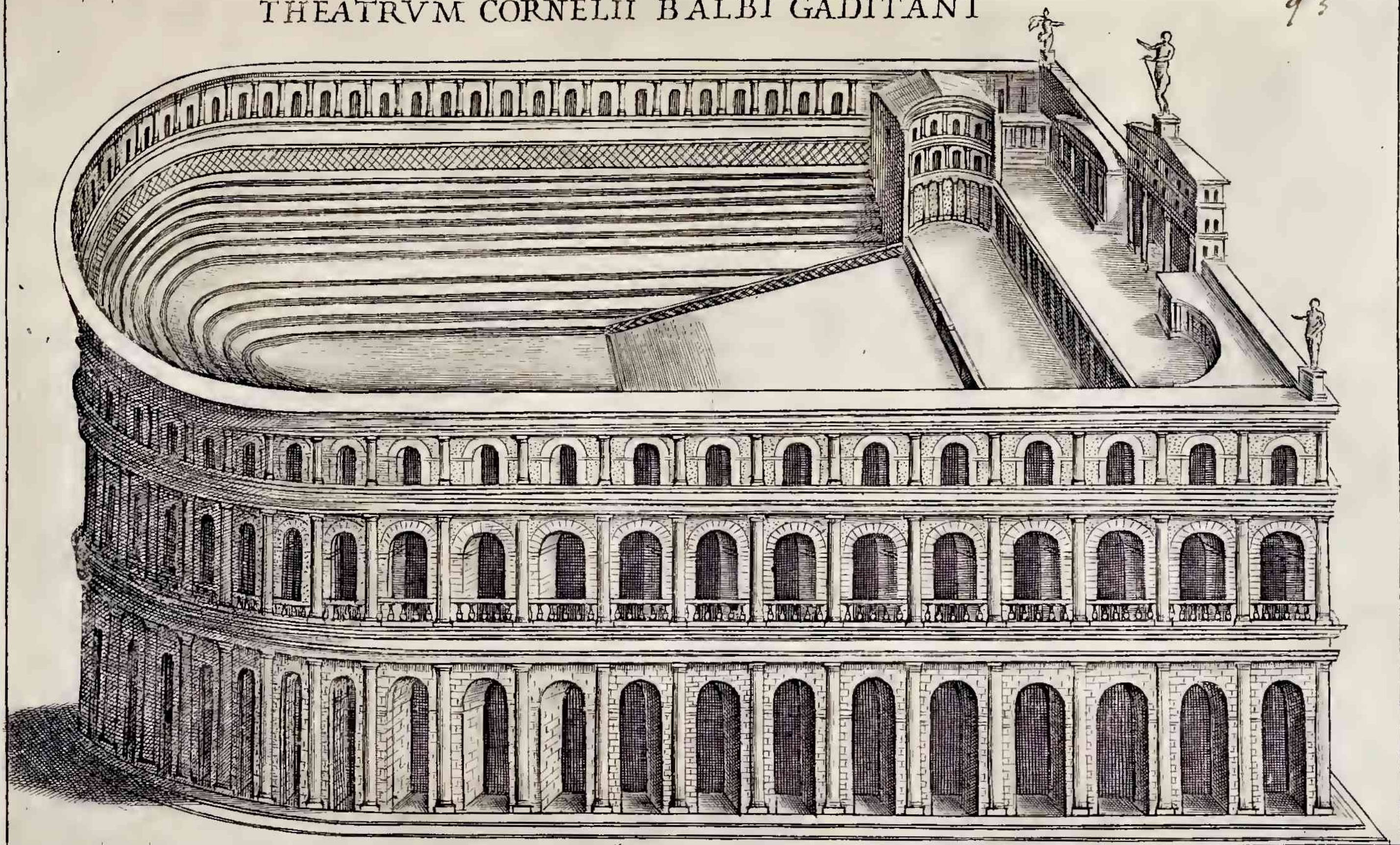
VEspasiano nell'anno 8. del suo Consolato fabricò questa gran Mole in mezzo la città; il che si caua da vna Medaglia, doue da vna banda si legge: L'Imperatore Cesare Augusto, otto volte Console PP. & da l'altra si vede l'Anfiteatro, il quale però fu da Tito suo figliuolo finito, e dedicato, come lo testifica Lipsio, e fu raccommodato dopo alcuni anni da M. Antonino Pio, come lo riferisce Capitolino. E Lampridio dice, che Heliogabalo lo ristorò: hoggidì si chiama Coliseo, dal Colosso di Nerone che vi staua appresso; il che notò anco Lipsio: pigliaua questo Coliseo anco vna parte de la casa di Nerone; e Martiale dice così: Qui doue voi vedete questo venerabile Anfiteatro, v'era lo stagno di Nerone. Era tanto sublime, & alto (dice Ammiano) che a pena la vista vi arriuaua a scernere la cima: ma perche ne habbiamo discorso altroue, per hora ne soprasediamo. Riferisce Dione, che Tito per spatio di cento giorni continui fece fare, e rappresentare in questo Anfiteatro varij giuochi, e spettacoli, e combattimenti per acqua, e per terra; e fece fare varie caccie de Tori, & altri animali; perche nell'istesso giorno della sua dedicatione v'intromise varie sorti d'animali, come elefanti, orsi, porci cignali pantere, e tori ferocissimi, & anco grue in gran copia, arriuando a noue millia, quali fece ammazzare da Donnicciuole di bassa lega. Vi fece anco combattere Gladiatori, che con cuore nemico, e sdegnato, si feriuano a morte, per consecrarsi a Gioue Latiale (infernale dice Prudentio) che vi haueua il suo Altare. E questi combatteuano in terreno asciutto; perche anco per condotti vi faceuano andare l'acqua, e vi rappresentauano poi guerre Nauali, facendo del Teatro vna Naumachia. A queste Fiere così feroci, dauano a diuorare i santi Martiri, e a tal martirio fu condannato s. Ignatio, il quale sentendo il rugito de Leoni, disse: Frumento di Christo sono, sarò macinato da denti di bestie, per diuorare io pane bianco, e mondo di Christo.

TEDESCO.

VEspasianus im achten iahr seines burgemeister ampts hat dises gebau inmitten der aufgericht, dis ist abzunemē aus der vberschrift seines gelts. Imp. Cæs. Aug. Cos. 8 P.P. auch an eim andren ort dessen amphitheatri: vuelches doch sein form Titus viue Lipsius melt volendt vnd nach etlicher zeit Marcus Antonius Pius darnach Heliogabalus deren zeugen Capitolinus, vnd Lampridius seindt verbessert, itz coloseum gemeinlich genendt, vueil das haupt Neronis nahent vnd behausung geuuesen, vnd dessen see, von dem schreibt Martialis vuo das stadliche gebau des Amphitheatri steht, ist der see Neronis geuuesen, dessen mir vns billich zuuar halb eingefallen veruuundern, so gros das es 87. tausent menschen gefaßset, dessen hoch mit augen nit zusehen. Es schreibt Dion Niceus das Titus hundert tag lang fechter, iagent, vnd schiffrennen nemblich am tag des Theatri gehalten, da vuaren furgefuert elephanten, bern, vuiltschuuein, Pantherthir vuilt ochsen, vnd bei neunhundtert Granig von adelicher vueibern vmgebracht. die fechter brachten sich einer den andren vmb zum offer Iouis der hoellen Got vuie ihn Prudentius nendt dessen altar darbei aufgericht vuar, darnach durch vuasser, rohren einen see gab zum schif streitten. Endlich vuie der heilig Ignatius vil Christen durch die vuilten thir vmbkomen die seligkeit erlangt.

FRANCESE.

VEspasian le huictieme an de son consulas, bastit ceste grande masse ce qui apert d'vne medaille, l'Inscription de la quelle porte d'vn coste: Imp. Cæs. Aug. Cos. 8. P.P. & de l'autre le mesme Amphiteatre y est representè, le quel toute fois Titus le filz feist acheues, comme dit Lipsius E quelque temps apres M. Antoninus pius, selon Capitolin, puis apres Heliogabale, selon Lampridius le restablit: auiourduy s'apelle communement le Colisee. Or Dion Nicenus raporte que Tite par l'espace de cent iours feist voir en ce sien Amphiteatre des gladiatours des guerres maritime, & la chasse & au iour de la dedicasse d'icelluy il y fit veoir des elephans, ours, sangliers, panteres, & toureaux fort furieux, mesmes des grues, le tout au nombre de neuf milz qu'il fist tuer par femmes de basse condition. puis il fist paroistre des gladiatours qui a toute oultrance se tuoient lun l'autre, affin (dit Prudentius) quilz se consacrassent a Iuppiter Latial, ou Infernal, lautel du quel estoit la. De puis leans tombant d'en haut par des Caneux, & acqueducz vous eussiez vehu des nauires vogans dun coste, & d'aultre, & combatant l'vne contre l'autre: finalement plusieus furent faitz la pour la foy Chrestienne spectacle a Dieu aux anges, & aux hommes, entre les quelz s. Ignace furent moulu par les dens des bestes fut porte de la dans le grenier de la celeste beatitude.



Cum Augustus vrbem Romã ornatiss. faciẽdã curaret Cornelio Balbo uiro ditiss.° et liberaliss.° psuasit, ut ad eius uoluptate et elegãtia theatrũ cõstrueret: qđ quidẽ Balbus ita cõfecit, ut inter duo illa celebriora Põpeij Marcelliq theatra numeretur ab Antiquarijs. nã loca 30. millia cõtinebat ubi 4.or ex onice ingẽstimab.ilis preij colũnas collocauit. quod autẽ a Claudio Cæs. dicatũ fuisse scribat Ãti d'reas fidẽu cæteris id eo forte cõtigit, qđ Cæs. in re gratiã uellet, primas q illi cõcedere, qui eũ ad rẽ huiusmodi magnifica excitaue: rat. non autẽ ut falso opinãtur Balbi fuisse appellatũ ab ipsius cryptæ uicinitate nõ animadu. maxime sibi ipsi repugnare cũ dixisset Cesaris hortatu theatrũ illud a Balbo fuisse cõstructũ dissidet tamen Antiquarij de huius molis loco uaria ac diuersa sentiẽtes. etenim Faunus, qui etiã de situ dubitãs refert aliquor, fuisse sẽtentiã inter Panteõ, et theatrũ Põpeij stetisse, ut hodie sub palatio Ducis Cesarini apparẽt uestigia, et uidetur eidẽ dedisse palatio fundamẽta. Fuit Cornelius Balbus, ut Blondus affirmat ex Gadib.9 Hispaniæ ciuitate oriundus, primus qui Pompeij Mag. beneficio ciuiũ nu. fuit adscrip.: nec Roma unquã, Cornelio Tacito autore, tãtis huc aduenã titulis et ornamẽtis augere pœnituit qui acerrime pro illius sẽp gloria et salute dimicauit: pro quib.9 meritis cõsulatũ obijt ãno ut scribit Plin. lib. 7. a cõditione Romæ 713 fuit eo etiã diuitiar, cumulo preditus, ut e uita decedes infinitã quasi pecuniæ multitudinẽ Pop. Rom. diuidendã reliquerit. quã etsi Lipsius, qui ex Dione Nic. hoc memorat, ad certã sumã reuocare nõ potuit, tamẽ subductis rationib.9 inuenit 25 drachmis singulos diuidẽdis Romanis unicuiq aureũ obtigisse qui apud nos hodie 25 denarios cõstituit. Merito igitur huius uiri magnificẽtiã Lipsius admiratus, quid inquit Heredib.9 testamẽto reliquisset, quã do incredibile hoc auri pondus pop. diuidendũ mandauerit. dignũ profecto facinus Hispano pectore quod uiuẽs nedum moriẽs magnitudinẽ suã celare nõ potuit. si ultima Hispania hunc Romæ uirũ donare potuit qui ei tantæ gloriæ et ornamẽto fuit, quid p Deum immortale de cæteris faceret, quos suis ex uisceribus eidẽ uel ad eruditiõne uel imperiũ tradidit. quid de Seneca et Quintiliano uiris Cordubẽsib.9 referã quor, alter Philosophiæ alter Rhetoricæ lumen extitit. Quid de Lucano Corduben. etiã ac de Martiali Tarraconen. de Musis tã bene meritis dicã, silentio ne prætermittã Traianũ Hispalensẽ, nũquid Adrianũ ex Hispania oriundũ, num M. Antoninũ Pium, quẽ Capitolinus ex Hispanis origine traxisse memorat? de Bonoso sermo erit qui etiam referẽte Vopisco Hispano concretus sanguine creditur, nõne et Theodosiũ cũ Arcadio et Honorio liberis Hispanũ omnes agnos cunt et uenerantur, omnes quidem rebus feliciter et animose gestis Imperatores clarissimos: de antiquis satis est dixisse hactenus, ne in multis sit alijs, quos postea Hispania genuit, atq huc usque gignit, immorandũ. Tande Pacati in Panegyrico Theodo. sij argumentum hoc satis notum uerbis expediam. Hæc durissimos milites, hæc experttissimos duces, hæc facundissimos Oratores, hæc clarissimos uates parit, hæc Iudicum mater, hæc principum &c.

TEATRO DI CORNELIO BALBO

Cornelio Balbo homo ricchissimo, fece il suo Tatro ad istanza di Augusto Cesare, il quale desideraua di abbellire la Città, fu questo Teatro al paro di Pompeo, e di Marcello, vi capiua per stare a vedere le feste da 30. milia persone. Alcuni lo pongono tra la Rotonda, & il Teatro di Pompeo, si tiene che stesse doue è hora il palazzo del Duca Cesarini vedendosene alcune e poche di vestigie; Era Cornelio Balbo natiuo de la città di Gadi ne la prouincia Betica hoggi Andalutia. Il primo che fusse Console de' forastieri, e fatto cittadino Romano per fauore, & aiuto di Gneo Pompeo il quale militando in Spagna conobbe il suo valore, lo tenne con Romani, e lo difese Cicerone, pronando che meritamente era stato fatto Cittadino, contro alcuni che lo biasimauano; Roma hebbe sempre costume (come capo del Mondo) di scieglier sempre li huomini più segnalati di qualsiuoglia natione o di Francia, o di Spagna, e Germania, & anco in Tracia, pur che vi fosse virtù, e valore, sì come ancor dice Cornelio Tacito già Roma non si pentì d'hauer fatto Cittadino Romano Cornelio Balbo, se bene era forastiero, perche fu sempre gran promotore de la gloria, e grandezza de la Romana Republica, onde meritamente fu ancor promosso al Consolato l'anno de la fondatione di Roma 713. fu tanto ricco, e liberale, che morẽdo lasciò vna gran quantità di danari per diuidersi a tutto il popolo, e se bene fu tanta somma, Giusto Lipsio non la può ben da Dione, & altri raccogliere a minuto quanto era, però che a ciascuno ne toccauano 25. dramme, cioè, vno scudo per vno, facendo vno scudo 25. denari. Esalta Lipsio la magnificentia di quest'homo, perche seppe lasciare tanta quantità di moneta al popolo, che haurebbe lasciato in testamento a li suoi heredi, si seppe lasciar tanto a quelli, che non gli erano niente, fece vn'atto tanto generoso, e di honore a la sua patria ricca di molti huomini segnalati in armi, & in lettere, de' quali li Romani si seruirono nel gouerno de la Republica, e de l'Imperio, come fu Traiano, & Antonino Pio, segnalati di Giustitia è bontà, che per breuità molti tralascio.

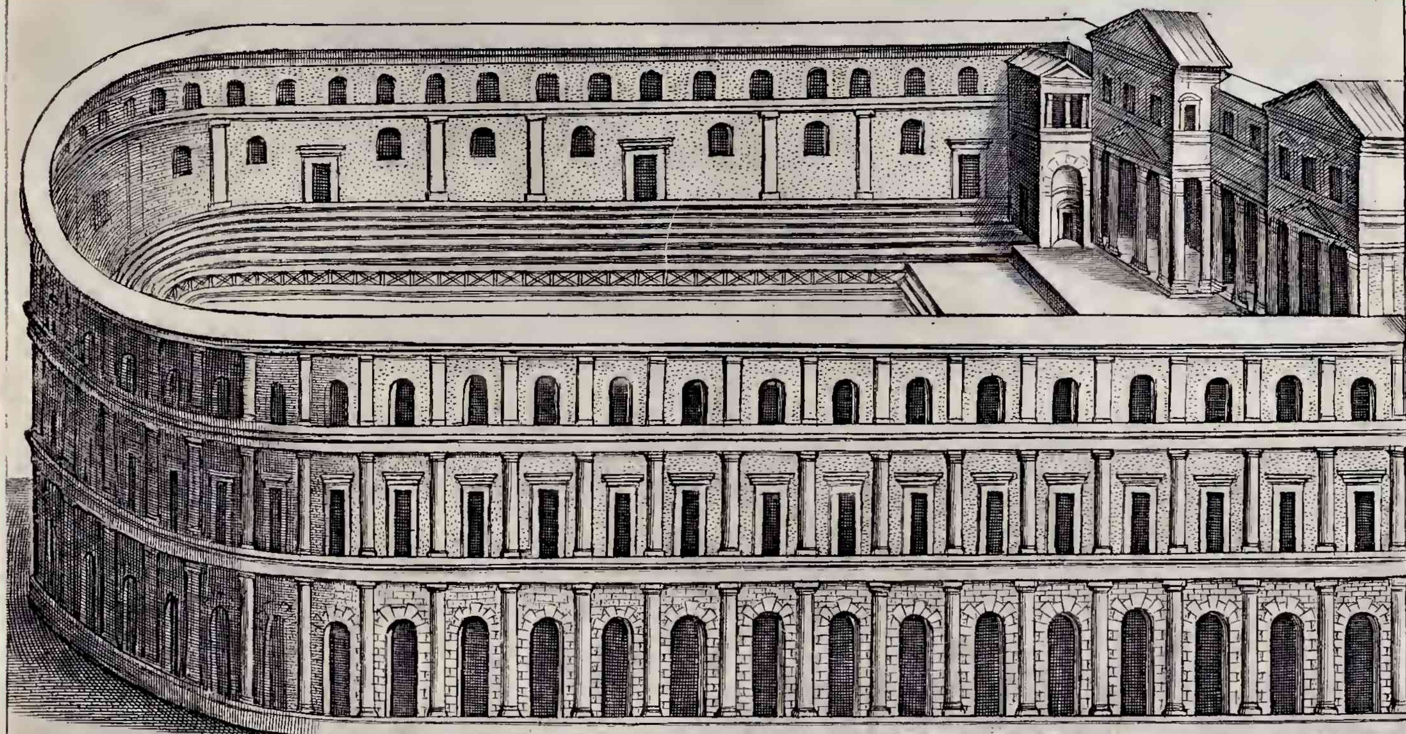
TEDESCO.

Als kaiser Augustus die stad Rom aufs zirlichst zubauen angefagen vberredet er den Cornelium Balbum einen reichen vnd freigeblichen das er zu seinem lust vnd zier ein Theatrum bauet, vvelches er zuuar also verricht, das es von den alten scribenten vnter die zuuei furnembste des Pompei vnd Marcelli gerechnet vvorden. Dan es hat dreisig meil in sich gehabt, darin vvaren vier marmelsteine sauln mit vnaussprechlichen vnkosten. Vvelches aber vvie Andreas Ful. mit anderen vermeltet dem Claudio Cæsari dediciert vvorden, ist vilteicht geschen, damit er genadt von ihm hette der ihn zu solchen baue gerathen, vnd nit vvie ettliche falschlich daruon rede n es seie Balbi genendt vvorden. Es stimmen vvenig zusam vvegen des orts, dan Faunus zvveiffelhaftig schreibt das etliche vvollen es sei zvvischen dem Theatro Pompei vnd Pantheon gestanden, vvie heutigs tags vnter dem pallast des fursten Cesarini als dessen gruntuest noch zusehen ist. Cornelius Balbus vvie Blondus bezeugt ist zu Gaden in Spanien geboren der im ste durch Pompei huelf Romischer burger vvorden, durch sein vvol halten burgemaister vvordeu vvie Plinius im 7. buch nach auferbavvng der stad zes also reich, das er im todtbet vil gelt dem Romischen volck aus zutheilen hinderlassen, das ein jeder burger ein ducaten bekommen, ein gevvaltige that einnes spangers der nit allein im leben, sondern auch sterbent hat sein manhaft sehen lassen. Es vvaren Seneca vnd Quintilianus von Corduba aus Hispanien deren einer ein Philosophus der ander ein Rethor gevvesen. Auch Lucanus ein Cordubenser, vnd Martialis Tarraconensis gelehrte manner, nit vilen andren Theodosium mit Arcadio vnd Honorio seinen kindern alle einnen spanger bekehnnen, von disen genug mit einem vuort Hispaniaj hat standhafte landtsknecht, verstentige hauptleudt vvolberede Oratores herliche Poeten geboren dise ist ein nuttar des rechts vnd fursten.

FRANCESE.

A La persuasion d'Auguste Cornelius Balbus fit bastir vn Theatre en beauté, & plaisir pareil a celui de Pompeius, & de Marcellus il auoit trente mille lieux, ou il mit quatre colomnes de Iaspe 'nestimable. Faunus dict selon l'opinion de plusieurs quil estoit entre le Pantheon, & le Theatre de Pompee, comme en effect il se voit a presant soubs le palais des Cesarins. Cornelius Balbus estoit de Guadix en Hespagne, & fut faict citoyen Romain par Pompee le Grand. Rome ne qualifia iamais si iustement estranger, icelluy ayant tousiours pour Rome, parquoi il fut faict Consul l'ann 713. apres l'edificacion de Rome il mourut si riche qu'il laissa vne somme inombrable d'argent au Peuple Romain, a chacun des quels selon Lipsius en toucha pour part 25 escus d'or. A bon droict Lipsius loue la magnificence de cet'homme, & l'Hespagne ensenble qui a donnes des coeurs si genereus & vertueus comme Quintilien Lucan, & Seneque de Cordube, Martial de Tarragone, Traian de Seuille, Adrian, M. Antonius Pius Bonosus qui selon Vopiscus estoit ne des pere, & mere Hespagnols. Theodose hauec ses fils Arcadius, & Honorius Empereur tous hommes si illustres que l'Hespagne en sera a camais louée.

THEATRVM MARCI SCAVRI



Hoc Theatrũ optime describit Plinius lib. 36. his uerbis Hic nimirũ Scaurus, fecit in ædilitate sua opus maximũ omniũ quæ unquã fuere humana manu facta nõ temporaria mora uerũ etiam æternita: tis destinatione Theatrũ hoc fuit: schena ei triplex altitudine 360 columnar, in ea ciuitate, quæ sex hymetias nontulerat sine probro ciuis amplissimi ima pars schenæ e marmore fuit. Media euitro inaudito etiam postea genere luxuriæ sũma tabulis inauratis columnæ imæ duodequadragenũ pedum signa ærea inter columnas fuerunt tria millia numero. Cauea ipsa cepit hominũ 80000 cum Pompei amphitheatri toties multiplicata urbe tantoq, maiore populo sufficiat large 40000 sedente sedet reliquus apparatus tantus attalica ueste, tabulis pictis, cæteraq, cura fecit ut in Tusculanã uillã reportatis quæ superfluebant quotidiani usus delitijs incensa uilla ab iratis seruis concremarentur ad sextertia 1000. Aufert animum et a destinato itinere digredi cogit contemplatio tam prodigæ mentis Hæc Plinius qui nõ uidetur probare tantum luxum quod nimium excederet modestiã ueterã Romanor. Adijcit deinde maiora de C. Curione qui Scaurũ uoluit superare altero theatro quod fecit immo potius duobus e ligno Theatra (inquit paulo inferius) iuxta fecit amplissima e ligno cardinũ singulor, uersatili suspensa libra: mento in quibus utrisq, ante meridiano ludor, spectaculo edito inter sese auersis, ne inuicem obstreperent scænæ, et repente circũactis ut constiterant. Postremo iam die disceden: tibus tabulis et cornibus inter se locantibus faciebat amphitheatrum, et gladiator, spectacula edebat ipsũ magis auctoratum populũ Romanũ circũferens hæc ille.

IL TEATRO DI MARCO SCAVRO.

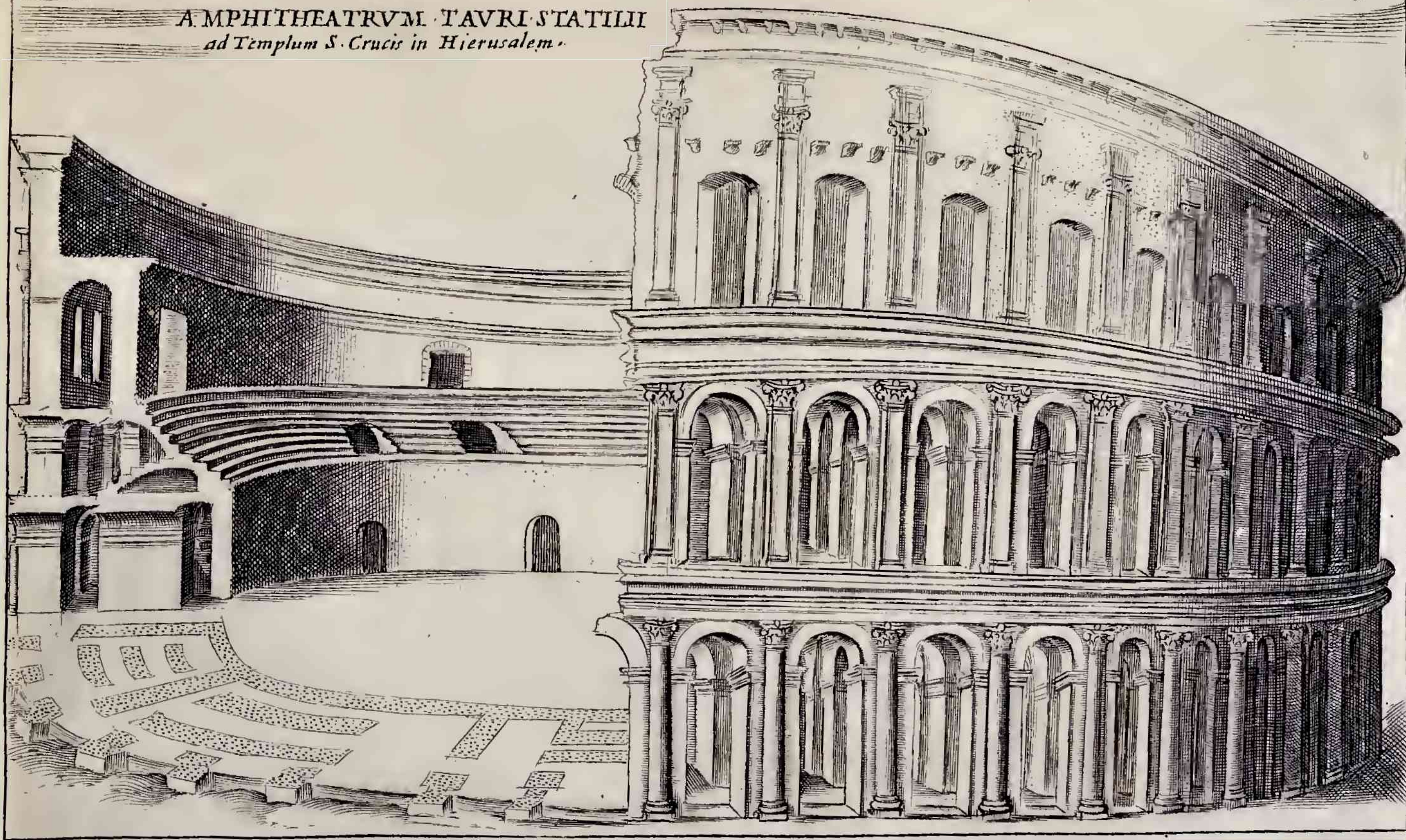
PLinio ottimamente descriue questo Teatro nel cap. 15. del lib. 36. con queste parole. Questo, cioè Scauro mentre che Edile fece vn'opera la più segnalata che mai vscì da mano artefice, non fece vna cosa, che fosse per durar poco, ma vn'eternità. Haueua questo Teatro la sua Scena tripartita in altezza con 360. colonne, tagliate, e scauate dal monte Himetro. Le colõne d'abasso erano alte trent'otto piedi, v'erano tra vna colõna, e l'altra, statue bellissime, che arriuauano al numero di tre mila. Ottanta mila persone cresciuto il popolo vi poteuano stare commodamente à vedere. Non dico nulla del superbo apparato, che vi era panni, e quadri pretiosissimi; V'erano tante cose superflue dal suo necessario vso, abbrugiandosi per vno sdegno de' seruitori, che li diedero fuoco, la uilla sua, ch'era a Frascati, dou'erano ttasportate queste cose, fu stimata la perdita di mille sestertij. Nè tralascio di narrare vna simile prodigalità, e lusso. Queste sono le parole di Plinio, il quale non pare che approua tanto lusso eccedendo troppo la misura è modestia di quegli antichi Romani. Aggiunge doppo maggior cosa di Curione il quale volse superare Scauro con vn'altro Teatro, o più tosto con vn' Amfiteatro, o due Teatri, ch'egli fece di legno, dice Plinio (poco più abasso) doi Teatri grandissimi vno attaccato all'altro con i suoi gangheri, sopra de' quali vgualmente in equilibrio con vgual peso sostentati, gli apriuano, e gli serrauano, li quali la mattina auanti desinare aperti, anzi riuoltati affatto accioche li giuochi è rappresentationi, che in diuerse scene si faceuano gli vni non turbassero nè impedissero gli altri, poi di nuouo riuoltandoli gli tornauano a congiungere & a serrare insieme come prima, e questo doppo desinare, facendosi all'hora di due riunite vno come Amfiteatro, e leuati li palchi di mezzo vi si faceuano e rappresentauano giuochi gladiatorij & in questo modo girauano li due Teatri, che à guisa di due naui portauano tutto il popolo, senza che alcuno si mouesse dal suo luogo.

TEDESCO.

DIeses Theatrum schreibt Plinius lib. 36. hat gebaut Marcus Scautus also gros vnd machtig das seines gleichen zuuor nie geuuesen, auch gar auf euuig drei gatten hoch mit marlstein vnd glas vnd schonen tafflen ertzene bilrer zuuischen den seuln auf Trei tausent. In uuendig konten achiftausent menschen rubig sitzen. Dieser Plinius schreibt auch von C. Curione vuelcher Scaurum vberuuinden begert eines bauet das ihm lueft schuueuuet, alda vor mittag spiel darnach darin gebochten vuorden.

FRANCESE.

PLine, au liure 36. descrit tresbien ce Tealtre, quasi en mesmes paroles. Scaure estant en la dignitè d'Edile fit vn'ceuure tres grand, & tel quil ne s'en estoit iamais vehu vn semblable, & sembloit quil le voulut consacrer à l'eternitè, il estoit compose de trois ordres le plus bas estoit de marbre, le milieu de verte, (chose non plus ouye) & le troisiesme de lambris dorèz entre les colonnes qui y estoient en tres grand nombre, & d'vne hauteur es meruegliable, estoient dresseès trois milles statues d'airain. Au dedans s'asseoient commodement 80000. hommes qui estoiet chose admirable vehu que en celluy de Pompèe si bien de son temps la ville estoit beaucoup plus peuplèe il ny pouuoit entret se non 40000. Deplus l'appareil de ce bastiment auoit estè si grand que estant paracheue il restat vne telle quantitè de marbres, lambris dorèz, & autres choses precieuses les quelles estant portèes en sa maison de Tuscule vn iour ses seruiteurs par desdain en bruslerent pour milles sexterses. Pline parlant de ce Thealtre nàt voulu appreuer vne si luxurieuse magnificence dautant quelle excedoit la modestie des anciens Romains. Le mesme autheur raconte que C. Curion voulut surmonter M. Scaure en grandeur parce quil fit vn aultre amphiteatre de plus grand attifice, au quel il faisoit rapresenter plusieurs spectacles, & particulierement ieux de gladiateurs se gaignant par ce moyen la faueur du peuple Romein.



Ad templum et Coenobiū S. Crucis in Hierusalem, quod olim Veneris et Cupidinis fanū fuit hodie unū è septem toto orbe ecclesijs celeberrimis peregrinationis ac pietatis ergò quò uniuersæ nationes christianæ criminū suorū ueniam adepturæ diuinæque gratiæ implendæ plenitudine confluunt ubi uiri Religiosi Cistercensis ordinis habitant qui crucē Christi Domini cuius sub titulo et uexillo militant in corpore suo portant. constat stetisse Tauri Statilij Amphitheatrū uarijs ornatū lapidibus, ut memorat Albertinus in opusculis, cū tamē tota hęc intus fabrica ex lateribus stetisset cuius quidē et nō alterius amphitheatri uestigia ibi quæ uidentur, esse idē Autor affirmat, et sanè uerius quā alij qui existimant illa ex Castrensi restare amphitheatro, de quo alibi. hodie maiori ex parte dirutū coniunctū urbis mænibus conspicitur cū priscis illis temporibus ab urbis mænibus omnino abfuisset, quod ut bene notauit Faunus facile indicat coarctatā nunc esse Romam. Augustus cū Romā ædificijs magis ac magis augeri, et illustrari uoluisset suasit huic Romano nobiliss. atq. ditissimo, ut huiusmodi amphitheatrū cōstrueret. fecit quidē cæterū nō ad eam, quā deinceps alij alia, magnitudinē perduxit; tū quia priuatus uir illud fecerit; tum etiā quod ex primis amphitheatris fuerit, atq. eo tempore Romanos gloria struēdi amphitheatri nō dum cepisset ut postea. affirmat namque Lipsius in suo amphitheatro et L. Faunus post C. Cæsaris amphitheatrū quod in campo Martio struxerat, Statiliū suum ædificasse, quem postea Vespas. secutum maximū illud condidisse quod uocamus coliseum.

AP.

ANFITEATRO STATILIO TAVRO.

QVesto Anfiteatro di Tauro Statilio staua appresso doue hoggi è santa Croce in Gerusalemme; si vedono ancora le sue vestigie congiunte con le mura della Città, Altri hanno voluto dire, che questo di santa Croce fosse l'Anfiteatro Castrense, quale Pub. Vittore mette nella Regione Esquilina, e che quello di Statilio stesse più presto in Campo Marzo, e che fu tutto fabricato di marmo, e non di mattoni, come pare sia stato questo appresso santa Croce. E s'è vero, come si tiene, che Statilio facesse quello suo Anfiteatro à persuasione d'Augusto, il quale per abbellire la Citta essortaua i Cittadini di Roma, che ciascuno facesse qualche fabrica bella, e degna della magnificenza della Città di Roma; bisogna necessariamente anco dire che lo facesse di marmo, perche Augusto voleua le fabriche di marmo magnifiche, dicendo di se stesso, d' hauer trouata la Città di Roma di mattoni, & hauerla fatta di marmo. Giusto Lipsio nel suo Anfiteatro pare che voglia Statilio fabricasse questo suo Anfiteatro doppo quello di Cesare, che staua in Campo Marzo; e che doppo questo facesse il suo magnificentissimo Vespasiano Augusto, del quale l'istesso Lipsio compose vn libro intiero, e meritamente, che il soggetto lo merita.

TEDESCO.

AN dem ort vnd closter des heiligen Creutres in Hierusalem, vvelches vor zeiten der Gottin Veneris vnd Cupidinis Tempel vvar, ist heutigs tags eine aus den siben hauptkirchen, dahin allerlei Cristglaubige pilgensant vnd gotrforcht halber ihrer sunden verzeiung vnd gottes genat zuerlangen von allen orten der vvelt sich verfugen, alda vvohnen des heiligen Bernhardi Bruder, vvelche das Creutz Cristi des Hern vnder vvelgen fahnlen sie kriegen an ihrem leib tragen, ist geuuesen der circkel Tauri Statilij mit mancherlei steinen gezirt, vvie melt Albertinus in seinen buechern, vnd vuil das gant e gebau vueil es von zigelstein geuuesen vvas noch zusehen sei von disem, vnd nicht vvie andre vermeinen sei von Castrensi amphitheatro, von vvelchen ander smals. itz der meinst theils eingesallen vnd die stadt maur drangebaut, vvelches doch bei alten zeiten gantz von der stadt maur gestanten, ist von Fauno leichtlich abzunemen vvieuil kleiner itziger zeit die stad Rom sei. Als keiser Augustus die stadt Rom von tag zu tag begerte zu mehren vnd zueruueitren hat er disen reichen Romer vom adel vberredet das er solches amphitheatrum aufbauet, hat solches zuuar nit in solche vveitten vvie andre darnach vil grossere, ausgefurt, zum theil vveil er ein priuat person, zum theil vueil diser der erste vvar vnd zur selben zeit die Romer nichs dergleichen angefangen zubauuen, vvie darnach Lipsius in seinem, vnd L.Faunus nach des Cæfaris, vvelches er in Campo Martio hat aufgebaut, hat Statilius das seinig angefangen, vuelchen nachmal Vespasianus gefolgt das aller groste Amphitheatrum, vvelches mir Coliseum nennen aufgebauuet.

FANCESE.

PRes l'esglise et Monastere de s.Croix en Hierusalem qui fut iadis le temple de Venus & de Cupidon estoit l'Anphiteatre de Taurus Statilius orne de plusieurs belles pierres au dedans, & dehors basty de brique, a present il est conioint auec les murailles de la Ville aiant estè restroissie, bienque par le passè il en fut fort distant. Ce citoyen Romain tres noble, & tres riche a la persuasion d' Auguste qui taschoit l'embellissement de Rome le fit bastir a ses despens, non de la grandeur de ceux qui ont estè bastis apres car ce fut le second, & n'estoit pour lors en estime tel bastiment, Caius Cesar fit le premier a la place de Martius au raport de Lipsius, & de L.Faunus a la forme desquels Vespasien fit bastir le sien que mous appellens le Colisèe.

DOMVS · P · VALERII · PVBLICOLÆ ·

Monumentis compertũ est Pub. Valeriũ Publicolã duas habuisse ędes diuerso tẽpore sed in eodẽ loco cõditas qui hodie Velia, et caput plateæ in Vrbe dicitur primas sũptuosis. fuisse ꝓhibẽt ut pote quæ columnis ornatiss. erat atq mã- sionib. et diuersis diuisæ cænaculis quę in magno pretio haberetur, tamẽ ab eodẽ cõditore Publicola una nocte dirutę sunt ut populi suspicionẽ multorũq. inuidẽtiã remoueret, dicẽtiũ hanc nõ domũ sed tãquã arcẽ a Publi- cola extructã. Ideo uir hic clariss. ac optime de Rep. meritus maluit se tãtaq. ędiũ priuare omnino gloriaquã cõmittere ut sinistra de se Pop. Ro. animis insideret opinio: quare ex ruinis ibidẽ secũdas posuit nõ ea magnificẽtia qua ante sed tñ structurę ipsius forma admirab. Fuit Publicola antiqui illius Valerij unde et cognomẽ habuit qui Romuli tempestate max. autoritatis extitit, qua pacẽ inter Sabinos et Rom. cõposuit, nepos singulari eloquẽtia preditus ac diuitijs quę oĩa in Rep. sẽp utilitate defensionẽ q. cõuertit in singulos officiosis. eiu tẽpore cũ Tarquinij Sup. Rom. Reg. F. stuprũ Lucretiæ intulisset, ipsius cõsilio, atq. uirtute Pop. Ro: Regẽ ipsũ cũ omni regia clientela, et familia eiecit ac semp. ab Vrbe deterruit. Qua obrẽ cũ uir e optimo sũmã illã dignitatẽ a populo optatẽ et rogatẽ sumere potuisset ac debuisset, nihilominus incredibili animi magnitud. tenuit ac se Romanorũ defẽsorẽ, et uindicẽ prędicauit: cũ autẽ Tyranni eiecti insidias p seruũ rescuisset ipse cũ Bruto et Caio Minutio in Proditores animaduertere decreuit ac Tyranno cũ ipsius opib. bellũ inferre cuius proditionis autores cũ ex litteris Tarquinij interceptis, atq. resignatis palã fieret, duo Bruti filij et toti de ipsius Valerij ipse met liberos suos p. obtrucari iussit cũ tandẽ cõsul Publicola Tarquiniũ supasset. p fuit qui dignitate cõsulari in Vrbe quadriga inuectus triupharet in quo quidẽ triũpho ac alibi mansuetud. sua semp. signa dedit iubens fasces cõsulares sine securib. circũferri populo quo mirabilẽ sui beniuolẽtiã excitauit cũ antea eidem populo eo oratiõr exhibisset q. a Publicolæ nomẽ accepisset. senatorij ord. ad numerũ 164 ampliauit leges aliquõt tulit pop. ipsi utiles quã uno damnatis a consule concedit ius prouocationis ad populum alterã prohibẽs ne quis iniussu populi magistratus inire possit sub capitali supplicio 3.o onus soluendi ad bella pecunia pro uirib. unicuique distribuit [illegible] et pauperis ...

CASA DI VALERIO PVBLICOLA.

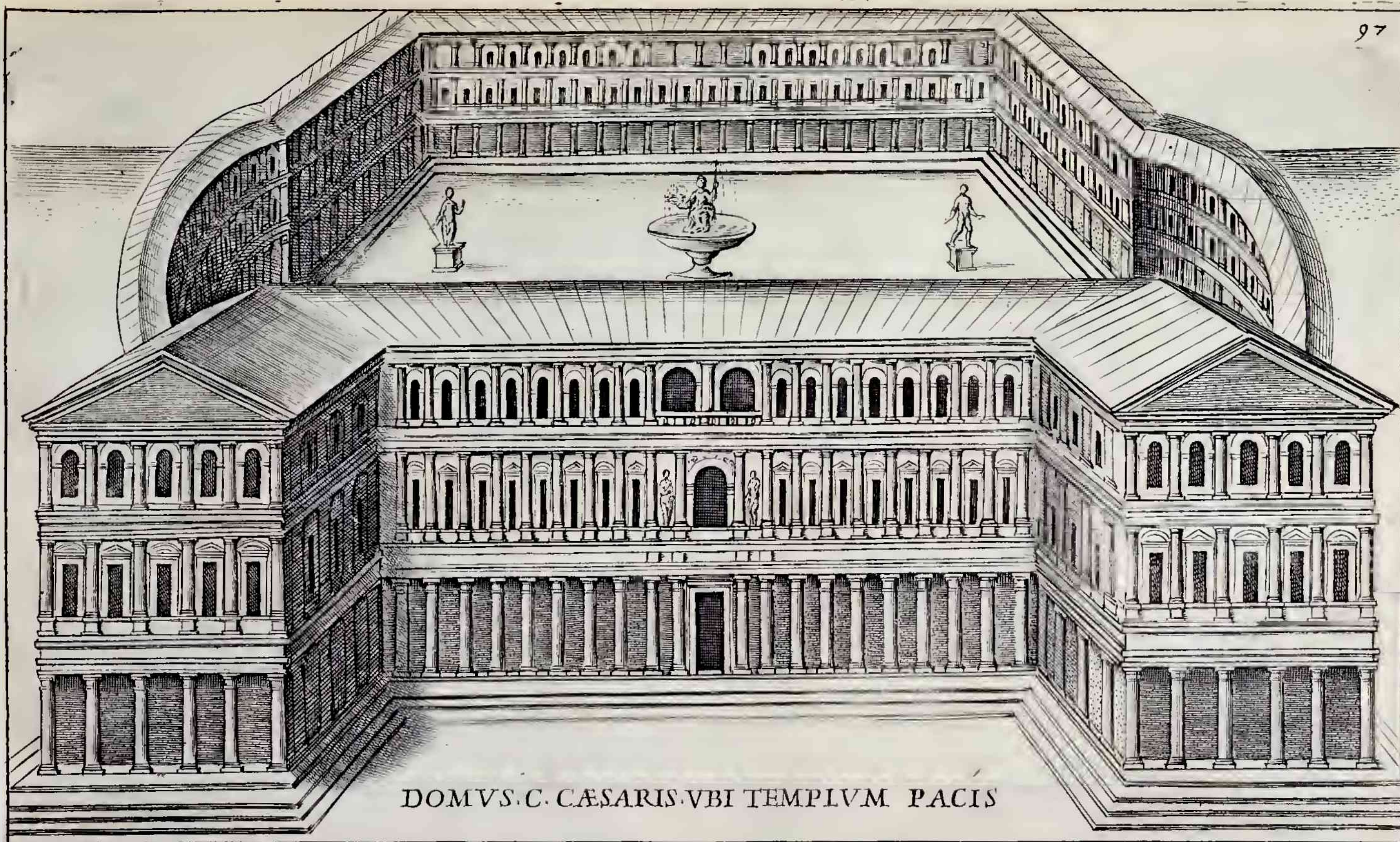
VAlerio Publicola fece vna belliſſima caſa nel luogo piu alto,& eminente del Monte palatino,Velio ſi chiamaua,coſi detto,perche i paſtori già auanti Roma fabricata vi cauauano la lana a le pecore:il che Vellere in Latino ſi dice,non eſſendo ancora trouato il modo di toſarli, eſſendo tutto il Palatino allhora paſcolo di pecore: è detto Palatino dal balare delle ſteſſe pecore. A che grandezza arriuò queſto monte,che poi fu habitatione de Regi,& Imperatori,e de primi Signori del Mondo,& hora di nuouo variando i tempi, a che baſſezza è arriuato, ſe non foſſe che lo ſosteneſſero ancora alquanto li Horti Farneſiani. Hora hauendo queſta caſa di Valerio Publicola piu moſtra di Fortezza,che di palazzo, perche dominaua il tutto; entrò in ſoſpetto la città, che Valerio, ſe ben per altro cittadino molto popolare;e però portando il nome di Publicola,quaſi,che riueriſſe il commune,e'l Popolo pretendeſſe piu oltre:egli ſubito,accortoſi del ſoſpetto,in vna notte fece buttare tutta queſta bella fabrica;e con le ſteſſe rouine ne fabricò vna caſa piu baſſa,in luogo piu baſſo,quaſi a piedi del Monte, moſtrando,che veniua da quella linea,che tanto manco che pretendeſſe dignità Regia,che defendendo il publico.fu già cauſa principale,che foſſero cacciati li Tarquinij Superbi.

TEDESCO.

ES hat P.Valerius Publicola zuuei heuſer zu vnterſchitlicher zeit an einem ort gehabt, das erſte alſo ſtatlich mit ſeuln gemechern gezirt das er vuegen des neidts vom volck in einer nacht abgebrochen vnd das ander etuuas ſchlegters aufbauen laſſen. Vuar vom alten geſchlegt Valerij,der zur zeit Romuli in groſſen anſehen den friden zuuiſchen den Romern vnd Sabinern gemacht, beredt vnd reich allen vuol geneigt. Aus deſſen radt vnd macht iſt Tarquinius Superbus vueil er Lucretiam geſchendt mit ſeim gantzen geſchlegt veriagt vuorden. Nachmals als ihm das regiment furgetragen alſo abgeſchlagen ſich einen beſchutzer der ſtadt genendt.Als ihm derTiran nachſtellet ſolches von einem knecht erfahren mit Bruto vnd Caio Minutio die verrehter geſtraft,dem veriagtem mit eignen gelt Krig angebolen, nachmals zuuien ſohn des Bruti vnd ſeine zuuen die heupter laſſen abſchlagen.Burgemeiſter hat,& Tarquinium vberuuunden vnd der erſt auf einen vuagen in die ſtad triumphirent Komen.

FRANCESE.

ONs à troué dans les remarques que Valerius publicola a heu deus maiſons baſties an diuers temps mes an meſme lieu apele auiourduy Velia,la premiere eſtoit fort ſomptueuſe,ornee de colonnes,e diuiſee an differans eſta ges que eſtoit an grand eſtime qui furet an vne nuict ruinès par le meſme Publicola pour ſe delibrer da ſoupion de peuple,e la nuie de pluſieurs qui diſoit que ce ne ſtoit pas vne maiſon mes vne fortereſſe,ceſt pourquoi ce grand perſonage,e tres meritant de la Republique ayma mieuls ſe priuer de la grandeur de ces maiſons, que ſi le peuple Romein heut conceu quelque mauueſe opinion de lui;dout des ruines de la premiere,il baſtit ſa ſeconde maiſon non pas ſi magnifique,mes bien d'vn admirable ſtructure. Puplicola fuſt ne pueu de ceſt ancien Valerius dou il a tire le ſur nom qui du temps de Romulus fuſt de ſi grand authoritè qui fit la pais entre les Sabins,e Romeins,doue de grand eloquance,e richeſſes quil amploia pour le bien de la Republique.Ce fuſt le primier qui triompha par le vile ſur le charriot a quatre cheuaule an habit conſulere,ou il douna des grands indices de ſa manſuetude car il comãda quin portat les maſſes conſuleres a lantour du peuple ſans que les haches y fuſſet atachees dou il ſacquit la bien veuliance du peuple com' il auoit fet au parauant pour auoir prins le nom de Publicola, il acreut l'ordre des Senaturs iuſque au nombre de 164. il fit des lois vtiles au peuple vne des queles portoit que ceuls qui feroit condamnes du Conſul peuſſet recourir au Peuple l'autre deffandoit que ſoubs la pene de la vie aucun ne fuſt apele aux charges ſans le comandemant du peuple.



DOMVS.C.CÆSARIS.VBI TEMPLVM PACIS

C.Iulius Cæsar ut refert Suetonius Pontifex iam Max. electus domū publicā nō qualē priuatus in Suburra habitauerat, mag.^cc sibi condidit ad uiā sacrā ubi tandē Vespasianus templū Pacis extruxit quū Iulia sumptuo:
siss.^e ipsā exornasset, et Augustus diruisset ut ibi uxori suæ Liuiæ porticū excitaret, quod et Faunus in sua Vrbe memorat. Fuit C.Cæsar rerū gestar. gloria fælicissimus, et unus ex nouē inuictiss.^is totius orbis ducibus. qui animi magni:
tudine dignitate, potentia et autoritate, reiq. militaris scientia omnes longè principes superauit, atq. cū maximis etiā Philosophis, oratoribus, et Scriptorib.^s cōparandus, cū ipse suo omniūq. iudicio suis se gestis idoneū scriptorem
inuenerit. fuit honorū sic appetēs, ut oībus sese ingesserit Reip. munerib.^s nāq. procōsul de Lusitania triūphaturus. triūphū abdicauit, ut Romæ presēs, sicut lex erat, cōsulatū peteret, et obtineret. Indeq. consul in decēniū factus eam postaspirans ad
maiora dignitatē cōtēpsit nec censuræ, siue præfecturæ morū quā gessit acquiescēs dictaturā sibi pp̄etua uendicauit, munus eo tempore maximū et sacrosāctū à quo prouocari licebat nemini. Præterea Imperatoris comune nomē quod ad solā rei mi:
litaris gloriā ptinebat, sibi infimū cogitās id adeo sublime fecit, ut deinceps potentiā et autoritatē in Rep. cōtineret, quod et sibi suisq. posteris relinquē dū curauit. ita semp̄ imperiosè se gessit ut comitia in potestate haberet, et oēs ineuntes. magistra:
tus in sua acta prejurare cōpulerit, aliter nō initurōs. sic oīum breui animos et suffragia tenere potuit, unde leges in triūphis et dignitatib.^s cōsequēdis aliquādo impune uiolauit. Sūmus exercitus Imperator pro exēpla militis munus exercuit, dum præ:
liū cū Germanis cōmissurus à milite pauitāte arreptis armis cuijsque in hostes impetū faciēs cæteris uires, animūq. addiderit. Hispania usq. ad Lucitania penetrauit, et uicit. Gallias Britanias, et Africa debellauit, et uectigales fecit. bellū
in Hispania cū filijs Cn.Pōpeij Magni gessit acerrimū illudq. depugnauit, et absoluit de ciuib.^s nō legitime triūphādo, cū antea ipsū Cn.Pomp. in Pharsalia profligasset, quinquies triūphauit p.^o ex Gallijs cū rege Vercigentorige eaq. ducto q.
triūphū Suetonius et Florus primū et excellentiss.^{um} fuisse referūt 2.º de Ægipto triūphū egit in quo Regina duxit Arsinoen. 3. de Ponto Alexādria iā recepta Pharnaceq. celerrimè superato quod et titulo demonstrauit his uerbis Veni.
Vidi. Vici. 4 ex Africa in quo Iuba Regis filiū captiuū duxit. 5. Hispania, ut supra demōstrauimus. preter ouationē cuius Dion meminit, qua C.Cæsar post ferias latinas ex Alba, ut mos erat, in Vrbē inuectus fuit, regijsq. acclamationi:
bus exceptus à Populo ob quod et exquisitos honores à Senatu obtentos seu potius extortos inuidiā apud ciues concitauit ut coniuratione facta à M.Bruto et Cassio Idib. Martij in curia Pompeij 23. uulneribus confossus occūbe:
ret. postquā ordinasset ānū, et quintile mensē à suo nomine appellasset, sic tandē nimiæ ambitionis pœnas exoluit, et sanguinē Pompeij generi in eius Curia occisus expiauit.

DELLA CASA DI GIVLIO CESARE.

CAio Giulio Cesare come racconta Suetonio doppo che fu detto Pontefice Massimo fece fabricare vn Palazzo sontuosissimo, e molto differente dalla casa, come priuato Cittadin v'habitaua nella Suburra il quale era nella via sacra, nell'istesso luogo doue hoggidì si vede ancora il Tempio della Pace. Questo palazzo fu dopoi con grandissima spesa ornato da Giulia, & poi demolito da Augusto per fabricare in quel sito il Portico di Liuia sua moglia, il che è ancora confermato da Fauno nella descrittione della sua Città. Giulio Cesare fu gloriosissimo per le imprese fatte, & vno delli noue Capitani piu Illustri ch'habbia giamai hauuto il mondo, & il quale nella generosità, possanza, maestà, & cognitione dell'arti militari superò tutti gli principi che giamai fossero, & in oltre non fù punto inferiore alli primi Filosofi, Oratori, e Scrittori, e fu stimato da tutti degno di Historico delle sue heroiche attioni: fu tanto desideroso di honore, e dignità, che procurò di conseguire tutti quelli, che la republica potena dare, & essendo Proconsole in Portogallo, e douendo trionfare di quella Prouincia elesse più tosto di rinunciare il trionfo, che perdere l'occasione di trouarsi presente a Roma per dimandare, & ottenere il Consolato come per appunto gli successe. E se bene per dieci anni continui fu poi confermato Console con tutto ciò sprezzando questa dignità, non meno che il carico di Censore publico, & ottenne quella di Dittatore perpetuo, la quale in quel tempo era la maggiore, e più eminente di tutte, e la quale daua autorità di disporre interiormente di tutto lo stato de la Republica senza, che alcuno potesse darli oppositione, o impedimento alcuno. Et oltre di questo il titolo d'Imperatore, che per innanzi era commune a tutti g'i capitani, fu nobilitato in modo da lui, che diuenne titolo dell'authorità, e preeminenza in tempo di pace non meno di guerra, e gli successori suoi lo pigliorono per dimostrare l'authorità loro essere più che Regia. Acquistò tanta Maestà che hebbe in suo potere tutti gli stati della Republica in modo tale che nissuno poteua conseguire officio, o dignità veruna senza il suo consenso, e volontà, e doppo che qualch'vno era eletto lo forzaua a renderli giuramento di fedeltà auendo d'entrare in possesso del carico conseguito, e per questa via in breue tempo s'impadronì delli voci, suffragij, e volontà di tutti coloro ch'erano all'hora nella Republica in modo ch'alcune volte alterò senza oppositione alcuna le leggi pubbliche in quello che tocca li trionfi è dignità senza impedimento alcuno. E se bene era tanto insigne Capitano come s'è detto, nondimeno all'occasione non sdegnaua gli vfficij de'minimi soldati, come si vidde quando combatteua contro gli Germani: perche vedendo vn soldato intieramente auuilito per pauta gli leuo l'armi, che portaua, e con quelle mischiandosi trà le prime file animò in modo tutti gli altri che acquistorono vna insigne Vittoria. Terminò l'acquisto di Spagna, e di Portogallo. Rebellò intieramente gli Francesi se bene più volte ribellandosi hauessero fatti grandissimi eserciti contro di lui in tempo che pochissima gente hauea, & oltre quel regno Inghilterra, & Africa fece tributarie della Republica. Hebbe in Spagna vna crudelissima guerra contro gli figli di Caio Pompeo, la quale fu sanguinosissima, & gloria in vero poco legittima come quella, che era fondata su'l sangue de'suoi Cittadini, e poco appresso, che nelle Campagne di Pharsalia haueua vinto Pompeo medesimo. Trionfo cinque volte la prima della Francia, il quale trionfo. Suetonio, & Floro asserisconο essere stato il primo intieramente perfetto; il secondo dell'Egitto nel quale condusse prigione la Reina Arsinoe. Il Terzo del Ponto hauendo con celerità grandissima ricuperata Alessandria, e debellato Farnace, come mostrò con quell'inscrittione Veni, Vidi, Vici. Il quarto d'Africa nel quale condusse Inda figlio del Rè Africano. Il quinto della Spagna come di sopra s'è detto. Hebbe in oltre l'honore del piccolo trionfo al quale Dione parla in questo modo. Doppo le ferie Latine Caio Cesare fu condotto secondo il costume a cauallo dentro di Roma, con acclamationi publiche, il che gli accese tanta inuidia appresso gli principali Cittadini, che congiurorno la sua motte, gli primi autori di questa congiura furono M. Bruto, e Cassio gli quali a mezzo Marzo nella Curia di Pompeo con 23. stillettate l'ammazzarono doppo ch'egli hebbe riformato l'anno, dato il suo nome al Mese, che per prima si chiamaua Quintile, e così hebbe la pena dell'eccessiua sua ambitione, e co'l suo sangue purgò quello di Pompeo morendo nella sua Curia, & auanti il suo ritratto.

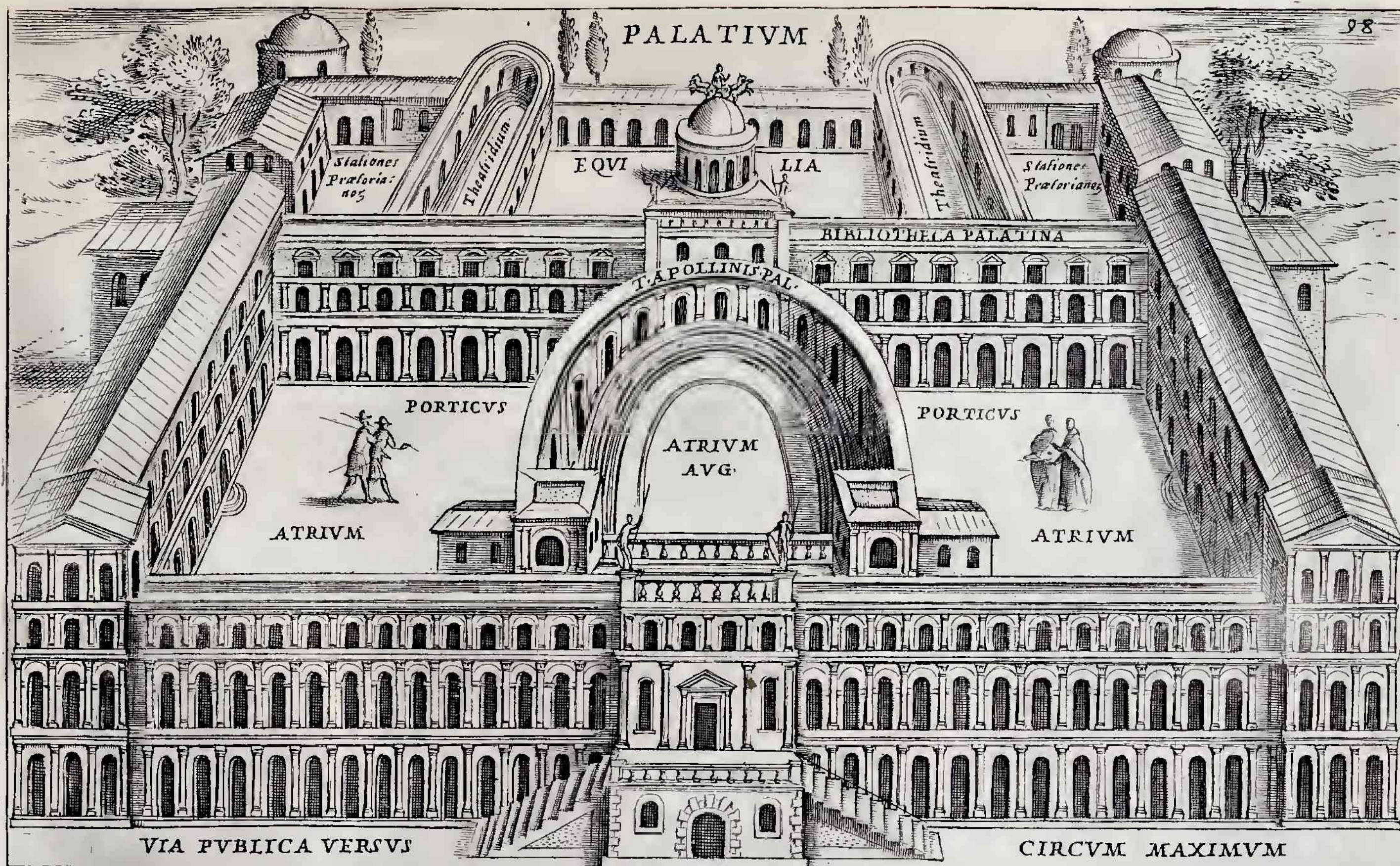
T E D E S C O.

CAius Iulius Cæsar da er noch ein priuat person gevvesen, vvuonte an einem ort der statt, das noch heijtigs tags Suburra genandt vvirdt. Nach deme er aber Pont. Max. oder Hoher Priester, bei den Heidenen, ervvœlt vvorden: hatt er ein vberaus schœnen Pallast, vvie alhie zusehen, erbavvet: eben an dem ort da hernach Vespasianus den Tempel des fridens fundiert. Disen Pallast aber, hat Augustus sein nachkoming zu boden gevvorfen, vnd Liuiæ seiner Gemahl, ein Porticum bavven lassen. Vvie Fau: Vnd Suet: Schreiben.

Diser Iulius Cæsar vvar ein glück: vnd sieghaffter Kriegs Furst, vnd einer aus den neun vnubetvvindtlichsten Helden der vvelt: der mit manheit, starche, Autoritet vnd erfahrung in krieg expedition, alle andere Fursten vveit vberschritten; dardurch er sich dan des Reichs impationiert vnd dem Reyserthumb seinem anfang gemacht. Ein finreicher hochverstendiger Philosophus vnd Orator, vvie es dan aus seinen eygnen schriften vnd Commentariis Zusehen. Vvare vberdmassen ehrgeizig, also da ser sich in alle heil vnd Burgerliche Amptet einmiste. Vndnach deme ihm das Burgemeisters ervvalung oder Consulatus, auf zehen iar verlihen; verachtet er es auch; bis er lezstlich Dictaturam perpetuam (Vvelches die grœste dignitet gevvesen, vnd da man nit vveitter appellieren mœgen.) erlangt. In summa alle sachen stunden in seiner hand: also das keiner in kein Burgerliche ampts vervvaltung eintretten mœgen, er habe dan zuuor dem Cæsari gesegvvorren, oder vvie man sagt, sein hieuein gefungen. In schlachten vvar er der erste datan, vvie in gemeiner soldat streittende, daher er dan die seinigen, eben souil mit vuerklien als vvorten angetriben, Vnd beherzt gemacht. Hispania vnd Portugal hatter vbervvunden: Franckreich vnd Afficam bezvvungen vnd zinsbar gemacht. Engelandt angriffen, theil Theutschlands bekriegt. In Hispania hatter C. Pompei sœhne mit blitiger Victori seiner eygnen mitburger erlegt; da er schon zuuor den Pompeium selbst, in Pharsalia veriagt. Diser Iulius Cæsar hatt funfmal Triumphiert, Eistlich da Vercingetorix aus Franckreich, gefangen vvorden. besiehe Suet: Flor: Das andermal, vvegen der Konigin Arsinoe aus Egiptem. Zum dritten, von Ponto, vvie er Alexandriam eingenommen, vnd Pharnacem mit grosser eil Vberfallen vnd gefangen; dessener zeugnus geben in einem tittel der im Triumph vorgetragen vuorden; also lautend zu latein. Veni, Vidi, Vici. Das viertemal, da er Iubam des Ronigs aus Africa sonn gefangen. Zum funften mal, vvegen Hispania, das er, vvie gemelt, bezvvungen. Leztlich vvegen seines so grossen ehrgeiz, ist er in misgucest der Burger geraten: vnd endelich durch anstifftung, M. Bruti, vnd Cassij, den is Martij, in Pompei curia, oder Pallast, mit 23. Vvunden oder stichen, erthœdt vvorden: Vnd also das vergosne bluet Pompei seines schvvehers, mit eigner haut, vvie man pflegt zusagen, bezahlen muessen.

F R A N C E S E.

CAius Iulius Cæsar comme, raconte Suetonius estant desja esleu grand Pontife fit bastir vne magnifique maison, & bien differante de celle que estant simple Citoyen il auoit habitè al'endroict de la ville nommè Suburra, & ce en la rüe sacrée vn mesme lieu auquel Vespasian edifia puis aprés le tample de la paix. Cestre hostel fut auecq des frais tres grands ornè par Iulia, & puis ruinè du commandement d'Augustus pour bastir en mesme endroict le portique de sa femme Liuia, & que Faunus en sa description de Rome raconte, fut Iules Cæsar tres-renommé, & tres heureux pour ses haultes, & magnanimes entreprinses, & vng des noeuf plus admirables Capitaines que iamais l'vniuers aye veu, & qui par sa magnanimitè, puissance, majestè, & connoisance del'art militairè surpassa les Princes qui oncques furent, a ces vertus conjointe vne connoisance telle des sciences, que il ne fut inferieur aux plus excellens Philosophes, Orateurs, & Autheurs anciens. veu que selon la opinion publique il fut digne scripteur de ses haults faictz, & heroicques actions. Il estoit si desireux d'honneur que il volut auoir tous les honneurs, & dignités de la republique & mesmes estant Proconsul en Portugal, & doibuant triumpher d'icelle Prouincè, il renoncea au triumphe pour sa trouuer present a Rome a demender, & obtenir la Consulat, comme il luy succeda, & estant fait Consul pour dix années entieres, il mesprisa ceste dignitè, non moins que celle de Censeur publicq, & obtint celle de Dictateur perpetuel, la quelle en ce temps-la estoit la plus grande, & plus eminante qui fut iamais, & par la quelle il auoit le pouuoir de fairè tout ce que il luy plaisoit, sans que aulcun peult appeller, ou aultrement s'opposer a ses commandements. Et en oultre le tiltre d'Empereur, qui au parauant estoit commun a tous les Capitaines, fur par luy annobly de telle sort qu'il deuint marque de la puissance, & authoritè en temps de paix, & de guerre, & ses successeurs le prindrent pour seule marque de leur dignitè plusque Royale. Il se comporta auec tant de majestè que il eust en son pouuoir les estatz de la Republique en facon que personne ne pouuoit en iceulx estre pourueu d'office, & dignitè quelconque que de son consentement, & vouloir, & apres que quelqu'vn estoit esleu il le contraignoit de luy prester le serment de fidelitè auant que prandre la possession de leurs charges, & par ce moyen en peu de temps il se rendit maistre des voix, suffrages, & volontes de tous ceux qui estoient en la republique, si que par fois il altera les loix publicques en ce qui regardoit les triomphes, & dignitez, sans opposition quelonque. Estant si grand Capitaine comme il estoit, si est ce qu'il ne refusoit les offices des moindres soldatz comme il fit combattant contre les Allemans, car uoyant vng soldat qui estoit entierement saisy de peur, il luy print les armes, & se meslant auecq velles entre les premiers rangs il animà tellement les aultres que ilz acquirent vne tres grande victoire. Il subiuga les Espaignes, & Portugal; Il dompta entierement les Gaules non obstant que plusieurs fois elles se fussent rebellees, l'Angleterre et l'Afrique, & les randit Tributaires des Romains. En Espaigne il eust vne sanglante guerre auec les enfans de C. Pompeius, la quelle fut tres cruelle, gloire a la veritè qui n'estoit pas trop legitime comme celle qui estoit fondèe sur le sang de ses Citoyens, & peu apres que ez campaignes de Pharsale il eut vaincu le mesme Pompeius. Il triumpha cinq-fois la premiere des Gaules emmenant Vercigentorix Roy des Gaules, le quel triomphe Suetone, & Florus disent auoir estè le premier entierement parfaict. Le second de l'Egypre auquel il ammenà la Royne Arsinoë. Le troisiesme du Royaume du Pont ayant prinse par conqueste Alexandrie, & dompte tres-promptement Pharnaces ce que il mostrà par le tiltre que il fit porter, ie vins, ie vis, ie vainquis. Le quatriesme de l'Afrique, dou il emmena captif Iuba fils du Roy Africain. Le cinquiesme des Espaignes comme nous auons cy dessus monstre. Il eut en oultre le petit triomphe du quel Dion parle en ceste sorte. Apres les festes Latines C. Cæsar d'Albe fut conduict comme estoit de coustume a cheual dedans Rome, auec des acclamations communes, ce qui luy fit acquerir tant d'honneurs, que plusieurs des principaux luy portarent enuie, & esmeus d'icelle luy dresserent vne coniuration de la quelle furent principaux Autheurs M. Brutus, & Caius lesquels aux ides de Mars en la Court de Pompeius de 23. coups de dague l'assassinarent, apres que il eust refoimè l'annee, & eust appellè de son nom le mois qui auparauant s'appelloit Quintilis, & ainsi il eust la peine de son excessiue ambicion, & purgea le sang de Pompeius par le sien propre mourant en sa Court & deuant ses propres images.



Palatium Augusti quod ipse in Monte Palatino ubi spectat Auentinũ, et imminet Circo Maximo in domo, in qua natus est, amplificata construxit mira specie et percommoda adiunctis ei porticibus egregijs columnis exornatis, bibliotheca item instructissima libris. tam latinis quam græcis statuis quoque et picturis. addito atrio forma sphærica ad præbenda uaria spectacula Imperatori et nobilitati uniuersæ. duobus quoque locis hinc inde dextra sinistraq; tractandis flectendisq; equis militibus quoque præsidiarijs et his seorsim a Palatio suis habitationibus attributis. Apollini etiam ibidem Augustus, ut ait Suetonius c. 29. suum constituit templum cuius in fastigio extabat currus Solis qui auro obductus mirum reddebat splendorem. fertur quoque hic nata laurus, eodem quo Augustus natus est die, cuius deinde ramis triumphantum et Imperatorum solita erant cingi tempora: in medio prætérea collis Palatini collocatum erat templum Fidei a Numa Pompilio, quod uetustate collapsum restituit Augustus. De reliquis Palatini locis dicemus alibi. Si cui autem hic ædificiorum splendor: uidebitur ob eorum magnificentiam fidem excedere, is mirari desinet cum contemplabitur Romanorum ubiq; terrarum potentiam, potissimum cum plerunque ædificia ab uno inchoata perficerentur ab alijs, ut factum est in his Palatini montis ædificijs.

PALAZZO D'AVGVSTO.

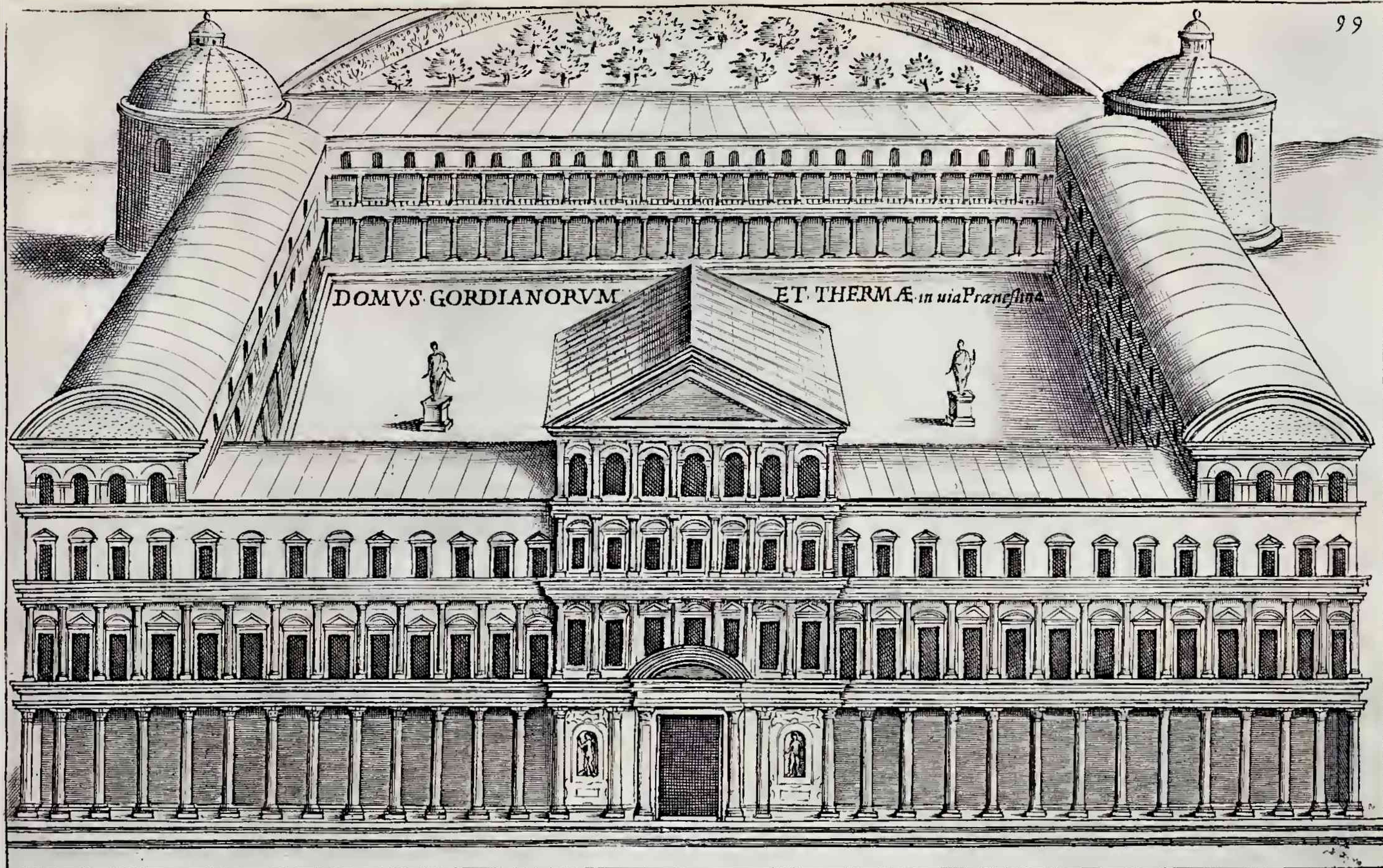
IL palazzo dell'Imperatore fatto da lui nel monte Palatino in quella parte che guarda il monte Auentino, e fouraſta alla piazza maggiore ne la caſa doue egli nacque, nō mancò d'abbellirla, & accreſcerla d'alcuni porticali fatti con colonne, cō vna libraria ripiena d'ogni ſorte di libri tanto Greci, quanto Latini con ſtatue, e pitture eſquiſite. Vi erano due luoghi grandi e ſpatioſi da ſiniſtra, e deſtra, quali ſeruiuano per il maneggio de caualli, con i ſoldati di guardia: & a coſtoro gli erano aſſegnate alcune ſtanze. Edificò anco nel medemo luogo vn Tempio d'Appollo, nella cui ſommità vi era il Carro del Sole, il quale eſſendo tutto indorato, rendeua vn merauiglioſo ſplendore. Vi è fama che lì naſceſſe vn Lauro nel-l'iſteſſo giorno che nacque Auguſto: Con i rami di queſto albero ſoleuano gl'Imperatori coronarſi le tempia. Oltre di ciò nel mezzo del Monte Palatino vi era fabricato il tempio de la Fede, fatto da Numa Pompilio, quale eſſendo ruinato per la ſua vecchiaia, di nuouo Auguſto lo rifece.

TEDESCO.

DIeſen ſchonen palaſt hat kaiſer Auguſtus auf dem berg Palatino vuo er auch geborn nit groſen vnkoſten mit geuuelber vnd mancherleien ſaulen geziert bauen laſſen, von diſen ſiehet man den berg Auentin, zuuiſchen drin den groſer circkel, alda vuaren ſouuol lateiniſche als Grichiſche buecher auf chalcen mit kunſtlichen eingehauten vnd gegoſſen bilbern, ein groſſer runder vorhoff, in dem der kaiſer vnd gantze adel vuunderding zuſehen ſich verfugten. Es ſcreibt Suetonius das auch dieſer kaiſer Apollini einen tempel hab gebaut, auf dem gipfel vuar ein vuagen der ſonnen gleich von lauter golt. An des keiſers geburts tag iſt an diſer ort ein lorberbaum herfur geuuachſen, daher die Romer, die kaiſer vnd grichsfurſten nach ritterlichen thaten mit lorberblettern geziert. Mitten auf dem berg vuar ein kirch des glaubens vom konig Numa Pompilio erbaut, vuelche vom kaiſer Auguſto erneuert vuorden.

FRANCESE.

LE palais d'Auguſte quil baſtit au mont Palatin du couſtè qui regarde le Mont Auantin proche du grand Cercle an la maiſon ou naſquit fort beau e logable, auec de beaus porches ambelì de rares colonnes & d'vne Bibliotheque plene de liures grecs, & latins, & de fort beles ſtatues e peintures laiant acreu d'vne baſſe court ronde pour repreſanter les ieus & ſpectacles à l'Empereur, & à toute le nobleſſe, e de deus maneges pour piquer les cheuauls, com'auſſi du logemant pour les ſoldats qui feroit an garniſon ſepare du palais. En ce meſme lieu Auguſte dreſſa vn Temple a Apollon, au raport de Suetone au chap. 29 au fete du quel eſtoit le charriot du Sole, il qui eſtant ſurdorè randoit vn admirable ſplandur. On dit auſſy qui'l y ſortit vn Lautier le meſme iour que Auguſte naſquit, des rameaus du quel on ſouloit coroner ceuls qui triomphoit, & les Emperurs. Par apres au mit an du Mont Palatin auoit eſte baſti le temple de la Foi par Numa Pompilius, le quel ſeſtant ruinè de vielieſſe Auguſte reſtaura.



Nullus fere Rom. antiquitatū autor est, qui de domo Gordianorū magnifice uerba non faciat, quanuis uero Andreas Fuluius Sabinen. c. 192. ipsius cū alijs Gordiani operibus ueſtigium in urbe nullum extare dicat. Nihilominus Lucio Fauno, immo et antiquiori Capitolino habenda est fides aſſerentibus, in uia Prænestina, non procul ab æde S. Eusebij, ut hodie ipsa docet uestigia, huiusmodi adeo superbū stetisse palatium, ut 200. uno stilo, atq. ex uno latere columnas haberet, quarum Albertinus in opusc. c. 33. ex aliorum lectione meminit 50. fuiſse Simiadas, 50. alias Numidicas, totidem Claudianas, reliquas tandem Tisteas. Ex quo uidere est, quanta præclaræ huius domus magnitudo foret, quæ Gordianæ familiæ memoriā præ cęteris in Vrbe conseruaret. Praeterea quod et thermas incluserit, quas Capitolinus et alij memorant, omnium terrarum (Romanis exceptis) nobilissimas. Gordianus, ut scribit Pomponius Letus, adeo magnificus fuit, et literarum studiosus, ut sexaginta duo millia librorum habuerit. Parthos iam erumpentes ingenti clade superauit. proxime Philippū antecessit qui Imperator Christianus primus extitit. tertio anno eius imperij millesimus ab urbe condita impletus est annus; quare ludis magnificentissime celebratus. anno à natiuitate Dñi. CCXLVII.

PALAZZO E TERME DI GORDIANO IMP.

NElla uia o ſtrada di Pelleſtrina appreſſo S.Euſebio ſi ueggono ancora alcuni veſtigij doue ſtaua il Palazzo, e le Terme di Gordiano Imperatore, ch'era una fabrica ſuperbiſſima, ui ſi contauano in queſto edificio, e nel ſuo portico, per un uerſo ſolo, da ducento colonne, di uarie ſorti, 50. n'erano Simiade, 50. Numidiche, Claudiane 50. altre, il reſto erano Tiſtee: donde facilmente ſi raccoglie che magnifica foſſe queſta, tanto che di queſte Terme rinchiuſeui dentro, non uidde il mondo, come dice Giulio Capitolino, fuor di quelli di Roma, le più magnifiche, e le più ſuperbe. E pur non ue ne reſta a pena veſtigio; ſola che fa diſpregiare tutta la magnificenza del mondo,& accende l'huomo che la ua a uedere di fabricare il ſuo Palazzo in Cielo; doue non ſara giamai dall'età uetuſta conſumato. V'era una libraria doue l'Imperatore Gordiano, fautore delle lettere, e ſtudioſo, come teſtifica Pomponio Leto. Haueua raccolto ſeſſanta doi mila pezzi di libri, che all'hora,non eſſendoui la ſtampa,erano d'altro prezzo che a tempi noſtri, ſpeſa degna d'un tale Imperatore, il quale precedè immediatamente l'Imperatore Filippo, che fu il primo Imperatore Chriſtiano, e all'hora a punto nel 3. anno dell'Imperio di Gordiano finì il milleſimo anno dall edificatione di Roma, & il ducenteſimo quaranteſimo nono dalla Natiuità di Chriſto però furono celebrati in quell'anno giuochi magnificentiſſimi in memoria, e per allegrezza di tal tempo, preſago del futuro Imperio de Chriſtiani.

TEDESCO.

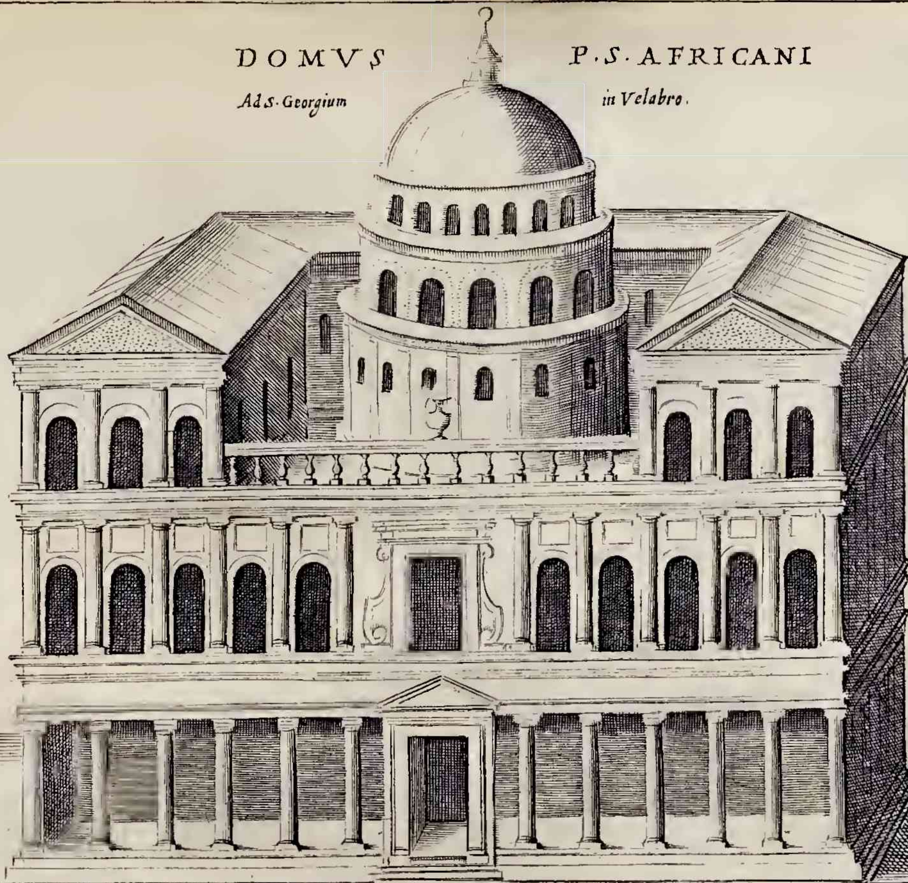
OBvvol Andreas Fuluius uon Sabin uon den Gordianern ſchreibt, uon uuelchen ſchier alle die ienigen, die uon Romiſchen geſchichten ſchreiben meldung thun, Es ſei gantz nichts mehr uon ſolchem pallaſt zuſehen,iſt doch uuol zu glauben uuas Lucius Faunus und Capito inns aus den elteſten bezeugen,und auch heu igs tags geuuiſſe zeichen andeiten, das ſolches im uueg prænentina genant, nit uueit uon der kirchen s.Euſebij geſtanden ſei.Vuelches 200. ſeul alle uon gantzen ſtein gehabt,deren 50.Alzeit gleich geuueſen, nennet ſie Albertinus aus andern ſchriften gezogen 50.ſimiadas, andre 50. Linciadas, andre 50. Numidicas Claudianus nennet alle Tiſteas.Aus uuelchen leicht abzunemen; uuas fur ein ſtatlichs und groſes pallatium es geuueſen ſei, das den Gordianern ein euuigen namen gemacht hat. Darbei hat es die uuarme bader gehabt, uon uuelchen Capitolinus und andere ſchreiben das ſie alle andere,die Romer auſgenomen ubertroffen haben. Von Gordiano ſelber ſchreibt Pomponius Letus, das er dem ſtudiren alſo ſei ergeben geuueſen, das er zuueiundſechsig tauſent bucher gehabt, die parthos uberuuunden. Hat regirt uor Philippo dem erſten chriſtlichen keiſer, im dritten iahr ſeines keiſerdumbs uuaren erfult tauſent iahr nach auferbauung der ſtat Rom,daher ihm noch ſtatliche ſpiel nach Chriſti geburt zuueihundert und ſibenunduirtig iahr gehalten ſind..

FRANCESE.

ENtre ceux qui ſe ſont meslés deſcrire l'hiſtiore Romaine il ſen trouue fort peu qui n'ayent fait une magnificque mention du palais des Gordians. Mais combienque Andrèas Fuluius du pais des sabins en ſon chap. 192.tienne quil ne paroiſſe plus aulcun ueſtige d'iceluy non plus que de ſes autres oeuures, dans Rome: Il faut neammoins adiouſter foy a Lucius Faunus,& a Capitolinus plus ancien, qui tiennent qu'en larue preneſtine proche de l'eglize de Saint Euſebe, comme encores pour le iourdhuy nous enſeignent les ueſtiges ce palais a eſtè ſi ſuperbe, quil auoit de front deux cens colomnes, desquelles a traitè Albertinus en ſes opuſcules chap. 33. eſcriuant quil y en auoit 50. simiades, autres 50. Numidique autant de Claudianę, & le reſte Tiſtees, dou lon peut uoir de quelle prodigiuſe grandeur eſtoit ce palais, pour eterniſer la memoire de la ceſte fammille des Gordians a Rome, plus que daulcune aultre. Outre quil auoit comprins dans ſon enclos les Thermes, leſquelles, au recit de Capitolinus & des autres, ont eſtè les plus celebres de tout le mondre, apres celles de Romes. Ce Gordianus, comme remarque Pomponius letus a eſtè ſi magnifique, & Amateur des lettres quèl orna ſa bibliotheque de ſoixante deux mille volumens des liures les plus rares. Et remporta vne ſigualée, victoire des Parthes qui d'eſia commencoient agaigner pais. Il preceda Filippe qui a eſtè le primier Empereur chreſtien; Au troiſieſme an de ſon empire on conta mille ans de puis la fondation de Rome; ceſt pourquoy lon celebra des feus a ſa gloire tres magnifiques en lannee 247. apres la natiuitè de noſtre Seigneur.

DOMVS P.S. AFRICANI

Ad S. Georgium in Velabro.



Non procul ab eoloco qui S. Georgius in uelabro dicitur ad signumq. Vertumni Domus P. Africani extitit magnifice ut tantū uirum decebat, extructa, quā Liuius scribit lib. 4. dec. 5. ex pecunia quadā publica postea Titum Semproniū emisse, ut ibi basilicā de suo nomine faceret, his uerbis Titus Sempronius ex ea pecunia, quæ ipsi attributa erat ædes P. Africani pene ueteres ad uertumni signum lanieasq. et tabernas coniunctas in publicum emit, basilicamq. appellandam curauit, quæ Sempronia appellata est. P. Scipio cognomento Africanus ea fuit animi magnitudi: ne, ut de se quid magnum, ac diuinū cogitandi, fabuloseq. dicendi materiā suis dederit. Nam decem et octo annos natus adolescens patrem apud Ticinum fluuium singulari uirtute seruauit. clade cannensi nobilissimos iuuenes Italiam deserere cupientes sua autoritate compescuit: reliquias incolumes per media hostium castra canisium perduxit. XXIIIJ. annorum Prætor Hispania missus Carthaginē, qua die uenit, occupauit. a Virgine Hispana obsidibus sibi data, quæ omniū sua ad se oculos pulchritudo rapiebat, abstinuit, atq. uel ab eius con: spectus temperauit. Asdrubalem Magonemq. fratres Annibalis Hispania propulsauit. Amicitiam cū Siphace Maurorū Rege coniunxit, Masinissā in societatem recepit. Consul ante annos factus Africā classe traiecit Hasdrubalis et Syphacis castra una nocte prorupit; reuocatum ex Italia Annibalem superauit uictis Cartaginensib' legem imposuitun: de Africanus cognominatus tādem repetundarū accusatus, librū rationū in conspectu populi scidit. ac die inquit Carthaginē uici deinde in uoluntariū sese a mandauit exiliū ubi reli quum ætatis suæ uixit, ac moriens Vxori mne comitteret ut corpus suum Romam referrentur cum ab ingrata patria sua ossa possideri recusaret.

PALAZZO DI SCIPIONE AFRICANO.

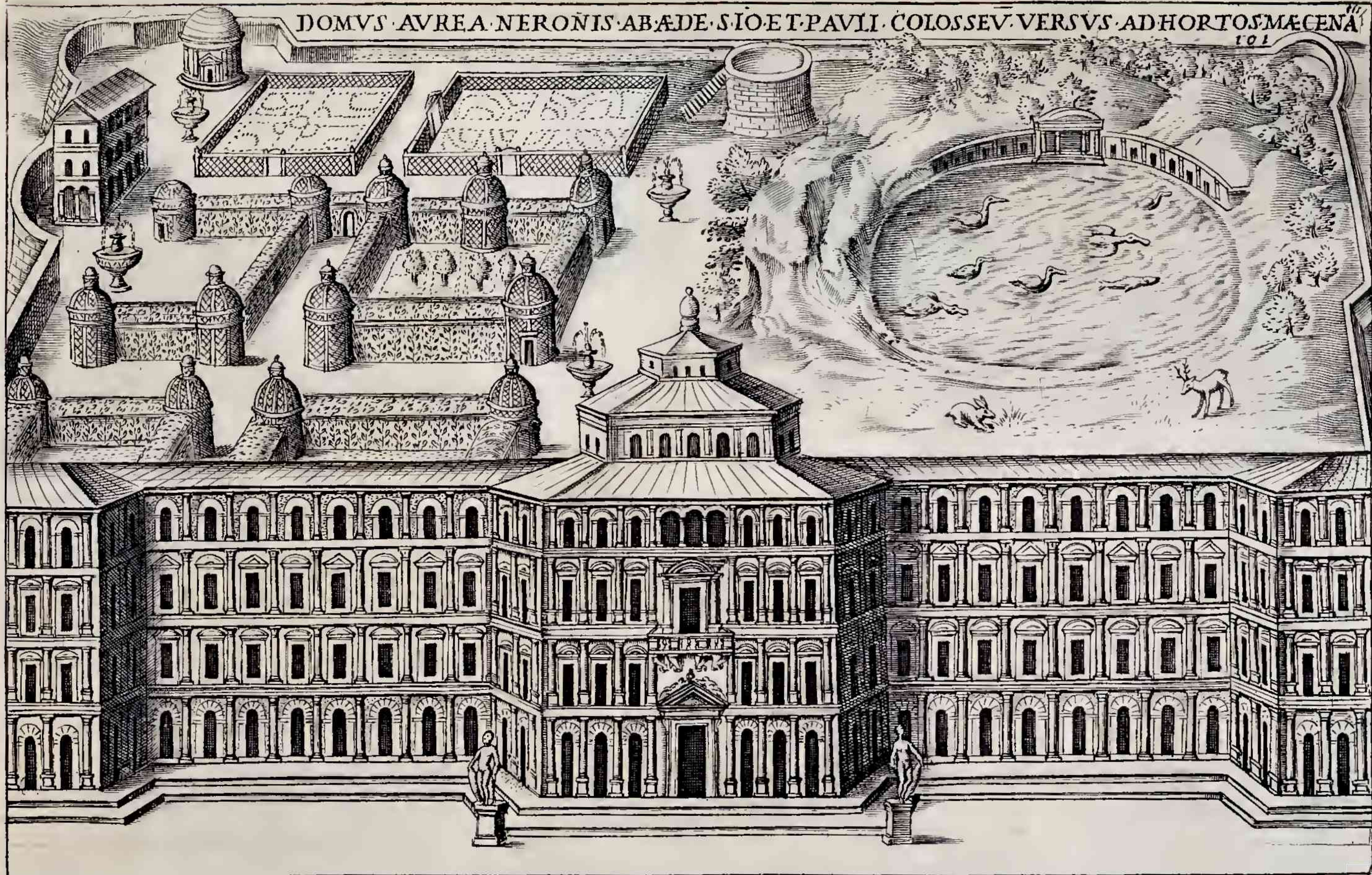
NOn lungi da S.Giorgio in Velabro hebbe la casa sua Publio Africano, che fu poi comprato con danaro publico da Tito Sempronio per farne vna Basilica, che chiamò dal suo nome Sempronia. Fù questo Scipione detto per sopranome, L'Africano dall'Africa vinta, e soggiogata, essendo di 18. anni; con singolare, e veloce soccorso saluò suo padre appresso il fiume Tesino. Essendo di età di 24. anni, fu mandato Pretore in Spagna. Nell'istesso giorno che arriuò, prese Cartagine: Era tanto continente ancor giouane, che restituì salua, & illesa, (data per ostaggio, tra gli altri, vna bellissima zitella, che rapiua gli occhi di tutti;) fedelmente al suo sposo, & offerendogli questo sposo perciò, vna gran somma di danari, con preghi, che accettandoli l'haurebbe fatto altro tanto piacere quanto rendendogli la sua sposa; l'accettò l'Africano, ma subito glie la rese, con dirgli, che l'accettasse per sopradote dell'istessa zitella, atto di vero Romano: Cacciò da Spagna Asdrubale, e Magone, fratelli di Annibale. Fece confederati con Romani Siface Re de' Mori, e Massinissa Re di Numidia prima capitalissimi loro inimici. Fatto Console auanti l'età, ottenendo tutti li Magistrati, passò con l'Armata in Africa, & in vna notte diede la rotta ad Asdrubale, & all'istesso Siface: superò anco, e vinse Annibale richiamato per soccorso de la sua patria da Italia, imponendo Leggi, e facendola tributaria Cartagine; finalmente dopò di esser tanto benemerito de la patria, accusato da Emuli di tanta sua gloria, di hauersi vsurpata parte de' danari, de' quali vna immensa somma portò, e consegnò all'Erario publico; sdegnato si leuò di Roma.

TEDESCO.

NIt vueit von S. Iorgen in Velabro ist gestanden P. Africani behausung, vvelche vvie Liuius schreibt lib. 4. dec 5. Titus Sempronius aus gesamleten gelt ein tempel dahin zubauen erkaut mit disem vuorten Titus Sempronius, hat das alte gebau P. Africani, mecKs vnd vuirtshauser fur die gemein Kauft vnd den haupt tempel Semproniam nehmen lassen. P. Scipio mit dem zunamen Africanus ist also tugenthaft geuuesen das seine nachKomling grose vnd heiligeding von ihm zu dencKen vrsach geben. Dan er achtzehen iahrig hat seinen vatter am flus Ticino vuunderlich erhalten, in der Cananiser schlagt als vil adeliche knaben das Italiam zuuerlassen gedachten hat er abgehalten, den rest durch die feindt nach Canis gefurct. Als er 24. iahr Schultes aus Spannien nach Carthaginem geschigKt, vuelche selbiges tags erobert, sich von einer Spanischen Iungfrauuen ihme zum pfandschilgen geben enthalten. Asdrubalem vnd Magonem des Anibals bruter aus Spanien veriagt. Freundschaft mit Siphace der Moren Konig gemacht. Masinisam in die geselschaft aufgenomen, als er vorder zeit burgemeister vuorden, ist in Africā zu vuasser gereist in einer nacht Asdrubals vnd Siphacis Leger zertrent, vuidergeruft aus Italiam hat er Annibalem geschlagen, den vberuuundenen Carthaginensem gesetz gemacht daher er Africanus genent. Als er entlich rechnung zuthun anKlagt vuorden hat er das rechenbuch in beisein des volcks zerrisser fagent er hab die Carthaginensen am selben tag vberuuunden darnach sich selber ins aendt begeben, daselbst sein vbrigs leben volbracht, auch sterbent seinem rueib beuolen das sein leib nit auf Rom gebracht vuurde, dan er vuolte nit in seinen vndanckbaren vatterlandt ein bein von ihm zu verbleiben.

FRANCESE

TOut proche S.George in Velabro estoit la superbe maison de Publius Africain, bastie selon son merite, la quelle, T. Liue dit en son liure 4. dec. 5. auoir este acheptee des deniers publies par Titus Sempronius pour bastir en ce lieu mesme vn temple de son nom. Cest Scipion appellè, L'Africain fust si genereux quil a laissè ample matiere a la posteritè de ladmirer, & de racconter de luy des merueilles. Car aagè seullement de dix ans il sauua la vie a son pere aupres la riuiere du Tesin. Aage de 24. ans estant Preteur il fust ennoyè d'Espaigne a Cartage, & le mesme iour de son arriuee, il sen empara. Il ne voulut toucher a l'honneur d'vne ieune damoiselle de tres rare beautè qui luy auoit estè baillee en ostaige. Il extermina d'Espaigne Asdrubal, & Magon freres d'Annibal, il contracta amitiè auec Siphax Roy des Maures. Il admit en sa societè Masinissa. Estant cree Consul deuant lage prescript il trauersa l'Affrique auec vn'armèe, & en vne nuit il rompit le camp d'Asdrubal. & Siphax. Il surmont Annibal qui auoit estè rappellè d'Italie Ayant des fait les Carthaginois il leurs donna des loix. Dou il prit le nom d'Affricain. Finallement accusè de concussion il deschira les liures de comtes en presence du peuple, disant, ta iourdhuy iay surmontè Carthage, depuis volontairement il se relega en exil, ou il acheua le cours de sa vie, & mourant il ordonna par sa derniere voluntè que sa famme s'engardast bien de faire transporter son corps a Rome, ne voulant pas que son pais ingrat en son endroit possedast ses os, & sa Carcasse.



Prodigiosus, ut in omni genere uitior; fuit Nero ita et tanquā effusiss.us sugillatur ob eā domū precipue quā Romæ edificauit quę referente Marliano totū id spatiū occupauit, quod incipitab æde
nunc SS. Io: et Pauli recta eundo ad colosseū et carinas quousq ad aggerē Tarquinij perueniamus, et Mæcenatis attingamus hortos, de qua fusius meminere Tacitus et Sueton. hanc ut extrueret innumerabiles Ciui
um domos demolitus est, quod ē cōtra Aug. in suo foro fecerat. unde mordax illud epigrāma ortū habuit. Roma domus fiet, Veios migrate Quirites, Sinō et Veios occupat ista domus. nec mirū cū Plin. ita quoque tes:
tetur. et quota pars ea apparatus fuit aureæ domus ambientis urbē. Aureā appellauit, cū antea trāsitoria diceretur ut scribit Sueton. postqū illā incendio semel absumptā restituit. At uero primū ei nomē qua:
drare uidebatur cū domus hec aurea ita trāsierit, ut nec uestigia iā eo tēpore successores eius remanere uoluerint. Infra domū test. Plin. æde Fortunæ inclusit, que ex lapide phengite translucens forib' clausis
claritate diei intus haberet. Sueton. mira de domo ista prosequitur his uerbis vestibulū eius fuit in quo Colossus CXX. pedū staret ipsius effigies, tanta laxitas ut triplices porticus milliarias haberet.
item stagnū maris instar circūseptū ędificijs ad urbiū speciē, rura insuper aruis atq uinetis et pascuis, siluisq uaria cū multitudine oīs generis pecudū, ac feras. in cęteris partib' cuncta auro lita dis:
tincta gemis, unionumq conchis erant. Cęnationes laqueatæ tabulis eburneis uersatilibus, ut flores fistulis et unguenta desuper spargerentur.

LA CASA AVREA DI NERONE.

EDificò Nerone vna casa grande quanto vna città, ilche fu causa che rouinò molti edificij, la quale cominciaua trà il monte Celio, & il palatino, si stendeua fino all'vltima parte dell'Esquilie, cioè dalla chiesa de ss Gio. e Paolo, & andaua quasi fino a Termine : l'andito de la quale era cosi grande, che vi staua vn Colosso di rame, d'altezza di 120. piedi, il portico era triplicato, e teneua vn miglio per longhezza, & era circondata da vn lago, & da edificij, à guisa d'vna città, ne li quali vi erano vigne, pascoli, e selue, e gran copia d'animali domestici, e saluatichi di ciascuna sorte; era tutta messa à oro, intarsiata con varie pietre orientali pretiose : li palchi delle sale erano d'auorio, riccamente lauorati, e si volgeuano di modo, che per certe cannelle, quando si cenaua, spargeuano fiori, e pretiosi odori sopra li conuitati. La sala principale era ritonda, e giraua continuamente, a guisa de la machina del mondo . Questa casa abbrugiò al tempo di Traiano, essendoui in vn subito appicciato il fuoco.

TEDESCO.

GLeich vuie Nero in allen lastren den vberflus gebraucht , also auch an disem haus , vuelches vuie Marlianus bezeugt von der Kirchen der heiligen Ioannis vnd Pauli gegen dem Colosso an die aecker Tarquinij vnd Mæcenaris gaerten gelangt , zu disem bau vuie Tacitus vnd Suet. schreiben vnzelbahr heuser der burger lassen einreisen, daher diser uers den vrsprung gehabt , Roma domus fiet, veios migrate Quirites, Si non & veios occupat ista domus . vnd vuieuuol es ein gultes haus genendt vuorden ist also veruuuest das nit ein zeichen daruon zusehen ist. Hat den tempel Fortunæ in sich begriffen, der von durchscheinten stein erbaut in dem als die thur verschlossen hell vnd liecht geuuesen. Plinius schreibt es sei im eingang ein seuln gestanden hundtert vnd zuuaentzig schue lang, auch einen see als ein meer mit mit heusern einer stad gleich vmbfangen feltbau vnd vueingaerten auch vuaeltern vnd allerles viechs, es vuar mit eim vuort alles golt vnd edelgestein. Getaffelte gastheuser mit helffein blumen vnd Kostliche auch vuotrichente salben darauf zu schueten.

FRANCESE.

COmme Neron fut prodigieux en toute sorte de vues aussi encoururil le blasme de tres prodigue principalement a cause de ceste maison quil edifia a Romme, la quelle au raport de Martinian occupoit toute ceste espace qui commence depuis l'Eglise maintenant de ss. Iean, & Paul droit au Colisee iusque au rampart de Tarquin, & les iardins de Mecenas, dont font ample mention Tacite , & Suetone pour bastir la quelle maison il en ruinat infinies autres des habitans au contraire de ce q'uauoit fait Auguste en sa place, ce que fut le subietz de cest Epigramme satyrique: *De Romme on fait vne maison Romains retirez vous ailleurs Porueu que la mesme maison N'occupe point encores.* Pline tesmoigne que la partie de ceste maison somptueuse qui enuironit la ville, fut appellee Dorce, qui au parauant, dit Suetone, se nommoit passagere, la quelle il redifia apres quil l'eust fait vne fois consommer par le feu . Or son premier nom lui sembloit conuenir proprement quand ceste maison Doree est tellement deperie que ses successeurs ne voulurent pas q'uon seul vestige restat duelle des ce temps la. Dans ceste maison, tesmoin Pline, il enferma le temple de Fortune, qui fut d'vne certaine pierre transparente receuant au dedans la clarte du iour, bien que les portes, & fenestres fussent fermees. Suetone poursuit choses estranges de ceste maison en ces termes l'entree duelle estoit telle, qu'vn colosse de six vingtz piedz , qui estoit son portrait, y fut dressè son estendue si grande que trois portiques trauoient chascun vn mil de long. Semblablement il y auoit vn estang en facon de mer enuironè de bastions comme si seust estè vne ville. Il y auoit encoures vn grand pais ou estoient des champs, vignobles, prairies, & bois auec vne grande multitude d'animaux , en toutes ses autres parties tout estoit tellement distinct d'or de pieres precieuses de perles , & couches rares les sales lambrissees de tables mobiles d'Iuoire ou on respandoit d'enhaut, auec certains toryeaux quantitè de fleurs, & parfume.

DE PALATIO SEV DOMO ET ATRIO FLAVII CONSTANTINI IMP. APVD BASILICAM LATERANENSEM

Prope Basilicã S. Ioannis cognomento Lateranen. è regione Monte Cælij dicta situ fuit Fla. Constantini Palatiũ Lateranẽse appellatũ à uiro quodã Patritio et consulari maxime apud Rempu. autoritatis qui Lateranus dicebatur quẽ, cũ esset Consul, crudelissimus Nero iussit interfici; ædes uerò istius amplissimas post longum temporis spatiũ Constantinus Imp. obtinuit, quas amplificauit ac postremo S. Siluestro Pont. Max. cõcessit: et ab illo usq. hoc temporis Lateranẽse Palatiũ, quæ admodũ et Basilica ei proxima nuc ũpatur. De hoc uiro Laterano et ipsius ædib. meminit Capitolinus his uerbis M. Aurelius educatus est in eo loco, in qua natus est, in domo aui sui iuxta ædes Laterani. ite Iuuenalis. clausit et egregias Lateranor. obsidet ædes tota cohors. Fuit Constantinus S. Helenæ filius, qui Maxentiũ nequissimũ Romæ imperatorẽ supauit cruce in cœlo uisa his uerbis ornata In hoc Signo Vinces. In christianos beneuolus et mag.mus extitit. Imperator Romæ cõstitutus occasione lepræ qua laborauit, ad quã balneũ ex infatiũ sanguine pręparauerat, opera S. Siluestri Sum. Pont. baptizatus sanatur. Deinde fusis Maximino et Licinio Tyrãnis tranquille uixit prudẽter, et animose se gessit, totũ Deo et Ecclesiæ uniuersæ atq. priuati se dedit. Arianã hęresin cõcilio Nyceno cõuicit, Idolãtria euertit, Religionẽ Christianã propagauit adeo ut Regẽ Persar. ad ritus Christianos induceret. meruit igitur Magnus cognominari, et a Senatu Rom. humanæ generat.is instaurator Imperij ampliator et pacis ppetuæ cõseruator appellari et idea SS. Greg. et Ambrosio et alijs abundãtiss. cõmendari tandẽ uero Opt.us Imp. indignũ iudicãs Maiestatẽ suã Romæ to: ram Rom. Pontifice exercere, cui submissionẽ deberi cognouerat, deliberauit eã relinquere Cristi Vicario, et Constãtinopolim suo nomine reedificauit ubi Imperiũ habuit. Tandẽ uero ex morbo piissime moritur: quod aute unus Platina existimet Constãtinũ leprã nõ laborasse. et quidã alius affirmet in fine uitæ sacro fõte ablutũ fuisse et in Arianã pestẽ incidisse allucinãt. pfecto nomine Patris, p Filij eius t appell.ne accepto.

ANFITEATRO DI CLAVDIO.

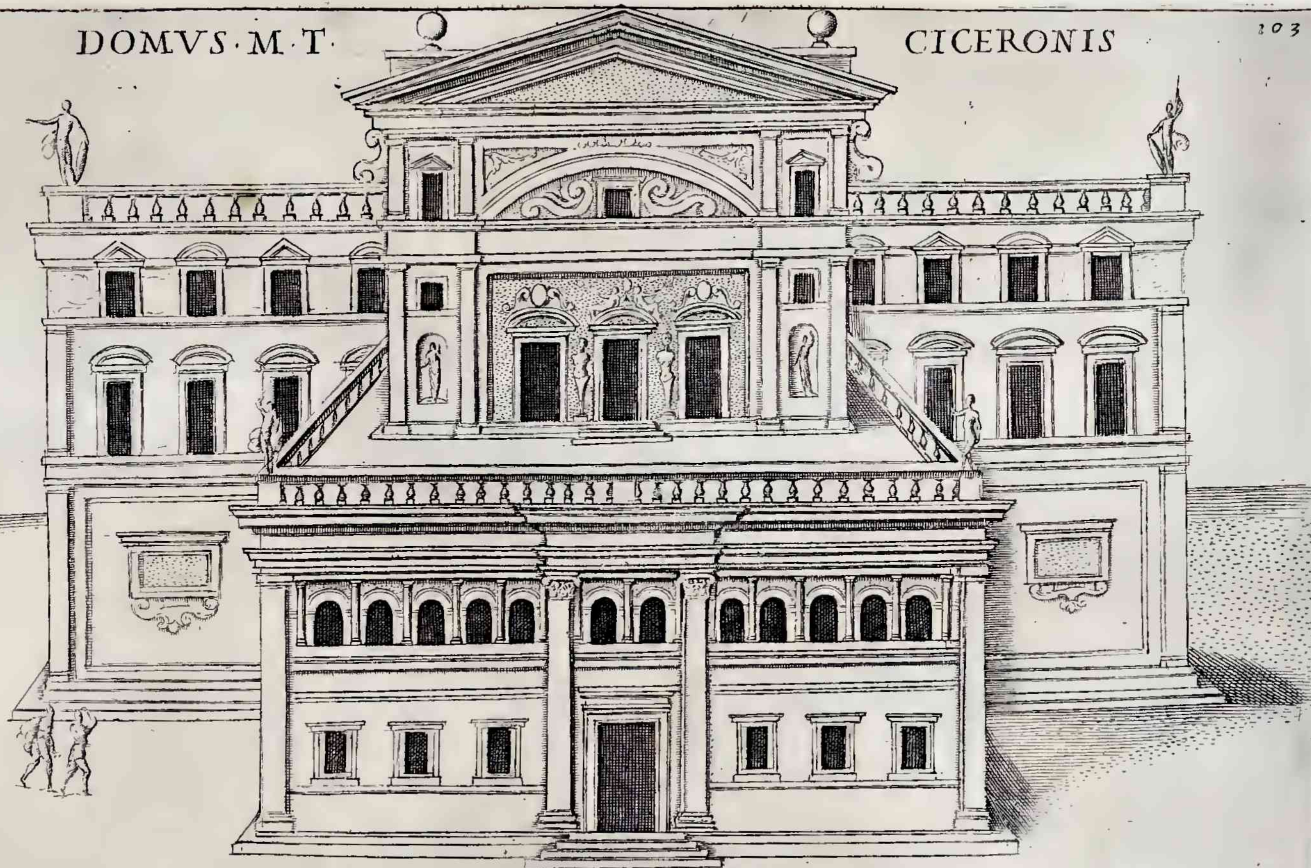
TRa li principali edificii, che erano nel Campo Marzo, l'Anfiteatro di Claudio tra gli altri era mirabilmente fatto con grande artificio incominciato da Tiberio, finito da Claudio, come afferma Suetonio, che Nerone vi fece molti giuochi, e spettacoli con gran spesa, per mostrare la sua grandezza, & ammiratione al popolo: Fù Claudio il primo Imperatore di questo nome, figliuolo di Druo assonto all'impero per il suo valore, ma piu presto per temerità, e volontà de'Soldati, percioche volendo il Senato estinguere, & ammazzare Cesare con tutta la sua famiglia à se molto dannoso, Claudio, per timore, in vn luogo secretissimo del palazzo si nascose, & iui trouato da vn Soldato, il quale venuto per robbare nel palazzo, come gli altri, fu con liete acclamationi riceuto, e poi da tutti loro creato Imperatore, il quale dipoi domò la Mauritania, fu nel principio quieto, & humano, ma dipoi appoggiato à la mala natura, e spogliatosi delle buone qualità, datosi in preda alli piaceri, e vitij, diuenne tale nella libidine, crudeltà, crapula, & inhumano, che non solo rese infamia à se, ma odioso al popolo, diuenne sì imemorato, che alcuni, che da lui condannati alla morte, li solea inuitare a spettacoli, e giuochi, finalmente morse per opera di 64. anni, e 41. tenne l'Imperio Romano.

TEDESCO.

VNter andren schonen gebauen des Cāpi Martij vuar das Amphitheatrum Claudij mit konstlicher arbeit von Tiberio anhefangen aufgebaut, alda Nero vuie Suetonius bezeugt in eim Anphitheatro von holtz in eim iahr vrunderlich mit grossem vnkosten erbaut den spilen zu gescahut mit vuelchen er vuie in andren sachen seinen lust lassen sehen. Diser Claudius vuar der erst Imperator genendt, zum reich nit durch vedinst, sondern durch muctuuillen der kriegsleut komen, Die Mauritaner zum Romischen reich vuiederumb bracht. Erstlich milt vnd freundlich darnach aber in die vnzucht, volsaufung vnd grosse laster gerathen, entlich von seinem vueib Agrippina mit schuuammen die er gern ass vnd der Gotter speis nennet vmbgebracht vuorden, im 64. iahrs seines alters vnd 14. seine regirung.

FRANCESE.

PArmi les Admirables fabriques qui rauissoit ceuls qui les regardoit au Campo Marzo. fut l'Amphiteatre de Claudius dun tres rare ouurage, & artifice quil parachevalaiant Tibere laisse imparfet ainsi le raporte Suetone qui descrit que Neron assista aux ieus, & ieta du fete de l'Amphiteatre basti de bois dans les pace d'vn annee des præsans, il fut monstruus, e tres magnifique el basti a grands despans de facon quil fit paroitre an icelui com'au reste de ses oeuures son luxe. L'Emperur Claudius fut le premier de ce nom fils de Drusus, & oncle de Caligula; Ce ne fut par ses merites mesplustost par la temerite des soldats quil fut cree Emperur car pour l'hors le senat voulant extinguer l'odius nom de Cesar auec toute sa familie Claudius fuiant de creinte se cacha dans le lieu plus secret du palais ou aiant esté truuè d'vn soldat qui estoit acouru là pour desrober ainsi que les aultres, il fust receu auec des grandes acclamations, & par apres creè Emperur. Il reduit soubs l'empire Romein la Mauritanie, & la domtè il fut du principe de son Regne humain, & moderè an ses actions; mais par apres suiuant son inclination il s'abandona à la paliardise cruautè, & a lyurognierie il estoit de sì legere memoire quil fesoit apeler aux ieus, & spectables des persounes quil auoit fet mourir, en fin il fut amprisounè par sa fame Agrippina an mangant des boulets quil aymoit telemant quil nisoit que c estoit la viande des Dieus puis quils naissoit deus mesmes. Il vesquit 64. ans, & il en regna 14.



Proxima Iouis Statoris templo ædes suas Ciceronē tenuisse manifeste cõstat nõ solũ ex recẽtioribus Marliano, et Andrea Fuluio antiquarijs, uerũ etiã ex Gellio, et Plutarcho, atque ex eadẽ Cicerone obseruatũ est, nobiles et magnificas et ipsius loci confinio qua propter et Cicero gloriabũdus dixerat. in cõspectu totius Vrbis domus est mea, et pretij magnitudine, quo eas ut Gellius memorat a Lucio Craso emerat scilicet sextertijs uicies à Silla mutuis acceptis. et amænitate piscinæ, qua se Crassus plurimũ delectabat Has tandẽ ædes incẽdio perijse queritur ipse Tullius domus inquit ardebat in palatio nõ fortuito sed oblato incẽdio · ibiq Clodius libertatis teplũ cũ porticu struxit Altera etiam domus, quæ ei fuerat in ceramio a Clodio expugnata fuit ut ipse ad Atticũ scribẽs affirmat ad eamq expugnandã Cladium P. Sillæ domũ pro castris sibi sũpsisse M · T · C · Viduæ foeminæ cuiusdã diuitis creditur fuisse filius authore Plutarcho, sed incerto patre generatus unde quibusdã ansã præbuit autumandi ex aliquo uiro nobili a Tullio descẽdẽti genitũ Principio propẽsus fuit Musis, sed uidẽs hac re se multis inferiorẽ studiũ illud posthabuit ut oratoriæ facultati se totũ dederat qua oẽs facile antecelluit grauissimã simultatẽ cũ P. Silla exercuit, cuius cedere furori satius sibi esse putãs Roma exijt et Athenas se cõtulit, ibiq uersatus est tadiu dũ ipse Silla interijt, et ab amicis reuocatus fuit. Pretoriã dignitatẽ cõpetitorib⁹ multis præripuit, quã honestiss. gessit dein de cõsul cũ Antonio creatus suo consilio cõiuratione L. Catalinæ patefactã deleuit multis eius socijs alioquin uiris nobiliss. morte multatis officiosiss. erga amicos ac necessarios extitit, quos pub. cõmendari, uel doctis deseruit singularis . nouit. Procõsul e Ciliciæ prouincia cõtigit quã sũma cũ laude administrauit in bello ciuili Pompeianas partes secutus est relicto Cęsare quo tandẽ uictore in ipsius gratiam redijt.

CASA DI CICERONE.

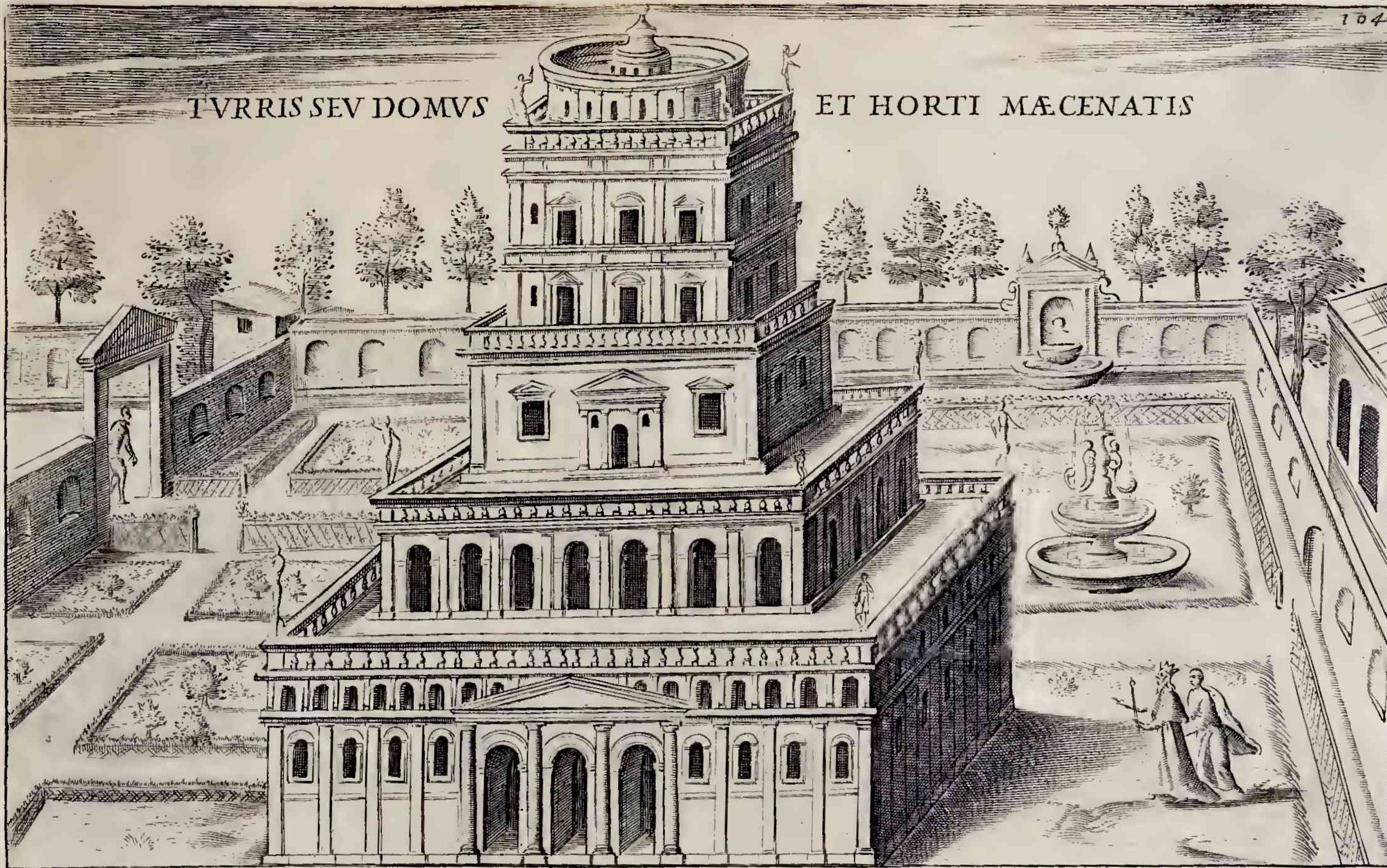
LA casa di Cicerone staua appresso al tempio di Gioue Statore, quale staua dou'è hoggi S. Maria Liberatrice, fu questa vna bellissima casa, haueа le sue colonne di prezzo, vi era vna bellissima peschiera fattaui da Lucio Crasso dal quale per gran prezzo Cicerone la comprò, arse, non à caso, ma ad arte per malignità di Publio Clodio, il quale essendo partito Cicerone, consacrò, e dedicò questa sua casa, poco meno che tutt'arsa insieme con vn portico alla Libertà; quasi volesse significare, che con l'andata di Cicerone la libertà fosse stata restituita alla Città, per cassare affatto la memoria dell'infinito beneficio, che fece Cicerone à Roma, liberandola dalla congiura di Catilina però essendoli obligatissima tutta la Città, fu con tanto vniuersal consenso, & applauso del Senato, e del Popolo richiamato, quanto mai Cittadino benefattore di essa, adoprandosi in questa nobilissima impresa Gneo Pompeo amico di Cicerone, & inimico di Clodio, insieme con Publio Lentulo. Questi due talmente si adoprarono, che Tito Annio Tribuno della Plebe facesse la richiesta al popolo, che fosse richiamato, e restituito Cicerone, non ostante, che Clodio quando fu Tribuno, hauesse fatto fare vn decreto, che nissuno giamai ardisse di parlare di ridurlo. Onde Pompeo, conuocato da tutta Italia tutti i buoni, & entrato con buon numero di essi, cacciò Clodio dal foro, e fece, che il popolo liberamente, come desideraua, decretasse circa il ritorno di Cicerone, il che fece, e fu riuocato, fatto questo decreto con tanto consenso, e concorso di voti, e suffragij, che mai si ricordauano eser stata cosa trattata con tanta vnione quanto questa, essendo, perciò, concorsa gente da tutta l'Italia, per dar il suo voto in fauore di lui. Tornando fece vna bellissima oratione, in difesa dell'istessa sua casa, alli Pontefici, alli quali appartenena per offitio di dare licenza, che di nuouo si potesse habitare, non ostante, che Clodio l'hauesse fatta dedicare, e consecrare, tanto furono esatti osseruatori delle loro cerimonie.

TEDESCO.

NEben dem tempel Iouis Statoris hat Cicero vuie zunemen ist souuol aus Marliani vnd Andreæ Fuluij schrifften: als aus Gellij vnd Plut. vnd Cicero selbsten sich berumbt sein haus gehabt, das es der gantzen stadt sei im angesicht gelegen. Gellius schreibt er habs vom Lucio Crasso mit einer grossen summ gelt hauft, solches vom Silla entnomen mit einen see vol der besten fisch, deren die Crassus vnd baurn von lechhausen gern assen. Dieses palast ist entlich verbrandt. Alda Clodius den Tempel der freiheit erbaut. Ein anders hat er gehabt, vuelches Clodius bestritten. M.T.C. ist einer reichen vuittfrauen sohn geuuesen, von einem vnbekanten vatter. Erstlich den freien kunsten angehanckt entlich ein redner vuorden, vuegen Sillæ feindschaft auf Athen gereist bis nach seinem todt er berueft vuorden. Schultics vnd mit Antonio burgemeister des Catalinæ zamschuucrung eroffnet, vil seiner gesellen richten lassen. Proconsul Ciliciam mit grosen lob regirt, im burger. Krieg mit Pompeo gehalten, vnd nach dem Cæsar vuueruuundeu hatte ist er entlich sein freundt vuorden.

FRANCESE.

AVpres du temple de Iupiter Stator estoit la maison de Ciceron selon les anciens & modernes autheurs ce que tesmoigne Plutarque, & Ciceron mesme en ses escripts sen glorifie disant quil auoit achepté vne maison en vn tresbeau lieu de la ville de L. Crassus pour le prix de vinct sexterses, aupres de la quelle estoit vn piscine, vnique plaisir du mesme Crassus Estant Ciceron persecutè par P. Claude elle fut par luy brulèe & Ciceron bannuy de Rome mais estant de retour da banissen ent le Senat Romain luy en fit faire vne plus belle Plutarque racconte, que Ciceron nacquit en vn village nommè Arpin d'vne femme vefue mais quel soit estè son pere il est incertain, aucuns bient que ce fut vn noble personage de la race Tulle terce Roy des Romains, & pour cela il estoit appellè Marc Tulle il fut de tres grand esprit s'addonant en sa ieunesse a la Poesie mais voyant que ses Compagnons le surmontoient il embrassat l'eloquence, en la quelle il fit tel proffit, quil fut le Prince de tous les Orateurs il fut ennemy mortel des vicieux comme M. Antoine, Verres P. Claude, & Catilin la coniuration du quel il reprimàt estant Consul dont pat commun accord il fut appellè pere de la patrie: Durant les guerres ciuiles entre Cæsar, & Pompee, il suyuit le party de Pompee, mais estant demerè Cæsar vitorieux & allant de son costèobtint de luy facilement pardon comme firent tous ceuz qui eurent recours a sa clemence.



Ad collem Exquilinũ intra Vrbis muros et colle fuere horti et amplißima domus seu potius Turris Mæcenatis ex qua turri quod inde ob eius altitudinem tota Roma facile conspiceretur dicitur Nero Vrbis incendium a se maligne excitatũ prospectasse, non tamen in Vrbem Antio, ubi incendij tempore agebat, regressũ ut ait Tacitus lib. 15 Annal. quam domui eius qua palatium et Mæcenatis hortos continuauerat ignis propinquaret. Construxit autem Mæcenas has ædes non solum sibi sed excipiendis hospitibus Poetis præsertim quibus plurimum delectabatur, iccirco Virgilio Poetarũ Principi et Horatio ualde familiariter utebatur, erat q, ipse Poeseos non omnino ignarus. Exceptos uero huiusmodi hospites eruditos et Musis amicos adeo splendide ac liberaliter habebat ut oẽs deinceps principes uiri qui huiusmodi doctos uiros benigne excipiũt ab eo Mæcenates nocitentur. Erat turris hæc seu Domus Mæcenatis admirabili structura dispertita quatuor ordinibus et planitiebus una super alteram in altum admodum turris excrescentibus cuius fastigium desinebat in theatrum unde patebat aspectus in hortos subiectos ad oẽm amenitate et delitias consitos, et campos adiacentes, Vrbemq, totam, quæ facile inde quanta erat æstimari poterat.

Erat Mæcenas eques Romanus oriundus ex stirpe Regum Hetruscorũ quod indicat Horatius Ode p.ª Mæcenas atauis edite regibus et Velleus Paterculus qui addit eum licet nobilissimus esset equestri ordine contentũ ut eo liberius posset Poetarũ aliorumq, curorum consuetudine frui. nam alioquin potuisset si uoluisset ad maximos euehi magistratus quod Augusto Cæsari esset familiarissimus opibus tamen abundabat quas oẽs in fouendos Poetas doctosq, uiros effundebat.

TORRE DI MECENATE.

APpresso il Colle Esquilino, tra questo colle, e le mura di Roma, v'erano gli horti, e'l magnifico Palazzo, ò più tosto Torre di Mecenate, dalla qual Torre perche si scopriua facilmente tutta la Città se ne staua Nerone mirando l'incendio de'la Città da lui medesimo malitiosamente causato, non però tornò a Roma da Nettuno, doue al tempo dell'incendio si tratteneua, auanti, che il fuoco s'auuicinasse al suo palazzo, ch'era contiguo con gli horti di Mecenate, il quale Mecenate fabricò questo palazzo, ch'era molto delitioso non tanto per se, quanto per accogliere gli hospiti, e principalmente per regalare i Poeti della conuersatione de'quali molto si dilettaua, onde era molto amico di Vergilio Principe de'Poeti, e d'Horatio, & egli medesimo non era cattiuo Poeta. Trattaua questa simili persone e massime li più eruditi, e dati alla poesia, in maniera, e si splendidamente, che da questo nacque poi; che si chiamassero Mecenati tutti quelli, che simili valent'huomini in lettere, e poesie accarezzano. Era questa Torre, ò Palazzo di Mecenate di merauigliosa, e ben intesa architettura fabricato, e compartito con li suoi piani soprapiani, che s'andauano, crescendo in alto, restringendo a poco a poco, a foggia delle Torri, la cui cima veniua a finire in teatro. Era Mecenate Caualiero Romano discendente per i maggiori suoi dalli Rè di Toscana, se bene era nobilissimo del suo grado di Caualiero Romano, che di ciò staua contento, per potere in stato più basso più liberamente trattenersi, e godere delli suoi Poeti, & altri amici, hauendo potuto, s'egli hauesse voluto ascendere a dignità, e grado piu alto, essendo molto intrinsico d'Augusto Cesare: era però ricchissimo, e largamente ne faceua parte del suo alli sudetti amici.

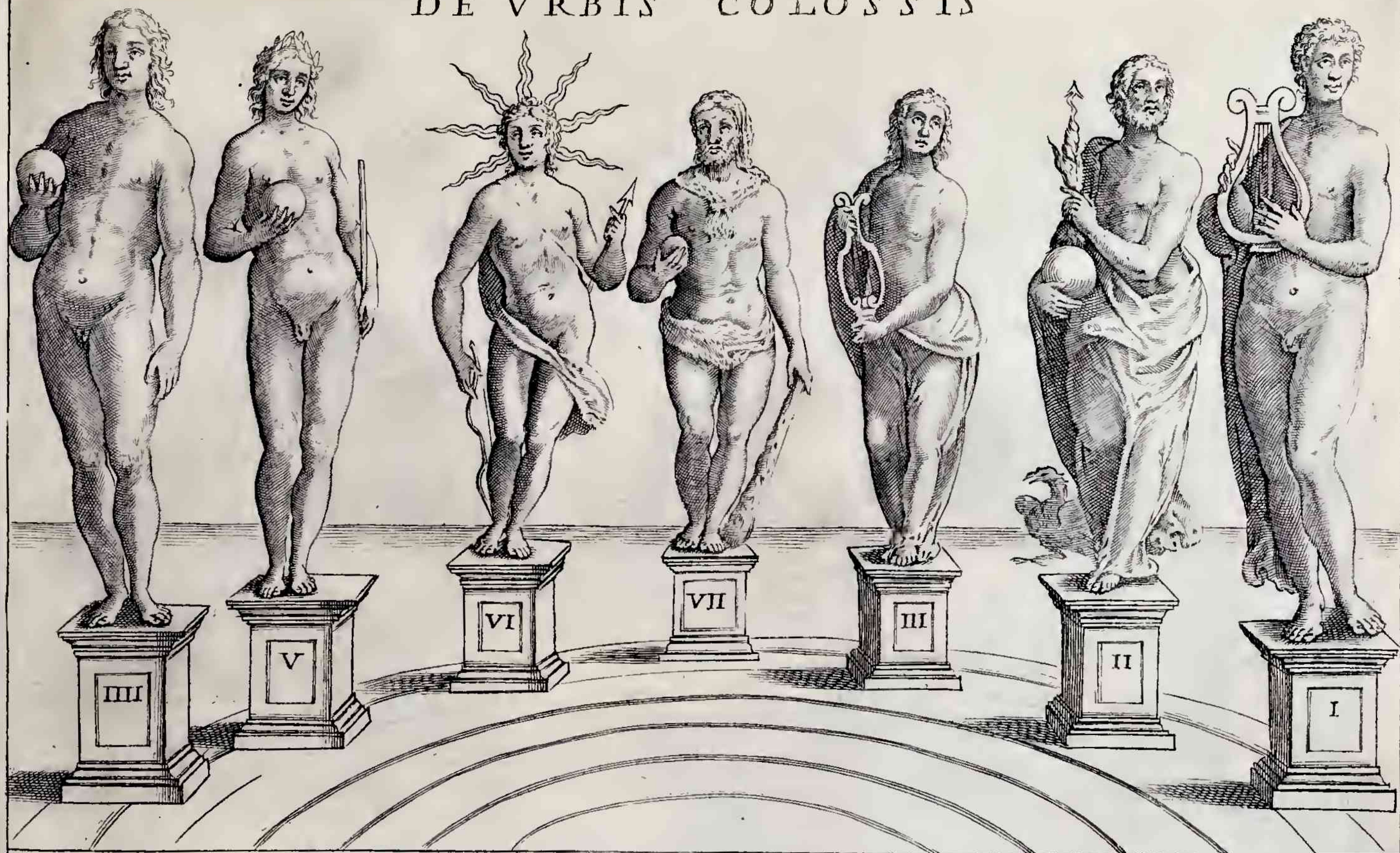
TEDESCO.

ZVvischen den berg Exquilin vnd stadmaur seint die gerten, thurn oder palast Mecenatis geuuesen auf vuelchen vuegen der hohe die gantze stadt leichtlich zusehen vuar, auf vuelchen der leich fertige Nero als der bosuuicht die gantze stad in brandt gesteckt herumb geschaut. Hat diesen gebaut die Poeten furnemlich vnd andre gest darein aufzumen, darumb die ienigen der kunsten liebhabet Mecenates genendt vuerden. Mecenas vuar ein Romischer Ritter von konnigklichen stammen der Hetruscorum geborn, daher Horatius Ode prima Mecenas atauis edite regibus. Vnd Velleus Paterculus screibt das vvieuuol er von konigklich en eltern, vnd zu hohen ehren erhebt kunte vuerden, doch ander ritterschaft begnugt vuar, damit er mit gelehrten leutten kuntschaft mehrren konten vnd vuenger verhindert vuurdte. Vueil er furnemblich des ICI Kaisers Augusti freundt vuar.

FRANCESE.

AV mont Esquilin entre le mont & les murailles de la ville, estoit la maison ou la Tour de Mecenas, qui estoit d'vne telle hauteur que dicelle on pouuoit facillement descouurir toute la ville de Rome, on dit que dos icelle Neron regardoit l'ambrasement qui par son commendement a uoit estè mis à Rome: Ceste tour fut bastie par Mecenas non tant pour sa propre commoditè comme pour recepuoir splendidement les hommes doctes, & particulierement les Poetes, des quelz il estoit grand amateur, & en particulier Virgile, & Horace dou vient que maintenant les Princes qui receoiuent benignement les hommes doctes sont appellez Mecenates. Ceste Tour estoit faite auec vne admirable structure, diuisee en quattre ordres de maison vn sur l'autre, & separez auec de tres grandes aleès, & pourmenoirs le sommer de la quelle estoit en forme d'amphiteatre: An bas dicelle estoient de tres beaux iardins, arrousez de claires fontaines, embellis de quantitè d'arbres, & autres chouses delicieuses. Ce Mecenas estoit Cheualier Romain issu de la Race des Rois de Toscane ce que demonstre Horace en sa premiere Ode Mecenas atauis edite Regibus. Le quel encor quil fut tres noble, & tres riche il se contentat de l'ordre de Cheualier pour pouuoir plus facilement conuerser auec les hommes de lettres, ne voulant aspirer a grandz honneurs, & dignitez ce quil eust pehu facillement faire pour estre intime amy a l'Empereur Auguste.

DE VRBIS COLOSSIS



Inter omnes uastissimas statuas, quæ Romanoꝝ prisci temporib' in urbe stabant simulacra erant Colossi dicta Græco quidẽ uocabulo, ab hebetando uisu, si suidæ credimus quia oculoꝝ ascendentiũ eo acies deficeret, uel
si Pompeio, a colosso primo conditore, quos præter quã quod per tota urbe in fragmentis ut capite trunco manu, et pede uidere est Plinius moles pares turrib', et Martialis ambitiosa hyperbole sidereos appellauit, quod
in astra proprius minari uideretur Horũ quidẽ septẽ meminisse et collegisse nobis uisu est quos passim apud autores inuenies, utpote celebratissimos. Primus Apollinis erat in Capitolio XXX cubitoꝝ, ex Apollonia Ponti
urbe translatus. 2. Iouis in campo Martio à Claudio Cæs. dicatus, qui et propter Pompei theatri uiciniã Pompeianus dicitur. 3. eiusdẽ Apollinis in bibliotheca templi Augusti 50. pedũ a pollice, dubiũ ære nobilior an pul:
chritudine. 4. in Capitolio eiusdẽ Iouis a Q. Seruilio côditus, tantæ amplitudinis ut conspiciatur a latiari Ioue. 5. quẽ P. Lentulus in eodẽ Capitolio fabricari fecit 6. Neronis a Zenodoro artifice sũmo facto. 120. pedũ magni:
tudine quem ipse Nero cõstituit in domo aurea, unde et hodie Vespasiani amphitheatrũ ab ipsius colossi uicinitate coliseo corrupte dicitur. de quo Martialis hic ubi sidereus propius uidet astra colossus, et subdit inuidiosa feri
radiabant atria Regis quẽ ut refert Andreas Fuluius Nerone mortuo, ne ob eius fœda flagitia talis memoria remaneret, imo et cũ sonitu interiret soli dicarunt, donaruntque. 7. fuit Domitiani in foro de quo Papinius: que
sup̃ imposito moles gẽmata colosso stat latũ complexa forũ. Hæc sunt quæ de urbis colossis collegimus Noueris tamen studiose lector mentionẽ fieri de Scopæ colosso extra Vrbẽ ad porta Labicanã apud circũ in templo
Bruti Callaici. duos etiã mõstruosæ molis reperiri alterũ Rhodiũ soli dicatũ, quẽ fecerat Chares Lydius. 70. cubitoꝝ altitud.' alterũ Mercurij in ciuitate Galliæ Aruernis a Zenodoro factũ pedũ 400.

COLOSSI DI ROMA.

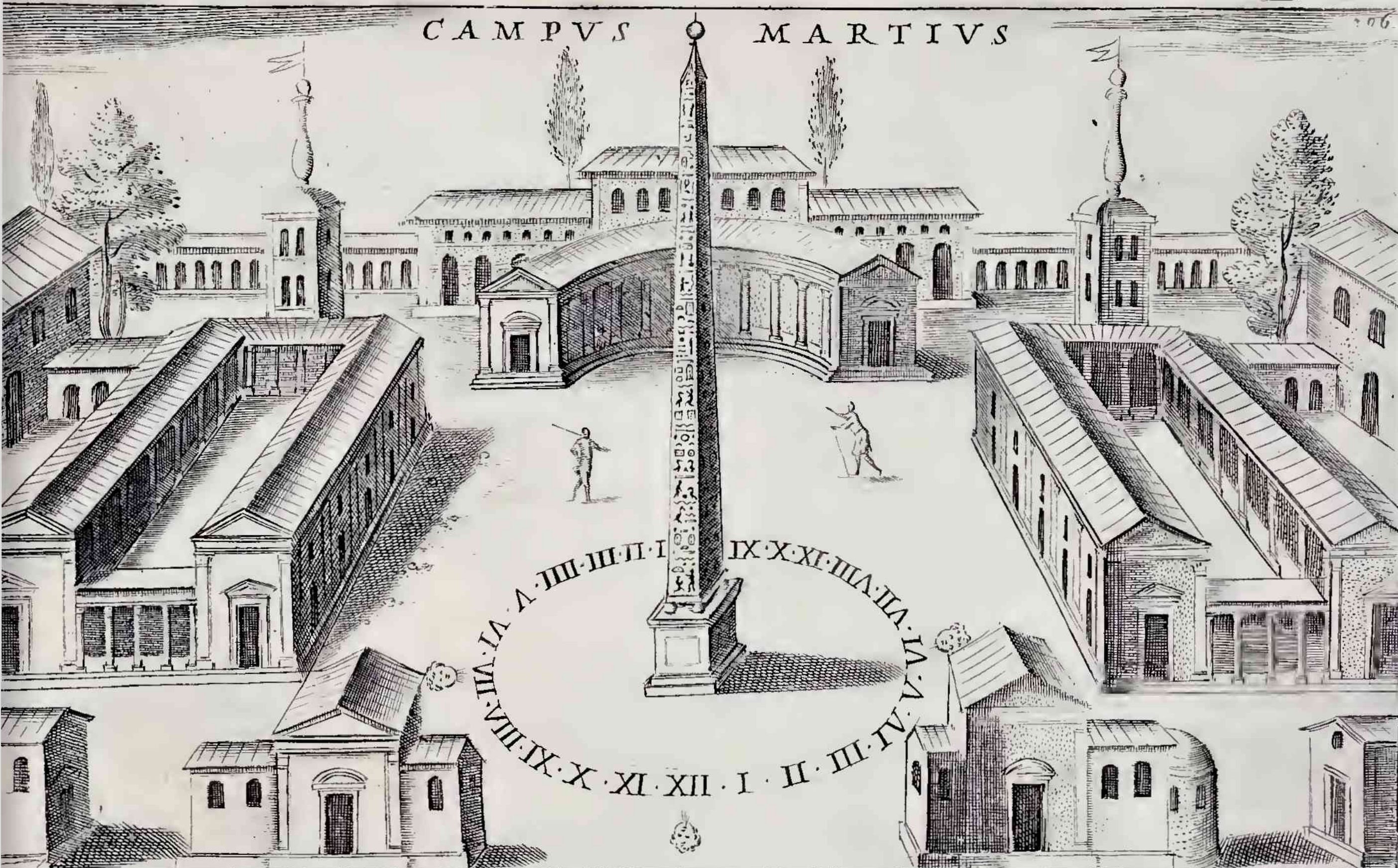
FRa le immense statue che a tempi antichi in Roma stauano, ve ne erano infinite, alcune chiamate dal Greco, vocabulo (come attesta Suida) Colossi quasi che abbagliauano la vista di chi li miraua. Dice anco Pompeo hauere hauto queste il nome da Colosso primo autore di esse, queste statue oltre, che erano per tutta Roma ridotte in pezzi, poiche a vna mancaua la testa a vn'altra la mano, a chi vn piede, a chi vn braccio, e simili, Plinio dice, che queste gran moli erano simili alle torri, e Martiale con vna ambitiosa eminenza le chiamò stellifere, poiche pareua, che con la loro altezza toccassero le stelle. Ci è parso di tutte queste farne mentione di sette, le quali per tutto appresso celebri autori retrouarai la prima esser di Appolline posta nel Campidoglio, di 30. cubiti condotta da Polonia, cioè da la città di Ponto, La ij. di Gioue in campo Marzo, dedicata da Claudio Cesare, la quale per esser vicino al Teatro di Pompeo si chiamaua Pompeiana: La iij. era dell'istesso Appolline ne la libraria del tempio di Augusto, alta 50. piedi, e che è dubbio se fosse più nobile dell'altre ò pur per il metallo, ò pur per la bellezza. La iiij. era in Campidoglio, dedicata à Gioue da Quinto Seruilio de sì grande altezza, che pareua, che l'istesso Gioue fosse stato l'autore di quella. La v. la qual Publio Lentulo fece fabricare nel Campidoglio. La vj. quella di Nerone fatta da Zenodoro valente artefice di grandezza di 120. piedi, la quale l'istesso Nerone pose ne la casa aurea onde hoggi l'Anfiteatro di Vespasiano da la vicinanza di questo Colosso, corrottamente dal volgo si chiama Coliseo, del quale Martiale disse quei versi. *Hic vbi sidereus proprius videt astra Colossus, Et inuidiosa feri Radiabant atria Regis.* Quale come riferisce Andrea Fuluio, essendo morto Nerone acciò non rimanesse de i diformi vitij di si fatto Imperatore, tal memoria i Romani la dedicorno al Solè. La vij. fu di Domitiano nel foro Romano da la quale Papinio pronuntiò i versi. *Quæ super Imposito moles Gemmata Colosso, Stat latium complexa forum, &c.*

TEDESCO.

VNter allen grossen statuen, vvelche zu alten zeitten der Romer in der stadt gevvesen, vvaren zvvar von den Grecis Colossis genandt, vveil einem die augen vergangen der in die hohe diese zu sehen begeret, vvelche ohne deren die in der stadt in stucken ohne kopf hande vnd fues zusehen sein, von Plinio den thurn vergleicht, Martialis aber den himlischen zeichen als vvan sie das gestirn anrutten. Derer haben mir sieben zusamen bracht als die stadlichsten. Das erste ist die bildnus Apollinis in Capitolio zusehen 30. eln hoch aus Apollonia einer stad Ponti in die stad gebracht vvorden, das ander Iouis in Campo Martio von Claudio Cesar. dahin gebracht, das ort Pompeianus genendt vvorden. Das trit Apollinis auch in tempel Augusti 50. schue hoch. Das viert Iouis auch von Q. Seruio aufgericht. Das funft hat P. Lentulus in Capitolio lassen aufrichten. Das sechts Neronis von zenodoro einem kunstler 120. schue hoch ausgehaut, vvelches Nero in das gultine haus gesetz daher noch heutigs tags des Vespasiani amphitheatrum vvegen der nahe dises Colossi Coloseum genendt vvirdt: von disen Martialis, *Hic vbi sidereus proprius videt astra Colossus, Et subdit inuidiosa feri radiabant atria Regis.* Vvelcher vvie And. Fuluius melt als Nero gestorben, damit nit sein gedechnus vvegen seiner laster verbliebe ist der sonnen dedicirt vnd geschenckt vvorden. Das sibent ist Domitiani gevvesen aufdem marck von vvelchen Pampinius der Poet. *Quæ super imposito moles gemmata Colosso, Stat latium complexa forum.* Dise seind der stad colossi, vvievvol meltung geschicht von des Scope colosso auser der stad bei der porten Labicana vnd zvveier grossen deren eins zu Rhodi der sonnen dedicirt 70. eln hoch, das ander Mercurij in der stad Auerna aus Gallia von Zenodoro ausgehaut bei 400. schrit lang.

FRANCESE

PArmi toutes les grandes statues qui estoit dans la vile du temps des anciens Romeins il y auoit des simulachres quon apeloit des Colosses qui est vn mot Grec, qui signifie esblouissemant si nous adioutons foi a Suidas daultant que laueue failloit a ceuls qui les regardoiét ou selon le raport de Pompeius ainsin nommes de Colossus leur premier autheur, les quels Pline apeloit des machines samblables aux tours com'on voit ancor par des fragmans qui sont parmi la vile des testes des meins & des pies taliés, e Martial hyperboliquemant les nommoit aeriens d'aultant quil sambloit quils menassassent les Astres: Il nous a semblé a propos fere ici mantion de sept quon truuè ordineremant parmi les autheurs come les plus celebres. Le premier est d'Apollon au Capitole de trante coudees transporté d'Apollonia vile du Pont. La ij. de Iupiter au Campo Martio dedie par Claudius Cesar, le quel pour estre voisin du Theatre de Pompee, on le nomme Pompeian. Le iij. du mesme Apollon en la bibliotheque du temple d'Auguste de cinquante piés de puis le poulce du quel on doubtoit si la beaute surpassoit la matiere. Le 4. au capitole du mesme Iupiter fet par Q. Seruilius si hault quon le voiet de Iupiter latial. Le v. celui que P. Lentulus fit dresser au mesme Capitole le 6. de Neron fet par Zenodore grand maistre de 120. piés de grandur que Neron fit loger en sa maison doree dou a presant l'amphiteatre de Vespasien a cause du voisinage est nommé par vn mot corrompu Coliseo, le quel au raport de Andreas Fuluius apres la mort de Neron affin que pour ses forfets ne restat ceste memoire de lui fu t donnè, e dedié au soleil. Le vij. fut de Domitian au marchè du quel chante Papinius eci ce que nous auous receu les Colosses de la vile. Toute fois'il est bon que tu fois aduisé a mi lecteur quon fet ancor mantion du Coloise de Scopa hors de la vile a la porte Labicana au Cirque. Aussi au tẽple de Brutus Callaicus il y an a deus de Monstrueuse grandur a sauoir l'vn de Rhodius dediè au soleil q'auoit faict Chares Lydius de 70. coudees d'haulteur l'aultre de Mercure an vne citè de France fet par Zenodore de 400. piès.



Campus Martius ita dictus, quod pulsis Tarquinijs quorum erat Marti fuerit dicatus. Erat olim extra Vrbis mœnia quæ a ponte senatorio ad monte Quirinale ducta hanc modo maxima Vrbis parte excludebat. Erat am:
pliss. et ad ponte usque Miluiũ excurrebat. Locus erat ut eum Strabo describit alioqui amœniss.mus quod uiriditatibus herbis floribusq. fere perpetuo conuestiretur; collesq. leniter accliues ad fluminis alueũ expatiãtes ita
alliciebat omnes, ut uix ullũ nisi inuitũ dimitteret. Hic nonnunquã fiebat comitia ad deligendos magistratus, sed præcipue quod Marti esset cõsecratus ad cõscribẽdos milites, quod nõ uideretur urbis paci conuenire milites
intra eam deligere. sed præsertim locus erat aptiss.mus exercẽdis corporibus iuuentutis, maxime ludicris uarijs spectaculis, palestris ludis, concertationibus seu certaminibus in specie belli tã equestribus et pedestribus quã
naualibus, quod lacus inibi ampliss.mi effoderentur ad classica huiusmodi prælia. A Cæsaris deinde et Augusti ætate coepit locus frequentari, ædificijs ligneis primũ deinde lapideis. Augustus enim hic suum
Mausaleũ sibi suisq. ædificauit, ut etiã plurima postea cõstructa fuere monumẽta illustriũ uiror. ac feminar. Domitianus hic in Valle Martia sub colle hortulorũ suum extruxit Naumachiũ. Circi quoque
theatra et amphitheatra et statuæ quã plurimæ hic fuere positæ præter eas quas huc e Capitolio ob loci ibi angustiã transtulit Cæsar. Panthean quoque in adiacẽti campo adiuxit Agrippa cũ Thermis.
Præterea hortis ac nemoribus ita erat consitus, ut ad summam amœnitate et splendore nihil fere desiderares. Inter cætera admirãda erat obeliscus ab Augusto ex Aegypto hieroglyphicis insignis 110. ped.
altus qui proiecta umbra horas indicabat, litteris ex metallo inaurata ductis in pauimẽto, quadris lapidibus strato additis 4. uẽtis in unoquoque angulo his uerbis Boreas spirat etc. Repertus fuit tepore Sixti V.
alte defossus inter T. S. Laurentij in Lucina et Pal. Ducis Comitũ obstitit aliquid quo minus erueretur ut reliqui quos Põtifex conquiri iussit in uno ueiu lãtere legebatur hac inscrip.o Imp. Cæs D. Aug. P. M. Imp. XII. Cos. XI Trib.

CAMPO MARTIO.

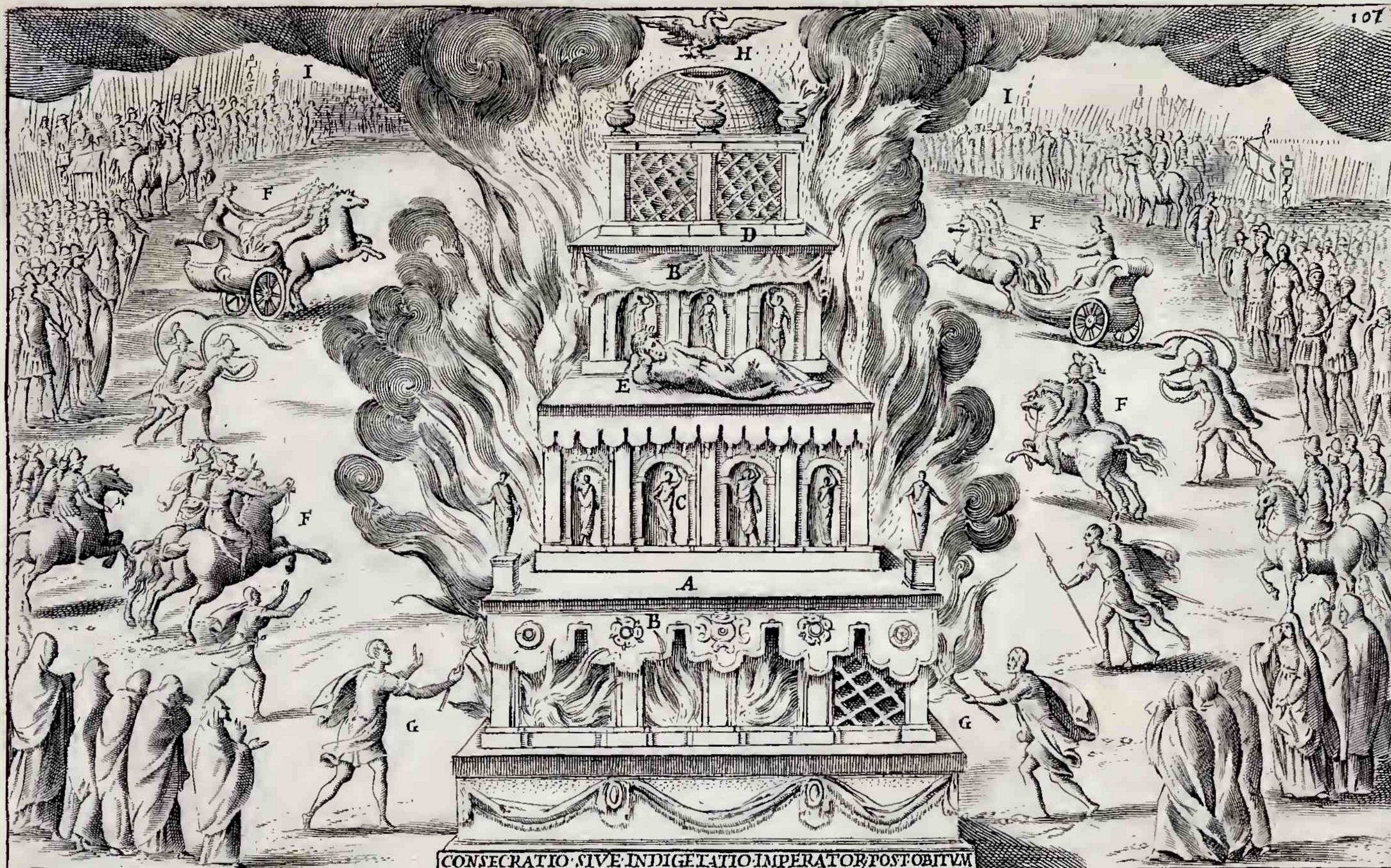
ERa queſto campo largo è ſpatioſo, e ſi ſtendeua inſino a Ponte molle, & era luogo ameno, e di maniera guſteſo, che allettando tutti non li laſciaua partire, non potendoſi eſſi ſtaccare dalle ſue delitie. Domitiano quì pur nella Valle detta Martia ſotto il colle detto de gli horticelli, hoggi la Trinità de' Monti vi fece la ſua Naumachia della quale parlaremo altroue, come anco di quello iſteſſo campo. Vi ſi fecero parimente Cerchi, Teatri, & Anfiteatri, e vi furono poſte molte ſtatue, oltre quelle che per careſtia di luogo vi fece trasferire dal Campidoglio Giulio Ceſare. Agrippa di più, appreſſo queſto campo nè fabricò quel famoſiſſimo tempio del Panteon detto hoggi la Rotonda, inſieme con le Terme. V'erano giardini, horti, e boſchi tanto ameni che non ſi poteua deſiderare luogo più piaceuole è di maggior ricreatione. Tra l'altre coſe marauiglioſe v'era vn'obeliſco ò guglia con lettere gieroglifiche che Auguſto vi fece traſportar dall'Egitto, cento è dieci piedi alto, che a guiſa del ſtile dell'hortiuolo ſtendendo l'ombra ſua moſtraua le hore per linea di metallo indorato ſopra vn pauimento vguagliatamente con marmi quadri accommodato. aggiuntoui li quattro venti nelli ſuoi principali cantoni con queſte parole: Soffia tramontana, &c. A tempo di Siſto V. fu trouata queſta guglia ſepolta tra la Chieſa di S. Lorenzo Lucina, & il Palazzo del Duca Conti, in piedi, che non ſi cauaſſe, come l'altre che l'iſteſſo Pontefice fece cauare non sò che, ma principalmente per non buttare molte caſe. In vno de' ſuoi lati ſi vedeua queſta inſcrittione, All'Imperàtore Ceſare Diuo Auguſto 12. volſe Imperatore Conſoli vndeci, volſe Tribuno &c.

TEDESCO.

CAmpus Martius iſt nach verdigung der Tarquiner dem Got Marti zugeaignet vuorden vnd den namen von ihm erlangt, vuar einmal auſſerhalb der ſtadtmaur von der burckee Senatorio ahn den berg Quirinalis ſich erſtreckt, ein ſehr lieblich ordt von allerlei Kreurren blue men vnd flieſſenté vuaſſern. Alda vuuerden offentliche verſamblungen gehalten, die Kriechsleut ſtriren, die iugent ringten fechten ſtritten zue roſs vnd fues. Vuar erſtlich holtz darnach aus ſtein erbaut vuorden. Der Kaiſer Auguſtus hat fur ihn vnd die ſeinen ein begrebnus dahin gebaut. Domitianus hat vnter den berglein der gaerten ein ſee zum ſtreitten vnd fechten zurichten laſſen. Zuuiſchen der Kirchen S. Laurentij in Lucina vnd palaſt ducis Comitum iſt zut zeit Siſti V. ein ſeul erfunden vuorden, mit dieſer vberſcrift. Imp. Cæſar D. Aug. Pon. M. Imp. XII. Conſ. XI. Trib. &c.

FRANCESE.

LE Champ de Mars eſt ainſi apelè a cauſe que aiant chaſsè las Tarquins auſquels il apartenoit, Il fuſt dediè a Mars, Il eſtoiet ancien emant hors de la vile. Il eſtoit tres grand è ſeſtandoit iuſques au Pont Miluius; ceſtoit vn lieu ſelon que Strabo deſcrit du tout plaiſant touſiours urs parſemè dos herbes è de tres beles fleurs, e ſe portant par de petites collines iuſques au riuage du fluue recreoit telemant ceuls qui ſyalèt promener quils ne ſanpouuoit retirer; En ce lieu la ſe faiſoir quelquefois des aſſamblees pour le lection des Magiſtrats; e particulieremant a cauſe quil eſtoit conſacrè a Mars, pout en roolier les ſoldats neſtant pas ſeant pour la pais de la vile d'an rooller les ſoldats dans icele mais ancor ceſtoit vn lieu fort propre pour exercer la Ieunoſſe a diuers ſpectacles, Ieus, courſes, combats: tant a pie q'a cheual que maritimes aiant fet creuſer vn tres profond lac pour les bataliés nauales; du temps de Ceſar, & par apres d'Auguſte on comance ady dreſſer des baſtimans primieremant de bois e ſucceſſiuemant de pierre car Auguſte y dreſſa ſon Mauſolee pour ſoi & pour les ſiens com'ancor tout plein de monumans tant d'homes que de fames Illuſtres. Domitian ſa Naumachie ons y baſtit auſſi des Cercles, Theatres, & Amphiteatres e des ſtatues outre celes quy transferà du Capitole Ceſar a cauſe de la petiteſſe da lieu. Agrippa loge a proche de la ſon Pantheon auec des Termes. Et il eſtoit ſi toffu de iardins e bocages quon ne pouuoit rien voir de plus agreable: & par mi les aultres meruelies il y auoit vn'Obeliſque d'Auguſte ou eſtoit enpreins les hieroglifiques des Ægiptiens qui auec ſon Ombre mer quoit les heures e par le moiche de quatre grandes pierres quon auoit logè a cheſque coing monſtrouit les quatre vans. Il fuſt truuè du temps de Sixte cinquieſme entre le palais du Duc de Conti a Legliſe de S. Laurans in Lucina.



CONSECRATIO·SIVE·INDIGETATIO·IMPERATOR·POST·OBITVM

Romanorū mos ac ritus erat, Imperatores post obitū consecrādi, et inaniū Deor; numero adscribendi, eos maximè qui imperio successores relinquebāt. primū enim tota Ciuitas atrata in lacrymis, luctuq; uersabatur, deinde effigiē cæream, quæ defuncti oris lineamēta referebat, faciendā curabāt, eamq; in eburneo lecto cōpositā, pretiosis pānis coopertam in sublimi loco ante ipsū imperiale uestibulū collocabāt. ad læuā magna diei parte Senatores primi cōsidebāt. ad dextera Romanæ heroinæ pro coniugū, uel parentū dignitate alba ueste indutæ simpliciter muliebrē mundū omnē prorsus deponētes. Octo quidē diebus huiusmodi ceremoniæ decurrebāt, quib' Medici feretro accedētes, et effigiei pulsū tentare simulātes, male deinde peius postremoq; animā exhalasse affirmabāt. quo dicto Senatores primi feretrū humeris p uia sacram in forū uetus, hoc est campū Martiū deportabāt ubi preter duo hinc inde theatra unde iuuenes feminęq; nobiles nænias uersusq; lugubres decātabāt, moles A. ex lignis siccis, et acapnis in quadrū cōstructa erat, intus sarmētis, fenoq; repletis. foris uero B. cortinis auro elaboratis elegāter exculta C. eburneis statuis, uariisq; picturis exornata. supra illā molem D. altera eminebat eiusdē artificij sed nō magnitudinis preterquā quod patebat foribus et [illegible] fenestris itaq; gradatē ex imo loco ad sumū fastigiū ascēdebatur ad eum quidē modū, quo pharus Aegyptia uidebatur extructa, quę p nocte accēsis ignib' nauigātes duceret ne qua forte impingerēt, uel errarent. E. feretro igitur usque ad hoc minus tabernaculū deportato, ibiq; deposito, magna aromatū, suffimētum, fructuū, herbaꝝ et unguētoꝝ fragratiū copiā spargebāt. Interea F. equites quidā circū illā fabricā cū essedis, et currib' obequitabāt quoꝝ aurigę purpura, et gausapi rubro induti psonā ducū et principū qui Imperatori defuncto seruierāt suscipiebāt. tandē uero rebus his oībus pactis ipse imperio successurus G. acceso cereo ignē turri ligneæ admouebat e uestigio flāmis in altū erūpentib' aquila H. quę in supremo domicilio latitabat in celū subuolabat. I. quapropter stulti et adulatores Romani animā ipsius Imp^ris ab aquila in celituū numerū, et cōsortiū correptū clamitabāt hec omnia ne temere dicta uideantur a Blondo, multis antiquarijs accepimus qui quidem ex ueterum lectione ex 3 [illegible] numismatis alter quidem Ant. Pij altero n̄ M. Aurelij. qui huiusmodi fabrica exprimunt, tales ritus et architecturā literis prodere non dubitarunt.

SPOSALITIO DE GENTILI ROMANI.

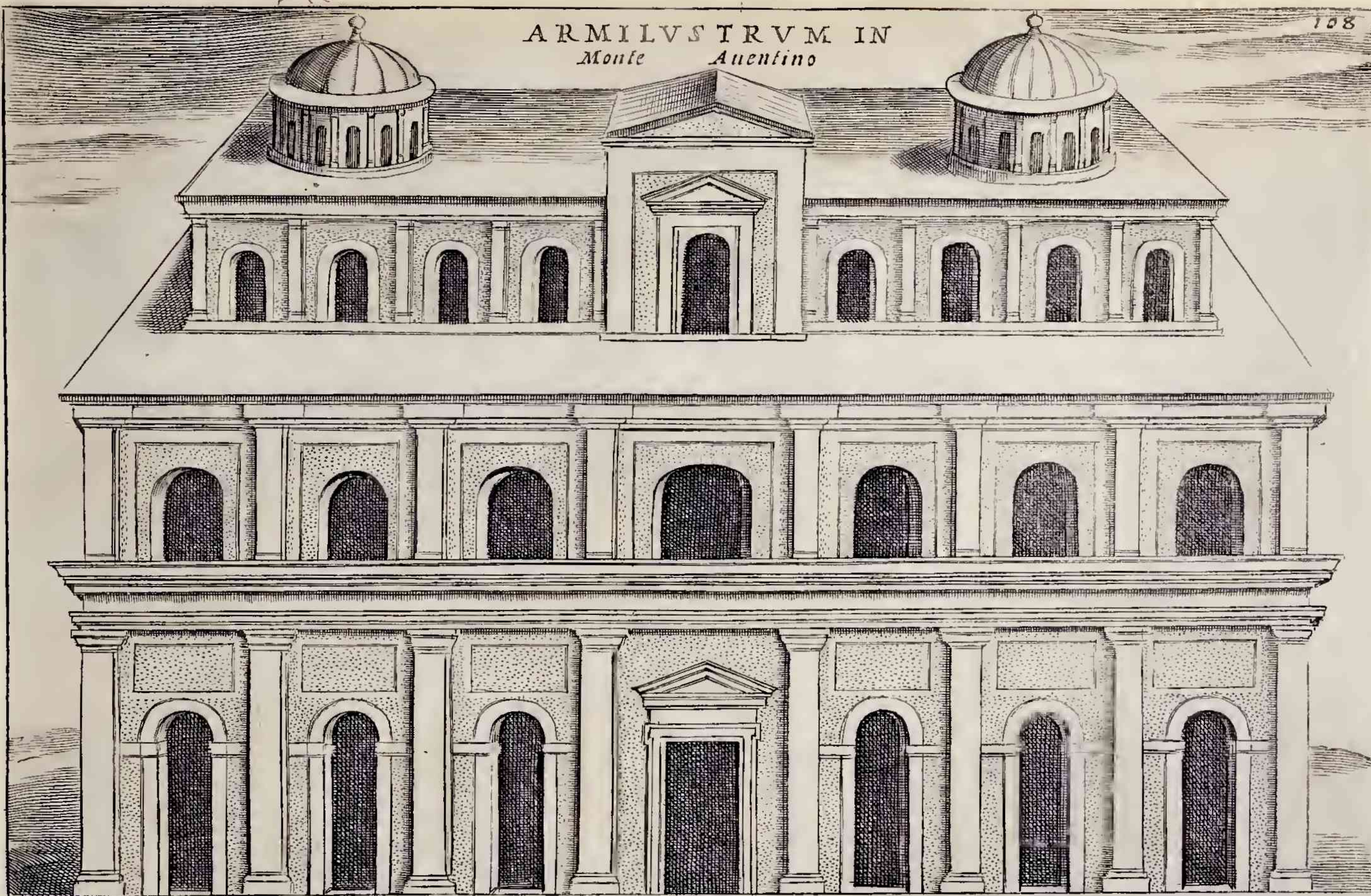
PRima faceuasi, maritandosi, come vn contratto, doue la Sposa con la sua dote, faceua come vna compra de lo Sposo. Fatto questo, toccauansi la mano: ma principalmente lo Sposo toccaua l'acqua, & il fuoco, con la qual acqua aspergeuano A la noua Sposa: con quei doi elementi necessarij per il vitto humano, significauano la fecondità della prole, che ne' matrimonij si pretende. B Si vestiuano di varij colori, per significare, che persone di varij humori, e complessioni, come in vna istessa tela varij colori eran insieme, cosi nel matrimonio, varij humori si deuono accordare. C, Faceuano poi passare sotto vn giogo, per significargli, che nel matrimonio doueuano vgualmente sopportare il peso, che seco porta. Poi velauano. D, il capo & il volto della Sposa, per darli ad intendere l'honestà che nel matrimonio deue osseruare la donna. Da questo coprirsi il capo, che obnubere si dice in Latino, vengono dette le nozze. Si chiamaua Flammeo questo velo, che significaua anco la perpetuità del matrimonio e la sua indissolubilità; perche lo portaua la moglie del Sacerdote detto Flamine, alla quale non era lecito mai fare il diuortio, e separarsi dal marito: era di color di porpora. Di questo velo ne fa mentione s. Girolamo parlando delle Vergini Christiane, e Monache sposandosi con Christo, si velano, per significare la fede della purità che deuono perpetuamente conseruare allo Sposo loro. cosi velate le dauano, E, vna cinta di lana, con il nodo d'Ercole, per augurarle la fecondità, essendo che Ercole hebbe da 50 figliuoli. Ma è da notare, che non cominciauano le nozze, senza hauer prima fatto le cerimonie sacre, senza che precedessero li augurij, che faceuano i loro Sacerdoti, e Pontefici; tenendo per fermo, che non succederebbe quel matrimonio, che di questi riti fosse stato priuo. Vsauano molte altre cerimonie, che per breuità tralascio.

TEDESCO.

DIe alben Romer haben auf solche vueis ihre hoczeiten angefangen nachdem die braut mit ihrem heiraht guet gleichsam den breutgam erkauft, haben sie A feuer vnd vuasser auf dem geschuuelb angeruert, von vuelchem die braut besprengt vuurdt, mit disen zuueien Eleměten zur narung notturftig haben sie das vnauflosliche bandt zuuischen ihnen andeuten vuollen. B, mit allerlei farben bekleid damit zuuein vnterschitliche kopf eines sins sein sollen. C, darnach trug man oben ihnen ein ioch damit sich keines dem andren thet vorzihen, D, Die braut hatte auf dem haupt ein schleier das sie eingedenck vuere der fromb vnd erbarkeit, dieser vuirdt verglichen vom heiligen Hieronymo dem schleier der geistlichen iungfrauen. E, die braut vuurdt vmbgurt mit einer gurtel von vuollen mit eim knopf vuelchen der breutgam die erste nacht pfleget aufzuloesen. F, Man setzet die braut auf ein kuehaut dem monschein gleich damit durch Lucinæ huelf sie fruchtbar sein solt. Dieser brauch vuirdt noch bei vns erhalten da der breutgam der braut ein ring ansteckt vnd mit einem schlussel die haushaltung vbergiebt; vuie solches kurtzlich Alexander ab Alexandro beschreibt.

FRANCESE.

LEs anciens Romein souloit contracter leur nopces par vsage, & achept, car la fame par son dot acheptoit son Mari qui quan die Alexander ab Alexandro, au quel contredit Virgile en sos vers. A, le contract passe. ils touchoit leau, & le feu qui estoit a l'antree de la porte, des quels la espouse estoit asperses pour monstrer par ces deus elemans tres necesseres à le vie humaine cest inexplicable lien, ce que Romulus auoit ordonè estr' exprimè par le pein, & le vin. B, Ils estoit vestus d'habits de diuerses coulurs, pour monstrer que diuers esprits representès par ceste diuersitè de coulurs deuoit estre vnis a vne mesme volontè. C, Ils se metoit soubs le ioug, pour leur fere voirs quils estoit submis a vne mesme ioug: affin quils ne creusset nestre pas esgalemant obligès a garder la foy, & suporter les charges du mariage. D, Ils couuroit le teste de l'espouse pour signe de pudicitè matronale, lequel voile ils apeloit Flammeum. E, L'espouse estoit ceinte d'vne ceinture de lene apelee par le Grecs Zona, dun nud d'Hercule tres broulie; pour pronostiquer a la Vierge espouse la fecunditè d'Hercule qui depucelà dans vne nuit 50. Vierges, e les randit an secrite, F. Ils fesoit assoir l'espouse affeublee de ses habits nuptiauls sur vne peau d'vne Brebis fete an lune, non pour aultre caute, que pour monstrer que les pouse auec laide de Lucine quils apeloit la Lune, seroit aussi feconde que le Brebis: come remarque Pierre Victorius, e raporte le lieu aux Philippiques de Ciceron.



Armilustrũ seu Armilustriũ dicitur fuisse in Auẽtino prope templũ S. Alexij ubi armati rem diuinam faciebãt sacrificãterq, canebãt tibijs et ludos quosdam inibant ad arma spectantes. Ex Plutarc. habemus fuisse in Auentino, nã ait a Romulo fuisse sepultũ Tatium Sabinorũ Regem in Armilustro in Auentino et superioribus annis in proximis uineis repertũ fuit marmor cum hac inscriptione SACRVM MAG VICI ARMILVSTRI. *Locus item in quo huiusmodi ludi instituebantur et fiebant Armilustrũ dicebatur Varro tamen non ab armis sed ab ambitu lustri armilustrũ dictũ existimat quod ibi circũ metas fertur pompa et equi currunt Armilustrũ inquit Varro l. 5. de Ver. or. ad Cic. ab eo dicitur quod in Armilustri armati sacra faciunt nisi locus potius dictus ab his sed quod de his prius id ab luendo seu lustro quod circuibant ludentes ancylibus armati cũ Varro conuenit Sextus Pomp. l. 1. de uet. uerb. sig. Verũ quod idẽ Varro ait lib 4. nõ existimo uerũ nimirũ fuisse eundẽ Armilustrũ cũ Circo maximo. Existimo ig. fuisse locũ ubi et arma et armati lustrarẽtur. Arma quidẽ ut esset idẽ quod armamentariũ armasiut ad bellũ processuri ibi primũ armati obirẽt locũ et ab Imperatorib' lustrarẽtur quib' armis et quã armatorũ specie essent insignes apt ine an inepti essent ad arma et ad bellũ. ibiq. p.m antequã armati cõtra hostes prodirẽt sacra Dijs facerẽt quo bellũ feliciter mirẽtur quod nũc a Xpianis nr̃is felicius fit cũ Deo prælia inituri seipsos precibus sacrificijsq. commendant.*

L' A R M I L V S T R O.

L'Armilustro, o vero Armilustrio edifitio così chiamato da li antichi, era posto nel monte Auentino appresso la chiesa hoggi di S. Alessio, nel quale soleuano li soldati armati farui dentro sacrificij, & offerir preghiere a'Dei, cantando sonando, e facendo giuochi appartenenti a l'arme. Afferma Plutarco, che detta mole fosse nel monte Auentino, scriuendo, che Romolo sepelì Datio Rè de'Sabini nell'Armilustrio, del monte Auentino, e pochi anni a dietro ne le vigne vicino, vi fu trouata vna pietra con questa inscrittione. Sacrum Mag. Vici Armilustrio. E detto luogo, doue si celebrauano li sopradetti giuochi, era chiamato Armilustrio, Varrone dice non pigliare il nome questo luogo dall'arme, ma da lo spatio de le cauerne, e luoghi ampli, doue correuano i caualli intorno a la meta per acquistare il solito premio. è chiamato ancora con questo nome, perche gli huomini armati vi faceuano sacrificio, o vero fu chiamato con detto nome, perche andauano intorno facendo varij giuochi armati con scudi: Il parere di Varrone non mi pare c'habbi del verosimile, cioè che fosse questo Armilustrio con il Cerchio Massimo, ma la mia opinione è, che fosse luogo doue si purgassero l'armi, & anco quelli, c'haueuano a combattere, perche iui si riponeuano l'armi, e quelli, c'haueuano d'andare a la guerra, soleuano prima andare li dentro, il che anche soleuano fare l'Imperatori, accioche con dette armi fossero più insigni, e più sicuri de la vittoria, e quelli che non erano atti al combattere, auanti, che li soldati andassero contro l'inimico, andauano a far sacrificij in questo luogo a li Dei, acciò la guerra sortisse in buon fine, il che hora si fa da'nostri soldati Christiani più felicemente, li quali hauendo a combattere con varie preghiere, e sacrificij si raccomandano a Dio.

T E D E S C O.

Dieses Armilustrum oder ruesthaus ist auf dem berg Auentino gevvesen bei der kirchen des heiligen Alexi. da die kriegsleut mit singen vnd instrumenten ihren Gotzen dinst verrichten, vvie es Plut beschreibt, dan er sagt es hab Romulus Tacium den konig der Sabiner in diesem Armilustro auf dem berg auentin begraben. Vnd vor vvenig iahren in den vveinbergen ein marmelstein mit dieser vberschrift gefunden vvorden. Sanctum Mag. Vici Armilustri. Das ort selber in vvelchen solche spiel gehalten, vvvrdt Armilustrum genendt. Doch Varro vvil es sei genomen vom ambitu vveil da zum zil die rofs geloffen sein, oder mit Varroni stimt ein Sextus Pomp. lib. 1. vermein ich nit bei dem grossen cirkel sei dieses gevvesen, ist derhalben der ort in vvelchen die vvaffen vnd krigsleut beschaut vvurden von den obcristen damit sie erstlich ehe sie gegen den feind zugen offer theten, an dessen stad itz die Christen sich selber mit gebet vnd offer Got dem Hern auf offeren vnd beuehlen.

F R A N C E S E.

L'Armilustre, ou Arsenac estoit au mont auentin pres du temple de S. Alexis, dans icellui Romulus enseuelit Datius Roy des Sabins, Plutarque le dict, & l'inscription en vn marbre, qui fut treuuè au dict lieu il y a peu d'annees, le temoigne, en ce lieu estoient illustrees les armes, & signalez les hommes armez, & conduicts auparauant pour voir s'ils estoient propres ou non, & en quelle sorte d'armes, Ce lieu fut appellè Armilustrum a cause de la monstre que les soldats faisoient al'entour, & a cause des sacrifices deuant qu'aller a la guerre pour auoir victoire. On y menoit aussi les cheuaux, & les pompes.

DE · ROMANO · VETERI · GYMNASIO · LITERARVM · SIVE · ACADEMIA ·

Falsò et imeritò Plin: de natura cōqueritur, qđ cū ceteris animātib' ad se se tuēda, et cōseruāda uires, arma, agilitate, normaq. prescripserit, hominē nudū inertē imò et inermē ingenio, mēbrisq. ininfātia impeditū procrearit. Tantus uir ipse consilio et literis non intelligēs, eò magis humanę naturę prestātiā cōmēdari, quo obscurior ipsius ortus et maior nascēdi imbecillitas extitisset. Homo enim in res creatas sapiētię et potētię habiturus imperiū, quo pacto decētius in lucē pdiret nisi eo quo ipsū prouida natura parens edere cōsueuit, animātia quę quādā ueluti militiā sub homine exercēt, itaquā milites, quor. precipuū est munus obsequi, bene armati pcedant. Homo uero dux siue impator sine armis, dumodo cū mente Dei solus cōpote, et animo ipsius Dei, nedū rerū omniū capaciss.° diuinitus inspirato, et adiuto, unde miribꝰ, ingenio, et industria in dies magis et magis crescat cōpareat. Hoc qui de Romani quātū intita ipsa ratio suggerebat nō ignorarūt, cū suis in hominib' egregias naturę has dotes excolere, ne otio, lasciuiaq. marcesceret, nitebātur. Cū uero Imperatoriā Maiestate armis et sciētijs muniri et decorari necesse sit, nō immeritò eādē Palladē militari et literario coli certamine faciebāt. quam ad rē Gimnasiū literarū, et Palestrę, hoc ad corporū illud ad animi exercitatione domos ampliss, nepe 1200 pedes ambitu cōtinētes, columnis circūfultas et ornatas extruxerūt, spatiosas undiq. porticus explicātes quas meridię uersus duplices faciebant, nequid detrimenti a pluuia uentisq. acciperet. intus aulæ et mansiones distinctæ erant statuis et picturis ornatiss.ª ata interius monachalis instar chori locus erat ubi iuuentus Romana literis dabat opera. eo Principes et patritij, nō solū honestæ uoluptatis sed ētiā disciplinæ accipiendæ causa uentitabāt. populoq. p circuitū ampliss.ᵘˢ ad spectādū locus patebat. Hic a uariar. nationū magistris doctiss.' ōia scientiar. genera tradebātur et scolasticis sep certaminib' cōfirmari cōsueuerāt. Quid igitur utilius, honestius et iucūdius Reip. quā huiusmodi academias celebrari, unde magis sapientiorū preceptis, institutisq. abundāter sanctiss.' sua munera administraret, et Remp. ipsā felicius. Platonis illi similē reddat, cū Philosophos in se regnantes, Regesq. philosophantes contineat. ex Vitruuio et alijs.

DEL ROMANO GINNASIO.

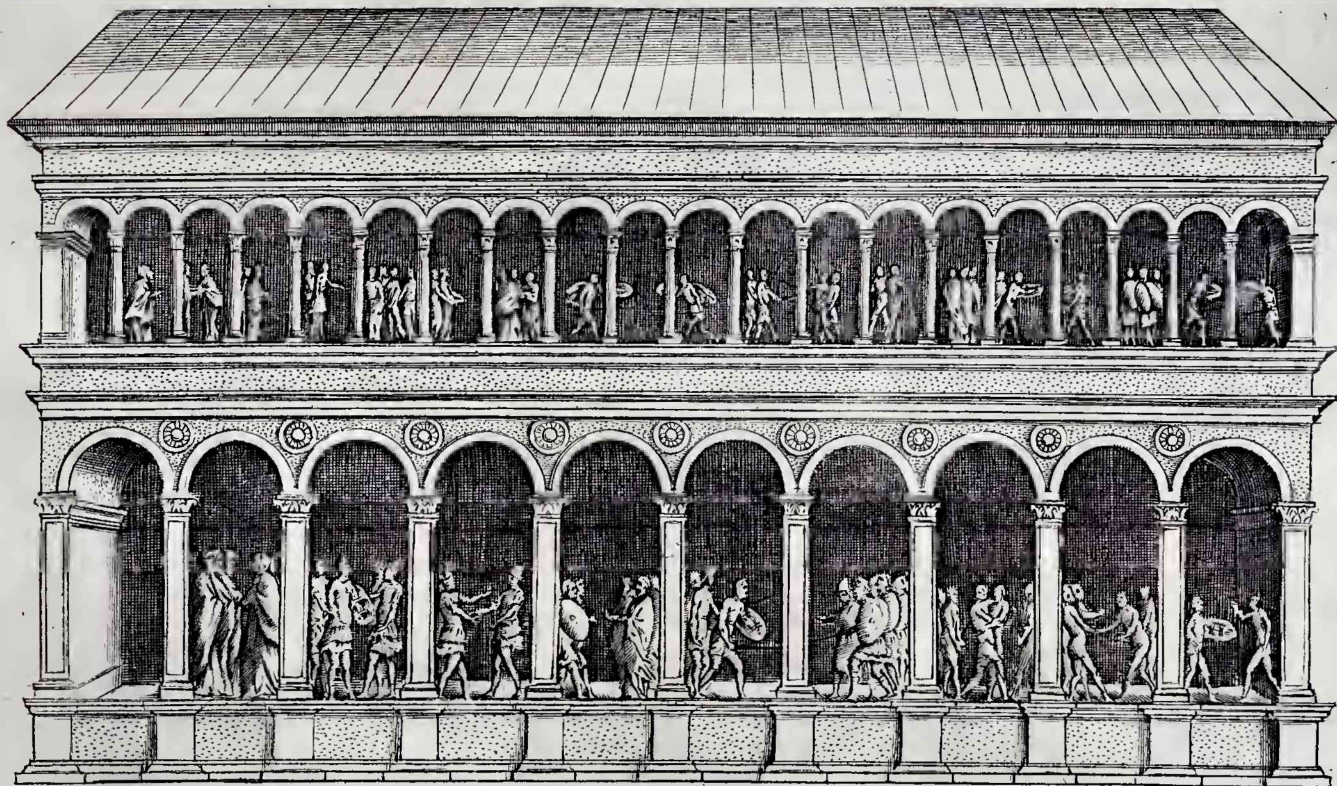
HAueuano i Romani li ſuoi edificij ben compartiti, alcuni de'quali feruiuano per eſercitare il corpo, altri per eſercitio delle anime, coltiuandole, & informandole con le belle lettere. Chiamauano queſti edificij, Ginnaſij, così detti da Gennaſio, ch'era vn luoco deputato, quiui lottauano li nudi, ma per honeſtà coperti in parte, e ui combatteuano però ſenz'armi, ſolo con braccia, mani, e piedi. Onde Ginnaſij chiamauano quelli luochi, che noi hoggi ſcuole dimandiamo, doue s'inſegnano le buone lettere, e le altre arti liberali. Haueuano d'intorno li ſuoi portici, e queſti verſo mezzo giorno erano duplicati, acciò foſſero più freſch i l'Eſtate, e difeſi dall'humido l'Inuerno: più a dentro poi v'erano le terme, e librarie, per dar paſto anco à gli occhi, mentre ſi paſceuano l'orecchie, ſentendo i diſcorſi, e diſpute de'valenti Dottori, e Maeſtri. Gaco Ceſare per inuitare i più valenti Maeſtri, e Dottori à Roma, li creaua Cittadini Romani, il che era premio, che auanzaua ogni groſſo ſalario, nè queſto gli mancaua, perche Veſpaſiano Auguſto ne fece venire i più valenti Maeſtri in Rettorica, tanto Latini, quanto Greci, con ſalario, che ſe non paſſaua, arriuaua a mille, e cinquecento ſcudi. Plinio fa mentione delli Profeſſori di Medicina, e dice, che haueuano vn groſſiſſimo ſalario, giudicate pur che a'Dottori di legge non gli mancaua, nella qual profeſſione quanto valeſſero i Romani ſi caua da queſta, che preſcriſſero le leggi a tutto il mondo.

TEDESCO.

FAlſch vnd vnſchultig vuird die natur von Plinio anklagt, die den thieren ſich zubeſchutzen vnd zuerhalten, vuaffen, krefften, geſchuuindlichkeit vnd vueis vnd vueg furgeſchriben vnd begabet den menſchen blos vngeſchigt auf die vuelt bracht. Als ſolt ein ſolcher man nit geuunſt haben das es nit vilmehr zur ehr dem menſchen gereiche, der die thir als ein hauptman ohne vuaffen ſein Kriechsheer alſo der menſch ohne vuaffen nuhr mit vueiſheit vnd erfahrnus regire. Als nuhn die Romer anfingen mit vuaffen vnd vueisheit zuregiren; haben ſie nit ohngefehr Palladem die Gottin ſo vuol des kriegſchs als der freienkunſt Patronam furgeſetz vnd verehrt. Schone palaſt dieſe zur vbung der vuaffen iene des gemuets bauen laſſen. gegen mittag zuuiſach damit es durch einſchlagung des regen nit verdurbe, alda kamen furſten vnd herrn hin nit allein luſt halber ſondern ſich zu vben.

FRANCESE.

IL ſemble qua grãd tort Pline ſe lamente de la nature, la quelle ha produit tous les animaux de la terre en telle maniere, que d'eux meſme ilz ſe peuuẽt ayder & defendre & pourchaſſer ce qui leurs eſt neceſſaire, e quelle aye produit l'hõme nud, & ſans aucun moyen de ſe pouuoir ayder ſoymeſme, ne conſiderant pas ce grand perſonage, que l'homme, qui doibt eſtre comme Roy de tous les animaux naiſt ſens armes comme le Capitaine, auquel ſuffit de commander aux autres animaux qui ſont comme ſoldatz armez pour mettre en execution les commendemens de leur Capitaine. Et de par le moyen de la ſcience, la quelle les Romains connoiſſant eſtre non moins neceſſaire a leur Empire, que la force des armes ceſt pourquoy ilz eurent en ſinguliere recommendation de faire eriger de tres beaux Colleges; & Vniuerſitès là ou la Ieuneſſe fut inſtruite en tout es ſortes de ſciences. Leurs oſtant par ce moyen l'occaſion de s'addonner aux voluptez qui rend les hommes ſemblables aux beſtes. Pour donques honorer dauantage les ſciences ilz faiſoient de tres beaux batimens ornez de grands portiques, colonnes de marbre e grand quantitè de chambres, & ſales, & chaſque ſcience en ſon lieu eſtoit enſegniè par des Maiſtres tres doctes quilz faiſoient venir de diuerſes Prouinces. De là eſtoit que eſtant venuz, & maturitè d'a age ilz eſtoient tres capables pour le gouuernement de la Republique mettant en cela en pratique le dict de Platan diſant, que les Republiques ſeroient heurenſeus, au quelles les Philoſophes gouuerneroient ou les Rois des quelles ſeroient Philoſophes.



Idem met ambitus (autore Vitruuio) qui literarũ ut diximus, Palestræ etiam Gymnasia continebat ubi diuersi pugiles et Athletæ uarijs ac miris sese modis exercebant sub porticibus longe latiq. diffusis, quarum appellatione, uel ẽt hastarũ, quibus utebantur in pugna, Græco uocabulo Xystici dicebantur, et hoc nomine Iurisconsulti ut Alexander ab Alexandro obseruauit, eos intelligunt. non ibi deambulationes spatiosissimæ deerant, non arbores in ordinem, seriemq. dispositæ, quæ locum illum amænũ et spectabilem exibebant. Hybernis fere temporibus eo Romani iuuenes confluebant, et qui se hasta qui claua, cæstu, alfère, disco, qui pila, qui saltu, cursuq. fatigabant, ut neruos extenderent, uires compararent, metum paulatim adimerent, tandemq. ad seria uariaq. certamina audaciores euaderent. Quãuis u.º non negamus hanc artem cœpisse Romæ uilescere, quod ludiones huiusmodi alioqui suas in theatro operas locare consueuerant: nihilominus qui se se excolendi gratia, non eo lucrandi fine adducti eo conuenerant, non parum fecisse uidebantur, siquidinde laudis, præmijq. parassent; id enim ornamenti maioris sui loco reponebant. Vtinam iuuenes hodie Romani hoc se studio confirmarent ut sui nominis gloriam splendoremq. augerent.

PALESTRI E GINNASII.

LI Romani per mantenere i ſuoi cittadini ſani,& habili per ogni maneggio della Republica e della guerra, vſauano varij eſercitij, e per vtile dell'anima,come erano eſercitij litterarij,e pe'l corpo,come erano varij giuochi,e combattimenti,combattendo, maſſime la giouentu,tra loro,e lottando,e ciò faceuano parte per eſercitare li corpi acciò non diuentaſſero pigri,bolſi,o tardi ſenza eſercitij,e però inhabili,& inetti per ogni impreſa;parte per farli agili,pronti,& habili per la guerra. Onde lottauano,tirauano chi piu lontano,o chi piu in alto certi iſtrumenti tondi,e circolari,che erano di pietra,o di ferro,o di piombo,a quella guiſa apunto, come i noſtri hoggi giuocano al caſcio,che legato intorno con vna cordicella,e quella poi rilentando tirano quanto poſſono piu diſcoſto,vincendo quello che tira piu lontano. Vſauano anco certe mazze tonde con certe pallotte attaccate con correggio di bufalo ben forte,con le quali combatteuano,e ſi dauano. Vſauano anco di correre chi piu velocemente paſſaſſe l'altro: e per queſti eſercitij fabricauano portici,e corritori,piu lunghi che larghi, chiamati Paleſtri,con le ſue colonnate, in maniera tale,che parte di queſti portici ſe parauano per i ſpettatori,acciò ſenza dare impedimento a Lottatori, e Combattenti poteſſero commodamente ſtare a vedere; e per ordinario queſti luochi faceuano nelli Termini, come anco li Gimnaſij per eſercitij litterarij ; prima ſi lauauano,e quaſi ogni dì,e piu ſpeſſo,poi chi andaua a queſti eſercitij,chi a quegli altri,chi eſercitaua l'anima,e chi il corpo.

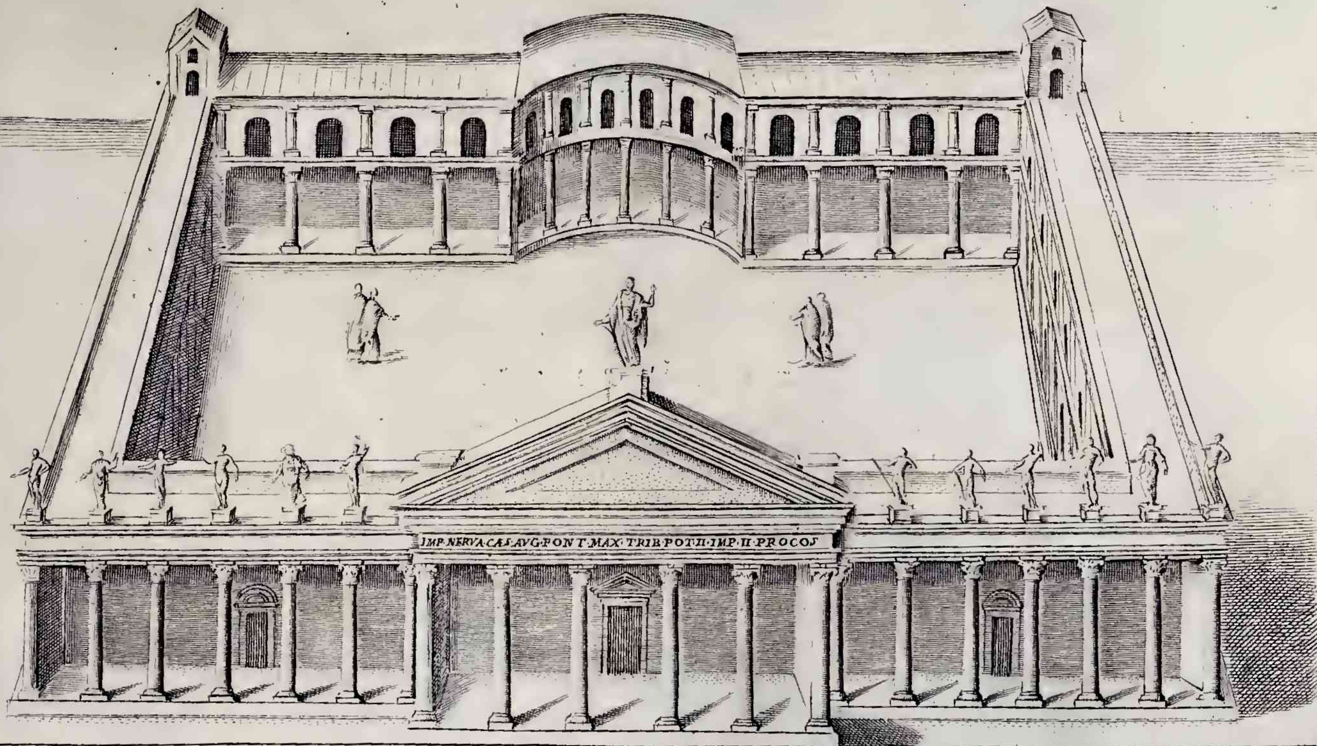
TEDESCO.

MIt falsh vnd vnbillicher vueis ſtraft Plinius die natur,vueil ſie allen andern thiren ſich zu beſchutzen vuaffen,Kreften,vnd geſchuuindlichkeit mitgetheilt,den menſchen nackent vnd blos,vngeſchickt an glidren vnd verſtandt auf die vuelt bracht. Diſer geuualtig vnd gelehrte man hat nit verſtanden das ſie deſto mehr zu loben,vuo geringer deſſen vrſprung horkompt. Dan der menſch in alle geſchopf zu regiren hette anders nit konnen auf die vuelt komen,vueil die thier vnter dem menſchen als landsknecht ſich mit vuaffen verſehen der menſch als ein hauptman ohne vuaffen mit verſtandt ſie regiren ſolle, dar uuib die Romer Palladem die Gottin des kriegs vnd berendtenheit genendt, groſſe pallaſt das gemudt ſo vuol als den leib darin ſich zu vben mit groſſen vnkoſten erbaut,alda aus allerlei landern gelehrte ſich beſſanden, vnd mancherlei kunſten vbten.

FRANCESE.

CEſt le meſme circuit (ſelon Vitruue) qui comme nous auons dit,continoit le College des Luites,&des Luiteurs, ou Champions s'exerceant en diuerſes manieres ſubz des portiques eſtendus de long, & de large de l'appellation des quelz.& des armes dont ilz ſe ſeruoient au cōbat ilz ont eſtez nommez d'vn mot Grec Kyſtichi,& par ce nom, comme a obſerué Alexandre d'Alexandre I.C.entendent parler d'eulx la ne mā queans pas des pourmenoirs tres ſpacieulx ny des arbres diſpoſez par ordre,& rangez que rendoient ce lieu plaiſant,& excellent la quaſi tout le temps d'hyuer s'acheminoit a troupes la ieuneſſe Romaine,&s'exerceoint qui a la pique,qui a la maſſe,qui au palet qui ſe penoient a la peaume,& au ſaut,& ſe penoient a la courſe a ce quilz eſtendiſſent les nerfz,acquiſſent forces,& peu a peu chaſſaſſent d'eulz la crainte, & en fin deuinſent hardis a entreprendre diuers & plus terilx combatz.Or bien que nous ne voyons pas que ceſt art commenceat eſtoit vil a Romme a cauſe que tolz ioueurs auoient coſtume de vendre le trauail au thealtre,ſi eſt ce que ceulz qui s'aſſembloient illec non pour le luore mais affin de ſe exercer croyoient ne fut pas peu ſe de la ilz pouuoient remporter quelque louange,& loyer Car ce la leur tenoit lieu d'vn grand honneur A la miene volontè que la ieuneſſe Romaine s'employat a bon eſcient a ceſt eſtude & exercice affin d'accroiſtre dautant plus leur nobleſſe, & gloire.

FORVM NERVÆ



Erat hoc forum retro templũ nunc S. Adriani prope forũ Romanũ iuxta uel inter forum Augusti et Cæsaris; adhuc pauca quæ extant uestigia sed nuper deiecta indicant porticus et ædificij elegantiam. ostendunt autẽ porticũ fuisse eximiã columnæ ingentes striatæ opere corinthio. cælaturæ lapidũ hic quoque uisebantur artificio admirabili quæ ostendunt opus exactissime fuisse perfectũ. Aiunt inchoatũ fuisse a Domitiano, sed deleto eius nomine exoso, Neruæ optimi Imperatoris nomine fuisse insignitum opus. quod quidem uerosimile uidetur quod Nerua tantũ uno anno et quatuor mensibus imperauit. Nunc deiecto ueteri templõ S. Petri epistilia ex marmore columnis eius templi imposita ex inscriptione nominis Neruæ ostendunt ea fuisse ex hoc foro ad construendũ illud templũ a Constantino Magno translata, et fortasse etiam columnæ inde fuere allatæ quæ numero centum istud templũ præclaro ac longo ordine sustinebant. Hæc nr̃a adhuc ætate legebatur inscriptio IMP. NERVA: CAESAR. AVG. PONT. MAX. TRIB. POT. II. IMP. II. PROCOS. *quod quidẽ forum pulcherrimis statuis intus et foris erat exornatum de quo scribit Spartianus*

F O R O D I N E R V A.

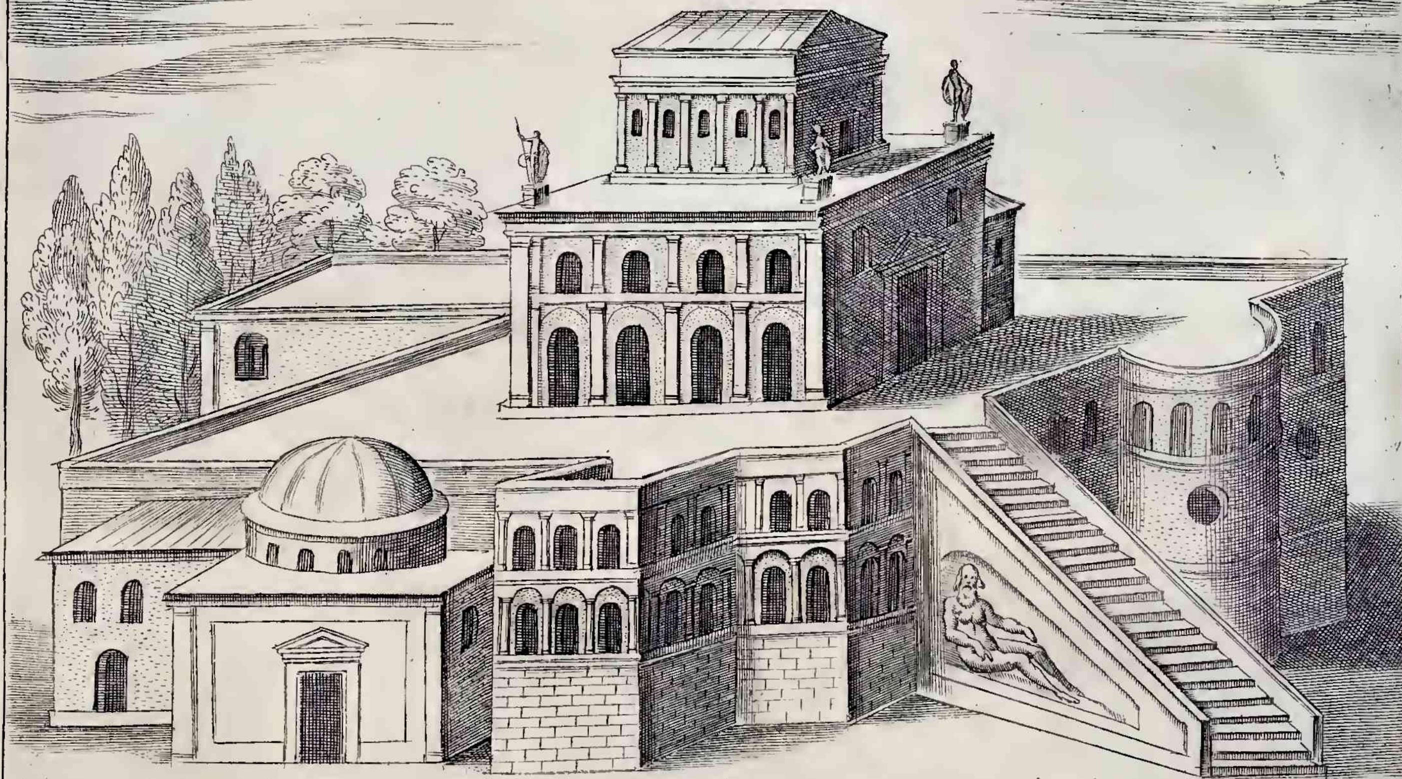
QVesto foro è chiamato di Nerua, perche Cesare Augusto dopò la vittoria riportata contro Pompeo l'edificò fin da'fondamenti : è questo foro vicino alla via Sacra, vi eresse vn tempio Augusto à Venere genitrice, e sciolse il voto, ch'hauea fatto in Farsalia, e lo dedicò à Giulio Cesare, e l'abbellì di bellissime pitture , e vi collocò nelle porte la statua del suo cauallo, il quale non permetteua, che niuno lo caualcasse, se non il suo padrone ; Fù questa fabrica non di molta grandezza , ma d'infinita bellezza , era anco bellissimo il detto tempio , ornato di pretiosissime statue , & in particolare di quella , che rappresentaua Venere genitrice armata, fatta da Archiselao, benche per prescia di dedicarla, e collocarla in questo luogo non del tutto compita, il corpo della quale, come si può vedere da Plinio nel libro 36. era fatto, & abbellito d'inestimabili perle , quali hauea portato lui medesimo dall'Andria .

T E D E S C O.

DIeser marck vuar hinder dem tempel itzund S. Adriani nahe bei dem Romanischen marck neben des Augusti vnd Cæsaris ; vuie stadlich das gebau sei geuuesen vuirdt leichtlich von dessen neulictz eingeuuorfnen theil erkent. dessen geuuolb vuar mit ausgehauten seuln vnd andren dergleichen steinen . Dieses sol Domitianus zubauen haben angefangen , aber nach ihm des Neruæ als eines gutten fursten namen daran eingehaut vuorden, vueil er ein ihar vnd vier monadt das regiment gefurt. Als nuhn die alte kirchen S. Petri eingerissen dessen seuln von marmelstein vuelche Constantinus dar zu gebracht vuirdt noch an disser vberschrift erkent . IMP. NER. AVG. PONT. MAX. TRIB. POT. II. IMP.II. PROCOS. diser marck vuar mit schonen statuen geziert, von vuelchen Spartianus schreibt .

F R A N C E S E.

CE Marchè estoit derriere le temple à presant de S. Adrien proche du Marchè Romein antre le Marchè d'Auguste, & de Cesar ; ce peu de vestiges que restent les queles furèt abatues dernieremant merquet la beautè du porche, e du bâstimant, mais les Colonnes trauagliees a la Corinthiene monstret l'excellance du Porche come aussi le raport des pierres quon y voiet . On dit quil fut comancè par Domitian mais aiant bissè son nom on ambelit cest oeuure de celui de Nerua tres bon Emperur ; ce qui est vrai samblable puisque Nerua ne regnà q'vn an & quatre mois; Maintenant que le vieuls temple de S. Pierre est abas le frontispice de marbre sur le quel sapuiet les Colonnes par l'inscription du nom de Nerua monstret queles furèt transportèes de ce Marchè par Constantin le grand pour bastir ce temple, voire mesmes peultestre ancor ces Colonnes les queles au nombre de cent soustenoit ce temple , mesmes de nostre temps on lisoit ceste inscription . Imp. Nerua. Cæsar Aug. Pont. Max. Trib. Pot. II. Imp II. Procos. le quel Marchè estoit ornè de fort beles statues par dedans, & par dehors, du quel Spartianus escrit .



Ad eam partem quæ attingit monte quem uulgo Iordanũ dicimus stetisse Villã publicã Antiquarij opinantur Erat autem Villa publica ut referunt Blondus, Marlianus et Faunus domus ampla in modum Curiæ ædificã peculiare hostium Legatis hospitium, quia id intra urbem habere non poterant, unde de publico alebantur. quod quide Liuius his uerbis attestatur. Macedones deducti extra Vrbẽ in Villam publicam, ibique ijs locus, et lautia præbita. Quod etiam extra urbem diuerterent facile uidebis apud eundem Liuium, qui Rhodiorum Legatos in Senatu conquerentes inducit multis uerbis, his tamen præcipuis et ad rem nostram facientibus. prope hostium more extra urbẽ manere iussi in hoc squalore uenimus in curiã Romanã Rhodij. de eadẽ uilla publica meminit Cicero ad Atticũ. et credimus cũ eodẽ Antiquarijs Monticulũ illũ qui ibidẽ uidetur factũ fuisse ex ruinis uillæ publicæ et aliorũ ædificiorũ. Hæc in re quidẽ Romanæ illius gentis ordinẽ et prudẽtiã nõ possũ nõ admirari summisque laudib' celebrare: cũ ius a natura insitũ hostilib' legatis nõ denegãs, imo indulgẽs Reipub. sic consulebãt ut ne quid ex aduersorũ armis siue colloquijs detrimẽti acciperet non sic autem cũ amicis socijsq. se habebant; quorũ legatos intra urbẽ in gregostasi palatio quodam recipiebant de quo alibi mentio fiet.

VILLA PVBLICA.

PEnſano coſtoro, che fanno profeſſione dell'antichità di Roma, che la Villa publica ſteſſe in quella parte della Città, che hora confina con Monte Giordano all'hora fuori dell'habitato. Era la villa publica come riferiſcono Biondo Marliano, e Fauno vn gran Palazzo a guiſa d'vna Curia deputato per riceuere gli Ambaſciatori de gli nemici a'quali non era lecito hauere alloggiamento dentro la Città per il che alloggiauano fuori in queſta Villa publica doue anco dal publico erano ſpeſati, e ben trattati, il che ſignifica Tito Liuio con queſte parole: Furono, dice egli, condotti i Macedoni fuor della Città nella Villa publica, doue gli fu conceſſo luoco & vn lauto, e ſplendido conuito, il quale Liuio pur introduce gli Ambaſciatori di Rodi che ſi lamentano in Senato, come a guiſa d'inimici coſtretti ad alloggiare fuori veniuano male in ordine alla Curia, o Corte Romana Cicerone pur fa mentione di queſta Villa ſcriuendo ad Attico; anzi crediamo facilmente con l'isteſſi Antiquarij, che quel monticello, che quiui ſi vede ſia nato dalle ruine della via publica, e d'altre fabriche, che vi erano; in quanto a queſto alloggio, che dauano i Romani a l'isteſſi nemici, ſi conoſce quanto bene oſſeruauano il ius, e la ragione dell'isteſſa natura, quel ius, ò ragione, ch'era comune a tutte le nationi, e l'oſſeruarono in maniera tale, e con tal ordine, e prudenza, che la Republica non poteua, trattando eſſa con loro fuor della Città riceuere dall'isteſſo danno alcuno, è ben vero, che con i compagni loro, e con li loro confederati procedeuano in altra maniera ammettendogli dentro, & alloggiandoli nel Gregoſtaſi, come altroue ſi accenna.

TEDESCO.

DAs zu der ſeiten, vvelche anſtoſſet den Berg, den vvir gemeinenklich Iordanum nēnen, gevveſen ſei, ein offenblicher hoff vermeinen die alte geſcgieht ſcreiber. Es vvahr aber der offentlicher hoff vvie ſagen Blondus Marlianus vnd Faunus ein vveides gebau, gleich einem radtz haus gebauu, ein eigene herberg derren feindlichen geſandten, die vveil ſie ſolches nit haben kundten ſeint ſie von der gemein erhalten vvorden, vvelches zuuar der Liuius mit diſen vvordten bezeiget. Den Macedonier nach dem ſie aus der ſtadt in den hoff gefueret vvorden, iſt ihnen ort vnd vnkoſten gereicht vvordé, des ſie auch auſerhalb der ſtadt, inkirdten vvirſt laichtilich ſehen bei dem ſelbichen Liuio, vvelcher der Rodier geſandten, ihn den radt klageat ein firt,, mit vilen vvordten in ſonderheit mit ienichen, vvelche vns zuunſeren ſachen helfen, ſchier gleich als gemeiſſen aus ecbilo der ſtadt zu verbleiben, ſeint vvihr Rhodier ihn diſem iamer, ihn das Romiſch radthaus kommen, des ſelbichen offentlichen hoffs gedenckt Cicero zu dem Attico, vnd vvir glauben mit dennen altengeſchicht ſcreiberen, das der berg vvelchen mahn alda ſicht, ſei erſtanden von der zerfaltung des offeindten hoffs vnd anderen gebau. Diſe ordnung zuar des Romiſchen volcks vnd vveisheit kan ich nit genuegſam vervvunderen vnd loben, da das natuilich recht derren feierdten geſandten nit zu vvider ſonder zu gutt, alſo radt gibt, auf das ſie nicht etuuan ein ſchaden aus derren feiendien vvapfen oder geſprech vernemen, alſo aber haben ſie ſich nit gehalten mitt den freunden vnd geſellen, vvelchen geſandten al ſie ihn die ſtadt kommen haben ſie ihnnen den ingregoſtaſi pallaſt ein gebben von vvelchem vvir anderſvvo ſag en vverden.

FRANCESE.

CEux qui ſe ſont mesles deſcrire l'antiquite croient que le logicæ Public eſtoit baſti ſur ceſte partie voiſine du mont Iourdain. Or ceſte metairie publicque eſtoit (come racconten Blondus, Marlianus, & Faunus) vne maiſon on palais fort ample baſtie en facon de cour deſtinèe pour leger les Ambaſſadeurs des ennemis, daultant quitz ne pouuoient demeurer dans l'enclos de la ville, itz eſtoienr ſuſtantes du public, ce que teſmognie Liuius en ces termes. Les Macedoniens ayantz eſté menes hors la Ville au logiæ publie, la on leurs adminiſtra touttes les coſes neceſſaires, pour cognoiſtre quitz logerent hors des murs, vous le pouues voir encore ches le meſme Liuius le quel induit les Ambaſſadeurs des Rhodiens ſe complaiguaus au Senat, en pluſieurs diſcours; & principallement par ces termes qui ſont grandement pour ce diſcours. Selon la couſtume des ennemis nous Rhodiens eſtans venus a la Cour Romaine nous ſommes contraintz de demeurer hors la ville en ce triſte equipage, de la meſme metairie publicque a eſcrit Ciceron a Atticus, & nous croions que ceſte colline qui ſe voit pour le iourdhuy en ce lieu la ſe ſoit faite des ruines de la dite maiſon, e des autres edifices voiſins, comme veulent tous les aultres Antiquaires. En ce la & en touttes aultres coſes ie ne puis aſſes admirer la prouidence des Romains, & la leuer les quelz eſtoient ſi indulgens aux Ambaſſadeurs de leurs ennemis, & auſſy eſtoient de telle circonſpection quitz ne pouuoient receuoir aulcun detrimant des armes, & conferences de leurs aduerſaires. Mais ils ne ſe gouernoient pas de la ſorte auec leurs confederes, les Ambaſſadeurs desquetz eſtoient receus ſomptueuſement dans le palais appelle Gregoſtaſe au milieu de la ville, du quel eſt faite ample mention ailleurs.



Columnā Antoninā excitandā curauit M. Aurelius Antoninus in honorē Antonini Pij Patris a quo præcib' Adriani fuerat adoptatus. Cernitur in ea exculpta bella eiusdē ac celebratæ uictoriæ de Armenis Parthis Germanis Vandalis Sueuis et Sarmatis Inter cætera cernitur A. Imago Iouis Pluuij alati promissis capillis et barba qui undiq, ex omnib' corporis partib' demittit pluuiā et fulgura et sub eo hostes prostrati et equi Romaniq. eos armis aggredientes et insequētes in fugā uersos Hist.ᵃ rei gestæ ex uarijs auctorib' refert Card. Baronius tom. 2. Anal ecc. nā cū Romani in Germania ab hostib' circūsessi et mōtib' cōclusi laborarēt aquæ penuria et siti ferme enecarētur X piani qui erāt in exercitu precib' a Deo obtinuerūt pluuiā ad recreādos Romanos et fulgura et tonitrua ad prosternēdos hostes in fugāq. cōuertēdos. beneficiū in oluit Imp.ᵉ a X pianis fuisse obtentū qui deinceps eis plurimū fauit et statuit ut eorū accusatores punirētur ipsiq. liberi dimitterētur. Altitudo huius Columnæ fertur ped. 175. fenestellas habet 56 quib' scala ut ipsa colūna cochlidis instar lumē admittit ad gradus 206. iam detritos his ascēdebatur ad sūmū in cuius uertice extabat eiusdē Antonini statua ut ex numismatib' eius cōstat. eius loco Sixtus V. Pont. Max S. Pauli ex metallo inaurato imposuit statuā qui etiā eādē colūnā incēdio alijsq. iniurijs læsā iussit instaurari ac refici forū in quo colūna erat eiusdē Antonini in Via Flaminia quod quidē forū adiunctā habebat porticū cuius etiānū supsūt prope S. Stephani T. de trullo uestigia et 11. colūnæ marmoreæ ord. corint. ex 42 quib' Basilica Antoniana seu potius Neptuni T. cingebatur inter hoc forū et aquā uirg. erāt septa in quib' Pop. R. ad ferenda suffragia includebatur dicebātur septa seu etiā ouilia qd tabulis ueluti ouilia circū sepirētur his adiacebat mōticulus hodie M. Citorius ita forsasse dictus qd ibi ciues citarētur ad suffragia et inde separati ab alijs deducebātur p pontē ne alter alteri indicaret quib' suffragia tulisset huius pōtis meminit Suetonius in Caes. quē ex eo cōiurati deturbare ferme deliberarāt. Nōnunquā in septis uaria dabātur spectacula et ludi Neronis ætate exibitus fuit gimnicus quo nudi cōfligebāt et Aug. tpē ludi scenici nimirū comediæ et trag.ᵃ Vterq. Antoninus tā pius quā M. Aur. egregius fuit Imp. ille pace hic militia insignis, ille nō tā Imperiū amplificare quā partū sapiēter fuere studuit iste bello clarus plurimas gentes a Romanis desciscentes perdomuit ad obsequiumq. reduxit.

COLONNA D'ANTONINO PIO IMP.

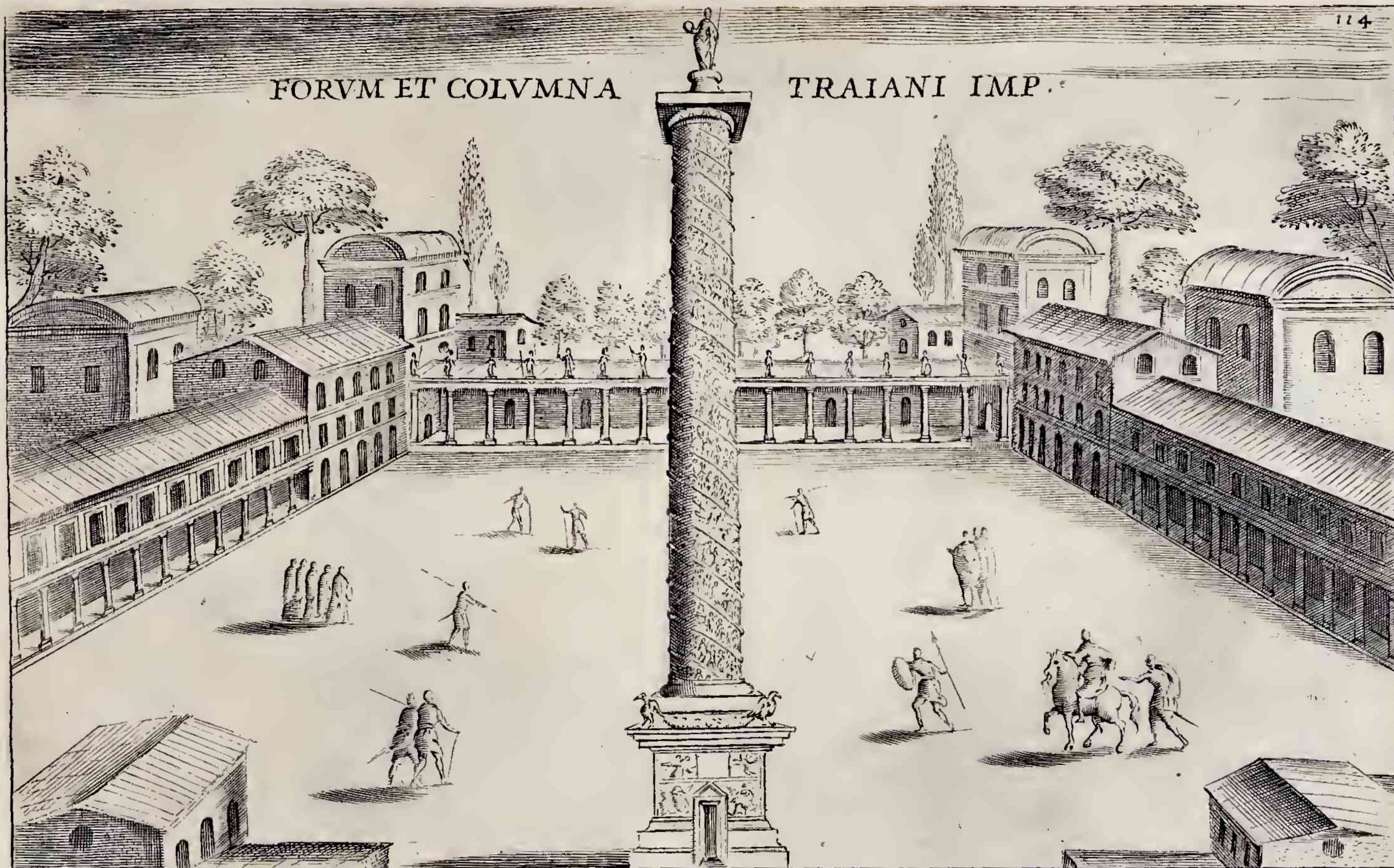
M. Aurelio Antonino fece alzare questa colonna in honore di Antonino Pio suo padre, nella quale si veggono intagliate l'Imprese del medesimo, e le sue vittorie riporrate da gli Armeni, Parthi, Germani, Vandali, Suevi, e Sarmati. Fra le altre cose si vede la lettera A. l'immagine di Gioue Pluuio, che manda giù pioggia, e saette; e sotto di lui si vede vna strage de gl'inimici mandati in fuga da'Romani. L'Illustrissimo Cardinal Baronio nel Tomo 2. de li suoi Annali, mette l'historia di questo fatto, raccolta da varij Autori, che essendo i Romani in Germania assediati dal nimico restretti tra i monti, in grandissima penuria d'acqua, morendo di sete, e gli huomini, e gli animali: ottennero i Christiani, che si trouauano nell'esercito, con preghi a Dio, vna pioggia copiosissima, per ristorare tutto l'esercito, e seguirono con la pioggia, folgori, e tuoni, che spauentauano l'esercito nimico. N'hebbe notitia l'Imperatore, come i Christiani haueuano ottenuta questa gratia da Dio, e da quel tempo in poi li fauorì molto, e fece vn bando, che l'accusatori loro fossero puniti, e che non fossero molestati, ma lasciati andare liberi. L'altezza di questa colonna è di 175. piedi, ha 56. finestrelle, di dentro hà 206. scalini. Staua ne la cima di questa colonna la statua dell'istesso Antonino, come si caua da le sue medaglie. Sisto V. in luogo di quella vi pose la statua di S. Paolo di bronzo indorato. Il foro doue stà, era dell'istesso Antonino, e staua nella via Flaminia, il quale foro haueua attaccato il portico, del quale ancora si veggono le vestigij a S Stefano detto del Trullo, e sin'hora vi stãno in piedi 11. colonne di marmo di ordine Corintio delli 42. che d'intorno hauea. L'vno e l'altro Antonino tanto il Pio, quanto Marco Aurelio furono ottimi Imperatori quello fu segnalato in pace, questo in guerra: Quello non attese tanto ad amplificare, & accrescere l'Imperio, quanto attese con ogni prudenza a mantenerlo. Questo famoso, & illustre in guerra racquistò, e domò molti popoli.

TEDESCO.

Die saul Antonini hatt lassen aufrichten M. Aurelius Antoninus zund eren Antonini Pii seines vatters, non vvelchem er durch furbitt des Adriani ist fur ein sohn aufgenommen vvorden. In deser saulen vverden schon eingehauvven gesehen ihe krieg vnd victori, vvelche x gesagter M. Aurelius Antoninus erhalten hatt vvider de Armenier Parthier, Teutschen, vvenden vnd schavvaben. Vnder anderen figuren vvurdt insonderheit gesehen, da der buoch stab le gezeichnet, die statua Iouis Pluuij, fliegendt mitt langen haar vnd bardt, aus vvelcher allendt halben vvasser vnd blitz heraus rinnen thuot, vnd er diser ist auch der feindt mitt sampt den pferdten ganz vnd gar ferstreunvvt, vvelchen die Romer in die flucht geschlagen. Dise historia aus villen anderen histori schreibern genommen, beschreibt vveibleuffig der Cardinal Baronius Tom. 2. Annal. Gul. vnd hatt sich dise histori also fugebragen, da die Romer in Geudtsch land von dem feindt ganz vmbgeben, vnd vast der mehrteil dursts halber gestorben, haben die christen vvelche vnder anderen soldaten gevvesen durch ihe batt bei gott einen regen blitz vnd dnnder erhalten, durch vvalche der feind ganz erschrockhen vnd forchts ha'ber die flucht genommen, die Romer aber durch den regen vviderumb erquickht vvorden. Da aber solches iher Keiser vernommen das es von den Christen geschehen, hatt er sie gar lieb gehabt, also das er befchlen, das die iehnigen, vvelche sie gepflegt haben anzuoklagen, gestrafft, sie aber frei vnd ledig gelassen vvorden. Dise saul ist 175. schuoch hoch, die stigen hatt 206. staffien, vnd 56. fensterbin zuo oberst ist gestanden des Antonini statua, an vvelches statt pabst Sixtus V. da er dieselbiger saul vviderumb ernevveret ein bild S. Pauli von erz, vnd verguldt gesezt. Der ortt in vvelchem dise saul stett ist des selbigen Antonini gevvesen, vnd hatt neben ihme gehabt ein schonen schvvibogen, von vvelchem noch hinderlassne stuckh vverden bei S. Stephans kirchen, mionderheit 2. seul aus marmelstein, aus den 42. mitt vvalchen der tempel oder Basilica Antoniana, oder vvie ettliche sagen Neptuni vmb geben. Zvvischen disem plaz vnd dem vvasser aqua virginea genandt ist das ost gevvesen, vvelches die alten gepflegt zuonemmen, septa, in vvelchem die burger eingesperdt gevvesen da sie einen, burger meister oder keiser ervvelen, damitt sie einanderen ihre stimm oder suffragia nit mitt feilen kindten. Nahe darbei ist ein berg vvelcher genandt mons Citorius, auf vvelchen, vvie Suetonius schreibt, die burger vvan man hatt vvollen ein burger meister ervvelen citiert seindt vvorden. In disem vorgemelten ort oder septis seindt bei zeiten aller hand spectacul vnd spill geubt vvorden, insonderheit zuor zeitt Neronis vnd Augusti.

FRANCESE.

Marc Aurele fist eriger la colomne Antonine en l'honeur d'Antoninus Pius son Pere adoptif par les prieres d'Adrian. L'on voit en icelle les guerres d'iceluy, & les victoires des Armeniens, Parthes Allemans, Vandales, & Sciteres, Entre plusieurs choses on y remarque l'imaige de Iuppiter le pluuieux de touttes les parties du quel tombent des Peluies, & oraiges par le moyen des quelz les Romains mirent leurs ennemys au Vau de routte tant Car les Romains es tans en Allemaigne entourez des montaignes, & assiergs de tous costes de leurs ennemis sans pouuoir auoir vne goutte deau, les Chrestiens qui 2. combattoient Souba leurs enseignes curent recours a nostre Seigneur. le quel leurs enuoya grande abondance deau pour recreer les Romains, & aussy des fondres & tonnerres pour estonner les ennemis, & les mettre en fuitte. L'Empereurs fust aduerti de ceoien aduenu par l'intercession des Chrestiens cest pourquoy il leurs voulut par apres autant de bien quil leurs auoit desire de mal, ordonnant que leurs accusateurs fussent chattiez, & que lon leurs laissast leurs enffans libres. L'histoire du quel est rapportée par Baronius Cardinal Tome 2. de ses annales, la hauteur de ceste tour est de 175. pied, elle a 56 Fenestres qui esclairent son escallier compose de 206. degrez pour le iourdeur tout fraccassez. Au sommet d'icelle estoit posté la statue d'Antoninus, comme l'on remarque par touttes les anciennes medailles. Le pape Sixte V. fist mettre en la place l'imaige de S. Paul de cuiure d'ore, & fist restaurer la dite colomne; Il y auoit vn superbe porticque pres i celle place les vestiges du quel restent encores proche le glise S. Estienne de Trullo, & on voit aussi vnze colonnes de marbre a la Corinthienne, & 42. autres qui soustenoient le temple de Neptune, & l'enuironnoient: proche de la il y auoit de certains lieux ou le pouple Romain se renfermoit pour cueillir les Suffraiges, & estoit appellé bergeries comme estant renfermes, & separez de simples planches. Non trop loing de la est le mont Citorius, ainsy appellé, daultant que le peuple estoit cite en ce lieu pour donner leurs voix, & Suffraiges. Souuent en ceste Place on Iouoit des comedies deuant le peuple, & representoit on plusieurs exercices: brief tous les Deux Antonins tant pius, que Marc Aurele nont pas moins excellé en paix qu'en guerre, & ne se sont pas moins estudiés d'amplifier les limites de l'Empire Romain, que de le conseruer, & maintenir en paix par bonnes loix, & statutz.



Fertur forũ hoc fuisse à Traiano opera eximij architecti Apollodori cõstructũ tã admirabili structura, ut quẽadmodũ meminit Am. Marcellinus l. 14. Constatius. Imp. Constãt. Magni filius Romã ingressus, ad inspicienda Vrbis, de qua mira cognouerat, magnificentia, ad forũ hoc cũ uenisset, obstupuisse dicatur splendore operis, animũq; despondisse, se posse quid simile efficere; solũ Traiani equũ locatũ in atrij medio, qui ipsũ principẽ uehebat, imitari se uelle dicebat et posse: cui astans regalis, ait Marcellin. Hormisda, respondit gestu gentili: Ante inquit Imperator stabulũ tale condi iubeto, si uales. Circum forũ excurrebant porticus columnis pulcherrimis distinctæ, statuisq; eo ab Alexandro Seuero collatis ex ruinis Vrbis. Dicuntur præterea fuisse hic præter equũ Traiani uaria equor; simulachra ex metallo itẽ inaurato trophęa quoque, scutaq; cũ galeis cæterisq; militarib9 ornamẽtis quibus erat ascriptũ inferius. Ex manubijs. In medio quoque foro quæ etiamnũ hodie extat, conspiciebatur columna, in qua egregio artificio exculpta cernuntur omnes uictoriæ ac triumphi quos egregius iste Imperator ab hostibus plurimos reportauit: nam deuicta Dacia, quæ bis rebellauerat, domitis præter Hebræos rebelles, Armenis, Adiabenis, Parthis, Dacicus, Adiabenicus, Particus, ut post eum L. Seuerus, fuit appellatus, quod cognomen ei postea Senatus confirmauit, itaquo expugnatis quoque Arbela Gaugamelaq; Assiriæ Vrbibus arcum in hoc eodem suo foro meruit. Optimiq; cognomen. Verum admirabili Dei prouidentia factum est ut duæ columnæ Antonini et Traiani remanserint, quib9 duæ columnæ Ecclesiæ Petrus et Paulus Sixto V. imponerentur.

ARCO DI SETTIMIO SEVERO.

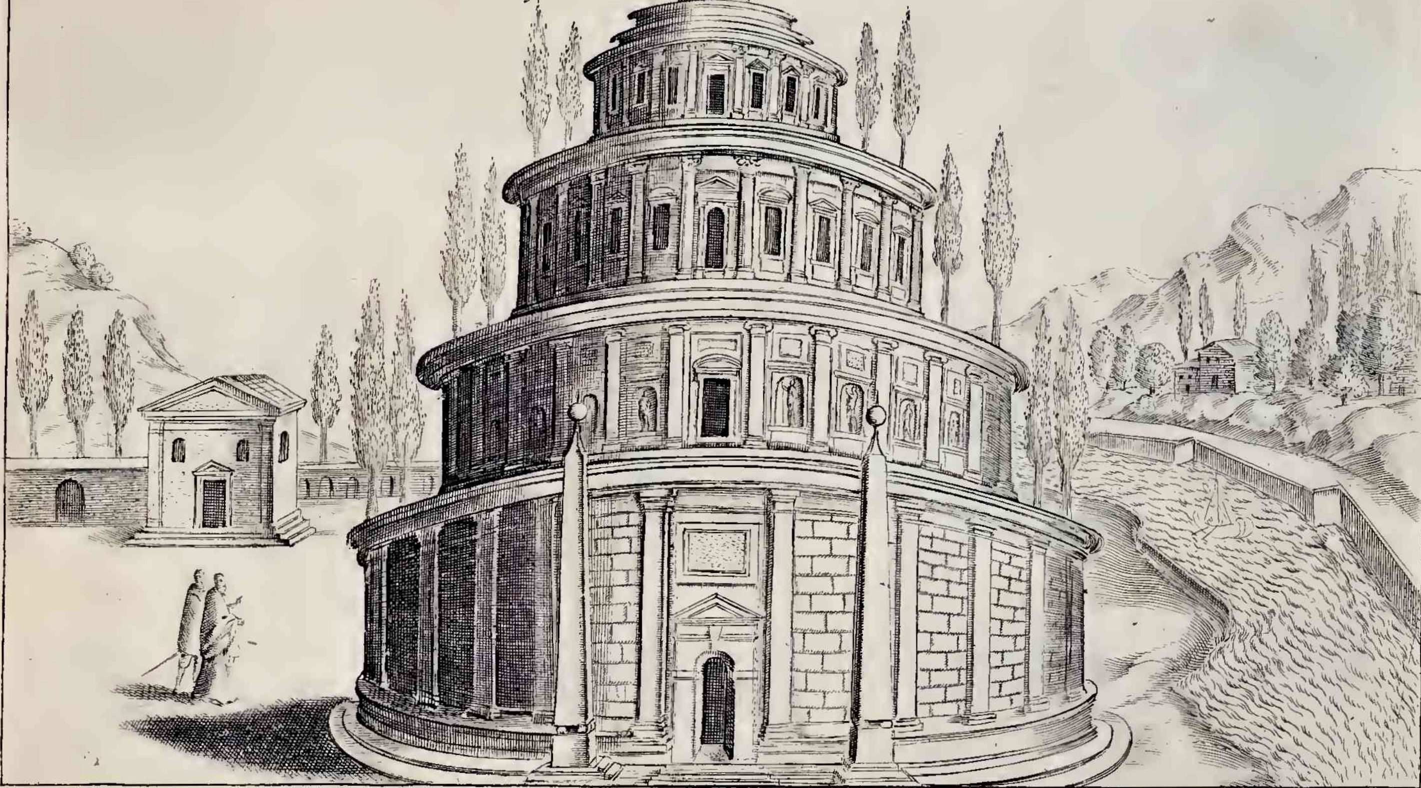
QVesto arco il Senato e'l Popolo Romano eresse à Lutio Settimio Seuero nel foro Romano a pie del Campidoglio per essersi egli portato valorosamente in guerra nell'Oriente: imperciòche superati li Parthi, li Adiabeni, e gli Arabi fu chiamato Partico Adiabenico, come si vede nell'inscrittione dell'arco, e dalli suoi fatti illustri quiui intagliati. Et essendogli però più d'vna volta decretato dal Senato il trionfo, ricusò di trionfare hauendo male a'piedi non potendo star dritto nel carro trionfale. Permise tuttauia, che M. Aurelio Antonino suo figliolo trionfasse in luoco del padre al quale per ventura per questa causa medesima il Senato mise quest'arco comune ad ambidue, che stà ancora insino a nostri tempi intiero, benche in parte sepolti i suoi basi, e piedestalli, & alquanto guasto, & offeso dal fuoco, e da gl'insulti, e sfogamenti di gente barbara, perche questi nemici furono talmente accesi di sdegno, e di rabbia contra questa città, che quel veleno di rabbia, che non poteuano vomitare sopra gli huomini, lo sfogarono tutto sopra le pietre, e duri sassi.

TEDESCO.

DIesen schvvibogen hat auch der Romische raht vnd volck dem L. Septimio Seuero vnter dem Capitolio vvegen vvoluerichter sachen im krig. Danals er vberwvnden het die Parthes, Adiabenis, Arabes ist dieser bogen vvie an den selben eingehaut zusehen Parthicus genendt vvorden. Daher im etlichmal triumph zu halten erbauet vvorden, vveches er abgeschlagen vveil er nit vvol zu fues vvar, vnd auf dem triumph vvagen nit bestehen, hat doch seinen sohn an stad des vatters triumphiren lassen, darumb ihm sampt seinen vatter dieser bogen vom gemelten Romischen Raht ist aufgericht vvorden. Vvelcher noch zue disen zeiten gantz gesehen vvird, ausgenommen etvvas vvenigs, vvelches durch brand vnd der stadt feind zerbrochen, vnd mit erden verschut vvorden, Diese vveil sie mit zorn vnd vvveten in die stad gefallen, vvas sie in den burgeren nit rechen konnen, solches in die felsen selber vnd stein den zorn ausgelassen.

FRANCESE.

LE Senat, e peuple Romein dressa cest Arc a Septimius Seuerus au pie du Capitole pour auoir bien conduit larmee particulieremant du cousté de loriant car pour auoir conquis les Parthes, Adiabiens, & Arabes, il fust apele Parthe, & Adiabien, come il se voit a l'inscription, e memoires des choses passees entaliees an ce mesme Arc. E pour ceste cause le triumphe luj aiant esté destinè par plusieurs fois il le refusa parce quil auoit mal aux pies, naiant peu se tenir dret sur le char triomphant. Il permit tout e fois que M. Aurele Antonin son fils Trionfat a sa place, e pour ce subiet le Senat lui dressa peultestre ansamble auec son Pere cest Arc qui sest conseruè antier iusques a presant hors quil a estè brusle vn pea brusle par les Barbares, e creuse plus profond, les qnels auoit si grand rage contre ceste vile que la vangeance quils ne pouuoit vomir contre les persounes la dechargearet sur les pierres.



Mausoleũ hoc Augustus sexto suo consulatu extruxit sibi, suisq₃ sepulchrum, inter uiam flaminiã, et Tiberim, imitatus in hoc Mausoleũ quod Arthemisia Regi Cariæ Mausolo coniugi suo exædificauit, quod erat unum ex septem Orbis miraculis; cuius meminit Martialis in Amphitheatrũ Cæsaris lib. 1. epig. his uersib⁹ Aere nec uacuo pendentia Mausolea. Laudibus immodicis cures in astra ferant. Erat autem hoc Augusti, ut ferunt, tantæ amplitudinis, ut illi non cederet quamuis eximia opera extructo: exædificatũ uero fuit ex pario candido lapide. aiunt fuisse altum ducentos quinquaginta cubitos, et in apice sustinuisse æneam Augusti statuam. statuit idem Augustus hic obeliscum ægyptiis notis rerum naturã indicante ex Aegypto a se transuectũ, qui gnomonis instar umbra sua indicabat horas ad motũ solis, strato ut inquit Plinius lib. 36. c. 10. lapide ad obelisci magnitudinẽ: addidisse præterea ferunt porticũ pedũ mille, hortos item, ac nemora uariæ amænitatis, et pulchritudinis, ita ut intuentiũ oculos tenerent, ac mirifice recrearent.

MAVSOLEO D' AVGVSTO.

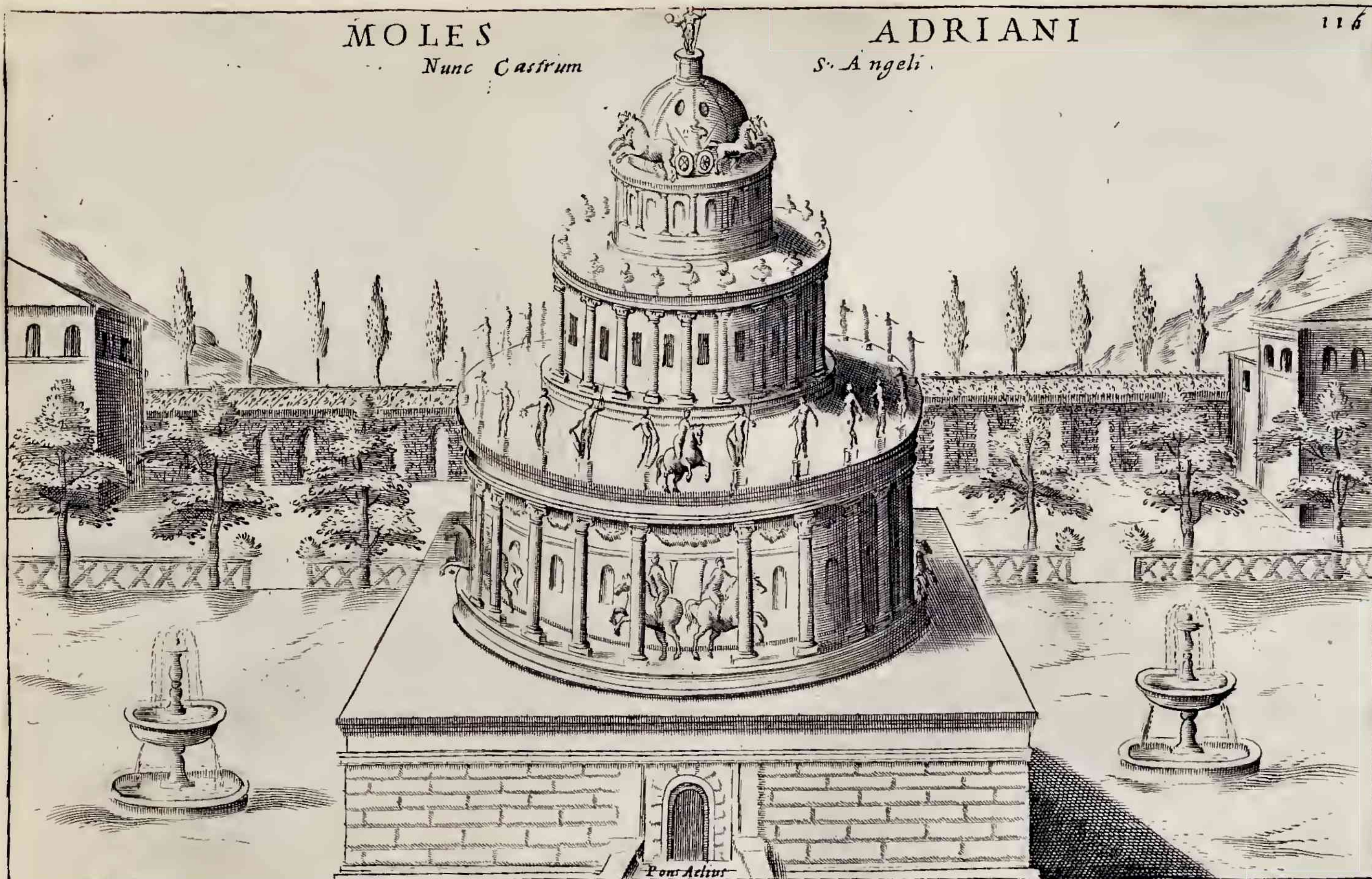
CEsare Augusto fece questo Mausoleo nel sesto del suo Consolato tra'l Teuere, e la via Flaminia, imitando in questo il Mausoleo, che fece Artemisia à Mausolo suo marito Rè di Caria, ch' era vno delli sette miracoli del mondo, del quale fa mentione Martiale nell'Anfiteatro di Cesare nel libro primo delli suoi epigrammi dicendo, inalzino pur i cari con smisurati lodi insino alle stelle li Mausolei pendenti non d'aria vuoti. Era questo d'Augusto di tanta eccellenza che non cedeua punto à quello d'Artemisia d' eccellentissima opera fabricato; Era tutto di marmo bianco, dicono che la sua altezza era di duccento cinquanta cubiti, e nella sua cima vi staua la statua d' Augusto di bronzo. L'istesso Augusto vi pose vna guglia, che con lettere Gieroglifice d'Egitto, significaua la natura delle cose, ch' egli trasportò dall' Egitto, e questa istessa guglia à guisa d'vn stile, nell'horologio del Sole hauendoui fatta vna piazza d'intorno; dice Plinio nel capitolo 10. del libro 36. ch'era grande quanto si stendeua l' ombra della guglia doue si vedeuano intagliati i numeri dell' hore. V'aggiunse di tal bellezza, che rapiuano coloro, e grandemente ricreauano, quelli che questo luoco mirauano.

TEDESCO.

DIese begrabnus hat Augustus als er das sechstmal burgemeister geuuesen ihme vnd den seinigen zuuischen dem vueg Flaminia vnd der Tybur aufgebaut, nachethan dem grab, vuelches Artemisia ihrem verstorbnen konig Cariæ in kleinren Asia zu Halicarnasi nach seinem namen Mausoleum genandt aufgericht hat, einer aus den sieben kunststucken, dessen meldt Martialis in Circkel Cæsaris lib. 1. mit disen versen. Aere nec vacuo pendentia Mausolea, laudibus immodicis cares in astra ferant, bei dem Gellio lib. 10. cap. 10 Plinius cap. 5. vnd andre. Des Augusti, vvie man sagt, ist in solcher groß geuuesen das es dem andren niht geuuichen vuieuuol es aufs kunstlicst gebaut vuar. Dieses vuar aus gantzem vveissem marmelstein zuuei hundert vnd funf vnd funftzig vuerckschue hoch, in dem gieptel ist gestanden ein ertzene bildnus des Augusti, Augustus hat auch die grosse feuln mit Aegyptischen buchstaben naturliche sachen anzeichen auf Aegytpem gebracht die als ein sonnen vhr mit ihrem schatten nach der sonnen lauf die stundt anzeigt, mit eim geleptem, stein vuie Plinius schreibt gleich einer saulen. Hatt auch geuuolber tau sent schue lang dernu gebaut, auch garten, vnd schone lustuualter, in vuelchen man sich erlustiget.

FRANCESE.

AVguste bastit ce Mausolee la sixiesme annee de son Cosulat e par mesme moiẽ vn sepulchre poursoi & pour les siens, imitan cela le Mausolee, que Arthemisia dressa au Roi de Caire Mausole son marj qui estoit vn des set miracles du monde, du quel fet mention Martial sur l'Anphiteatre de Cesar au primier liure de ses Epigrammes. Et estoit le Mausolee d'Auguste si grãd quil ne cedoit an rien a celui la quoi qui fust fort industrieusemant ouurè. Il fust basti d'vne pierre fort blanche e dit ou quil auoit deus cens cinquante coudees d'haultur, e q'au feste il auoit logè une statue d'Auguste d'Erein. Le mesme Auguste dressa la vne piramide, la quele par des hieroglifiques d'Egipte monstroit la nature de chesque chose la quele il auoit fet trãsporter d'Egite qui com'vne monstre d'horologe auec son ombre merquoit les heures selon le mouuemant du solel ainsi que raporte Pline au liure 36. chap. 10. On dit quil y fit ancor vn porche de milepies, & de beaus bocages e de fort beaus iardins de plaisance qui con tantoit e recroit merueilleusement les yeuls de ceuls qui les aloit voir.



Moles Ælij Adriani Imp. constructa ab eodē Mausolei instar condendis suis suorūq; Antoninoꝝ cineribus ad ripam Tiberis addito ponte eximio qui ab eius nomi:
ne pons Aelius dicitur; opus plurimis exornatum statuis ingentes columnæ fulciebant, tribus ordinibus surgebat, primus inferior loco basis referebat figuram
quadratā, alter rotundam, tertius et supremus iterum quadratā opere, ut firmior esset moles, dorico: huic superposita fuit Adriani statua ex ære inaurato, cuius
loco peste Romæ grassante, in fastigio uisus fuit Archangelus Michael S. Gregorio et uniuerso populo supplicanti gladium sanguine infectū recondens, eoq; pes:
tilentiam cessasse: lapis uestigiorum angeli notis insignis uisitur etiamnum in templo Aracæli. Bonifacius VIII. redegit in fortissimam arcē Alexander VI.
in meliorem et munitiorem reddidit formam perfecit demum Pius IIII. qui illam munitissimo muro circumcinxit. Adrianus hic plurima gessit memoratu digna et
præter cætera recusauit triumphum sibi a senatu decretū, quod quicquā nollet de Traiani gloria detractum cui is debebatur, domuit Hebreorū pertinaciam, instau:
rauit Hierosolyma, compescuit Dacos a Traiano superatos, Gallos item Anglos et Hispanos, et cū audisset Xpianos innocentes inauditos condemnari rescrip:
sit ne id fieret, nisi in leges cōperirētur deliquisse Moles hæc deiecta fuit a Gothis, sed Belisarius Dux a Iustiniano cōtra eos missus deturbauit in eosdē multas statuas et col:

MOLE DI ELIO ADRIANO, HOGGI CASTELLO S. ANGELO.

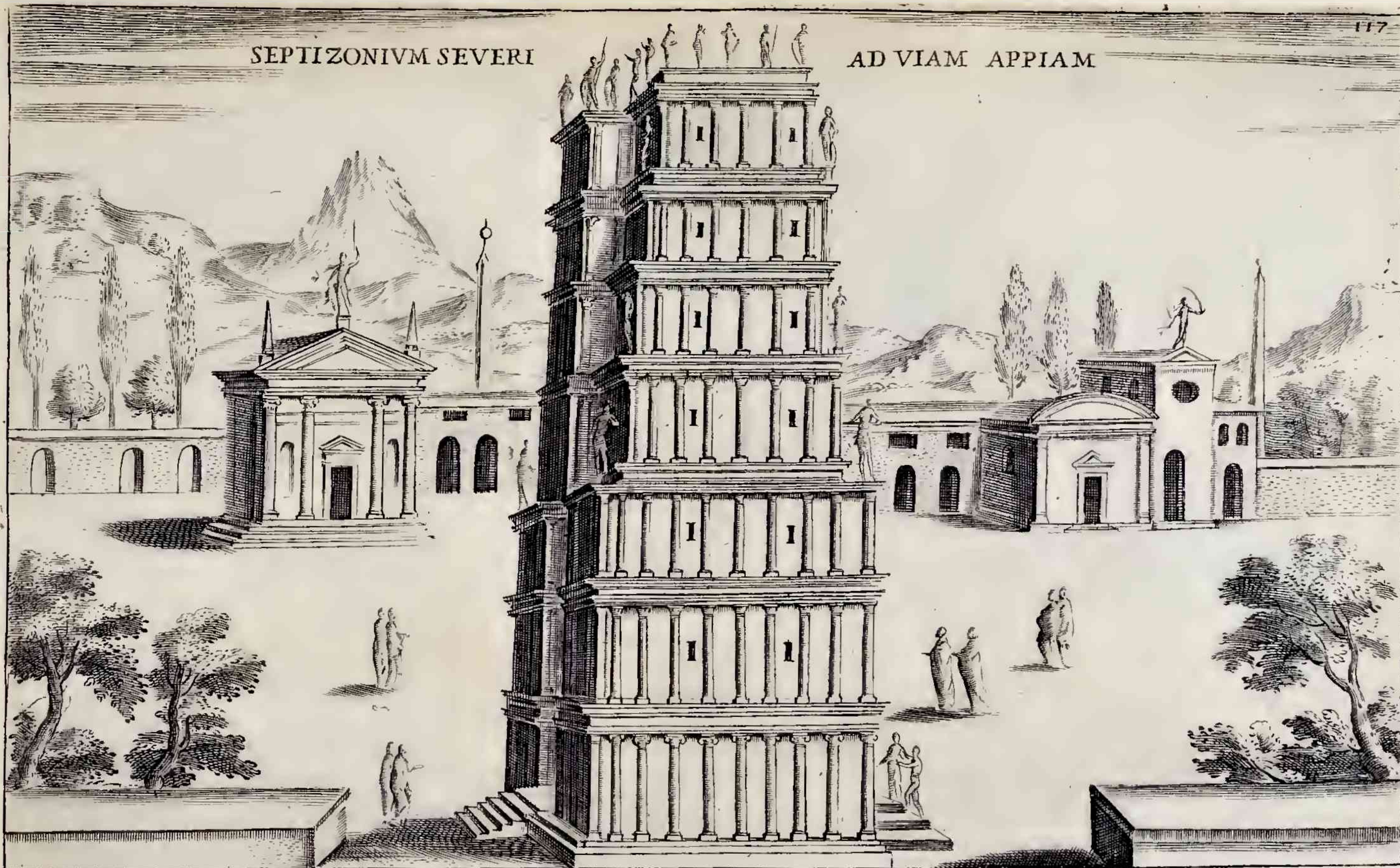
LA Mole d'Aelio Adriano Imp. fabricata dall'istesso a guisa d'vn Mausoleo,per riporui, come in vn sepolcro le ceneri sue e delli suoi Antonini successori nel imperio la fabricò a canto il teuere, aggiungendoui per passare il fiume vn ponte che dal suo nome fu detto Elio, hoggi S. Angelo. Questa fabrica ornata da lui con molte statue, e colonne, haueua tre ordini il piu basso,che seruiua per basa era di figura quadrata, l'altro tondo, il terzo sopra questo, alcuni lo fanno pur quadrato. Fu fatta per maggior sodezza d'ordine dorico, in cima vi pose la sua statua di bronzo indorata: nel cui luogo, essendo la peste in Roma, si vidde S.Michele Arcangelo con la spada nuda sanguinosa. & arriuandoui S.Gregorio Papa, col Clero, e'l popolo in processione, inuocando la misericordia di Dio, e l'aiuto della Madre, la cui immagine di S. Maria Maggiore vi si portaua l'Angelo ripose la spada, e celsò la peste: La pietra doue stette, vi si vedono ancora impresse le sue pedate; si vede in Araceli Bonifacio IX. il quale ridusse questa Mole in Fortezza; Alessandro VI. la migliorò, e fortificò; Pio IV. la cinse di vn muro grosso. Questo Imperatore Adriano, oltre, che fu dottissimo, e pratico del mondo hauendone buona parte girato, fece cose memorabili, anco in guerra,& auanti, che fosse Imperatore; rifiutò il trionfo decretatoli dal Senato, per non leuare punto della gloria di Traiano, da cui fu dotato, al quale tal trionfo si doueua, domò la pertinacia,e perfidia de gli Hebrei, rifece Gerusalemme destrutta, che dal suo nome fu detta Elia; soggiogò l'Inghilterra, la Francia, la Spagnia, con gloriosa memoria de'suoi fatti, hauendo sempre dato buon nome de la sua persona, e riputatione dell'Imperio. Et vdendo,che si condannauano i Christiani innocenti senza saper la causa loro, rescrisse,che non si facesse ciò, se non si trouauano esser manifesti transgressori delle Leggi. Questa Mole fu battuta da Gotti, ma Bellisario mandato in Italia da Giustiniano Imperatore contra di loro, facendone precipitare molte statue, e colonne, sopra d'essi parecchi in tal guisa n'vccise.

TEDESCO.

DIeses grosse gebau Elij Adriani des kaisers,ist von ihm selbst aufgebaut vvorden dem Mausoleo gleich zu seiner vnd der Antoniorum begrebnus bei dem flus Tibur darbei gevvaltige brucken seines namens, ein vverck mit vielen statuen geziert vnd grossen seulen, mit dreien gemaechen aufeinander.Das erste vnd vnterste vvar das fundament viereckig, des ander rundt, das drit vnd oberst auch viereckig, damit das gebau stercker mit Grischiger arbeit,in der hohe vnd spitz vvarde aus vbergultnen ertz die statua oder biltnus Adriani gesetz.An dessen ort nach dem in der stad Rom die pestilentz regirt ist inder hohe von S.Gregorio vund dem gantzem volck alda in der procession der heilig ertzengel Michael ein blutiges schvvert einsteckent erschinnen,darauf die pestilentz aufgehort. Dessen Engels vvarhaftigs zeichen auch noch in Aracœli an einem stein gesehen vvird. Bonifacius der Pabst dises namens der neunt hat solches zu einem starcken schlos gericht. Alexander VI. in ein bessere ortnung gebracht vnd beuestigt. Entlich Pius IV. volendt vnd mit einer starcken mauren vmbgeben. Dieser Adrianus hat viel denckvvvirdige sachen gethan,vber dises vom Raht anerbottnen triumph hat er zuhalten abgeschlagen, der Iuden halstarrichkeit gedempft,die stad Hierusalem aufgericht, die sibbenburger gestillet von Traiano vbervvunden,auch die frantzhosen,Engellen der vnd spanger, vnd als er gehort das ein grosse zal der vnschultigen Christen zum todt verdampt gevvesen hat er zu ruck geschriben das es nit gesche he,vvan sie vvider das gesetz nit gehandledt hetten. Dieses gebau ist von Gothis nidergerissen vvorden,aber Belisarius von Traiano bestelt diesselben veriagt.

FRANCESE.

CE bastiment d'Adrian Empereur fust basti par luy mesme en forme de Mausolee pour y deposer les cendres, & aussy celles des Antonins sur le bord du Tibre auec vn tres beau pont qui fust nomme le Pont Elien de son nom, cest edifice estoit orné d'vne infinité de statues, & soustenú de colomnes, il auoit trois estaiges le plus bas estoit quarré la second rond, le troyesme,n & quatriesme estoit aussi quarré a la Dorique pour rendre louuraige plus durable sur la cime de cest edifice se voyoit la statue d'Adrian de bronze doré,au lieu de la quelle, la peste estant tres grande, l'Archange Michael apparut a S. Gregoire, & a tout le peuple qui estoit en prieres rengainant vne espee sanglante, & a lheure cessa la contagion. La pierre ou furent graués, & imprimés les vestiges de lange se voit en le glise d'Aracœli, Boniface IX. areduit ceste place en vne tres forte citadelle. Alexandre VI. la de beaucoup a meliorée, & augmentée. En fin Pie 4. la fait du tout accomplir, & enclorre d'vne tres forte muraille. cest Adrian a fuit vne infinité de coses dignes de memoire, & entre les aultres il ne voulut accepter le triumphe qui luy fust decerné par le Senat, ne voulant en rien preiudicier a la gloire de Traian au quel il estoit deu. Il dompta lopiniastreté de Iuife, il rebastit Hierusalem il debella les Danois, les Gaulois, les Espagnoile defi a surmontes par Traian, & aiant entendú que l'oncondemnoitles Chrestiens sans les ouir, il commenda que ce la ne se pratiquest plus, silz nestoient conuintus d'auoir transgressé les loix. Cest edifice fust mis par terre par le Goths Mais Belisaire Capitaine ayant esté deputé par Iustinian pour leurs faire teste, precipita plusieurs statues sur eux & les brisa.



Septizonium dicitur a septem ordinibus columnarũ sibi mutuo in altitudinẽ superpositis uel a septẽ zonis mundi quod earum similitudinẽ referant, uel septodiũ ut quibusdã placet, quod septem diuersæ uiæ in illud concurrerẽt Seuerus Imperator dicitur illud extruxisse Ad nostrã hanc ætatem tres adhuc ordines supererant, quos quoniam ruinam minarentur Sixtus V. deturbandos curauit, lapidibus eius ad alia ædificia adhibitis ad quem autem usum Seuerus illud extruxerit, non constat sunt qui uolunt ut esset quasi porticus montis Palatini Alij ad suam sepulturã iuxta uiam Appiã, ut Romam hac ex Africa ingredientibus obijceretur monumentum celebre cineribus sui ciuis quamuis hostis suæmet huic nationi infestissimi, præcipue Leptæ patrio solo de quo etiam triumphauerat et fortasse ut suis quoque mortuus esset terrori quibus uiuus fuerat. Non desunt qui uolunt a Tito fabricatũ, quod is dicatur natus a Suetonio in uita prope Septizoniũ et a Seuero deinde perfectũ. Quidã architecturæ periti uix possunt adduci ut credant quomodo septem ordines potuerint sibi in tantam proceritatẽ insistere, quocirca putant dictũ Septizonium non a septẽ columnarũ sed lapidum ordinibus qui ædificiũ circum zonarum instar cingebant uarietas lapidum columnarum indicat ædificium hoc insigne ex alijs ruinis ac uestigijs ædificiorũ fuisse constructum, columnæ enim quædã erant porphireticæ aliæ striatæ.

IL SETTIZONIO DI SEVERO.

IL Settizonio fu così detto da fette ordini di colonne in altezza l'vno fopra l'altro , o vero da le fe tte zone del mondo hauendone qualche fi-militudine,o fi chiamaua Settodio da la parola greca,perche fette diuerfe vie vi concorreuano. Si dice,che Seuero Imperatore lo fabricaf-fe. Fin'a' tempi noftri vi ftauano anco in piedi tre ordini di colonne, li quali minacciando ruina . Sifto V. le fece buttare a terra , feruendofi di que' faffi per altre fabriche . Non fi fa a che effetto lo faceffe Seuero ; alcuni penfano , che lo faceffe acciò fofse come vn portico per il monte Palatino. Altri, che lo facefse per fua fepoltura prefso la via Appia ad effetto,che venendo a Roma quegli del fuo paefe d'Africa fi ftupifsero in veder fepolto in fepoltura così magnifica, e fuperba vn fuo Cittadino loro capital nimico , e principalmente venendo da Letta fua patria de la quale haueua anco trionfato, & per auuentura ancora acciò defse etiamdio morto fpauento a' fuoi , come l'haueua dato viuo . Non man-cano pero che vogliono che l'habbia fatto Tito, perche Suetonio dice, ch'egli nacque apprefso il Settizonio,e che fia ftato poi finito da Seue-ro . Alcuni intelligenti d'architettura a pena fi pofsono perfuadere come tanti ordini in tanta altezza potefsero ftare gli vni fopra gli altri : perciò fono di opinione, che fi chiamafse Settizonio , non da fette ordini di colonne , ma da fette ordini di faffi ampij,e larghi , che a guifa di Zone circondaffero tal edificio . La varietà de le fue pietre moftraua , che quefta fabrica fu fatta da altri edificij molto ne la Città fegnalati, perche le fue colonne altre erano di porfido, altre cannellate .

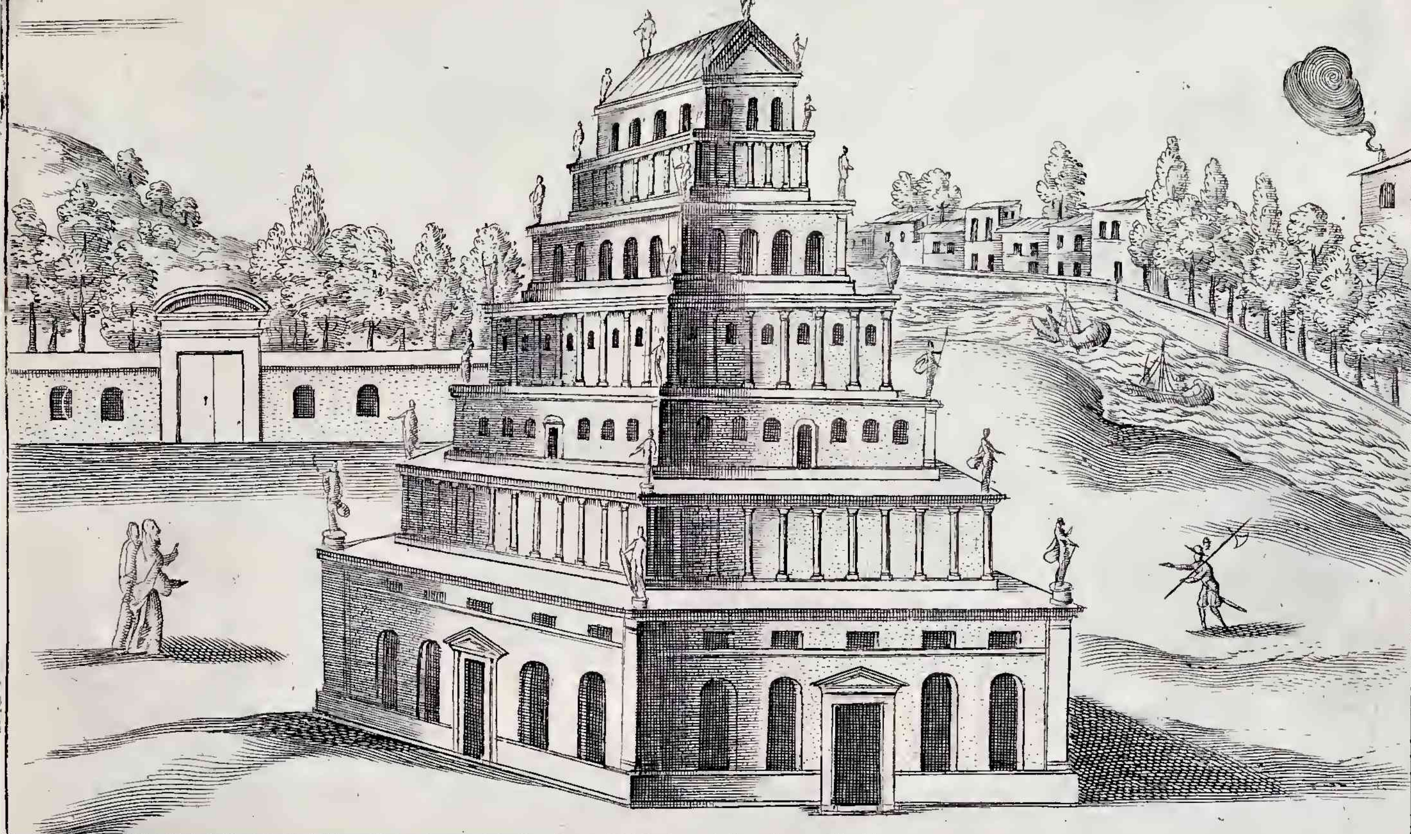
TEDESCO.

DIefes gebau von feuln fiben gehng aufeinander mit fiben vnterfchitlichen vvegen dar ein zu gehn hat Seuerus der Kaifer aufgebaut. zu vnfern zeitten noch drei gaden verbliben , vvelche Sixtus V. hat lafsen nider reifsen vveil es begunt ein zu fallen, die ftein zu andren fa-chen gebraucht , ift nit beuuuft zu vvem es Seuerus geuuolt hat, etliche fagen es fei der vorgang des bergs Palatini geuuefen , andere vvollen er habs fuer fein begrebnus neben den vveg Appia getzabt damit denen aus Africa nach Rom komment fein begrebtnus vor augen geftelt vuur de vvieuuol er ein groffer feindt feines vatterlands,furnemblich der der ftad Leptæ von vvelcher er auch triumphirt hat. Es vvollen etliche es habs Tito angefangen, vnd Seuerus zum end gebracht . Elliche baumeifter glaubens nit das es fo hoch von feuln hat konnen beftehen . Die vuunderlichen vnd vilfeltigen feuln geben zuuerfthen vvie ftadlich das gebau geuuefen fei, von andren eingefallenen gebauen aufgericht, vveil aller les geflochtne vnd aufgehaute feuln daran vvaren .

FRANCESE

CEtte fuperbe fabrique eft appellee Septizone que Veut dire fept ceintures au caufe des 7. ordres de colonnes l'vn fur l'autre, qui comme cin-tures inueftiffoient dette magnifique fabrique . Ou a raifon des 7. zones ou ceintures de la terre dont elles font la reffemblance. Ou en fomme, ainfy dittes a Septodio ou concours de fept rues qui fy venoient rendre . Seuere Empereur en fut autheur ; Et de ces 7. colonnes trois ordres auoient fubfifte Iufqu'au temps de Sixte V. qui en enleua les pieres pour pofer a fes baftimens a raifon, comme lon dit quelles menaco-ient ruine L'vfage de ces 7. ordres & du feptizonium eftoit pour feruir de portiques au mont Palatin . Autres que fe feus pour fa fepulture a ce que prothe la voye appiane ceux qui d'Afrique arriueroient a Rome viffent vn si celebre monument dediè aux Cendres de leur concitoien combien que leur ennemy irreconciable Notamment de Lepte fa terre natale de la quelle il auoit triomphè . Et par ainfi tout mort . il leur donnaft en cores de l'effroy , & terreur . Cet ouurage aefte si miraculeux que les Architectes ne le pouuans comprendre a caufe de telle auteur entendoient Septizonium, non pour les 7. ordres de colonnes, Mais de pierres, qui cignoient le baftiment. Mais les trois ordres . Reflez auec les marques de liaifon aux autres fuperieurs font preuue du contraire. Ces colonnes eftoient de porphire les vnes, les autres de diuerses mateires, ce qui tefmoigne tel edifice eftre conftruict de la ruine, & des veftiges d'autres plus anciens baftimens .

SEPTIZONIVS VETVS AD THERMAS ANTONIANAS



Ex omnibus Romæ ueteris monumentis nullũ fere est, quod Romanorũ facultates ingeniũ et scientiã demonstraret, quã Septizonij moles illamirabilis, quã Plinius memorat, Septisoliũq. appellat, alij Septodiũ uocare nõ dubitant de cuius artificio abunde nouimus, nihil prorsu de Autore, nonnulla de loco conijcimus. De artificio constat, quidẽ septẽ habuisse solaria cũ colũnas, totidem peristilijs septem cælestiũ zonas in terris simulacra referens, unde et nomen accepit. id iuxta noui Septizonij ruina fuiße autumant Antiquarij quæ in Sixti V. pontificatũ peruenies quomodo se quondam habuerit ostendebat, quã tunc temporis minitante, ne qui eius spectandæ gratia ueniebant aliquando quid cladis acciperent, dirui ipse Summus Pontifex imperauit. De Autore nulla mentio reperitur cũ de nouo nullus dubitet. Nam Elius Spartianus de Septimio Seuero testatur, cũ Septizoniũ faceret, nihil aliud cogitaße, quã ut ex Africa uenientes suũ opus cõspiceret. quod sane de nouo, nõ autem de ueteri instaurato Septizonio, ut uerbũ ipsũ facile indicat intelligimus; quare de antiqui conditore nihil adhuc accepimus. locus uero (si Pyrro Ligorio habenda fides) ille dicitur, qui thermis Antonianis propie est. Huius antiqui Septizonij sacræ et profanæ literæ meminere. nam Sueton. narrat Titũ natũ esse iuxta Septizoniũ, et in Actibus Apost. scriptũ legitur, Apos. Petro ante Septisoliũ in uia noua cecidiße fasciolã e suppurato diuturno cõpe de crure hoc quidẽ de ueteri nõ autẽ de illo Septimij Seueri (de quo alibi) quod tũc esse non poterat, intelligitur locus plane celebris et conspicuus ac inuidendus non ob Titi Imp. natiuitate, uerũ ob Princ. Apost. reliquiã quã contigit et accepit ex plaga illo beata, quã ex caten pro Xpi Iesu nomine susceptis sustinuit.

SETTIZONIO DI SEVERO.

METTONO alcuni questo Settizonio, o Settisolio, appresso le Terme di Antonino, pensò doue stà hoggi la Chiesa di SS. Nereo, & Achilleo, è la ragione è, perche negli Atti di S. Pietro si fa mentione d'vna cosa, che pare che confermi questa mia opinione, perche dice, che gli cadde all'Apostolo vna fascietta con che fu infasciata la sua gamba, che da' ceppi, che portò in prigione si trouò offesa, e raccolta questa facilmente da' Christiani, e tenuta in conueniente veneratione, vi fu fatta vna Chiesa, che è questa di SS. Nereo, & Acchilleo, alla quale poi diedero il titolo di Fasciola, titolo antichissimo di Cardinali, benche hoggi sia mutato in titolo dell'istessi Santi. Fasciola si dice questo titolo, e così e chiamata questa fascietta di S. Pietro ne gli Atti di lui, li quali dicono, che questa fascietta cascò a S. Pietro, giusto nella strada nuoua auanti il Settisolio. Hauendo detto molte cose del Settizonio di Seuero di questo non diciamo altro, se non che era di Architettura ottima, e bene intesa, con li suoi piani ampli, e belli, tra le sue colonnate, e però più meritamente settisolio, che settizonio si chiamaua, per li sette solari spatiosi, delitiosi, e belli, li quali variando, e salendo dall'vno all'altro, si variaua sempre vista più gustosa, e migliore, forsi che ne vedessimo vn simile edificio a tempi nostri, che sarebbe pur di gran ricreatione è diletto. In somma i Romani come in ogni altra cosa, così nell'Architettura, e nelle fabriche erano maestri, e Signori. Alcuni chiamauano questo Settisolio di Tito, come il nuouo di Seuero, forse perche Tito vi nacque appresso, o perche l'habbia ristorato, imperciòche l'attribuire ad esso, che l'habbia fatto, non si può, essendo molto più antico di lui, e si chiamaua però il settisolio vecchio, per rispetto del nuouo, che fu fatto da Seuero Imperatore, come habbiamo accennato.

TEDESCO.

AVs allen Romischen gebaueu hat Keines der Romer vueischeit vnd Kunst mehr andeuten Konnen als dises septizonium, nichs von dessen Autore, etuuas vuenigs von dem otdt gemelt vuirdt, mit siben gehng vnd schonen seuln gezierr. Vuelches demit es vor alters mit einfallen Keinen schaten thet, hat Sixtus der funft einreissen lassen. Der es auferbaut vuirdt nicht gemelt. Elius Spartianus bezeugt, das als Septimius Seuerus dises erbaut mit solcher meinnung damit die Africaner mit veruuunderung solehes anschauten. Iste neben des Antoniani bettern geuuesen. Von diesen alten gebau alle schrifften zeugnus geben, an diesem ort vuaren vor zeitten vil heiligen begraben.

FRANCESE.

ENtre tous les anciens bastimens qui sont a Romme il ny en at aucun qui monstre dauantage la splendeur, richesses & pouuoir des anciens Romains que l'admirable Septisone du quel fait mention Pline. De l'artifice de ce bastiment on sait tresbien la forme, mais de l'autheur il ny at aucune memoire. Quant a la forme il y auoit sept bastimens l'vn sur l'autre auec sept ordres de Colonnes pour simbole des septizones qui enuironnent le ciel il fut aussi appelè septisone du nombre de sept les ruines de cest edifice sa voyoent du temps du Pape Sixte V. le quel le fils mettre par terre de peut quil ne tombat a limprouiste sur ceux qui par curiositè l'aoi ent regarder quant a lencien septisone on ne fait pas l'auteur. pour nouueau Elius Spartian tresmoigne que Septime Seuere le fit bastit nonn a aultre intention si non que affin quil sont vehu de ceux qui viendroient d'Afrique, ce qui se deboit entendre du nouueau septisone quant a l'enien il est a croire quil fut aupres des Termes Antonianes. Car Suetone raconte que l'Empereut Tite nacquit aupres du septisone, & aux actes des Apostres il est dict que S. Pierre prince des Apostres passant apres du septisone laissat tombet le linge auec le quel il lioit la playe quil auoit en la iambe a cause des fers quil estoit enchaisnè en prison ce qui se doibt entendre de l'ancien, le nouueau testant encour basty.



Admirandū Portū Romanū Claudius Imperator construxit, qua de re Suetonius in eius uita: Portū Ostiæ extruxit circunducto dextra sinistraq; brachio, et ad introitū profūdo iā solo mole obiecta, quā quo stabilius fundaret nauē ante demersit qua magnus obeliscus ex Ægypto fuerat aduectus, cōgestisq; pilis supposuit altissimā turrim in exēplū Alexādri: ni Phari, ut ad nocturnos ignes cursū nauigia dirigerēt: Traianus deinde eundē portū instaurauit. A Portu Vrbs proxima Portuen. dicta. Hic Tyberis facit paruā insulā quā riuo ex se deducto circūdat in fluitq; in mare trāsiēs iuxta Ostiā Tyberinā Insula est satis paludosa et a Procopio belli Gothici lib. 1. dicitur insula sacra inter illā et oppidū adhuc uisūtur uestigia ingētiū ædificior; et inter stirpes et cespites plurima reperiūtur lapidū ac marmorū fragmenta defossa, quos olim lapides mercatores eo mari deuexerunt aliquot etiā cernuntur iam parati ad statuas, ut deinde factas Romā asportaret. Verū fracta Romanor; potentia ibi remansere. Neque solū portus hic fuit admirabilis ob eius magnitudinē, et quod esset statio fidissima nauib9, sed ob splendorē ædificior; quæ inibi ad usum ipsius portus et merciū extruxerāt erat enim horrea et cellæ et Palatia ad excipiēdos aduenas, legatos Pricipesq; uirosqui Romā ad obsequiū Romanis præstādū appellabāt. et hic in apposita eius delineat.ne diligēter expressa offertur uobis spectāda eius mag.na quā Pyrrus Ligorius ex antiquis monumētis numismatib9 alijsq; locis et auctorib9 excerpsit. Adhuc portū cōstuebant undiq; Roma mari, ex uarijs scilicet orbis terrar; partib9.

IL PORTO ROMANO.

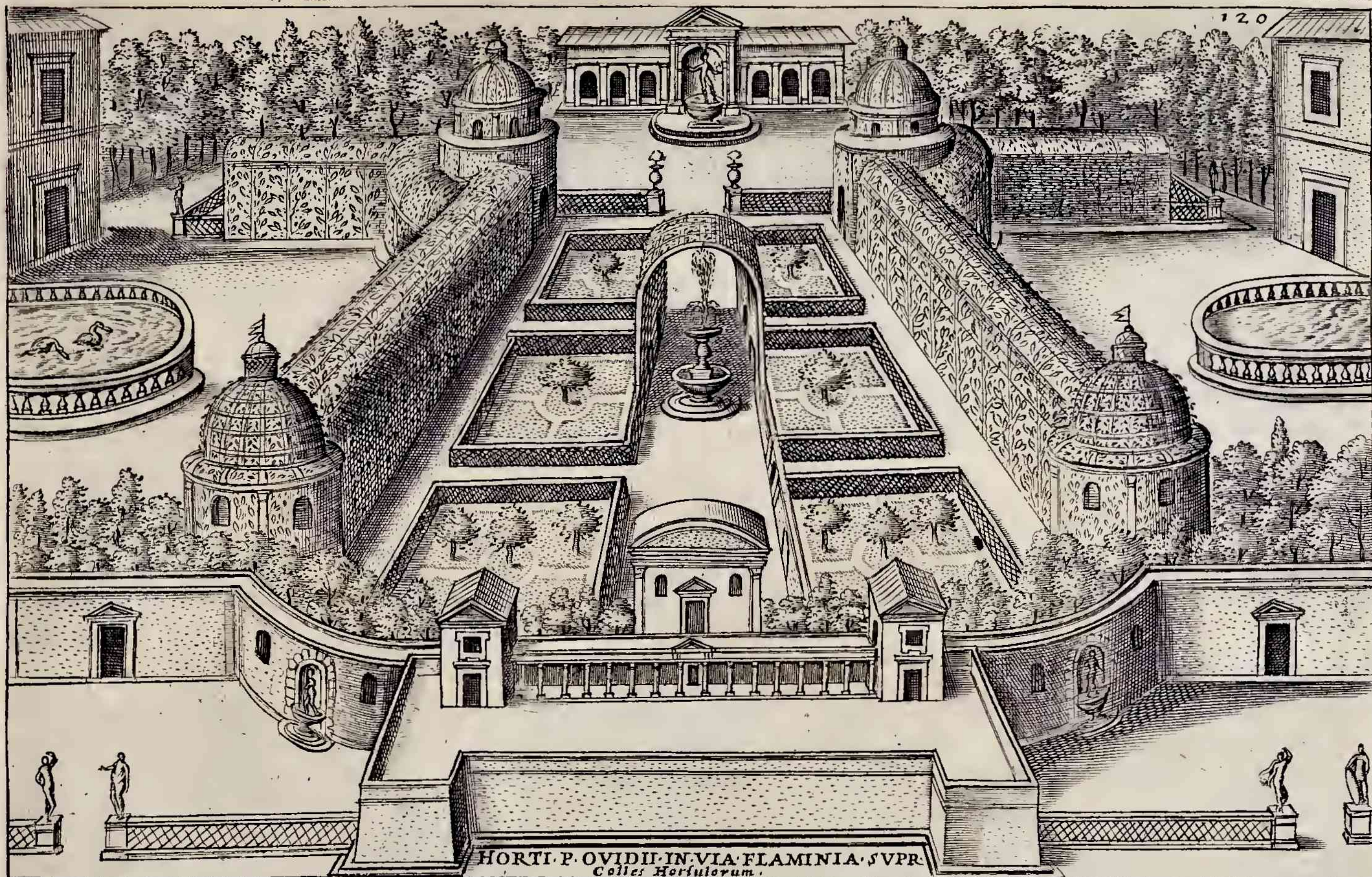
CLaudio Imperatore fece il marauiglioſo porto Romano, del quale ſcriue Suetonio ne la vita di lui, chè fabricò il Porto d'Hoſtia con due braccia di fabrica, vna a mano deſtra, e l'altra a ſiniſtra, e ne la profondità de l'entrata vi poſe vna gran machina, la quale per eſſer più ſoda v'affondò quella gran naue, che portò quella gran Guglia d'Egitto, e fatta bona palificata in mare, vi fabricò ſopra vn'altiſſima Torre ad imitatione del Faro d'Aleſſandria, acciò le naui indrizzaſſero il corſo verſo que'fuochi. Traiano poi riſtorò queſto Porto, aggiungendoui il ſuo, & anco vi ſi vede il lago largo, e tondo, dal porto, la città ſi chiama Porto. Appreſſo il teuere fa vn'iſoletta con vn fiumicello, che vſcendo da lei la circonda, e sbocca nel mare, e queſta iſoletta è aſſai paludoſa, e da Procopio nel lib. I. de la guerra de'Gothi ſi chiamaua iſola ſacra, tra quella, e la città di Porto ſi vedono ancora veſtigie di gran fabriche, e fra'ſterpi ſi trouano molti marmi, e pietre ſepolte, iui laſciate da Mercanti di que'tempi, che ſi conduceuano per mare per farne ſtatue, e mancata la potenza Romana reſtarono lì: non ſolo queſto porto fu ammirabile per la ſua grandezza, ma anco per la ſicurezza de le naui, e galere, riparando l'onde del mare quella gran mole poſta d'auanti, ma anco per il ſplendore de gl'edificij, che vi erano per vſo de le mercantie, come granari, magazini, e palazzi per poterui ſtanziare gran foraſtieri, e gl'Ambaſciatori, che veniuano a rendere obbedienza, riceuere inueſtiture, e rinouare l'amicitie de'Romani, come in queſta deſcrittione ſi vede, cauata da quella di Pirro Ligorio, da le antichità, e medaglie, e da gl'Autori antichi, e moderni.

TEDESCO.

DIe vvunderbarliche Romiſche porten hat Claudius der kaiſer aufgebaut, von vvelcher Suetonius ſchreibt in ſeinem leben auf beiten ſeitten einer arm von der Tibur eingefuhrt, vnd zu deſſen eingang die tiefe mit eim ſchif alda verſuncken in vvelchen der groſſe obeliſcus aus Aegipten gebracht vvar damit das gebau deſto ſteiffer fundament hette, auf pfeillen vvar ein hoher thuren, zu nachtlicher vveil den ſchifleuten vvegen des feurs zu gutten. Darnach hat diſe porten Traianus verbeſſert, alda macht die Tibur ein kleine inſel, die ſtad vvirt Portuenſis genandt, vvelche mit einem bach vmbgeben ins meer flieſet, diſe inſel nendt Procopius heilig dar zuuiſchen vverden noch daruon zeichen geſehen groſſer gebeu, vnd marmelſteiner, vvelche die keuflaut auf dem meer dahin gebracht, nachdem aber der Romer geuualt genomen ſeint ſie dort verblieben. Nit allein vvegen groſſe vvar diſe porten vvunderbarlich, ſondern vvegen ſicherung der ſchif vnd der ſtadlichen gebaue, vvegen der kaufmanſchaft aufgebaut. Es vvaren auch kornheuſer vnd keller, ſchone palatia in vvelche die freumbten, geſanden furſten vnd groſſe herren ein kehrten den Romern dinſt zuleiſten auf Rom darnach ſich begaben. Deſſen erfindung hat fleiſſig Pyrrus Ligorius aus alten grabſchriften vnd pfennigen vnd andren hiſtorien genomen.

FRANCESE.

LE port Romein du tout émerueillable conſtruct par Clauduis Empereur croiſſant, & eſleuant celuy d'Hoſtie lenuironnant de part, & dautre de quais, & puiſſantes machines de pierres pour rendre ſon emboucheure ſeure, en face de la quelle vn peu plus auant dans la Mer. Il fonda vne haute Tour alinſtar du grand Fare d'Alexandrie pour donner par ſes feus nocturnes aus, & guide aux nauigans. Ce port; depuis, ſut accreu par Traiani: De ſon nom, la ville prochaine eſt appelle Portuenſis. Et fait vne petite isle par le moien du Tibre appellee de Procopius l'isle ſacree, entre la quelle, & la ville innumerable quantitè de vieils fragmens de marbres; ſtatues, colonnes, & autres veſtiges de celebres edifices ſe voient. Ce meſme port eſtoit encores renomme tant pour les edifices neceſſaires a la reſerue des denrees qui de toules pars arriuoient, que pour les palais deſtines pour les eſtrangers, qui venoient rendre les homages, Aux Romeins.



Adarcũ Claudiũ iuxta uiã Flaminiã P. Ouidiũ Nasonẽ Poetã habuisse hortos nõ dubiũ: cum ipse de Ponti exilio scribens commemoret. Nec quos pomiferis positos in collibus hortos,
Spectat Flaminiæ Claudia iuncta uiæ: quemadmodũ et in 1. de tristib. domũ nõ longe a Capitolio sibi fuisse dicit; hanc ego suspiciens, et ab hac Capitolia cernens quã nostro
frustra iuncta fuere lari. Neque etiam dubium quin horti isti delitijs et amœnitate alijs, quos hucusque descripsimus adæquarint quia eos a maioribus suis qui equestris
erant ordinis, acceperat. enimuero crediderim ibi Nimpharum inter fontes colludia, et Satyrorum crebras inter nemora indagines non defuisse per effigiem, nec cætera,
quæ uir tantus ingenio studioq. poesios suis carminibus adumbrauit: Fuit Ouidius patria Sulmonensis genere clarus patrimonij diues, ut diximus, Retor et orator mirabilis, quã
artem non coluit ex proniore in Musas obsequio atque ingenio profluente quo omnes sui temporis poetas, qui et apud nos maximi iudicantur, omni in genere imitandos proposuit.
acre ipsa perfecit. nam tersus et fœcundus eloquio, iudicio excussus, sententijs clarus, et acutus, ordine, styloq. rarissimus fuit; ut omnia quæ ipsius extant in Rep. literaria monumenta testan
tur. Tandem quo, nescio iure miser exulauit, et in Ponto per octo fere annos usq. ad mortem delituit: cũ nullus sit qui causas exilij asseuerare audeat, præsertim cũ ipse duas innuens, unamq. ex:
primens alteram subãtã uelit intelligi, et aliquando amice rogat occultari, dicens: ut quid præterea peccarim, quærere noli: ut pateat sola culpa sub arte mea: i. dest arte amandi.
quam cõposuerat; cuius pretextu Augustus, ne se traduceret, poetam amandauit in exilium. suspicor tamen fuisse, quod Cæsaris quid arcanũ aliunde sibi notũ detexerit ut ex 3º de tris:
tib. Inscia quod crimen uiderũt lumina, plector. q. d. errorem merito appellat; quippe qui maximus esse solet, Regis aperire sacramentũ, ut diuinis docemur oraculis.

HORTI D'OVIDIO NASONE.

VIcino all'Arco Claudio e la via Flaminia . erano gl'Orti d'Ouidio Nasone ferendone egli commemoratione nel libro che scriue de Ponto; come anco dice nel primo de tristibus, che la sua casa non era molto lungi dal Campidoglio, ne meno si deue dubitare, che questi horti s'eguagliassero in delitie, & amenità à molti altri di quei tempi; perche lui li hebbe da' suoi antenati, quali erano dell'ordine Equestro, come creder si puole, era ben ordinato con molte fontane artificiose, e trà le selue molti Satiri finti, & d'ogni altra cosa ornato per vaghezza del giardino, essendo di vn'huomo tanto insigne in Poesia. Nacque Ouidio in Sulmona prouincia de Peligni, de Illustri parenti, ricco di patrimonio, e molto più di scienze, poiche era Oratore graue d'eccellente eloquenza, artifitioso, nella rettorica eminentissimo; nelle sue trasformationi fù di tanto talento, che i suoi versi sono stati imitati da altri Poeti, finalmente fu mandato in esilio per caso auerso, e confinato in Ponto quasi otto anni, doue finì la sua vita più presto confinato per suspetto di quel che scrisse d'arte amandi, ò dell'hauer scoperto alcun secreto di Cesare (come scriue nel terzo de tristibus) il quale error confessa lui medesimo esser stato grandissimo.

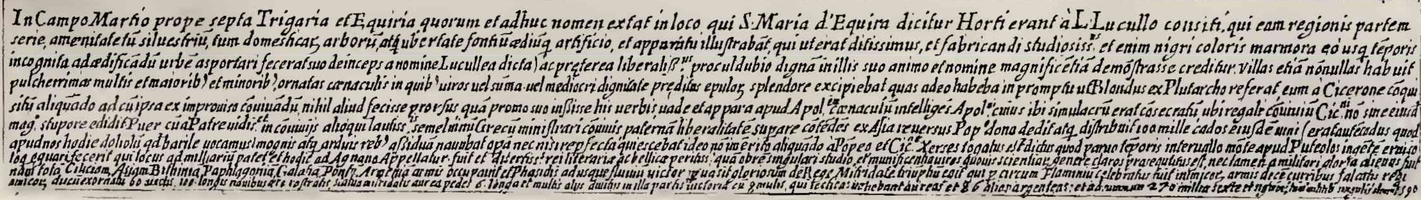
TEDESCO.

BEi dem Schuuibogen Claudij neben den vueg Flaminia hat Ouidius Naso seine garten gehabt, von vuelchen er im elende de Ponto dem Seuero Elegia neunten geschrieben: Nec quos pomiferis positos in môtibus hortos. Spectat Flaminiæ Claudia iuncta viæ. Gleichfals auch im ersten buch de Tristibus in der tritten Elegia von seinen haus neben dem Capitolio schreibt er also Hanc ego suspiciens, & ab hac Capitolia cernens, quæ nostro frustra iuncta fuere lari: dise garten seind an lust vnd zier den anderen ohne zuueiffel gleich geuuesen, vueil er die von seinen voraltren bekommen, vuelche auch ritter geuuessen: in diesen vuaren schone auf springente brunnen vnd lust vualter, vuelche er als ein gelehrter man in seinen versen abgemalet. Ouidius ist zu Sulmo von statlichen alteren geboren reich geleh rt vnd vuolberedt, vuelche Kunst er mehr von natur als durch arbeit erlanget, vuie solches seine bucher bezeugen. Entlich ins elendt geschicket vuorden, daer achtiahr bis zum todt verblieben. Dan niemandt die vrsach Konnen merchen, doch er selbst zuuo meltedt die ein be Kädt, die ander mit arglist zuurstehn gibt, vnd bisuueillen frundlich bitt dieselbig zuuerschuuegen sagent vuas ich vberdas gesundiget hab frag nit daruach, in meiner Kunst ist allein die schuldt: das ist in der Kunst der lieb, vuelche ergedicht hatte; vnter vuelchen schein der Augustus damit er durch ihn nit zu schanden vuurde ins elend geschicKt vermeine doch erretuuas vom Kaiser offenbahab, vuie er ihm tritten buch de Tristibus schreibt: vuil ich vngefehr ein laster gesehen darumb vuird ich gestraft, vuelchen er billich ein fahl nennet, vuelcher grol ist eines Konigs haimblichkeit zueroffneu, vuie mir in hailiger schrift esen.

FRANCESE

IL nya point de doubte que les iardins d'Ouide ne fusset A Larc de Claudius proche la rue Flaminia ainsi qui l an fet mantion escriuant du Pont ou il estoit exile com'aussi il dit a son premier liure de Tristibus que samaison estoit proche du Campidole; ces iardins estoit tres beaus e delicieus car il les auoit herités de ses ancetres qui tenoit rang de cheualiers: Il est a croire quon y voioit des nymphes qui se fiouet parmis ces fontenes e des Satires courans parmi ces bucages e des aultres choses que ce grand poete a represante parces vers. Ouide estoit natif de Sulmone de raffe Illustre e riche de son patrimoine, grand Rhetoricien, et Oratur qui s'estudia d'imiter les plus grands poetes de son temps & an effet les surpassa car il auoit vn discours fort net vn beau e der iugemant. Il estoit fantanticus e doué dun style tres rare ainsi que le tesmogniet les escrits quil a laisse. En fin il fust relegué au Pont en exil durant les pace de huit annees: ou il mourut ne sachant la cause bien que il an signifie deus causes an exprimant, vne de la quele il veult quon compranie, l'aultre la quele il desire q'uon cachesi & ce quon doubte que ce n. fust pour auoir reuelé un secret de Cesar quil auoit sceu d'alieurs com'il descrit a son troisiesme liure de Tristibus ou il lapele vne faculté.

HORTI LVCVLLIANI
prope Septa Trigaria et Equiria



In Campo Martio prope septa Trigaria et Equiria quorum et adhuc nomen extat in loco qui S. Maria d'Equira dicitur Horti erant à L. Lucullo consiti, qui eam regionis partem serie, amenitate tũ siluestriũ, tum domesticar, arborũ, atq ubertate fontiũ ædiũq artificio, et apparatu illustrabat, qui uterat ditissimus, et fabricandi studiosiss.us et enim nigri coloris marmora eò usq tẽporis incognita ad ædificãdũ urbẽ asportari fecerat suo deinceps a nomine Lucullea dicta) ac preterea liberaliss.us proculdubio dignã in illis suo animo et nomine magnificẽtiã demõstrasse creditur. villas etiã nõnullas habuit pulcherrimas multis et maiorib' et minorib', ornatas cœnaculis in quib' uiros uel sũma uel mediocri dignitate preditos epulor, splendore excipiebat quas adeo habeba in promptu ut Blondus ex Plutarcho referat, eum à Cicerone cõquisitũ aliquãdo ad cũ ipsa ex improuiso cõuiuãdũ, nihil aliud fecisse prorsus quã promo suo iussisse his uerbis, uade et appara apud Apol.em cœnaculũ intelligẽs Apol.o cuius ibi simulacrũ erat cõsecratũ, ubi regale cõuiuiũ Cic.ni nõ sine eius mag.o stupore edidit. Puer cũ a Patre uidis.et in cõuiuijs alioqui lautiss.is semel nimi Grecũ ministrari cõuiuis paternã liberalitatẽ supare cõtẽdẽs ex Asia reuersus Pop.o dona dedit atq distribuit 100 mille cados eiusdẽ uini (erat autẽ cadus quod apud nos hodie doliolũ qd barile uocamus) magnis atq arduis reb' assiduã nauabat opã nec nisi re pfecta quiescebat ideo nõ immerito aliquãdo à Popeo et Cic.e Xerses togatus est dictus quod paruo tẽporis interuallo mõte apud Puteolos ingẽtẽ eruisset loq equari fecerit qui locus ad milliariũ patet et hodie ad Agnano Appellatur. fuit et diuersiss.e rei literariæ ac bellicæ peritiss. quã obrẽ singulari studio, et munificentia uiros quouis scientiar, genere claros prosequutus est, nec tamen à militari gloria alienus fuit nam tota Ciliciam, Asiam Bithinia, Paphlagonia, Galatia, Pontũ, Armenia armis occupauit et Phasidis adusque fluuiũ uictor quasi sit gloriosum de Regẽ Mitridate triũphũ egit qui p circum Flaminiũ celebratus fuit in quo ecit armis decẽ curribus falcatis regis amicor, ducũ exornatũ 60 uectis, 100 longis nauibus ære rostratis, statua Mitridatis aurea pedes 6. longa et multis alijs diuitijs in illa partis uictoriã cũ 9 mulis, qui techicas uehebant aureas et 86 alias argenteas: et ad summam 270 millia sexte et ...

HORTI DI LOCVLLO.

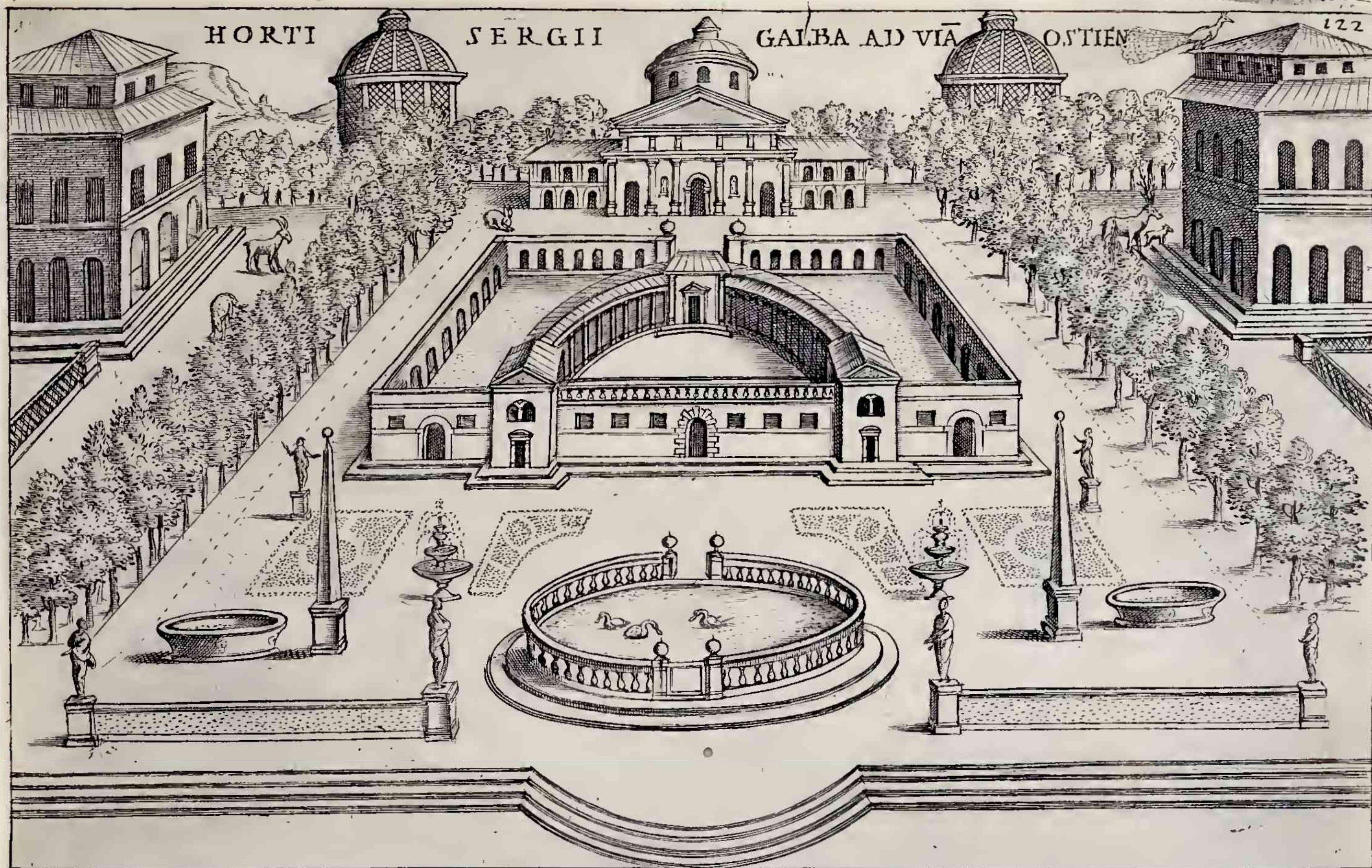
TRa li giardini, e fabriche ſegnalate che erano nel Campo Martio,v'erano li Horti di Lucullo, vicino alla Septa Trigaria, hoggi s. Maria in Aquiro,fatti con gran ſpeſa,per l'acquiſto delle ricchezze riportate dalle vittorie ottenute:eſſendoſi ritirato a far vita priuata, godendoſi di far giardini,horti,e ville,tra l'altre di vna ne ſon rimaſte le veſtigie in Fraſcati.In tal ville erano fabriche compartite con molte ſtantie per fare ricreatione di conuiti e a ciaſcuna ſtanza poſto il ſuo nome a honor di ciaſcun Dio,e le ſpeſe aſſegnate per li conuiti,acciò in vn ſubito, foſſe preparato il conuito da' miniſtri deputati.Fece ſtupire Cicerone,e Pompeo,che all'improuiſo (ſtando in piazza Lucullo) da loro s'inuitorno a cenar ſeco;Locullo ſubito comandò che ſi apparecchiaſſe la cena nella ſtanza d'Apolline;& in vn tratto fu apparata la cena ſontuoſa da potere ancor di piu riceuer due Re,non ſolo eſſi conuitati; reſtati marauigliati Cicerone,e Pompeo.Fu di tale eccellenza Locullo,che in arme,e lettere non cedè ad alcuno del ſuo tempo.Vinſe Mitridate Re di Ponto,e Tigrane Re d'Armenia,con doi altri Re, e ſoggiogò tutta la Cilicia, l'Aſia, la Bithinia,la Paflagonia,Galatia,Ponto,& Armenia. Trionfò con molta gloria,& vtile del popolo Romano : In tal trionfo conduſſe di molto oro, & vna ſtatua di Mitridate pur d'oro alta ſei piedi,& vna rotella ingemmata di pietre pretioſe,cô molte ſpoglie de nemici(come piu a pieno ſcriue Plutarco di queſto ſuo Trionfo) hauendo diſtribuiti molti denari a i ſoldati:fece anco paſti ſolenni a tutte le città, e terre vicine,e li barili di vino greco arriuorno al numero di cento mila.

TEDESCO.

AVf dem platz Martis,da itz die kirchen S.Maria de Equira,hat Lucullus ſeine gaerten gehabt,die den gantzen ort ſo vuol mit vuild als fruchtber baumen vnd vberflus der bruenen,Kunſtheit des gebau,auch mit eingerueſten hauſraht zierten.vueil er reich vnd zum bauen begirich hat er ſchuuartzen marmelſtein zur ſelben zeit vnbekandt in die ſtad laſſen bringen: nach ihm darnach Lucullea genendt vuorden. Hat etliche dorffer vnd flecken, in vuelchen er vil groſe vnd Kleine nach der gaeſten digniter vnd vuuerte gaſtheuſſer gebaut, das vuie Blondus aus dem Plutarcho von ihm bezeugt er habe Ciceronem zu gaſt geladen ſeinem furgeber beuohlen er ſolle bei Apollinem zurichten, ein Kunigliche malzeit dem Ciceroni gehalten. Als er noch ein Knab ſahe das ſein vatter den gaeſten Grichiſch vuein furſetzet hat er dem Romiſchen volck als er aus Aſiam,zuruck Kam des ſelben vueins 100.tauſent baril auſtheilt: iſt von Pompeo vnd Cicerone Xerces togatus genendt vuorden:gelehrte,leut gelibt,hat gantz Ciliciam,Aſiam,Pontum bis zum flus Phaſidis mit dem ſchuuert kommen.den Konig Mitridatem mit groſen raub vberuuunden.

FRANCESE.

AV champ de Mars pres lenclos Trigarie & Equirie, le nom des quelz dure encores en vn lieu appellè S.Marie d'Eſquirie ou ſont auiourhuy les Orphanelles eſtoient les iardins plantes par Lucullus comme il eſtoit tresriche & tres deſireux d'edifier fit apporter pour baſtir vne ville des marbres neirs incogneus iuſqu'a ce temps, & qui depuis furent appellez de ſon nom Lucullea,il eſtoit encores tres liberal ayant certes veulu faire paroiſtre en toutes ces choſes vne magnificence digne,& de ſon courage,& de ſon nom,il a auſſi eu aux champs quelques maiſons tresbelles orness de pluſieurs grandes & petites ſales ou il receuoit les perſonnes tant de qualite releuee que mediocre auec vn magnifique appareil de viandes quil auoit tellement a point nomme que (comme Blondus rapporte de Plutarque)Ciceron l'eſtant vn iour alle veoir & pris côme au deſpourueu pour manger auec lui ne fit autre choſe ſinon de commender (ſelon ſa coſtume) en ces termes Va c prepare dans Apollo, entendant parler de la Sale d'Apollo en la quelle il y auoit vne ſtatue qui lui eſtoit conſecree & li fit la vn feſtin Regal non ſans vn grand eſtonnement de Ciceron,comme il eſtoit encores ieune garcon voyant que ſon pere faiſoit ſeruir vne ſeulle fois du vin Grec en ſes banquetz bien que magnifique a ceulx quil auoit inuite pour ſurpaſſer ceſte liberalite de ſon pere retornè quil fut d'Aſie fit vn preſens, & diſtribua au peuple cent mille barilz de ſemblable vin. Il ne fut ſans gloire militaire car il enuahit par armes toute le Cilicie,Aſie,Bithinie,Paphlagonie,Galatie,Pont,& Armenie,& eſtendoit ſes victoires iuſque au fleuue Paſide.Il remportat vn glorieux triûphe du Roy Mitridates qui fut celebre par le Circe Flaminien auec dix chariotz chargee des armes des ennemys orne de ſeixante chefz des amis du Roy de cent grandes nauires ayant la proue de cu yure de la ſtatue d'or de Mitridates haute de ſix piedz,& de pluſieurs autres richeſſes gaignees en ceſte victoire.



A d uiam Ostiensē quodā, ac nūc etiā ita nūcupatā quod ad Portū Ostiæ uiatores duceret, quę ab ultima urbis porta citra Tyberi initiū habuit. Erāt Sergij Galbæ Impʳⁱˢ. Horti luxuria, amœnitate, fructuq. arborū, ac ædiū superbia nobiliss. cū enim locus ille natura siluesceret et soli ubere peculiari difflueret. nō mirū, si arbores situ et cultura grandiores opacitate frondiū, ramorūq. multitudine terrestre ibi aliū paradisū efficeret. præterea nō deerāt eo loco fōtes artificiose et elegāter exstructi qui p diuersos ducti canales ac p siphones emissi cādente liquidoq. cristallo hortēsē illa uiriditate pomorūq. colores distingueret. Nemus ipsi quoq. adherebat umbrosissimū, omni siluestriū plantar. genere cōsitū ubi feræ ac sicures animātes impune uagabantur, et tuto uolucres uolitabāt, tutoq. cātillabāt. Fuit Galba ex antiqua, et honesta Sulpitior. familia, qui p Patrē se a Ioue, p matrē u. a Pasiphæ Minoij Cretæ Regis coiuge progenitū iactitabat. cū multos domi forisq. magistratus nō sine laude obijset, a Tyberio, Caligula, ut Claudio et Nerone amplissⁱˢ. titulis et honorib⁹ exornatus, agnosci a populo, atq. haberi cœpit in pretio. Nec tamē a literar. laude abhorrebat; etenim preterquāquod liberalib⁹ disciplinis esset imbutus, legū peritia floruit. Primus fuit qui cū nec uia consāguinitatis nec adoptionis quid Cæsares attigisset, a militare assumeretur imperium Senat-no deinde calculo cōfirmatus. cum uero magnor. pariūq. sibi sanguine, et autoritate ciuiū, uerūtamen morib⁹, uitaq. impariū cōsilio tandē in senio uteretur; multa temere, et infeliciter admisit, quippe qui deditus istor. arbitrio, suo alioqui recto fungi nō poterat; et p ipsor. indignitatē sinistre gessit Remp. quare ipsa Resp. iniquor. sē cōsilio et uoluntati supposita diutius nō patiēs, atq. tot reos toties extremo dignos supplicio unicā facultate honoreq. donari et inocētes codēnari, et alia huiusmodi contra iustitiā et honestatē ppatrari, Galbā e medio tollere costitui, et idcirco successorē designare copulsus, et Othonē (ut sibi conueniret) illū fore cōstituens (o in felicem Principes exitum) ab ipso Othone fuit ipse occisus et alij qui sibi erant a consilijs obtruncati; ex Plut. et Sueton. in uita Galbæ et Claudij singulare ijs qui regnant exemplū, ne quemquā sibi a consilijs asciscant, nisi qui recti conscentia et pietate Principum mentem dirigere, rationem confirmare, et arbitrium in bono æquoq. desīgere nouerit, ne Dei iram, hominumq. desperationem, et furorem incurrant.

HORTI DI SERGIO GALBA IMPERATORE.

NE la via Ostiense che conduce a Porto, ereno li horti di Sergio Galba, delitiosi,e belli,d'alberi fruttiferi, e verdeggianti allori, che d'Istate, e d'Inuerno rendeuano diletto, per le boscaglie, che iui erano rinchiuse con animali domestici. e seluatici,che alcuna volta per diporto si facea caccie: vi dimorauano augelli aerei, & acquatici per le varie peschiere compartite: per questo si bello viridario, non era dato molestia alcuna a li detti animali. Fu Galba de l'antica famiglia de i Sulpitij il quale si vantaua che suo padre fosse Gioue, e sua madre Pasife moglie di Minos Re di Candia,hauendo già ottenuto molti carichi da Tiberio Caligola.e da Claudio Nerone honorato di molti titoli risplendente ne la patria per l'ottima disciplina ciuile,e militare, perito ne le leggi, dopo fatto Imperatore impigrito nell'otio, diede il gouerno de l'imperio ad alcuni suoi fauoriti,nobili di sangue.ma non di virtù.nè di costumi.si seruiua di questi nel consiglio,e gouerno,a tale,che molti veniuano priui de la vita dall'ingiustitia,& alienati de la robba da tai ministri; si che deliberata la republica punire il tiranno, e castigare gli oppressori del publico: Vedendosi dunque Galba in periglio de la vita,elesse per suo successore Ottone,e da l'istesso Ottone fu vcciso con molti altri suoi complici, & amici nel gouerno, come viene accennato da Plutarco,e Suetonio ne la vita di Galba,e di Claudio.

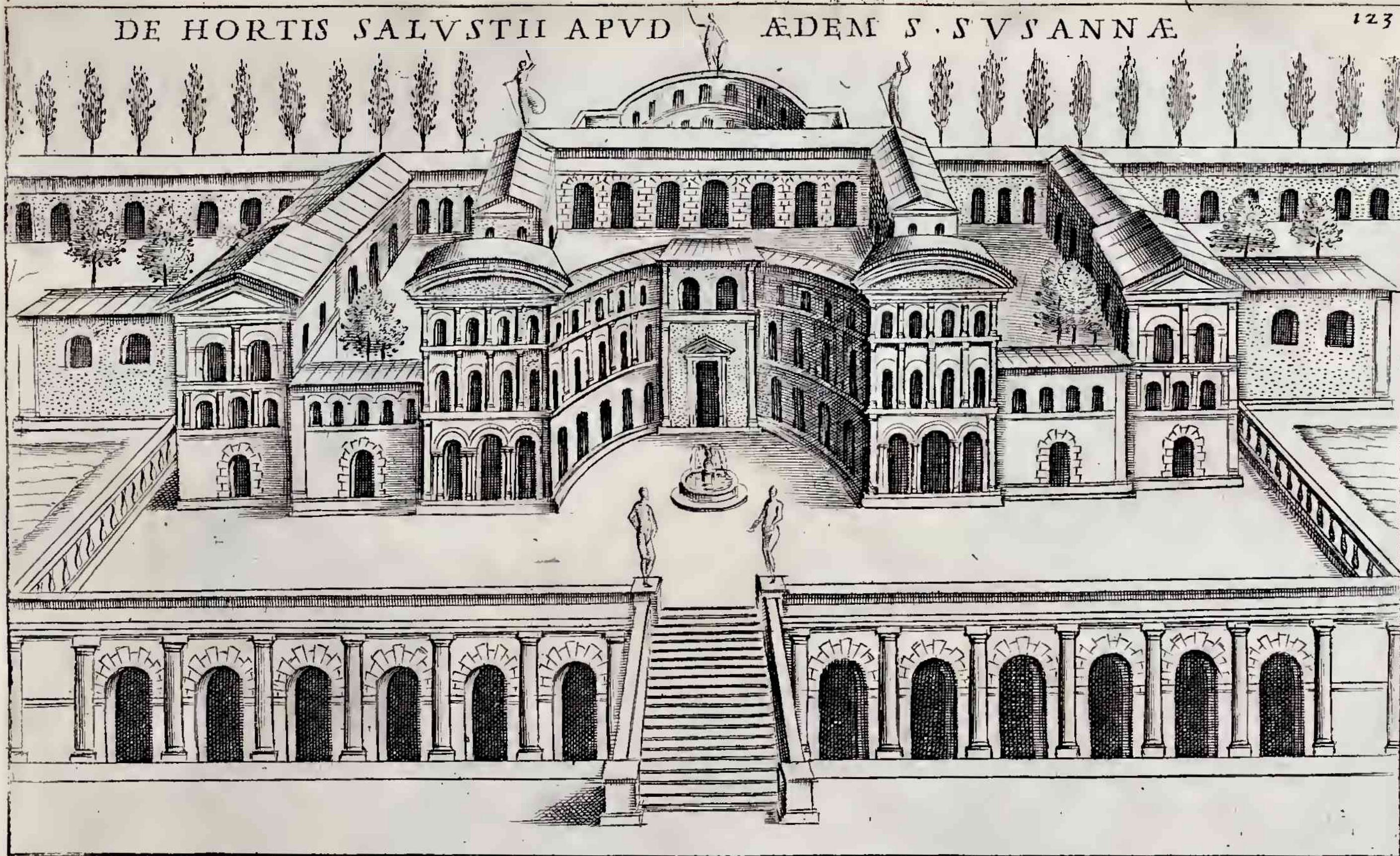
TEDESCO.

AVf dem vveg Ostiensem vor zeitten auch noch also genendt gegen der porten Ostiæ an der Tybur vvaren des Sergij Galbæ Kaisers gerten mit lust fructen vnd stadlichen zimmern, dan vveil das ort an ihm selbst vvildechtich vnd mit fruchtbare erden, ist nit vuunder das die baeum alda gepfantz vil grosser sich ausgebreit eim paradeis gleich geuuesen,es vvaren auch Kunstliche vnd zierliche brunnen durch canel im garten dem crystal gleich ausgetheilt, ein lusuuald von allerley, baumen vvar darneben in vüelchen souuol vvild als zaumethir sich aufhilten die voegel sicher herumb fligent liblich sangen. Es vvar Sergius Galba vom alten vnd ehrlichen geschlegt der Sulpitiorum, der ruhmet sich er vvere vom Ioue vnd Pasipha des Minois Cretæ Konigs ehegemal geborn. Als er nuhn etliche empter zu haus vnd andern lenden mit lob veruualt ist er von Tyberio Caligula Claudio vnd Nerone mit grossen titel vnd ehr begabt vvorden vom volcK aber im vverd gehalten in freien Kunsten gelehrt. der erst vvelcher nit vom Kaiserlichen gebluet zum Kriegs obristen genomen vnd vom Raht bestediget vvorden. Als er aber grosser burger ihme am geuualt gleich, doch mit sitten vnd leben vngleich entlich im alter zum raht genomen, hat er vil vbel zugelassen also den gemeinen nutz nit geschaft, darnach etlichmal den vbelthetern das leben gelt vnd gut geschenckt, die vnschultigen getordt, vnd andre des gleichen vvider die gerechtikeit getriben. Derhalben die gemein in getodet den Othonem an dessen stadt geortnet,der ihn auch mit seinen rahts gesellen vmbgebracht, allen fursten vnd hern zum exempel damit sie Keinen zum raht geben aufnemen der nit guetes geuuissens vnd gotsfurchtig seye,damit sie nit in zorn Gottes vnd verzuueiflung fahllen.

FRANCESE.

SVr le grand chemin d'Ostia qui est vn port de mer tres celebre estoient les tres plaisans iardins de Galba,excellens pour la quantitè de fruitz, e superbes pour les bastimens: car ce lieu la estant naturellement fertile il n'est pas de merueille si les arbres y croissoient tres hautz & fueilleux en facon du paradis terrestre. Oultre ce la il y auoit force fontaines artificielles qui venantes de diuerd Canaux donnoient vn grād ornement a la verdeur des Iardins, & des fruits. Il y auoit proche de la vn bois fort espais composè de touttes sortes de plantes sauuaiges,ou se battoient impunement les bestes feroces, & ou les oyseaux se perchoient & se carhoient seurement. Galba fust le premier le quel n'estaut aulcunement alliè auec Cæsar tost neammoins eleuè a la dignitè de general d'armee, & estant par apres confirmè par les suffrages des Senateurs, & admettant a son conseil les citoyens de sa qualitè mais non pas si gens de breu en sa vicillesse,il commit beaucoup de choses indiscretement, & mal a propos, dautantque s'estant laissè aller a leurs volontès,il n'auoit plus de liberal arbitre, & en ce faisant il administroit mal les affaires de la republique, la quelle ne pouuant plus endurer ceste tirannie elle determina d'exterminer ceste vermine tant de fois coupable de la mort,& de priuer Galba da tout de sa charge le quel fust contraint de nommer successeur Otton, le quel coniura sa mort auec tout ces complices, comme escrit Suetone, & Plutarque en sa vie de Galba.

DE HORTIS SALVSTII APVD ÆDEM S·SVSANNÆ



Constat ex S·Ambrosio forum, domum et hortos Salustianos ad eam fuisse partem, ubi hodie situm est templum S·Susannæ qui quidem horti non solum proximam occupabant ualle, sed ad porta collina, quæ uiitu datuiæ Salariæ ad Sabinos fere usque :: secundũ urbis mænia diffudebantur. cũaute per se ipsos celebres et laudabiles fuerint ob fabricæ sũptuositatem, loci longitudinẽ, arborũq amænitatẽ, nihilominus·eo potissimum celebratur, in primis quòd ibi ut Plinius refert hominũ gigantesq corpora miraculi gratia asseruabantur; qui Pusio forte p antiphrasin, et secundilla ac Gabbata uocabantur quor; ultimus Claudio Principe ex Arabia aduectus fuerat 15. pedũ, et totidẽ unciar; nec tamen superior alijs, quos memorat semipede addito sub Cæsare Aug·extitisse. Hanc quidem ueritatẽ postea cõfirmauit caput unũ humanũ mira magnitud: ibi cũ hydrijs multis effossũ in loco quē nunc Gyrlus dicitur; ubi et iacet obeliscus notis Ægyptiacis elaboratus. Deinde quòd eò uentitare solebãt Imperatores. nã de Nerone Tacitus ita meminit uentitabat Nero ad Ponte Miluiũ quò solutius Vrbem extra lasciuiret. igitur regrediente p uiã Flaminiã cõpositas insidias, euitatas, quoniã diuerso itinere Salustianos in Hortos remeauerit. Meminit et Vopis. de Aureliano maluisse in Hortis Salustij quã Romæ uiuere. colle aute ubi quota pars domus Salustij cernitur incolæ Salustricũ appellãt ubi effossũ est marmor cũ hac inscriptione M·Aurel·Pacorus M·Cocceius stratocles ædituiVeneris hortor; Salustianor; basẽ pauimẽto marmorato Dianæ D·D. Salustiani laudẽ appellatur a Salustio quodã suo conditore qui in Africa Prætor fuit C Cæsare adiuuante ubi amplissimas facultates comparauit Romamq reuersus pulcherrimam uillam ad Tybur emit, et huiusmodi hortos iuxta domum suam constituit·

HORTI DI SALVSTIO.

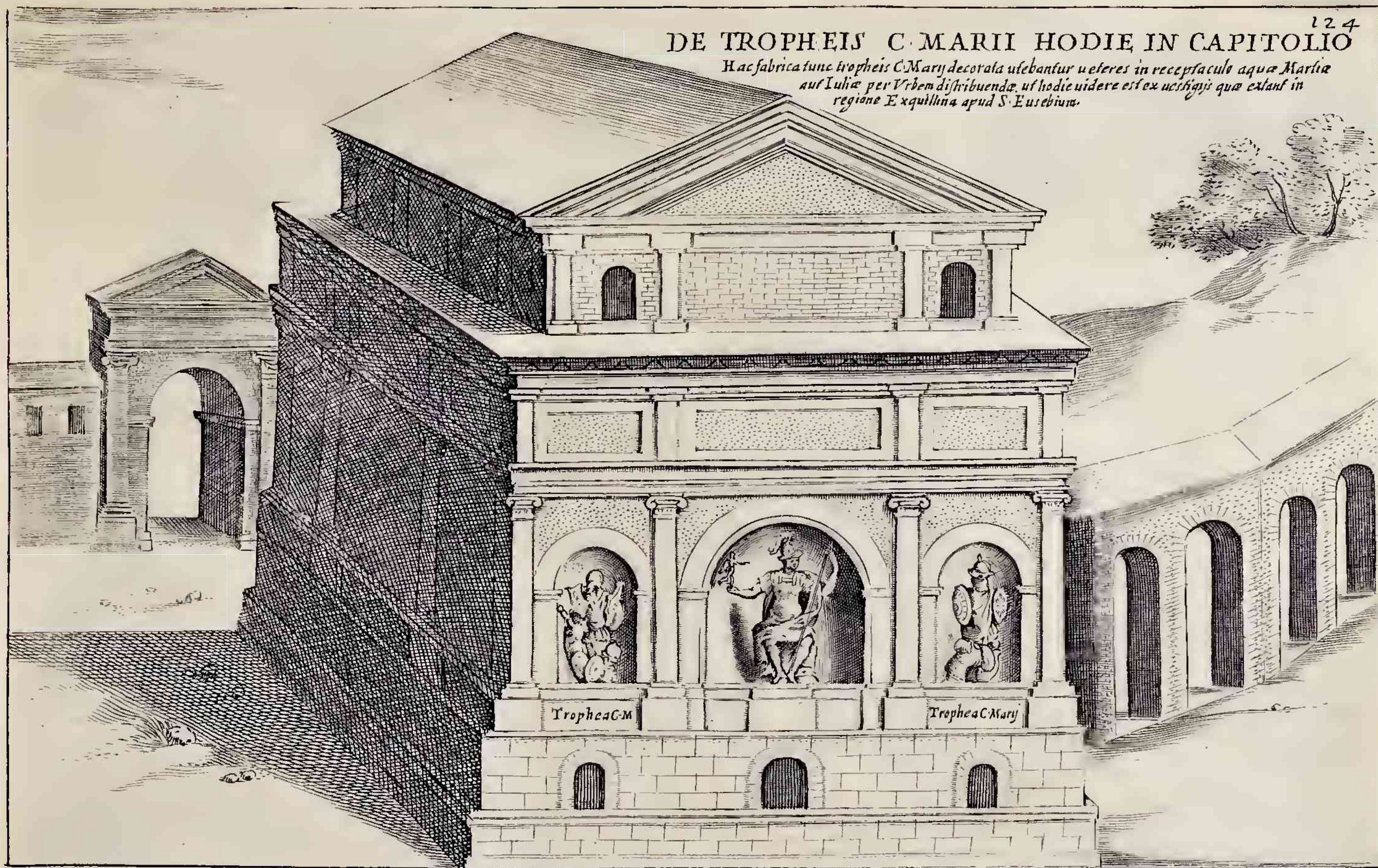
LI Horti di Saluſtio,e la ſua caſa,e la ſua piazza ſtauano doue hora è la chieſa di s.Suſanna.Abbracciauano queſti Horti non ſolo quella valle appreſſo,ma ſi ſtendeuano lungi le mura,da porta Salara,ſino a porta pinciana; erano delitioſi ſopra modo,con le ſue belle fabriche,& acque ſotterranee,che per tutto l'inaffiauano,furono molto celebri,ma piu ancora;perche nota Plinio nel lib.7.al c.16.che vi ſi vedeuano doi corpi de giganti, ciaſcuno grande circa dieci piedi : Puſcone,e Secondilla ſi chiamauano. Si trouarono(dice Lucio Fauno)a tempi noſtri molti vaſi,con molte oſſa de morti,tra i quali v'era vn capo d'huomo di ſmiſurata grandezza,ſi tiene foſſe d'vno di detti giganti . L'età noſtra (dice Plinio ſcriuendo di coſtoro)ſotto Claudio prencipe,vidde vn huomo grandiſſimo portato dall'Arabia, lungo 15. piedi, & altrettante vncie; ma vi furono viſti anco, poco tempo doppo , altri maggiori d'vn mezzo piede,che per vedere,come vn miracolo , ſi conſeruauano ne gli Horti Saluſtiani, e ſi chiamauano Puſcone,e Secondilla,come è detto. Erano tanto nominati queſti Hor ti,che ſino hoggidì il volgo chiama il luogo doue ſtauano, Saluſtrico .

TEDESCO.

ES iſt beuuuſt aus dem heiligen Ambroſio das die garten Saluſtij,pallaſt bei der kirchen der heiligen Suſannę bis an die pforten colinam ſich erſtreckt haben,vuaren gelobt vuegen der groſſe,luſtbarkeit vnd vuie Plinius ſcreibt ſeind alda groſſe riſen corper aufbehalten vuorden mit namen Gabata,deren leſtze iſt zur zeit Glaudij aus Arabia nach Rom gebracht 15 ſchue lang. Auch diſen ort offermals die Romiſchen Kaiſer beſuchten . Aurelianus,ſchreibt Vopiſcus hat lieber alda als in der ſtad Rom geuuondt . Auf diſem berg Saluſtricus iſt ein marmelſtein mit diſer vberſchrift ausgraben vuorden . M. Aurelius pacorus. M.Cocceius ſtratocles,æditui Veneris Hortorum Saluſtianorum baſem pauimento marmorato Dianæ D. D.

FRANCESE.

IL apert de s.Ambroiſe que la place publique la maiſon,& les iardins de Saluſte eſtoient au quartier ou eſt maintenant le temple de s.Suſanne , les quelz iardins non ſeullement occupoient le prochain val mais auſſi s'eſtendoient preſque iuſques alla porte Colline qui faict l'entree de la voye Salaire preſques iuſques aux ſalins pres les murailles de la ville. Or comme d'eulx meſmes ils fuſſent celebres , & preſchez pour la magnificence de la ſtructure l'eſtondue du lieu,& la beaute des arbres,ſi & ce qu'ilz ſont en ce principalement recommendables que comme rapporte Pline,la eſtoient comme pour merueille gardez les corps des Geantz,qui s'appelloient petit enfans , peuſt eſtre par antifraſe Secundille,& Gabatha,le dernier des quelz qui fut ſoubz le prince Claude auoit eſte amenè d'Arabie, & eſtoit hault de quinze piedz , & autant d'onces non plus grand che les autre; ſoubz Cæſar Auguſte,ſi non de demi pied,laquelle veritè a depuis conformè vne teſte d'homme d'vne admirable grandeur illec tiree de terre enſemble pluſiurs conches en vn lieu maintenant appelè Gayolus ou eſt vn obeliſque curieuſement grauè de lettres Egiptiennes,eſt auſſi a cauſe quelles Empereurs auoient accoſtume de venir la ſouuent, Car Tacite parle ainsin de Neron,Neron venoit ordinairement veoir le pont Miluie,affin que plus librement il print ſes plaiſirs hors de la ville,Donques retorãt par la voye Flaminie il eſchappat les embuſches qui lui auoyent eſte dreſſees pour auoir paſſe par vn autre chemin dans les iardins de Saluſte.Vopilcus fait auſſi mētion d'Aurelianus,diſant quil ayme mieux viure dans les iardins de Saluſte,qu'a Rōme . Or le mont ou vne partie de la maiſon de Saluſte ſe voit eſt appellè des habitans du lieu Saluſtriacum,ou on a tore da le terre vn marbre,dans le quel eſt ceſte inſcription. M.Aurelius Pacorus M. Cocceius Stratorles Aeditus Veneris hortorum Saluſtianorum baſem pauimento marmorato Dianæ DD. En fin ilz ſe nomment Saluſtiens da Saluſte le fondateur qui fut Preteur en Affrique, C.Cęſar l'aſſiſtant,ou il acquiſt de grandz biens,& eſtant de retour a Rome,il acceptat vne tres belle metarie a Tibur,& eſtablit ſolz iardins pres de ſa maiſon .



Erant Romæ multis in locis trophea quæ . sunt ; spolia hostib' adepta Ioui ferè omnia tradita, et consecrata, quæ quidē in locis eminentib' p stipites dependebāt. ut tradit Seruius. Inter hæc autē nobilissima illa fuerunt, quib' C·Marius post suos de Iugurtha, Cymbris, et Teutoni triumphos, decoratus est, quæ olim apud templū S·Eusebij semidiruta uidebātur et Cymbrica appellātur quæ à C·Cæsare postea instaurata fuerūt, cū a Sylla fuißent disiecta teste Suetonio ibidē in marmorib' uetustissimis ad huc apparent Galeæ et thoraces cū clipeis sculptæ nunc autem in capitolio hæc ipsa extant ante duos hincinde equos marmoreos fuit autē C·Marius Arpinas M·T·Cice· cōpatriota humili quidē loco natus sed ob belli peritiā, animiq. magnitudinē preclarißimus. septies consulatū gessit, multa P·R· prælia sūma cū gloria et laude pugnauit, de Cynbris atq. Teutonis triumphauit ut dictū est, et de Iugurtha, quē et duos eius filios in triumpho duxit, autor est Salustius, Plutarches. Florus et alij. qui si defuissent, satis esset eiusmodi epigrāma quod uidere est in lib. Epigra. antique urbis. C·Marius PR·TR·PL·Q·Augur TR·Mil. ex sorte Bellū cū Iugurtha Rege Numid. uel procos. gessit eum cepit, et triūphans in Iouis ædē secunda cōsulatu ante currū suū duci iussit. III·consul absens creatus est IIII·Teutonor. exercitū deleuit V·Consul Cimbros fugauit ex Ieis et Teutonis iterū triuphauit Remp. turbata seditionib' et TR·PL· et prætor, qui armati Capitoliū occupauerāt VI·Cos. uindicauit post LXX· annū patria p arma ciuilia pulsus armis restitutus VII·Cos factus est. De manubijs Cimbricis et Teutonicis ædem Honori et Virtuti Victor Veste triumphali calceis puniceis.

TROFEI DI C. MARIO.

TRofei di C. Mario gran Capitano, che fu sette volte Console bassamente nato in Arpina compatriota di Cicerone gli furono drizzati questi trofei per la vittoria segnalata riportata da'Cimbri gente guerriera, e feroce, hoggi Danimarca stauano quelli trofei già appresso S. Eusebio: hoggi si vedono in Campidoglio drizzati à canto à quei Caualli, doue furono gli anni passati trasportati. L. Silla emulo della gloria già di Mario li buttò, ma furono ridrizzati di nuouo, e rifatti da Giulio Cesare, e nel suo luogo riposti come lo nota Suetonio. Trionfo C. Mario di Cimbri, e d'altri popoli di Germania, come anco di Giugurta Rè di Numidia, il quale egli insieme con due figliuoli condusse in trionfo.

TEDESCO.

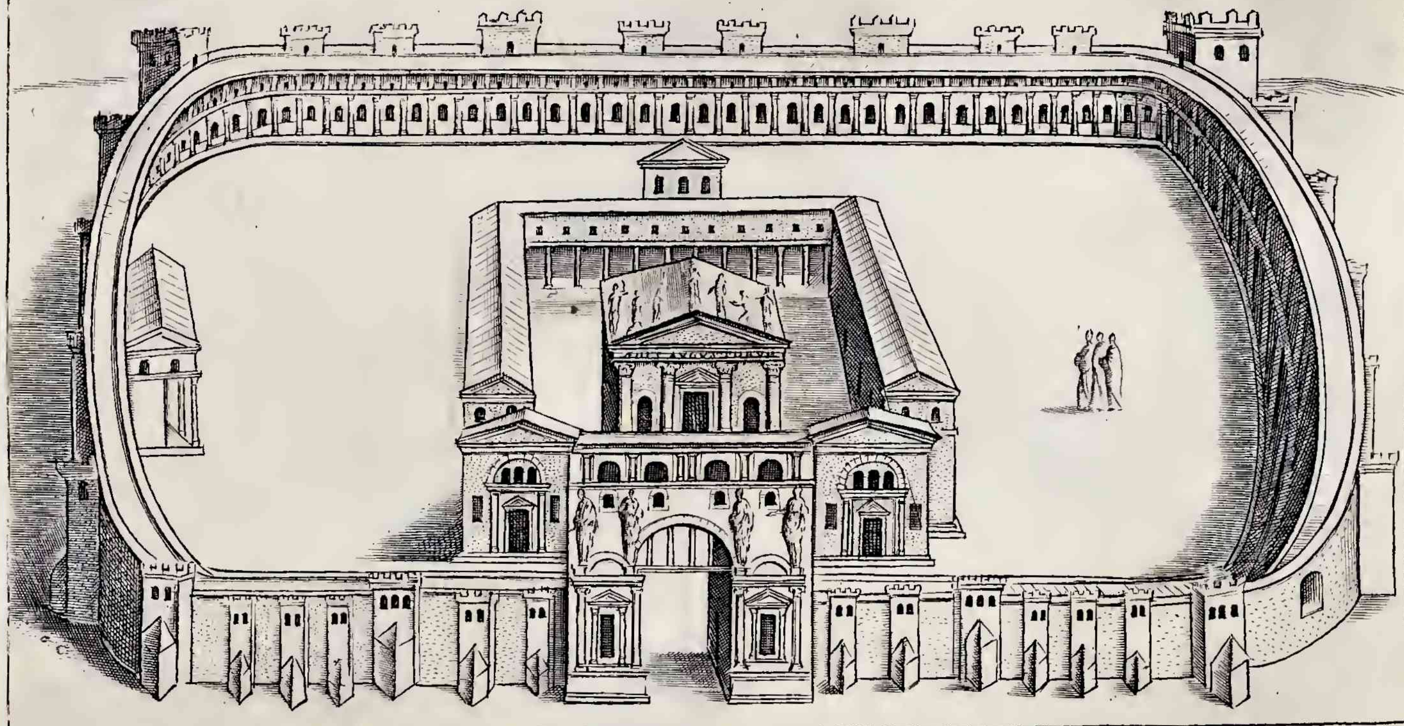
ES vvaren in Rom an Vilen orten Sigzeichen oder von den feindt eroberte Beudt dem Gott Ioui fast alle zu ehren an erhebten ortern an lange zecKen anfgeeicht Vnd zugeeignet, vvie Seruius beschreibt, vnder allen aber seindt die furnembste vnd berumbtste gevvest mit vvelliche C Marius nach seinen von Iugurtha, Cymbern, vnd anderen Teuts hen volcKern eroberte sig verehrt vnd geziert hatvvelehe auch Cymbrica genendt, vor lengst beij der Kirchen S. Eusebij Schon halbuerfallen von den Kaiser Iulio hernach vviderumb erneuert vvorden, dan diselbe vvie Suetonius meldet Sylla abvverffen lassen, man siket noch zum zeichen in den altisten marmlen ausgehaute helmen, parzzen, schilt vnd dergleichen so an ietz in Capitolio auf baiden seiten zvvischen zvvaij marlstainen pferdten aufbehalten vverden. C. Marius aber von Arpin geburdig, des M.T. Ciceronis landbsman, ist zvvar schleehten vnd nideren HerKummen gevvest, doch vvegen grosse des gemuts, vnd erfarnuss in Kriegen furtrefflich, also das er zum sibentern mal Burgermaister offt fur die Romer mit grossen lob vnd ehr glucklich gestritten, die Cymbern vud Teutschen vvie angedeud vbervvunden, von Iugurtha obgesigdt, vnd ihn sambt zvven seiner soehnen in triumph gefangen voranfuehren lassen. Es schreiben solliches Gallusius, Plutarchus, Florus, vnd andere mehr, an vvelliche zvvar vns genug gevvest volgente vorschrifft so gelesen vvirdt in den Buech der alten statt vberschrifften C.Marius P.R.T.R.Pl.Q. Augur T.R.M hat krieg gefiert mit den Iugurtha Kunig der Numidier, den selben gefangen, vnd triumphierent in den Templ Iouis, da er zum andern mal burgermaister vor dem triumph vvagen hergefiert, zum dritten mal ist er abvvesent vviderumb zum burgermaister ervveet vvorden. Zum vierten, hat er das ganze teutsche Kriegsheer auff das haubd geschlagen, vnd ganz vnd gar ausgedilgt. Zum 5. nach dem er die Cymbros in die flucht veriagt obsiget er zum andern mal von den Teutschen, erledigtden gandzen gemainen nuz oder Remp. als zeufftmaister vnd obrister schuldteiff von den auffruhrischen burgern so gevvaffnet in das Capitoliū einfallen vvollen; Vnd da er zum 6 burgermaister rechnet er sich von denselben. Leztlich als er schon 70. iar alt vvirdt er von den burgern ausdem vatterlandt in das ellendt veriagt, doch durch gevvalt der vvaffen vvider auff Rom gebracht, vnd zum sibenren mal burgermaister gemacht, hat ein Templ der ehr vnd Tugent auffbauen lassen, in vvellichen er alsdan die eroberte beut von den Cymbernvnd teutschen aufgehengt, den selben ganz herlich mit triumphiereten Klaidern vnd rotten schuehen gezieret eingangen.

FRANCESE.

IL y auoit an plusieurs endroits de Rome des Trophees qui sont despoulies enportees des ennemis dediees la plus part à Iupiter qui estoit pandus à des bastons aux lieus eminans au raport de Seruius; parmi celes cy celes qae C.Marius anporta de Iugurthe apres ses triomphes des Cymbres furet tres celebres qui estoit anci enemant a deny rompues au temple de S.Eustache, les queles on apeloit Cymbriques qui furet par apres restaurees par C.Cesar aiant este abatues par Sylla au dire de Suetone, ou lon voit ancor sur des vieuls marbres des mourrions, corps de Cuirasses auec de boucliers graués qui sont à present au Capitole parmi ceus Cheuauls de marbre.
C Marius fust d'Arpinas Compatriote de Ciceron de basse extraction mais fort experimantè an l'art militare, e des tres grand courage. Il fut set fois Consul. il randit force combats pour le P.R. auec grand honur il triompha des Cymbres, & Alemans, & de Iugurthe, le quel auec deus de ses enfans il mena en triomphe, ainsi que raportet Saluste, Plutarche, e Florus, e plusieurs aultres, au default, des quels l'epigramme qui est au liure de Epigrammes de lanciene vile seroit sufisant, le quel vous pourrès voi.

CASTRVM PRÆTORIVM

post Thermas Dioclesianas ad Vrbis mœnia



Castrumprætoriū teste Suetonio locus erat celebratissimus à Tiberio Cæsare Prætorianis cohortibus quæ à custodijs Imperatoris erant constitutus, ne uagarentur, ac per hospitia ut mos erat, diuerterentur. Scriptores qui antiquitati student, uariè de huiusmodi situ opinātur, qui eum uia Appia nō procul ab æde S. Sebastiani collocāt: Qui in extrema Vrbis parte ex Plinio fuisse cōmemorāt, inter uias Nomentanā, et Tiburtinā, ut hodie uestigia urbis mœnib⁹ adiuncta in eo latere, quo Oriēte respiciunt, ostendūtur. Scriptores 2.ª sententiæ, quorum inuentor, ac delineator diligēs est Pyrrhus Ligorius, uerisimiliter, immo et efficacius probare contendūt, et ex ibidē ruinis, et ex fuga Neronis qui cū in fundū Phaontis liberti sui properaret iter faciens p uias salariā, et Nomentanā ex prætorio quod prope erat, Pretorianorꝫ clamorē cōtra se concitatū audiuit et expauit ut refert idē Suetonius. Huic equidē sententiæ sponte subscribo, quia fundamētis innititur. erat hoc castrū ex laterib⁹ pulcherrimo opere reticulato cōstructū. ubi mansiones eleganter depictæ erant et porticus columnis suffulta cæmentitijs, maltha desuper sūmo cū artificio coopertis. Intus ædicula teste Herodiano in gratiā Cæsarꝫ, siue Augustorꝫ fabricata: ut ex tegulis ibi repertis uidere est cū hac inscriptione ex æde Augustorꝫ. p fistulas plūbeas aqua in hūc locū deducebatur ut scribit Capitolinus quas Pop.ˢ Rom.ᵘˢ in iurgio cū Prætorianis inito, quod ipsi loca et tēpla cōpilare uolebāt abscidi funde coacti Pretoriani pacē cū Populo cōfirmore coacti sūt. situs huius castri uineis hodie occupatur quāuis priscis tēporib⁹ ut idē Pyr. Ligorius testatur in suis paradoxis extitit tēplū a Xpianis extructu.

CASTELLO PRETORIANO.

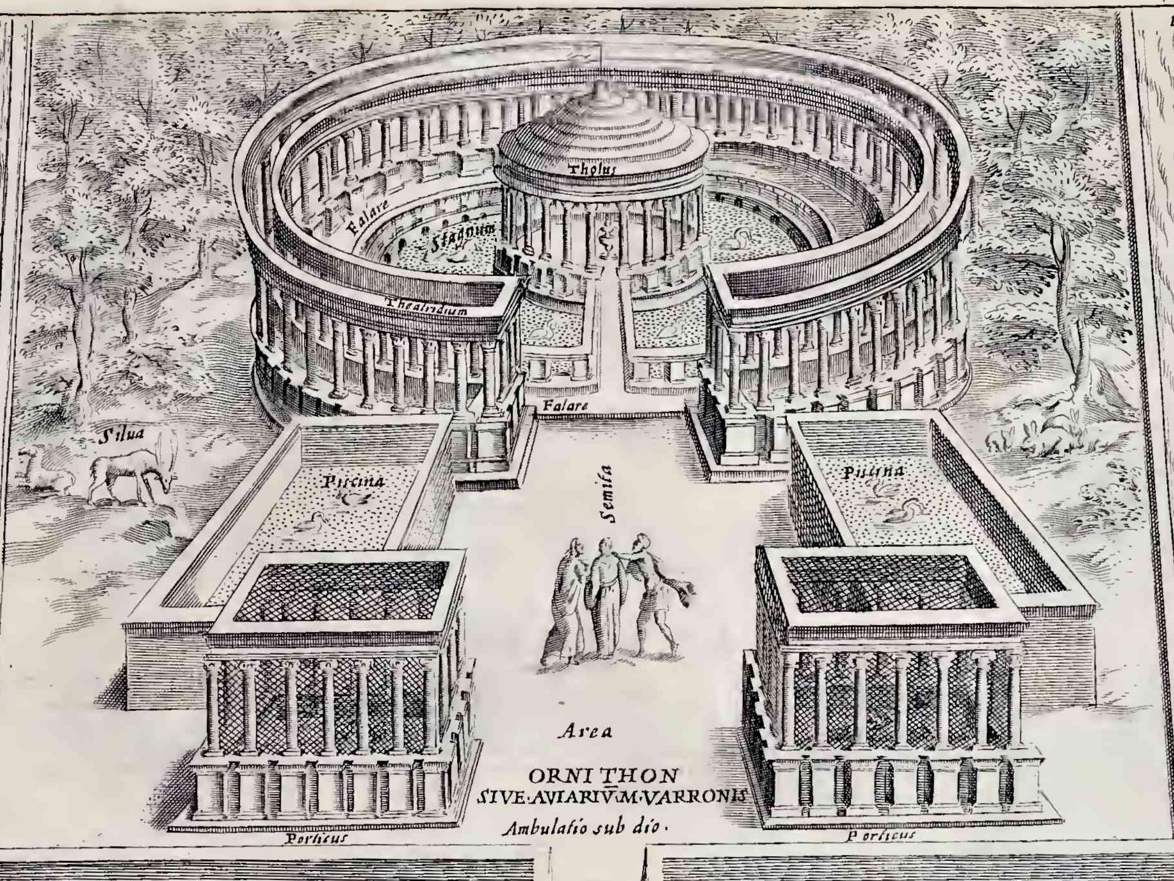
IL Castel lo Pretorio, come narra Suetonio, era vn luoco celebratissimo, fatto da Tiberio Cesare, acciò la fanteria à piedi de'Pretori, ch'erano alla custodia dell'Imperatore, iui dimorando, non andassero vagabondi di quà, e di là per le case altrui, come era costume, li scrittori, che attendono all'antichità, hanno varie opinioni di questo sito, mentre dicono fosse nella via Appia, vicino la Chiesa di S.Sebastiano, altri dicono insieme con Plinio, che fosse nell'vltima parte della Città tra la via Numentana, e Tiburtina, doue hoggi si vedono le vestigie della Città attaccate alle mura, come lo mostra Pirro Ligorio nella sua Roma antica. Era questo Castello benissimo formato, come nel disegno si vede fabricato di mattoni, e pietre con appartamenti di molte stantie alcune ornate, e dipinte con i suoi portici sostentati da colonne, e ricoperto l'edifitio di materia molto durabile, com afferma Erodiano, fatto in gratia de'Cesari Augusti, come si è veduto per certe tegole iui ritrouate, nelle quali era impresso questa inscrittione. *Ex æde Auguttorum*: Veniua in questo luogo l'acqua per alcuni condotti di piombo, come scriue Capitolino, che per discordia con il popolo Romano tagliò tutte le cannelle di piombo così li Soldati Pretoriani si pacificorno con il Popolo nel sito di detto Castello, hora vi sono di molte vigne, e se ne vede vestigie.

TEDESCO.

DIeser castrum prætorium vuie Suetonius bezeugt ist ein beruembtes ort geuuesen vom kaiser Tiberio fur des stadhalters kriegsleut vvelche den kaiser veruuachten bestelt, damit sie mit herumbschuueiften vnd die vuirtsheuser vuie der brauch vuar heimsuchten. Die geschige schreiber vermeinen es sei auf dem vueg Appia nit vueit von der kirchen Sanct Sebastian gestanden, andre auf Plinio probiren es sei an der stadmaur geuuesen, zuuischen dem vueg Nomentanam vnd Tiburtinam vuie heutigs tags an der stadmaur gegen aufgang zusehen. Des andern sententz scribenten deren erfinder vnd abmahler fleisig geuuesen Pyrrhus Ligorius gleicher vnd besser probiren komen, vnd aus den zerbrochnen stucken selbsten vnd von der entlaufung des Neronis als der in die gueter Phœontis seines entlassnen vnterthan eilet durch den vveg Salariam vnd Nomentanam hat das geschrei der krigsleut aus disem castro vuider ihn gehort vnd sich geforcht vuie Suet. vuelches vuol zuglauben. Dieses castrum vuar aus zigelstein kunstlich gebaut, alda schone vuonungen mit zirlichen gemehlen vnd schuuibogen von seuln dessen geuuelb von ips gantz zirlich bedeckt. Inuuendig ein gemach vuie Herodianus bezeugt den kaisern vnd stadlichen hern aufgericht: vuie aus den steinen an den selden ort gefunden zu sehen ist. *Ex æde Augustorum*. Dur ch bleine rohren vuurdt das vuaser in dises ort gefuhrt vuie Capitolinus vermelt, vuelche das Romisch volck im zanck der Prætorianischen Krigsleut hinuuech gerissen, vueil sie die heilig orter vnd tempel zuberauben anfingen doch mit dem volck bezuuungen fridt zumachen. Dieses ort ist itz mit vueinreben gepflantz, vuiuuol Pyrrhus Ligorius bezeugt es sei zu seinen zeitten ein kirch von Christen gebaut alda gestanden.

FRANCESE.

LA forteresse Prætoriene au raport de Suetone estoit vn lieu fort celebre destinee par Tibere Cesar pour les compagnies prætorienes qui estoit gardes de corps de l'Emperur affin quilsne fusset vagabons, e quils ne courusset d'vn logis a laultre ainsi quils auoit coustumè de fere, les Escriuains studuis de l'antiquitè opinèt diuersement de la situation de ceste forteresse, aulcuns tienet que le estoit sur la rue Appia proche le glise de S.Sebastien des aultres tienet quele estoit à vn bourde la vile au raport de Pline entre les rues Nomentana, & Tiburtina, come monstret les vestiges des muralies de la vile quons a acreu du couste du leuant. les Escriuains de l'aultre opinion, des quels Pirrhus Ligorius an est l'autheur tachet a pruuer auec plus de vraisam blance, & efficace mesmes des ruines, e de la fuite de Neron qui passant par vne possession de phæon son seruitur entre les rues Salaria, & Nomentana de la forteresse prætoriene qu i estoit proche de la entandit la rumeur des gardes Prætorienes contre lui dont il salarma au dire de Suetone Iesuiurds aisemaur cest'opinion puis quele est fondee. Ceste forteresse estoit bastie de carreaux d'vne structure admirable, ou il y auoit de fort beaus legemans bien depeints, e des porches soustenùs par des colonnes, il y auoit au dedans vne petite maison au raport d'Herodian bastie au nom des Cesars ou Augustes come il se void des tui les quon trua auec cest inscription. De la maison des Augustes selon que descrit Capitolinus on y conduisoit leau par des tui eaus de plomb, les quels furet brisès par le peuple Romein pour quelque bruct quil heur auec les Prætoriens de facou, que les Prætoriens furet constreins fere la pes, la situation de ceste forteresse est auiourdhui occupee des vignies quoique Pirrhus Ligorius raconte qu'au temps passè il y auoit vne eglise bastie par les Christiens.



Constat ex M. Varrone (ne equidem in alijs immorer) in eius de re rustica libello Romanos ne in epulo, triumpho et collegijs, quid ex terrestribus uolatilibusq. deesset animātiū, loca quædā habuisse extra urbem magnis apparata molibus, quæ huiusmodi altilia continerent. Quæ autem auium erant receptacula ornitones græce latineq. auiaria dicebantur; quorū tria genera, duo manifeste, tertiū innuenter docuit ipse Varro. Vnū extructū delectationis causa, quale ipsius Varronis fuit sub Casino, quod hic graphice ex Pyrro Ligorio descripsimus: alterū fructus causa, quo genere Macel: larij domi forisq. habebāt loca clausa, et rure maxime conducta in Sabinis, quod ibi propter agri naturā frequentes apparēt turdi: tertiū delectationis fructusq. causa quod Lucullus in Tusculano supbe, et elegāter extruxit ut in eodē tecto Ornithonis inclusū triclinij haberet, ubi delicate cœnitaret, et alios uideret in mazonomo positos coctos, alios uolitare circa fenestras captos. sub hoc Hornithone erāt pauones, turtures, turdi, cothurnices, anseres, querquedulæ, anates. Eo namq. deuenit luxus et lautela Romanorū, ut iā nō gallinas, neq. colūbas, ut antiquiores, enutrirēt: sed hæc auiaria mutato nomine, quod uocantur Ornithones, quæ palatū suaue domini parauit, ut tecta maiora haberēt, quā tum habebāt totæ uillæ, in quibus stabularētur turdi, ac pauones et c. Varronis sunt uerba lib 3. de re rustica quem lector ui: deas ut luxū detesteris, quæstū uero quo possis honestiore modo amplectaris.

ORNITONE O VERO VCCELLIERA.

LVcullo nella sua famosissima villa che haueua infrascati tra l'altre delitie v'haueua vna Vccelliera, detto Ornitone in Greco, cioè gabbia d'vccelli, tanto grande, e capace, che sotto vn medesimo tetto haueua vn suo cenacolo, doue cenando, e mangiando vedeua alcuni vccelli già cotti,& apparecchiati su'l tondo per portare in tauola altri,che presi volauano intorno a le finestre. In questa sì fatta gabbia v'erano pauoni, tortorelle, tordi, quaglie,& altri, parte aquatili, parte terrestri animali, come sono papari, anatre, & altri simili vccelli. Ne fa mentione Varrone nel lib.3. delle cose de la Villa, doue discorre al lungo di queste gabbie,e dice,che i Romani n'haueuano in Villa, alcune per mero spasso, e ricreatione, altre per vtile, e frutto; altre, e per gusto, e per cauarne dell'vtile insieme, e massime ne la Sabina, doue per natura del paese vi sono tordi assai.Varrone istesso n'haueua vna per spasso sotto Casino,la figura de la quale noi qui mettemo cauata da Pirro Ligorio.

TEDESCO.

ES schreibt M.Varro (damit ich andrer histori screiber geschuueig) in seinen buchlein von ackervverck das die Romer damit ihnen in malzeitten, triumphen zu sammen kunften nichs abgieng vor der stat grose orter fur flugelgevveit zugericht,in vvelchen sich die vogel aufhilten vvurden vogel hauser geuent,derer trei manir gevvelen. zvvei offentliche das trit verborgen. Das ein kurtzvveil halber, als des Varronis vnder dem berg Casino, vvelches Pyrrus Ligorius beschreibt, das ander vvegen der fructen, des gleichen die metzger daheim vnd auf dem land hetten verschlosne orter furnemlich auf dem felt bei Sabin,dievveil vvegen der acker vil tauben dahin kamen men. Das trit lust vnd fructen halber,vvelches Lucullus in Tusculan statlich vnt zirlich aufgebaut, damit vnder einem tach der geflugel ein gasthaus eingeschlosen, in vvelchen er mit essen vvol lebet,in det kuchen sahe kochen, die andren neben den fenstern fligent,vnver disem vogelhaus vvaren phaben turreltauben, gentz, amschelen, vvilttauben vnd der gleichen. So vveit kamen die Romer mit ihrer gailheil vnd vvolleben, das sie nit mehr huener vnd haustauben, vvie ihre voraltern, aufzogen, sondern damit sie ihren lust buesten, grossere heuser baueten in vvelchen sie das geflugel aufhilten, als manche dorfer. Dis Varro lib. 3. vvelches ein ieden vom vvollust abschrecken bilich sol, vnd mit besseren nutz zum erlichen leben anreitzen.

FRANCESE

LEs Anciens auoient des lieux enfermez des grandes, & haultes montaignes pour nourir toute sorte de volaille affin qu'au banquets, triomphes,& assemblees n'y manquast rien. Varron en remarque trois sortes, vne estoit de plaisance, comme le sien, soubs le mont Cassin,vn'autre de profit, comme les voilieres des Bouchers en Sabine principalement a cause de la gran quantité des tourdes, la troisiesme sorte estoit de plaisance, & de profit, come celle de Lucullus au Tusculan, au milieu, de la quelle il y auoit vn cenacle, ou soupant delicieusement il voioit des oiseaux les vns euits les autres volants, & pris au fenestres. Dans ces voillieres il y auoit des paons, de tourtourelles, de tourdres, de cailles, des canards, & des cercelles. Apresant les Romains ne ueurrissent tels oiseaux mais font des beaux, palais, quils appellent maisons de plaisance plus grandes que n'estoient les estables des oiseaux.

**Omani Imperi in partibus Occidenti, ſub Hadriani Auguſti Principatu dignitatum Omnium, & adminiſtrationum tam ciuilium quam militarium catalogus ex membranis venerandæ vetuſtis, nunc primum typis chalcographis deſcriptus.**

PRæfectus prætorio Italiæ,
Præfectus præt. Galliarum.
Præfectus Vrbis Romæ.
Magiſter peditum in præſenti.
Magiſter equitum in præſenti.
Magiſter equitum per gallias.
Præpoſitus ſacri cubiculi.
Magiſter officiorum.
Queſtor.
Comes rerum ſacrarum.
Comes rerum priuatarum.
Comes domeſticorũ equitum.
Comes domeſticorũ peditum.
Primicerius ſacri cubiculi
Primicerius notariorum.
Caſtrenſis ſacri palatij.
Magiſter Scriniorum.
Memoriæ.
Epiſtolarum.
Libellorum.
Proconſul Aphricæ I.
Vicarij VI.
Romæ Vrbis.
Italiæ.
Aphricæ.
Hiſpaniarum.
Septem prouinciarum.
Britaniarum.
Comites Rei Militaris V I.
Italiæ.
Aphricæ.
Tingitanæ.
Tractus argentoratenſis.
Britaniarum.
Littoris Saxonici per Britanias
Duces X I I.
Limitis Mauritaniæ Cæſarienſis.
Limitis Tripolitani.
Pannoniæ, primæ, & ſecundæ, & norici ripenſis.
Valeriæ ripenſis.
Rhetiæ primæ, & ſecundæ.
Sequanicæ.

Tractus Aremorici.
Neruiani.
Belgicæ ſecundæ.
Germaniæ primæ.
Britaniæ.
Magontiacenſis.
Conſulares X X I I.
Pannoniæ.
Per Italiam V I I I.
Venetiæ, & Iſtriæ.
Aemiliæ.
Flaminiæ, & piceni Annorij.
Liguriæ.
Thuſciæ, & Vmbriæ.
Piceni Suburbicarij.
Campaniæ.
Siciliæ.
Per Aphricam I I.
Bizacij.
Numidiæ.
Per Hiſpanias I I I.
Beticæ.
Luſitaniæ.
Caleticæ.
Per Gallias V I.
Viennenſis.
Lugdunenſis.
Germaniæ primæ.
Germaniæ ſecundæ.
Belgicæ primæ.
Belgicæ ſecundæ.
Per Britanias duo:
Maximæ cæſarienſis.
Valentiæ.
Correctores per Italiam I I.
Apuliæ, & Calabriæ,
Lucaniæ, & Brutiorum.
Per Pannoniam I.
Sueuiæ.
Præſides X X X I.
Per Illyricum I I I.
Dalmatiarum.
Pannoniæ primæ.
Norici Ripenſis.

Per Italiam V I I.
Alpium Cottiarum.
Rhetiæ primæ.
Rhetiæ ſecundæ.
Samnij.
Valeriæ.
Sardiniæ.
Corſicæ.
Per Aphricam I I.
Mauritaniæ ſitifenſis.
Tripolitanæ.
Per Hiſpanias I I I I.
Tarraconenſis.
Carthaginienſis.
Tingitanæ.
Inſularum Balearium.
Per Gallias X I.
Alpium Maritimarum.
Alpium Pœninarũ, & Graiarũ.
Maximæ ſequanorum.
Aquitanicæ primæ.
Aquitanicæ ſecundæ.
Nouem populanæ.
Narbonenſis primæ.
Narbonenſis ſecundæ.
Narbonenſis ſecundæ.
Narbonenſis tertiæ.
Narbonenſis Seuoricæ.
Per Britannias I I I.
Britaniæ primæ.
Britaniæ ſecundæ.
Flauiæ Cæſarienſis.
Sub Diſpoſitione præfecti pretorij Italiæ ſunt Diœceſes, &c.
Italia.
Illyricum.
Aphrica.
Prouinciæ Italiæ X V I I.
Venetiæ.
Aemiliæ.
Liguriæ.
Flaminiæ, & Piceni Annorarij
Thuſciæ, & Vmbriæ.
Piceni Suburbicarij.

Calabriæ.
Siciliæ.
Apuliæ, & Calabriæ.
Lucaniæ, & Brutiorum.
Alphium Cottiarum.
Rhetiæ primæ.
Rhetiæ ſecundæ.
Samnij.
Valeriæ.
Sardiniæ.
Corſicæ.
Illyrici V I.
Pannoniæ ſecundæ.
Sauiæ.
Dalmatiarum.
Pannoniæ primæ.
Norici Mediterranei.
Norici Ripenſis.
Aphricæ V I I.
Biſacium.
Numidia.
Mauritania ſitifenſis.
Mauritania cæſarienſis.
Tripolis.
Præfectus Annonæ Aphricæ.
Præfectus fundorum patrimonialium.
Officium Viri Illuſtris præfecti prætorio Italiæ.
Princeps.
Cornicularius.
Adiutor.
Commentarienſis.
Ab actis.
Numerarij.
Subadiuuæ.
Curator Epiſtolarum.
Regerendarius.
Exceptores.
Audiutores, & Singularij. Quid ſi Adiutores
Sub diſpoſitione Viri Illuſtris præfecti Galliarum ſunt Diœceſes.

Hiſpaniæ.
VII. Prouinciarum.
Britaniæ.
Prouinciæ Hiſpaniarum.
Betica.
Luſitania.
Calleria.
Tarraconenſis.
Carthaginienſis
Tingitana.
Balearis.
VII. Prouinciarum X I I.
Viennenſis.
Lugdunenſis prima.
Germania prima.
Germania ſecunda.
Belgica prima.
Belgica ſecunda.
Alpes Maritimæ.
Alpes Pœninæ, & Graiæ.
Maxima ſequanorum.
Aquitania prima.
Aquitania ſecunda,
Nouem populi.
Narbonenſis prima.
Narbonenſis ſecunda.
Lugdunenſis ſecunda.
Lugdunenſis tertia.
Lugdunenſis Senoria.
Britaniarum V.
Maxima cæſarienſis.
Valentia.
Britania prima.
Britania ſecunda.
Flauia cæſarienſis.
Officium huius Viri Illuſtris eſt, ſicut ſuperioris.
Sub Diſpoſitione Illuſtriſſimi Viri præfecti Vrbis Romæ habentur adminiſtrationes infraſcriptæ, videlicet.
Præfectus Annonæ.
Præfectus Vigilum.
Comes Formatum.

Comes

Comes Riparum, & Aluei Tyberis, & Cloacarum.
Comes portus.
Magister Census.
Rationalis vinorum.
Tribunus Fori Varij.
Consularis Aquarum.
Curator operum Magnorum. Maximorum habet Codex manuscript.
Curator operum publicanorum.
Curator Horreorum Galbanorum.
Centenarius pontus.
Tribunus Rerum nitentium.
Officium Viri Illustris praefecti Vrbis.
Princeps.
Cornicularius.
Adiutor.
Commentariensis.
Ab actis.
Primus scrinius, siue Numerarius.
Subadiuuae.
Curator Epistolarum.
Regerendarius.
Auditores.
Exceptores.
Censuales.
Nomenclatores.
Singularij.
Sub Dispositione spectabilis Viri Vicarij Vrbis Romae sunt infrascriptae prouinciae Consulares.
Campania.
Thuscia, & Vmbria.
Picenus Suburbicarius.
Sicilia.
Correctores.
Apuliae, & Calabriae.
Brutiorum, & Lucaniae.
Praesides.
Samnij.
Sardiniae.
Corsicae.
Valeriae.

Officium autem supradicti Vicarij.
Princeps de Schola agentium in rebus ducenarium, alibi plerisque locis legitur ex ducenarijs.
Cornicularius.
Numerarij duo.
Commentariensis.
Adiutor.
Ab Actis.
Curator Epistolarum.
Subadiuuae.
Exceptores.
Singulares, & caeteri Officiales.
Caeteri Vicarij seruant hunc ordinem.
Sub dispositione Viri Illustris Magistri peditum in praesenti, Comites Militum infrascripti.
Italiae.
Aphricae.
Tingitanae.
Tractus Argentoratensis.
Britaniarum.
Littoris Saxonici per Britannias.
Duces Limitum infrascripti X.
Mauritaniae Caesariensis.
Tripolitanae.
Pannoniae secundae.
Valeriae Ripensis.
Pannoniae primae, & Norici Ripensis.
Rhetiae primae, & secundae.
Belgicae secundae.
Germaniae primae.
Britanniarum.
Maguntiacensis.
Legiones Palatinae XII.
Ioniani seniores.
Herculiani seniores.
Diuitenses seniores.
Trongerectini seniores.
Moesiaci seniores.
Armigeri Propugnatores seniores.
Lanceari sabarienses.

Octauani.
Thebaei.
Cymbriani.
Armigeri propugnatores Iuniores.
Auxilia Palatina LXV.
Cornuti seniores.
Cornuti iuniores.
Brascati seniores.
Petulantes seniores.
Celtae seniores.
Heruli seniores.
Bataui Matiaci seniores.
Matiaci Iuniores.
Arcarij seniores.
Arcarij Iuniores.
Ioui seniores.
Sagittarii Neruii.
Leones seniores.
Leones Iuniores.
Exculeatores seniores.
Sagittarii Tungri.
Exculcatores Iuniores.
Tubauces.
Salii.
Grati.
Felices seniores.
Felices Iuniores.
Gratianenses seniores.
Inuicti seniores.
Augustaei.
Victores Iuniores.
Iouii Iuniores.
Bataui Iuniores.
Bructeri.
Ampsiuarii.
Gratianenses Iuniores.
Valentiuianenses Iuniores.
Rheti.
Sequani, vel sequarii.
Saggittarii Venatores.
Latini.
Sabini.
Braccati.
Honoriani cotti seniores.
Honoriani Marcomani seniores.
Brisigani seniores.
Brisigani iuniores.

Honoriani Mauri seniores.
Honoriani Mauri Iuniores.
Celtae Iunioris.
Inuicti Iuniores.
Britaniciani.
Exculeatores iuniores Britaniciani.
Felices Valentinianenses.
Matiaci Iuniores.
Galliani.
Salii Galliani.
Sagittarii Neruii Gallicani.
Sequntienses.
Galli victores.
Honoriani victores iuniores.
Honoriani Attarii seniores.
Felices iuniores Gallicani.
Tungri.
Honoriani Gallicani.
Mauri Theodates seniores.
Mauri Theodates iuniores.
Legiones Comitatenses XXXII.
Menapes seniores.
Fortenses.
Propugnatores seniores.
Armigeri defensores iuniores.
Septimani seniores.
Regii.
Pacatianense.
Vesontes.
Martiarii iuniores.
Mauri cetnari, quid si curuit.
Vndecimani.
Secundani.
Italiciani.
Germaniciani iuniores.
Tertiani, siue tertia Italica.
Tertia Herculea.
Lancearii Gallicani Honoriani.
Propugnatores iuniores.
Legio secundae Britanicae: vel Secundani.
Septimani iuniores.
Praesicantes.
Vrsarienses.
Cortoriacensis.
Geminianensis.
Honoriani Felices Gallicani.

Tertia Iulia.
Alpina.
Prima Flauia Pacis:
Secunda Flauia Virtutis.
Tertia Flauia Salutis.
Flauiae victrices Constantianae.
Secundae Flauiae Constantinianae.
Tertio Augustani.
Fortenses.
Dis positi Fontenses erat in Codice.
Pseudocomitatenses XVII.
Legio prima Alpina.
Legio secunda Iulia Alpina.
Lancearii Lauriacenses.
Lancearii Maginenses.
Taurunenses.
Autianenses.
Pontinenses.
Prima Flauia Gallicana Constantia.
Martenses.
Abrincateni.
Defensores seniores.
Maurosilmiaci.
Prima Flauia Metis.
Superuentores iuniores.
Constantiaci.
Corniacenses.
Septimani.
Romanenses.
Officium supradicti Magistri peditum praesentalis.
Princeps.
Numerarius.
Commentariensis.
Adiutor.
Regerendarius.
Exceptores, & reliqui Apparitores.
Sub dispositione Illustris Comitis, & Magistri Equitum Praesentalis seu in praesenti.
Vexillationes Palatinae. X.
Comites seniores.
Equites promoti seniores.
Equites Braccari seniores.
Equites Bataui seniores.

Equites

Equites Cornuti Seniores.
Equites Cornuti Iuniores.
Comites Alani.
Equites Bataui Iuniores.
Equites Constantes.
Valentinianenses Seniores.
Vexillationes Comitatenses.
Equites Armigeri.
Equites Primo Galliæ.
Equites Octauo Dalmatiæ.
Passerentiaci.
Equites Mauri Alites.
Equites honoriani.
Triphali Iuniores.
Equites Honoriani Seniores.
Equites Mauri Feroces.
Equites Constantiani Feroces.
Equites Scutarij.
Equites Stablesiani Aphricani.
Equites Marcomani.
Armigeri Equites Seniores.
Equites Clibanarij Sagittarij.
Equites sagittarij.
Parthi Seniores.
Equites primo sagittarij.
Equites secundo sagittarij.
Equites tertio sagittarij.
Parthi Iuniores.
Equites Cetrati Seniores.
Comites Iuniores.
Equites Promoti Iuniores.
Sagittarij Iuniores.
Equites Cetrati Iuniores.
Honoriani Iuniores.
Armigeri Iuniores.
Equites secundi scutarij Iuniores.
Equites Stablesiani Italiciani.
Equites Sagittarij Corduni.
Equites Sagittarij Seniores.
Cuneus Equitum Promotorum.
Officium supraſcriptæ Magisteriæ potestatis.
Princeps.
Numerarius.
Primiscrinius.
Commentariensis.
Adiutor.
Regerendarius.

Exceptores, & reliqui Apparitores.
Sub dispositione Viri Illustris Magistri officiorum.
Scholas Scutariorum prima.
Schola Scutariorum secunda.
Schola Scutariorum tertia.
Schola Armaturarum Seniorum
Schola agentium in rebus, & Deputati eiusdem Scholæ.
Scrinium Memoriæ.
Scrinium Dispositionum.
Scrinium Epistolarum.
Scrinium Libellorum.
Admissionales.
Cancellarij.
Officium autem supra dicti Viri Magistri Officiorum.
Adiutor.
Subadiuuæ Adiutoris.
Subadiuuæ Fabricarum diuersarum.
Curiosus cursus publici in præsenti.
Curiosi omnium Prouinciarum.
Interpretes omnium Gentium.
Fabricæ in Illirico.
Sirmiensis Scutorum, Scordiscorum, & Armorum.
Acincensis Scutaria.
Coruitensis Scutaria.
Salonitana Armorum.
Italiæ.
Concordiensis Sagittaria.
Veronensis Scutaria, & Armorum.
Mantuana Loricaria.
Cremonensis Scutaria.
Ticinensis Arcuaria.
Lucensis Spataria.
In Gallijs.
Argentomagensis Armorum omnium.
Matisconensis Sagittaria.
Augustudunensis Loricaria, Balistaria, Clibanaria, Scutaria.
Suessionensis Remensis spataria
Treuerorum Scutaria.
Treuerorum Balistaria.

Ambianensis Spataria, & Scutaria.
De Schola agentium in rebus habetur hoc modo.
Quæstor se habet, vt quæstor Orientis.
Habet Subaudientes, Adiutores Memoriales de Scrinijs diuersis, forte pro Subauidentes Sub adiuuas. scribendum.
Sub dispositione Viri Illustris Comitis sacrarum Largitionum hi sunt.
Comes Largitionum per Illyricum.
Comes Vestiarij.
Comes Auri.
Comes largitionum Italicarum.
Comes Titulorum Largitionalium per Aphricam.
RATIONALES.
Rationalis summarum Pannoniæ secundæ, Dalmatiæ, & Sauæ.
Rationalis summæ Pannoniæ primæ, Valeriæ, Norici Mediterranei, & Ripensis.
Rationalis summarum Italiæ.
Rationalis summarum Vrbis Romæ.
Rationalis summarũ trium prouinciarum, hoc est, Siciliæ, Sardiniæ, Corsicæ.
Rationalis summarum Aphricę.
Summarum Nomidię.
Hispaniæ.
V. prouinciarum.
Galliarum.
Britaniarum.
PRAEPOSITI.
Præpositus Salonitarum Dalmatiæ.
Præpositus Thesaurorum Sisciänorum Sauiæ.
Præpo. Thesaurorum Sabariensium Pannoniæ primæ.
Præp. The. per Italiam Aquileiæ
P. Th. Mediolanensium Liguriæ.
Præ. Thes. Vrbis Romæ.

Præ. Thes. Augustæ Vindelicensis Rhetiæ secundæ.
Præp. thesa. pro Galliis Lugdunensem.
Præp. Thesa. Arelatensium.
Præp. The. Rhemorum.
Præp. The. Treberorum.
P. The. Augustensium in Britannijs.
Procuratores monetę,
Procurator monete Sciscianæ.
Procu. Monetæ Aquileiensis.
Procu. Monetæ Romæ.
Monetæ Lugdunensis.
Arelatensis.
Treuerorum.
Procuratores Gyneceorum.
Procuratores Gynæcei.
Bassianensis, Pannoniæ Secundæ, translati Salonas.
Procurato. Gynæcei Sirmiensis Pannoniæ secundæ.
Procurat. Gynæcei Iouensis Dalmatiæ a Spalato.
Procurator Ginæcei Aquileiensis, Venetiæ inferioris.
Procurator Gynæcei Mediolanensis, Liguriæ.
Proc. Gynecei Vrbis Romæ.
Proc. Gynæcei Canusini, & Bariensis Apuliæ.
Procura. Gynæcei Carthaginiensis, Aphricæ.
Pro. Gynæ. Arelatensis, prouinciæ Viennensis.
Procu. Gynęcei Lugdunensis.
Pr. Gyn. Remensis, Belgicæ. II.
P. G. Tornacensis Belgicæ II.
P. Gy. Treuerorũ, Belgi. primæ.
Pro. Gy. Augustuduni. Translatanensis.
Pr. Gy. in Britanijs, Bentensis.
Pr. Linitij Rauennatium Italiæ.
Procurator Baphiorum.
Pr. Baphij Tarenti Calabriæ.
P. Bap. Salonitani Dalmatiæ.
Pr. Baphij Cissensis Venetiæ, & Istriæ.
P. Baphij Siracusani Sicilię.

P. Baphiorum omnium per Aphricam:
Baphij Girbitani prouinciæ Tripolitanæ.
Baphij insularum Balearium in Hispania.
Baphij Telonensis Galliarum.
Baphij Narbonensis.
Præpositi Brambaricariorum, siue Argentariorum.
Arelatensium.
Remensium.
Treuerorum.
Bastagæ primæ Orientalis, & quartæ.
Bastagæ secundæ Orientalis, & Tertiæ.
Bastagæ Quartę Orientalis.
Bastagæ primæ Gallicanorum, & Quartæ.
Comes commerciorum per Illyricum.
Officium suprascripti Comitis habet.
Primicerium totius Officij.
Pri. Scriniorum Canonum.
Pri. Scriniorum Tabellariorum.
Pri. Scriniorum Numerariorum
Pri. Scriniorum Aureæ Massę. alias auria Massa.
Pri. Scri. Auri ad responsum.
Pri. Scriniorum Vestiarij sacri.
Scriniorum ab Argento.
Scriniorum a Miliacensibus.
Scriniorum a pecunijs, & cæteros Scriniarios.
Secundicerium officij, qui Primicerius est Exceptorum.
Tertiocerium officij, qui tractat Bastagas.
Sub Dispositione Viri Comitis rerum priuatarum.
Comes largitionum priuatarum.
Comes Gildoniaci patrimonij.
Habet Comes iste & Rationales & Præpositos, & procuratores, vt suprascripti scilicet rerum priuatarum per diuersas prouincias. Et vltimo Secun-

cundicerium totius officij,
qui tractat cartas officij.
b cura Viri spectabilis primi-
cerij Notariorum.
otitia omnium Dignitatum,&
administrationum, tam Ciui-
lium, quam Militarium.
)fficium non habet Adiutores.
lagister Memoriæ.
lagister Libellorum.
lagister Epistolarum.
unt ijdem, vt Orientales su-
prascripti.
pectabilis proconsul Africæ ha
bet sub se Dispositiones, vt
proconsul Asiæ suprascriptus.
Sub dispositione spectabilis Vicarii Vrbis Romæ sunt Prouinciæ infrascriptæ Consulares.
Campaniæ. Supplendum prouinciæ.
Thusciæ,& Vmbriæ.
Piceni suburbicarij.
Siciliæ.

Correctores.

Apuliæ, & Calabriæ.
Brutiorum, & Lucaniæ.

Præsides.

Samni.
Sardiniæ.
Corsicæ.
Valeriæ.
Officium dicti Vicarii ita habet.
Principem de Schola agentium in rebus Ducentium.
Cornicularium.
Numerarios duos.
Commentariensem.
Adiutorem.
Ab Actis.
Curatorem Epistolarum.
Subadiuuas.
Exceptores.
Singulares,& ceteros officiales
Cæteri Vicarii eodem ordine procedunt.
Sub dispositione spectabilis Viri Comitis Aphricæ sunt Limitanei.
Præpositus Limitis Thamalensis.
Præpositus limitis Montensis in Castris Leptitanis,&c.
Officium autem habet.
Principem ex officijs.
Magistrum Militum.
Præsentalium, vno anno a parte peditum,
alio a parte Equitum.
Cornicularium, &c.
Similiter se habent cæteri Comites.
Sub dispositione ducum sunt.
Equites.
Legiones.
Cohortes, &c.
Sub dispositione clarissimi Correctoris Apuliæ, & Calabriæ sunt, Apulia, & Calabria.
Officium habet ita.
Principem ex eodem officio.
Cornicularium.
Tabellarios duos.
Commentariensem.
Ab Actis.
Adiutorem.
Subadiuuam.
Exceptores: & cæteros Cortallinos: quibus non licet ad aliam transire militiam sine adnotatione Clementiæ principalis.
Cæteri Correctores ad hunc modum officium habent ita, & præsides.



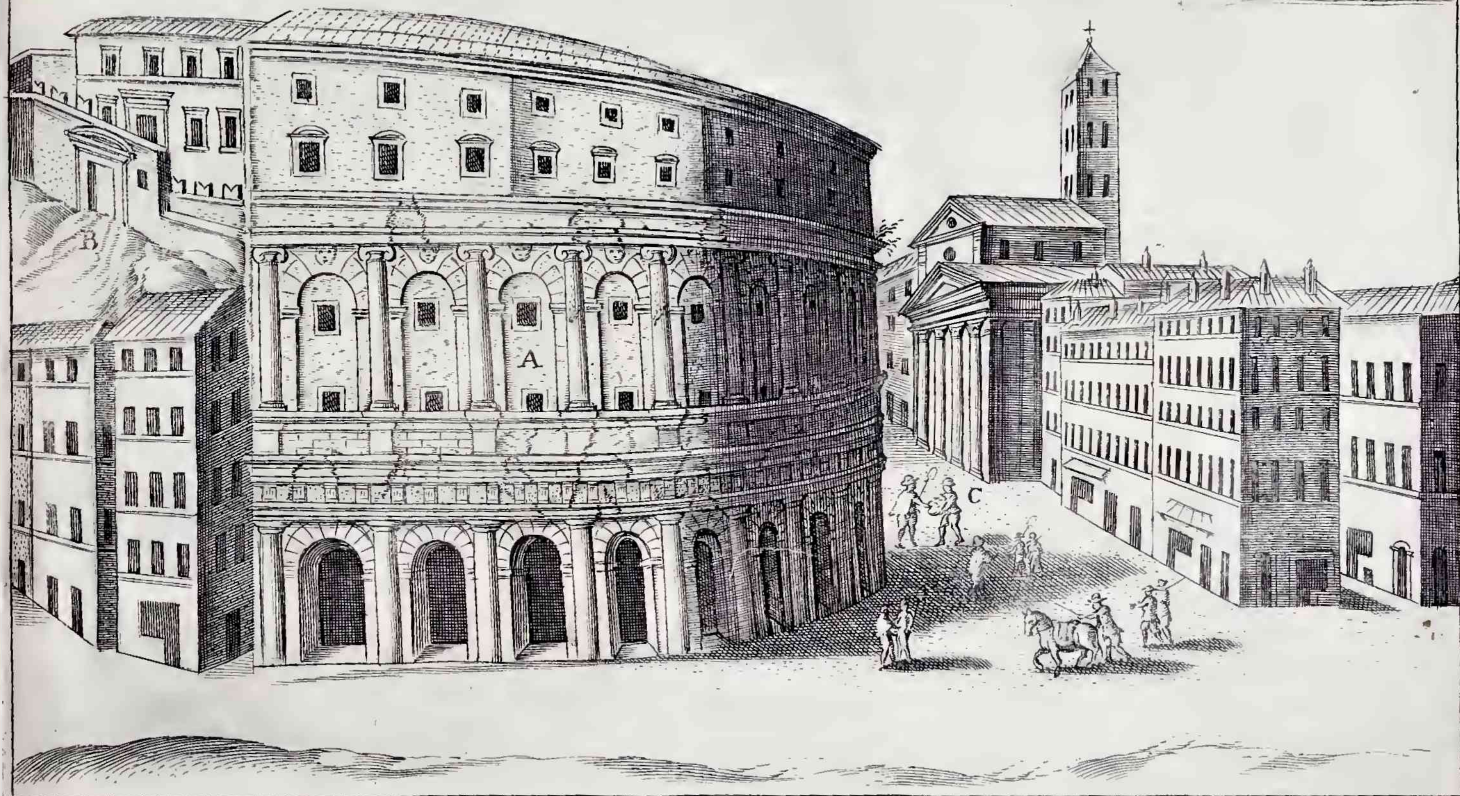

ANTIQVÆ VRBIS VESTIGIA
QVÆ NVNC EXTANT
SERENISSIMO PRINCIPI
MAVRITIO A SABAVDIA
S·R·E· CARDINALI·
Iacobus Laurus Romanus DD·
Romæ cum Priuilegio Sũmi Pont.cii
Superiorꝝ permissu 1628·

PANTHEON VVLGO ROTONDA

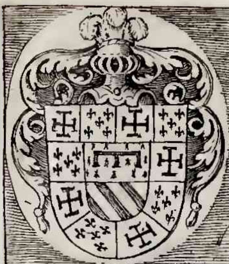


Vestigia Pantheonis M·Agrippæ templi olim dedicati Ioui et omnibus Dijs: forma circulari cum Porticu ornata et suffulta columnis maximis opere corinthiaco, cum sacellis seu lararijs ex marmoribus pulcherrimis elaboratis. antiquitus omnes parietes incrustati erant marmore uersicolore, cum statuis elegantissimis hodie est quasi primiceriũ omnium ædificiorũ quæ nunc estant nunc apud nos consecratũ B.mæ Virgini, et omnibus SS·Martyribus, nuncupatum S·Maria in ritonda. et potest ascendi usque ad summitatem templi per gradus intramuros ad uidendã fabricæ magnificentiã ad signũ·A·Vestigia Porticus Basilicæ Antonini Pij iuxta Seminariũ Romanum ad plateã uulgo dictã piazza di pietra. uisuntur remanentes undecim columnæ maximæ ex 42·ex opere corinthiaco, quibus oli ornabatur.

THEATRVM MARCELLI VBI NVNC PALATIVM SABELLORVM.



A. Vestigia Theatri Marcelli ædificati ab Augusto in honore Marcelli sui nepotis, affabre elaborati cũ columnis, ut ad huc estant, sed igne labefactatis et deformatis. ibi olim tragediæ, et comoediæ et alij ludi ad populi lætitiam agebantur. capiebat spectatores locus iste est Illma et Excell^{ma} familiæ Sabellorum, maximæ quidem ob summorum Pontificũ, Ducum, Principum, Cardinalium multitudinem ubi et armorum, uirtutum et literarum splendor numerose semper floruit. habitat Princeps ipse Ill^{mus} et Excell^{us} Paulus Sauellus Legatus Cæsareus ad Summum Pontificem, qui locus reconcinnatus fuit intra aulas, et cameras in Palatium. Ad signũ B. introitus Palatij, et habitatio ad signũ. C. Templũ Iunonis nunc Templũ. S. Michaelis in Pescaria.



CASTRVM S·ANGELI

Per Ill.^mi et Generoso
Domino D. Blasio
Pagano Auinionen.
Marauiliæ Dño.

Dño suo Colen.^mo
Iacobus Laurus F.P.

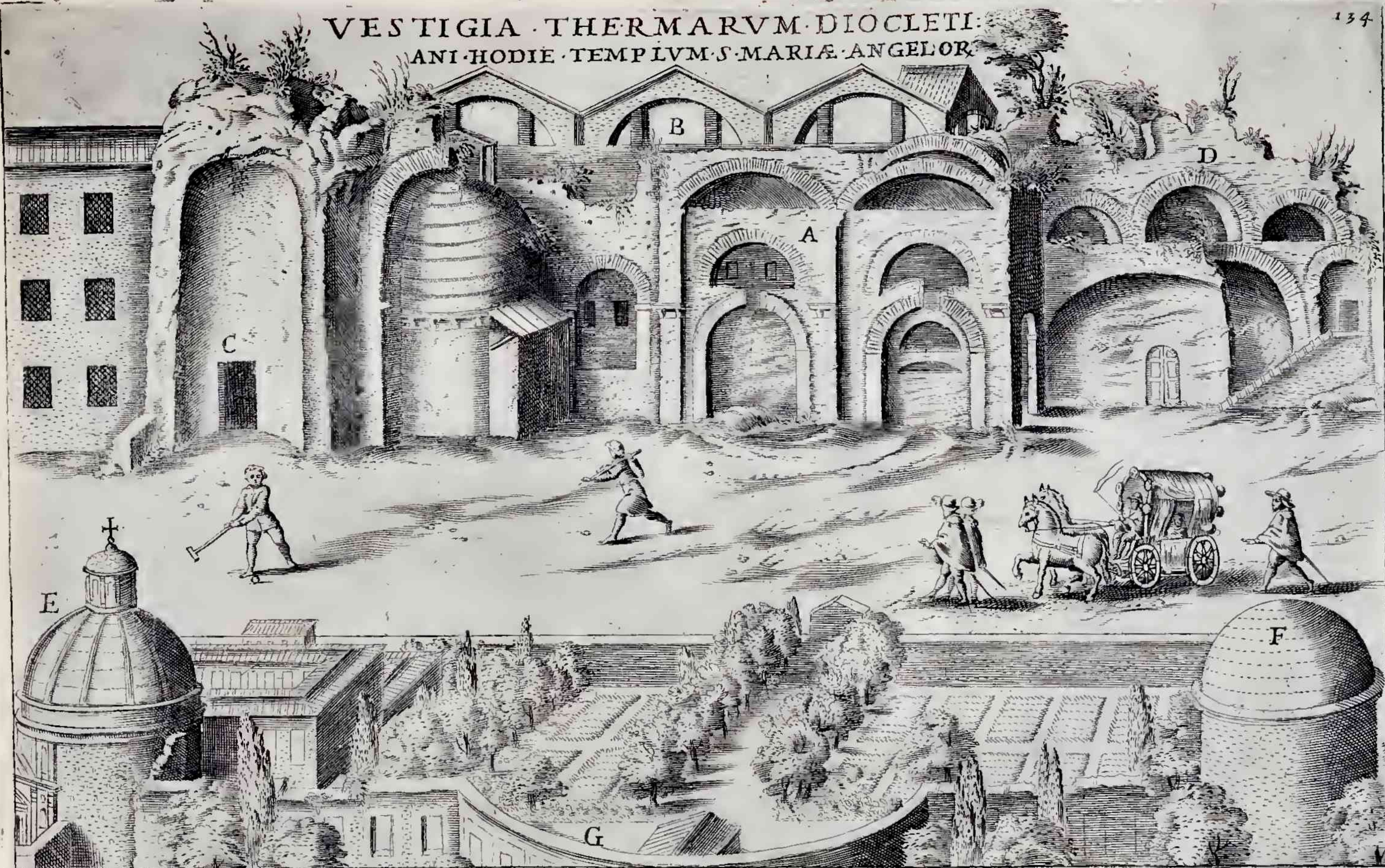
1624.

Vestigia Moles Adriani

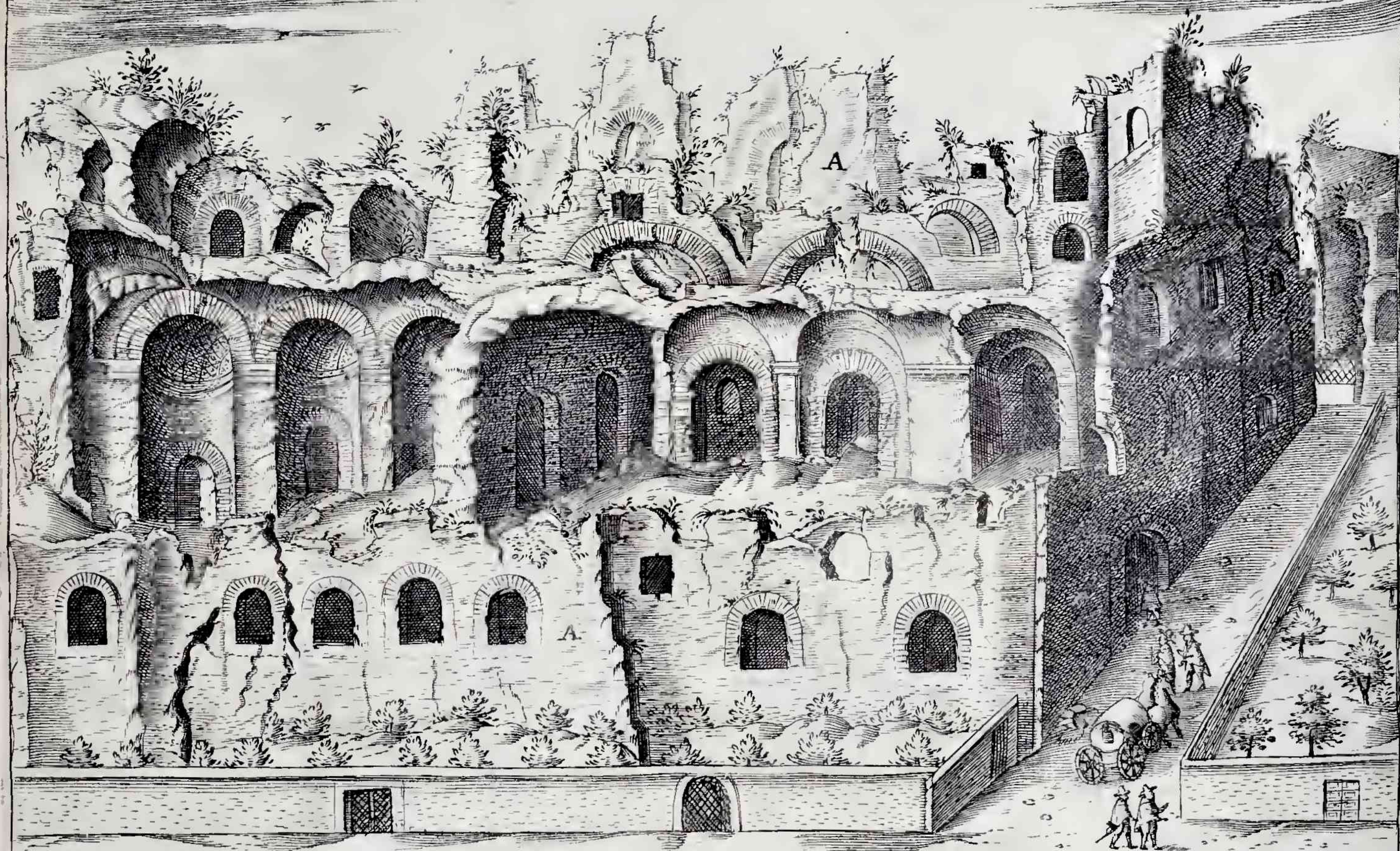
Castrum S. Angeli olim Adriani Imp. Moles et monumētū nūc Vrbis Romæ arx. dicitur autē S. Angeli quod in eius fastigio Archāg.^s Michael cruentū gladiū in uaginā recōdere uisus
fuerit ad aduentū et preces S. Gregorij qui cū uniuerso clero populoq. procedebat in agmine ad S. Petrū supplicās ut cessaret pestis que totā Vrbem miserabili hominū strage cadauerib9
repleuerat. cessauit autē statim atq. Angelus ensē recondidit, reperta fuere Angeli post discessū eius lapidi impressa uestigia, quę uidere licet in Templo Aracœli ad dexterā Aræ Max.
Molē hanc descriptā reperies in libro qui Antiquæ Vrbis splendor suo loco Ignes hos admirabili artificio ad stuporē excitatos, ut hic uidetis expressos, in lętitiæ signū edere solet Castrum
diebus SS. Petri et Pauli, et Coronationis Sum. Pont. et in eorū peruigilijs Tormenta uera ænea bellica explodere cōsueuit his præsertim dieb9 quādo nimirū legatus alicuius Principis pręstat
obedientiā Sum. Pont. Primo die Anni, Dieb9 quoq. Natalis Dñi Anunciationis B. Virg.^s Iouis S.^{ti} et Sabbati S.^{ti} Paschatis, Ascensionis Penthecostis et Corporis Dñi Apparitionis quoq. S. Michaelis
et S. Barbaræ et quando aliquis Cardinaliū Vrbem primo ingrædit.^r ut in Publico Concistorio de Pontificis manibus Purpuratum Pileum accipiat.



Sub initiũ uię Flaminię in platea quæ uulgo Cursus uominatur, cernitur columna Imp. Antonini Pij cũ rebus gestis ipsius circũcirca insculptis ad litterã A. uidetur Iupiter pluuialis insculptus de qui mentionẽ facit in Annalib' suis Baronius ob felicẽ et miraculosũ euentũ in fauorẽ Christianoꝝ; quo de re etiam egimus in libro nostro quem intitulauimus: Antiquæ Vrbis splendor. Altitudo prædictæ columnæ est pedũ 175 continens introrsum 106 gradu et fenestrella 66 ad lumen præbendũ. et quamuis ex parte ab igne destructa fuerit nihilominus Sixtus V. PP. ipsã restaurari fecit; imposita statua ærea deaurata S. Pauli Apli. in eius sũmitate, cũ inscriptione in basi. B. Eccla. Clericorũ Regulariũ S. Pauli ut uocant decollati ipsi S.to Pauló dicata.



A. Thermæ Diocletiani extrinsecus quæ ad mōtē Quirinalē uergitur; marmorib⁹ porphyris, serpentinis, ac stuccheo, et museo opere olim eleganter extructe quibus picturæ, et statuæ primorū artificū additæ, pauimenta uariegato constrata marmore, et pariter muri intus, et parietes, fornices, ut nunc etiam apparent uastissimis suffulta columnis nunc B. Templum S. Mariæ ab Angelis à Pontifice Pio 4° consecratū et Monasterium Cartusianorum. C. Porta Templi prope horrea à Pontifice Gregorio XIII pro ciuitatis commodo magnificè in eisdem Termis condita. D. Multorum arcuum uestigia, mansionum testudines, aularumq. et balineorum loca. E. Fastigiū semisphericū supra molem rotundam, nunc Templum S. Bernardi cui adiunctum est monasterium Monacorum S. Bernardi Congregationis B.tæ Mariæ fuliēsis F. Alterum quoque rotundum ædificium quod uergit ad Hortos Ill.mi et R.mi Card.lis Montalti. G. Ad latus uestigia cuiusdam ueluti semitheatri ueterum Thermarum et aliarum molium delineatio. quæ omnia in Antiquæ Vrbis splendore fusius describuntur.



Iuxta uiā qua itur ad Ecclesiā S Sebastiani ad manū dextrā ad signū A· cernitur fabrica Termarū Antonini Caracallæ Imp· magna et admirabilis ualde illis maxime qui illā ab extra ambulant et introrsū bene considerāt, apparet enim opus esse ingeniosissimi artifici totum constructū ad ablutionē et recreationē corporis cū aquis calidis et alijs inuentionibus quibus antiqui utebantur prout in libro Antiquæ Vrbis splendor intitulato edocuimus, Hoc in loco inuenta fuit admirabilis illa statua Tauri quæ in palatio Farnesiano conseruatur continens plures figuras in una petra artificiosiss. sculpta· Prædictæ autem thermæ constructæ ab Antonino Caracalla ab initio fuerunt elegantibusq columnis multis statuis quæ cum tempore omnes oblatæ fuerunt et absolutæ exornatæq per Seuerum Imp.



A· Templū Pacis constructū à Vespas. ubi collocata fuere spolia è Salamonis T.° allata in triūphū à Tito Vesp.° ex uictoria à Iudæis reportata. Vna ex huius tēpli colūnis trāslata fuit ad S. Mariæ maiorē in qua simulachrū æneū inauratū B. Virg. à Paulo V. B Arcus Titi Vesp.' ubi ab una parte exculptus cernitur ipse Titus in Curru triūphali, ab altera candelabru, et alia spolia è templo Salomonis C. Templū Romuli et Remi uolunt nonulli dedicatū fuiße Vrbi Romæ, quod reperta ibi fuerit eadē Vrbs insculpta in marmore asseruatur apud Card. Farnesium D. Iuxta templū Romuli uidetur ue-stigia templū Veneris E. Templū dedicatū Faustinæ, ut cōstat ex eius inscriptione. F. Tēplū Iouis statoris à stando dictū quod Romani à Sabinis in fugā uersi ibi restiterint: id enim Romulus Iou. uouerat, si sui starent cōtra hostē, uictoriāq. reportarent, ut fuit factū. extāt tres ex eo colūnæ. G. Templū Romuli sub Palat.° ex C. Tacito ubi Ficus Ruminalis sub quo reperti fuere Romulus et Remus hic espositi, ad submergēdū et relicti in sicco à recedente Tiberi qui hac tunc præter fluebat seu potius stagnabat. nunc est templū S. Theodor sacrū. H. Ecclesia S. Mariæ liberanos a poenis inferni ita dicta quod hic specus illa profundiss.° ubi S. Siluester religauit Draconē qui Vrbem pestifero suo flatu inficiebat, à quo libera idem Siluester Constātinum Mag.m postea bātizauit qui Christianus factus fuit Ecclesiæ Romanæ primæ libertati utilitati sūmæ, et splendori. I. Ecclesia S. Mariæ nouæ et S. Francisce. L. Hortus Palatinus Farnesiēg ubi sunt aliquot etiam uestigia ædificiorū Montis Palatini. M. Vestigia Domus Ciceronis. N. Cloaca ubi erat lacus Curtius in quē eques obarmatus ipsemet Curtius se inita' pro salute patriæ

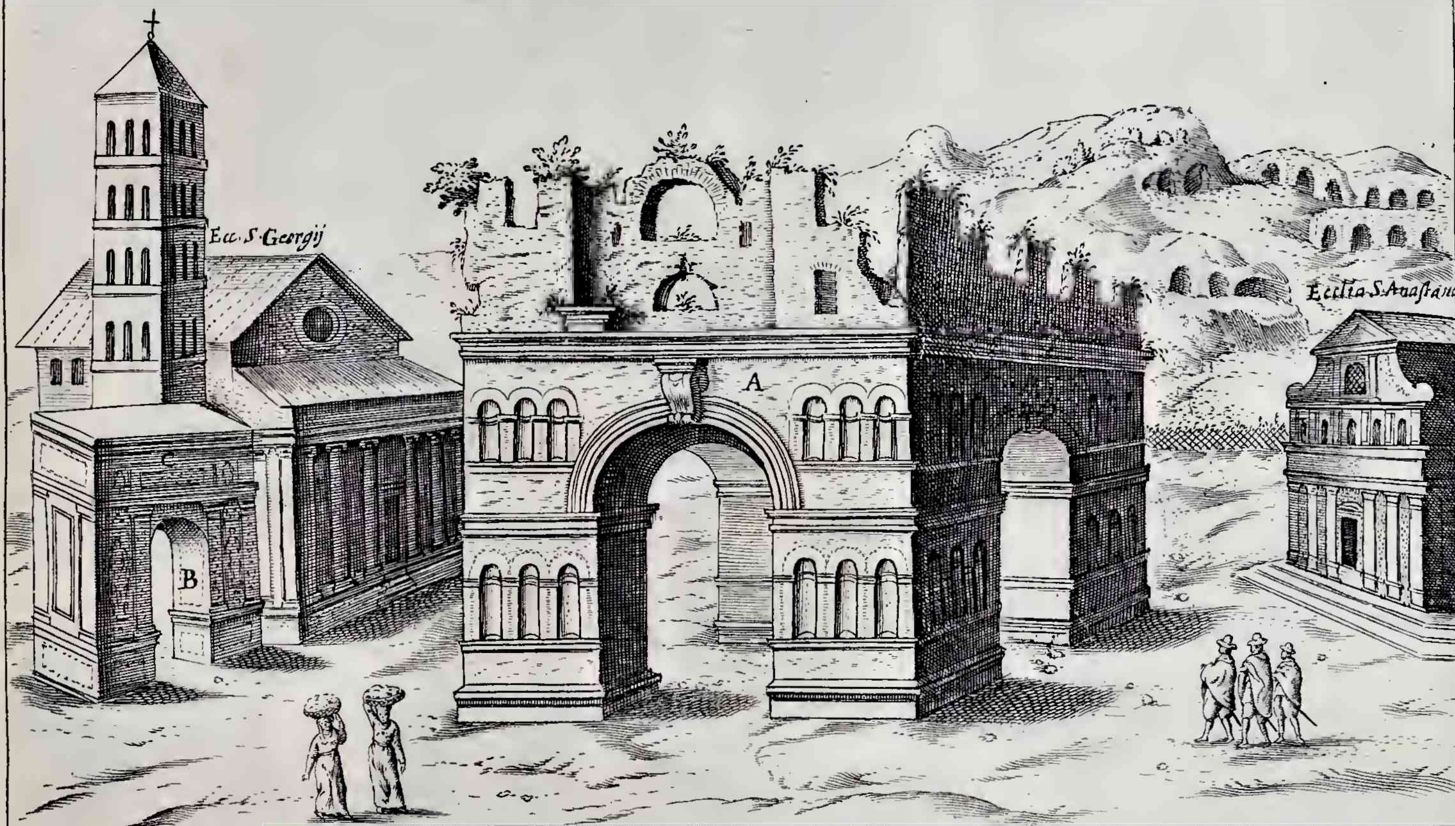


A. Vestigia Arcus Septimij Seueri, qui utrinq incisus est simulachris, et uictoriæ insignib' cū inscriptione in eius honorē eleganter cōpositus; sed nunc semisepultus uisitur rouinar cōgerie
B. Templū Saturni aliqui uolunt ibi fuisse ærariū Romanor ornatissimū marmorib' uarijs coloris. cū ualuis ex ære, cōflatis, ut hodie uisitur. C. Par Porticus Aedis Concordia. multi dicunt Camillū ex uoto construxisse ob plebem cū Patrib' reconciliatā. nunc cernitur uestigia octo columnarum cū suis ornamentis. D. Templum Iouis tonantis pulcherrimis atq ex marmoribus pretiosis absolutum positum fuit ab Augusto ad cliuū Capitolij quod seruus, qui ei prope aderat dum in Cantabriā duce exercitū de cælo tactus fuerat, illo illeso, et incolumi remanente. extat hodie tres columne semisepulte cum ornamentis et c. aliquibus uasis sacrificij ibidem insculptis. E. Vestigia Curia Calabræ uisuntur aliqua columnar capitula, in hoc loca nunc sal uenundatur. F. Locus ibi denuo edificatū fuit Capitoliū artificio, et Architectura Mic: Ang. Bonarotæ pulchris statuis ornatus. ut uidere est ex noua Roma Iacobi Lauri. G. Templū S. Mariæ Aracoeli. H. S. Petrus in carcere. ubi fuit in uinculis, et liberatus ab Angelo, alij putant fuisse carcere Tulianum alij Mamertinus ad radices Arcis Tarpeiæ.



A. Vestigia seu monumenta Arcus Constantini Imp. ut nunc uidetur, qui est omnium qui estant integerrimusq constructus ex ornamentis Arcus Traiani, quod sculptura eo tempore defecerat. Erectus Magno Constantino ob uictum Maxentium Ab una parte inferiori legitur. LIBERATORI VRBIS ab altera FVNDATORI QVIETIS; cernituq egregie ornatus simulachris ex parte extantibus, manibus et capitibus ex pario lapide sed recisis. Integrũ ut stetit olim uidere licet in nostro libro cui titulus Antiq.æ Vrbis. B Hæc muri pars quæ adhuc retinet formã metæ, intusq est uacuus, dicebatur Meta sudans, ut constat ex numismate Titi, sudans dicta quod fontis instar reddebat aquam copiosiss. populo, qui ad Anphitheatrũ spectatũ uenerat. C. Arcus Titi Vespasiani quã parte respicit Colosseum. D. Vestigia Templi Solis et Lunæ una parte respiciebat Orientẽ, Occidentẽ altera: cernuntur in horto Monachorũ Montis Olineti hic in S. Maria noua E. Ecclesia S. Mariæ nouæ et S. Franciscæ. F. Ruinæ ædificiorũ Montis Palatini.

TEMPLVM IANI QVADRIFRONTIS IN FORO BOARIO



Ad signũ A. Templũ Iani Quadrifrõtis opere Ionico ex pario marmore, præfert quatuor facies, et arcus, quibusdã in partibus est uetustate consũptus, singula facies habent quatuor loculamenta, quæ olim columnis quæq. suis ornabantur eademq. singulas continebant statuas. Volunt nonnulli ab una parte fuisse locatos 12 menses ab altera 12 signa Zodiaci, aliaque quod mistice apud eos significantia simulachra, ut Ianus qui est principiũ anni, quatuor portæ significabant quatuor anni tempora ut plenius agimus in lib. qui Antiquæ Vrbis Splendor. ad signũ B. iuxta templum S. Georgij in Velabro extat hic Arcus affabre factus et sculptus, statutus Septimio, et M. Aurelio Imperatoribus ab Aurificibus et negotiatoribus, quod ab istis Imperatorib' priuilegia et immunitates obtinuerant utq. simili honore mouerent futuros Imperatores ad horum præclara facta imitanda, et ut horum extaret memoria, et non iniquorũ Principum, ut Domitiani, et similiũ quorũ, monumenta ipsimet Romani deleuere: si quæ superfuere ab eorum delétione, Deo ita disponente, hostes ipsi Vrbem uastantes ita obliterarunt, ut nullũ restaret, quod ita merebantur eorum uestigium. Inscriptio autem arcus est ista C. IMP. CÆSAR. L. SEPTIMIO. SEVERO. PIO. PERTINACI. AVG. ARABICO ADIAB. PART. MAX. FORTISS. FELICISS. P. MAX. *Trib. Pot. XII Imp. XI. Cos III. P. Patriæ et Imp. M. Aurelio Ant.º Pio Fel.º Princ. et Iuliæ Aug. M. Aug. N. et Castrorũ et Senatus et Patriæ et Imp. Cæs. M. Aurelij Antonini Pij Felicis Aug. Partici Max. Britannici Max. Imp. Argentarij et Negotiantes Boarij suis locis Qui Deuoti nemini eorum Inuehent.*



A. Ruinæ Curiæ Hostiliæ in monte Cælio a Tullio Hostilio constructæ post desolationē ciuitatis Albanen̄ in qua frequenter Senatum con:
uocabat ad tractando negotia Reipub. nunc autem super ædificata est Ecclesia SS. Ioānis et Pauli. et pauca fragmenta murorū et arcuum
cernuntur in uia qua ad S. Mariam in Nauicella et ad. S. Stephanū Rotundū (ut ex delineatione apparet) et ad hortum D.D. Mathe:
orum itur B. Ecclesia S. Gregorij cum adiuncto Monasterio Monacor Camaldulen, quæ cū magnæ sit deuotionis et indulgētia:
rum a populo ualde frequentatur maxime infra octauam omnium fideliū defunctorum, quando innumeræ prope ibi cele:
brantur Missæ ad liberationem Animarū in purgatorij pœnis detentarū Hæc autem Ecclesia olim S. Andreæ Aplō fuit consecrata.
C. Aqueductus antiquus per quē in Monte Palatinum aquæ ducebantur.

VESTIGIA ET PARS MONTIS PALATINI ET PALATII AVGVSTI ET CIRCI MAX. I

ea que respicit ad Montem Auentinum nunc uulgo Palatius Maius.

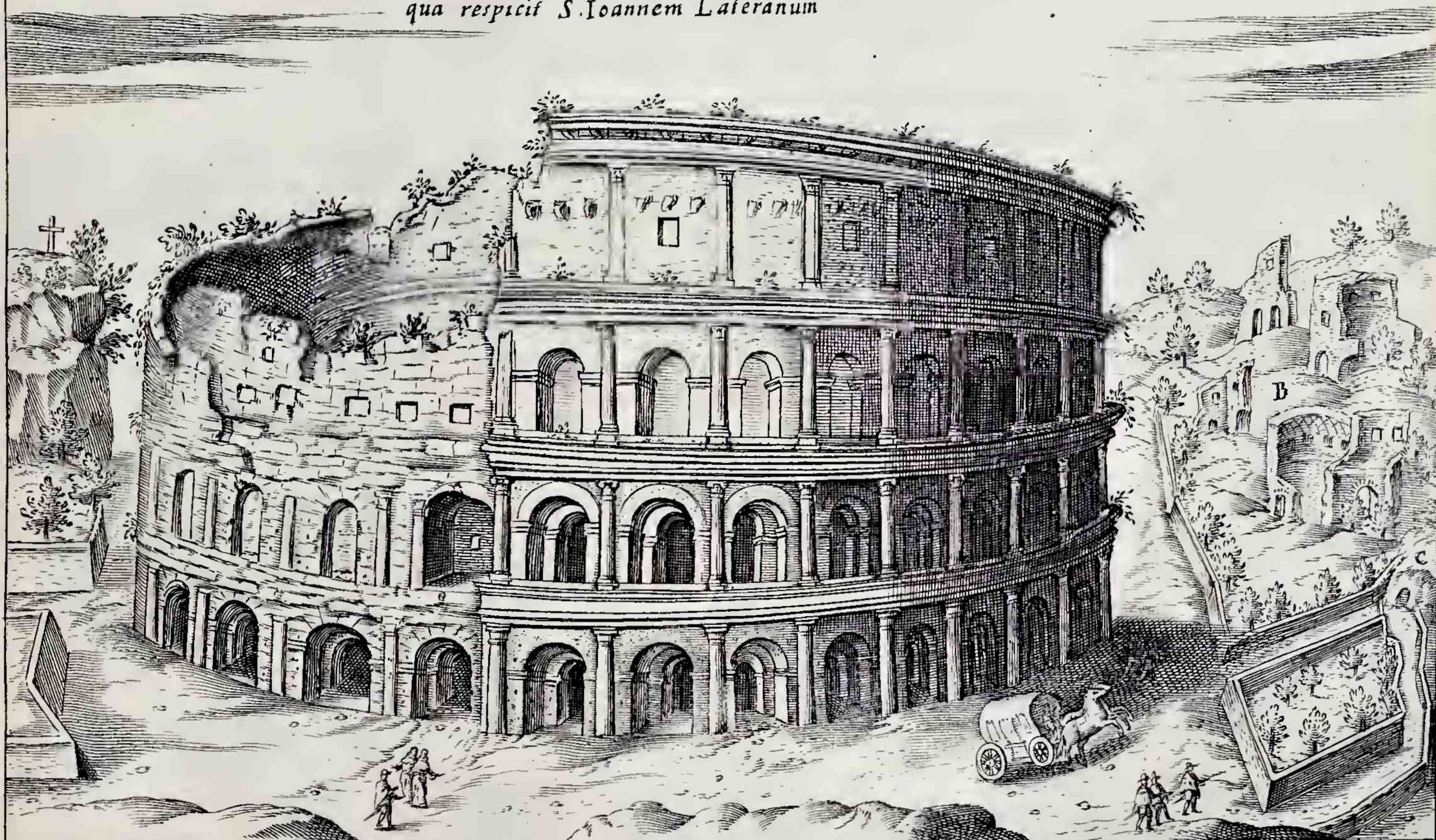
141



Ad signum A. uidentur uestigia Arcuum, Porticuũ, Ambulacrorũ et Habitationũ Palatij Aug.^li amplissi. in Circũ max. imminentis, ut inde cõmode Imperator spectare possit spectacula et naualia præsertim prælia quæ in Circo maximo edebantur B. Extremũ parietis longitudinis Atrij Augusti C. Indicat partem Theatri Palatini D. Hac parte cernuntur ruinæ Domus Tiberij, et ubi seruabatur aqua E. Officinæ opificũ et etiam Mercatorũ sub Palatio ad uiam prætereuntẽ F. Via noua unde ducebat initiũ Via Appia. G. Longitudo Circi max. Calam. 301. ad finem eius est molendinum. uidetur hic qualis fuerit eius ambitus. H. Latitudo Circi Calam seu Cann. 58. I. Ruinæ aliquot arcuũ Circi quibus incubebant gradus ad circum sedẽdum K. Locus unde erutæ fuere duæ Pyramides a Sixto V. quarũ una erecta et statuta fuit ad Lateranensẽ Basilicã; altera ad S. Maria de populo, fueruntq admirabili artificio et espensa nõ parua coagmentatæ, quod essent diffractæ in partes Crucisq S.^mæ consecratæ. Hoc in Circo naua adebantur spectacula tã terrestria quã naualia ut in libro nr̃o, cui titulus Antiquæ Vrbis Splendor notauimus.

AMPHITHEATRVM TITI VVLGO COLOSSEVM

qua respicit S. Ioannem Lateranum

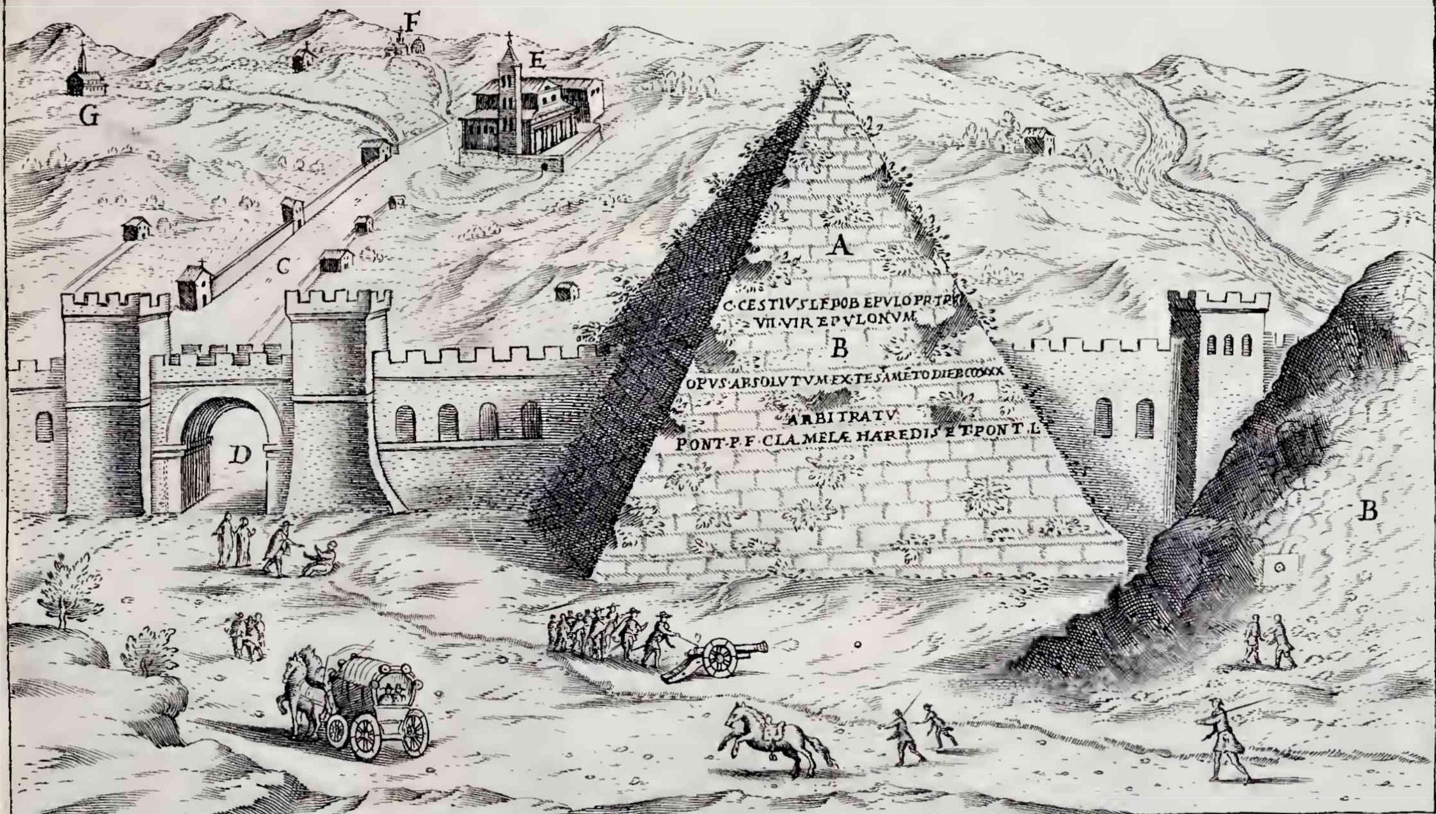


A. Vestigia Amphitheatri Titi uulgo Colossei fuit ædificatū a Vespasiano, se a Tito eius filio dedicatū, ex tjburtino constat lapide, columnis tam planis, quam circūductis ex parte extantibus, distinctū opere Dorico, Ionico, et Corinthio. Interius cernitur magna ex parte dirutus, aut collapsum ad arcus in præcipuis eorum aditibus adhuc uisuntur parietes obducti tectorio opere et crustato, crediturq fuisse inauratū. longitudo eius est palm Rom. 820. latitudo 760. uanū arcuū qui in plano circumeunt est palm. suntq omnes alij tamen latiores alijs: columnarū autem complanatarum quæ efficiunt hinc per inde arcus crassitudo unā parte uersus est palmar, 12. altera 10. Diameter Colossei ducendo eam ab extrinseco ubi perfectū refert circulū est palmorū 2000 circumferentia . quadratū Geometricū Habebat loca mirifice accomodata ad spectandum, ludos, uenationesq. Itaque capiebat commode spectantes 87. millia qui per plures porticus ingredi poterant et egredi absq ullo aliorum impedimento. B. Pars uestigij Thermarum Titi S. Petrū in Vincula uersus. C. Septem uulgo Salæ uel aulæ erant receptacula quibus serua; batur aqua ad usum Thermarum.



Iuxta monasterium Catechumenarum apparent uestigia fori Neruæ Imp. cum sua ambitu ex sectis lapidibus fortissimo, ubi tres columnæ remanserunt cum suis finbrijs et epistilijs, et quibus apparet pulchritudo et magnitudo istius fabricæ cuius portici et loca circumstantia pulcherrimis statuis erant ornata, ubi tamen non nisi exiguæ istæ remanserunt ruinæ, quibus præfatum monasteriũ insidet, multa etiam inde oblata in usum aliarum Vrbis fabricarum.

PYRAMIS AVT SEPVLCHRVM C·CESTII·PROPE PORTĀ S PAVLI

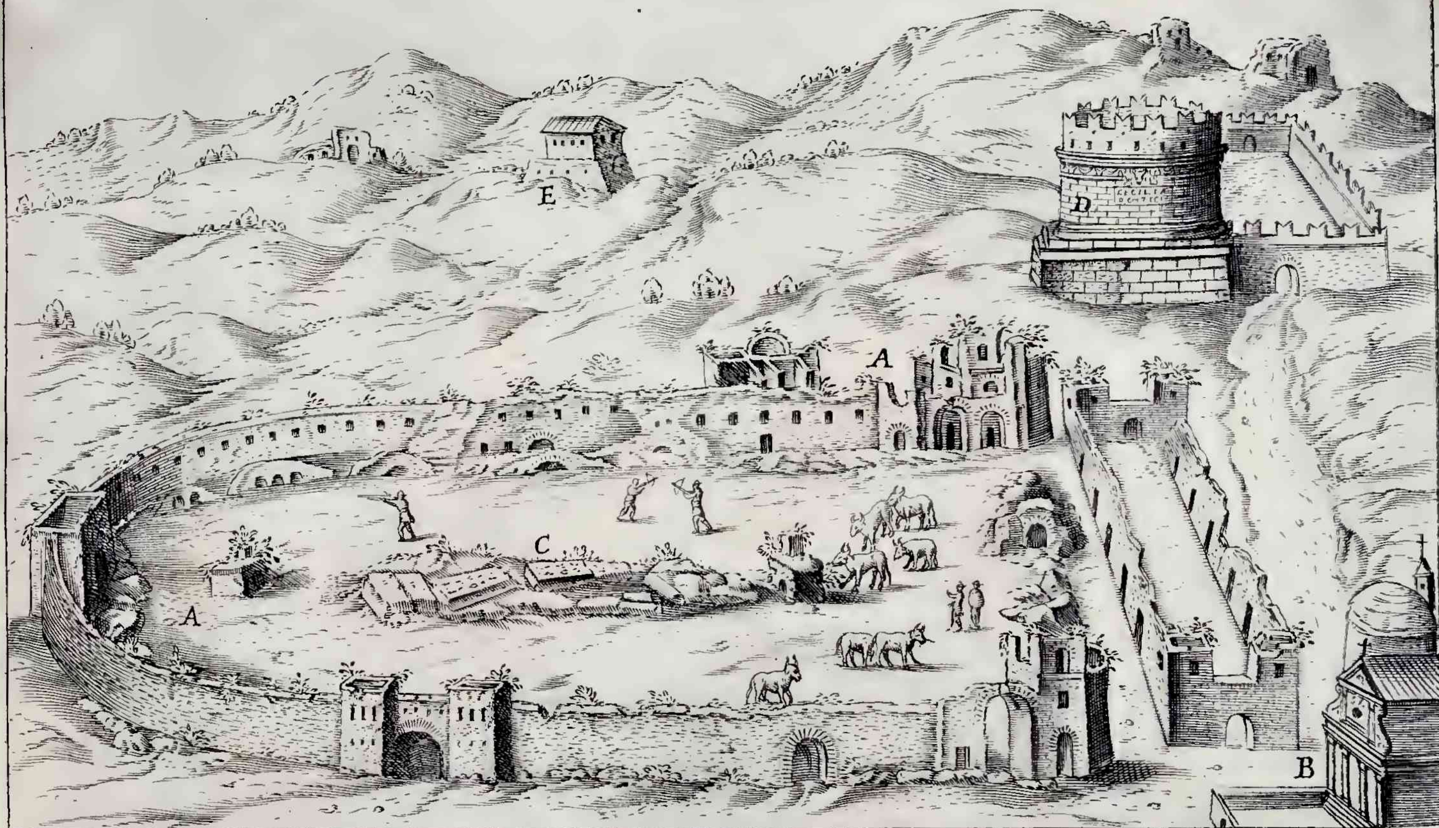


Inter antiqua sepulchra unum extat nobile prope S·Pauli Portā dictā olim Trigeminā, et uiā Ostien. ubi ad signū·A·est sepulchrū C·Cestij iux: ta porta ad Vrbis mœnia in quo est hæc inscriptio ad signū B C·Cestius et C Epulones erant M·Cic. test 4 de or. qui instruendis conui: uijs uel epulis Ioui, cæterisq. Dijs. Meta æc seu pyramis sepulchrū C·Cestij, et non Romuli, ut quidā, appellatur. erat autem hic Cestius si hoc quid ad rem facit ex tribu Publicia filius L·Publicij Epulo, Prætor, Trib. pleb. et unus ex magistratu septem epulonum. Ad signum B. uidetur Mons testaceus primū Doliolus dictus creuit ex testis hic proiectis a figulis locum incolentibus. C·Via Ostiensis. D·Porta S·Pauli ita dicta quod per eam duc: tus ad martyriū, et qua uadimus ad eius Ecclesiam. E. Ecclesia S·Pauli a Constantino ædificata plurimis reliquijs et indulgentijs insignis F·Ecclesia Triumfontiū ita dicta, quod præcisi hic capitis S·Pauli ad ternos saltus nomen Iesu pronunciantis, tres eruperint, ut uidere est, fon: tes, aqua salubri, quā delibāt pie fideles locū uisitātes estq. hic columna ad quā præcisū fuit ipsū S·Pauli caput. G·Ecclesia S·Sebastiani.

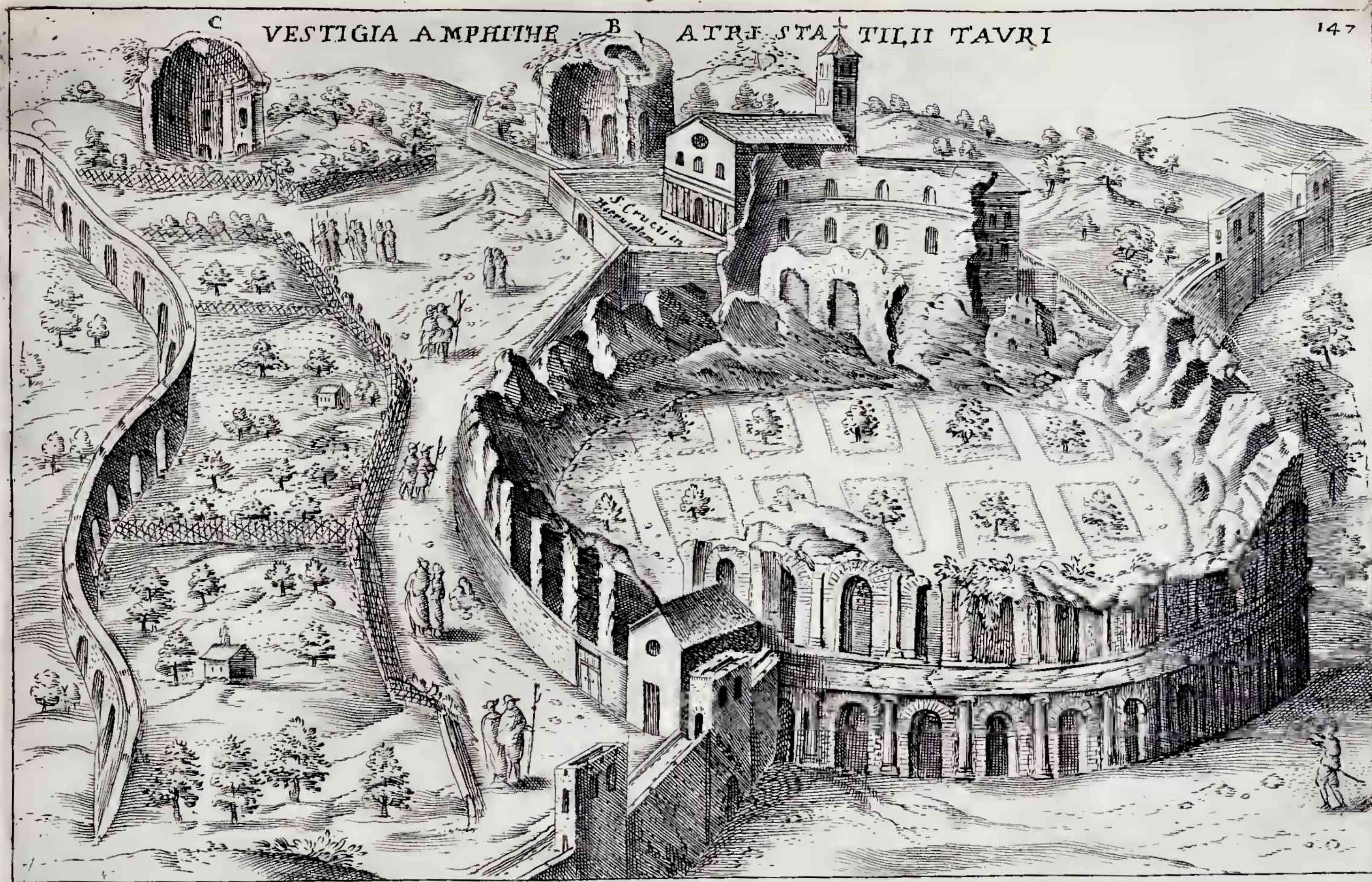


Iuxta pontem S. Mariæ olim uocatū Palatinū cernitur A templum Fortunæ Virilis ædificatum à Seruio Tullio nunc autem dedicatum S. Mariæ Ægijptiacæ, quò in loco habitant Armeni, et olim erat forum piscarium. B. Templum Herculis ad ripam Tijberis eundo ad S. Paulum. De hoc et alijs templis tractatur ab eodem auctore in libro qui intitulatur: Splendor antiquæ Vrbis etc. C Ecclesia S. Mariæ uocata ad scolam Grecam, qui locus uocatur bucca ueritatis, et est uicinus speluncæ Caci sub monte Auentino ubi Romani repusitoria salis et fru: mentorum habebant.

CIRCI ANTONINI CARACALLÆ.



A. Vestigia Circi Antonini Caracallæ Imp.^is iuxta viã Appiam; B. et templũ S. Sebastiani. circus iste longus est cannas 223. et latus 33.ª hodie uisitur in hac forma, et in medio C. estat pyramis in partes effracta, hodie est fænile. olim uero ibi uarij ludi et uenationes agitabantur, et spectari solebant gladiatores. prope hunc circum ad signum D. cernitur sepulcrum Cæciliæ Metelli, ut uidere ex inscriptione, ex marmore albo et elaborato cum bouinis capitibus, et alijs trophæis, unde nunc uulgo nominatur locus iste capo di boue; quem iuxta uidentur multa uestigia ueterũ ædificiorũ; et si credimus Marliano ibidem fuit et Castellũ custodiarũ Prætorianarũ. ad signum E. uisitur et ruina templi Martis.



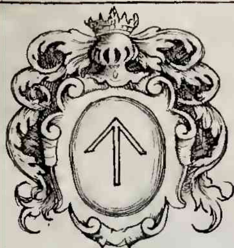
A Amphitheatrum hoc dictum etiam est Castrense et situm est ad mœnia Vrbis prope Ecclesiam S. Crucis in Hierusalem dictam ubi nunc monasterium est ordinis Cistercienses, et quia constructum fuit ex lateribus seu cocta lapide et multo minus colisæo Titi Vespai. proinde etiam magis ruinæ obnoxium fuit. In eo gladiatorum decertationes fiebant, et multa spectacula cum feris bestijs ad oblectati omnem populi representabantur. B. Templum Veneris et Cupidinis collapsum iuxta Ecclesiam S. Crucis in Hierusalem. C. Vestigia Basilicæ Caij et Lucij ab Augusto ædificata hodie dicitur Thermes Gallucij in uinea hæredis D. Curtij Bernardini.

VRBIS ROMÆ NOVISSIMA DELINEATIO

96 T.S. Maria in Mont. 97 Turri militia 98 T.S. Eusebij 99 T.S. Iuliani 100 T.S. Antonij 101 T.S. Maria in Nauicula 102 T.S. Io. et Pauli 103 T.S. 4 Coronator. 104 T.S. Clement. 105 T.S. Maria Angelor. 106 Fons Xysti V 107 T.S. Susanna 108 Noui tiat Scalciator. 109 Via Pia 110 Pala. D. Sforza 111 Horrea Greg. XIII 112 T.S. Caroli B. 113 T.S. Nerei et Archilei 114 T.S. Cesarij 115 T.S. Sisti 116 Sephizon 117 Viridar. Mathei 118 Aqueductus A. C. 119 Fons Paulinus 120 T.S. Calisti 121 T.S. Mariæ Transtiberim.

Romæ Anno 1618. Cum Priuilegio Summi Pontificis — Iacobus Laurus f.

1 Palatiũ Sum. Pont. in Vatic. 2 Bibliotheca Vatic. 3 Platea S. Petri 4 Inquisitio 5 Custodiæ equitũ leuis armaturæ 6 T.S. Catherina et soc. Corpor. Dñi 7 T.S. Iacobi 8 T.S. Mariæ trãspõtina 9 T.S. Spiritus in saxia 10 Suburbia vulgo Borgo nouo 11 Burgo vechio 12 Burgo Pio 13 T.S. Michael Archãg. 14 Virid. ac Pal. Casior. 15 T.S. Michaelis 16 Port. Castri S. Ang. 17 Pons Ael. Adr. hodie C. S. Ang. 18 Via cãbior. vulgo Banchi 19 Via aurificũ ac Pellegrino 20 T.S. Maria in Vallicella 21 T.S. Lucia 22 Palat. Farnes. 23 Via Iulia 24 T.S. Ioa. nat. Florentin. 25 T. Spũs S. nat. Neap. 26 Arcus 27 Fons Paulinus 28 T.S. Trinitatis Peregrinor. 29 Platea cãpi Floræ 30 T.S. Laurẽtij in Damaso cũ Pal. Cancellariæ 31 Platea Agonis 32 T.S. Iacobi natiõ Hispanor. 33 T.S. Celsi 34 Via Parionis 35 T.S. Apollinaris et Coll. Germanor. 36 T.S. Maria Rotunda 37 Vniuer. studior. uul. Sapientia 38 Dogana 39 T.S. Maria sup. Mineruæ 40 T.S. Iesu D. professa soc. Iesu 41 T.S. Marci cũ Pal. 42 T.S. Mariæ Araceli 43 Habit. Hebreor. uulg. Ghetto 44 Pal. Sabell. olim T. Marcelli 45 T.S. Stanislai natio Polonor. 46 T.S. Mariæ consolationis 47 T.S. Anastasiæ 48 T. Iani quadrifrõtis 49 T.S. Mariæ in Porticu 50 T.S. Mariæ Egiptiacæ 51 T.S. Stepha. olim T. Herculis 52 Pons S. Maria 53 Insulã S. Bart. 54 T.S. Bartolomei 55 T.S. Io. Collabitæ 56 Col. Traiani 57 T.S. M. de Laureto 58 T.S.S. Apostolor. 59 Pal. Comestab. Columnæ 60 Colleg. Ro. Soc. Iesu ubi Semin. Ro. 62 Colu. A. Pij 63 Basilica A. Pij 64 Pal. Sũmi Po. in Quirin. 65 Mons Quirin. la M. Cauallo 66 T.S. Siluestri 67 T.S. Trinitatis 68 Pal. Prin. Burghesij 69 Via Fla. uulg. il Corso 70 T.S. Hieron. Illyricor. 71 T.S. Rocchi 72 T.S. Iac. incurab. 73 T.S. Atanasij Coleg. Grecor. 74 T.S. Maria de Populo 75 Do. Americi Capponij 76 Pal. Duc. Vrsinor. 77 T.S. Laurẽ. a Panisper. 78 T.S. Pudentiana 79 T.S. Mariæ Maioris 80 Virid. cũ Pal. olim Xisti V 81 T.S. Andreæ nouit. Iesuitar. 82 Capitoliũ 83 Arc. Sept. Seueri 84 Forũ Romanu. 85 T.S. Maria noua 86 T. Pacis 87 Arcus Titi Ves. 88 Mon. S. Xysti 89 Mon. S. Cat. de Senis 90 Mon. S. Belardini 91 T.S. Petri ad Vincula 92 Mon. S. Purificationis 93 T.S. Martini in Monti 94 Virid. Farnesior. 95 T.S. Lucia in Montibus M.



Per Illustri, ac Generoso Dño D. Hyacinto Kalenkowic, uero Effigies Basilicæ S. Petri obseruantiæ ergo Dicat consecrat

Iacobus Laurus P.F.

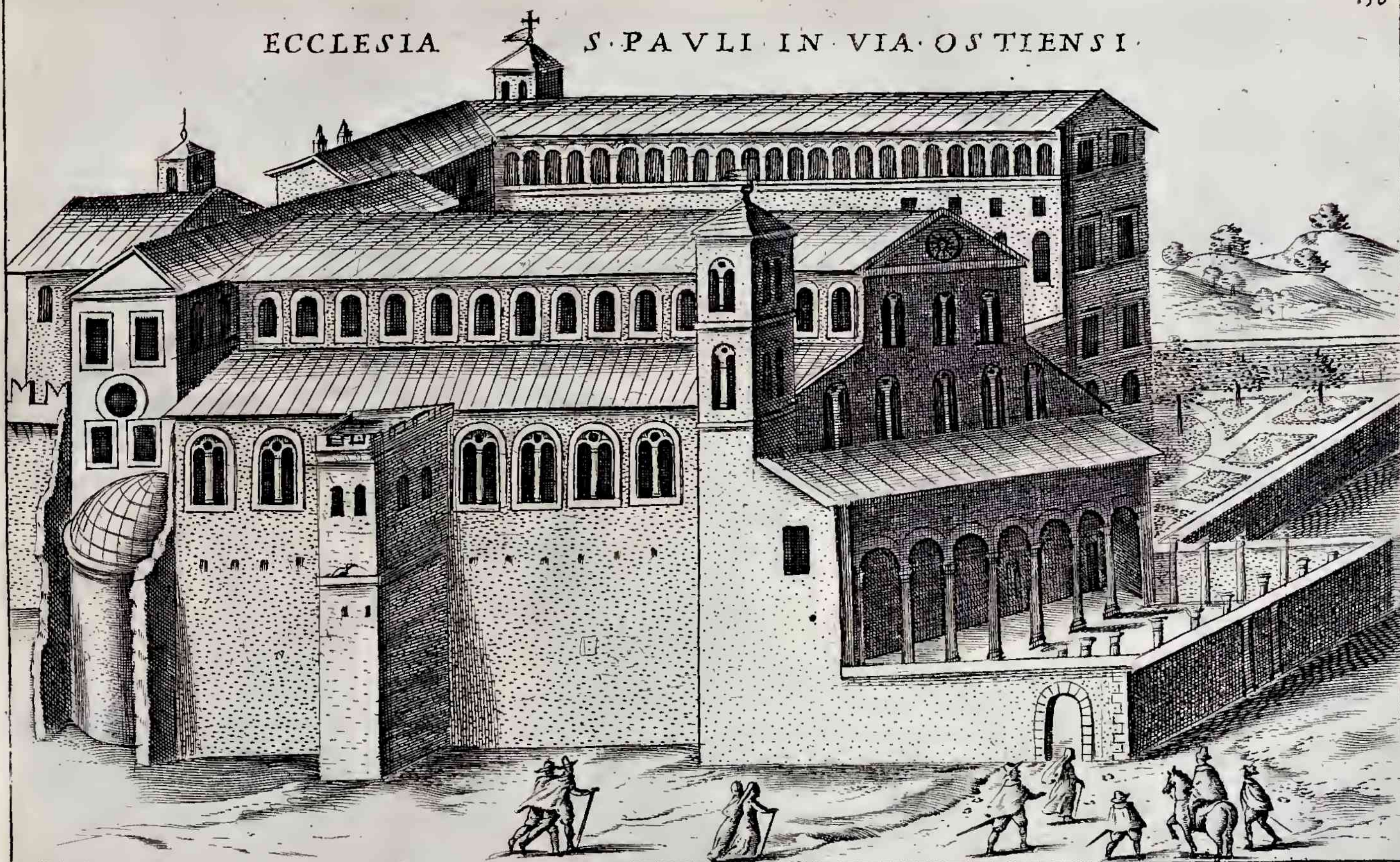
1626

BASILICA·S·PETRI IN·VATICANO·



Item de reliquijs S Antonij, Leodegarij M. S Lucæ Euan. Christophori, Capita S Mēnæ M. Damasi P. Alexij, et ex XI millibus Martyr. S Eustachij, Simplicij, Valerij Vrsi, Thomæ d' Aquino Desiderij Guglielmi Lorice Feliciani M. Pauli p. eremitæ Nerei Archilei Pinci Martini Vincentij Iustini Felicis. Agapiti Marcelli M. Luciani diac. Donini Sauini Valentini X mill et XI Martir, Crucis S. Andreæ M. Magdalenæ Catharinæ Dariæ Mariæ Aegiptiace Hillariæ Domicillæ, et totiae, Artemiæ Balbinæ Sophiæ Pisti Helpis Agapes, Triphoniæ, Cyrillæ Coronæ Agnetis lucinæ Clara Theodora, Colombæ Bibianæ Susannæ Agata Iustinæ d s milliū Virginū Petronillæ de tunica S Bernardi et Francisci de ueste S Iacobi de stola S Dominici de reliquijs et lapide S Laurentij Mart. Lapis quo multi S martyr. affecti sunt et ille lapis, quo fuerunt diuisa corpora SS Petri et Pauli. ac demum pannus, quo multi Martyres sepulti fuerunt Stationes et indulgentiæ Dominicæ tertia Aduentus Dominica die Quinquagesima de Passione 4. post Pascæ Episania et Assumptio Domini Pentecostes Festiuitas S Petri et octaua eius, et die S. Andreæ in omnibus sabbati quatuō temporum feria secunda post Pascha quarta litaniarum, et singulis septima ferijs mensis Martij die S Marci in dedicatione Ecclesiarum SS Petri et Pauli, et eorundem festa Cathedra S Petri

Templū S Petri primū parua Ecclesia seu potius Oratoriū a S Anacleto cōstructū in sepultura S Petri et succedētiū ipsi Pontificū ædificata fuit a Constatino M Imp. ad templū Apollinis iuxta Circū et Naumachia Neronis, donisq. amplissimis aureis et argenteis auctū ab eodē consecratusq. S Siluester forma referebat Crucis hasta oblonga quinq. nauibus columnis egregijs distinctis, media huius Ecclesiæ parte deiecta Julius II nouum coepit extruere templum ad delineatione Bramantis, sed hac nō omnino probata prosequuti illud sunt ad formam quā designauerat Michael Ang. Bonarota Hæc fuit Cruce tam longa quā lata ita ut circumferentia ipsius fuisset rotunda et circularis, sed quo niam placuit unum brachiū protrahi ad includendū pauimentum ecclesiæ ueteris, ut loci reliquijs et Sanctorum uestigijs insignis, Paulus deinde V. reliqua media parte eiusdem Ecclesiæ deiecta qu minabatur ruina, istud brachiū ad oriente protraxit, perficitq. cū porticus, facie duobusq. hinc inde turrib⁹ pro campanis Confessioneq. S Petri ad aram maxima prima omnium ex lapide a S Siluestro cōnsecrata sub qua corpus S. Petri ab Anacleto P. conditū, et decem eum consequentiū Pontificum ac martyrum corpora in circuitu) prætiosissimis lapidibus et structura amplissima exornauit Gregorius uero XIII. Gregorianum suum sacellum amplissimum lapidib⁹ mixtis circumuestiuit et strauit Sixtus V. tholum seu testudinem inchoata et intermissa quod uix nemo eam auderet perficere absolutam conclusit obeliscum ante templum statuit Clemens VIII Gregorium imitatus reliquam partem templi mixto marmore conuestiuit et pauimentum strauit Paulus denique V ut diximus, totum quā restabat perfecit. in hac Ecclesia est Porta S.ª Huius Reliquiæ præcipua sunt partes corpor. SS. Apostol: Petri et Pauli S.ma Crux donata a Constātino Imp. S Siluestro P. in qua intus inclusa est alia parua Crux aurea cū portione ligni S. Dmicæ Crucis, Sudariū D N Iesu Christi, de cunabilis eiusdem, lancea qua longinus latus perforauit, de lapide adque fuit flagellatus et Cathedra S Petri, corpora SS Ap. Simonis et Iudæ. SS. X. primor. Pont Rom. Lini, Cleti Anacleti Euaristi, Sixti Thelesphori, Higini Pij Eleutherij, et Victoris, item corpora SS Fabiani Xisti Pont. et M. corpora SS Gorgonij Tiburtij M. Processi et Martiniani Gabinij Ioan Chrys. Gregorij P. capita S. Andreæ Ap. Lucæ Euan. Sebast M. Iacobi intercisi, Magni conf spatula S Stephani protomar Brachia S. Andreæ Ap. Ioseph Decurionis, Arimathiæ Longin M. Peliq. S Basilij 4 Coronator. Domitiani, Clementis Zeferini Lucij Dionisij Cai Siluestri Damasi Ro: Pont. Cypriani Ianuarij Epis. Vigirenij presb Nemesij diac M Trasonis Crysanti Quirini Militij Tropli ni Calocerij Thrasilij Hyppoliti Cyriaci Largi Smaragdi Acheloi Pamphili, Pauli Proiecti Seleuci, Optati Polichroni Geminiani Leonis Philippi Innocentij Thibei Churadi militis Bonifacij Theodori Halibundij monachi et confes:



Ecclesia S. Pauli in Via Ostiensi, quæ a Constantino fuit ędificata, Porta S.ᵐ habet, huius precipuæ Reliquiæ sunt partes corporũ SS. Petri et Pauli, corpora SS. Anastasij Timothei Celsi, Iuliani Basilissæ s. SS. Innocentiũ, et plurima SS. Martirũ in Cæmiterio B. Lucinæ, de ligno S. Crucis Christi, et frustũ Crucis S. Andreæ de Reliquijs SS. Apostolor, Iacobi Maioris, et Iacobi Min. et Matthiæ Andreæ Bartholomęi, Lucæ Euang. Felicis, Stephani Marcelli, Xysti, Gregorij Summorũ Pontificũ, SS. Nicolai Alexij, Stephani Ananiæ discipuli Dñi Dionysij Sebastiani, Sergij Bacchi, Ghrysanti Dariæ Barbaræ Nymphæ Euentij, Quirini Primi Feliciani Pancratij Cecilia Sophiæ et aliarũ SS. Innocentiũ S. Annæ Matris Mariæ Virg. item Nerei, et Archillęi, Hillariæ Laurentij Blasij, Gordiani, Benedicti, Vincentij Hermetis, Celestin. Luciæ et aliarũ catenæ qua S. Paulus uinctus fuit, et baculi frustũ, cũm quo Orbem terrarum peragrauit. Maximæ et perpetuæ in hac Basilica sunt Indulgentiæ, et presertim diebus stationum eius, quæ sunt in die SS. Innocentiũ Conuersionis S. Pauli et commemorationis eiusdem Dominica in Sexagesima, feria quarta post quartam Dominicã Quadragesimæ, feria 3ª. Paschæ, et feria quinta post Pentecosten.



Ecclesia Sti. Vincentij et Anastasij ad tres fontes una ex noue Ecclesijs cū Annunciata A. Abbate hinc assumptus fuit ad Pontificatū Eugenius III. ord.ⁱˢ Cistercien. cui ord.ᵉ est comissa extruxit Leo III et a fundamētis restituit Honorius I. seruatur hic imago celeberrima S. Anastasij Monachi et mart. cuius meminit Concil. 2 Nicenū. Huic Ecclesiæ fere adiacet littera B. Exiguum templum super ossa Martyrum SS. Zenonis et Socior. quibꝫ fuere mactati, uocatur scala Cæli, quod S. Bernardus hic celebrans uidit Angelos per scalam cum animabus ex purgatorio ereptis ascendentes, Instaurauit Petrus Cardinalis Aldobrandinus sub Clemens VIII eius patruo quorum in testudine effigies qui Ecclesiam habet commendatam Huic uicinam est lit. C. parumꝫ aliud templum ubi S. Paulo fuit caput recisum erumpentibus ad singulos capitis saltus, et nomen Iesu pronunciantis tribus fontibus dicebatur olim Guttamanans et Aquæ Saluiæ meritoꝫ hic erupere aquæ salubres ad significandā gratiā Dei cuius Apostolus Paulus Vas electionis fuit acerrimus a et propugnator soletꝫ populus hic christianus pro deuotione tanti Apostoli hanc aquam potare, coronisꝫ et rosarijs attingere, columnā in angulo crate ferrea cincta huc ex Ecclesia SS. Vincentij et Anastasij translatam in qua fuit caput S. Pauli præcisū Est locus sane dignus qui ob memoriam martyrij S. Pauli omni ueneratione frequentetur, iccirco etiam fidelis populus ultra septem solet hanc et Annunciationis Ecclesiā et numerū nouenarium conficiant inuisere Annunciationis Ecclesia ad quā hinc proficiscuntur et antiquitate et loci sanctitate et reliquijs insignis.

ECCLESIA · S · SEBASTIANI ·

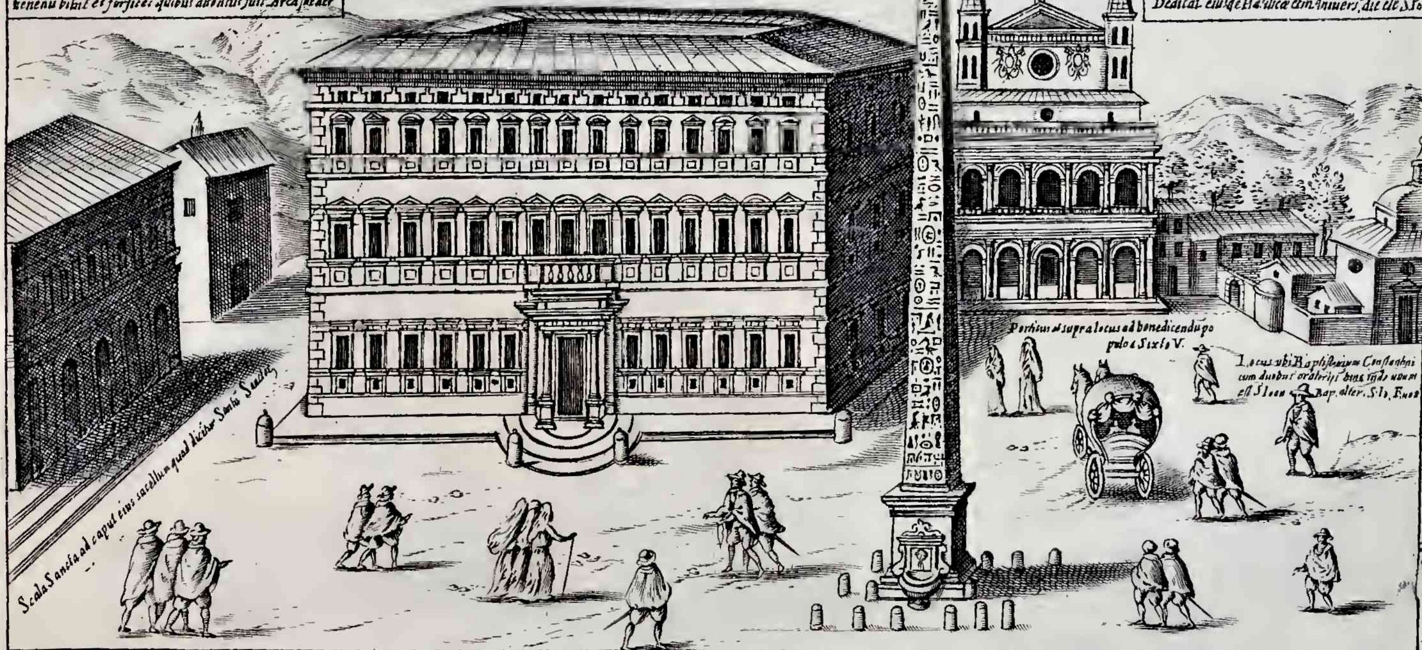
Hanc S Sebastiani Ecclesiã Via Appia super celeberrimũ S·Calixti Cœmiteriũ cõstructã uetustate penè collabētē, elegãtiori et comodiori forma instaurauit, seu potius denuo extruxit Scipio Car
dinalis Burghesius Pauli V Pont Max· nepos, qui eam habet cõmēdatã, posuitq adEcclesiã custodiã Monachos Cong.nis Beatæ Mariæ Fuliensis Ord.is Cistercien: quibus cogitat ampliss· hic cõstruere Monast,
Multis est Reliquiis insignita, inter quas præcipuæ sunt Corpus, aut potius pars eius de S Sebastiani colũna ad quã fuit alligatus dũ sagittaretur, ferrũ unius sagittæ Stephani PP. et Lucinæ corpora et aliæ Sanctæ
Reliquiæ quæ in Ecclesia asseruantur super Altare Reliquiaru nuncupato in Armario inciso ex elemosinis Sereniss: ac pijssimi Principis Gulihelmi Vtriusq Bauariæ Ducis Vestigia Pedũ D.N Iesu Christi in la:
pide marmoreo ab ipsomet impressa quãdo apparuit Petro interrogãti Dne quo uadis? De Capite S Fabiani PP. et Mart. de Cap. S. Stephani PP et Mart. de Cap. S Calixti PP et M. de Cap. S. Acontii M. de Cap. S. Valētina
V. et M. de Cap S Lucinæ M. de Brachio S Andreæ Apost. de Brac. S Sebastiani M. de Brac. S Christophori M. de Brac. S Rocchi conf. It. Colum. ad quã alligatus S Sebastianus fuit sagittatus, et unã ex sagittis Itē Reliq.
SS Petri et Pauli Apost. Sebastiani Fabiani, Stephani et Septem Dormientiũ It. Sanctor 174 milliũ Martyr. in hoc S. Calixti coemiterio olim sepultor Ibi sũt Catatubæ seu Catumbæ et in medio Altare
Pontificiũ, et sedes Epalis marmorea, sub quo Altare est puteus ubi diu iacuerũt corpora SS·Petri et Pauli Ap. Sub eadē Ecclia est celeb illud ut dichi est S Calixti Coemeteriũ in cuius introitu legitur Hic est Coemiteri
um B Calixti PP et M· inclit. Quicũq illud cõtritus et confessus ingressus fuerit Plenariã remissionē oium peccator suor obtinebit p merita gloriosa 174 milliũ Martyr quor ibi corpora in pace sepulta sũt una cũ 46
Sum Pont. Beati, qui oẽs ex magna tribulatione uenerũt, et ut hæredes in domo Dñi· Indulgētiæ in hac Ecclesia toto An. tempore sũt sicut in Ecc: S·Petri, præcipuè tamē Dominicis dieb Mensis Maii et in die SS Fabiani et Sebastiani·

ECCLESIA · S · IOANNIS · LATERANI ·

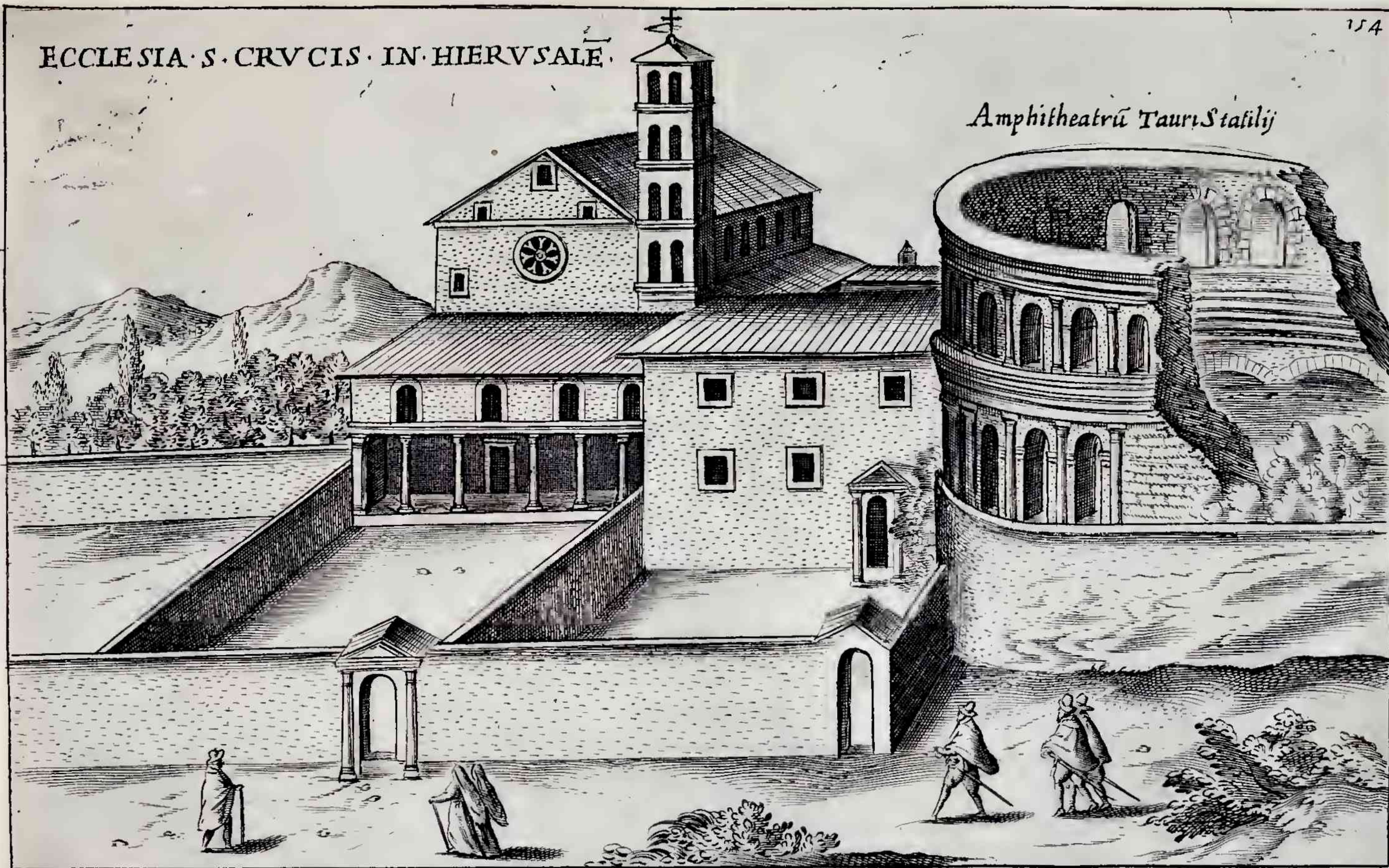
Mensa Dni, in qua Christus cœnauit cũ Discip suis in die cœnæ ampullæ 2 in quib' sangui et aquæ fluxerunt de latere Christi de cũna eiusdẽ, tunica inconsutilis, et purpureum uestimentũ eius interula linea, quã ei B Virgo fecit linteũ, quo pede: Apostolor tersit pars arundinis qua percussus fuit in capite in domo Pilati uelũ quo uelatũ fuit eo corpus S Saluatoris in Cruce, Sudariũ quo caput Christi in sepulcro inuolutũ fuit et frustũ Crucis, de 5 panib' or: deaceis de cinerib' et sanguine S Io Bap. et ciliciũ eius dẽ de mãna sepulc S Ioãnis Euang. et tunica eius catena qua ligatus uenit ab Epheso linea tunica eiusdẽ, et uas qu uenenũ bibit et forfices quibus attonsus fuit Arca foeder

Tabulæ testamenti, Virga Moysis et Virga Aaron, de panib' propositionũ, capita SS Petri et Pauli Ap. capita SS Zaccariæ Pancratij Gordiani, Praxedis, et Agnetis, et infinitæ aliæ Reliquiæ. In hac Basilica sunt perpetuæ Indulgentiæ maximæ in Oratorijs S. Crucis S.ti Ioannis Bapt. S Ioãnis Euang. et S Venãtij iuxta Baptisteriũ, et in stationib' eiusdẽ, quæ sunt prima Quadragesimæ, et Palmar. Dominica feria 5.a in Cœna Dñi Sabbato S.o et 2.a die Paschæ, Sabbato in Albis et Pentecostes, in solemnitatib' S. Ioĩs Bapt. in exaltat. S. Crucis in Dedicat. eiusdẽ Basilicæ etm Añiuers. die ele S Po.

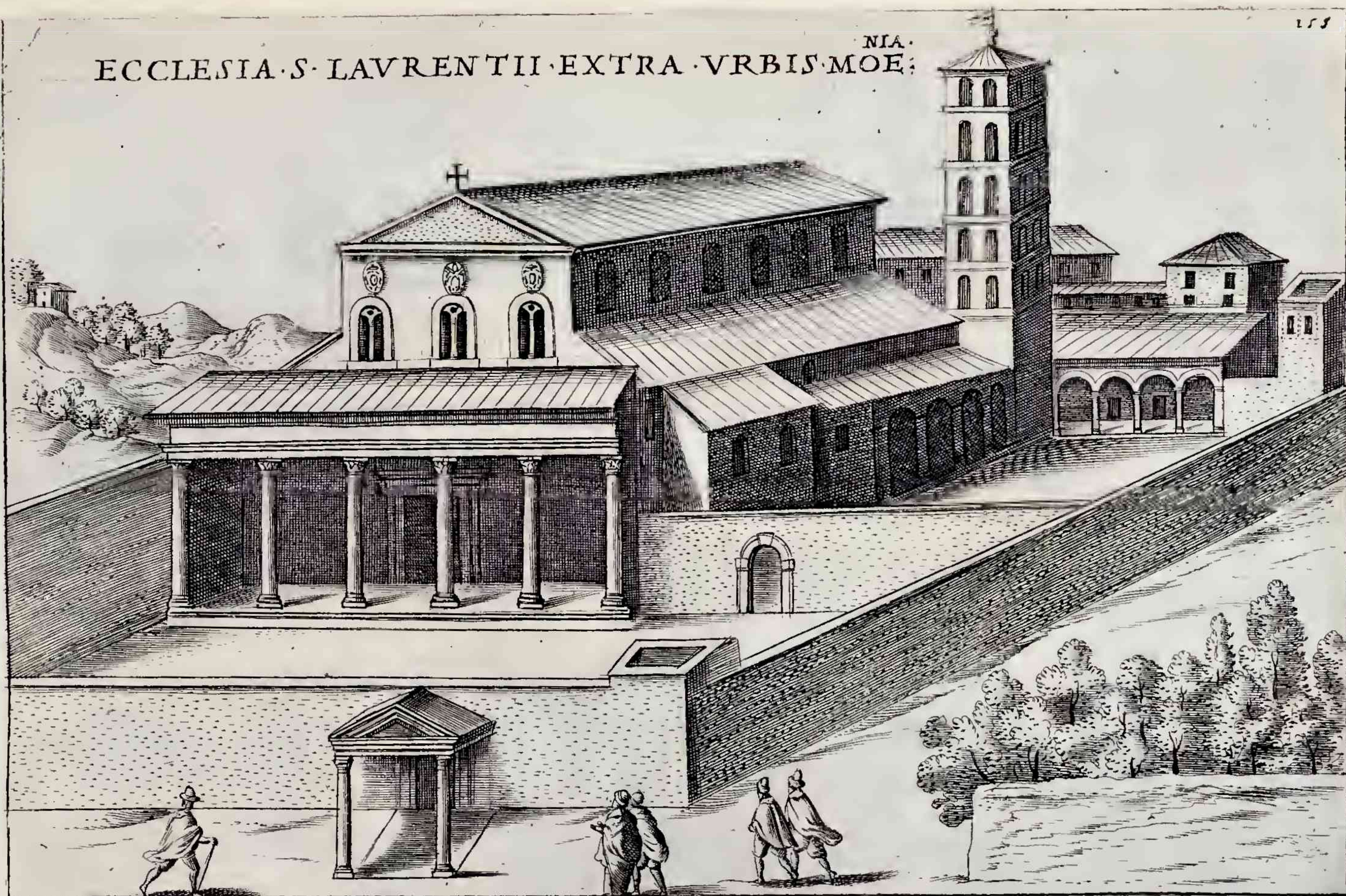
Palatium Pontificu a Sixto V. constructũ obeliscus translatus e Circo Maximo a Sixto V. et hic erectus ante templum.



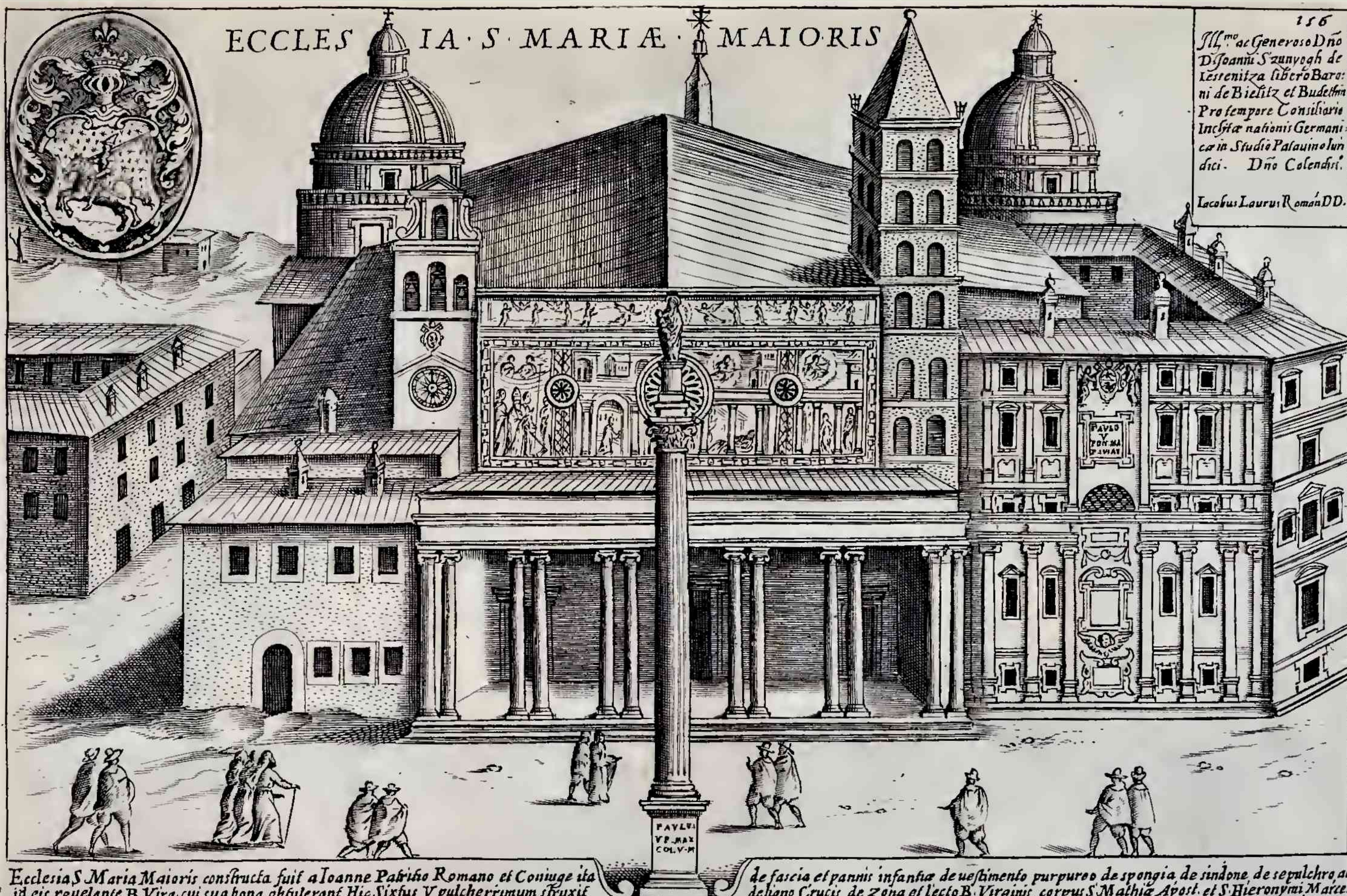
Hac sacrosãcta Lateranensis Ecclesia est, ut eius præfert inscriptio, caput, et mater oĩum Ecclesiar, imo primogenita, tũ quod prima fuit quã publice christiani coluerũt sublata Idolatria a Constãtino Magno extructa in suo uel uxoris Faustæ quod olim Lateranẽsium fuerat Palatio, tum quod Urbis et consequenter orbis sit Episcopatus: quocirca Romanus Pontifex qui ibi dumtaxat quondã sedit creatus Pontifex, eius ut suæ sedis Episcopalis cæpit possessionem. Vocatur sacrosancta ob eius sanctitatis dignitatẽ Lateranẽsis, ob familiã nobilissimã cuius erat locus. Saluatoris quod Saluatoris effigies in eius Dedicatione quando eam consecrauit S Siluester Pop Rom apparuit in testudine templi ubi eiusdem Saluatoris cernitur expressa imago, fuitq iccirco Saluatori dedicata Constantiniana quoque appellatur a Constantino qui eam construxit. S. Ioannis quod utriq Ioanni Baptistæ et Euang post Saluatore fuit consecrata Aurea ite dicebatur ob ingentem auri uim quam possidebat ex donis Constantini eiusdẽ Pontificum, et Imperator. Huius Ecclesiæ Galliar. Rex, ut S. Petri Imperator soliti erant coop: tari in Canonicor numerũ. Iccirco etiã nuper Henricus IIII Rex Franciæ Canonicor Ecclesiæ huius reditus auxit, qui propterea grati animi causa statuam ei erexerunt quæ uidetur sub porticu ad latus ingressus templi Pius IIII laquear mediũ inauratũ addidit, quod Ecclesia iniuria fabricantiũ in tecto arserat Sixtus V Porticũ ei adstruxit, et Palatiũ. Clemens VIII optime de hac Ecclesia meritus laquear egregiũ brachiorũ Crucis templi perfecit cum egregia hinc inde pictura quæ historia Constantini continet a ianua super quam eximiũ organũ ad altare S.mi Sacramenti quod altare magnificentius extruxit cum fronte ex ære inaurato et cœna Dni ex argento, traslatis ea columnis æneis ex inferiori parte templi et inauratis quæ dicuntur plenæ terra sancta. In hac Ecclesia est Porta S.a huius præcipuæ Reliquiæ sunt



Ecclesia S.ta Crucis in Hierusalē condidit idem Constantinus Magnꝰ; cuius Reliquiæ precipuæ sunt 3 frustulæ Crucis D.N. Iesu Christi et eius titulus Crucis cū litteris Latinis, Græcis et Hæbraicis, unus ex clauis, et unus ex triginta argēteis quo uenditus fuit, duæ spinæ e coronæ, funis, quo fuit alligatus, spongia, qua felle et aceto potatus, frustu eius uestis, capilli et pars ueli B. Virginis, Vestis S. Io: Bapt; transuersæ Crucis pars Boni Latronis, corpora SS. Cesarij, et Anastasij, digitus S. Thomæ Apost. arcula Reliquiar, plena cū indice lapis Sepulcri D.N. item de monte Caluario, de Sepulcro B. Virg. de loco ubi Iesus ascendit in Coelū de loco ubi Crux Christi reperta fuit, de capite S.S. Iōis Bap. et Clementis P. item de reliquijs S.S. Petri et Pauli, Iacobi Min. Bartolomæi et Simonis Apost. Inocentiu Lauretij, Fabiani Sebastiani Thomæ Cātuar. Hippoliti Agapiti Ephifanij Felicissimi Chrysogoni Dionysij et socior, Vrbani Xisti 2.i Cosmæ et Damiani Nicolai Sabini Reguli Nerei Ermelti Benedicti Hillarionis, de reliquijs S. Mariæ Magd. Anastasiæ Pudentianæ Praxedis, Agnetis Euphemia Elisabeth Reginæ Vngar. Brigidæ Iulianæ Feliculæ utriusq. Catharinę et Margaritæ et quā plures aliæ reliquiæ. Indulgentiæ permultæ sunt in hac Ecclesia et precipue in stationibus eiusdem, quæ Dominicis 2.a aduentus 3.a Quadragesimæ et ultima mensis Ianuar. Feria 6. in Passione die Inuentionis, et Exaltationis S. Crucis, et die 20 Martij Dedicationis Capellæ Hierusalem dictæ



Ecclesia S·Laurentij extra Vrbis moenia quā Cōstātinus Magn·fecit in agro Verano multis est ornata Reliquijs præcipuæ sunt spinæ coronæ Christi, paruū frustulū de ligno mē-sæ super quā cū Apostolis Chr̄ coenauit, de lapide sepulchri Christi et B.Virg. corpora SS·Laurentij et Stephani protomart. capita S S·Hyppoliti et Romani, et S·Iustini caput et brach-ia tria Ioānis martyr. Petronillæ Apolloniæ de capillis S Maria Magd. uas æneum quo S.Laurentius Hippolitū, et familiā eius Lucillū, et alios baptizauit, lapis quo positū fuit corpus S·Laurentij de uelo S.Tranquillinæ item reliquiæ S·Balbinæ S·Benedicti Leonardi Theodori Sabinæ Barbaræ Petri Apost. SS·Innocentiū et Thomæ Cantuarien ac denum Coemiteriū illud S·Cyriacæ: ubi condita fuerit corpora S S·Martyr Seueri Iustini, Claudij Crescentij Zozimi Xisti III. Hillarij Hippol. Concordiæ Irenei Habundij Cyrillæ Triphoniæ et innumerabiles aliæ reliquiæ et corpora ibi posita. Indulgentiæ et stationes huius Dominica in sexagesima et secunda in quadragesima feria 4ª post Pascha et 5ª post Pentecostem, et in die S·Laurentij.



Ecclesia S. Maria Maioris constructa fuit a Ioanne Patritio Romano et Coniuge ita id eis reuelante B. Virg. cui sua bona obtulerant Hic Sixtus V pulcherrimum struxit Sacellum ad seruandum Præsepe Domini et Sanctiss Sacramentũ cum cereis perpetuò accensis. Eregione Paulus V aliud extruxit illustrissimus, ad seruandã Imaginem a S. Luca depicta S. Mariæ Maioris monumentaq. pro se et Clemente VIII a quo fuit in Cardinalium nu: merum cooptatus, ut Sixtus V ea struxerat pro se et Pio V qui eum Cardinalem creauerat Paulus quoque V hic eximiam extruxit sacristiam cum aliquot habitationibus, statuãq. æneam B. Virg. imposuit columnæ totius urbis maximæ, quam huc ante templi fores e Templo Pacis transtulit. in hac Ecclesia est Porta Sancta Huius Reliquiæ præcipua sunt Imago B.mæ Virg.is a S. Luca Euang. depicta Christi Præsepium cunabula, ac

Romæ 1618

Cum Priuilegio Sũmi Pontificis.

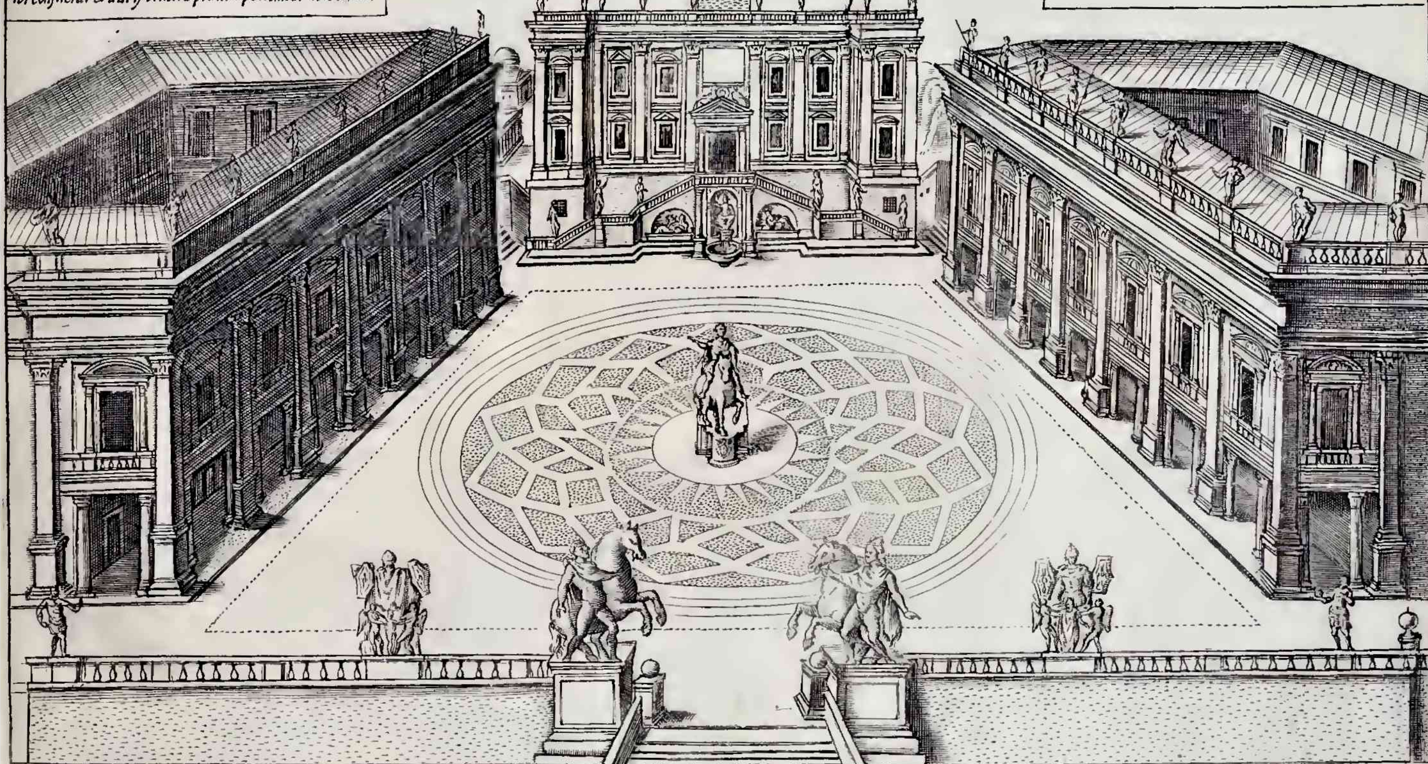
de fascia et pannis infantiæ de uestimento purpureo de spongia, de sindone, de sepulchro, ac de ligno Crucis, de Zona et lecto B. Virginis, corpus S. Mathiæ Apost. et S. Hieronymi, Marcellini P. et Iuliani corpora SS. Simplicij Beatricis, et Faustini; de reliquijs S. Thomæ Cantau. rien. Cosmæ et Damiani, Abundij Blasij Sebastiani Stephani Protomar. Iõis Bapt.æ Zachariæ et aliæ multæ. Stationes, et Indulgentiæ Dominica prima Aduentus singulis quartis ferijs, quatuor temporum, uigiliæ Natalis Domini, nocte, et tota die Natalis Dñi die S. Ioannis Euang. Purificationis Beatæ Virginis, et Resurrectionis Christi. Feria quarta maioris Hebdomadæ feria secunda litaniarum triduanaẓ, in festo dedicationis Ecclesiæ dicta Festum Niuis, et in die Assumptionis B. Virginis, ac per multæ sunt Indulgentiæ die, ut præci: pue ex tabulis muro affixis liquet.

CAPITOLII·NOVI·DESCRIPTIO·

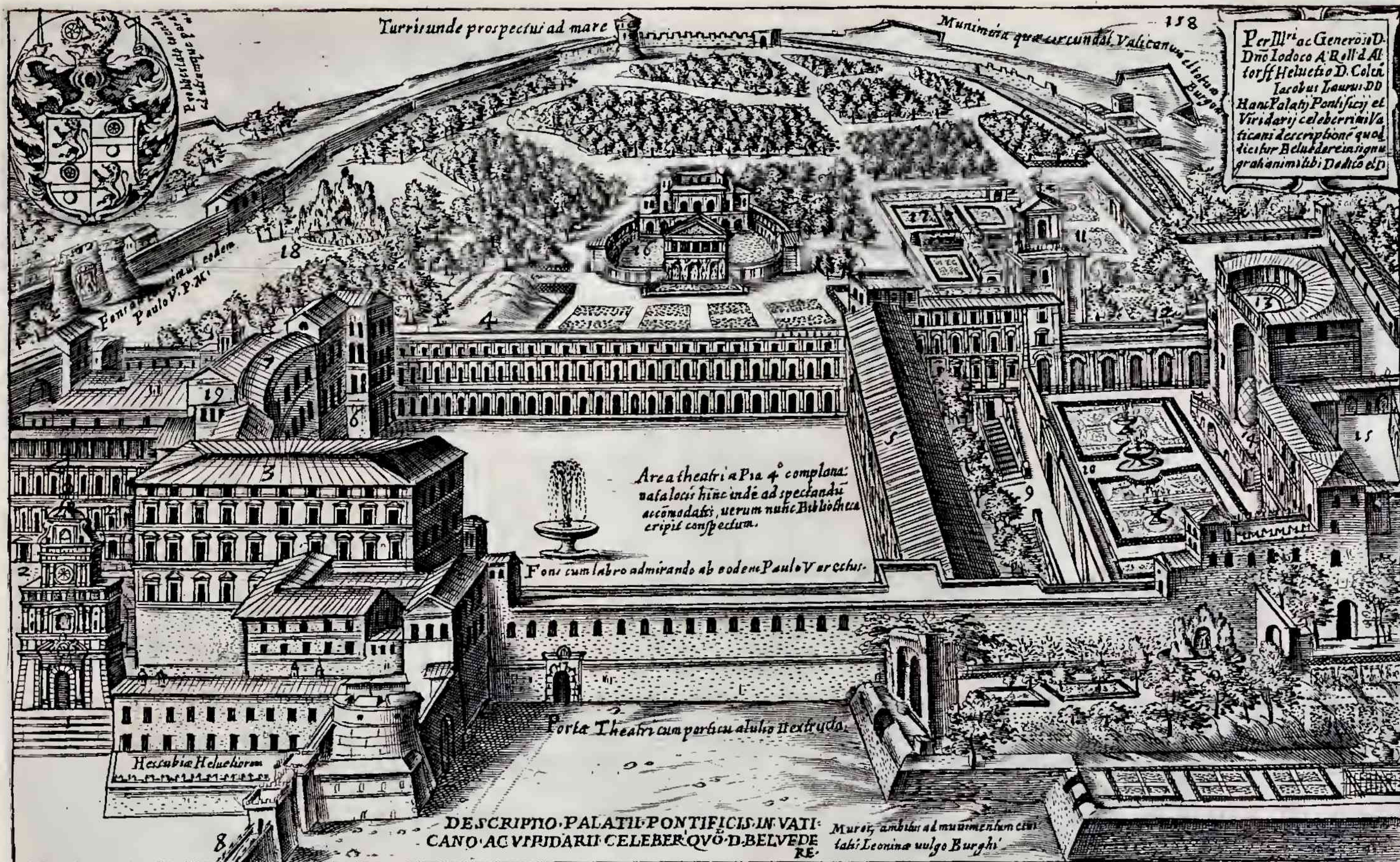
phantiū et sacrificantiū egregiæ quoq statuæ C·Iulij Cæs. Octauiani Aug. et Constantini Magni. est Columna Rostralis ob nauali uictoriam eximiæ præterea uisuntur statuæ, in habitationib⁹ superioribus eiusdem ædificij Conseruator, quas uidere plus delectat quam audire est ibi conflictus et uarij et inita prælia spectantur ibidem de:

picta inter alia qua inierunt Romani cum Latinis, pinxit hæc postrema Iosephus Arpinas laudatissim: nostra tempestate pictor in area media Capitolij uidetur statua equestri Marci Aurelij Imp. collo: cata hic a Paulo III. ex Laterano translata.

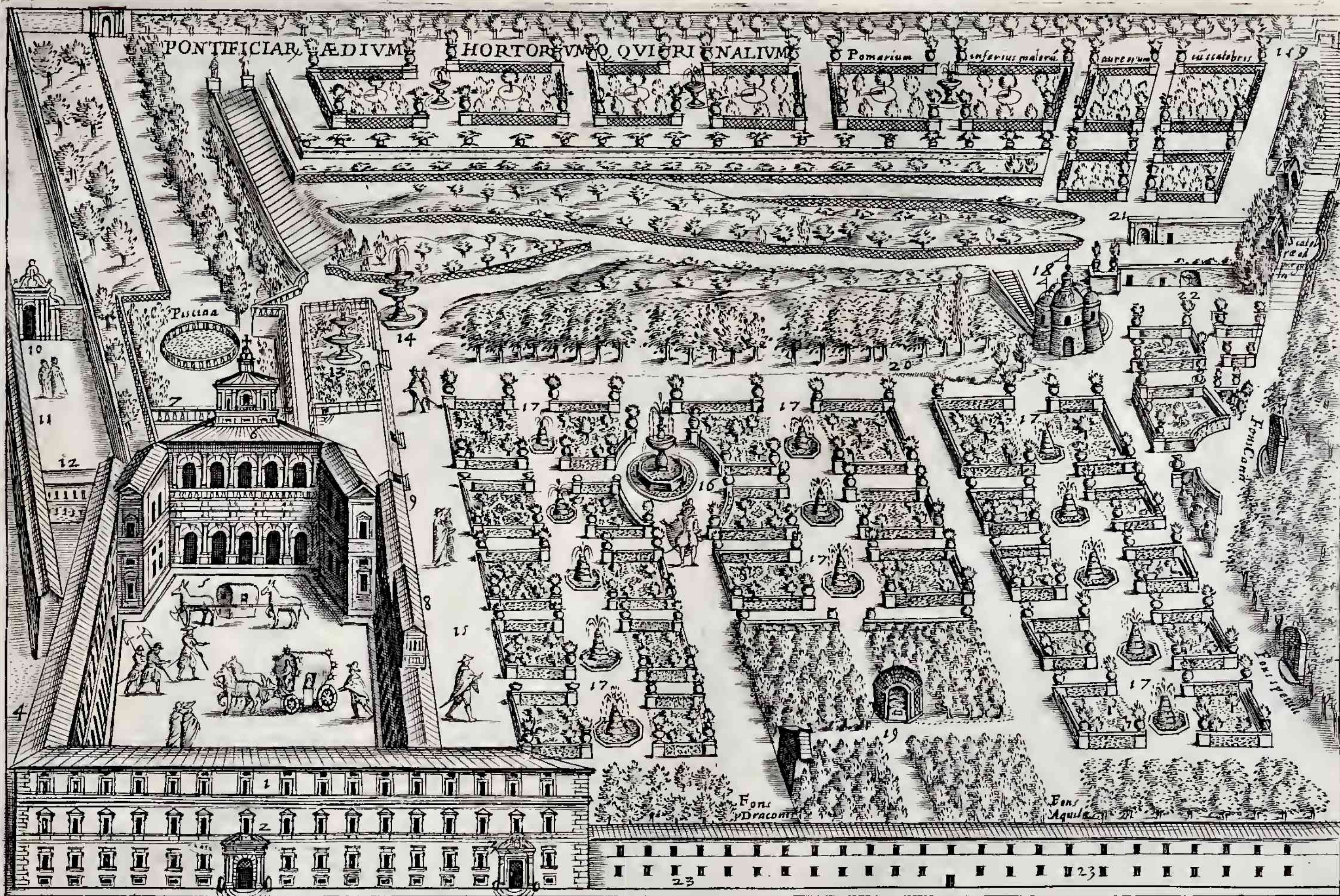
157



In Capitolio quod ita appellatur a capite humano ibi in fūdamētis reperto fuera plurima a uarijs ædificata tēpla et inter cætera fuit suphiss. Ioui Feretrio dicatū a Romulo, aliudq. cōstructū a Tarquinio Pris. Ioui O.M. quod Publicola consecrauit, aliaq loca insigniora, ut uidere est in lib. meo cui inscr. Antiq. Vrbis splēdor inter qua fuit Asylū cōstitutū hic a Romulo, quo tuto rei a uarijs partib⁹ cōcurrebāt ad augēdā etiā ci: uitatē et durāte Rom.º in Orbe Imperio, max. fiebāt Capitoliū, nā Victores et Triūphātes precedētib⁹ triūphalē currū in splendidiss.º triūphi agmine quos prælio uicerāt Regibus, bellisq ducib⁹ curribq gestatib⁹ imag Vrbiū quas subegerā, et spolia ampla deuicti Prouincijs, et Regnis illud ascēdebāt sacrificaturi et gratias acturi Ioui Feretrio. Totū triūphi agmen ordine suo procedens uidere potes in eodē lib. expressū, et cōmemoratū in Basilica P. Aemilij Romulus fuit primus qui triūphauit et in Capitoliū opima spolia a Rege Acrone reportata Ioui Feretrio, ubi nūc tēplū Aracœli, consecrauit. Post eum triūpharūt uarij Consules Dictatores, ōImperatores Tiriumphor numerū ab eo usq ad Probū Imp. collegit Orosius aitq fuisse 320 ut clare pspici poßet in catal. triūphor et ouationū lib. 3.º eiusd. l. qui labor nō puto iudicabitur inanis curiosis rer pspectorib⁹ Capitoliū hoc tēpore nostrer Sum Pont. instauratū fuit egregijs ædificijs a M. Ang. Bonarota delineatis ornatūq pulcherrimis statuis supra et intra habitationes ad conseruādā antiquitatē, loci memoriā quamuis ædificiū ab uno latere nō sit pfectū, iactis tātum fundamētis mediū et eminētius incolit Senator Vrbis ab altero latere dextro usui est Conseruatorib⁹ eiusdē Vrbis Senator a Pontifice creatus, qui debet esse aduena, ius dicit Populo, Iusticiāq. ad: ministrat cū duobus Collateralib⁹ 1.º et 2.º Iudicib⁹ causar. Ad Conseruatores spectat cognoscere fraudes, easq punire quæ comittūtur in rebus emptis et uenditis ad uictū necessarijs ut cuiq detur suū pondus et mensura. Horū Magistratus durat ad tres Menses, sunt quatuor et præter hos 14 singulis itē ternis mensibus creatur capita 14 Regionū Vrbis. Hi quando incidūt in tempus Sedis Vacantis custodiūt Vrbem singuli suas regiones, cum armatis e sua quiq. Regione, ne quid turbetur in Vrbe ad nouum usq. Pontificū. In Atrio huius ædificij est caput æneum ingentis colossi, pulchraq effigies in marmore ex cuiætriump:



1. Porta Palatij Pontificis precipua cũ turri elegãti opere et laudata structura, ad horologiũ a Paulo V. P. M. a fundamẽtis extructa ãno Pontificatus sui 13. 2. Palatiũ Pontificiũ cũ Aula Regia ita dicta quo dibi Regũ Legati excipiuntur in publico Concistorio a Paulo 3. instructa et ornata, cũ ambulacris itẽ pulcherrimis picturis a Raphaele Vrbinate pictor, facile principe sub Leone X. alijsq. pictoribus depictis. 3. Palatiũ novũ a Sixto V. inchoatũ a Clemente VIII. perfectũ qui etiã aulã eius egregiã depingẽdã curavit picturis eximijs vulgo perspectivis. 4. Porticus a Pio IV. erecta, et super hanc altera vulgo Galeria a Gregorio XIII. perfecta picturisq. Chorographicis ornata eminentibus precipuis Ditionis Ecclesiastice Vrbibus. 5 Bibliotheca Vaticana manuscriptis celeberrima, locus fuit extructus et accomodatus a Sixto V. picturisq. ex antiquitate Ecclesiastica Conciliorum exornatus, additisq. preterea aliquot habitationibus cũ picturis et libris auctisq. ministrarum reditibus a Paulo V. 6. Turris Borgia ubi sunt habitationes Pontificis. 7 Theatrũ pulchri aspectus vulgo Beluedere. 8 Curriculũ quo excurritur a Palatio ad Castrũ S. Angeli. 9 Hortus malis aureis et fontibus a Paulo V. consitus. 10. Ingressus in hortũ, et altera pars theatri cuius aspectũ eripuit Bibliotheca, malis quoq. aureis et fontibus ab eodem Paulo V. instructa. 11 Turris Ventorũ ubi vero artificio ostenditur qui ventus spirat etiã in interiori edis parte a Greg. XIII. Fons super curriculũ patens et apertus. 13. Locus seu loculamẽtũ laudata structura cõ suis abitationibus, a Pio 4°. extructus. 14 Pinũ aeneũ quod stetit olim sup. sepulc. Scipionũ. 15 Atrium ubi sunt pulcherrimæ antiquorum Statuę in suis quoq. locis distinctæ et visendæ 16 Palatiolũ cum piscina a Pio 4°. extructũ 17 Hortus secretus Pauli Papæ III. 18. Fons rusticus admirab. ob aquę copia quã fundit a Paulo V constructus. 19 Sacellũ Sixti 4 ubi est Iudiciũ illud extremũ pict. a M. A.



1. Palatiũ cũ sacello Pontificio constructo à S. Pont. Paulo V. et ab eodẽ uestibulũ siue frontespiciũ S. Mariæ Maiore uersus affabre à fũdamentis instauratũ.
2. Porta Palatij S. Mariã Maiorẽ uersus
3. Alia Porta quæ ad hortos Pont. ptinet.
4. Porta decumana siue præcipua quæ uergit in S. Siluestrũ marmoreis B^mæ Virg. Mariæ et SS. Petri et Pauli simulach. illustrata, et instaurata ab eod. S. Pont. Paulo V. cũ area que antẽ Phidiæ Praxitelisq. equos, fontemq. protenditur.
5. Primum Palatium conditũ a Pont. Gregor. XIII. cũ porticibus etc.
6. Sublime cænaculũ, qđ aulæ Greg. supminet
7. Murus exẽlsus subter arcus magnitudinẽ, ubi organa ui aquar. artificiosiss. modulatur, ac sonant, cum alijs incognitis fontibus.
8. Fastigiũ aulæ Maximæ a Paulo V. Põt. Max.
9. Pars Palatij a Paulo V. Pont. Max a fundamẽtis erecta.
10. Porta magna quæ ducit a Dataria
11. Domus series a Paulo V. P. M. in usũ Pontificiæ familiæ fabrefacta.
12. Aedes Dataria a Paulo V. P. M. erectæ
13. Fons horti secreti
14. Fons scatebrarum
15. Via hortor. tendẽs ad porta Heluerum
16. Fons radiatus
17. Scatebræ areolarum
18. Fons templi porphyreticus
19. Fons rusticus ad turriculum
20. Nemus templi.
21. Fontis pluuiæ
22. Fons rupis uel plu. supior.
23. Domicilia Heluetior. pret.

DESCRIPTIO TVSCVLI CVM VILLIS ET PALATII AC TEMPLIS RECENTIORIBVS ET RVINIS ANTIQVIS

Pal. di Roberto primo

Socie. Iesu

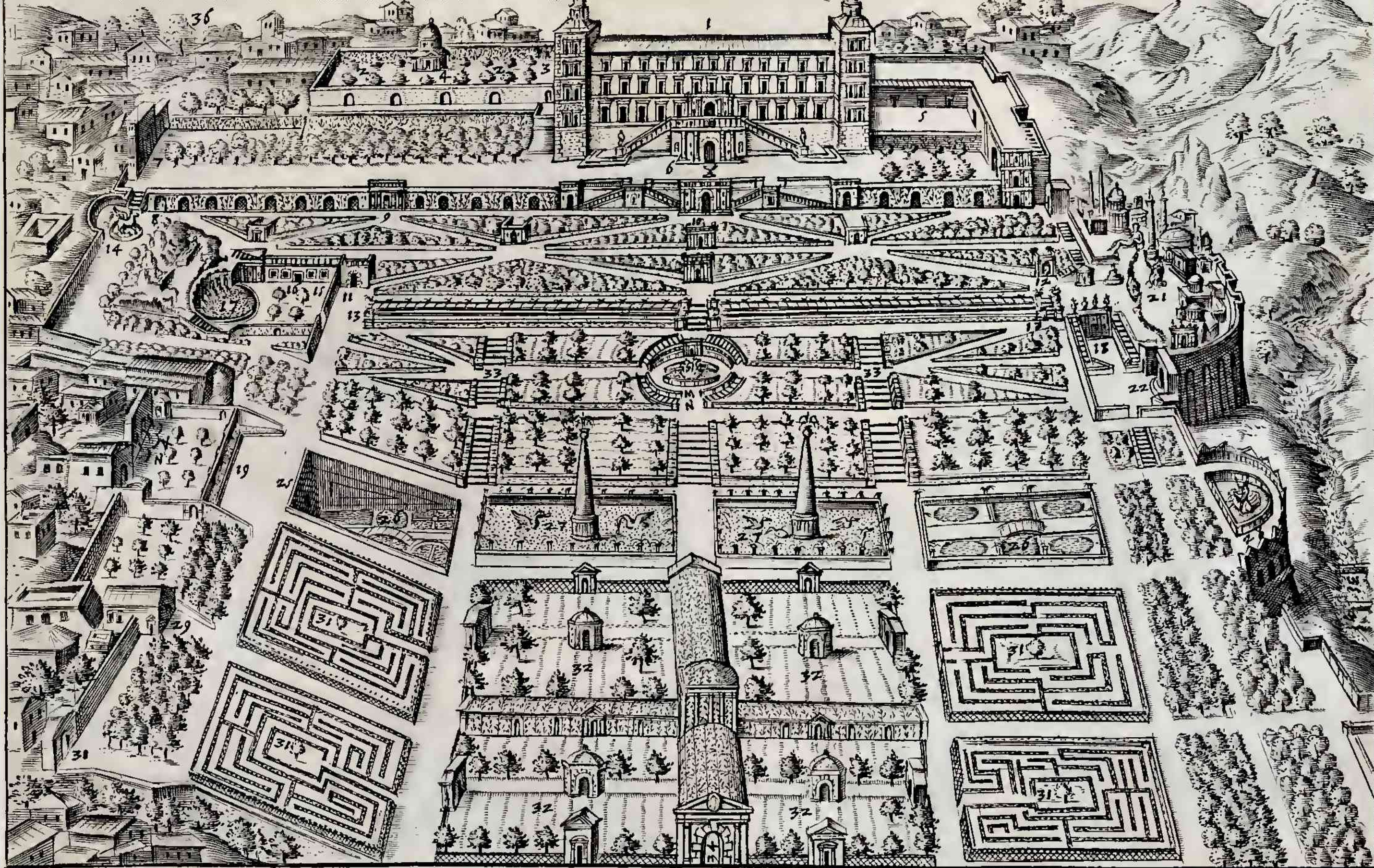
Roma cum Priuileggio Sumi Pont. Superior permissu



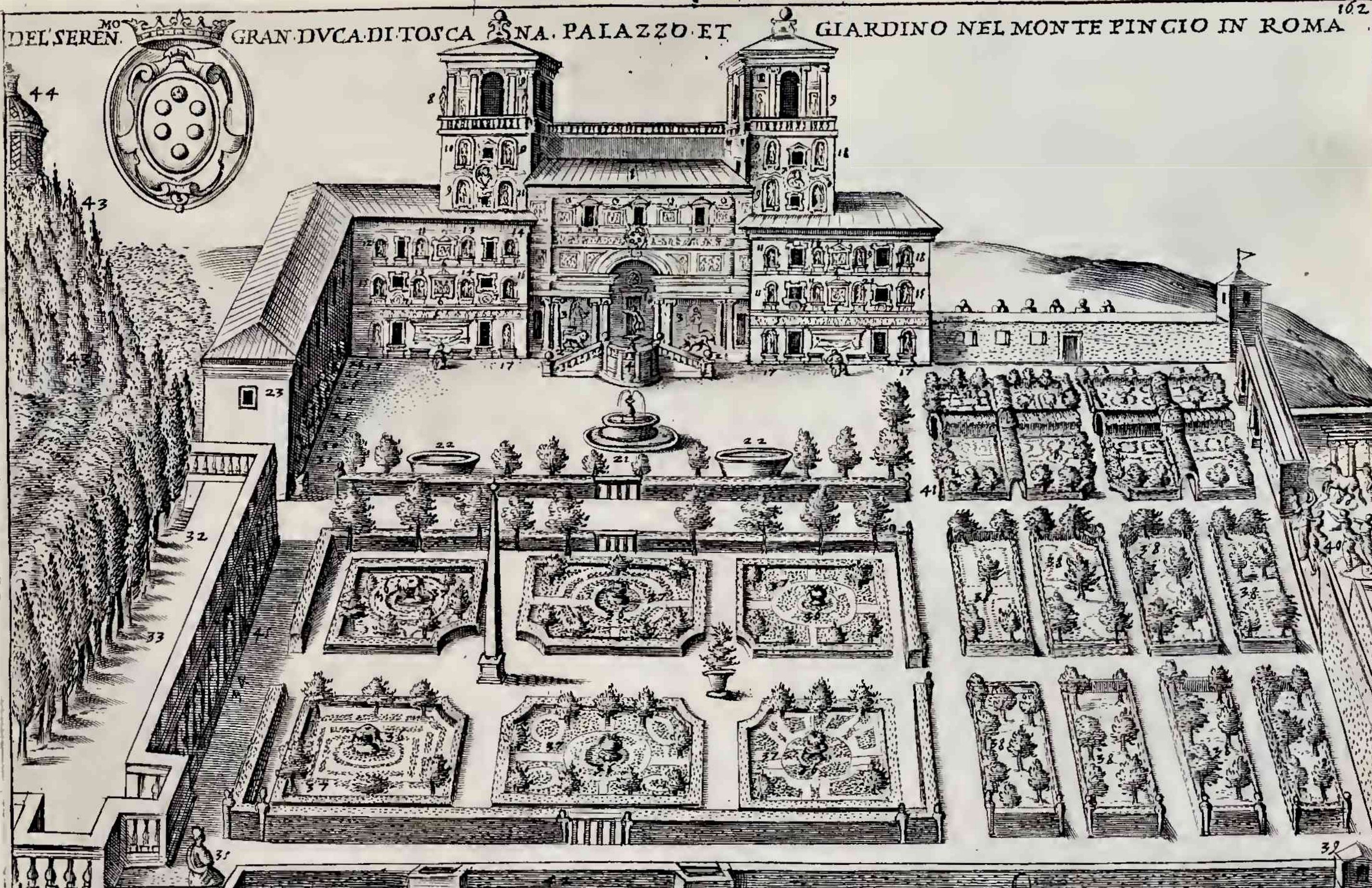
Illustrissimo Dño D. Petro Firlei de Dambrouica Palatini di Lublinensi et c. Dño Colendiss.

Iacobus Laurus D.D. 1622

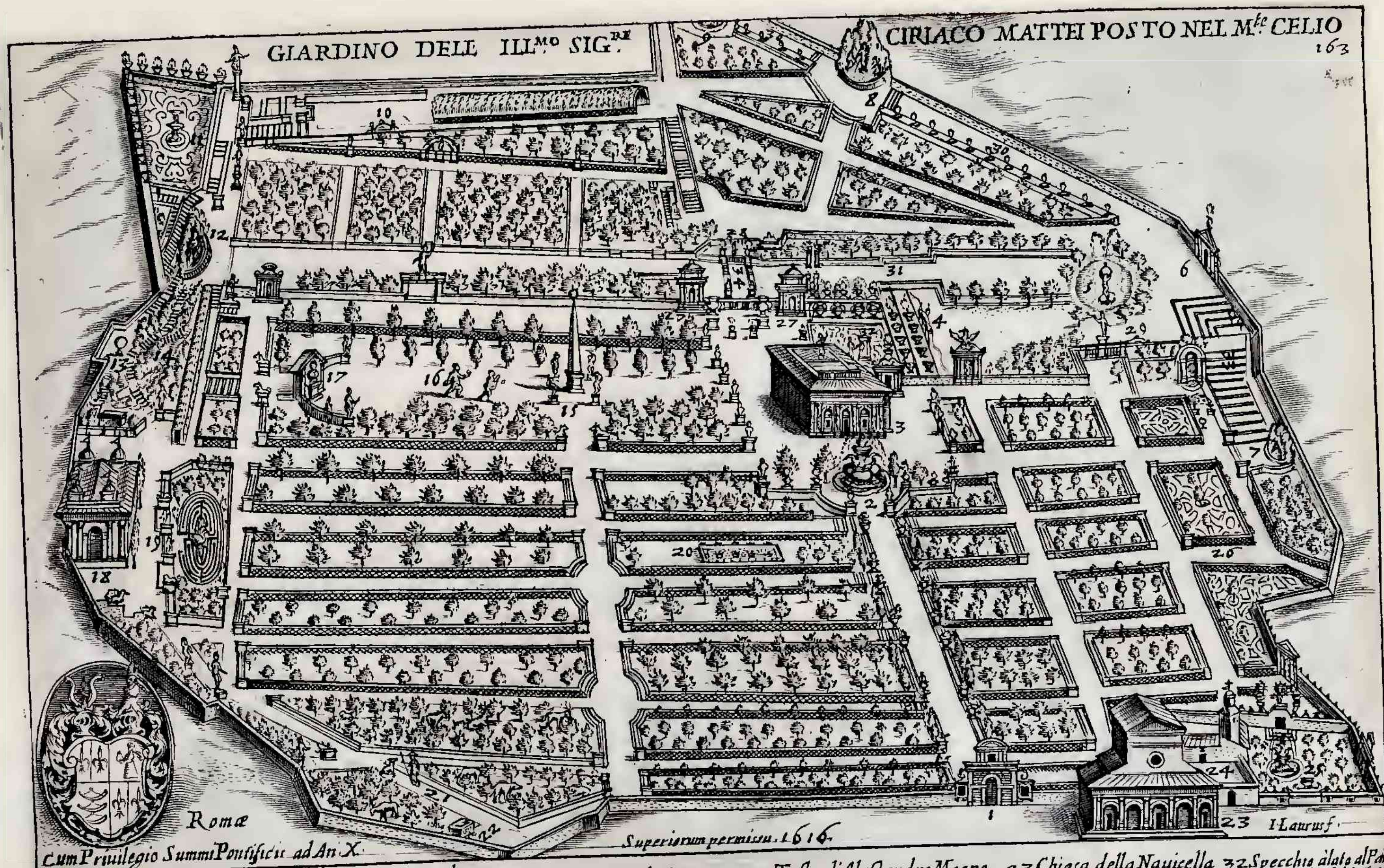
Frascati quondã Tusculũ distat ab Vrbe 12 millia passuũ locus celebris et amœnus clementi aere uberrimis fructibus, et uinis generosis, copiosus fontib' et locis insignib' multor. Principum ut p sequentes characteres ostenditur. A. Vrbs Tusculi. B. Sumptuosiss.um Pauli V. Sũmi Pont. Palatiũ abundans fontibus, arborib' q pomiferis et hortis dictũ Mondragone. C. Villa Ill.mi Card. Aldobrandini D. fontes mirifice et organũ cũ decem Musis modulãtibus per uaria instrumẽta aquar. impulsu: cum alijs uiridarij, arboribus et siluis uulgo dictis Beluedere. E. Ruffina Villa Ill.mi Card. Sforzæ. F. Villa Tusculana. G. Villa Ill.mi Card. Burghesij H. Eremus P. Camaldulensiũ I. Villa Ill.mi et Excell. Ducis Soreñ. K. Villa Ill.mi Card. Ludouisisij nomine Belpoggiũ. L. Templum S. Bonauẽturæ Franciscanorum M. Templũ R.P. Theatinor. N. Ruffinella O. Templũ P. Capucinor. P. Arigona R.mi D. Varesij. Q. Villa AquaViua Ill.mi Card. Montalti R. Villa Ill.mi et Excell. Ducis Altemps. S. Ruinæ antiquæ Vrbis Tusculanæ celebratũ a Cicerone. nũc una ex 7 Ecclesijs suffrag. Romæ quæ ptinet ad 6 primos Cardinales Sacri Collegij.



Villa con il Palazzo et Giardino fatto dalla felice mem.^a del Illmo et R.^mo Hippolito Estense Card.^le de Ferrara cõ spesa di 800 milia scudi senza le liberalita de paraguanti e il numero de schiaui che operauano che nõ sene da cõto di spesa. Admirabile per l'artificiose fontane et altre cose marauigliose come p numeri qui si uede segnati. 1. il Palazzo sontuoso fuori et dentro con statue ben compartito di camere et sale in molto numero cõ letti adorni et staze guarnite di dãschi uelluti et sete ricamate riccamẽte da poter riceuere ogni grã Principe si come il Grã Card.^le d'Este fel.^ce mem.^a solea fare in alloggiarli splendidamẽte il qual di presẽte è in mano di Card.^le del istessa Serẽn.^ma famiglia et della medesima generosita esplendore cõtinouãdo nelle medesime spese et di quel che era alcune cose mutate in meglior uso. 2 Giardino secreto 3 Fonte del Alicorno 4 Padiglione cõ quattro fõtane che uersan aqua in forma di spechio 5 Gioco di palla 6 Font. di Leda 7 Font. di Teti 8 Font. doi d'Esculapio 9 Font. d'Aretusa 10 Font. di Pandora 11 Font di Pomona 12 Fant. di Flora 13 Viale che trauersa il giardino cõ aque solterranee che di sopra buttan aqua 14 Font. del C. Pegaso 15 do Fõt di Bacco 16 Grott di Venere 17 Fõt Grande cõ 3 colossi uno la Sibilla Erculeano e Aniene f. cõ 10 Ninfe che uersã aqua 18 F del Imp.^re 19 Grotta del Sibilla 20 F. di Diana e di Pallade 21 Fant.^e che rapresẽta Roma 22 F. del Vcelli che cãtã p uia d'aqua 23 F de Draghi 24 Fõt del Dea dell natura che p forza d'aqua un organo sona uarij madrigali 25 F. d'Antinoe 26 Peschiere 27 Peschiere 28 F di Nettuno 29 F. di Venere 30 F de Tritone 31 Laberinti 32 Giardini de semplici 33 Scale cõ base che uersan aqua 34 Intrata del Giardino cõ cerchiate e uerdure e doi font rustiche 35 laghetti fuor del giardino 36 Citta de Tiuoli.



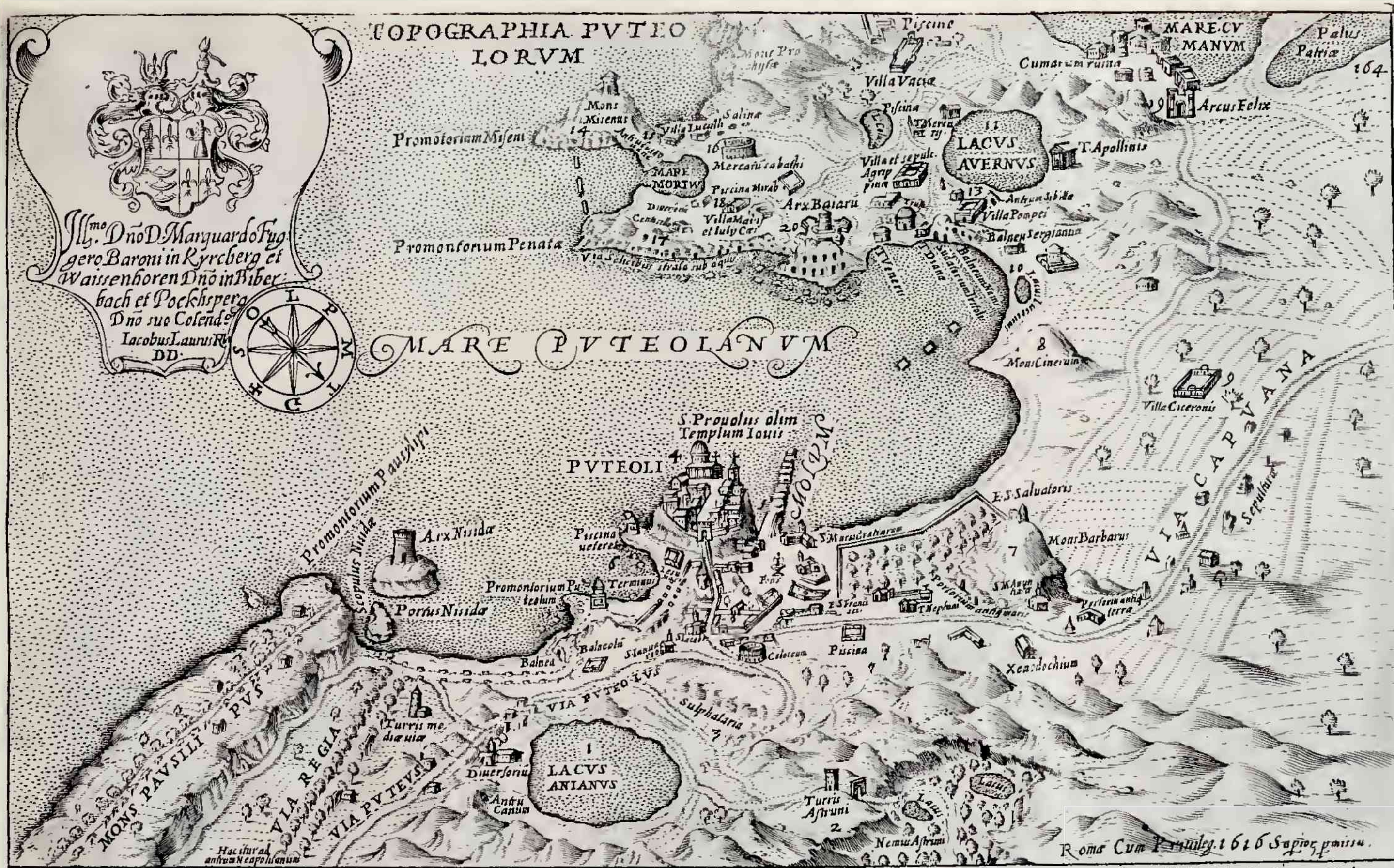
Nel Monte Pincio ui e'il sontuoso Palazzo et Giardino del Sereniss.° Gran Duca di Toscana ornato di statue antiche et d'altri nobiliss.' adornamenti Regij.
1. Palazzo ornato dentro e fuori di belliss.e statue antiche et fregi, et istorie di rileuo di marmo antiche d'inestimabil ualore come appar a chi uede il loco istesso et li notati numeri delle cose piu notabili alla p.a sallita di dentro al p.o piano una loggia cō otto colone. 2 uicino la porta uerso al giardino doi leoni 3 Sabine dētra le loggie 4 Mercurio di metallo che uersa aqua in un uaso 5 Fregi antichi di basso rileuo 6 istorie antiche di basso rileuo 7 teste di Gioue. 8 Statue una di Gioue 9 Bacco 10 Mercurio 11 Sabine 12 Venere 13 Cerere 14 Apollo 15 Giunone 16 Flora 17 Prigioni di porfido 18 Menuino Gladi. 19 Pomona 20 Pallade 21 Fonte che salle l'aqua cento scalini 22 Pili grandi antichi 23 Galleria doue sono uintiquattro Statue antiche et sopra ogni nichia una testa 24 Ercole 25 Cerere 26 Apollo 27 Diana 28 Ercole 29 Cere 30 Gioue 31 Palla 32 sallita al bosco 33 piano et bosco che circuisce grā spatio piu di quel che appare 34 sette nichie con figure belliss.e 35 stat.a di Roma grande 36 Font.e di musaia 37 spartimēti de semplici cō arbor de frutti nani 38 spartimēti d'alberi de frutti ne uiali 39 Cleopatra 40 historia de Niobe cō 14 figl' di marmo al naturale 41 Pozzo che da l'aqua al giard.° 42 murag.a di Ro. 43 Monte in forma di Mausoleo cō acipressi 44 Cuppola in cima al mōte cō fontana che salle l'dal condotto antiche l'aqua Verg.ne da 225 cāne in circa 45 porta della grotta sotto al monte.



Ill.mo Dño D. Marco Philippo Fuggero Baroni in Kyrcberg et Waissenhoren Dño in Biberbach et Pockhsperg. Dño suo Colendiss.mo

Iacobus Laurus. D.D.

1. Porta princip.le del Giard.no
2. Fontana del Palazzo.
3. Palazzo cõ diuerse statue antiche belliss.e n.o 40
4. Font.na delle Colonne
5. Fontana d'Attalante
6. Porta del Vicolo
7. Fontana de Delfini.
8. Fontana della Natura
9. Fontana de Bacco
10. Font.na del Diluuio
11. Giard.no sec.to cõ fõtana
12. Font.na dell' Fiume
13. Fontana del Bollore
14. Sallita escenta de scalini fatta a' laberinto.
15. Guglia ouer pirami.de
16. Brutto buono
17. Testa d'Aleſsandro Magno
18. Casino di S. Sisto con dentro et di fuora statue n.o 20.
19. Laberinto cõ alberi intorno et nel mezzo un Drago.
20. Peschiera grande
21. Boschetto con molti Animali di pietra con un Pastore.
22. Pilo historiato di sileuo antico.
23. Chiesa della Nauicella
24. Casa del Giardiniero.
25. Giard.o de melang.i e font.a
26. Compart.ti de Semplici.
27. Vicelliere
28. Font.a sotto la loggia
29. Font.a del Facchino
30. Bollori d'acqua
31. Cascata d'acqua da Attalãte alla fontana del fiume
32. Specchio à lato al Pal.o cõ M. Moro cõ cop. d. sepl.ce
33. Scale che ua al basso dall'Attalante.
34. Loggia da due par.te scesa cõ font.e gui.p lesca.le
Statue antiche in diuersi lochi dell' Giard.o n.o 72.
Busto di Cicerone cõ altri busti antichi n.o 53.

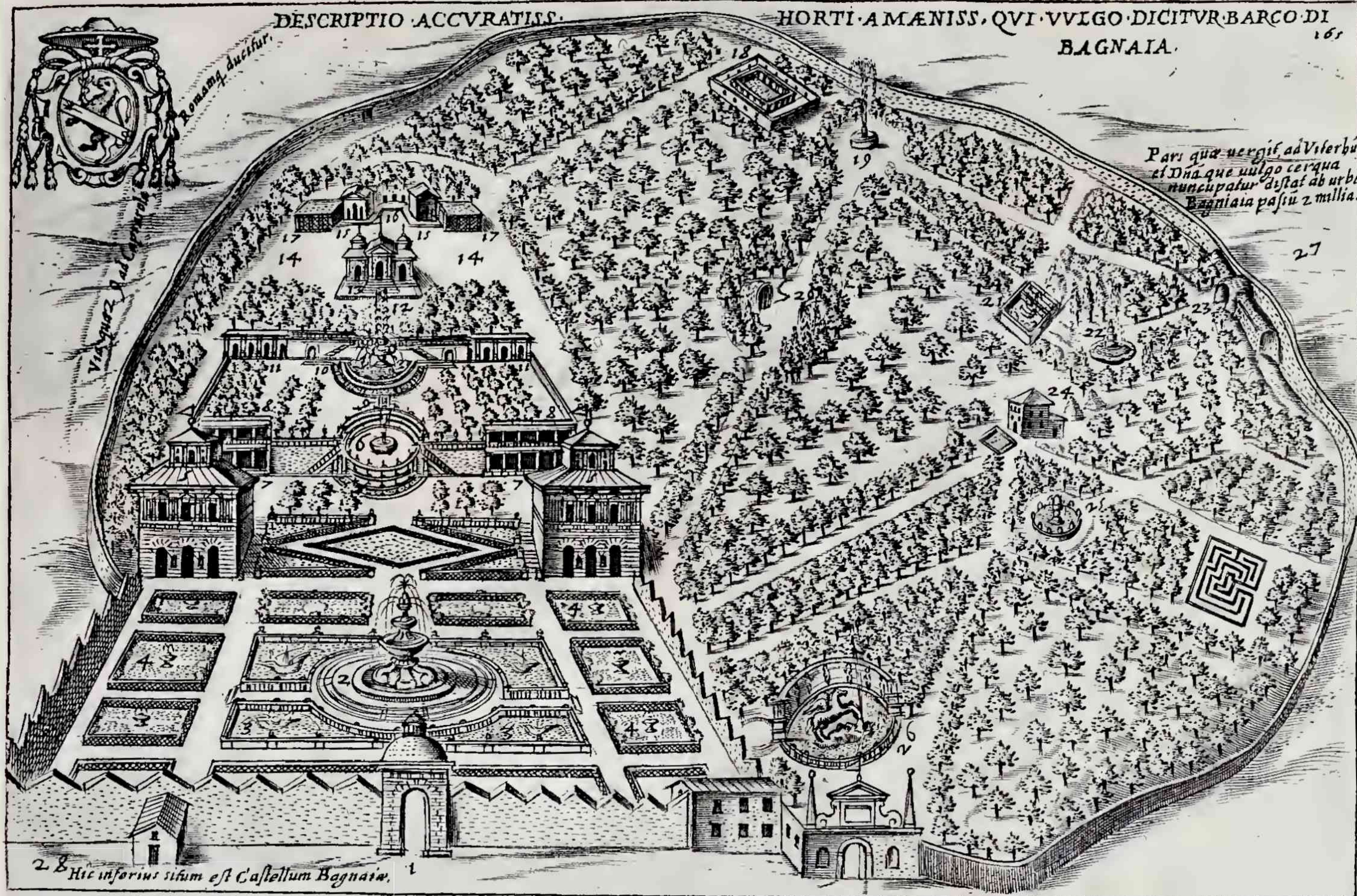


1. Anianu ea tota pars uocatur quæ lacus est Antru
ut uulgo dicitur Canu quod ingressi Canes semimortui
cocidunt: qui si in proximu lacu merguntur, reuiuiscut.
2. Astrunu uel Regia uenatio densissimi nemores et
animatiu siluestri feracissima circuitu. 6. mill.
3. Sulfatana olim foru Vulcani, ut dicitur altissimis
sulpharariisq. motib. circudata in cuius culmine caletes
aquæ scaturientes ebulliunt.
4. Ecclesia S. Proculi olim teplu Iouis a Calphurnio ædific.
5. Molu prope Puteolos falso creditur a Caligula substrut.
ut ex inscriptione antiquiss.a ibide reperta patet.

6. Piscinæ ueteres ubi reperiuntur gemæ, et plur. antiq. mon.
7. Mons Barbarus, olim Gaurus, uini pretio copiaq. celeberrim.
nunc steriles ac passim saxosus. te est excitatus
8. Mons Nouus, siue Cineru dicitur qui an. 1538 una noc.
9. Villa Ciceronis Academia nucupata olim plur. portic. Ill.
10. Lacus Lucrinus olim piscib. laudatiss. ac lautissimus:
nunc uix eius uestigia apparet.
11. Lacus Auernus ab animalib. fœtore relictus de quo Virgil 6 Ae.
12. Piscina mirabilis erat quæda coserua aquæ aut castrum,
ut dividerent aquam per uaria uiridaria.
13. Antru Sibillæ Cumana est ad sinistra auerni, maximu

in eo rumor aquas exauditur, et uario artificio cameræ spectatur.
14. Mons Misenus plurima habet sub se antra a miseno Aeneæ
tubicine ibidem mortuo nomen accepit. rtua et ins Prochit.
15. Crypta tragonaria est a radice motis Miseni inter mare mo
16. Mercatu sabathi nuc dicit. olim Circus in quo ludi Miner. hab.
17. Centu cellæ antiquitus aquas ad hortas irrigandas asseruabat.
18. Villa Marij et Iul. Cæs: ex antiquis uestigiis creditur esse inter
mare mortuum et sinum Baiarum. terdinos altiv. montas.
19. Arcus felix dictus, siue felicis pulcherrimi artificij extat in:
20. Castru Baiar. quo loco extat nouu præsidiu ac prope por:
tu cernitur templu Dianæ et Veneris.

Finibus Putheolos 35 Balnea
continetur, ex quibus calentes
aquæ uarijs ægritudinibus uti:
les emanant et plurima etiam
antiquarum monumenta quæ
singula expressimus, ut appa:
ret in hac ipsa descriptione.



Hoc Aedificiũ hortis, fontibus siluisq. cõpositũ impẽsè mirèque a fundamẽtis extruxit Ill.mus ac R.mus D. Io: Franciscus Gambara Brixien. Nuncupero ad Ill.m et R.D. Cardinal Mont'Altũ pertinet qui omni studio ac diligentia loci amænitatẽ ad maiorẽ elegantiã spatiũq. perduxit, nullis non parcendo sumptibus, ut famæ celebritas eo trahens universos terrarũ principes illis æque, ac pie imo et abũde satisfaceret.

Loca insignia huius horti.

1. Introitus Barci.
2. Fons Piscinarũ.
3. Piscinæ
4. Hortuli cũ fõtibus
5. Palatiolũ depictũ.
6. Fons Cauiæ
7. Cryptoporticus Veneris et Neptuni.
8. Hypoporticus auiarij
9. Fons trapezis siue tabulæ
10. Fons Syrenum.
11. Porticus deambulatoriæ
12. Fons catenæ
13. Fons coralli
14. Nemus abietum
15. Mansiones Musaʒ
16. Diluuium
17. Auiariũ cũ nemore
18. Cõceptaculũ seu conserua aquarũ.
19. Fons conseruæ.
20. Fons Draconis.
21. Fons Bacchi.
22. Fons Anatũ.
23. Fons Vnicorni.
24. Conserua niuiũ
25. Fons glandium.
26. Fons Parnasi

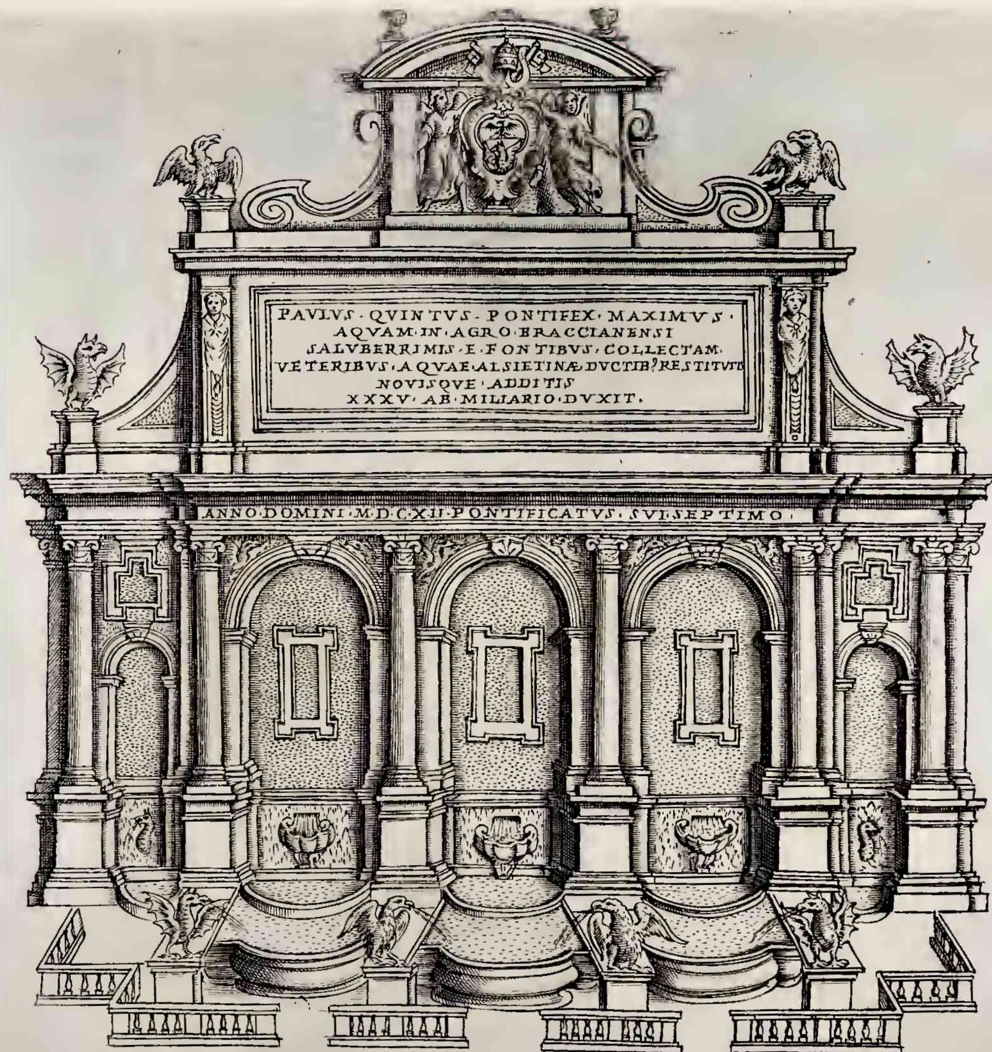

PAVLVS · QVINTVS · PONTIFEX · MAXIMVS ·
AQVAM · IN · AGRO · BRACCIANENSI
SALVBERRIMIS · E · FONTIBVS · COLLECTAM ·
VETERIBVS · AQVAE · ALSIETINÆ DVCTIB? RESTITVTIS
NOVISQVE · ADDITIS
XXXV · AB · MILIARIO · DVXIT ·
ANNO · DOMINI · M · D · C · XII · PONTIFICATVS · SVI · SEPTIMO ·

TAVOLA DEL LIBRO DI TVTTE LE FIGVRE DI ANTIQVÆ VRBIS SPLENDOR CON LE VESTIGIE DEL'ANTICHE ET COSE MODERNE ·